

## AURKIBIDEA

ORRIALDEA

## ARABAKO BILTZAR NAGUSIAK

*Mozioak*

Arabako Foru Aldundiari dagokion Bizia Zentroaren kudeaketaren inguruan Mozioa, Osoko Bilkurak eztabaidatu eta onetsi dezan. ....

Gehigarria

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko Mozioa. Aipatu Mozioaren bidez proposatzen da Arabako Biltzar Nagusiek Espainiako Gobernuari eskatzea Gasteizen 1976ko martxoaren 3an izaniko gertakarietan hil eta zauritutakoak terrorismoaren biktima bezala aintzatetsi ditzala; eta bai Terrorismoaren Biktimei Meritu Zibilaren Errege-Ordenaren Gurutze Handia Meliton Manzanasi ematea balio gabetzea ere. ....

Gehigarria

Osoko Bilkuran eztabaidatzeko Mozioa. Aipatu Mozioaren bidez proposatzen da Arabako Biltzar Nagusiek Espainiako Gobernuari eskatzea 2001. ekitaldirako lanbide arteko gutxieneko soldata urteko 1.190.000 pta. (hileko 85.000 pta.) baino gutxiago ez dadila izan. ....

Gehigarria

Urtarrilaren 29ko 6/2001 Mozioa, Europako Erakunde-Erreforma eta Oinarriko Eskubideen Europako Gutunari buruzkoa dena. ....

Gehigarria

Urtarrilaren 29ko 5/2001 Mozioa, eutanasiari buruzkoa. ....

Gehigarria

Urtarrilaren 29ko 4/2001 Mozioa, alarguntza-pentsioei buruzkoa dena. ....

Gehigarria

*Iragarkiak*

2001. urterako Araba Lurralde Historikoaren Aurrekontua Beteraazteko Foru Araugaia. ....

Gehigarria

## I - ARABAKO FORU ALDUNDIA

*Xedapenak eta Administrazio Ebazpenak*

## Foru Arauak

NEKAZARITZA ETA INGURUMEN SAILA

3/2001 Foru Agindua, urtarrilaren 26koa; honen bidez, Patataren Arloko Planean eta Laguntza Planean onartutako laguntzak lortzeko eskabideak 2001 urtean noiz aurkez daitezkeen ezartzen da. ...

941

## SUMARIO

PAGINA

## JUNTAS GENERALES DE ALAVA

*Mociones*

Moción para su debate y aprobación en Pleno, con respecto a la gestión del Centro Bizia que corresponde a la Diputación Foral de Álava. ....

Suplemento

Moción para debate en Pleno, por la que se propone que las Juntas Generales de Álava soliciten al Gobierno Español el reconocimiento como víctimas del terrorismo a los fallecidos y heridos en los sucesos ocurridos en Vitoria-Gasteiz el 3 de marzo de 1976; así como la revocación de la concesión a Melitón Manzanos de la Gran Cruz de la Real Orden de Reconocimiento Civil a las Víctimas del Terrorismo. ....

Suplemento

Moción para debate en Pleno, por la que se propone que las Juntas Generales de Álava insten al Gobierno Español a establecer el salario mínimo interprofesional en una cantidad no inferior a 1.190.000 pesetas anuales (85.000 pesetas mensuales) para el ejercicio 2001. ....

Suplemento

Moción 6/2001, de 29 de enero, referente a la Reforma Institucional Europea y a la Carta Europea de Derechos Fundamentales. ....

Suplemento

Moción 5/2001, de 29 de enero, referente a la eutanasia. ....

Suplemento

Moción 4/2001, de 29 de enero, relativa a las pensiones de viudedad. ....

Suplemento

*Anuncios*

Proyecto de Norma Foral de Ejecución del Presupuesto del Territorio Histórico de Álava para el año 2001. ....

Suplemento

## I - DIPUTACION FORAL DE ALAVA

*Disposiciones y Resoluciones Administrativas*

## Ordenes Forales

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE

Orden Foral 3/2001, de 26 de enero, por la que se fijan plazos de presentación de solicitudes en el año 2001 para acogerse a las líneas de ayudas aprobadas en el Plan de Ayudas y en el Plan Sectorial de la Patata. ....

941

**Iragarkiak****OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA**

B.E.Z.aren subejktu pasiboei administrazio-egintzak jakinaraztea. . . . . 942

B.E.Z.aren subjektu pasiboei administrazio-egintzak jakinaraztea. . . . . 942

B.E.Z.aren subejktu pasiboei administrazio-egintzak jakinaraztea . . . . . 943

Jokoaren gaineko zerga-tasaren subjektu pasiboei administrazio-egintzak jakinaraztea. . . . . 943

**DERRIGORREZKO DIRUBILKETA AGENTZIA**

Alvaro Alfaro Carasa jaunari ondasun higiezinaren bahitura jakinaraztea . . . . . 944

Jesús Unzaga Bilbao eta bere emazte Inés Dominica Nuño Pérez andreari ondasun higiezinaren bahitura jakinaraztea . . . . . 945

Blanca Margarita Sáez de Jáuregui Otaduy eta bere senar Celso Ortigosa Grance jaunari ondasun higiezinaren bahitura jakinaraztea . . . . . 946

Laura García andreari eta bere senar Damián Vara Herrera jaunari ondasun higiezinaren bahitura jakinaraztea . . . . . 947

"Zerga-espediente iraungiak" izeneko zerrenda. Aberásturi Rodríguez, J. Luis jaunarekin hasten da. 948

**LEGE ETA ADMINISTRAZIO ERAKUNDEA**

Ebazpena jakinaraztea . . . . . 951

**GARRAIO ARBITRAJEKO BATZORDEA**

Arabako Garraio Arbitrajeko Batzordea. Ahozko bista jakinaraztea. 214-215-216/2000 espedienteak 952

**II - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA****Udalak****ARRAZUA-UBARRUNDIA**

2001 ekitaldiko aurrekontua behin betiko onartzea . 952

**ELCIEGO**

Gobernu Batzordeari buruzko alkatearen dekretuak. 953

**LLODIO**

Euskara ikastea bultzatzeko laguntzen deialdiaren oinarriak . . . . . 954

Barnetegietan euskara maila hobetu eta zuzentzea bultzatzeko laguntzen deialdiaren oinarriak . . . . . 957

**URIZAHARRA**

Pagoetako UE1en Konpentsazio Juntaren Estatutuak eta Jarduera Oinarriak behin betiko onartzea . . . . . 960

**AGURAIN**

José Naharri dekretoa jakinaraztea. Dekretu horren bidez, Eguileorreko aintzinako eskolen eraikina uzteko eskatzen da. . . . . 960

**URKABUSTAIZ**

Ibilgailuen Zergaren kobratza-aldia irekitzea. 2001. urtea . . . . . 961

**VITORIA/GASTEIZ**

Vitoria-Gasteiz hiriko zuhaitzen inbentario informatizatua egiteko lanak esleitzeko lehiaketa . . . 961

**Anuncios****DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS**

Notificación actos administrativas a sujetos pasivos del I.V.A. . . . . 942

Notificación actas administrativas a sujetos pasivos del I.V.A. . . . . 942

Notificación actos administrativas a sujetos pasivos del I.V.A. . . . . 943

Notificación actas administrativas a sujetos pasivos de la Tasa Fiscal sobre el Juego . . . . . 943

**AGENCIA EJECUTIVA**

Notificación embargo bienes inmuebles propiedad de don Alvaro Alfaro Carasa . . . . . 944

Notificación embargo bienes inmuebles a don Jesús Unzaga Bilbao y a su conyuge doña Inés Dominica Nuño Pérez . . . . . 945

Notificación embargo bienes inmuebles a doña Blanca Margarita Sáez de Jáuregui Otaduy y a su conyuge don Celso Ortigosa Grance. . . . . 946

Notificación embargo bienes inmuebles a doña Laura García y a su conyuge don Damián Vara Herrera . . . . . 947

Relación de expedientes correspondientes a "Fiscal Caducados" y que comienza por: Aberásturi Rodríguez, J. Luis . . . . . 948

**ORGANISMO JURIDICO ADMINISTRATIVO**

Notificación de resolución . . . . . 951

**JUNTA ARBITRAL DE TRANSPORTES**

Junta Arbitral del Transporte de Alava. Notificación vista oral - Expedientes: 214-215-216/2000 . . . . . 952

**II - ADMINISTRACION LOCAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE ALAVA****Ayuntamientos****ARRAZUA-UBARRUNDIA**

Aprobación definitiva del Presupuesto ejercicio 2001 952

**ELCIEGO**

Decretos de la Alcaldía relativos a la Comisión de Gobierno . . . . . 953

**LLODIO**

Bases de ayudas para la promoción del aprendizaje del euskera . . . . . 954

Ayudas para la mejora, perfeccionamiento y práctica del euskera en Barnetegis. . . . . 957

**PEÑACERRADA**

Aprobación definitiva de Estatutos y Bases de la Junta de Compensación UE número 1 Payueta . . . 960

**SALVATIERRA**

Notificación a José Naharro de decreto por el que se requiere el desalojo de edificio de las antiguas escuelas de Eguileor . . . . . 960

**URKABUSTAIZ**

Apertura periodo cobratorio Impuesto Vehículos año 2001 . . . . . 961

**VITORIA-GASTEIZ**

Concurso para elaboración de inventario informatizado del arbolado en la ciudad de Vitoria-Gasteiz . . . . . 961

Vitoria-Gasteizen tranbia-bidea taxutzeko proiektua idazteko laguntza teknikoa esleitzeko lehiaketa . . . .	962	Asistencia técnica para la redacción del proyecto de trazado de un tranvía en Vitoria-Gasteiz . . . . .	962
Alaba Jeneralaren Kalea - Foru kaletik Eduardo kalera bitartean- eraberritzeko obrak esleitzeko lehiaketa . . . . .	963	Obras de renovación de la calle General Alava entre las calles Fueros y Eduardo Dato . . . . .	963
Montehermoso Kulturuneko erakusketen katalogoan egiteko inprenta lanak kontratatze lehiaketa . . . .	965	Concurso para trabajos de imprenta para la realización de catálogos de exposiciones en el Centro Cultural Montehermoso . . . . .	965
2001 urteko Autotaxi Bidaiari Garraioko Zerbitzuko Publikoaren Tarifei behin behineko onespena ematea	966	Aprobación provisional de las tarifas del Servicio Público de Transporte Urbano de Viajeros en Autotaxi, para el ejercicio 2001 . . . . .	966
Instalazio lizentziak eskuratzeko eskariak. José Luis Salazar Pico eta beste batzuk . . . . .	967	Solicitud de licencias de instalación de don José Luis Salazar Pico y otros . . . . .	967
Instalazio lizentziak eskuratzeko eskariak. Estaciones de Servicio Javier Onaindia, S.L. eta beste batzuk .	968	Solicitud de licencias de instalación de Estaciones de Servicio Javier Onaindia, S.L. y otros . . . . .	968
Instalazio lizentziak eskuratzeko eskariak. Pernos y Derivados, S.A., eta beste batzuk . . . . .	968	Solicitud de licencias de instalación de Pernos y Derivados, S.A. y otros . . . . .	968
Instalazio lizentziak eskuratzeko eskariak. Luis Javier González . . . . .	969	Solicitud de licencias de instalación de Luis Javier González . . . . .	969
Instalazio lizentziak eskuratzeko eskariak. Industrias Cohes, S.L., eta beste batzuk . . . . .	969	Solicitud de licencias de instalación de Industrias Cohes, S.L. y otros . . . . .	969
Instalazio lezentziak eskuratzeko eskariak. Mauricio Villanueva Sardina eta beste batzuk . . . . .	970	Solicitud de licencias de instalación de don Mauricio Villanueva Sardina y otros . . . . .	970
Interesatuari ebazpenaren berri ematea. A.P.T.C., S.C. LU-105/99 B espedientea . . . . .	970	Notificación a A.P.T.C., S.C. de resolución Exp. LU 105/99 B . . . . .	970
Interesatuari ebazpenaren berri ematea. LU 105/99 espedientea . . . . .	971	Notificación a don Agustín Díez Andrés de resolución Exp. Lu 105/99 . . . . .	971
339/90 E.D.aren 72. artikulua haustearen ondorioz abiarazitako dossier zigortzaileetan egokitutako ebazpen zigortzaileen berri ematea. 2001-1-18eko zerrenda . . . . .	972	Notificación de resolución sancionadora recaída en expedientes sancionadores incoados por infracción del artículo 72 del R.D. 339/90. Listado de 18-1-2001 . . . . .	972
Trafiko arauak haustearen ondorioz dossier zigortzaileak abiaraztea. 2001-1-25eko zerrenda. . .	974	Incoación de expedientes sancionadores por infracciones de tráfico. Listado de 25-1-2001. . . . .	974
Trafiko arauak hautsi dituztenak identifikatzeko eskariaren berri ematea. 2001-1-25eko zerrenda. . .	980	Notificación de requerimiento para identificar a infractores a normas de tráfico. Listado de 25-1-2001 . . . . .	980
Trafiko arauak haustearen ondorioz abiarazitako dossier zigortzaileetan egokitutako ebazpen zigortzaileen berri ematea. 2001-01-25eko zerrenda	980	Notificación de resolución sancionadora recaída en expedientes sancionadores incoados por infracción a las normas de tráfico. Listado de 25-01-2001 . . .	980
Hainbat dossier zigortzaileetan egokitutako ebazpen-proposamaen berri ematea. 2001-1-25eko zerrenda	981	Notificación de propuestas de resolución recaídas en diversos expedientes sancionadores. Listado de 25-1-2001 . . . . .	981
<b>ZAMBRANA</b>		<b>ZAMBRANA</b>	
Akatsak zuzentzea: Zanbranako Udalarari buruzko iragarkian, 2001eko Aurrekontu Arrunta behin betiko onartzeari buruzkoan. . . . .	982	Corrección errores del anuncio relativo al Ayuntamiento de Zambrana, referente a la aprobación definitiva del Presupuesto Ordinario de 2001 . . . . .	982
<b>ZUIA</b>		<b>ZUIA</b>	
E.I.O.Z., Zerbitzu Publikoak ematearen Tasak eta Zerbitzuak ematearen Prezio Publikoak arautzen dituzten ordenantzen aldaketak behin betiko onartzea. . . . .	982	Aprobación definitiva modificación Ordenanzas reguladoras del ICO, Tasa por Prestación Servicios de los Precios Públicos por Prestación de Servicios	982
<b>III - BESTE ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK</b>		<b>III - OTRAS ADMINISTRACIONES PUBLICAS</b>	
<i>Euskal Autonomia Administrazioa</i>		<i>Administración Autónoma Vasca</i>	
<b>EUSKO JAURLARITZA</b>		<b>GOBIERNO VASCO</b>	
273/200 Dekretua, abenduaren 19koa, I. Eranskinean zerrendatutako erretaulak, banan-banan, Monumentu izendapenez, Kultura Ondasun deklaratzeko dituen . . . . .	984	Decreto 273/2000 de 19 de diciembre, por el que se califican como bien cultural, con la categoría de Monumento, diversos retablos . . . . .	984
<i>Estatuko Administrazioa</i>		<i>Administración del Estado</i>	
Kontu korranteak bahitzeko diligentzia. Agustín López Rodríguez. 00-264 espedientea . . . . .	1.036	Diligencia de embargo de cuentas corrientes. Agustín López Rodríguez. Expediente 00-264 . . . . .	1.036

Ediktua, M. Jugatxi Preciado Arbaizak ipinitako errekursoaren gaineko ebazpena jakinarazteko. . . .	1.037	Edicto de notificación de resolución de recurso interpuesto por M <sup>a</sup> Jugatxi Preciado Arbaiza . . . . .	1.037
Ediktua, Construcciones Gabriel Arroyo, S.L. sozietateak ipinitako errekursoaren gaineko ebazpena jakinarazteko. . . . .	1.037	Edicto de notificación de resolución de recurso interpuesto por Construcciones Gabriel Arroyo, S.L.	1.037
D.I. Sociedad Civil enpresak jarritako errekursoaren ebazpena jakinarazteko ediktua . . . . .	1.038	Edicto de notificación de resolución de recurso interpuesto por D.I. Sociedad Civil . . . . .	1.038
Ediktua, Juan Carlos Martínez Antúnezek ipinitako errekursoaren gaineko ebazpena jakinarazteko. . . .	1.038	Edicto de notificación de resolución de recurso interpuesto por Juan Carlos Martínez Antúnez . . . .	1.038
Estatistika arloko betebeharduna: Agroquímica Atlántica, S.L. I.F.Z.: B01254978. Expediente zk: 517/00 . . . . .	1.039	Obligado estadístico: Agroquímica Atlántica, S.L. N.I.F.: B01254978. Expediente nº: 517/00 . . . . .	1.039
<b>IV - JUSTIZIA ADMINISTRAZIOA</b>		<b>IV - ADMINISTRACION DE JUSTICIA</b>	
<b>1. Auzialdiko Epaitegiak</b>		<b>Juzgados de 1ª Instancia</b>	
<u>VITORIA/GASTEIZKO 2. EPAITEGIA</u>		<u>NUMERO 2 DE VITORIA-GASTEIZ</u>	
710/99 betearazlea . . . . .	1.040	Ejecutivo 710/99 . . . . .	1.040
<b>Argibideetarako Epaitegiak</b>		<b>Juzgados de Instrucción</b>	
<u>VITORIA/GASTEIZKO 3. EPAITEGIA</u>		<u>NUMERO 3 DE VITORIA-GASTEIZ</u>	
699/00 hutsegite-epaiketa . . . . .	1.040	Juicio de faltas 699/00 . . . . .	1.040

## ARABAKO FORU ALDUNDIA DIPUTACION FORAL DE ALAVA

### Xedapenak eta Administrazio Ebazpenak

Foru Arauak

#### NEKAZARITZA ETA INGURUMEN SAILA

548

**Urtarrilaren 26ko 3/2001 FORU AGINDUA; honen bidez, Laguntza Planean eta Patataren Arloko Planean onartutako laguntzak eskuratzeko eskabideak 2001 urtean noiz aurkez daitezkeen ezartzen da.**

Azaroaren 28ko Diputatuen Kontseiluaren 116/2000 Foru Dekretuaren (Laguntzen Plana onartu zuen Arabako Lurralde Historikoko nekazaritzako ustiategiendako, nekazaritza-giroko eskualdeen garapen eta egokitzapenerako eta basogintzarako) Lehen Xedapen Gehigarriak ahalmena ematen dio Nekazaritza eta Ingurumen Saileko foru-diputatuari dekretu horretan xedatutakoa garatu eta betearazteko beharrezkoak diren arauak emateko, eta, orobat, bertan araututako laguntzak eskuratzeko eskabideak noiz aurkez daitezkeen ezartzeko.

Hortaz, 2001 urterako laguntza-lerroetarako eskabideak noiz aurkez daitezkeen ezartzea dagokio orain, Zaldi Aziendako Ugalketa Ale Aukerakoak eskuratzeko Laguntzetarako eskabideak izan ezik, izan ere, horiek badaukate epea ezarrita dekretu horretan bertan, urtero urtarrilaren 1etik apirilaren 1era arte, hain zuzen ere.

Bestalde, uztailaren 28ko Diputatuen Kontseiluaren 81/2000 Foru Dekretuak —Patataren Arloko Planaren baitan Arabako Foru Aldundiak bere gain hartu zituen laguntzen esleipena arautzen duten laguntza-lerroak eta oinarriak onartu zituen— ahalmena ematen dio Nekazaritza eta Ingurumen Saileko foru-diputatuari Foru Dekretu horretan xedatutakoa betearazteko beharrezkoak izan ditezkeen xedapen osagarriak emateko, eta hortaz, foru-dekretu horretan ezarritako laguntza-lerroetan parte hartu ahal izateko eskabideak 2001 urtean noiz aurkez daitezkeen zehaztea dagokio orain.

Horren ondorioz, nire eskumenekoak diren ahalmenak erabiliz, hau

#### XEDATU DUT:

LEHENA. - 2001 urtean, Azaroaren 28ko Diputatuen Kontseiluaren 116/2000 Foru Dekretuan —Arabako Lurralde Historikoko nekazaritzako ustiategiendako, nekazaritza-giroko eskualdeen garapen eta egokitzapenerako eta basogintzarako Laguntzen Plana onartu zuen— arautzen diren ondoko laguntza hauetarako eskabideak, honako epeotan aurkez daitezke:

1. Nekazaritzako ustiategietako inbertsioetarako laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
2. Nekazari gazteak jardueran hasteko laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
3. Ordezkapen-zerbitzuak ezartzeko laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
4. Nekazaritzako ustiategiaren kudeaketarako laguntza-zerbitzuak ezartzeko laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
5. Nekazaritzako ustiategiendako aholkularitzarako laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
6. Nekazaritzako jarduera alde aurretik uzteko laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
7. Basogintzarako laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
8. Nekazaritzako lurrak basoberritzeko laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
9. Basoen babes- eta ekologia-funtzioa bermatzeko laguntzak: otsailaren 1etik ekainaren 1era arte.
10. Mendi-nekazaritzako konpentsazio-laguntzak: apirilaren 2tik maiatzaren 4ra.
11. Zaldi-aziendako ugalketa-ale aukerakoak eskuratzeko laguntzak: urtarrilaren 1etik apirilaren 1era.
12. Nekazaritzako aseguruak kontratatze laguntzak: otsailaren 1etik irailaren 28ra.

### Disposiciones y Resoluciones Administrativas

Ordenes Forales

#### DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE

548

**ORDEN FORAL 3/2001, de 26 de enero, por la que se fijan plazos de presentación de solicitudes en el año 2001 para acogerse a las líneas de ayudas aprobadas en el Plan de Ayudas y en el Plan Sectorial de la Patata.**

La Disposición Adicional Primera del Decreto Foral 116/2000, del Consejo de Diputados de 28 de noviembre que aprobó el Plan de Ayudas a las explotaciones agrarias, al desarrollo y adaptación de las zonas rurales y a la silvicultura en el Territorio Histórico de Álava faculta al Diputado de Agricultura y Medio Ambiente para dictar las normas necesarias para el desarrollo y ejecución de lo dispuesto en dicho Decreto así como para fijar los plazos de presentación de solicitudes para acogerse a las ayudas reguladas en el mismo.

Como consecuencia de lo anterior procede establecer los plazos de presentación de solicitudes de las distintas líneas de ayuda para el año 2001, a excepción de las Ayudas a la Adquisición de Reproductores Selectos de Ganado Equino que ya tiene fijado el plazo en el propio Decreto del 1 de enero al 1 de abril de cada año.

Por otra parte, la Disposición Adicional Primera del Decreto Foral 81/2000, del Consejo de Diputados de 28 de julio que fijó las líneas de ayuda y las bases de otorgamiento que rigen la concesión de las ayudas asumidas por la Diputación Foral de Álava en el marco del Plan Sectorial de la Patata faculta al Diputado de Agricultura y Medio Ambiente para dictar las disposiciones complementarias que requiera la ejecución de lo dispuesto en dicho Decreto Foral, por lo que procede también determinar los plazos de presentación de solicitudes en el año 2001 para acogerse a las líneas de ayudas establecidas por aquél.

En su virtud, haciendo uso de las facultades que me competen,

#### DISPONGO:

PRIMERO.- Fijar como plazos de presentación de solicitudes en el año 2001 para acogerse a las siguientes ayudas reguladas en el Decreto Foral 116/2000, del Consejo de Diputados de 28 de noviembre que aprobó el Plan de Ayudas a las explotaciones agrarias, al desarrollo y adaptación de las zonas rurales y a la silvicultura en el Territorio Histórico de Álava los establecidos a continuación:

1. Ayuda a las Inversiones en explotaciones agrarias: Del 1 de febrero a 1 de junio.
2. Ayuda a la Instalación de Jóvenes Agricultores: Del 1 de febrero a 1 de junio.
3. Ayudas para el establecimiento de Servicios de Sustitución : Del 1 de febrero a 1 de junio.
4. Ayudas para el establecimiento de Servicios de Asistencia a la Gestión de explotaciones agrarias: Del 1 de febrero a 1 de junio.
5. Ayudas al Asesoramiento a las explotaciones agrarias: Del 1 de febrero a 1 de junio.
6. Ayudas al Cese Anticipado de la Actividad Agraria: Del 1 de febrero a 1 de junio.
7. Ayudas a la Silvicultura: Del 1 de febrero a 1 de junio.
8. Ayudas a la Reforestación de Tierras Agrícolas: Del 1 de febrero a 1 de junio.
9. Ayudas para garantizar la función protectora y ecológica de los Bosques: Del 1 de febrero a 1 de junio.
10. Indemnizaciones Compensatorias de Montaña: Del 2 de abril al 4 de mayo.
11. Ayudas a la Adquisición de Reproductores Selectos de Ganado Equino: Del 1 de enero al 1 de abril.
12. Ayudas para la contratación de Seguros Agrarios: Del 1 de febrero al 28 de setiembre.

13. Nekazaritzako azpiegiturak eta egiturak hobetzeko laguntzak: urte osoa.

14. Lurrak eta nekazaritzako azpiegiturak hobetzeko laguntzak: urte osoa.

15. Lur-zatiak bateratzeko laguntzak: urte osoa.

16. Nekazaritzako lurrak ureztapen-lur bihurtzeko eta Arabako ureztapenak hobetzeko laguntzak: urte osoa.

17. Nekazaritzako bestelako azpiegitura-lanetarako laguntzak: urte osoa.

BIGARRENA.- 2001ean, Patataren Arloko Planaren baitan (Uztailaren 28ko 81/2000 Foru Dekretuak onartu zuen) Arabako Foru Aldundiak bere gain hartutako laguntza-lerroetan parte hartzeko eskabideak maiatzaren 2tik ekainaren 1era bitartean aurkeztu ahal izango dira.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 26a. – Nekazaritza eta Ingurumen Saileko foru-diputatua, GABRIEL CHINCHETRU FERNANDEZ DE ALEGRIA.

13. Ayudas para la mejora de infraestructuras y estructuras agrarias: Todo el año.

14. Ayudas para la mejora de tierras y de las infraestructuras agrarias: Todo el año.

15. Ayudas a las actuaciones de concentración parcelaria: Todo el año.

16. Ayudas para la transformación en regadío de tierras agrícolas y mejora de los regadíos existentes en Alava: Todo el año.

17. Ayudas para otras obras de infraestructura agraria: Todo el año.

SEGUNDO.- Fijar como plazo de presentación de solicitudes en el año 2001 para acogerse a las líneas de ayudas asumidas por la Diputación Foral de Álava en el marco del Plan Sectorial de la Patata aprobado por Decreto Foral 81/2000, del Consejo de Diputados de 28 de julio, el comprendido entre el 2 de mayo y el 1 de junio.

Vitoria-Gasteiz, a 26 de enero de 2001.- El Diputado Foral titular del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente, GABRIEL CHINCHETRU FERNANDEZ DE ALEGRIA.

### Iragarkiak

#### OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

OGASUN ZUZENDARITZA

Zeharkako Zergen Zerbitzua – B.E.Z.

527

Balio Erantsiaren gaineko Zerga kudeatzen duen bulegoak zerga horrekin lotutako administrazio-egintzen jakinarazpena bidali die ondoren adierazten diren subjektu pasiboek, eta ezin izan zaie interesatuei jakinarazpena banan-banan eta eskura eman.

Subjektu pasiboek eta administrazio-egintzen zerrenda; Zergaren Kudeaketa Bulegoan jaso izango dira administrazio-egintza horiek:

<u>IZENA/SOZIJATEAREN IZENA</u>	<u>I.F.Z.</u>	<u>EKITALDIA</u>
ABBOTT COLIN, MICHAEL	07.630.197	1997, 1998 Y 1999 EKIT.
NUÑEZ GARCIA, ANTONIO	16.235.852	1998 EKIT.

Administrazio-dosiera aztertzea: goian aipatutako subjektu pasiboek hamar eguneko epea dute, iragarki hau argitaratu ondoko egunetik hasita, administrazio-dosiera administrazio-bulegoetan aztertzeko.

Iragarki honetan aipatutako administrazio-egintzek zerga-zorra eman dute ondorio. Zerga-zor hori Ogasun Sailaren Bulegoetan ordaindu beharko da, Samaniego Kaleko 14. zk.an, Gasteizen, edo edozein banku edo aurrezki-kutxatan, administrazio-dosiera aztertzeko ezarritako hamar eguneko epea amaitu ondoko hamabost egun baliodunetan zehar.

Errekurtsoak: dossier honetako administrazio-egintzaren aurka, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Balio Erantsiaren gaineko Zergaren Kudeaketa Bulegoan, edo horren ordean, ekonomia-eta administrazio-errekamazioa Arabako Lege eta Administrazio Erakundearen, dosiera aztertzeko ezarritako hamar eguneko epea amaitu ondoko hamabost egun baliodunetan zehar.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 25a. – Zeharkako Zergen Zerbitzuko burua, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

#### OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

OGASUN ZUZENDARITZA

Zeharkako Zergen Zerbitzua – B.E.Z.

528

Balio Erantsiaren gaineko Zerga kudeatzen duen bulegoak zerga horrekin lotutako administrazio-egintzen jakinarazpena bidali die ondoren adierazten diren subjektu pasiboek, eta ezin izan zaie interesatuei jakinarazpena banan-banan eta eskura eman.

### Anuncios

#### DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

DIRECCION DE HACIENDA

Servicio de Tributos Indirectos – I.V.A.

527

Por la oficina gestora del Impuesto sobre el Valor Añadido han sido remitidas a los sujetos pasivos que a continuación se detallan, notificación de actos administrativos relacionados con este impuesto, no habiendo sido posible practicar la notificación personal a los interesados.

Relación de sujetos pasivos y actos administrativos que podrán pasar a recogerse en la Oficina Gestora del Impuesto:

<u>NOMBRE/DENOMINACION SOCIAL</u>	<u>N.I.F.</u>	<u>PERIODO-EJERCICIO</u>
ABBOTT COLIN, MICHAEL	07.630.197	EJERCICIOS 1997, 1998 Y 1999
NUÑEZ GARCIA, ANTONIO	16.235.852	EJERCICIO 1998

Examen del expediente administrativo: Los sujetos pasivos anteriormente relacionados disponen de un plazo de diez días, contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, para examinar el expediente administrativo en las dependencias administrativas.

De los actos administrativos referenciados en este anuncio resulta deuda tributaria. Esta deuda tributaria deberá hacerse efectiva en las oficinas de Hacienda, sitas en la calle Samaniego número 14 de Vitoria-Gasteiz, o en cualquier entidad bancaria o caja de ahorros dentro de los quince días hábiles siguientes a partir de la finalización del plazo de diez días fijado para el examen del expediente administrativo.

Recursos: Contra el acto administrativo objeto de este expediente se podrá interponer recurso de reposición ante la oficina gestora del Impuesto sobre el Valor Añadido o, alternativamente, reclamación económico-administrativa ante el Organismo Jurídico Administrativo de Alava, dentro del plazo de quince días contados a partir del siguiente a la finalización del plazo de diez días fijado para el examen del expediente.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.- La Jefe de Servicio de Tributos Indirectos, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

#### DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

DIRECCION DE HACIENDA

Servicio de Tributos Indirectos – I.V.A.

528

Por la oficina gestora del Impuesto sobre el Valor Añadido ha sido remitida a los sujetos pasivos que a continuación se detallan, notificación de actos administrativos relacionados con este impuesto, no habiendo sido posible practicar la notificación personal a los interesados.

Subjektu pasiboen eta administrazio-egintzen zerrenda; Zergaren Kudeaketa Bulegoan jaso ahal izango dira administrazio-egintza horiek:

IZENA/SOZIEATEAREN IZENA	I.F.Z.
ACUARIUS ELECTRA MANTENIMIENTO INSTALACIONES, S.L.	B 01.233.949
ALONSO OJEDA, AURELIO	16.242.937
CIA ARRENDAMIENTOS SANCHEZ VERDE, S.A.	A-28.996.197
FERNANDEZ FRANCO, FRANCISCO	16.558.727
FONSECA CASTELLANOS, ANTONIO	72.773.430
J. CURA, S.L.	36.413.122
RUIZ DE ALDA, S.C.	G-01.303.148

Administrazio-dosiera aztertzea: goiko zerrenda horretan aipatutako subjektu pasiboek hamar eguneko epea dute, iragarki hau argitaratu ondoko egunetik hasita, administrazio-dosiera administrazio-bulegoetan aztertzeko.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 25a. – Zeharkako Zergen Zerbitzuko burua, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

## OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

### OGASUN ZUZENDARITZA

Zeharkako Zergen Zerbitzua – B.E.Z.

529

Balio Erantsiaren gaineko Zerga kudeatzen duen bulegoak zerga horrekin lotutako administrazio-egintzen jakinarazpena bidali die ondoren adierazten diren subjektu pasiboek, eta ezin izan zaie interesatuei jakinarazpena eskura eta banan-banan egin.

IZENA/SOZIEATEAREN IZENA	I.F.Z.	EKITALDIA
ARMENTEROS HERNANDEZ, JAVIER NAZARIO	33.418.317	1999 EKITALDIA
BASABE LARRINAGA, EDUARDO	16.253.059	1998 EKITALDIA
BENITO MARTOS, IRATXE	44.673.558	1997 EKITALDIA
FONTANERIA Y CALEFACCION J.N., S.C.	G-01.262.211	1999 EKITALDIA
FORESTAL ARRUE, S.L.	B-01.259.712	1999 EKITALDIA
GONZALEZ MORO, PAULA MARINA	72.723.570	1998 EKITALDIA
HERMANOS GARCIA, S.C.	G-01.249.531	2000 EKITALDIA
MARTINEZ SEGURA, ROBERTO	14.603.332	2000 EKITALDIA
MODENES VALENZUELA, MIGUEL	16.276.658	1999 EKITALDIA

Administrazio-dosiera aztertzea: goiko zerrenda horretan aipatutako subjektu pasiboek hamar eguneko epea dute, iragarki hau argitaratu ondoko egunetik hasita, administrazio-dosiera administrazio-bulegoetan aztertzeko.

Errekurtsoak: dosier honetako administrazio-egintzen aurka, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Balio Erantsiaren gaineko Zergaren Kudeaketa Bulegoan, edo horren orde, ekonomia-eta administrazio-erreklamazioa Arabako Lege eta Administrazio Erakundearen, dosiera aztertzeko ezarritako hamar eguneko epea amaitu ondoko hamabost egun baliodunetan zehar.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 25a. – Zeharkako Zergen Zerbitzuko burua, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

## OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

### OGASUN ZUZENDARITZA

Zeharkako Zergen Zerbitzua - Jokoaren gaineko Zerga Tasa

530

Jokoaren gaineko zerga-tasa kudeatzen duen bulegoak zerga horrekin lotutako administrazio-egintzen jakinarazpena bidali die ondoren adierazten diren subjektu pasiboek, eta ezin izan zaie interesatuei jakinarazpena banan-banan eta eskura eman.

SOZIEATEAREN IZENA	I.F.Z.	LIKIDAZIO ZENBAKIA	EKITALDIA
AUTOMATICOS GARSAN, S.L.	B-48.154.355	300.343/00	2000ko 3. HIRUHIL.
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.349/00	2000ko 3. HIRUHIL.
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.350/00	2000ko 3. HIRUHIL.
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.351/00	2000ko 3. HIRUHIL.
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.352/00	2000ko 3. HIRUHIL.
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.353/00	2000ko 3. HIRUHIL.
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.354/00	2000ko 3. HIRUHIL.

Relación de sujetos pasivos y actos administrativos que podrán pasar a recogerse en la oficina gestora del impuesto:

NOMBRE/DENOMINACION SOCIAL	N.I.F.
ACUARIUS ELECTRA MANTENIMIENTO INSTALACIONES, S.L.	B 01.233.949
ALONSO OJEDA, AURELIO	16.242.937
CIA ARRENDAMIENTOS SANCHEZ VERDE, S.A.	A-28.996.197
FERNANDEZ FRANCO, FRANCISCO	16.558.727
FONSECA CASTELLANOS, ANTONIO	72.773.430
J. CURA, S.L.	36.413.122
RUIZ DE ALDA, S.C.	G-01.303.148

Examen del expediente administrativo: Los sujetos pasivos anteriormente relacionados disponen de un plazo de diez días, contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, para examinar el expediente administrativo en las dependencias administrativas.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.– La Jefe de Servicio de Tributos Indirectos, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

## DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

### DIRECCION DE HACIENDA

Servicio de Tributos Indirectos – I.V.A.

529

Por la oficina gestora del Impuesto sobre el Valor Añadido ha sido remitida a los sujetos pasivos que a continuación se detallan, notificación de actos administrativos relacionados con este Impuesto, no habiendo sido posible practicar la notificación personal a los interesados.

NOMBRE/DENOMINACION SOCIAL	N.I.F.	PERIODO-EJERCICIO
ARMENTEROS HERNANDEZ, JAVIER NAZARIO	33.418.317	EJERCICIO 1999
BASABE LARRINAGA, EDUARDO	16.253.059	EJERCICIO 1998
BENITO MARTOS, IRATXE	44.673.558	EJERCICIO 1997
FONTANERIA Y CALEFACCION J.N., S.C.	G-01.262.211	EJERCICIO 1999
FORESTAL ARRUE, S.L.	B-01.259.712	EJERCICIO 1999
GONZALEZ MORO, PAULA MARINA	72.723.570	EJERCICIO 1998
HERMANOS GARCIA, S.C.	G-01.249.531	EJERCICIO 2000
MARTINEZ SEGURA, ROBERTO	14.603.332	EJERCICIO 2000
MODENES VALENZUELA, MIGUEL	16.276.658	EJERCICIO 1999

Examen del expediente administrativo: Los sujetos pasivos anteriormente relacionados disponen de un plazo de diez días, contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, para examinar los expedientes administrativos en las dependencias administrativas.

Recursos: Contra los actos administrativos objeto de este expediente se podrá interponer recurso de reposición ante la oficina gestora del Impuesto sobre el Valor Añadido o, alternativamente, reclamación económico-administrativa ante el Organismo Jurídico Administrativo de Alava, dentro del plazo de quince días contados a partir del siguiente a la finalización del plazo de diez días fijado para el examen del expediente.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.– La Jefe de Servicio de Tributos Indirectos, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

## DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

### DIRECCION DE HACIENDA

Servicio de Tributos Indirectos - Tasa Fiscal sobre el Juego

530

Por la oficina gestora de la tasa fiscal sobre el juego han sido remitidas a los sujetos pasivos que a continuación se detallan, notificación de actos administrativos relacionados con este Impuesto, no habiendo sido posible practicar la notificación personal a los interesados.

DENOMINACION SOCIAL	N.I.F.	NUMERO LIQUIDACION	PERIODO
AUTOMATICOS GARSAN, S.L.	B-48.154.355	300.343/00	3º TRIM. 2000
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.349/00	3º TRIM. 2000
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.350/00	3º TRIM. 2000
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.351/00	3º TRIM. 2000
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.352/00	3º TRIM. 2000
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.353/00	3º TRIM. 2000
BAKERRI, S.L.	B-48.622.609	300.354/00	3º TRIM. 2000

Administrazio-dosierra aztertzea: goiko zerrenda horretan aipatutako subjektu pasiboek hamar eguneko epea dute, iragarki hau argitaratu ondoko egunetik hasita, administrazio-dosierra administrazio-bulegoetan aztertzeko.

Iragarki honetan aipatutako administrazio-egintzek zerga-zorra eman dute ondorio. Zerga-zor hori Ogasun Sailaren Bulegoetan ordaindu beharko da, Samaniego Kaleko 14. zk.an, Gasteizen, edo edozein banku edo aurrezki-kutxatan, administrazio-dosierra aztertzeke ezarritako hamar eguneko epea amaitu ondoko hamabost egun baliodunetan zehar.

Errekurtsoak: dossier honetako administrazio-egintzaren aurka, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Balio Erantsiaren gaineko Zergaren Kudeaketa Bulegoan, edo horren orde, ekonomia-eta administrazio-errekamazioa Arabako Lege eta Administrazio Erakundearen, dosierra aztertzeke ezarritako hamar eguneko epea amaitu ondoko hamabost egun baliodunetan zehar.

Vitoria-Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 25a. – Zeharkako Zergen Zerbitzuko burua, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

### DERRIGORREZKO DIRUBILKETA AGENTZIA

495

Arabako Foru Aldundiaren Derrigorrezko Dirubilketa Agentzaren JAKINARAZPENA: Dirubilketa Agentzia honetan behean azaltzen denaren kontra tramitatzen ari den premiamendu bidezko administrazio espedientearen, bahitura probidentzia eman da.

Zergaduna: Alvaro Alfaro Carasa jauna. NAN: 16.271.947

ONDASUNEN BAHITURA PROBIDENTZIA.- Zordunari jakinarazi zaizkio premiamendu bidean dituen zorrak, Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 133. artikulua arabera, baina ez ditu ordaindu arauzko epeetan. Beraz, ekin biezaio zordunaren ondasunak bahitzeari, zorraren zenbatekoa, errekargua eta prozeduraren kostuak estaltzeko adinako kopuruan eta aipatutako Araudiaren 142, 143 eta 144 artikuluetan zehazten diren ordena eta mugei kasu eginez.

Probidentzia hori betez, honako hau formalizatu da:

ONDASUN HIGIEZINAK BAHITZEKO EGINBIDEA.- Dirubilketa Agentzia honetan aipatutako zordunaren kontra premiamendu bidezko administrazio espedientearen tramitatzen ari da. Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 142.1-4 artikulua arabera, bahitua deklaratzeko zordun horrena den eta ondoan zehazten den ondasun higiezina, beharxeago adierazten diren zorpeko-engatik.

Espediente zk-k : 2000-44-1, 2000-52-263/264/265.

Kontzeptuak: 99ko Eskualdaketa Zerga eta Eusko Jaurlaritzako Trafiko Zigorak.

Zenbatekoa: 864.510 pezeta – 5.195,51 euro.

%20ko errekargua: 172.902 pezeta – 1.039,16 euro.

Bahitura, bertan behera uzte eta balizko gauzatzearen kostuak: 150.000 pezeta – 901,52 euro.

Sorturiko berandutza korrituak: 38.633 pezeta – 232,19 euro.

Guztira: 1.226.045 pezeta – 7.368,68 euro.

Zordunaren izena: Alvaro Alfaro Carasa jauna

Bahitzea erabaki den higiezina hauei dagokie Eginbide hau:

HIRITARRA.- Miranda de Ebroko etxebizitza, Santa Luzia kaleko 2-1. ezkerrean. 114,36 m<sup>2</sup>-ko azalera eraikia du. Katastroko erreferentzia: 4360801WN0246S000601.

Inskribaketa: Mirandako de Ebroko Jabetza Erregistroko 1287 Liburukia, 370 Liburua, 207 orria, 31.839 zenbakiko finka.

Bahitura honen Aurreneurrisiko Idaztoharra egingo da Jabego Erregistroan Arabako Foru Aldundiaren alde.

Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 154.2 artikulua dioena betez, jakinarazi bekio Bahitura Eginbide hau gaur gaurkoz helbide ezezagunean dagoen zordunari, adieraziz Peritua izenda dezakeela bahitutako ondasuna tasatzean parte har dezan.

Examen del expediente administrativo: Los sujetos pasivos anteriormente relacionados disponen de un plazo de diez días, contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, para examinar el expediente administrativo en las dependencias administrativas.

De los actos administrativos referenciados en este anuncio resulta deuda tributaria. Esta deuda tributaria deberá hacerse efectiva en las oficinas de Hacienda, sitas en la calle Samaniego número 14 de Vitoria-Gasteiz, o en cualquier entidad bancaria o caja de ahorros dentro de los quince días hábiles siguientes a partir de la finalización del plazo de diez días fijado para el examen del expediente administrativo.

Recursos: Contra el acto administrativo objeto de este expediente se podrá interponer recurso de reposición ante la oficina gestora de la tasa fiscal sobre el juego o, alternativamente, reclamación económico-administrativa ante el Organismo Jurídico Administrativo de Alava, dentro del plazo de quince días contados a partir del siguiente a la finalización del plazo de diez días fijado para el examen del expediente.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.– La Jefe de Servicio de Tributos Indirectos, ANA MARIA ZUBIA AGUILLO.

### AGENCIA EJECUTIVA

495

La Agente Ejecutiva de la Diputación Foral de Alava,

HACE SABER: Que en el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Agencia Ejecutiva contra el deudor que se indica ha sido dictada la siguiente providencia de embargo:

Contribuyente: Don Alvaro Alfaro Carasa. D.N.I.: 16.271.947

PROVIDENCIA DE EMBARGO DE BIENES.- Notificados al deudor los débitos apremiados, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 133 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, y habiendo transcurrido el plazo reglamentario sin haberlos satisfecho, procédase a la traba de los bienes del deudor en cantidad suficiente para cubrir el principal de la deuda, recargo y costas del procedimiento, observándose en el embargo el orden y limitaciones de los artículos 142, 143 y 144 del citado Reglamento.

Que, en cumplimiento de la misma, se ha formalizado la siguiente:

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES.- Tramitándose en la Agencia Ejecutiva expediente administrativo de apremio contra el deudor señalado, y de conformidad con el artículo 142.1-4º del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, declaro embargado el bien inmueble perteneciente al mismo que a continuación se describe, por los descubiertos que igualmente se expresan.

Expedientes número: 2000-44-1, 2000-52-263/264/265.

Conceptos: Impto. Transmisiones Ej. 99 y Sanciones de Tráfico del Gobierno Vasco.

Importe principal: 864.510 pesetas – 5.195,51 euros.

20% Recargo: 172.902 pesetas – 1.039,16 euros.

Costas calculadas para embargo, cancelación y en previsión de ejecución: 150.000 pesetas – 901,52 euros.

Intereses de demora devengados: 38.633 pesetas – 232,19 euros.

Total: 1.226.045 pesetas – 7.368,68 euros.

Nombre del deudor: Don Alvaro Alfaro Carasa

Inmueble cuya traba se ha decretado y a los que se refiere la presente Diligencia:

URBANA.- Vivienda sita en Miranda de Ebro, calle Santa Lucía, número 2-1º izquierda. Tiene una superficie construida de 114,36 m<sup>2</sup>. Referencia Catastral: 4360801WN0246S000601.

Inscrita en el Tomo 1287, Libro 370 del Registro de Miranda de Ebro, Folio 207, Finca número 31.839.

De este embargo se efectuará Anotación preventiva en el Registro de la Propiedad a favor de la Diputación Foral de Alava.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 154.2 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, notifíquese la presente Diligencia de embargo al deudor, actualmente en paradero desconocido, con la advertencia de que puede designar Perito que intervenga en la tasación del bien embargado.



Dirubilketa gauzatzeko egintza honen aurka eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 207. artikuluan ezarritako irri jarraiki, Berriro Aztertzeak Errekurtsoa aurkez dakioke Dirubilketa Agentzia honi, edo bestela, erreklamazio ekonomiko-administratiboa Arabako Lege eta Administrazio Erakundeari, hamabost eguneko epean, egintza jakinarazten den egunaren hurrengotik kontatzen hasita; ondo uler bedi premiamendu prozedura ez dela etengo aipaturiko Araudiaren 131. artikuluan azaltzen diren termino eta baldintzetan baizik.

Eta zordunari egindako jakinarazpenaren balioa izan dezan, honako hau ematen dut Arabako Lurralde Historikoko ALDIZKARI OFIZIALEAN argitara eman dadin.

Vitoria/Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 23a.- Derrigorrezko Dirubilketa Agentea, MARIA ISABEL DE ARANA.

#### DERRIGORREZKO DIRUBILKETA AGENTZIA

496

Arabako Foru Aldundiaren Derrigorrezko Dirubilketa Agentzaren JAKINARAZPENA: Dirubilketa Agentzia honetan behean azaltzen denaren kontra tramitatzeko ari den premiamendu bidezko administrazio espedientearen, bahitura probidentzia eman da.

Zergaduna: Jesús Unzaga Bilbao jauna. NAN: 72.716.528

ONDASUNEN BAHITURA PROBIDENTZIA.- Zordunari jakinarazi zaizkio premiamendu bidean dituen zorrak, Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 133. artikuluan arabera, baina ez ditu ordaindu arauzko epeetan. Beraz, ekin biezaio zordunaren ondasunak bahitzeari, zorren zenbatekoa, errekarua eta prozeduraren kostuak estaltzeko adinako kopuruan eta aipaturiko Araudiaren 142, 143 eta 144 artikuluetan zehazten diren ordena eta mugei kasu eginez.

Probidentzia hori betez, honako hau formalizatu da:

ONDASUN HIGIEZINAK BAHITZEKO EGINBIDEA.- Dirubilketa Agentzia honetan aipaturiko zordunaren kontra premiamendu bidezko administrazio espedientearen tramitatzeko ari da. Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 142.1-4 artikuluen arabera, bahitua deklaratzeko zordun horrena den eta ondoan zehazten den ondasun higiezina, beharrezko adierazten diren zorpekoengatik.

Espediente zk-k: 1999-257-548, 1999-275-135, 1999-287-114, 2000-31-140, 2000-36-102, 2000-39-311, 2000-46-1236/1237, 2000-82-103, 2000-87-593, 2000-160-196, 2000-174-537, 2000-190-124.

Kontzeptuak: Balioespen objektiboa (99ko ek. eta 2000ko 1. hiru hil.). BEZ (99ko ek. eta 2000ko 1. hiru hil.). Langileen Lan Atxikipenak (99ko 2., 3. eta 4. hiru hil.) eta JEZ (99ko ekitaldia).

Zenbatekoa: 1.408.545 pezeta – 8.465,53 euro.

%20ko errekarua: 281.709 pezeta – 1.693,11 euro.

Sorturiko gastuak: 500 pezeta – 3 euro.

Bahitura, bertan behera uzte eta balizko gauzatzearen kostuak: 200.000 pezeta – 1.202,02 euro.

Sorturiko berandutza korrituak: 41.753 pezeta – 250,94 euro.

Guztira: 1.932.507 pezeta – 11.614,60 euro.

Zordunaren izena: Jesús Unzaga Bilbao jauna.

Bahitzea erabaki den higiezina hauei dagokie Eginbide hau:

HIRITARRA.- Audioko higiezin hiritarra - zazpi – bigarren solairuko etxebizitza ezker-eskubi aldean, B mota, 88,14 m<sup>2</sup>-ko azalera erabilgarrikoa. %5eko kuota. Gainera honakoak eransteko zaizkio: zazpi - zazpigarren zenbakiko ganbara-trastetegia, 6,90 m<sup>2</sup>-koa. katastroko erreferentzia: 024-138-002-01-007.

Amurrioko Erregistroko 798. Liburukian, 149. liburuan, 28. orrian, 5.321. finkan du izena emanda.

Bahitura honen Aurreneurriko Idaztoharra egingo da Jabego Erregistroan Arabako Foru Aldundiaren alde.

Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 154.2 artikulua dioena betez, jakinaraz bekio Bahitura Eginbide hau gaur gaurkoz helbide ezezagunean dagoen zordunari, adieraziz Peritua izenda dezakeela bahitutako ondasuna tasatzean parte har dezan.

De conformidad con lo preceptado en el artículo 207 del citado Reglamento, contra el presente acto de gestión recaudatoria se podrá interponer recurso de reposición ante la Agencia Ejecutiva o, alternativamente, reclamación económico-administrativa ante el Organismo Jurídico de Alava, en el plazo de los quince días siguientes al de esta publicación, bien entendido que el procedimiento de apremio no se suspenderá más que en los términos y condiciones señalados en el artículo 131 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava.

Y para que sirva de notificación al deudor, expido el presente para su inserción en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 23 de enero de 2001.- La Agente Ejecutiva, MARIA ISABEL DE ARANA.

#### AGENCIA EJECUTIVA

496

La Agente Ejecutiva de la Diputación Foral de Alava,

HACE SABER: Que en el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Agencia Ejecutiva contra el deudor que se indica ha sido dictada la siguiente providencia de embargo:

Contribuyente: Don Jesús Unzaga Bilbao. D.N.I.: 72.716.528

PROVIDENCIA DE EMBARGO DE BIENES.- Notificados al deudor los débitos apremiados, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 133 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, y habiendo transcurrido el plazo reglamentario sin haberlos satisfecho, procedase a la traba de los bienes del deudor en cantidad suficiente para cubrir el principal de la deuda, recargo y costas del procedimiento, observándose en el embargo el orden y limitaciones de los artículos 142, 143 y 144 del citado Reglamento.

Que, en cumplimiento de la misma, se ha formalizado la siguiente:

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES.- Tramitándose en la Agencia Ejecutiva expediente administrativo de apremio contra el deudor señalado, y de conformidad con el artículo 142.1-4º del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, declaro embargado el bien inmueble perteneciente al mismo que a continuación se describe, por los descubiertos que igualmente se expresan.

Expedientes números: 1999-257-548, 1999-275-135, 1999-287-114, 2000-31-140, 2000-36-102, 2000-39-311, 2000-46-1236/1237, 2000-82-103, 2000-87-593, 2000-160-196, 2000-174-537, 2000-190-124.

Conceptos: Estimación Objetiva Ej. 99 y 1º Trim. 2000. I.V.A. Ej. 99 y 1º Trim. 2000, Retenciones Trabajo Personal 2º, 3º y 4º Trim. 99 e I.A.E. Ej. 99.

Importe principal: 1.408.545 pesetas – 8.465,53 euros

20% Recargo: 281.709 pesetas – 1.693,11 euros

Gastos devengados: 500 pesetas – 3 euros.

Costas calculadas para embargo, cancelación y en previsión de ejecución: 200.000 pesetas – 1.202,02 euros

Intereses de demora devengados: 41.753 pesetas – 250,94 euros

Total: 1.932.507 pesetas – 11.614,60 euros

Nombre del deudor: Don Jesús Unzaga Bilbao

Inmueble cuya traba se ha decretado y a los que se refiere la presente Diligencia:

URBANA.- Urbana en Llodio.- siete – Vivienda izquierda-derecha de la planta alta segunda subiendo, tipo B, que tiene una superficie útil de 88,14 m<sup>2</sup>. Cuota 5%. Además se le adscribe el siguiente: siete-camarote o trastero número siete, que tiene una superficie útil de 6,90 m<sup>2</sup>. referencia catastral 024-138-002-01-007.

Inscrita en el Tomo 789, Libro 149 del Registro de Amurrio, Folio 28, Finca número 5.321.

De este embargo se efectuará anotación preventiva en el Registro de la Propiedad a favor de la Diputación Foral de Alava.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 154.2 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, notifíquese la presente Diligencia de embargo al deudor, actualmente en paradero desconocido, con la advertencia de que puede designar Perito que intervenga en la tasación del bien embargado.

Dirubilketa gauzatzeko egintza honen aurka eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorren 207. artikuluan ezarritakoari jarraiki, Berrito Aztertze Errekurtsoa aurkez dakioke Dirubilketa Agentzia honi, edo bestela, erreklamazio ekonomiko-administratiboa Arabako Lege eta Administrazio Erakundeari, hamabost eguneko epean, egintza jakinarazten den egunaren hurrengotik kontatzen hasita; ondo uler bedi premiamendu prozedura ez dela etengo aipaturiko Araudiaren 131. artikuluan azaltzen diren termino eta baldintzetan baizik.

Eta zordunari egindako jakinarazpenaren balioa izan dezan, honako hau ematen dut Arabako Lurralde Historikoko ALDIZKARI OFIZIALEAN argitara eman dadin.

Vitoria/Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 24a.- Derrigorrezko Dirubilketa Agentea, MARIA ISABEL DE ARANA.

#### DERRIGORREZKO DIRUBILKETA AGENTZIA

497

Arabako Foru Aldundiaren Derrigorrezko Dirubilketa Agentearen JAKINARAZPENA: Dirubilketa Agentzia honetan behean azaltzen denaren kontra tramitatzen ari den premiamendu bidezko administrazio espedientearen, bahitura probidentzia eman da.

Zergaduna: Blanca Margarita Saez de Jáuregui Otaduy andrea.  
NAN: 16.236.354

ONDASUNEN BAHITURA PROBIDENTZIA.- Zordunari jakinarazi zaizkio premiamendu bidean dituen zorrak, Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorren 133. artikulua araberara, baina ez ditu ordaindu arauzko epeetan. Beraz, ekin biezaio zordunaren ondasunak bahitzeari, zorraren zenbatekoa, errekaragua eta prozeduraren kostuak estaltzeko adinako kopuruan eta aipatutako Araudiaren 142, 143 eta 144 artikuluetan zehazten diren ordena eta mugei kasu eginez.

Probidentzia hori betez, honako hau formalizatu da:

ONDASUN HIGIEZINAK BAHITZEKO EGINBIDEA.- Dirubilketa Agentzia honetan aipatutako zordunaren kontra premiamendu bidezko administrazio espedientearen tramitatzen ari da. Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorren 142.1-4 artikulua araberara, bahitua deklaratzeko zordun horrena den eta ondoan zehazten den ondasun higiezinak, beharxeago adierazten diren zorpeko-entatik.

Espediente zk-k : 1998-222-883, 1999-66-484, 1999-67-566, 1999-112-271, 1999-167-244, 1999-257-502, 1999-275-120, 2000-31-119, 2000-46-474, 2000-46-475, 2000-87-545

Kontzeptuak: zenbatespen objektiboa (98ko 2., 3., eta 4. hiru hil.). 99ko ekit. BEZ (99ko 1., 2. eta 3. hiru hil.).

Zenbatekoa: 670.640 pezeta - 4.030,63 euro.

%20ko errekaragua: 134.124 pezeta - 806,10 euro.

Sorturiko gastuak: 500 pezeta - 3 euro.

Bahitura, bertan behera uzte eta balizko gauzatzearen kostuak: 150.000 pezeta - 901,52 euro.

Sorturiko berandutza korrituak: 43.293 pezeta - 260,20 euro.

Guztira: 1998.557 pezeta - 6.001,45 euro.

Zordunaren izena: Blanca Margarita Saez de Jáuregui Otaduy andrea.

Bahitzea erabaki den higiezinak hauei dagokie Eginbide hau:

HIRITARRA, 21. ZENBAKIA.- Gasteizko Andaluzia kaleko 9. eneko etxearen bosgarren solairuko etxebizitza. 66,85 m<sup>2</sup>-ko azalera erabilgarria du. Ezker-eskubialdean dagoen trastetegia, 5. zenbakikoa, du erantsia. Kuota: %2,60. Katastroko erreferentzia: 192-484-2-3-18.

Inskribaketa: Gasteizko 2. Jabetza Erregistroko 3.876. liburukia, 123. liburua, 147. orria, 6.456 finka zenbakia.

HIRITARRA, 4. ZENBAKIA.- Gasteizko Pepe Ubis enparantzako 8. eneko beheko solairuaren ezker aldeko lokala. 62,25 m<sup>2</sup>-ko azalera eraikia du. Kuota: %1,46%. Katastroko erreferentzia: 1222-529-3-3-45

Inkribaketa: Gasteizko 2. Jabetza Erregistroko 2795. liburukia, 11. liburua, 79. orria, 495 finka zenbakia.

De conformidad con lo preceptuado en el artículo 207 del citado Reglamento, contra el presente acto de gestión recaudatoria se podrá interponer recurso de reposición ante la Agencia Ejecutiva o, alternativamente, reclamación económico-administrativa ante el Organismo Jurídico de Alava, en el plazo de los quince días siguientes al de esta publicación, bien entendido que el procedimiento de apremio no se suspenderá más que en los términos y condiciones señalados en el artículo 131 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava.

Y para que sirva de notificación al deudor, expido el presente para su inserción en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 24 de enero de 2001.- La Agente Ejecutiva, MARIA ISABEL DE ARANA.

#### AGENCIA EJECUTIVA

497

La Agente Ejecutiva de la Diputación Foral de Alava,

HACE SABER: Que en el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Agencia Ejecutiva contra el deudor que se indica ha sido dictada la siguiente providencia de embargo:

Contribuyente: Doña Blanca Margarita Saez de Jáuregui Otaduy.  
D.N.I.: 16.236.354

PROVIDENCIA DE EMBARGO DE BIENES.- Notificados al deudor los débitos apremiados, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 133 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, y habiendo transcurrido el plazo reglamentario sin haberlos satisfecho, procédase a la traba de los bienes del deudor en cantidad suficiente para cubrir el principal de la deuda, recargo y costas del procedimiento, observándose en el embargo el orden y limitaciones de los artículos 142, 143 y 144 del citado Reglamento.

Que, en cumplimiento de la misma, se ha formalizado la siguiente:

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES.- Tramitándose en la Agencia Ejecutiva expediente administrativo de apremio contra el deudor señalado, y de conformidad con el artículo 142.1-4º del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, declaro embargado el bien inmueble perteneciente al mismo que a continuación se describe, por los descubiertos que igualmente se expresan.

Expedientes números: 1998-222-883, 1999-66-484, 1999-67-566, 1999-112-271, 1999-167-244, 1999-257-502, 1999-275-120, 2000-31-119, 2000-46-474, 2000-46-475, 2000-87-545

Conceptos: Estimación Objetiva 2º, 3º, 4º Trim. 98. Ej. 99. I.V.A. 1º, 2º, 3º Trim. 99.

Importe principal: 670.640 pesetas - 4.030,63 euros.

20% Recargo: 281.709 pesetas - 1.693,11 euros

Gastos devengados: 500 pesetas - 3 euros.

Costas calculadas para embargo, cancelación y en previsión de ejecución: 150.000 pesetas - 901,52 euros.

Intereses de demora devengados: 43.293 pesetas - 260,20 euros

Total: 998.557 pesetas - 6.001,45 euros

Nombre del deudor: Doña Blanca Margarita Saez de Jáuregui Otaduy

Inmueble cuya traba se ha decretado y a los que se refiere la presente Diligencia:

URBANA NUMERO 21.- Vivienda izquierda-derecha, de la quinta planta de pisos, de la casa sita en Vitoria y su calle Andalucía nº 9. Ocupa una superficie de 66,85 m<sup>2</sup>. Tiene como anejo el trastero 5º izquierda-derecha. Cuota 2,60%. Referencia Catastral 1192-484-2-3-18.

Inscrita en el Tomo 3.876, Libro 123 del Registro de la Propiedad de Vitoria Número 2, Folio 147, Finca número 6.456.

URBANA NUMERO 4.- Local situado a la izquierda, de la planta baja, de la casa sita en Vitoria y su Plaza de Pepe Ubis nº 8. Ocupa una superficie construida de 62,25 m<sup>2</sup>. Cuota 1,46%. Referencia Catastral: 1222-529-3-3-45.

Inscrita en el Tomo 2795, Libro 11 del Registro de la Propiedad de Vitoria Número 2, Folio 79, Finca número 495.

Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 154.2 artikulua dioena betez, jakinaraz bekio.

Bahitura Eginbide hau gaur gaurkoz helbide ezezagunean dagoen zordunari, adieraziz Peritua izenda dezakeela bahitutako ondarena tasatzean parte har dezan.

Dirubilketa gauzatzeko egintza honen aurka eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 207. artikuluan ezarritakoari jarraiki, Berriro Aztertzeko Errekurtsioa aurkez dakioke Dirubilketa Agentzia honi, edo bestela, erreklamazio ekonomiko-administratiboa Arabako Lege eta Administrazio Erakundeari, hamabost eguneko epean, egintza jakinarazten den egunaren hurrengotik kontatzen hasita; ondo uler bedi premiamendu prozedura ez dela etengo aipaturiko Araudiaren 131. artikuluan azaltzen diren termino eta baldintzetan baizik.

Eta zordunari egindako jakinarazpenaren balioa izan dezan, honako hau ematen dut Arabako Lurralde Historikoko ALDIZKARI OFIZIALEAN argitara eman dadin.

Vitoria/Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 24a.- Derrigorrezko Dirubilketa Agentea, MARIA ISABEL DE ARANA.

### DERRIGORREZKO DIRUBILKETA AGENTZIA

498

Arabako Foru Aldundiaren Derrigorrezko Dirubilketa Agentearen

JAKINARAZPENA: Dirubilketa Agentzia honetan behean azaltzen denaren kontra tramitatzen ari den premiamendu bidezko administrazio espedientearen, bahitura probidentzia eman da.

Zergaduna: Laura Ruiz García andrea. NAN: 16.256.142

ONDASUNEN BAHITURA PROBIDENTZIA.- Zordunari jakinarazi zaizkio premiamendu bidean dituen zorrak, Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 133. artikulua arabea, baina ez ditu ordaindu arauzko epeetan. Beraz, ekin bieziaio zordunaren ondasunak bahitzea, zorraren zenbatekoa, errekarua eta prozeduraren kostuak estaltzeko adinako kopuruan eta aipaturiko Araudiaren 142, 143 eta 144 artikuluetan zehazten diren ordena eta mugei kasu eginez.

Probidentzia hori betez, honako hau formalizatu da:

ONDASUN HIGIEZINAK BAHITZEKO EGINBIDEA.- Dirubilketa Agentzia honetan aipaturiko zordunaren kontra premiamendu bidezko administrazio espedientearen tramitatzen ari da. Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 142.1-4 artikulua arabea, bahitua deklaratu du zordun horrena den eta ondoan zehazten den ondasun higiezinak, beharxeago adierazten diren zorpeko-entatik.

Espediente zk-k: 1996-207-2138, 1997-18-601, 1997-84-1219, 1997-142-501, 1999-57-86

Kontzeptuak :Baloiespen objektiboa (96. ekitaldiko 2., 3., eta 4. hiru hil.). Langileen Lan Atxikipenak (95 eta 97ko ekitaldiak).

Zenbatekoa: 100.920 pezeta - 606,54 euro.

%20ko errekarua: 20.182 pezeta - 121,30 euro.

Sorturiko gastuak: 4.450 pezeta - 26,74 euro.

Bahitura, bertan behera uzte eta balizko gauzatzearen kostuak: 100.000 pezeta - 601,01 euro.

Sorturiko berandutza korrituak: 17.665 pezeta - 106,17 euro.

Guztira: 243.217 pezeta - 1.461,76 euro.

Zordunaren izena: Laura Ruiz García andrea.

Bahitzea erabaki den higiezinak hauei dagokie Eginbide hau:

HIRITARRA.- Gasteizko Ballester Apezpikuaren kaleko 13.enean dagoen etxebizitza — 6. solairua, B atea—. 95,02000 m<sup>2</sup>-ko azalera eraikia dueta 62,2100 m<sup>2</sup>-ko azalera erabilgarria. Kuota: 1,18900000. Eranskina: estalkiarteko solairun dagoen trastetgia, 10. zenbakikoa.

Gasteizko 4. Erregistroko 2742 Liburukian, 1. Liburuan, 110 Orrian eta 57 zenbakiko Finka.

Bahitura honen Aurreneurriko Idaztoharra egingo da Jabego Erregistroan Arabako Foru Aldundiaren alde.

De este embargo se efectuará Anotación preventiva en el Registro de la Propiedad a favor de la Diputación Foral de Alava.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 154.2 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, notifíquese la presente Diligencia de embargo al deudor, actualmente en paradero desconocido, con la advertencia de que puede designar Perito que intervenga en la tasación del bien embargado.

De conformidad con lo preceptuado en el artículo 207 del citado Reglamento, contra el presente acto de gestión recaudatoria se podrá interponer recurso de reposición ante la Agencia Ejecutiva o, alternativamente, reclamación económico-administrativa ante el Organismo Jurídico de Alava, en el plazo de los quince días siguientes al de esta publicación, bien entendido que el procedimiento de apremio no se suspenderá más que en los términos y condiciones señalados en el artículo 131 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava.

Y para que sirva de notificación al deudor, expido el presente para su inserción en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 24 de enero de 2001.- La Agente Ejecutiva, MARIA ISABEL DE ARANA.

### AGENCIA EJECUTIVA

498

La Agente Ejecutiva de la Diputación Foral de Alava,

HACE SABER: Que en el expediente administrativo de apremio que se instruye en esta Agencia Ejecutiva contra el deudor que se indica ha sido dictada la siguiente providencia de embargo:

Contribuyente: Don Jesús Unzaga Bilbao. D.N.I.: 72.716.528.

PROVIDENCIA DE EMBARGO DE BIENES.- Notificados al deudor los débitos apremiados, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 133 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, y habiendo transcurrido el plazo reglamentario sin haberlos satisfecho, procédase a la traba de los bienes del deudor en cantidad suficiente para cubrir el principal de la deuda, recargo y costas del procedimiento, observándose en el embargo el orden y limitaciones de los artículos 142, 143 y 144 del citado Reglamento.

Que, en cumplimiento de la misma, se ha formalizado la siguiente:

DILIGENCIA DE EMBARGO DE BIENES INMUEBLES.- Tramitándose en la Agencia Ejecutiva expediente administrativo de apremio contra el deudor señalado, y de conformidad con el artículo 142.1-4º del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, declaro embargado el bien inmueble perteneciente al mismo que a continuación se describe, por los descubiertos que igualmente se expresan.

Expedientes números: 1996-207-2138, 1997-18-601, 1997-84-1219, 1997-142-501, 1999-57-86

Conceptos: Estimación Objetiva 2º, 3º y 4º Trim. 96. Retenciones Trabajo Personal Ejs. 95 y 97.

Importe principal: 100.920 pesetas - 606,54 euros.

20% Recargo: 20.182 pesetas - 121,30 euros.

Gastos devengados: 4.450 pesetas - 26,74 euros.

Costas calculadas para embargo, cancelación y en previsión de ejecución: 100.000 pesetas - 601,01 euros.

Intereses de demora devengados: 17.665 pesetas - 106,17 euros.

Total: 243.217 pesetas - 1.461,76 euros.

Nombre del deudor: Doña Laura Ruiz García.

Inmueble cuya traba se ha decretado y a los que se refiere la presente Diligencia:

URBANA.- Vivienda sita en Vitoria, calle Obispo Ballester, número 13, planta 6ª, puerta B, tipo A. Tiene una superficie construida de 95,02000 m<sup>2</sup> y útil de 62,2100 m<sup>2</sup>. Cuota 1,18900000. Anejo el trastero número 10 en la planta de entrecubiertas.

Inscrita en el Tomo 2742, Libro 1 del Registro de Vitoria Número 4, folio 110, Finca número 57.

De este embargo se efectuará Anotación preventiva en el Registro de la Propiedad a favor de la Diputación Foral de Alava.

Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 154.2 artikulua dioena betez, jakinaraz bekio Bahitura Eginbide hau gaur gaurko helbide ezezagunean dagoen zordunari, adieraz Peritoa izenda dezakeela bahitutako ondasuna tasatzean parte har dezan.

Dirubilketa gauzatzeko egintza honen aurka eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 207. artikuluan ezarritakoari jarraiki, Berrito Aztartzeko Errekurtsoa aurkez dakioke Dirubilketa Agentzia honi, edo bestela, erreklamazio ekonomiko-administratiboa Arabako Lege eta Administrazio Erakundeari, hamabost eguneko epean, egintza jakinarazten den egunaren hurrengotik kontatzen hasita; ondo uler bedi premiamendu prozedura ez dela etengo aipaturiko Araudiaren 131. artikuluan azaltzen diren termino eta baldintzetan baizik.

Eta zordunari egindako jakinarazpenaren balioa izan dezan, honako hau ematen dut Arabako Lurralde Historikoko ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eman dadin.

Vitoria/Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 24a.- Derrigorrezko Dirubilketa Agentea, MARIA ISABEL DE ARANA.

## DERROGORREZKO DIRUBILKETA AGENTZIA

526

### Jakinarazpena eta epea ematea

Arabako Foru Aldundiko Derrigorrezko Dirubilketa Agenteak,

JAKINARAZTEN DU: Neure kargu dagoen Derrigorrezko

Dirubilketa Agentzian administrazioaren honako premiamendu espedienteok daudela:

ZORDUNA	ESPEDEIENTEA ETA AZALPENA	ZENBATEK. OSOA
ABERASTURI RODRIGUEZ J. LUIS	2000-174/000004/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	85.405
AGUIRRE RUIZ LUIS ALBERTO	2000-174/000011/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	59.601
ALAVESA DE TRANSPORTES RUHT S.L.	2000-160/000005/BALIO ERANTSIA	703.911
ALAVESA DE TRANSPORTES RUHT S.L.	2000-166/000002/LANG. LAN ATXIKIPENAK	27.061
ALDAMA ESCALANTE J. MIGUEL	2000-174/000015/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	159.868
ALONSO MODROVEJO ROBERTO	2000-166/000004/LANG. LAN ATXIKIPENAK	3.775
AMESTOY MARTINEZ J. ANTONIO	2000-174/000027/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	172.564
APAOLAZA BAZAN JUAN MANUEL	2000-87/000033/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	85.746
APAOLAZA BAZAN JUAN MANUEL	2000-174/000033/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	32.684
ARAPINT S.L.	2000-175/000007/LANG. LAN ATXIKIPENAK	118.018
ARRATE RUIZ DE GAUNA ALBERTO	2000-87/000046/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	18.232
AUTOMATISMOS ELECTRICOS MIÑANO S.L.	2000-160/000018/BALIO ERANTSIA	1.181.198
AYUCAR BOVEDA PEDRO	2000-174/000046/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	107.463
AYUCAR BOVEDA PEDRO S.C.	2000-160/000019/BALIO ERANTSIA	565.902
B.M. ELECTRODOMESTICOS LINEA S.A.L.	2000-175/000013/LANG. LAN ATXIKIPENAK	477.400
BAKERRI S.L.	2000-161/000002/MAKINEN TASAK	155.884
BAKERRI S.L.	2000-161/000003/MAKINEN TASAK	155.884
BAKERRI S.L.	2000-161/000004/MAKINEN TASAK	155.884
BAKERRI S.L.	2000-161/000005/MAKINEN TASAK	154.432
BAKERRI S.L.	2000-161/000006/MAKINEN TASAK	154.432
BAKERRI S.L.	2000-161/000007/MAKINEN TASAK	154.432
BAKERRI S.L.	2000-161/000008/MAKINEN TASAK	153.848
BAKERRI S.L.	2000-161/000009/MAKINEN TASAK	153.848
BAKERRI S.L.	2000-161/000010/MAKINEN TASAK	153.848
BALSATEGUI GONZALEZ AITOR	2000-174/000050/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	18.693
BARRIO ZUBELDIA JORGE LUIS	2000-174/000054/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	80.305
BARRUTIA REYERO ROBERTO	2000-174/000057/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	7.716
BILBAO ANITUA M.PALOMA	2000-159/000021/PERSONA FISIKOEN ERR.	107.196
BLACK HENRY THOMAS	2000-46/000145/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	208.966
BLACK HENRY THOMAS	2000-87/000091/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	208.966
BRÍÑAS S.C.	2000-175/000023/LANG. LAN ATXIKIPENAK	102.442
CAÑAS ANDA M.ALEXIA	2000-166/000010/LANG. LAN ATXIKIPENAK	7.753
CABRERA CABEZAS J.LUIS	2000-174/000080/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	48.704
CAFETERIA ORBEA, S.C.	2000-163/000020/EKONOMIA JARDUERAK	7.712
CALVO AGUILAR JUAN CARLOS	2000-174/000084/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	191.358
CALVO AGUILAR JUAN CARLOS	2000-166/000011/LANG. LAN ATXIKIPENAK	9.963
CAMPO RUIZ DE JUAZO RAUL	2000-174/000085/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	87.486
CARASA MARTINEZ DE MURGUIA J.FELI	2000-160/000029/BALIO ERANTSIA	189.381
CARDOSO ANTONIO CANDIDO	2000-174/000090/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	89.883
CARREÑO RODRIGUEZ DEMETRIO	2000-160/000034/BALIO ERANTSIA	66.429
CASALES ESPINOSA, JOSE LUIS	2000-163/000021/EKONOMIA JARDUERAK	33.066
CASTRESANA HERRAN PEDRO MARIA	2000-174/000097/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	86.782
CENTRO C. Y EQUIPAMIENTO DEL AUTOMOVIL S.L.	2000-165/000010/ALOKAIRUEN ATXIKIPENA	92.355
CID TORRES PURIFICACION	2000-174/000106/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	58.251
CONDE MOSTEIRO ELADIO	2000-174/000112/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	12.244
CONSTRUCCIONES AGUAYO S.A.	2000-175/000028/LANG. LAN ATXIKIPENAK	67.082
CONSTRUCCIONES BASTEDI S.L.	2000-175/000029/LANG. LAN ATXIKIPENAK	1.487.618
CONSTRUCCIONES RULOR S.L.	2000-160/000041/BALIO ERANTSIA	894.618
CORCHO CHAPARRO HELIODORO	2000-87/000136/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	53.562
DARBYSHIRE MALCOLM JOHN	2000-174/000119/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	175.381
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-87/000151/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	66.583
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-87/000152/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	66.583
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-118/000051/BALIO ERANTSIA	129.811
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-174/000122/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	88.789

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 154.2 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, notifíquese la presente Diligencia de embargo al deudor, actualmente en paradero desconocido, con la advertencia de que puede designar Perito que intervenga en la tasación del bien embargado.

De conformidad con lo preceptuado en el artículo 207 del citado Reglamento, contra el presente acto de gestión recaudatoria se podrá interponer recurso de reposición ante la Agencia Ejecutiva ante el Organismo Jurídico de Alava, en el plazo de los quince días siguientes al de esta publicación, bien entendido que el procedimiento de apremio no se suspenderá más que en los términos y condiciones señalados en el artículo 131 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava.

Y para que sirva de notificación al deudor, expido el presente para su inserción en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 24 de enero de 2001- La Agente Ejecutiva, MARIA ISABEL DE ARANA.

## AGENCIA EJECUTIVA

526

### Notificación y emplazamiento

La Agente Ejecutiva de la Diputación Foral de Alava,

HACE SABER: Que en esta Agencia Ejecutiva de mi cargo obran expedientes administrativos de apremio que corresponden a la descripción siguiente:

DEUDOR	EXPEDIENTE Y CONCEPTO	IMPORTE TOTAL
ABERASTURI RODRIGUEZ J. LUIS	2000-174/000004/ESTIMACIONOBJETIVA	85.405
AGUIRRE RUIZ LUIS ALBERTO	2000-174/000011/ESTIMACIONOBJETIVA	59.601
ALAVESA DE TRANSPORTES RUHT S.L.	2000-160/000005/VALOR AÑADIDO	703.911
ALAVESA DE TRANSPORTES RUHT S.L.	2000-166/000002/RET. TRABAJO PERSONA	27.061
ALDAMA ESCALANTE J. MIGUEL	2000-174/000015/ESTIMACIONOBJETIVA	159.868
ALONSO MODROVEJO ROBERTO	2000-166/000004/RET. TRABAJO PERSONA	3.775
AMESTOY MARTINEZ J. ANTONIO	2000-174/000027/ESTIMACIONOBJETIVA	172.564
APAOLAZA BAZAN JUAN MANUEL	2000-87/000033/ESTIMACIONOBJETIVA	85.746
APAOLAZA BAZAN JUAN MANUEL	2000-174/000033/ESTIMACIONOBJETIVA	32.684
ARAPINT S.L.	2000-175/000007/RET. TRABAJO PERSONA	118.018
ARRATE RUIZ DE GAUNA ALBERTO	2000-87/000046/ESTIMACIONOBJETIVA	18.232
AUTOMATISMOS ELECTRICOS MIÑANO S.L.	2000-160/000018/VALOR AÑADIDO	1.181.198
AYUCAR BOVEDA PEDRO	2000-174/000046/ESTIMACIONOBJETIVA	107.463
AYUCAR BOVEDA PEDRO S.C.	2000-160/000019/VALOR AÑADIDO	565.902
B.M. ELECTRODOMESTICOS LINEA S.A.L.	2000-175/000013/RET. TRABAJO PERSONA	477.400
BAKERRI S.L.	2000-161/000002/TASAS MAQUINAS	155.884
BAKERRI S.L.	2000-161/000003/TASAS MAQUINAS	155.884
BAKERRI S.L.	2000-161/000004/TASAS MAQUINAS	155.884
BAKERRI S.L.	2000-161/000005/TASAS MAQUINAS	154.432
BAKERRI S.L.	2000-161/000006/TASAS MAQUINAS	154.432
BAKERRI S.L.	2000-161/000007/TASAS MAQUINAS	154.432
BAKERRI S.L.	2000-161/000008/TASAS MAQUINAS	153.848
BAKERRI S.L.	2000-161/000009/TASAS MAQUINAS	153.848
BAKERRI S.L.	2000-161/000010/TASAS MAQUINAS	153.848
BALSATEGUI GONZALEZ AITOR	2000-174/000050/ESTIMACIONOBJETIVA	18.693
BARRIO ZUBELDIA JORGE LUIS	2000-174/000054/ESTIMACIONOBJETIVA	80.305
BARRUTIA REYERO ROBERTO	2000-174/000057/ESTIMACIONOBJETIVA	7.716
BILBAO ANITUA M.PALOMA	2000-159/000021/R. PERSONAS FISICAS	107.196
BLACK HENRY THOMAS	2000-46/000145/ESTIMACIONOBJETIVA	208.966
BLACK HENRY THOMAS	2000-87/000091/ESTIMACIONOBJETIVA	208.966
BRÍÑAS S.C.	2000-175/000023/RET. TRABAJO PERSONA	102.442
CAÑAS ANDA M.ALEXIA	2000-166/000010/RET. TRABAJO PERSONA	7.753
CABRERA CABEZAS J.LUIS	2000-174/000080/ESTIMACIONOBJETIVA	48.704
CAFETERIA ORBEA, S.C.	2000-163/000020/ACTDES ECONOMICAS	7.712
CALVO AGUILAR JUAN CARLOS	2000-174/000084/ESTIMACIONOBJETIVA	191.358
CALVO AGUILAR JUAN CARLOS	2000-166/000011/RET. TRABAJO PERSONA	9.963
CAMPO RUIZ DE JUAZO RAUL	2000-174/000085/ESTIMACIONOBJETIVA	87.486
CARASA MARTINEZ DE MURGUIA J.FELI	2000-160/000029/VALOR AÑADIDO	189.381
CARDOSO ANTONIO CANDIDO	2000-174/000090/ESTIMACIONOBJETIVA	89.883
CARREÑO RODRIGUEZ DEMETRIO	2000-160/000034/VALOR AÑADIDO	66.429
CASALES ESPINOSA, JOSE LUIS	2000-163/000021/ACTDES ECONOMICAS	33.066
CASTRESANA HERRAN PEDRO MARIA	2000-174/000097/ESTIMACIONOBJETIVA	86.782
CENTRO C. Y EQUIPAMIENTO DEL AUTOMOVIL S.L.	2000-165/000010/RET. ARRENDAMIENTOS	92.355
CID TORRES PURIFICACION	2000-174/000106/ESTIMACIONOBJETIVA	58.251
CONDE MOSTEIRO ELADIO	2000-174/000112/ESTIMACIONOBJETIVA	12.244
CONSTRUCCIONES AGUAYO S.A.	2000-175/000028/RET. TRABAJO PERSONA	67.082
CONSTRUCCIONES BASTEDI S.L.	2000-175/000029/RET. TRABAJO PERSONA	1.487.618
CONSTRUCCIONES RULOR S.L.	2000-160/000041/VALOR AÑADIDO	894.618
CORCHO CHAPARRO HELIODORO	2000-87/000136/ESTIMACIONOBJETIVA	53.562
DARBYSHIRE MALCOLM JOHN	2000-174/000119/ESTIMACIONOBJETIVA	175.381
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-87/000151/ESTIMACIONOBJETIVA	66.583
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-87/000152/ESTIMACIONOBJETIVA	66.583
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-118/000051/VALOR AÑADIDO	129.811
DE LA FUENTE RODRIGUEZ F.JAVIER	2000-174/000122/ESTIMACIONOBJETIVA	88.789

ZORDUNA	ESPEDIENTEA ETA AZALPENA	ZENBATEK. OSOA	DEUDOR	EXPEDIENTE Y CONCEPTO	IMPORTE TOTAL
DE LA PUENTE GARCIA JESUS	2000-160/00048/BALIO ERANTSIA	170.752	DE LA PUENTE GARCIA JESUS	2000-160/00048/VALOR AÑADIDO	170.752
DE LA PUENTE GARCIA JESUS	2000-174/000123/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	133.484	DE LA PUENTE GARCIA JESUS	2000-174/000123/ESTIMACIONOBJETIVA	133.484
DEL HOYO MANERO VALENTIN	2000-174/000125/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	51.802	DEL HOYO MANERO VALENTIN	2000-174/000125/ESTIMACIONOBJETIVA	51.802
DIOP DJIBRIL	2000-163/000030/EKONOMIA JARDUERAK	61.111	DIOP DJIBRIL	2000-163/000030/ACTDES ECONOMICAS	61.111
DOMINGUEZ MARTINEZ JESUS	2000-160/000051/BALIO ERANTSIA	57.600	DOMINGUEZ MARTINEZ JESUS	2000-160/000051/VALOR AÑADIDO	57.600
ECHEBARRIA EGUIARA NURIA	2000-163/000033/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	ECHEBARRIA EGUIARA NURIA	2000-163/000033/ACTDES ECONOMICAS	7.712
ESPINOSA TEJADA J.MANUEL	2000-163/000038/EKONOMIA JARDUERAK	18.400	ESPINOSA TEJADA J.MANUEL	2000-163/000038/ACTDES ECONOMICAS	18.400
ESTRAVIZ LAMAS JESUS	2000-174/000145/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	110.608	ESTRAVIZ LAMAS JESUS	2000-174/000145/ESTIMACIONOBJETIVA	110.608
FARIÑAS FARIÑAS, RAMON	2000-120/000122/PERTSONA FISIKOEN ERREN.	17.746	FARIÑAS FARIÑAS, RAMON	2000-120/000122/R. PERSONAS FISICAS	17.746
FERNANDEZ CASTILLO M.JOSE	2000-174/000152/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	38.941	FERNANDEZ CASTILLO M.JOSE	2000-174/000152/ESTIMACIONOBJETIVA	38.941
FERNANDEZ DE APELLANIZ PEREZ EDUARDO	2000-166/000021/LANG. LAN ATXIKIPENAK	73.826	FERNANDEZ DE APELLANIZ PEREZ EDUARDO	2000-166/000021/RET. TRABAJO PERSONA	73.826
FERNANDEZ MELIZ ALBERTO	2000-163/000042/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	FERNANDEZ MELIZ ALBERTO	2000-163/000042/ACTDES ECONOMICAS	7.712
FERNANDEZ MELIZ ALBERTO	2000-174/000160/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	109.342	FERNANDEZ MELIZ ALBERTO	2000-174/000160/ESTIMACIONOBJETIVA	109.342
FERNANDEZ MELIZ RAUL	2000-174/000161/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	8.809	FERNANDEZ MELIZ RAUL	2000-174/000161/ESTIMACIONOBJETIVA	8.809
FERNANDEZ SALGADO CATALINA	2000-174/000165/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	40.414	FERNANDEZ SALGADO CATALINA	2000-174/000165/ESTIMACIONOBJETIVA	40.414
FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000046/BALIO ERANTSIA	153.148	FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000046/VALOR AÑADIDO	153.148
FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000047/BALIO ERANTSIA	48.206	FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000047/VALOR AÑADIDO	48.206
FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000048/BALIO ERANTSIA	60.819	FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000048/VALOR AÑADIDO	60.819
FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000049/BALIO ERANTSIA	242.145	FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000049/VALOR AÑADIDO	242.145
FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000050/BALIO ERANTSIA	8.277	FRAILE VILLALUENGA ANGEL	2000-31/000050/VALOR AÑADIDO	8.277
FRAIZ LUNA OSCAR	2000-120/000140/PERTS. FISIKOEN ERREN.	15.914	FRAIZ LUNA OSCAR	2000-120/000140/R. PERSONAS FISICAS	15.914
FUENTES CETINA ERLANTZ	2000-160/000062/BALIO ERANTSIA	90.814	FUENTES CETINA ERLANTZ	2000-160/000062/VALOR AÑADIDO	90.814
GALLARDO GANSO JUAN CARLOS	2000-159/000038/PERTS. FISIKOEN ERREN.	148.076	GALLARDO GANSO JUAN CARLOS	2000-159/000038/R. PERSONAS FISICAS	148.076
GALPARSORO BARANDIARAN M.LOURDES	2000-174/000184/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	126.734	GALPARSORO BARANDIARAN M.LOURDES	2000-174/000184/ESTIMACIONOBJETIVA	126.734
GAMARRA CASTELLANOS ARATZ	2000-163/000047/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	GAMARRA CASTELLANOS ARATZ	2000-163/000047/ACTDES ECONOMICAS	7.712
GAMBIN CABEZON RAFAEL	2000-174/000185/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	57.801	GAMBIN CABEZON RAFAEL	2000-174/000185/ESTIMACIONOBJETIVA	57.801
GARATE ALTUNA, M.LUISA	2000-120/000150/PERTS. FISIKOEN ERREN.	5.637	GARATE ALTUNA, M.LUISA	2000-120/000150/R. PERSONAS FISICAS	5.637
GARCIA ALVARO LORENZO	2000-174/000188/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	91.692	GARCIA ALVARO LORENZO	2000-174/000188/ESTIMACIONOBJETIVA	91.692
GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-31/000052/BALIO ERANTSIA	125.592	GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-31/000052/VALOR AÑADIDO	125.592
GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-46/000090/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	41.119	GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-46/000090/ESTIMACIONOBJETIVA	41.119
GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-46/000091/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	41.119	GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-46/000091/ESTIMACIONOBJETIVA	41.119
GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-46/000092/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	41.119	GARCIA DE CASTRO J.LUIS	2000-46/000092/ESTIMACIONOBJETIVA	41.119
GARCIA GIL J.MARIA	2000-159/000044/PERTS. FISIKOEN ERREN.	142.400	GARCIA GIL J.MARIA	2000-159/000044/R. PERSONAS FISICAS	142.400
GARCIA GUERRA MARCO ANTONIO	2000-160/000068/BALIO ERANTSIA	20.662	GARCIA GUERRA MARCO ANTONIO	2000-160/000068/VALOR AÑADIDO	20.662
GARCIA JIMENEZ LORENZO	2000-165/000019/ALOKAIRUEN ATXIKIPENA	115.731	GARCIA JIMENEZ LORENZO	2000-165/000019/RET ARRENDAMIENTOS	115.731
GARCIA JIMENEZ LORENZO	2000-174/000198/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	280.916	GARCIA JIMENEZ LORENZO	2000-174/000198/ESTIMACIONOBJETIVA	280.916
GARCIA ROMAN J.MANUEL	2000-163/000053/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	GARCIA ROMAN J.MANUEL	2000-163/000053/ACTDES ECONOMICAS	7.712
GARRIDO RAMIREZ JOSE	2000-174/000206/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	84.884	GARRIDO RAMIREZ JOSE	2000-174/000206/ESTIMACIONOBJETIVA	84.884
GOMEZ DE SEGURA SANCHO JAIME FRANCISCO	2000-160/000071/BALIO ERANTSIA	325.538	GOMEZ DE SEGURA SANCHO JAIME FRANCISCO	2000-160/000071/VALOR AÑADIDO	325.538
GOMEZ VELASCO ANGEL	2000-174/000217/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	58.610	GOMEZ VELASCO ANGEL	2000-174/000217/ESTIMACIONOBJETIVA	58.610
GONZALEZ CRESPO EVA	2000-174/000220/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	22.902	GONZALEZ CRESPO EVA	2000-174/000220/ESTIMACIONOBJETIVA	22.902
GONZALEZ FERNANDEZ OLGA	2000-87/000261/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	164.875	GONZALEZ FERNANDEZ OLGA	2000-87/000261/ESTIMACIONOBJETIVA	164.875
GONZALEZ FERNANDEZ OLGA	2000-174/000222/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	115.480	GONZALEZ FERNANDEZ OLGA	2000-174/000222/ESTIMACIONOBJETIVA	115.480
GONZALEZ RODRIGUEZ J.CARLOS	2000-160/000075/BALIO ERANTSIA	137.214	GONZALEZ RODRIGUEZ J.CARLOS	2000-160/000075/VALOR AÑADIDO	137.214
GUEGE S.L.	2000-161/000023/MAKINEN TASAK	155.884	GUEGE S.L.	2000-161/000023/TASAS MACUINAS	155.884
HORNERO MONTERO, ANTONIO	2000-163/000065/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	HORNERO MONTERO, ANTONIO	2000-163/000065/ACTDES ECONOMICAS	7.712
IBARGUEN RUIBAL JUAN IGNACIO	2000-174/000248/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	155.583	IBARGUEN RUIBAL JUAN IGNACIO	2000-174/000248/ESTIMACIONOBJETIVA	155.583
IBARROLA ALAVA J.MIGUEL	2000-174/000250/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	100.230	IBARROLA ALAVA J.MIGUEL	2000-174/000250/ESTIMACIONOBJETIVA	100.230
JIMENEZ ANDRADES ROSARIO	2000-174/000261/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	40.186	JIMENEZ ANDRADES ROSARIO	2000-174/000261/ESTIMACIONOBJETIVA	40.186
JIMENEZ DE ABERASTURI FORONDA, IGNACIO	2000-89/000001/ALOKAIRUEN ATXIKIPENAK	104.040	JIMENEZ DE ABERASTURI FORONDA, IGNACIO	2000-89/000001/RET ARRENDAMIENTOS	104.040
LABRADOR SANUDO PEDRO LUIS	2000-174/000267/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	93.073	LABRADOR SANUDO PEDRO LUIS	2000-174/000267/ESTIMACIONOBJETIVA	93.073
LANDETA JAUREGUI IGOR	2000-159/000058/PERTS. FISIKOEN ERR.	23.533	LANDETA JAUREGUI IGOR	2000-159/000058/R. PERSONAS FISICAS	23.533
LARA GUTIERREZ JORGE	2000-174/000274/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	19.988	LARA GUTIERREZ JORGE	2000-174/000274/ESTIMACIONOBJETIVA	19.988
LE CLICK SOCIEDAD CIVIL	2000-165/000026/ALOKAIRUEN ATXIKIPENAK	140.760	LE CLICK SOCIEDAD CIVIL	2000-165/000026/RET ARRENDAMIENTOS	140.760
LOPERA LOPEZ DE MUNAIN SARA BEATRIZ	2000-174/000287/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	10.346	LOPERA LOPEZ DE MUNAIN SARA BEATRIZ	2000-174/000287/ESTIMACIONOBJETIVA	10.346
LOPEZ ALAVA JUAN CARLOS	2000-159/000060/PERTS. FISIKOEN ERR.	327.604	LOPEZ ALAVA JUAN CARLOS	2000-159/000060/R. PERSONAS FISICAS	327.604
LOPEZ DE IPIÑA TORRES JUAN CARLOS	2000-174/000298/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	99.386	LOPEZ DE IPIÑA TORRES JUAN CARLOS	2000-174/000298/ESTIMACIONOBJETIVA	99.386
LOPEZ DE JUAN ABAD FERNANDEZ LABASTIDA JUAN	2000-174/000299/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	90.795	LOPEZ DE JUAN ABAD FERNANDEZ LABASTIDA JUAN	2000-174/000299/ESTIMACIONOBJETIVA	90.795
LOPEZ LANDACHE GONZALEZ RICARDO	2000-174/000302/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	38.082	LOPEZ LANDACHE GONZALEZ RICARDO	2000-174/000302/ESTIMACIONOBJETIVA	38.082
LOPEZ SALGADO RAFAEL	2000-120/000237/PERTS. FISIKOEN ERREN.	28.423	LOPEZ SALGADO RAFAEL	2000-120/000237/R. PERSONAS FISICAS	28.423
LOPEZ SANCHEZ MARCIANO	2000-160/000110/BALIO ERANTSIA	120.240	LOPEZ SANCHEZ MARCIANO	2000-160/000110/VALOR AÑADIDO	120.240
LOPEZ SILVA J.ANTONIO	2000-174/000295/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	46.975	LOPEZ SILVA J.ANTONIO	2000-174/000295/ESTIMACIONOBJETIVA	46.975
LORENZO LORENZO ANTONIO	2000-160/000111/BALIO ERANTSIA	359.839	LORENZO LORENZO ANTONIO	2000-160/000111/VALOR AÑADIDO	359.839
LORENZO LORENZO ANTONIO	2000-163/000078/EKONOMIA JARDUERAK	21.374	LORENZO LORENZO ANTONIO	2000-163/000078/ACTDES ECONOMICAS	21.374
LOZANO CUETO EULALIA	2000-174/000307/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	47.614	LOZANO CUETO EULALIA	2000-174/000307/ESTIMACIONOBJETIVA	47.614
LOZANO URUÑUELA J.ANGEL	2000-163/000080/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	LOZANO URUÑUELA J.ANGEL	2000-163/000080/ACTDES ECONOMICAS	7.712
LOZANO URUÑUELA J.ANGEL	2000-174/000308/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	156.870	LOZANO URUÑUELA J.ANGEL	2000-174/000308/ESTIMACIONOBJETIVA	156.870
MARTINEZ CENGOTITABENGOA MIRIAN	2000-174/000329/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	90.660	MARTINEZ CENGOTITABENGOA MIRIAN	2000-174/000329/ESTIMACIONOBJETIVA	90.660
MARTINEZ CORCUERA RUBEN	2000-120/000265/PERTS. FISIKOEN ERR.	186.322	MARTINEZ CORCUERA RUBEN	2000-120/000265/R. PERSONAS FISICAS	186.322
MARTINEZ LOBERA CRISTINA	2000-174/000335/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	31.100	MARTINEZ LOBERA CRISTINA	2000-174/000335/ESTIMACIONOBJETIVA	31.100
MARTOS PEÑAS M.ROSA	2000-174/000344/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	27.348	MARTOS PEÑAS M.ROSA	2000-174/000344/ESTIMACIONOBJETIVA	27.348
MATEO GONZALEZ ZURIÑE	2000-174/000345/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	107.539	MATEO GONZALEZ ZURIÑE	2000-174/000345/ESTIMACIONOBJETIVA	107.539
MAYA VENTURA PABLO	2000-174/000347/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	43.310	MAYA VENTURA PABLO	2000-174/000347/ESTIMACIONOBJETIVA	43.310
MAYLIN SANTOLAYA BEATRIZ	2000-174/000348/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	67.981	MAYLIN SANTOLAYA BEATRIZ	2000-174/000348/ESTIMACIONOBJETIVA	67.981
MAYORA CECEAGA J.MARIA	2000-174/000349/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	108.131	MAYORA CECEAGA J.MARIA	2000-174/000349/ESTIMACIONOBJETIVA	108.131
MENDEZ GATO J.ANTONIO	2000-174/000351/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	104.547	MENDEZ GATO J.ANTONIO	2000-174/000351/ESTIMACIONOBJETIVA	104.547
MENDIOLA PEREZ DE TRESPUNTES EDUARDO	2000-159/000068/PERTS. FISIKOEN ERR.	424.929	MENDIOLA PEREZ DE TRESPUNTES EDUARDO	2000-159/000068/R. PERSONAS FISICAS	424.929
MILLA BALANZATEGUI M.ISABEL	2000-174/000359/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	11.070	MILLA BALANZATEGUI M.ISABEL	2000-174/000359/ESTIMACIONOBJETIVA	11.070
MILLA BALANZATEGUI M.VICTORIA	2000-174/000360/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	47.224	MILLA BALANZATEGUI M.VICTORIA	2000-174/000360/ESTIMACIONOBJETIVA	47.224
MONKARENA S.L.	2000-166/000055/LANG. LAN ATXIKIPENAK	82.722	MONKARENA S.L.	2000-166/000055/RET. TRABAJO PERSONA	82.722
MONROY MARTIN JUAN ANDRES	2000-174/000370/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	78.160	MONROY MARTIN JUAN ANDRES	2000-174/000370/ESTIMACIONOBJETIVA	78.160
MORADO IBARGUCHI JUAN ANTONIO	2000-174/000377/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	24.282	MORADO IBARGUCHI JUAN ANTONIO	2000-174/000377/ESTIMACIONOBJETIVA	24.282
MOREIRA GARCIA JOAQUIN	2000-174/000378/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	110.863	MOREIRA GARCIA JOAQUIN	2000-174/000378/ESTIMACIONOBJETIVA	110.863
MORENO MESANZA LUIS MARIA	2000-165/000033/ALOKAIRUEN ATXIKIPENAK	92.901	MORENO MESANZA LUIS MARIA	2000-165/000033/RET ARRENDAMIENTOS	92.901
MORENO MESANZA LUIS MARIA	2000-166/000056/LANG. LAN ATXIKIPENAK	6.438	MORENO MESANZA LUIS MARIA	2000-166/000056/RET. TRABAJO PERSONA	6.438
NARANJO AVILES ROSARIO	2000-174/000391/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	60.807	NARANJO AVILES ROSARIO	2000-174/000391/ESTIMACIONOBJETIVA	60.807
NAVA GAMEZ JUAN CARLOS	2000-174/000392/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	86.955	NAVA GAMEZ JUAN CARLOS	2000-174/000392/ESTIMACIONOBJETIVA	86.955
NIEVA NIEVA JAVIER	2000-174/000395/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	6.366	NIEVA NIEVA JAVIER	2000-174/000395/ESTIMACIONOBJETIVA	6.366
NUÑEZ MARTINEZ J.MANUEL	2000-160/000137/BALIO ERANTSIA	265.232	NUÑEZ MARTINEZ J.MANUEL	2000-160/000137/VALOR AÑADIDO	265.232
OCHOA DE ECHAGÜEN AIZPURU JESUS	2000-174/000399/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	11.640	OCHOA DE ECHAGÜEN AIZPURU JESUS	2000-174/000399/ESTIMACIONOBJETIVA	11.640

ZORDUNA	ESPEDIENTEA ETA AZALPENA	ZENBATEK. OSOA	DEUDOR	EXPEDIENTE Y CONCEPTO	IMPORTE TOTAL
ORAA ARENAZA MIGUEL ANGEL	2000-163/000102/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	ORAA ARENAZA MIGUEL ANGEL	2000-163/000102/ACTDES ECONOMICAS	7.712
ORDOZGOITI DIAZ DE GUERENU JUAN IGNACIO	2000-174/000407/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	111.220	ORDOZGOITI DIAZ DE GUERENU JUAN IGNACIO	2000-174/000407/ESTIMACIONOBJETIVA	111.220
ORMAZABAL OCHOA DE CHINCHETRU MIGUEL ANGEL	2000-174/000410/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	51.088	ORMAZABAL OCHOA DE CHINCHETRU MIGUEL ANGEL	2000-174/000410/ESTIMACIONOBJETIVA	51.088
ORTIZ CANTERO JESUS	2000-174/000414/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	18.441	ORTIZ CANTERO JESUS	2000-174/000414/ESTIMACIONOBJETIVA	18.441
PACHECO ALVAREZ, CARLOS	2000-46/001282/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	20.834	PACHECO ALVAREZ, CARLOS	2000-46/001282/ESTIMACIONOBJETIVA	20.834
PACHECO ALVAREZ, CARLOS	2000-46/001283/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	20.834	PACHECO ALVAREZ, CARLOS	2000-46/001283/ESTIMACIONOBJETIVA	20.834
PACHECO ALVAREZ, CARLOS	2000-87/000462/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	20.834	PACHECO ALVAREZ, CARLOS	2000-87/000462/ESTIMACIONOBJETIVA	20.834
PARDO MENENDEZ M.JOSEFA	2000-159/000079/PERTS. FISIKOEN ERR.	102.156	PARDO MENENDEZ M.JOSEFA	2000-159/000079/R. PERSONAS FISICAS	102.156
PASCUAL RODRIGUEZ MONICA	2000-174/000421/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	70.670	PASCUAL RODRIGUEZ MONICA	2000-174/000421/ESTIMACIONOBJETIVA	70.670
PEREIRO CORDERO MANUEL ANTONIO	2000-174/000426/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	108.691	PEREIRO CORDERO MANUEL ANTONIO	2000-174/000426/ESTIMACIONOBJETIVA	108.691
PEREZ CARABALLO LAUREANO	2000-87/000476/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	11.018	PEREZ CARABALLO LAUREANO	2000-87/000476/ESTIMACIONOBJETIVA	11.018
PEREZ RASTRILLA JESUS	2000-174/000439/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	87.486	PEREZ RASTRILLA JESUS	2000-174/000439/ESTIMACIONOBJETIVA	87.486
PEREZ SAN VICENTE VICENTE	2000-159/000086/PERTS. FISIKOEN ERR.	713.289	PEREZ SAN VICENTE VICENTE	2000-159/000086/R. PERSONAS FISICAS	713.289
PEREZ SAN VICENTE VICENTE	2000-159/000087/PERTS. FISIKOEN ERR.	1.708.708	PEREZ SAN VICENTE VICENTE	2000-159/000087/R. PERSONAS FISICAS	1.708.708
PEREZ SAN VICENTE VICENTE	2000-159/000088/PERTS. FISIKOEN ERR.	1.828.161	PEREZ SAN VICENTE VICENTE	2000-159/000088/R. PERSONAS FISICAS	1.828.161
PINA RICO AQUILINO	2000-174/000447/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	109.868	PINA RICO AQUILINO	2000-174/000447/ESTIMACIONOBJETIVA	109.868
PINEDO OZAETA CLARA	2000-163/000110/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	PINEDO OZAETA CLARA	2000-163/000110/ACTDES ECONOMICAS	7.712
PINTURAS DIAZ E HIJOS S.L.	2000-166/000067/LANG. LAN ATXIKIPENAK	264.660	PINTURAS DIAZ E HIJOS S.L.	2000-166/000067/RET. TRABAJO PERSONA	264.660
POSSE PARAGA JONATAN	2000-163/000112/EKONOMIA JARDUERAK	24.702	POSSE PARAGA JONATAN	2000-163/000112/ACTDES ECONOMICAS	24.702
POZA ANTOÑANA JULIAN	2000-163/000114/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	POZA ANTOÑANA JULIAN	2000-163/000114/ACTDES ECONOMICAS	7.712
PRECIADO GIL M.ISABEL	2000-174/000453/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	82.348	PRECIADO GIL M.ISABEL	2000-174/000453/ESTIMACIONOBJETIVA	82.348
PRIOR MALTRAS ANTONIO	2000-166/000069/LANG. LAN ATXIKIPENAK	38.504	PRIOR MALTRAS ANTONIO	2000-166/000069/RET. TRABAJO PERSONA	38.504
PROMOCIONES COSTA M. TIERRA Y SOL S.L.	2000-166/000070/LANG. LAN ATXIKIPENAK	4.520	PROMOCIONES COSTA M. TIERRA Y SOL S.L.	2000-166/000070/RET. TRABAJO PERSONA	4.520
PURAS CORRAL ENRIQUE	2000-159/000089/PERTSONA FISIKOEN ERR	26.078	PURAS CORRAL ENRIQUE	2000-159/000089/R. PERSONAS FISICAS	26.078
QUINTANA CASTILLA JUAN CARLOS	2000-174/000456/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	41.636	QUINTANA CASTILLA JUAN CARLOS	2000-174/000456/ESTIMACIONOBJETIVA	41.636
QUINTAS BARRON SILVIA	2000-174/000459/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	12.702	QUINTAS BARRON SILVIA	2000-174/000459/ESTIMACIONOBJETIVA	12.702
QUINTAS GARRIDO F.JAVIER	2000-163/000117/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	QUINTAS GARRIDO F.JAVIER	2000-163/000117/ACTDES ECONOMICAS	7.712
QUINTAS GARRIDO F.JAVIER	2000-174/000460/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	69.266	QUINTAS GARRIDO F.JAVIER	2000-174/000460/ESTIMACIONOBJETIVA	69.266
QUINTAS MARTINEZ RAMON	2000-163/000118/EKONOMIA JARDUERAK	5.463	QUINTAS MARTINEZ RAMON	2000-163/000118/ACTDES ECONOMICAS	5.463
QUINTAS MARTINEZ RAMON	2000-163/000119/EKONOMIA JARDUERAK	9.339	QUINTAS MARTINEZ RAMON	2000-163/000119/ACTDES ECONOMICAS	9.339
RECIO SANCHEZ CIPRIANO	2000-163/000121/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	RECIO SANCHEZ CIPRIANO	2000-163/000121/ACTDES ECONOMICAS	7.712
ROBLES MARTINEZ CARLOS	2000-159/000090/PERTSONA FISIKOEN ERR	70.555	ROBLES MARTINEZ CARLOS	2000-159/000090/R. PERSONAS FISICAS	70.555
RODRIGUEZ SANCHEZ VENANCIO	2000-174/000473/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	100.653	RODRIGUEZ SANCHEZ VENANCIO	2000-174/000473/ESTIMACIONOBJETIVA	100.653
ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000081/BALIO ERANTSIA	329.434	ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000081/VALOR AÑADIDO	329.434
ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000082/BALIO ERANTSIA	378.298	ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000082/VALOR AÑADIDO	378.298
ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000083/BALIO ERANTSIA	398.952	ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000083/VALOR AÑADIDO	398.952
ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000084/BALIO ERANTSIA	383.400	ROLLAN CAMPELO MANUEL JAVIER	2000-119/000084/VALOR AÑADIDO	383.400
RONDA ZULOAGA FELIPE	2000-174/000481/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	77.066	RONDA ZULOAGA FELIPE	2000-174/000481/ESTIMACIONOBJETIVA	77.066
RUANO VICARIO M.ARANZAZU	2000-87/000525/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	4.091	RUANO VICARIO M.ARANZAZU	2000-87/000525/ESTIMACIONOBJETIVA	4.091
RUIPEREZ CANTERO IGNACIO	2000-174/000484/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	123.222	RUIPEREZ CANTERO IGNACIO	2000-174/000484/ESTIMACIONOBJETIVA	123.222
RUIZ DE ALDA BARBERO JUAN IGNACIO	2000-159/000092/PERTS. FISIKOEN ERR	145.747	RUIZ DE ALDA BARBERO JUAN IGNACIO	2000-159/000092/R. PERSONAS FISICAS	145.747
RUIZ DE ARECHAULETA ULLIVARRI LORENZO	2000-166/000080/LANG. LAN ATXIKIPENAK	56.990	RUIZ DE ARECHAULETA ULLIVARRI LORENZO	2000-166/000080/RET. TRABAJO PERSONA	56.990
RUIZ DE INFANTE AGUIRRE ISMAEL	2000-174/000491/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	59.427	RUIZ DE INFANTE AGUIRRE ISMAEL	2000-174/000491/ESTIMACIONOBJETIVA	59.427
RUIZ MARTINEZ M.JOSE	2000-163/000124/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	RUIZ MARTINEZ M.JOSE	2000-163/000124/ACTDES ECONOMICAS	7.712
SAEZ ANTON CARLOS	2000-163/000129/EKONOMIA JARDUERAK	26.920	SAEZ ANTON CARLOS	2000-163/000129/ACTDES ECONOMICAS	26.920
SAEZ ANTON CARLOS	2000-174/000499/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	70.282	SAEZ ANTON CARLOS	2000-174/000499/ESTIMACIONOBJETIVA	70.282
SAEZ DE VITERI GARCIA DE CORTAZAR M.TERESA	2000-174/000501/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	59.272	SAEZ DE VITERI GARCIA DE CORTAZAR M.TERESA	2000-174/000501/ESTIMACIONOBJETIVA	59.272
SANCHEZ RECHE JUAN MIGUEL	2000-163/000134/EKONOMIA JARDUERAK	75.052	SANCHEZ RECHE JUAN MIGUEL	2000-163/000134/ACTDES ECONOMICAS	75.052
SANCHEZ TRUJILLO JUAN FRANCISCO	2000-46/000886/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	64.754	SANCHEZ TRUJILLO JUAN FRANCISCO	2000-46/000886/ESTIMACIONOBJETIVA	64.754
SANCHEZ TRUJILLO JUAN FRANCISCO	2000-46/000887/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	64.754	SANCHEZ TRUJILLO JUAN FRANCISCO	2000-46/000887/ESTIMACIONOBJETIVA	64.754
SANTANO MORENO EUGENIO	2000-174/000519/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	58.543	SANTANO MORENO EUGENIO	2000-174/000519/ESTIMACIONOBJETIVA	58.543
SANTOS BERNARDO LAURA	2000-162/000002/GARRAIOBIDEEN ZERGA	188.076	SANTOS BERNARDO LAURA	2000-162/000002/IMP. S/ MEDIOS TRANS.	188.076
SANZ GARCIA ALEJANDRO	2000-174/000521/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	26.128	SANZ GARCIA ALEJANDRO	2000-174/000521/ESTIMACIONOBJETIVA	26.128
SEGOVIA RODRIGUEZ MIGUEL	2000-174/000522/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	47.838	SEGOVIA RODRIGUEZ MIGUEL	2000-174/000522/ESTIMACIONOBJETIVA	47.838
SERNA ALLENDE DOMINGO	2000-163/000135/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	SERNA ALLENDE DOMINGO	2000-163/000135/ACTDES ECONOMICAS	7.712
SISTEMAS DE SEGURIDAD Y CONTRA INCENDIOS S.L.	2000-163/000138/EKONOMIA JARDUERAK	85.357	SISTEMAS DE SEGURIDAD Y CONTRA INCENDIOS S.L.	2000-163/000138/ACTDES ECONOMICAS	85.357
SITRANSA	2000-160/000175/BALIO ERANTSIA	1.761.064	SITRANSA	2000-160/000175/VALOR AÑADIDO	1.761.064
SOLIS GARCIA IÑIGO	2000-160/000179/BALIO ERANTSIA	19.252	SOLIS GARCIA IÑIGO	2000-160/000179/VALOR AÑADIDO	19.252
TEJERINA GARCIA ANDRES	2000-163/000140/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	TEJERINA GARCIA ANDRES	2000-163/000140/ACTDES ECONOMICAS	7.712
TOMAS ORTIZ M.LUISA	2000-165/000052/ALOKAIRUEN ATXIKIPENAK	157.590	TOMAS ORTIZ M.LUISA	2000-165/000052/RET. ARRENDAMIENTOS	157.590
TOMAS ORTIZ M.LUISA	2000-166/000094/LANG. LAN ATXIKIPENAK	95.781	TOMAS ORTIZ M.LUISA	2000-166/000094/RET. TRABAJO PERSONA	95.781
TXOKO S.C.	2000-163/000145/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	TXOKO S.C.	2000-163/000145/ACTDES ECONOMICAS	7.712
UNION CREATIVA S.L.	2000-166/000097/LANG. LAN ATXIKIPENAK	349.815	UNION CREATIVA S.L.	2000-166/000097/RET. TRABAJO PERSONA	349.815
UNRUBETRANS S.L.	2000-118/000214/BALIO ERANTSIA	127.754	UNRUBETRANS S.L.	2000-118/000214/VALOR AÑADIDO	127.754
UNRUBETRANS S.L.	2000-118/000215/BALIO ERANTSIA	193.966	UNRUBETRANS S.L.	2000-118/000215/VALOR AÑADIDO	193.966
URCELAY ARAGUNDI JOSU	2000-163/000146/EKONOMIA JARDUERAK	23.962	URCELAY ARAGUNDI JOSU	2000-163/000146/ACTDES ECONOMICAS	23.962
VAZQUEZ JIMENEZ ISABEL	2000-159/000109/PERTS. FISIKOEN ER.	48.145	VAZQUEZ JIMENEZ ISABEL	2000-159/000109/R. PERSONAS FISICAS	48.145
VELEZ DE MENDIZABAL EIZAGUIRRE M.PALOMA	2000-159/000110/PERTS. FISIKOEN ER.	175.149	VELEZ DE MENDIZABAL EIZAGUIRRE M.PALOMA	2000-159/000110/R. PERSONAS FISICAS	175.149
VELEZ DE MENDIZABAL SALAZAR VICENTE	2000-159/000111/PERTS. FISIKOEN ER.	121.154	VELEZ DE MENDIZABAL SALAZAR VICENTE	2000-159/000111/R. PERSONAS FISICAS	121.154
VELEZ DE MENDIZABAL SALAZAR VICENTE	2000-159/000112/PERTS. FISIKOEN ER.	39.525	VELEZ DE MENDIZABAL SALAZAR VICENTE	2000-159/000112/R. PERSONAS FISICAS	39.525
VILARIÑO FERNANDEZ ANGEL	2000-174/000557/ZENBATESPEN OBJEKTIB.	44.906	VILARIÑO FERNANDEZ ANGEL	2000-174/000557/ESTIMACIONOBJETIVA	44.906
VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	1999-110/000120/LANG. LAN ATXIKIPENAK	450.766	VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	1999-110/000120/RET. TRABAJO PERSONA	450.766
VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	1999-160/000271/LANG. LAN ATXIKIPENAK	542.347	VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	1999-160/000271/RET. TRABAJO PERSONA	542.347
VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	1999-167/000294/BALIO ERANTSIA	1.510.714	VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	1999-167/000294/VALOR AÑADIDO	1.510.714
VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	2000-118/000227/BALIO ERANTSIA	283.872	VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	2000-118/000227/VALOR AÑADIDO	283.872
VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	2000-160/000200/BALIO ERANTSIA	283.251	VILLARREAL MARQUEINEZ EDUARDO	2000-160/000200/VALOR AÑADIDO	283.251
VIVAS AMADO, FLORENTINO	2000-120/000440/PERTS. FISIKOEN ER.	224.025	VIVAS AMADO, FLORENTINO	2000-120/000440/R. PERSONAS FISICAS	224.025
WESFORD PUBS S.L.	2000-39/000332/EKONOMIA JARDUERAK	7.712	WESFORD PUBS S.L.	2000-39/000332/ACTDES ECONOMICAS	7.712

Norbere borondatez ordaintzek epea amaiturik, Arabako Foru Aldundiko Ogasun zuzendariak aipatutako zordunen premiamendu probidentzia eman duela, goian adierazitako kontzeptu eta zenbatekoengatik. Probidentzia zordunei bidali zaie, baina ezin izan zaie jakinarazi. Horregatik, Arabako Lurralde Historikoko ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen da, Arabako Zergen Foru Arau Orokorren 120.5 artikuluan eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorren 133.ean ezarritakoari jarraiki:

Que sobre los mismos, y una vez finalizado el plazo para el pago voluntario del débito, por los conceptos e importes indicados, el Director de Hacienda de la Diputación Foral de Alava ha dictado la siguiente Providencia de Apremio de los citados deudores, la cual ha sido remitida a los mismos no habiendo sido posible su notificación, por lo que se procede a su publicación en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, de conformidad con lo establecido en el artículo 120.5 de la Norma Foral General Tributaria de Alava y 133 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava:

“PREMIAMENDU PROBIDENTZIA”. Arabako Zergen Foru Arau Orokorraren 123.4 artikulua eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 136.2 artikulua ematen dizkidaten ahalmenak baliatuz, zorraren zenbatekoa % 20ko errekarjuan sartua deklaratzeko dut. Gainera, zordunaren ondarearen aurka bete-arazpen bideetik jardutea agintzen dut, bete-arazpen bidezko zergabilketaren kudeaketa erregulatzen duen araudiari jarraiki.

Argitaratu den egunaren hurrengotik hasi eta 15 laneguneko epean jaso behar dira jakinarazpenak. Jaso ezean, honako hau jakinarazpentzat hartuko da ondorio guztietarako, Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 133. artikulua dioenari jarraiki. Zorduna ere jakinarazitzat hartuko da prozeduraren hurrengo eginbideetarako.

Hau jakinarazi eta eskatzen dizut zorra, errekarjuak eta prozeduraren kostuak Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 138. artikuluan adierazitako epean barruan ordaintzea. Epe horiek igaro eta ordaintzea egin ez baduzu, zure ondasun eta eskubideak bahitzeari ekingo zaio, goian aipatutako Araudiaren 140. artikuluan eta hurrengoetan ezartzen den moduan. Kasu horretan, bai sortzen diren kostuak eta bai dirua sartu arteko berandutza-korrituak, zeure kontura izango dira.

Zorraren ordaintzea geroratzea edo zatikatzea eska daiteke. Horretarako baimena Dirubilketa Bulegoak emango du, interesatuak egiaztatzen badu ordaintzea eskatzen zaion unean ezin duela pagatu, beti ere behar diren bermeak emanez, salbu eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 59. artikulua a) eta b) ataletan, 4. zenbakian jasotzen diren kasuetan.

Egintza hau ez da behin betikoa administrazio bidean. Premiamendu bide hau bidezkoa ez dela baderitzozu, tartean Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 129. artikuluan adierazten diren arrazoiak izanik, bi eratan jo dezakezu gora. Batetik, Arabako Foru Aldundiko Ogasun zuzendariari berriro aztertzeke errekurtsioa aurkeztuz. Bestela, Arabako Lege eta Administrazio Erakundeari erreklamazio ekonomiko-administratiboa eginez. Biak ere honako hau jakinarazten zaizun egunetik hasi eta hamabost laneguneko epean. Jakin ezazu, dena den, premiamendu prozedura ez dela etengo Arabako Zergen Foru Arau Orokorraren eta Arabako Lurralde Historikoko Dirubilketa Araudi Orokorraren 131. artikuluan ezarritako modu eta baldintzetan baizi.

Vitoria/Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 30a.- Derrigorrezko Dirubilketa Agentea, MARIA ISABEL DE ARANA.

## ARABAKO LEGE ETA ADMINISTRAZIO ERAKUNDEA

532

Erreferentziazko erreklamazio ekonomiko-administratiboa dela eta abiarazitako prozedurari dagokion ebazpena eman zaio; hona hemen xedapen-zatia:

“Arabako Lege eta Administrazio Erakundea arduratu da 146/98 zenbakiko erreklamazio ekonomiko-administratiboaz: M<sup>a</sup> Carmen Alvarez Cid andreak aurkeztu zuen erreklamazioa, Zuzeneko Zergen Zerbitzuaren buruaren 1998ko uztailaren 23ko Ebazpenaren aurka, horren bidez ezetsi egin baitzen Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren atxikipean zirela eta 1997ko bigarren hiruhilekoari zegokion aitorten-likidazioa ez aurkezteagatik jarritako zehapenari aurka egiteko berraztertzeke errekurtsioa. Bada, aipatu Erakundeak erreklamazioa zati batean onartzea ebatzi du eta horren arabera:

Lehena: aurkatutako administrazio-egintzak deusezteka, zuzenbidearekin bat ez etortzeagatik, eta

Bigarrena: dagokion zehapenaren zenbatekoa 10.000 pezeta-koa izango dela zehaztea.”

Ebazpen hori emandako helbidean jakinarazterik egon ez denez —behin eta berriz igorritako jakinarazpenak “lekuz aldatua” adierazpenarekin itzuli ditu Posta Zerbitzuak— iragarki honen bidez egiten da jakinarazpena, honako xedapen hauek ezarritakoari jarraituz: Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 59.4 artikulua eta martxoaren 1eko 391/1996 Errege Dekretuak onartutako Erreklamazio Ekonomiko-Administratiboaren Prozeduraren 86 artikulua. Honekin batera, interesdunari ohartarazten diogu ezen berraztertze-errekurtsioa ezar dezakeela ebazpen horren aurka, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietarako Salan, iragarki hau Arabako Lurralde Historikokoaren ALDIZ-KARI

“PROVIDENCIA DE APREMIO” En uso de las facultades que me confiere el artículo 123.4 de la Norma Foral General Tributaria de Alava y 136.2 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, declaro incurso el importe de la deuda en el recargo del 20 por 100 y dispongo que se proceda ejecutivamente contra el patrimonio del deudor, con arreglo a lo previsto en las normas reguladoras de la gestión recaudatoria en periodo ejecutivo.

Las notificaciones deberán ser retiradas antes de los quince días hábiles contados a partir del siguiente a esta publicación. En su defecto, la presente servirá de notificación a todos los efectos, de conformidad con el artículo 133 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava y se tendrá por notificado al deudor para las sucesivas diligencias del procedimiento.

Lo que le notifico, requiriéndole para el pago de la deuda, recargo y costas del procedimiento, dentro de los plazos señalados en el artículo 138 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, con la advertencia de que, si transcurridos dichos plazos no se ha efectuado el pago, se procederá al embargo de sus bienes y derechos conforme se determina en el artículo 140 y siguientes del citado Reglamento, siendo las costas ocasionadas a su cargo, así como los intereses de demora devengados hasta la fecha de ingreso.

Se podrá solicitar aplazamiento o fraccionamiento de pago de la deuda, el cual será autorizado por la Dependencia de recaudación cuando el interesado demuestre su incapacidad económica en el acto de requerimiento del pago de la misma, prestando a su vez las debidas garantías, salvo en los supuestos contemplados en los apartados a) y b), número 4, del artículo 59 de la Norma Foral General Tributaria de Alava.

El presente acto no es definitivo en vía administrativa, pudiendo interponer contra la procedencia de la vía de apremio, y por los motivos que se señalan en el artículo 129 del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava, recurso de reposición ante el Director de Hacienda de la Diputación Foral de Alava o, alternativamente, reclamación económico-administrativa ante el Organismo Jurídico Administrativo de Alava, ambos en el plazo de los quince días hábiles siguientes al de la publicación de este requerimiento, bien entendido que el procedimiento de apremio no se suspenderá más que en los términos y condiciones establecidos en el artículo 131 de la Norma Foral General Tributaria y del Reglamento General de Recaudación del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, a 30 de enero de 2001.- La Agente Ejecutiva, MARIA ISABEL DE ARANA.

## ORGANISMO JURIDICO ADMINISTRATIVO DE ALAVA

532

En el procedimiento seguido como consecuencia de la reclamación económico-administrativa de referencia, se ha dictado la correspondiente Resolución, cuya parte dispositiva se transcribe:

“El Organismo Jurídico Administrativo de Alava, conociendo de la reclamación económico-administrativa número 146/98, interpuesta por doña M<sup>a</sup> Carmen Alvarez Cid, contra la resolución del Jefe de Servicio de Tributos Directos, de 23 de julio de 1998, que desestima recurso de reposición impugnatorio de sanción por la no presentación de declaración-liquidación de Retenciones relativas al Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, segundo trimestre de 1997, resuelve estimar en parte la misma y en su virtud,

Primero: Anular los actos administrativos impugnados, por no ser conformes a derecho, y

Segundo: Fijar la sanción procedente en 10.000 pesetas”.

Ante la imposibilidad de notificar dicha resolución en el domicilio señalado -los sucesivos envíos han sido devueltos por el Servicio de Correos con las expresiones de “Trasladado”-, se realiza por medio de este anuncio, de conformidad con lo establecido en los artículos 59.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y 86 del Reglamento de Procedimiento en las Reclamaciones Económico-Administrativas aprobado por el Real Decreto 391/1996, de 1 de marzo, significándole que contra la misma podrá interponer recurso contencioso administrativo ante la Sala correspondiente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a contar de la fecha siguiente a la publicación de este anun-

OFIZIALEAN argitaratu ondoko egunetik hasita bi hilabeteko epean, horrela xedatzen baitu Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeak.

Kide idazkaria, FERNANDO MONTOYA BASTERRA.

**ARABAKO GARRAIO ARBITRAJEKO BATZORDEA**

476

**Ahozko bista jakinaraztea**

Jakinarazpena egiten saiatu arren ezinezkoa gertatu denez, iragarpen honen bidez egiten da 214-215-216/2000 zenbakiko espedienteen ahozko bistaren jakinarazpena, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/92 Legeak 59.4 artikuluan xedaturikoari jarraituz. Hona hemen jakinarazpenaren edukia hitzez hitz:

“2000ko urriaren 26ko datuz, José Domaica Presa jaunak erreklamazioa aurkeztu zuen Arabako Garraio Arbitrajeko Batzordean, European Regions Transports System, S.A.ren aurka (helbidea: Son Garcias del Pinar Collen Rabassa, 07007 posta-kutxa, Palma). Erreklamazio hori dela eta 214-215-216/2000 zenbakiko espedienteak izapidetu dira. Erreklamazioaren kopia helarazten dizugu, zeure interes eta eskubideak aldeztuko alegazioak egin ahal ditzazun, idatziz; horiekin batera egoki irizitako frogak ere aurkeztu ahalko dituzu. Horretarako hamar egun balioduneko epea izango duzu, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik hasita.

Jakinarazten dizugu, orobat, zure aurka jarritako erreklamazioari buruzko ahozko bista 2001eko martxoaren 22an izango dela, 9:30etan, Arbitrajeko Batzordearen egoitzan —Probintzia plaza, z/g Vitoria/Gasteiz—; horrenbestez, dei egiten dizugu bertan ager zaitezten. eta alegazio-idazkiari erantsi gabeko frogak aurkez ditzazun, zure eskubidea hobeto aldeztuko egokituz joz gero.

Halaber, irailaren 28ko 1211/1990 Errege Dekretuaren 9.6 artikulua honakoa dioela jakinarazten dizugu:

“Arbitraje Batzordearen aurrean azaltzeko ez da beharrezkoa izango abokatua edo prokuradorea bertan egotea.

Alderdiak beste bati eman diezaioke ordezkaritza, Arbitraje Batzordeari zuzenduriko idazki baten bidez.

Azkenik, ohartarazten dizugu ahozko bistan ez azaltzeak ez duela eragotziko epaiketa egitea eta arbitraje-laudoa ematea.

Vitoria/Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 22a.- Garraio Zerbitzuko burua, CARLOS JIMENEZ ECHEVARRIA.

cio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa.

El Vocal-Secretario, FERNANDO MONTOYA BASTERRA.

**JUNTA ARBITRAL DEL TRANSPORTE DE ALAVA**

476

**Notificación Vista Oral**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones públicas y del Procedimiento Administrativo Común, intentada la notificación sin que se haya podido practicar, se realiza la notificación mediante este anuncio de la vista oral en los expedientes números 214-215-216/2000, cuyo contenido literal es el siguiente:

“Presentada ante esta Junta Arbitral del Transporte de Álava con fecha 26 de octubre de 2000 reclamación formulada por don José Domaica Presa contra European Regions Transports System, S.A., con domicilio en Son Garcias del Pinar Collen Rabassa -Apartado de Correos 07007 de Palma de Mallorca, que ha dado lugar a los expedientes números 214-215-216/2000 que se tramitan por la misma, se le da traslado a usted copia de la reclamación para que pueda proceder, en defensa de sus intereses y derechos, a formular por escrito sus alegaciones, en el plazo de diez días hábiles contados a partir del siguiente al de la recepción de esta notificación, a la que deberá acompañar las pruebas que estime pertinentes.

Se le notifica también que la vista oral relativa a la reclamación formulada contra usted se celebrará del día 22 de marzo de 2001 a las 9:30 horas en el domicilio de esta Junta Arbitral sito en la Plaza de la Provincia, s/n de Vitoria-Gasteiz, citándole para su comparecencia a la misma, a la que deberá concurrir aportando pruebas, que no hubiera acompañado al escrito de referencia, que estime pertinentes para la mejor defensa de su derecho.

Asimismo, se pone en su conocimiento que el artículo 9, 6º del real Decreto 1211/1990, de 28 de setiembre, dispone que:

“Para la comparecencia ante la Junta de Arbitraje no será necesaria la asistencia de Abogado ni Procurador.

Las partes podrán conferir su representación mediante escrito dirigido a la Junta Arbitral”.

Se efectúa esta notificación con la advertencia de que su incomparecencia en la vista oral no impedirá la celebración de la misma y el dictado del oportuno laudo arbitral.”

En Vitoria-Gasteiz, a 22 de enero de 2001.- El Jefe del Servicio de Transportes, CARLOS JIMENEZ ECHEVARRIA.

**ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA ADMINISTRACION LOCAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE ALAVA**

**Udalak**

**ARRAZUA-UBARRUNDIA**

534

**Iragarkia**

Toki Erakundeen Aurrekontuen Foru Arauak xedatutakoari jarraituz, eta 2001 ekitaldiko Aurrekontu Orokorrari hasierako onarpena emateko erabakiaren aurka erreklamaziorik eta oharrik bat ere egin ez denez, behin betiko onartuta gelditzen da aurrekontu hori; hona hemen aurrekontua kapituluka laburtuta:

**GASTUEN EGOERA**

KAPITULUA	ZENB.: PEZETA	ZENB.: EUROAK
I.- LANGILEEN GASTUAK	20.860.804	125.375,96
II.- ONDASUN ARRUNTAK ETA ZERBITZUAK EROSTEA	13.099.000	78.726,58
III.- FINANTZA GASTUAK	180.000	1.081,82
IV.- TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	22.806.221	137.068,15
VI.- INBERTSIO ERREALAK	62.869.215	377.851,59
VII.- KAPITAL TRANSFERENTZIAK	8.000.000	48.080,97
VIII.- FINANTZA AKTIBOAK	299.064	1.797,41
<b>GASTUEN EGOERA, OROTARA</b>	<b>128.114.304</b>	<b>769.982,47</b>

**Ayuntamientos**

**ARRAZUA-UBARRUNDIA**

534

**Anuncio**

De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral Presupuestaria de las Entidades Locales, y no habiéndose formulado reclamaciones ni observaciones de ningún tipo contra el acuerdo de aprobación inicial del Presupuesto General para el ejercicio 2001 dicho presupuesto queda definitivamente aprobado, con el siguiente resumen por capítulos:

**ESTADO DE GASTOS**

CAPITULO	IMPORTE PESETAS	IMPORTE EUROS
I.- GASTOS DE PERSONAL	20.860.804	125.375,96
II.- COMPRA DE BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	13.099.000	78.726,58
III.- GASTOS FINANCIEROS	180.000	1.081,82
IV.- TRANSFERENCIAS CORRIENTES	22.806.221	137.068,15
VI.- INVERSIONES REALES	62.869.215	377.851,59
VII.- TRANSFERENCIA DE CAPITAL	8.000.000	48.080,97
VIII.- ACTIVOS FINANCIEROS	299.064	1.797,41
<b>TOTAL ESTADO DE GASTOS</b>	<b>128.114.304</b>	<b>769.982,47</b>



## DIRU-SARREREN EGOERA

KAPITULUA	ZENB.: PEZETAK	ZENB.: EUROAK
I.- ZEHARKAKO ZERGA	22.346.970	134.307,99
II.- ZEHARKAKO ZERGA	30.000.000	180.303,63
III.- TASAK ETA BESTELAKO DIRU-SARRERAK	27.081.386	162.762,41
IV.- TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	40.702.372	244.626,18
V.- ONDAREAREN BIDEZKO DIRULSARRERAK	4.733.576	28.449,36
VII.- KAPITAL TRANSFERENTZIAK	3.250.000	19.532,89
<b>DIRU-SARREREN EGOERA, OROTARA</b>	<b>128.114.304</b>	<b>769.982,47</b>

Udalaren Aurrekontu Orokorra behin betiko onartzeko erabaki honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, iragarki hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen denetik hasita bi hilabeteko epearen barruan.

Hala ere, aukerakoa da aurreko leerroalde horretako errekurtsoaren aurretik, Udaltzarraren aurrean berraztertze-errekurtsoa aurkeztea, iragarki hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen denetik hasita hilabeteko epearen barruan.

## 1 Eranskina

## LANPOSTUEN ZERRENDA

## KARRERAKO FUNTZIONARIOAK

LANPOSTUAREN IZENA: idazkari-kontuhartzailea

KOPURUA: 1

ADMINISTRAZIO EGOERA: jardunean

TALDEA: B

MAILA: 20

TITULAZIOA: unibertsitateko erdi mailako titulua.

HIZKUNTZA ESKAKIZUNA: 4

EGUNA: ez du

DESTINOA: udaletxea.

LANPOSTUAREN IZENA: aguazil- zerga-biltzaile -gordailudun

KOPURUA: 1

ADMINISTRAZIO EGOERA: jardunean

TALDEA: E

MAILA: 9

TITULAZIOA: eskola-ziurtagiria

HIZKUNTZA-ESKAKIZUNA: 2

EGUNA: ez du

DESTINOA: udaletxea.

## LAN KONTRATUKO LANGILE FINKOAK

LANPOSTUAREN IZENA: garbitzailea

KOPURUA: 1

HIZKUNTZA ESKAKIZUNA: 1

EGUNA: ez du.

Durana, 2001eko urtarrilaren 23a. – Alkatea, RUFINO SAEZ DE IBARRA RUIZ DE ARBULO.

## ELCIEGO

500

## Ediktua

2568/1986 Errege Dekretuak onartutako Toki Erakundearen Antolaketa, Jardunbide eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 44.2 eta 46.1 artikuluek xedatutakoa betetze aldera, jendaurrean jakinarazten da 16/2000 zenbakiko Alkatearen Dekretua, zeinaren bidez erabakitzen baita Juan Carlos Uribe Rueda eta Esther Hernando Sáez de Asteasu zinegotziak, hurrenez hurren, Lehen eta Bigarren Alkateorde izendatzea.

Orobat, jendaurrean jakinarazten da 30/2000 zenbakiko Alkatearen Dekretua, zeinaren bidez Gobernu Batzordearen esku uzten baitira gastuen xedapenen, zigorrei buruzko erabakin, obren kontratazioaren, baimenak ematearen, langileen eta indarreko aurrekontuaren araberako kudeaketa ekonomikoaren arloetako ahalmen jakin batzuk.

Guztiak jakin dezaten ematen da argitara aurrekoa.

Elciego, 2001eko urtarrilaren 19a.– Alkate-Udalburua, RAFAEL-CRUZ SAENZ CASTRO.

## ESTADO DE INGRESOS

CAPITULO	IMPORTE PESETAS	IMPORTE EUROS
I.- IMPUESTOS DIRECTOS	22.346.970	134.307,99
II.- IMPUESTOS INDIRECTOS	30.000.000	180.303,63
III.- TASAS Y OTROS INGRESOS	27.081.386	162.762,41
IV.- TRANSFERENCIAS CORRIENTES	40.702.372	244.626,18
V.- INGRESOS PATRIMONIALES	4.733.576	28.449,36
VII.- TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	3.250.000	19.532,89
<b>TOTAL ESTADO DE INGRESOS</b>	<b>128.114.304</b>	<b>769.982,47</b>

Contra el presente acuerdo de aprobación definitiva del Presupuesto General de este Ayuntamiento podrá interponerse directamente recurso contencioso-administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses desde la publicación de la presente.

No obstante con carácter potestativo y previo al contencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, podrá interponerse, contra el presente acuerdo, recurso de reposición, ante el Pleno del Ayuntamiento, en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación del presente anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

## Anexo 1

## RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO

## FUNCIONARIOS DE CARRERA

DENOMINACIÓN DE PUESTO: Secretario-Interventor

NÚMERO: 1

SITUACIÓN ADMINISTRATIVA: Activo

GRUPO: B

NIVEL: 20

TITULACIÓN: T. Universitario medio

PERFIL: 4

FECHA: No existe

DESTINO: Casa Consistorial.

DENOMINACIÓN DE PUESTO: Alguacil-Recaudador-Depositario

NÚMERO: 1

SITUACIÓN ADMINISTRATIVA: Activo

GRUPO: E

NIVEL: 9

TITULACIÓN: Certificado de Escolaridad

PERFIL: 2

FECHA: No existe

DESTINO: Casa Consistorial.

## PERSONAL LABORAL FIJO

DENOMINACIÓN DE PUESTO: Persona de limpieza

NÚMERO: 1

PERFIL: 1

FECHA: No existe.

En Durana, a 23 de enero de 2001.– El Alcalde, RUFINO SAEZ DE IBARRA RUIZ DE ARBULO.

## ELCIEGO

500

## Edicto

En cumplimiento de lo que disponen los artículos 44.2 y 46.1 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen jurídico de las Entidades locales, aprobado por el Real Decreto 2568/1986, se hace público el Decreto de esta Alcaldía número 16/2000 en el que se resuelve el nombramiento de los Concejales don Juan Carlos Uribe Rueda y doña Esther Hernando Sáez de Asteasu como Primer y Segundo Teniente de Alcalde respectivamente, e integrantes conmigo mismo de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Elciego que se crea en virtud del dicho Decreto.

Igualmente se hace público el Decreto de esta Alcaldía número 30/2000 por el que se delegan en dicha Comisión de Gobierno atribuciones del Alcalde en materia de disposición de gastos, sanción de faltas, contratación de obras, concesión de licencias, personal, y desarrollo de la gestión económica conforme al presupuesto vigente.

Lo que se hace público para general conocimiento.

En Elciego, a 19 de enero de 2001.– El Alcalde-Presidente, RAFAEL-CRUZ SAENZ CASTRO.

## LAUDIO

559

## Iragarkia

Laudioko udaleko Gobernu Batzordeak, 2001-01-23ko bilera, besteak beste, honako era-baki hauxe hartu du:

"EUSKARA IKASTEA BULTZATZEKO LAGUNTZEN DEIALDIAREN OINARRIAK.- EUSKARA ZINEGOTZI ESKUORDEAEN ERABAKI PROPOSAMENA.

Laudioko Udalaren Euskara Arloak aurreikusita dauka bere helburuen barruan 2000-2001 eta 2001ean irailera arte euskararen ikasketak bultzatzea. Laudion errolatuta dauden pertsonentzako laguntzak emanez, 2001ko aurrekontuaren mugen barruan, 9-4210-481.01 diru sailaren kargutan.

Kontutan izanik laguntza hauek jasotzeko oinarri argi eta zehatzak ezarri behar direla, objektibitate, lehia eta publikitate irizpide komunak bermatzeko Aurrekontuaren Burutza-penerako Udal Arauak edozein dirulaguntza deialditarako aurreikusten duen bezala.

Arauzkoak diren Udal Kontu-hartzailea eta Udal Idazkariaren txostenak aztertuta.

Euskarako teknikariaren proposamen administratiboa aztertuta, Euskarako Zinegotzi Eskuordeak proposatzen dio Gobernu Batzordeari honako erabaki hauxe hartzea:

Lehenengo.- 2000-2001 ikasturte eta 2001 urterako Laudion errolatuta dauden pertsonen euskararen ikasketak bultzatzeko laguntzen Deialdiaren Oinarriak onartzea.

Bigarrena.- Emango diren laguntzak 2001eko Euskara Arloko Aurrekontuko 9-4210-48101 diru sailaren kargutan izango dira, gehieze ere, 5.000.000.- pta. (30.051,14 euro) zenbatekoz, bertan kreditu errentziazioa eginda dagoelarik 2-2001-00005 eragiketa zenbakiaz.

Hirugarrena.- Deialdi hau Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean, Udaletxeko iragarkien taulan eta udalaren informazio orrian argitaratuko da, ahal denik eta zabalkunderik gehiena ematen saiatuz."

Laudio, 2001ko urtarrilaren 23a.- Alkateak, PABLO GOROSTIAGA GONZALEZ

## Eranskina

LAUDION ENPADRONATUTAKO PERTSONEK LAUDIOKO EUSKALTEGI HOMOLOGATUETAN EUSKARA IKASTEA BULTZATZEKO LAGUNTZEN DEIALDIAREN OINARRIAK. 2001 AURREKONTUA.

1.- DIRULAGUNTZAREN XEDEA ETA HELBURUA.: 2001eko Udal Aurrekontuko mugen barruan 9-4210-48101 sailaren kargutan, Euskara Arloaren bitartez Laudio Udalak errolatuta dauden eta 2000ko urritik 2001erako ekainerako ikastaro arrunta, 2000ko urritik 2001eko otsailera eta 2001eko otsailetik ekainerako ikastaro trinko eta 2001eko uztailea, abuztua eta iraileko ikastaroetan matrikulatutako pertsonen euskara ikasketako laguntzak eman ahal izatea lehia irekiaren erregimenean arautzea.

2.- ONURADUNAK: Herriko auzokide guztiak izan ahal dira baldin eta Laudio Udalak errolatuta dauden euskara ikastaroak egin dituztela dagokion matrikularen aurkezpenaren bitartez egiaztatzen badute.

3.- ZENBATEKOA: Laguntzen guztirako zenbatekoak ezin izango du gaintitu, inola ezta ere, 5.000.000.- pta. / 30.051,14 euroko zenbatekoa. Gastu hori zorreen hartu ahal izateko aurrekontuan dagoen saila Laudio Udaleko 2001erako Aurrekontuko 9-4210-48101 da.

4.- ESKAERAK ETA AURKEZTU BEHAR DEN DOKUMENTAZIOA: Eskaera idatzia izango da eta Euskara arloari zuzenduko zaio. Ikaslea ez bada adinez nagusia, eskaera gurasoek edo tutore interesatuek izenpetuta edo euren baimenarekin aurkeztu beharko da. Eskaera idatzia-rekin batera honako dokumentu hauek aurkeztu behar dira:

- Dirulaguntza eskatzen den ikastarorako matrikula ordainagiri originala.

- Familiaren errolda ziurtagiria.

- Euskaltegiaren ziurtagiria, bertan jasoko delarik egindako maila edo mailak eta gaintituak izan direnentz, izandako atarrementua eta eskoletarako asistentzia, zehaztuz zentroak zenbat ordu eman dituen eta ikasleak benetan jasotako orduen zenbatekoa.

## LLODIO

559

## Anuncio

La Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 23 de enero de 2001, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"BASES DE AYUDAS PARA LA PROMOCIÓN DEL APRENDIZAJE DEL EUSKERA A PERSONAS EMPADRONADAS EN LLODIO EN EUSKALTEGIS HOMOLOGADOS.- PROPUESTA DE ACUERDO DE LA CONCEJALÍA DELEGADA DE EUSKERA.

El Área de Euskera del Ayuntamiento de Llodio tiene previsto dentro sus objetivos el fomento del euskera a través de la concesión de ayudas para la promoción del aprendizaje del euskera a personas empadronadas en Llodio en euskaltegis homologados de Llodio para cursos 2000-2001 y cursos 2001 hasta septiembre, dentro de los límites del presupuesto del ejercicio 2001, con cargo a la partida presupuestaria 9-4210-48101.

Considerando la necesidad de establecer unas bases claras y concretas para acceder a estas ayudas que garanticen los principios de objetividad, concurrencia y publicidad comunes a cualquier convocatoria de subvenciones tal como prevé la Norma Municipal de Ejecución presupuestaria.

Analizados los informes preceptivos de Intervención y Secretaría Municipal.

La Concejalia Delegada de Euskera propone a la Comisión de Gobierno la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- Aprobar las Bases de Convocatoria de las ayudas para la promoción del aprendizaje del Euskera a personas de Llodio para el curso 2000-2001 y año 2001 según documento anexo.

Segundo.- Las ayudas a conceder serán de aplicación con cargo al Presupuesto 2001 del Área de Euskera y, dentro de sus límites, con cargo a la partida presupuestaria 9-4210-48101 por un importe máximo de 5.000.000 pesetas. / 30.051,14 euros.

Tercero.- La presente convocatoria será publicada en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, Tablón de anuncios del Ayuntamiento y hoja informativa municipal (ZUIN), procurándose la máxima difusión."

Llodio, 23 de enero 2001.- El Alcalde, PABLO GOROSTIAGA GONZÁLEZ.

## Anexo

BASES DE CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA LA PROMOCIÓN DEL APRENDIZAJE DEL EUSKERA A PERSONAS EMPADRONADAS EN LLODIO EN EUSKALTEGIS HOMOLOGADOS DE LLODIO.-

1.- OBJETO Y FINALIDAD DE LA SUBVENCIÓN: La regulación, en régimen de concurrencia, de las ayudas para el aprendizaje del euskera a personas empadronadas en Llodio, que el Ayuntamiento de Llodio podrá otorgar, a través del Área de Euskera, para la realización de los cursos normales de octubre 2000 a junio de 2001, de los intensivos de octubre-2000 a febrero-2001 y febrero- a junio-2001, así como los intensivos de julio, agosto y septiembre de 2001.

2.- BENEFICIARIOS: Podrán acogerse vecinos del municipio que acrediten, mediante la presentación de la correspondiente matrícula, la realización de cursos de Euskera en Euskaltegis de la localidad reconocidos.

3.- CUANTÍA: El computo total de las ayudas no podrá superar, en ningún caso, la cuantía de 5.000.000.- pta. / 30.051,14 euros. La partida presupuestaria que ampara este gasto es la 0900-4210-4810 del Presupuesto 2001 del Ayuntamiento de Llodio.

4.- SOLICITUDES Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR: La solicitud será por escrito y dirigida al Área de Euskera. Si los alumnos son menores, la solicitud irá suscrita por los padres o tutores de los interesados o presentará una autorización de los mismos. Esta solicitud irá acompañada de los siguientes documentos:

- Justificante del pago original de la matrícula del curso para el cual se solicita la subvención.

- Certificado de empadronamiento familiar.

- Certificado del Euskaltegi en el que conste: nivel o niveles realizados, su superación o no y el aprovechamiento, así como la asistencia, especificando el número de horas impartidas por el centro y el número de horas participadas por el alumno.

- Ikastaroa amaitu eta urte hurbileneko familia osoko Errentaren Aitorpen fotokopiak.

- Eskaeran adierazi beharko da onuradunaren edo guraso-tutoreen banku edo kutzako kon-tu zenbakia, 20 digituz.

#### 5.- ONURADUNEN BETEBEHARRAK.

a.- Dirulaguntza ematen zaion ikastarora % 90eko asistentzia egiaztatzea eta egindako maila edo mailak gaintututa izatea edo, hala balegokio, egindako ikastaro edo ikastaroetan atarramentu ona izan duela egiaztatzea.

b.- Jasotako dirulaguntzei dagozkien frogaketa ikuskari ekintzak onartzea.

c.- Jakinaraztea Udalari helburu berbererako bestelako laguntza edo dirulaguntzak lortu izana.

d.- Dirulaguntza jaso aurretik egiaztatuko da Udalaren Aurrekontuaren Burutzapenerako Arauko xedapen gehigarrian arautzen den prozeduraren bitartez Audioko Udalarekiko zerga bete-beharretan egunean dagoela.

6.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK: Audioko Udalak Euskara Arloaren bitartez emango dituen dirulaguntzek borondatezko izaera izango dute, ez delarik, beraz, deialdi honetako oinarriak bete eta aurkeztu diren eskaera guztiei dirulaguntza ematearen beharrik hartuko.

Dirulaguntzaren zenbatekoa finkatu eta emateko irizpideak honako hauek izango dira:

a.- Dirulaguntza emateko nahitaezkoa izango da % 90eko asistentzia egiaztatzea eta egindako maila edo mailak gaintutu izanarena edo, hala balegokio, egindako ikastaro edo ikastaroetan atarramentu ona izan dela egiaztatzea.

b.- Dirulaguntza dagokion ikastaroko matrikula zenbatekoaren % 75a izango da.

c.- Ez dira subentzionatuko hezkuntza zentroen euren Euskarazko eskolaz kanpoko jarduerak.

e.- Laguntzak eskatzailearen Familiako Errenta Gordina kontuan izanik emango dira; horretarako familiako kide guztien diru sarrerak hartuko dira kontuan eta konparazioa egingo da ondoren zehazten den taula aplikatuz; laguntza eman ahal izateko, derrigorrezkoa izango da familiako kideen zenbatekoaren araberrako taulan erabakitako zenbatekoak ez gain-ditza Familiako Errenta Gordinak.

FAMILIAKOAK KARGU	SOLDATA	+ % 80	HILEAN	URTEAN	MONETA
1	72.000	57.600	129.600	1.814.400	PEZETA
1	432,72	346,18	778,9	10.904,6	EURO
2	72.000	115.200	187.200	2.620.800	PEZETA
2	432,72	692,36	1.127,08	15.779,12	EURO
3	72.000	172.800	244.800	3.427.200	PEZETA
3	432,72	1.038,54	1.474,26	20.639,64	EURO
4	72.000	230.400	302.400	4.233.600	PEZETA
4	432,72	1.384,72	1.821,44	25.500,16	EURO
5	72.000	288.000	360.000	5.040.000	PEZETA
5	432,72	1.730,9	2.168,62	30.360,68	EURO
6	72.000	345.600	417.600	5.846.400	PEZETA
6	432,72	2.077,08	2.515,8	35.221,2	EURO
7	72.000	403.200	475.200	6.652.800	PEZETA
7	432,72	2.423,26	2.862,98	40.081,72	EURO

7.- ESKAERAK AURKEZTEKO LEKUA ETA EPEA: Eskaerak Euskaltegiako Idazkaritzan aurkeztuko dira eskaera-eredu normalduan, jaso eta aurkeztu ahal delarik dagokion dokumentazioarekin batera.

Eskaerak aurkezteko epea: ikastaroa hasi eta hilabete bat.

Epea amaitu ondoren, Euskaltegiak jasotako eskaera guztiak aurkeztuko ditu Udaletxeko Erregistro Orokorrean.

8.- KUDEAKETA. EBAZPENA: Ikastaro bakoitza amaitu eta gero aurkeztutako eskaerak aztertu eta ebaluatuko dituzte Euskara Arloko Zinegotziak eta Arloko Arduradunak. Azterketa eta, hala badagokio, dirulaguntzak ematea eta ez ematea aurkeztutako eskaera guztiak blokean aztertu ondoren egingo da. Udaleko Gobernu Batzordeak hartuko du erabaki hori, Arloko proposamen administratibo aintzat harturik, Euskarako Zinegotziaren erabaki proposamena berretsiko duelarik.

- Fotocopia de la Declaración de la Renta del ejercicio inmediato anterior al curso.

- En la solicitud se indicará el número de cuenta del beneficiario, o en su caso, de los padres o tutores, de la entidad bancaria o caja de ahorros -20 dígitos- al que solicita el ingreso de la ayuda.

#### 5.- OBLIGACIONES DE LOS BENEFICIARIOS.

a.- Acreditar una asistencia mínima del 90 % al curso para el cual se le subvenciona y haber superado el nivel ó niveles realizados ó, en su caso, acreditar un buen aprovechamiento del curso o cursos realizados.

b.- Someterse a las actuaciones de comprobación que corresponden en relación a las subvenciones recibidas.

c.- Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad.

d.- Se comprobará antes de la percepción de la subvención que se encuentra al corriente de sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento de Laudio, mediante el procedimiento que se regula en la disposición adicional de la Norma de Ejecución Presupuestaria del Ayuntamiento.

6.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN: Las subvenciones que conceda el Ayuntamiento de Laudio-Llodio a través del Área de Euskera, tendrán carácter voluntario, no adquiriéndose, en consecuencia, obligación alguna de conceder subvenciones a todas las solicitudes que se presenten y cumplan las bases de esta convocatoria. Las subvenciones serán concedidas en régimen de concurrencia competitiva.

Serán criterios para la concesión y fijación de la cuantía de la subvención los siguientes:

a.- Para la concesión de la subvención será requisito acreditar una asistencia del 90 % y haber superado el nivel ó niveles realizados ó, en su caso, acreditar un buen aprovechamiento del curso o cursos realizados.

b.- La cantidad a subvencionar será del 75% del importe de la matrícula del correspondiente curso o cursillo.

c.- No se subvencionarán actividades extraescolares de Euskera de los propios centros educativos.

d.- Las ayudas se concederán teniendo en cuenta el nivel de la Renta Familiar Bruta del solicitante, en función del total de ingresos de todos los miembros de la familia, por aplicación de la tabla que se indica a continuación; siendo necesario para la concesión de la ayuda que la Renta Familiar Bruta no supere los importes establecidos en la tabla en función del número de miembros de la familia.

FAMILIARES A CARGO	SALARIO	+ 80 %	MENSUAL	ANUAL	MONEDA
1	72.000	57.600	129.600	1.814.400	PESETAS
1	432,72	346,18	778,9	10.904,6	EUROS
2	72.000	115.200	187.200	2.620.800	PESETAS
2	432,72	692,36	1.127,08	15.779,12	EUROS
3	72.000	172.800	244.800	3.427.200	PESETAS
3	432,72	1.038,54	1.474,26	20.639,64	EUROS
4	72.000	230.400	302.400	4.233.600	PESETAS
4	432,72	1.384,72	1.821,44	25.500,16	EUROS
5	72.000	288.000	360.000	5.040.000	PESETAS
5	432,72	1.730,9	2.168,62	30.360,68	EUROS
6	72.000	345.600	417.600	5.846.400	PESETAS
6	432,72	2.077,08	2.515,8	35.221,2	EUROS
7	72.000	403.200	475.200	6.652.800	PESETAS
7	432,72	2.423,26	2.862,98	40.081,72	EUROS

7.- LUGAR Y PLAZO DE LA PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES: Las solicitudes se presentarán en la Secretaría de cada Euskaltegi, mediante instancia normalizada que podrá ser recogida y entregada con la documentación que en cada caso corresponda.

El plazo de presentación de dichas solicitudes será de un mes después del comienzo del curso o cursillo.

Finalizado el plazo, los euskaltegis entregarán las solicitudes formuladas en el Registro General del Ayuntamiento.

8.- GESTIÓN. RESOLUCIÓN: Una vez realizados los cursillos, las solicitudes presentadas serán analizadas y evaluadas por el concejal del Área de Euskera y el responsable del Área. El estudio y en su caso la concesión o denegación de las subvenciones se realizará tras el análisis del bloque de las solicitudes presentadas. Corresponderá la resolución a la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, que sancionará la propuesta del Área, previa presentación de la misma por el Concejal del Área, para la concesión o denegación de las subvenciones previstas.

Erabakia hartutako egunetik hasi eta hilabete bateko epean jakinaraziko zaie eskatzaileei. Erabakiaren aurka Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkide Legean ezarritako forma eta kasuetan errekurritu ahal izango da.

Udalak, egoki baderitzo, datuak eta azalpenak eskatu ahal izango ditu aurkeztutako dokumentazioaren azterketa eta balioespena osatu eta betetzeko. Datu horiek 10 eguneko epean aurkeztu behar ko dira, ez bada espedientea atzeratzea nahi, bestela, eskaera bertan dagoenean artxibatu egingo baitu.

9.- ORDAINTZEKO ERA: Behin eskaera bakoitzarekiko izapide guztiak beteta daudenean egingo da ordainketa, alde zurretiko Udalaren Gobernu Batzordearen erabakiaz.

Erabakian, dirulaguntza ematearen aldekoa bada, jasota utziko zaio eskatzaileari dirula-guntzaren zenbatekoa eta ordaintzeko era. Erabakiaren argitalpena deialdiaren bitarteko berberaren bitartez egingo da.

10.- BESTE DIRULAGUNTZEKIKO BATERAGARRITASUNA: Dirulaguntza hauek ematea bateragarria izango da bestelako laguntza eta dirulaguntzen lorpenarekin. Aurkeztu beharko da, eskaerarekin batera, helburu berbererako beste finantziario iturrien gaineko aitortpena, balego zenbatekoa eta kasuan kasuko erabaki gabe dauden laguntza eskaerak. Lortutako dirulaguntza ezberdinen guztirako zenbatekoa eskatutako matrikularen zenbatekoa baino handiagoa balitz, eman beharreko dirulaguntza soberakinari dagokion zenbatekoan gutxituko da. Oinarri honetan araututako dirulaguntzen zenbatekoa ezin izango da sekula izan onuradunak gauzatutako lagundutako jardueraren kostua gaindituko duen bestekoa.

11.- JUSTIFIKAZIOA: Ikastaroko matrikula zenbatekoa Euskaltegiari ordaindu egin izanaren ziurtagiria aurkeztu beharko jasotako dirulaguntza justifikatzeko. Gainera, ikastaroan eskoletara izandako ber-taratzea eta aprobetxamenduari buruzko Euskaltegi ziurtagiria aurkeztu beharko da ikastaroa amaitu ondoren.

12.- BETEBEHARRAK EZ BETETZEA ETA DIRULAGUNTZA BUELTATZEKO PROZEDURA: Laguntzen onuradunek ondoren zehazten diren betebeharrak ez balituzte beteko, Euskara Arloak, alde zurretik espedientea zabalduz proposatuko dio Udalaren Gobernu Batzordeari onartzeko emandako dirulaguntzak derrigorrez bueltatzeko, dirulaguntzaren ordainketa unetik sortutako gerorapen korrituekin batera, Laudioko Udalaren konturako transferentzia bitartez.

Illo horretan jardungo da honako suposatuetan:

12.1.- Eskaeran azaldutako edo/eta ekarritako dokumentazioan datuak faltsutzea.

12.2.- Laguntza ez erabiltzea eskatutako eta emandako helburu zehatzerako.

12.3.- Laguntzaren zenbatekoak gaintitzen badu onuradunak gauzatutako aktibitate lagunduaren kostua.

12.4.- Oro har, oinarri hauetan edo dirulaguntza emakidan finkatutako edozein betebeharrak ez betetzea.

13.- Garapena. Interpretazioa. Zabalkundea

Honako deialdi hau garatzeko Gobernu Batzordeak hartuko ditu egoki deritzon erabakiak .

Oinarri-arau hauen interpretazioan sor litekeen edozein zalantza Udaleko Gobernu Batzordeak ebatziko du.

Deialdi hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN, Udaletxeko iragarkien taulan eta ZUIN udal argibide orrian argitaratuko da, ahal denik eta zabalkunderik handiena ematen saiatuz."

Laudio, 2001ko urtarrilaren 23a.- Alkateak, PABLO GOROSTIAGA GONZALEZ

La resolución será notificada a los beneficiarios en el plazo de 1 mes, a partir de la fecha en que se dicte. La correspondiente resolución podrá ser impugnada en los casos y en la forma establecidas por la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

El Ayuntamiento, si lo estimara oportuno, podría recabar datos o aclaraciones sobre las documentaciones presentadas para completar su estudio y valoración, que de no ser entregados en el plazo de diez días, podrían retrasar el expediente e incluso dar lugar al archivo del mismo.

9.- FORMA DE PAGO: Cumplidos todos los trámites relacionados con cada solicitud y previa resolución en la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, el pago se efectuará mediante transferencia bancaria a la cuenta expresada en la solicitud.

En la resolución, caso de ser positiva, se hará constar al solicitante, la cuantía de la subvención y la forma de pago. La publicación de la resolución se efectuará en los mismos medios que la convocatoria.

10.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES Y AYUDAS: La concesión de estas subvenciones será compatible con la obtención de cualquier otro tipo de ayuda o subvención. Deberá presentarse, junto a la solicitud la declaración de existencia o no de otras fuentes de financiación para el mismo fin, cuantía de la misma y en su caso de las solicitudes de ayuda pendientes de resolución. En caso de que el importe total de la suma de las diferentes subvenciones obtenidas sea superior al importe solicitado de la matrícula, la subvención a conceder se reducirá en la cantidad correspondiente al exceso. El importe de las subvenciones reguladas en esta base en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, supere el coste de la actividad auxiliada a desarrollar por el beneficiario.

11.- JUSTIFICACIÓN: Para la justificación de la subvención recibida, será preciso el certificado del centro del pago de la matrícula para el curso para el cual se solicita la subvención, documento que ha sido ya aportado por los beneficiarios junto con la solicitud. Por su parte, el Euskaltegi, finalizado el cursillo, certificará las horas impartidas y participadas, aprovechamiento y diferencia de nivel obtenidos por los solicitantes.

12.- INCUMPLIMIENTO Y PROCEDIMIENTO DE REINTEGRO: En el supuesto de que los Beneficiarios de las ayudas incumplieran cualquiera de las condiciones que a continuación se detallan, el Área de Euskera, previa apertura del expediente propondrá a la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento para su aprobación la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, mas el interés de demora desde el momento del pago de la subvención, mediante transferencia a la cuenta del Ayuntamiento de Laudio-Llodio.

Los supuestos que obrarán en este sentido son:

12.1.- El falseamiento de datos formulados en la solicitud y/o en la documentación aportada.

12.2.- La no utilización de la subvención para el destino específico para el que se solicitó y concedió.

12.3.- Cuando el importe de la subvención, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por el beneficiario.

12.4.- Y en general, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en las presentes bases o en la concesión de la subvención.

13.- Desarrollo. Interpretación. Difusión

Por la Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento se procederá a dictar las resoluciones que se estimen oportunas para el desarrollo de la presente convocatoria.

Cualquier duda que pudiera surgir en torno a la interpretación de estas bases será resuelta por la Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento.

La presente convocatoria será publicada en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, Tablón de anuncios del Ayuntamiento y hoja informativa municipal (ZUIN), procurándose la máxima difusión.

Llodio, 23 de enero 2001.- El Alcalde, PABLO GOROSTIAGA GONZÁLEZ.

## LAUDIO

560

## Iragarkia

Laudioko Udaleko Gobernu Batzordeak, 2001-01-23ko bilerran, besteak beste, honako erabaki hauxe hartu du:

"BARNETEGIETAN EUSKARA MAILA HOBETU ETA ZUZENTZEA BULTZATZEKO LAGUNTZEN DEIALDIAREN OINARRIAK.- EUSKARAKO ZINEGOTZI ESKUORDEAEN ERABAKI PROPOSAMENA.

Laudioko Udalaren Euskara Arloak aurreikusita dauka bere helburuen barruan barnetegi erako Euskaltegietan euskararen ikasketak bultzatzea. Laudion errolatuta dauden pertsonentzako laguntzak emanez, 2001eko aurrekontuaren mugen barruan, 9-4210-48112 diru sailaren kargutan.

Kontutan izanik laguntza hauek jasotzeko oinarri argi eta zehatzak ezarri behar direla, objektibitate, lehia eta publikitate irizpide komunak bermatzeko Aurrekontuaren Burutzapenerako Udal Arauak edozein dirulaguntza deialditarako aurreikusten duen bezala.

Arauzkoak diren Udal Kontu-hartzailea eta Udal Idazkariaren txostenak aztertuta.

Euskarako Teknikariaren proposamen administratiboa hauxe aurkezten dio Euskarako Zinegotzi Delegatuari proposatzeko Gobernu Batzordeari honako erabaki hauxe hartzea:

Lehenengo.- 2000-2001 ikasturtean eta 2001ean Laudion errolatuta dauden pertsonen Barnetegi erako Euskaltegietan euskara erabiltzeko maila hobetu eta zuzentzea bultzatzeko laguntzen Deialdiaren Oinarriak onartzea.

Bigarrena.- Emango diren laguntzak 2001eko Euskara Arloko Aurrekontuko 9-4210-48112 diru sailaren kargutan izango dira, gehieze ere, 500-000.- pta. / 3.005,06 euroko zenbatekoz.

Hirugarrena.- Deialdi hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN, Udaletxeko iragarkien taulan eta udalaren informazio orrian argitaratuko da, ahal denik eta zabalkunderik gehiena ematen saiatuz."

Laudio, 2001eko urtarrilaren 23a.- Alkateak, PABLO GOROSTIAGA GONZALEZ.

## Eranskina

BARNETEGIETAN LAUDION ENPADRONATUTAKO PERTSONEK EUSKARA MAILA HOBETU ETA ZUZENTZEKO LAGUNTZA DEIALDIAREN OINARRIAK. 2001 AURREKONTUA.

1.- Dirulaguntzaren xedea eta helburua: Deialdi honen xedea da 2001 urteko aurrekontuen mugen barruan, 9-4210-48112 aurrekontuko diru sailaren kargutan, Euskara Arloaren bitartez Laudio Udalen errolatuta dauden pertsonen Euskal Herriko barnetegietan 2001-01-01etik 2001-10-31ra arte, euskara erabilera maila hobetu, zuzendu eta praktikan jartzeko ikastaroak egiteko laguntzak eman ahal izatea lehia irekiaren erregimenean arautzea.

2.- ONURADUNAK: Herriko auzokideak izan ahal dira Barnetegi errekonozitueta euskara erabilera maila hobetu, zuzendu eta praktikan jartzeko ikastaroak egin dituztela dagokion matrikularen aurkezpenaren bitartez egiaztatzen badute.

3.- ZENBATEKOA: Laguntzen guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu, inola ezta ere, 500.000 pezeta/3.005,11 euroko zenbatekoa. Gastu hori zorrean hartu ahal izateko aurrekontuko lerroa 2001eko Audio Udaleko Aurrekontuko 9-4210-481112 da.

4.- ESKAERAK ETA AURKEZTU BEHAR DEN DOKUMENTAZIOA: Eskaera idatzia izango da eta Euskara arloari zuzenduko zaio. Ikaslea ez bada adinez nagusia, eskaera gurasoek edo tutore interesatuek izenpetuta edo euren baimenarekin aurkeztu beharko da. Eskaera idatziarekin batera honako dokumentu hauek aurkeztu behar dira:

- Dirulaguntza eskatzen den ikastarorako matrikula ordainagiri originala.

- Familiaren errolda ziurtagiria.

- Euskaltegiaren ziurtagiria, bertan jasoko delarik egindako maila edo mailak eta gaindituak izan direnentz, izandako atarrementua eta eskoletarako asistentzia, zehaztuz zentroak zenbat ordu eman dituen eta ikasleak benetan jasotako orduen zenbatekoa.

## LLODIO

560

## Anuncio

La Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 23 de enero de 2001, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"AYUDAS PARA LA MEJORA, PERFECCIONAMIENTO Y PRÁCTICA DEL EUSKERA EN BARNETEGIS RECONOCIDOS A PERSONAS EMPADRONADAS EN LLODIO.

El Area de Euskera del Ayuntamiento de Llodio tiene previsto dentro sus objetivos promover el aprendizaje del euskera en barnetegis, centros de afianzamiento idiomático reconocidos, a través de la concesión de ayudas a personas empadronadas en Llodio, dentro de los límites del presupuesto del ejercicio 2001, con cargo a la partida presupuestaria 9-4210-48112.

Considerando la necesidad de establecer una bases claras y concretas para acceder a estas ayudas que garanticen los principios de objetividad, concurrencia y publicidad comunes a cualquier convocatoria de subvenciones tal como prevé la Norma Municipal de Ejecución presupuestaria.

Vistos los informes preceptivos de Intervención y Secretaría Municipal.

La Concejalía Delegada de Euskera propone a la Comisión de Gobierno la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- Aprobar las Bases de Convocatoria de las ayudas para la promoción de la mejora, perfeccionamiento y práctica del euskera en barnetegis, centros de afianzamiento idiomático reconocidos a personas de Llodio según documento anexo.

Segundo.- Las ayudas a conceder serán de aplicación con cargo al Presupuesto del Area de Euskera del ejercicio 2001 y, dentro de sus límites, con cargo a la partida presupuestaria 9-4210-48112, por un importe máximo de 500.000 pesetas / 3.005,06 euros.

Tercero.- La presente convocatoria será publicada en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, tablón de anuncios del Ayuntamiento y hoja informativa municipal (ZUIN), procurándose la máxima difusión.

Llodio, a 23 de enero de 2001.- El Alcalde, PABLO GOROSTIAGA GONZÁLEZ.

## Anexo

"AYUDAS PARA LA MEJORA, PERFECCIONAMIENTO Y PRÁCTICA DEL EUSKERA EN BARNETEGIS RECONOCIDOS A PERSONAS EMPADRONADAS EN LLODIO.

1.- OBJETO Y FINALIDAD DE LA SUBVENCIÓN: El objeto de la presente convocatoria es la regulación, en régimen de concurrencia, de las ayudas que el Ayuntamiento de Llodio, a través del Área de Euskera, podrá otorgar para la realización de participaciones y estancias para la mejora, perfeccionamiento y práctica del euskera en barnetegis, centros de afianzamiento idiomático reconocidos, en el período comprendido entre el 01-01-2001 y 31-10-2001, a personas empadronadas en Llodio, correspondientes al año 2001.

2.- BENEFICIARIOS: Podrán acogerse vecinos del municipio que acrediten, mediante la presentación de la correspondiente matrícula, la realización de cursos, participaciones y estancias barnetegis y centros de afianzamiento idiomático reconocidos.

3.- CUANTÍA: El computo total de las ayudas no podrá superar, en ningún caso, la cuantía de 500.000 pesetas/3.005,11 euros. La partida presupuestaria que ampara este gasto es la 0900-4210-48112 del Presupuesto del Ayuntamiento de Llodio para el ejercicio 2001.

4.- SOLICITUDES Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR: La solicitud será por escrito y dirigida al área de Euskera. En caso de tratarse de alumnos menores de edad, la solicitud irá suscrita por los padres o tutores de los interesados o acompañará una autorización de los mismos. Esta solicitud irá acompañada de los siguientes documentos:

- Justificante del pago original de la matrícula del curso para el cual se solicita la subvención.

- Certificado de empadronamiento familiar.

- Certificado del Barnetegi en el que conste el nivel o niveles realizados y la superación o no de los mismos y el aprovechamiento así como la asistencia especificando el número de horas impartidas por el centro y el número de horas participada por el alumno.

- Ikasturtea burutu den aurreneko pasatako ekitaldiko Errentaren Aitorpenaren fotokopia.

- Eskaera inprimakian behar den bezala bete beharko da banku erakunde edo kutzako kontu zenbakia.

5.- ONURADUNEN BETEBEHARRAK.

a.- Dirulaguntza ematen zaion ikastarora % 90eko asistentzia egiaztatzea eta egindako maila edo mailak gaindituta izatea edo, hala balegokio, egindako ikastaro edo ikastaroetan atarramentu ona izan duela egiaztatzea.

b.- Jasotako dirulaguntzei dagozkien frogaketa egintzak onartzea.

c.- Jakinaraztea Udalari helburu berbererako bestelako laguntza edo dirulaguntzak lortu izana.

d.- Dirulaguntza jaso aurretik egiaztatuko da Udalaren Aurrekontuaren Burutzapenerako Arauaren xedapen gehigarrian arautzen den prozeduraren bitartez Laudioko Udalarekiko zerga bete-beharretan egunean dagoela.

6.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK: Laudioko Udalak Euskara Arloaren bitartez emango dituen dirulaguntzek borondatezko izaera izango dute, ez delarik, beraz, deialdi honetako oinarriak bete eta aurkezten diren eskaera guztiei dirulaguntza ematearen beharriari hartuko.

Dirulaguntzaren zenbatekoa finkatu eta emateko irizpideak honako hauek izango dira:

a.- Dirulaguntza emateko nahitaezkoa izango da % 90eko asistentzia egiaztatzea eta egindako maila edo mailak gainditu izanarena edo, hala balegokio, egindako ikastaro edo ikastaroetan atarramentu ona izan dela egiaztatzea.

b.- Dirulaguntza dagokion ikastaroko matrikula zenbatekoa izango da.

c.- Ez dira subentzionatuko hezkuntza zentroen euren Euskarazko eskolaz kanpoko jarduerak.

e.- Laguntzak eskatzailearen Familiako Errenta Gordina kontutan izanik emango dira, familiako kideen zenbatekoaren arabera, ondoren zehazten den taula aplikatuz; laguntza eman ahal izateko, derrigorrezkoa izango da familiako kideen zenbatekoaren arabera taulan erabakitako zenbatekoak ez gainditzea Familiako Errenta Gordinak.

FAMILIAKOAK KARGU	SOLDATA	+ 80 %	HILEAN	URTEAN	MONETA
1	72.000	57.600	129.600	1.814.400	PEZETA
1	432,72	346,18	778,9	10.904,6	EURO
2	72.000	115.200	187.200	2.620.800	PEZETA
2	432,72	692,36	1.127,08	15.779,12	EURO
3	72.000	172.800	244.800	3.427.200	PEZETA
3	432,72	1.038,54	1.474,26	20.639,64	EURO
4	72.000	230.400	302.400	4.233.600	PEZETA
4	432,72	1.384,72	1.821,44	25.500,16	EURO
5	72.000	288.000	360.000	5.040.000	PEZETA
5	432,72	1.730,9	2.168,62	30.360,68	EURO
6	72.000	345.600	417.600	5.846.400	PEZETA
6	432,72	2.077,08	2.515,8	35.221,2	EURO
7	72.000	403.200	475.200	6.652.800	PEZETA
7	432,72	2.423,26	2.862,98	40.081,72	EURO

7.- ESKAERAK AURKEZTEKO LEKUA ETA EPEA: Eskaerak Udaletxeko Idazkaritza Orokorreko Sarrera Erregistroan aurkeztuko dira eskaera-eredu normalduan, dagokion dokumentazio gehigarriarekin batera.

Eskaerak aurkezteko epea: ikastaroa hasi eta hilabete bat.

Ikastaroa amaitu ondoren, eskatzaileak Barnetegiko idazkaritzan ziurtagiria eskatu beharko du ikastaroan izan duen asistentziak, emaitzak eta aprobetxamenduz eta Udaletxeko Euskara Arloan aurkeztu beharko du.

8.- KUDEAKETA. EBAZPENA: Ikastaro bakoitza amaitu eta gero aurkeztutako eskaerak aztertu eta ebaluatuko dituzte Euskara Arloko Zinegotziak eta Arloko Arduradunak. Azterketa eta, hala badagokio, dirulaguntza ematea eta ukapena, eskaerak aurkeztu ahala ikertu

- Fotocopia de Declaraciones de la Renta familiar del ejercicio inmediato anterior al curso.

- En la solicitud se indicará el número de cuenta, del beneficiario, o de los padres o tutores, en su caso, de la entidad bancaria o caja de ahorros -20 dígitos- al que solicita el ingreso de la ayuda.

5.- OBLIGACIONES DE LOS BENEFICIARIOS.

a.- Acreditar una asistencia mínima del 90 % al curso para el cual se le subvenciona y haber superado el nivel ó niveles realizados ó, en su caso, acreditar un buen aprovechamiento del curso o cursos realizados.

b.- Someterse a las actuaciones de comprobación que corresponden en relación a las subvenciones recibidas.

c.- Comunicar al Ayuntamiento la obtención de otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad.

d.- Se comprobará antes de la percepción de la subvención que se encuentra al corriente de sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento de Laudio mediante el procedimiento que se regula en la disposición adicional de la Norma de Ejecución Presupuestaria del Ayuntamiento.

6.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN: Las subvenciones que conceda el Ayuntamiento de Laudio-Llodio a través del Área de Euskera, tendrán carácter voluntario, no adquiriéndose en consecuencia obligación alguna de conceder subvenciones a todas las solicitudes que se presenten y cumplan las bases de esta convocatoria. Las subvenciones serán concedidas en régimen de concurrencia competitiva.

Serán criterios para la concesión y fijación de la cuantía de la subvención los siguientes:

a.- Para la concesión de la subvención será requisito acreditar una asistencia del 90 % y haber superado el nivel ó niveles realizados ó, en su caso, acreditar un buen aprovechamiento del curso o cursos realizados.

b.- La cantidad a subvencionar será el importe de la matrícula del correspondiente curso o cursillo.

c.- No se subvencionarán actividades extra-escolares de Euskera de los propios centros educativos.

d.- Las ayudas se concederán teniendo en cuenta el nivel de la Renta Bruta de la Familia del solicitante, en función del número de miembros de la familia, por aplicación de la tabla que se indica a continuación; siendo necesario para la concesión de la ayuda que la Renta Familiar Bruta no supere los importes establecidos en la tabla en función del número de miembros de la familia.

FAMILIARES A CARGO	SALARIO	+ 80 %	MENSUAL	ANUAL	MONEDA
1	72.000	57.600	129.600	1.814.400	PESETAS
1	432,72	346,18	778,9	10.904,6	EUROS
2	72.000	115.200	187.200	2.620.800	PESETAS
2	432,72	692,36	1.127,08	15.779,12	EUROS
3	72.000	172.800	244.800	3.427.200	PESETAS
3	432,72	1.038,54	1.474,26	20.639,64	EUROS
4	72.000	230.400	302.400	4.233.600	PESETAS
4	432,72	1.384,72	1.821,44	25.500,16	EUROS
5	72.000	288.000	360.000	5.040.000	PESETAS
5	432,72	1.730,9	2.168,62	30.360,68	EUROS
6	72.000	345.600	417.600	5.846.400	PESETAS
6	432,72	2.077,08	2.515,8	35.221,2	EUROS
7	72.000	403.200	475.200	6.652.800	PESETAS
7	432,72	2.423,26	2.862,98	40.081,72	EUROS

7.- LUGAR Y PLAZO DE LA PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES: Las solicitudes se presentarán en Registro General del Ayuntamiento de Llodio, mediante instancia normalizada que podrá ser recogida y entregada con la documentación que en cada caso corresponda.

El plazo de presentación de dichas solicitudes será de un mes después del comienzo del curso o cursillo.

Finalizado el cursillo el solicitante deberá presentar en el Área de Euskera del Ayuntamiento certificado expedido por el barnetegi en el que se hagan constar, las horas lectivas impartidas, las horas de asistencia real, nivel inicial y nivel superado, aprovechamiento y participación en actividades de refuerzo.

8.- GESTIÓN. RESOLUCIÓN: Una vez realizados los cursillos, las solicitudes presentadas serán analizadas y evaluadas por el concejal del Área de Euskera y el Responsable del Área. El estudio y en su caso la concesión o denegación de las subvenciones se rea-

ondoren egingo da. Erabakia Udaleko Gobernu Batzordeak hartuko du, Arloak eta aurreikusitako dirulaguntzak emateko edo ukatzeko Arloko Zinegotziak aldez aurretik aurkeztutako erabaki proposamena berretsiko duelarik.

Erabakia hartutako egunetik hasi eta hilabete bateko epean jakinaraziko zaie eskatzaileei. Erabakiaren aurka Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideko Legean ezarritako forma eta kasuetan errekurritu ahal izango da.

Udalak, egoki baderitzo, datuak eta azalpenak eskatu ahal izango ditu aurkeztutako dokumentazioei buruz euren azterketa eta balioespena osatu eta betetzeko, eta ez badira arintasunaz ematen, espedienteaz atzeratu lezake horrek eta, are gehiago, bertan dagoenean artxibatu.

9.- ORDAINTZEKO ERA: Eskaera bakoitzarekiko izapide guztiak behin beteta daudenean egingo da ordainketa, aldez aurretiko Udalaren Gobernu Batzordearen erabakiaz.

Erabakian, dirulaguntza ematearen aldekoa bada, jasota utziko zaio eskatzaileari dirulaguntzaren zenbatekoa eta ordaintzeko era. Erabakiaren argitalpena deialdiaren bitarteko berberaren bitartez egingo da.

10.- BESTE DIRULAGUNTZEKIKO BATERAGARRITASUNA: Dirulaguntza hauek ematea bateragarria izango da bestelako laguntza eta dirulaguntzen lortpenarekin. Aurkeztu beharko da, eskaerarekin batera, helburu berbererako beste finantziario iturrien gaineko aitortpena, balego zenbatekoa eta kasuan kasuko erabaki gabe dauden laguntza eskaerak. Lortutako dirulaguntza ezberdinen guztirako zenbatekoa eskatutako matrikularen zenbatekoa baino handiagoa balitz, eman beharreko dirulaguntza soberakinari dagokion zenbatekoan gutxituko da. Oinarri honetan araututako dirulaguntzen zenbatekoa ezin izango da sekula izan onuradunak gauzatutako lagundutako jardueraren kostua gaindituko duen bestekoa.

11.- JUSTIFIKAZIOA: Jasotako dirulaguntza justifikatzeko dirulaguntza eskatzen den ikastarorako matrikula zentroari ordaindu egin izanaren ziurtagiriak balio izango du. Dokumentu hau eskaerarekin batera eskatzaile guztiek aurkeztuta izango dute jadanik.

12.- BETEBEHARRAK EZ BETETZEA ETA DIRULAGUNTZA BUELTATZEKO PROZEDURA: Laguntzen onuradunek ondoren zehazten diren betebeharrak ez balituzte beteko, Euskara Arloak, aldez aurretik espedienteaz abaldurik proposatuko dio Udalaren Gobernu Batzordeari onartzeko emandako dirulaguntzak derrigorrez bueltatzeko, dirulaguntzaren ordainketa unetik sortutako gerorapen korrituekin batera, Laudioko Udalaren konturako transferentzia bitartez.

Ildo horretan jardungo da honako suposatuetan:

12.1.- Eskaeran edo/eta ekarritako dokumentazioan datuak faltsutzea.

12.2.- Eskatu eta eman zen helburu zehatzerako dirulaguntza ez erabiltzea.

12.3.- Dirulaguntzaren zenbatekoak onuradunak gauzatutako dirulaguntzadun aktibitatearen kostua gainditzeko duenean.

12.4.- Oro har, oinarri hauetan edo dirulaguntza emakidan finkatutako edozein betebehar ez betetzea.

13.- GARAPENA. INTERPRETAZIOA. ZABALKUNDEA: Deialdi honen garapenerako egoki deritzaio erabakiak hartuko ditu Gobernu Batzordeak.

Oinarri hauen interpretazioan sor litekeen edozein zalantza Udaleko Gobernu Batzordeak ebatziko du.

Deialdi hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN, Udaletxeko iragarkien taulan eta ZUIN udal argibide orrian argitaratuko da, ahal denik eta zabalkunderik handiena ematen saiatuz."

Laudio, 2001eko urtarrilaren 23a.- Alkateak, PABLO GOROSTIAGA GONZÁLEZ.

lizará tras el análisis de las solicitudes presentadas. Corresponderá la resolución a la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, que sancionará la propuesta del Área, previa presentación de la misma por el Concejal del Área, para la concesión o denegación de las subvenciones previstas.

La resolución será notificada a los beneficiarios en el plazo de 1 mes, a partir de la fecha en que se dicte. La correspondiente resolución podrá ser impugnada en los casos y en la forma establecidas por la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

El Ayuntamiento, si lo estimara oportuno, podría recabar datos o aclaraciones sobre las documentaciones presentadas para completar su estudio y valoración, que de no ser entregados en el plazo de diez días, podrían retrasar el expediente e incluso dar lugar al archivo del mismo.

9.- FORMA DE PAGO: El pago se realizará una vez cumplidos todos los trámites relacionados con cada solicitud y previa resolución en la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento.

En la resolución, caso de ser positiva, se hará constar al solicitante, la cuantía de la subvención y la forma de pago. La publicación de la resolución se efectuará en los mismos medios que la convocatoria.

10.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES Y AYUDAS: La concesión de estas subvenciones será compatible con la obtención de cualquier otro tipo de ayuda o subvención. Deberá presentarse, junto a la solicitud la declaración de existencia o no de otras fuentes de financiación para el mismo fin, cuantía de la misma y en su caso de las solicitudes de ayuda pendientes de resolución. En caso de que el importe total de la suma de las diferentes subvenciones obtenidas sea superior al importe solicitado de la matrícula, la subvención a conceder se reducirá en la cantidad correspondiente al exceso. El importe de las subvenciones reguladas en esta base en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, supere el coste de la actividad auxiliada a desarrollar por el beneficiario.

11.- JUSTIFICACIÓN: Para la justificación de la subvención recibida, será preciso el certificado del centro del pago de la matrícula para el curso para el cual se solicita la subvención, documento que se aportará por los beneficiarios junto con la solicitud y certificado de asistencia, participación y aprovechamiento una vez finalizado el curso ó cursillo.

12.- INCUMPLIMIENTO Y PROCEDIMIENTO DE REINTEGRO: En el supuesto de que los Beneficiarios de las ayudas incumplieran cualquiera de las condiciones que a continuación se detallan, el Área de Euskera, previa apertura del expediente propondrá a la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento para su aprobación la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, mas el interés de demora desde el momento del pago de la subvención, mediante transferencia a la cuenta del Ayuntamiento de Laudio.

Los supuestos que obrarán en este sentido son:

12.1.- El falseamiento de datos formulados en la solicitud y/o en la documentación aportada.

12.2.- La no utilización de la subvención para el destino específico para el que se solicitó y concedió.

12.3.- Cuando el importe de la subvención, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por el beneficiario.

12.4.- Y en general, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en las presentes bases o en la concesión de la subvención.

13.- DESARROLLO. INTERPRETACIÓN. DIFUSIÓN: Por la Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento se procederá a dictar las resoluciones que se estimen oportunas para el desarrollo de la presente convocatoria.

Cualquier duda que pudiera surgir en torno a la interpretación de estas bases será resuelta por la Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento.

La presente convocatoria será publicada en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, Tablón de anuncios del Ayuntamiento y hoja informativa municipal (ZUIN), procurándose la máxima difusión."

Llodio, 23 de enero de 2001.- El Alcalde, PABLO GOROSTIAGA GONZÁLEZ.

## URIZAHARRA

505

## Iragarkia

Pagoetako UE1en Konpentsazio Juntaren Estatutuak eta Jarduera Oinarriak behin betiko onartzea.

2001eko urtarrilaren 17ko Dekretuz, alkate-udalburuak honakoa ebatzi du:

LEHENA.- Behin betiko onartzea Pagoetako UE1en Konpentsazio Juntaren Estatutuak eta Jarduera Oinarriak, hasierako onarpenari dagokionez aldaketarik egin gabe.

BIGARRENA.- Erabakia eragindako jabeei jakinaraztea eta Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzea.

HIRUGARRENA.- Alkate Domingo Luis Montoya Campo jauna izendatzea Peñacerrada-Urizaharreko Udalaren ordezkari entitate horretarako.

LAUGARRENA.- Pagoetako UE1en jabeei errekerimendua egitea Konpentsazio Junta eskritura publikoaren bidez era dezaten; horretarako hamabost eguneko epea izango dute, jakinarazpena jasoz dutenetik hasita.

BOSGARRENA.- Udaltzaz 2000ko urriaren 6an hartutako erabakia berrestea; hirigintza-aprobetxamenduen balioespina eta trukaketa onartu zen horren bidez.

Erabaki honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez daiteke Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salan, jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita bi hilabeteko epean.

Hala ere, nahi izanez gero, aurreko lerrokadan aipatutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu aurretik, jakinarazten den ebazpen honen aurka berraztertze errekurtsoa aurkez dakiok alkatari berari; horretarako epea hilabetekoa izango da, ebazpena Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta biharamunetik hasita.

Peñacerrada-Urizaharra, 2001eko urtarrilaren 17a.- Alkate-udalburua, DOMINGO LUIS MONTOYA CAMPO.

## AGURAIN

535

## Ediktua

Honen bidez, Alkateak 01-1-9an emandako dekretua jakinarazten zaio José Naharro Moren jaunari. Hona hemen testua:

## DEKRETUA

Aguraingo Udalak, 2000ko azaroaren 6an, hasiera eman zion Eguileor auzoko 1. poligonoan, 1.546 lurzatian, dagoen eraikina (aintzinako eskolak) administrazio bidean berreskuratzeko espedienteari. Horretarako, José Naharro Moreno jaunari hamar eguneko epea eman zitzaion alegazioak aurkez zitzen.

Epe hori bukatu ondoren eta inolako alegaziorik aurkeztu ezenez, Gobernu Batzordeak Eguileorreko aintzinako Eskolen eraikina hamar eguneko epean uzteko eskatu zion José Naharro Moreno jaunari 2000ko azaroaren 30eko bilkuran hartutako erabakiaren bidez. Halaber, eraikina dagoen lurzatian utzitako material guztia kentzeko ere eskatu zion.

Eskatu zitzaiona bete ez zuenez, eta maizter-botatze administrazioa egiteko jarraitu beharreko izapidetzari buruz Idazkaritzaren txostena ikusirik, honakoa xedatzen da Toki Entitateen Ondasunei buruzko Erregelamenduak, uztailaren 13ko 1372/1986 E.D.ak onetsiak, 130. artikuluan xedatutakoari jarraituz.

## XEDAPENA:

1.- José Naharro Moreno jaunari eskatzea Eguileorreko Aintzinako Eskolen eraikina utzi eta eraikina dagoen lurzatian utzitako material guztia kentzeko. Horretarako, hamar eguneko epea izango da, ebazpen hau jasotzen den biharamunetik kontatuta.

2.- Eskatutakoa bete gabe aipatutako epea igaro ondoren, espedienteak aurrera egingo du, eta maizterra higiezinetik botatzeaz gain, lurzatian utzitako materiala kenduko da. Maizterraren kontura izango dira eginbideak sortzen dituzten gastuak.

## PEÑACERRADA

505

## Anuncio

Aprobación definitiva de los Estatutos y Bases de Actuación de la U.E. 1 de Payueta.

El Sseñor Alcalde-Presidente, mediante Decreto de fecha 17 de enero de 2001 ha resuelto:

PRIMERO.- Aprobar con carácter definitivo y sin modificaciones respecto a la aprobación inicial los Estatutos y Bases de actuación de la Junta de Compensación de la U.E. 1 de Payueta.

SEGUNDO.- Notificar este acuerdo a los propietarios afectados y publicarlo en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

TERCERO.- Designar como representante del Ayuntamiento de Peñacerrada-Urizaharra en la citada Entidad a esta Alcaldía, don Domingo Luis Montoya Campo.

CUARTO.- Requerir a los propietarios de la U.E. número 1 de Payueta, para que constituyan la Junta de Compensación mediante escritura pública en el plazo de quince días a contar del recibo de esta notificación.

QUINTO.- Ratificar el acuerdo de la Corporación Municipal de fecha 6 de octubre de 2000 sobre aprobación de la valoración y permuta del aprovechamiento urbanístico.

Contra el presente podrá interponer recurso contencioso-administrativo, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la fecha de notificación del mismo, ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

No obstante, con carácter potestativo y previo al recurso contencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución expresa que se le notifica podrá interponer recurso de reposición ante esta Alcaldía, en el plazo de un mes a contar del día siguiente a la publicación de la presente Resolución en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

En Peñacerrada-Urizaharra a 17 de enero de 2001.- El Alcalde-Presidente, DOMINGO LUIS MONTOYA CAMPO.

## SALVATIERRA

535

## Edicto

Por el que se notifica a don José Naharro Moreno el decreto dictado el día 9-1-01 por la Alcaldía y cuyo texto es el siguiente:

## DECRETO

Con fecha 6 de noviembre de 2000, se inició por parte del Ayuntamiento de Agurain el expediente de recuperación en vía administrativa de la tenencia del edificio sito en polígono 1, parcela 1.546 (Antiguas Escuelas) del Barrio de Eguileor perteneciente al municipio de Agurain, concediendo a don José Naharro Moreno un plazo de diez días para presentación de alegaciones.

Finalizado dicho plazo y no habiendo presentado alegación alguna, mediante acuerdo de sesión de la Comisión de Gobierno de fecha 30 de noviembre de 2000, se requirió a don José Naharro Moreno para que en el plazo de diez días desocupe el edificio de las Antiguas Escuelas de Eguileor, así como para que proceda a la retirada de todo el material depositado en la parcela donde se halla ubicado dicho edificio.

No habiendo dado cumplimiento a lo requerido, y visto el informe de Secretaría sobre la tramitación a seguir para la realización del desahucio en vía administrativa y de conformidad con lo preceptuado en el artículo 130 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales aprobado por R.D. 1372/1986 de 13 de junio,

## HE RESUELTO:

1.- Requerir a don José Naharro Moreno para que en el plazo de diez días a contar del siguiente al que reciba la presente resolución, desaloje el edificio de las Antiguas Escuelas de Eguileor, y deje libre de todo material depositado en la parcela donde se halla ubicado el mismo.

2.- Transcurrido dicho plazo sin haber dado cumplimiento al requerimiento citado, proseguirá el expediente y será lanzado del inmueble y retirado el material depositado en la parcela, corriendo por su cuenta los gastos que las diligencias originen.



Jakinarazten zaizun ebazpen honek administrazio bidea agortzen du, eta administrazioarekiko auzi errekurtsua jar daiteke beroren aurka. Izan ere, halaxe agintzen du Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak, azaroaren 26koak, 109.c artikuluan, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioaren Legeak, uztailaren 13koak, 8 eta 46. artikuluetan xedatutakoarekin eta Kode Zibilak 5. artikuluan xedatutakoarekin bat etorri.

Era berean, berraztertze errekurtsua jar daiteke, Administrazioarekiko Auzi-errekurtsua jarri aurretik ebazpena eman duen organoaren aurrean. Horretarako, hilabeteko epea izango da ebazpenaren jakinarazpena egiten denetik kontatuta.

Hala ere, egokitzat jotzen den beste edozein errekurtsu jar daiteke.

Udaltzaina Eguileorrek Aintzinako Eskoletara zenbait alditan joan eta interesduna bertan ez zegoenez, ezinezko gertatu da jakinarazpena ematea. Hori dela eta, iragarki hau argitaratzeari ekiten zaio, aipatutako Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak, azaroaren 26koak, 59.4. artikuluan xedatutakoaren eran.

## URKABUSTAIZ

506

### Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zerga Kobrantza-aldia irekitzea

2001eko otsailaren 5etik martxoaren 5era bitarteko egun baldin duntan, biak barne, kobratzen jarriko dira honako zerga eta udal tasen ordainagiriak:

Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zerga. 2001 urtea.

Zergapekoek beren zerga-zorrak udal bulegoetan ordain ditza-kete, 8etatik 15ak arte, astelehenetik ostiralera, baldin eta ordain-keta inolako banku-entitatetan helbideraturik ez badute.

Aurreko urteetatik ordainketa helbideraturik dutenek, ez dute inolako kudeaketarik egin behar banku-helbideraketa mantentzen baldin badute. Udala arduratuko da ordainketa izapidetzeaz.

Zergapekoei gomendatzen zaie banku-entitateetako helbideraketa erabiltzea.

Aipatutako epea igaro ondoren, premiamenduko prozedura betearazlea hasiko da eta ordaindu gabeko kuotak kobratzeari ekingo zaio, halaxe agintzen baitu indarreko Dirubilketarako Erregelamendu Orokorrak.

Denek jakin dezaten ematen da argitara.

Izarra, 2001eko urtarrilaren 22a.- Alkate-Lehendakaria, FCO. JAVIER CARRO IGLESIAS.

## VITORIA/GASTEIZ

LURRALDE ANTOLAKUNTZA ETA ETXEBIZITZA SAILA

545

### Vitoria/Gasteiz hiriko zuhaitzen inbentario informatizatua egiteko lanak esleitzeko lehiaketa.

2000ko abenduaren 13an onetsi zen 2000/CONAEI0289 zk. duen kontratazio dosierra, VITORIA-GASTEIZ HIRIKO ZUHAITZEN INBENTARIO INFORMATIZATUA EGITEKO LANAK esleitzeko baita. Baldintza administratibo eta teknikoen orrietan hainbat akats aurkitu direnez jendaurreko erakustaldian, lehiaketa berriro iragartzea erabaki da.

781/86 Errege Dekretuaren 122. artikulua ildotik, jendaurrean egongo dira onetsitako baldintza-orriak, 8 egunez, Gasteizko udal-letxe Erregistro Nagusian -Españia plaza, 1 E-, interesaturik dagoen orok horiek aztertzerik izan dezan, eta, orobat, behar izanez gero, erreklamazioak aurkezterik. Udalbatzarrak ebatziko ditu erreklamazio horiek, eta halakorik aurkezten ez bada, berriz, behin-betiko onetsitakotzat joko dira baldintza-orriak.

## URKABUSTAIZ

506

### Impuesto sobre Vehículos Tracción Mecánica ejercicio 2001 Apertura del periodo cobratorio

Durante los días hábiles comprendidos entre el 5 de febrero al 5 de marzo de 2001, ambos inclusive, estarán puestos al cobro los recibos correspondientes a los siguientes impuestos y tasas municipales:

Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica. Año 2001

Los contribuyentes afectados por los mismos y que no tengan domiciliado el pago en ninguna entidad bancaria, podrán realizar el pago de sus deudas tributarias en las oficinas municipales, en horario de 8 a 15 horas, de lunes a viernes.

Los que tuvieran domiciliado el pago en años anteriores, no tendrán que hacer ninguna gestión si mantienen la cuenta de domiciliación bancaria. El Ayuntamiento se encargará de tramitar el pago.

Se aconseja a los contribuyentes hacer uso de las domiciliaciones en las entidades bancarias.

Transcurrido el indicado plazo se iniciará el procedimiento ejecutivo de apremio, de conformidad con las disposiciones en el vigente Reglamento General de Recaudación, procediéndose al cobro de las cuotas que no hayan sido satisfechas, con el recargo del 20%.

Lo que se hace público para general conocimiento.

En Izarra, a 22 de enero de 2001.- El Alcalde-Presidente, FCO. JAVIER CARRO IGLESIAS.

## VITORIA-GASTEIZ

DEPARTAMENTO DE ORDENACION DEL TERRITORIO Y VIVIENDA

545

### Concurso para elaboración de inventario informatizado del arbolado en la ciudad de Vitoria-Gasteiz.

El día 13 de diciembre de 2000 se aprobó el expediente de contratación con número 2000/CONAEI0289 de ELABORACION DE INVENTARIO INFORMATIZADO DEL ARBOLADO EN LA CIUDAD DE VITORIA-GASTEIZ. Habiéndose comprobado discordancias entre el Pliego de Condiciones Administrativas y Técnicas en la exposición al público, se publica anuncio para nueva licitación.

De conformidad con el artículo 122 del Real Decreto 781/86 los pliegos de condiciones aprobados quedan expuestos al público durante el plazo de 8 días en el Registro General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz sito en la Plaza de España número 1 bajo a efectos de examen por parte de los interesados, y en su caso de presentación de reclamaciones que serán resueltas por la Corporación, quedando los pliegos definitivamente aprobados en caso de que aquellas no se produzcan.

Aldi berean, kontratu hori esleitzeko lehiaketa iragartzen da, nahiz eta lehia atzeratu egingo den beharrezko gertatuz gero, hots, baldintza-orrien kontrako erreklamazioak aurkezten bada.

VITORIA/GASTEIZ HIRIKO ZUHAITZEN INBENTARIO INFORMATIZATUA EGITEKO LANAK ESLEITZEKO LEHIAKETA.

1.- XEDEA: 2000/CONAEI0289 zk. duen dosierra, VITORIA-GASTEIZ HIRIKO ZUHAITZEN INBENTARIO INFORMATIZATUA EGITEKO LANAK esleitzeko baita.

2.- LEHIA-SARIA: 12.600.000 pezeta, BEZ barne. Behera eginez hobetu ahal izango dute hori lehiakideek.

3.- GAUZATZE-EPEA: Sei hilabete.

4.- BERMEAK: Behin-behinekoa: Ez da eskatzen.

Behin-betikoa: Kontratu-prezio osoaren % 4.

5.- KONTRATISTAREN SAILKAPENA: Ez da eskatzen.

6.- DOSIERRA AZTERTZEA: Gasteizko Udaleko Kontratazio Zerbitzuan aztertu ahal izango dira dosierrak –Eduardo Dato kalea, 11 - 1. solairua; Gasteiz; tel.: 945-161160, telekopia: 945-161780–, iragarkia Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALaren agertu ondorengo lehen lanegunetik hasi eta eskaintzak aurkezteko epea bukatu bitartean.

7.- AGIRIAK ESKURATZEA: Arco fotokopia-dendan eskuratu ahal izango dira agiriak –San Antonio kalea, 16; 01005 Gasteiz; telefonoak: 945-232813 eta 945-140678, telekopia: 945-140678– aste-gunetan, 09:00etatik 13:30era nahiz 16:00etatik 19:30era bitartean, aurreko atalean adierazitako epe berean.

8.- ESKAINTZAK AURKEZTEA:

LEKUA: Gasteizko udaletxeko Erregistro Nagusian –Espainia plaza, 1– aurkeztu beharko dira eskaintzak.

EPEA: Iragarki hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALean argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita, 15 egun natural. Azken eguna larunbata edo jaieguna egokituz gero, hurrengo lehen lanegunera arte luzatuko da epea.

ORDUTEGIA: 8:30etik 13:00etara, astegunero.

POSTA BIDEZ IGORTZEA: Kontratazio Araudi Orokorren 100. artikuluan adierazitako moduan egin ahal izango da.

9.- ESKAINTZAK AGERIAN JARTZEA: B kartazalak (jarduteko gaitasuna, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta tekniko edo profesional, behin-behineko bermea) Jendaurrekoa izango ez den ekitaldian zabalduko dira, udaletxean, eskaintzak aurkezteko epea bukatu ondoren lanegun egokitzen den lehen ostegunean, goizeko hamaika eta erdietan (11:30).

A kartazalak (eskaintza ekonomikoa eta agiri teknikoak) jendaurreko ekitaldian zabalduko dira, udaletxean, B kartazalak zabaltzen diren egun berean, hamabiak eta laurdenetan (12:15).

10.- ESKAINTZA-EREDUA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK: Baldintzetan adierazitako ereduari jarraiki egin beharko dituzte eskaintzak lehiatzaileek, baita hartan zehaztutako agiriak aurkeztu ere.

11.- LEHIA-IRAGARKI HONEN GASTUEN ORDAINKETA: Esleipena egokitzen zaionaren kontura joango da.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 11n.– Kontratazio Zerbitzuko Burua, M<sup>a</sup> DEL MAR SAGARDOY BRIONES.

## VITORIA/GASTEIZ

LURRALDE ANTOLAKUNTZA ETA ETXEBIZITZA SAILA

546

**Vitoria/Gasteizen tranbia-bidea taxutzeko proiektua idazteko laguntza teknikoa esleitzeko lehiaketa.**

2001eko urtarrilaren 12an onetsi zen 2000/CONAEI0263 zk. duen kontratazio dosierra, VITORIA-GASTEIZEN TRANBIA-BIDEA TAXUTZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO LAGUNTZA TEKNIKOA esleitzeko baita.

781/86 Errege Dekretuaren 122. artikulua ildotik, jendaurrean egongo dira onetsitako baldintza-orriak, 8 egun, Gasteizko udaletxeko Erregistro Nagusian –Espainia plaza, 1 E–, interesaturik dago-

Simultáneamente se anuncia concurso para la adjudicación de los mencionados contratos, si bien la licitación se aplazará cuando resulte necesario en el supuesto de que se formulen reclamaciones a los pliegos de condiciones.

CONCURSO ELABORACION DE INVENTARIO INFORMATIZADO DEL ARBOLADO EN LA CIUDAD DE VITORIA-GASTEIZ.

1º.- OBJETO: Expediente con número 2000/CONAEI0289 para ELABORACION DE INVENTARIO INFORMATIZADO DEL ARBOLADO EN LA CIUDAD DE VITORIA-GASTEIZ.

2º.- TIPO DE LICITACIÓN: 12.600.000 pesetas, mejorable a la baja por los licitadores IVA incluido.

3º.- PLAZO DE EJECUCIÓN: Seis meses.

4º.- FIANZAS: Provisional: No se exige garantía provisional.

Definitiva: 4% del precio total del contrato.

5º.- CLASIFICACIÓN DEL CONTRATISTA: No se exige.

6º.- EXAMEN DEL EXPEDIENTE: Los Expedientes podrán ser examinados en el Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la calle Dato número 11 1ª Planta, Vitoria-Gasteiz, teléfono 945/161160, Fax 945/161780. desde el día hábil siguiente a aquel en que aparezca en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, y hasta el plazo de presentación de proposiciones.

7º.- RETIRADA DE LA DOCUMENTACIÓN: La retirada de la documentación podrá realizarse en la Fotocopistería ARCO en la calle San Antonio número 16, 01005 Vitoria-Gasteiz. - Teléfonos: 945/232813 y 945-140678, Fax: 945/140678 de lunes a viernes en horario de 9:00 a 13:30 y de 16:00 a 19:30 horas, en el mismo plazo señalado en el apartado anterior.

8º.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:

LUGAR: Las proposiciones deberán ser presentadas en el Registro General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la Plaza de España, número 1 bajo.

PLAZO: En el plazo de 15 días naturales desde el día siguiente al de la inserción de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava Si el último día fuera sábado o festivo se trasladará al día siguiente hábil.

HORARIO: De 8:30 a 13:00 horas de lunes a viernes.

ENVIO POR CORREO: En las condiciones establecidas en el artículo 100 del Reglamento General de Contratación.

9º.- APERTURA DE PROPOSICIONES: La apertura del sobre "B" (capacidad de obrar, solvencia económica, financiera y técnica o profesional, garantía provisional) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto no público, a las once horas y treinta minutos (11:30 horas) del primer jueves hábil siguiente al día de terminación del plazo de presentación de proposiciones.

La apertura del sobre "A" (proposición económica y documentación técnica) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto público, a las doce horas quince minutos (12:15 horas) del mismo día de apertura del sobre "B".

10º.- MODELO DE PROPOSICIÓN Y DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR: Los licitadores deberán presentar sus ofertas ajustadas al modelo de proposición previsto en el pliego de condiciones y aportarán los documentos que en el mismo se señalan.

11º.- PAGO DE LOS GASTOS DE ESTE ANUNCIO DE LICITACIÓN: Serán por cuenta del adjudicatario.

Vitoria-Gasteiz, 11 de enero de 2001.– La Jefa del Servicio de Contratación, MARIA DEL MAR SAGARDOY BRIONES.

## VITORIA-GASTEIZ

DEPARTAMENTO DE ORDENACION DEL TERRITORIO Y VIVIENDA

546

**Concurso para asistencia técnica para la redacción del proyecto de trazado de un tranvía en Vitoria-Gasteiz.**

El día 12 de enero de 2001 se aprobó el expediente de contratación con número 2000/CONAEI0263 de ASISTENCIA TECNICA PARA LA REDACCION DEL PROYECTO DE TRAZADO DE UN TRANVIA EN VITORIA-GASTEIZ.

De conformidad con el artículo 122 del Real Decreto 781/86 los pliegos de condiciones aprobados quedan expuestos al público durante el plazo de 8 días en el Registro General del Ayuntamiento

en orok horiek aztertzerik izan dezan, eta, orobat, behar izanez gero, erreklamazioak aurkezterik. Udalbatzarrak ebatziko ditu erreklamazio horiek, eta halakorik aurkezten ez bada, berriz, behin-betiko onetsitakotzat joko dira baldintza-orriak.

Aldi berean, kontratu hori esleitzeko lehiaketa iragartzen da, nahiz eta lehia atzeratu egingo den beharrezko gertatuz gero, hots, baldintza-orrien kontrako erreklamaziorik aurkezten bada.

VITORIA/GASTEIZEN TRANBIA-BIDEA TAXUTZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO LAGUNTZA TEKNIKOA ESLEITZEKO LEHIAKETA.

1.- XEDEA: 2000/CONAEI0263 zk. duen dosierra, VITORIA-GASTEIZEN TRANBIA-BIDEA TAXUTZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO LAGUNTZA TEKNIKOA esleitzeko baita.

2.- LEHIA-SARIA: 85.000.000 pta, BEZ barne. Behera eginez hobetu ahal izango dute hori lehiakideek.

3.- GAUZATZE-EPEA: Hamabi hilabete.

4.- BERMEAK: Behin-behinekoa: Ez da eskatzen.

Behin-betiko: Kontratu-prezio osoaren % 4.

5.- KONTRATISTAREN SAILKAPENA: Ez da beharrezko.

6.- DOSIERRA AZTERTZEA: Gasteizko Udaleko Kontratazio Zerbitzuan aztertu ahal izango dira dosierak –Alaba Jeneralaren kalea, 7 - 5. solairua; Gasteiz; tel.: 945-161160, telekopia: 945-161780–, iragarkia Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALaren ager-tu ondorengo lehen lanegunetik hasi eta eskaintzak aurkezteko epea bukatu bitartean.

7.- AGIRIAK ESKURATZEA: Arco fotokopia-dendan eskuratu ahal izango dira agiria –San Antonio kalea, 16; 01005 Gasteiz; telefonoak: 945-232813 eta 945-140678, telekopia: 945-140678– astegunetan, 09:00etatik 13:30era nahiz 16:00etatik 19:30era bitartean, aurreko atalean adierazitako epe berean.

8.- ESKAINTZAK AURKEZTEA:

LEKUA: Gasteizko udaletxeko Erregistro Nagusian –Espainia plaza, 1– aurkeztu beharko dira eskaintzak.

EPEA: Iragarki hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALean argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita, 26 egun natural. Azken eguna larunbata edo jaieguna egokituz gero, hurrengo lehen lanegunera arte luzatuko da epea.

ORDUTEGIA: 8:30etik 13:00etara, astegunero.

POSTA BIDEZ IGORTZEA: Kontratazio Araudi Orokorren 100. artikuluan adierazitako moduan egin ahal izango da.

9.- ESKAINTZAK AGERIAN JARTZEA: B kartazalak (jarduteko gaitasuna, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta tekniko edo profesional, behin-behineko bermea) jendaurrekoa izango ez den ekitaldian zabalduko dira, udaletxean, eskaintzak aurkezteko epea bukatu ondoren lanegun egokitzen den lehen ostegunean, goizeko hamaika eta erdietan (11:30).

A kartazalak (eskaintza ekonomikoa eta agiri teknikoak) jendaurreko ekitaldian zabalduko dira, udaletxean, B kartazalak zabaltzen diren egun berean, hamabiak eta laurdenetan (12:15).

10.- ESKAINTZA-EREDUA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK: Baldintzetan adierazitako ereduari jarraiki egin beharko dituzte eskaintzak lehiatzaileek, baita hartan zehaztutako agiria aurkeztu ere.

11.- LEHIA-IRAGARKI HONEN GASTUEN ORDAINKETA: Esleipena egokitzen zaionaren kontura joango da.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 19an.– Kontratazio Zerbitzuko Burua, M<sup>a</sup> DEL MAR SAGARDOY BRIONES,

## VITORIA/GASTEIZ

LURRALDE ANTOLAKUNTZA ETA ETXEBIZITZA SAILA

547

Alaba Jeneralaren kalea –Foru kaletik Eduardo Dato kalera bitartean– eraberritzeko obrak esleitzeko lehiaketa.

2001eko urtarrilaren 12an onetsi zen 2000/CONOOR0255 zk. duen kontratazio dosierra, ALABA JENERALAREN KALEA –FORU

de Vitoria-Gasteiz sito en la Plaza de España número 1 bajo a efectos de examen por parte de los interesados, y en su caso de presentación de reclamaciones que serán resueltas por la Corporación, quedando los pliegos definitivamente aprobados en caso de que aquellas no se produzcan.

Simultáneamente se anuncia concurso para la adjudicación de los mencionados contratos, si bien la licitación se aplazará cuando resulte necesario en el supuesto de que se formulen reclamaciones a los pliegos de condiciones.

CONCURSO ASISTENCIA TECNICA PARA LA REDACCION DEL PROYECTO DE TRAZADO DE UN TRANVIA EN VITORIA-GASTEIZ.

1º.- OBJETO: Expediente con número 2000/CONAEI0263 para ASISTENCIA TECNICA PARA LA REDACCION DEL PROYECTO DE TRAZADO DE UN TRANVIA EN VITORIA-GASTEIZ.

2º.- TIPO DE LICITACIÓN: 85.000.000 pesetas, mejorable a la baja por los licitadores IVA incluido.

3º.- PLAZO DE EJECUCIÓN: Doce meses.

4º.- FIANZAS: Provisional: No se exige garantía provisional.

Definitiva: 4% del precio total del contrato.

5º.- CLASIFICACIÓN DEL CONTRATISTA: No es necesaria.

6º.- EXAMEN DEL EXPEDIENTE: Los Expedientes podrán ser examinados en el Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la calle General Alava 7-5ª Planta, Vitoria-Gasteiz, teléfono 945/161160, Fax 945/161780. desde el día hábil siguiente a aquel en que aparezca en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, y hasta el plazo de presentación de proposiciones.

7º.- RETIRADA DE LA DOCUMENTACIÓN: La retirada de la documentación podrá realizarse en la Fotocopistería Arco en la calle San Antonio, número 16 01005 Vitoria-Gasteiz, teléfono 945/232813 y Fax: 945/140678, de lunes a viernes en horario de 9:00 a 13:30 y de 16:00 a 19:30 horas, en el mismo plazo señalado en el apartado anterior.

8º.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:

LUGAR: Las proposiciones deberán ser presentadas en el Registro General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la Plaza de España, número 1 bajo.

PLAZO: En el plazo de 26 días naturales contados desde el siguiente al de la publicación del anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava. Si el último día fuera sábado o festivo, se trasladará al siguiente hábil.

HORARIO: De 8:30 a 13:00 horas de lunes a viernes.

ENVIO POR CORREO: En las condiciones establecidas en el artículo 100 del Reglamento General de Contratación.

9º.- APERTURA DE PROPOSICIONES: La apertura del sobre "B" (capacidad de obrar, solvencia económica, financiera y técnica o profesional, garantía provisional) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto no público, a las once horas y treinta minutos (11:30 horas) del primer jueves hábil siguiente al día de terminación del plazo de presentación de proposiciones.

La apertura del sobre "A" (proposición económica y documentación técnica) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto público, a las doce horas quince minutos (12:15 horas) del mismo día de apertura del sobre "B".

10º.- MODELO DE PROPOSICIÓN Y DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR: Los licitadores deberán presentar sus ofertas ajustadas al modelo de proposición previsto en el pliego de condiciones y aportarán los documentos que en el mismo se señalan.

11º.- PAGO DE LOS GASTOS DE ESTE ANUNCIO DE LICITACIÓN: Serán por cuenta del adjudicatario.

Vitoria-Gasteiz, 19 de enero de 2001.– La Jefa del Servicio de Contratación, MARÍA DEL MAR SAGARDOY BRIONES

## VITORIA-GASTEIZ

DEPARTAMENTO DE ORDENACION DEL TERRITORIO Y VIVIENDA

547

Concurso para obras de renovación de la calle General Alava entre las calles Fueros y Eduardo Dato.

El día 12 de enero de 2001 se aprobó el expediente de contratación con número 2000/CONOOR0255 de OBRAS DE RENOVA-

KALETIK EDUARDO DATO KALERA BITARTEAN- ERABERRITZEKO OBRAK esleitzeko baita.

781/86 Errege Dekretuaren 122. artikuluaen ildotik, jendaurrean egongo dira onetsitako baldintza-orriak, 8 egunez, Gasteizko udaletxe Erregistro Nagusian -Espainia plaza, 1 E-, interesaturik dagoen orok horiek aztertzerik izan dezan, eta, orobat, behar izanez gero, erreklamazioak aurkezterik. Udalbatzarrak ebatziko ditu erreklamazio horiek, eta halakorik aurkezten ez bada, berriz, behin-betiko onetsitakotzat joko dira baldintza-orriak.

Aldi berean, kontratu hori esleitzeko presazko prozedura bidezko lehiaketa iragartzen da, nahiz eta lehia atzeratu egingo den beharrezko gertatuz gero, hots, baldintza-orrien kontrako erreklamaziorik aurkezten bada.

ALABA JENERALAREN KALEA -FORU KALETIK EDUARDO DATO KALERA BITARTEAN- ERABERRITZEKO OBRAK ESLEITZEKO LEHIAKETA.

1.- XEDEA: 2000/CONOOR0255 zk. duen dosierra, ALABA JENERALAREN KALEA -FORU KALETIK EDUARDO DATO KALERA BITARTEAN- ERABERRITZEKO OBRAK esleitzeko baita.

2.- LEHIA-SARIA: 111.449.168 pta, BEZ barne. Behera eginez hobetu ahal izango dute hori lehiakideek.

3.- GAUZATZE-EPEA: Sei hilabete.

4.- BERMEAK: Behin-behinekoa: Ez da eskatzen.

Behin-betikoa: Kontratu-prezio osoaren % 4.

5.- KONTRATISTAREN SAILKAPENA: G-6-E.

6.- DOSIERRA AZTERTZEA: Gasteizko Udaleko Kontratazio Zerbitzuan aztertu ahal izango dira dosierrak -Alaba Jeneralaren kalea, 7 - 5. solairua; Gasteiz; tel.: 945-161160, telekopia: 945-161780-, iragarkia BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava agertu ondorengo lehen lanegunetik hasi eta eskaintzak aurkezteko epea bukatu bitartean.

7.- AGIRIAK ESKURATZEA: Arco fotokopia-dendan eskuratu ahal izango dira agiriak -San Antonio kalea, 16; 01005 Gasteiz; telefonoak: 945-232813 eta 945-140678, telekopia: 945-140678- asteunetan, 09:00etatik 13:30era nahiz 16:00etatik 19:30era bitartean, aurreko atalean adierazitako epe berean.

8.- ESKAINTZAK AURKEZTEA:

LEKUA: Gasteizko udaletxe Erregistro Nagusian -Espainia plaza, 1- aurkeztu beharko dira eskaintzak.

EPEA: Iragarki hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita, 13 egun natural. Azken eguna larunbata edo jaieguna egokituz gero, hurrengo lehen lanegunera arte luzatuko da epea.

ORDUTEGIA: 8:30etik 13:00etara, astegunero.

POSTA BIDEZ IGORTZEA: Kontratazio Araudi Orokorren 100. artikuluan adierazitako moduan egin ahal izango da.

9.- ESKAINTZAK AGERIAN JARTZEA: B kartazalak (jarduteko gaitasuna, kaudimen ekonomikoa, finantzariora eta tekniko edo profesionala, behin-behineko bermea) jendaurrekoa izango ez DEN EKITALDIAN zabalduko dira, udaletxean, eskaintzak aurkezteko epea bukatu ondoren lanegun egokitzen den lehen ostegunean, goizeko hamaika eta erdietan (11:30).

A kartazalak (eskaintza ekonomikoa eta agiri teknikoak) jendaurreko ekitaldian zabalduko dira, udaletxean, B kartazalak zabaltzen diren egun berean, hamabiak eta laurdenetan (12:15).

10.- ESKAINTZA-EREDUA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK: Baldintzetan adierazitako ereduari jarraiki egin beharko dituzte eskaintzak lehiatzaileek, baita hartan zehaztutako agiriak aurkeztu ere.

11.- LEHIA-IRAGARKI HONEN GASTUEN ORDAINKETA: Esleipena egokitzen zaionaren kontura joango da.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 19an.- Kontratazio Zerbitzuko Burua, M<sup>a</sup> DEL MAR SAGARDOY BRIONES.

ACION DE LA CALLE GENERAL ALAVA ENTRE LAS CALLES FUEROS Y EDUARDO DATO.

De conformidad con el artículo 122 del Real Decreto 781/86 los pliegos de condiciones aprobados quedan expuestos al público durante el plazo de 8 días en el Registro General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz sito en la Plaza de España número 1 bajo a efectos de examen por parte de los interesados, y en su caso de presentación de reclamaciones que serán resueltas por la Corporación, quedando los pliegos definitivamente aprobados en caso de que aquellas no se produzcan.

Simultáneamente se anuncia concurso por el procedimiento de urgencia para la adjudicación de los mencionados contratos, si bien la licitación se aplazará cuando resulte necesario en el supuesto de que se formulen reclamaciones a los pliegos de condiciones.

CONCURSO OBRAS DE RENOVACION DE LA CALLE GENERAL ALAVA ENTRE LAS CALLES FUEROS Y EDUARDO DATO.

1º.- OBJETO: Expediente con número 2000/CONOOR0255 para OBRAS DE RENOVACION DE LA CALLE GENERAL ALAVA ENTRE LAS CALLES FUEROS Y EDUARDO DATO.

2º.- TIPO DE LICITACIÓN: 111.449.168 pesetas, mejorable a la baja por los licitadores IVA incluido.

3º.- PLAZO DE EJECUCIÓN: Seis meses.

4º.- FIANZAS: Provisional: No se exige garantía provisional.

Definitiva: 4% del precio total del contrato.

5º.- CLASIFICACIÓN DEL CONTRATISTA: G-6-E

6º.- EXAMEN DEL EXPEDIENTE: Los Expedientes podrán ser examinados en el Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la calle General Alava, 7-5ª Planta, Vitoria-Gasteiz, teléfono 945/161160, Fax 945/161780 desde el día hábil siguiente a aquel en que aparezca en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, y hasta el plazo de presentación de proposiciones.

7º.- RETIRADA DE LA DOCUMENTACIÓN: La retirada de la documentación podrá realizarse en la Fotocopistería Arco en la calle San Antonio número 16, 01005 Vitoria-Gasteiz. - Teléfonos: 945/232813 y 945-140678, Fax: 945-140678 de lunes a viernes en horario de 9:00 a 13:30 y de 16:00 a 19:30 horas, en el mismo plazo señalado en el apartado anterior.

8º.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:

LUGAR: Las proposiciones deberán ser presentadas en el Registro General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la Plaza de España, número 1 bajo.

PLAZO: En el plazo de 13 días naturales contados desde el siguiente al de publicación del anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava. Si el último día fuera sábado o festivo, se trasladará al siguiente hábil.

HORARIO: De 8:30 a 13:00 horas de lunes a viernes.

ENVIO POR CORREO: En las condiciones establecidas en el artículo 100 del Reglamento General de Contratación.

9º.- APERTURA DE PROPOSICIONES: La apertura del sobre "B" (capacidad de obrar, solvencia económica, financiera y técnica o profesional, garantía provisional) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto no público, a las once horas y treinta minutos (11:30 horas) del primer jueves hábil siguiente al día de terminación del plazo de presentación de proposiciones.

La apertura del sobre "A" (proposición económica y documentación técnica) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto público, a las doce horas quince minutos (12:15 horas) del mismo día de apertura del sobre "B".

10º.- MODELO DE PROPOSICIÓN Y DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR: Los licitadores deberán presentar sus ofertas ajustadas al modelo de proposición previsto en el pliego de condiciones y aportarán los documentos que en el mismo se señalan.

11º.- PAGO DE LOS GASTOS DE ESTE ANUNCIO DE LICITACIÓN: Serán por cuenta del adjudicatario.

Vitoria-Gasteiz, 19 de enero de 2001.- La Jefa del Servicio de Contratación, MARÍA DEL MAR SAGARDOY BRIONES.

## VITORIA/GASSETIZ

KULTURA SAILA

586

**Montehermoso Kulturunekeo erakusketen katalogoak egiteko inprenta lanak kontratatzekeo lehiaketa.**

2001eko urtarrilaren 4an onetsi zen 2000/CONASP0316 zk. duen kontratazio dosierra, MONTEHERMOSO KULTURUNEKEO ERAKUSKETEN KATALOGOAK EGITEKO INPRENTA LANAK esleitzeko baita.

781/86 Errege Dekretuaren 122. artikulua ildotik, jendaurrean egongo dira onetsitako baldintza-orriak, 8 egunez, Gasteizko udaletxekeo Erregistro Nagusian –Espainia plaza, 1-behea–, interesaturik dagoen orok horiek aztertzerik izan dezan, eta, orobat, behar izanez gero, erreklamazioak aurkezterik. Udalbatzarrak ebatziko ditu erreklamazio horiek, eta halakorik aurkezten ez bada, berriz, behin betiko onetsitakotzat joko dira baldintza-orriak.

Aldi berean, kontratu hori adjudikatzeko lehiaketa iragartzen da, nahiz eta lehia atzeratu egingo den beharrezko gertatuz gero, hots, baldintza-orrien kontrako erreklamazioak aurkezten bada.

**MONTEHERMOSO KULTURUNEKEO ERAKUSKETEN KATALOGOAK EGITEKO INPRENTA LANAK ESLEITZEKO LEHIAKETA**

1.- XEDEA: 2000/CONASP0316 zk. duen dosierra, MONTEHERMOSO KULTURUNEKEO ERAKUSKETEN KATALOGOAK EGITEKO INPRENTA LANAK esleitzeko baita.

2.- LEHIA-SARIA: 5.000.000 pta, BEZ barne. Behera eginez hobetu ahal izango dute hori lehiatzaileek.

3.- GAUZATZE-EPEA: Urtebete.

4.- BERMEAK: Behin-behinekoa: Kontratu-aurrekontu osoaren % 2, baldintza-orrietan aurreikusitako salbuespenak salbu.

Behin betikoa: Kontratu-prezio osoaren % 4.

5.- KONTRATISTAREN SAILKAPENA: Ez da beharrezko.

6.- DOSIERRA AZTERTZEA: Gasteizko Udaleko Kultura Saileko Administrazio Gestiorako Zerbitzuan aztertu ahal izango da dosierra –Goiuri jauregia, Aihotz plaza, z/g; 3. solairua; 01001 Gasteiz; tel.: 945-161272, faxa: 161276–, iragarkia Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN agertu ondorengo lehen lanegunetik hasi eta eskaintzak aurkezteko epea bukatu bitartean.

7.- AGIRIAK ESKURATZEA: Arco fotokopia dendan eskuratu ahal izango dira agiria –San Antonio kalea, 16; 01005 Gasteiz; tel.: 945-232813 eta 945-140678, faxa: 945-140678–, astegunetan, 09:00etatik 14:00etara nahiz 16:00etatik 20:00etara bitartean, aurreko atalean adierazitako epe berean.

8.- ESKAINTZAK AURKEZTEA:

LEKUA: Gasteizko udaletxekeo Erregistro Nagusian –Espainia plaza, 1-E– aurkeztu beharko dira eskaintzak.

EPEA: Iragarki hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren biharamunetik 2001eko otsailaren 28ko ordu bata artekoa.

ORDUTEGIA: 8:30etik 13:00etara, astegunero.

POSTA BIDEZ IGORTZEA: Kontratazio Araudi Orokorren 100. artikuluan adierazitako moduan egin ahal izango da.

9.- ESKAINTZAK AGERIAN JARTZEA: B kartazalak (jarduteko gaitasuna, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta tekniko edo profesionala, behin-behineko bermea) jendaurrekoa izango ez den ekitaldian zabalduko dira, udaletxean, eskaintzak aurkezteko epea bukatu ondoren lan egun egokitzen den lehen ostegunetan, goizeko hamaika eta erdietan (11:30).

A kartazalak (eskaintza ekonomikoa eta agiri teknikoak) jendaurreko ekitaldian zabalduko dira, udaletxean, B kartazalak zabaltzen diren egun berean, hamabiak eta laurdenetan (12:15).

10.- ESKAINTZA-EREDUA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK: Baldintzetan adierazitako ereduari jarraiki egin beharko dituzte eskaintzak lehiatzaileek, baita hartan zehaztutako agiria aurkeztu ere.

## VITORIA-GASTEIZ

DEPARTAMENTO DE CULTURA

586

**Concurso para trabajos de imprenta para la realización de Catalogos de Exposiciones en el Centro Cultural Montehermoso.**

El día 4 de enero de 2001 se aprobó el expediente de contratación con número 2000/CONASP0316 de TRABAJOS DE IMPRENTA PARA LA REALIZACION DE CATALOGOS DE EXPOSICIONES EN EL CENTRO CULTURAL MONTEHERMOSO.

De conformidad con el artículo 122 del Real Decreto 781/86 los pliegos de condiciones aprobados quedan expuestos al público durante el plazo de 8 días en el Registro General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz sito en la Plaza de España número 1 bajo a efectos de examen por parte de los interesados, y en su caso de presentación de reclamaciones que serán resueltas por la Corporación, quedando los pliegos definitivamente aprobados en caso de que aquellas no se produzcan.

Simultáneamente se anuncia concurso para la adjudicación de los mencionados contratos, si bien la licitación se aplazará cuando resulte necesario en el supuesto de que se formulen reclamaciones a los pliegos de condiciones.

**CONCURSO TRABAJOS DE IMPRENTA PARA LA REALIZACION DE CATALOGOS DE EXPOSICIONES EN EL CENTRO CULTURAL MONTEHERMOSO**

1º.- OBJETO: Expediente con número 2000/CONASP0316 para TRABAJOS DE IMPRENTA PARA LA REALIZACION DE CATALOGOS DE EXPOSICIONES EN EL CENTRO CULTURAL MONTEHERMOSO

2º.- TIPO DE LICITACIÓN: 5.000.000 pesetas, mejorable a la baja por los licitadores IVA incluido.

3º.- PLAZO DE EJECUCIÓN: un año.

4º.- FIANZAS: Provisional: 2% del presupuesto total del contrato, salvo las dispensas previstas en el Pliego de Condiciones.

Definitiva: 4% del precio total del contrato.

5º.- CLASIFICACIÓN DEL CONTRATISTA: No procede.

6º.- EXAMEN DEL EXPEDIENTE: El expediente podrá ser examinado en el Servicio de Gestión Administrativa del Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la Plaza del Machete, s/n (Palacio Villa Suso) 3ª Planta, Vitoria-Gasteiz, teléfono 945-161272, Fax 945-161276. desde el día hábil siguiente a aquel en que aparezca en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava y hasta el plazo de presentación de proposiciones.

7º.- RETIRADA DE LA DOCUMENTACIÓN: La retirada de la documentación podrá realizarse en la Fotocopistería Arco en la calle San Antonio número 16, 01005 Vitoria-Gasteiz. - Teléfonos: 945-232813 y 945-140678, Fax: 945-140678 de lunes a viernes en horario de 9 a 14 y de 16 a 20 horas, en el mismo plazo señalado en el apartado anterior.

8º.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:

LUGAR: Las proposiciones deberán ser presentadas en el Registro General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, sito en la Plaza de España, s/n (antigua Sala Olaguibel)

PLAZO: Desde el día siguiente al de la inserción de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava hasta las 13 horas del día 28 de febrero de 2001.

HORARIO: De 8,30 a 13 horas de lunes a viernes.

ENVIO POR CORREO: En las condiciones establecidas en el artículo 100 del Reglamento General de Contratación.

9º.- APERTURA DE PROPOSICIONES: La apertura del sobre "B" (capacidad de obrar, solvencia económica, financiera y técnica o profesional, garantía provisional) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto no público, a las once horas y treinta minutos (11:30 horas) del primer jueves hábil siguiente al día de terminación del plazo de presentación de proposiciones.

La apertura del sobre "A" (proposición económica y documentación técnica) tendrá lugar en la Casa Consistorial, en acto público, a las doce horas quince minutos (12:15 horas) del mismo día de apertura del sobre "B".

10º.- MODELO DE PROPOSICIÓN Y DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR: Los licitadores deberán presentar sus ofertas ajustadas al modelo de proposición previsto en el pliego de condiciones y aportarán los documentos que en el mismo se señalan.

11.- LEHIA-IRAGARKI HONEN GASTUEN ORDAINKETA: Esleipena egokitzen zaionaren kontura joango da.

Vitoria-Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 8an.- Kultura Saileko Zuzendaria, ENRIKE RUIZ DE GORDOA ALDA

### VITORIA/GASTEIZ

HAZIENDA, ONDARE ETA AURREKONTUA

*Ondasunen Zerrenda*

544

GAIA: 2001 EKITALDIRAKO, TAXIEN, BIDAIARIEN HIRI GARRAIOAREN ZERBITZU PUBLIKOAREN TARIFEN BEHIN BEHINEKO ONESPENA.

#### IRIZPENA

Lehenengoa: 2000ko urriaren 20an Vitoria-Gasteizko udalaren erregistro orokorrean José Luis López de Landache Landa jaunak eta Antonio Marañón Martínez de Largan jaunak Taxiaren Arabako Elkartearen eta Errepide-Garraioaren Arabako Enpresari Taldearen izen eta ordezkari gisa izenpetutako idazti bat sartu zen, zeinetan 2001. ekitaldirako taxiaren zerbitzu publikoaren tarifak berraztertze eskatzen zuten.

Eskaera ikerketa ekonomiko gisa arrazoitua zegoen (eranskin gisa aurkezten da) eta honako eskaeretan banatzen da:

#### 1.- Tarifa berriak.

	1. TARIFA		2. TARIFA	
	PROPOSAMENA	IGOERA	PROPOSAMENA	IGOERA
GUTXIENEO TARIFA	490	% 8,84	590	% 7,27
EGINDAKO KM.	95	% 10,45	134	% 8,94
ZAIN EGINIKO ORDUA (ZERBITZUAN)	2.500	% 11,11	2.800	% 3,32
PROPOSATUTAKO BATEZ BESTEKO IGOERA	% 8,32.			

#### 2.- 2. tarifa ezartzeko orduak, larunbatetan.

Larunbatetan 12:00etatik aurrera ezartzea proposatzen da.

Bigarrena: Aurrekontu, Kontularitza eta Kontu Saileko txostena eskatu zen. Txosten hau azaroaren 7an egin zen eta honakoak adierazten ditu:

- Erregai eta automobilen aseguruetan izandako igoerak azpimarratzekoak dira; % 26 eta % 28 inguru, hurrenez hurren.

- Taxi batek dituen kostuak biltzen dituen txostenari, berezko ziurtagirietan edo ikerketa sektorialetan oinarritzea falta zaie iritzia eman ahal izateko moduko datu fidagarriak lortzeko.

- Ikerketan bildutako gastuak erraz igotzen dira aurreko urtearekiko gastu aldaketaren portzentaia kontuan hartu gabe.

- Ez dago automobilistei gastuen kapitulua merkatuko dien eskala ekonomia aipagarririk:

- ordain txartelen bidezko erregaien kontsumoa, kontsumo-gatiko beherapenak, ..

- Gurrpilak. Ez da gauza bera saltzaile berari 4 gurrpil ala 100 har-tzea.

- Olio kontsumoa, beste osagaiekin gauza berbera.

- Konpainia berarekin egindako ibilgailu eta bidaiarien aseguruak, istripuak eragindakoak zigortuz.

- Kontzesionario berean beherapen handiekin batera egindako erosketak.

- ibilgailuen mantentzea lantegi beretan egitea.

- Ibilgailuak erostean erregaien kontsumoko murrizketa aprobetxatzea.

- Aurkeztutako gastuen egitura 1997, 1998 eta 1999eko azterketa ekonomikorako erabilitakoaren berdina da.

- Kilometro kopuruak gora egin du nabarmen aurreko urtearekiko eta ez da lortutako diru sarrera igoerarekin doitu.

- Diru sarrerak LEBERek 1994an egindako ikerketan oinarriturik estimatu dira, batez beste benetan lortutako diru sarrerak zehaztu

11º.- PAGO DE LOS GASTOS DE ESTE ANUNCIO DE LICITACIÓN: Serán por cuenta del adjudicatario.

Vitoria-Gasteiz, 8 de enero de 2001.- El Director del Departamento de Cultura, ENRIKE RUIZ DE GORDOA ALDA.

### VITORIA-GASTEIZ

HACIENDA, PATRIMONIO Y PRESUPUESTOS

*Inventario de Bienes*

544

ASUNTO: APROBACIÓN PROVISIONAL DE LAS TARIFAS DEL SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE URBANO DE VIAJEROS EN AUTOTAXI PARA EL EJERCICIO 2001.

#### DICTAMEN

Primero: Con fecha 20 de octubre de 2000, tiene su entrada en el Registro General de este Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, escrito suscrito por D. José Luis López de Landache Landa y D. Antonio Marañón Martínez de Largan, actuando en nombre y representación de la Asociación Alavesa del Taxi y la Agrupación Empresarial Alavesa del Transporte por Carretera, solicitando la revisión tarifaria del servicio público de autotaxi para el ejercicio 2001.

En concreto, su solicitud, motivada sobre un estudio económico presentado en anexo a la misma, se desglosa en las siguientes peticiones:

#### 1.- Nuevas cuantías tarifarias.

	TARIFA 1ª		TARIFA 2ª	
	PROPUESTA	INCREMENTO	PROPUESTA	INCREMENTO
TARIFA MÍNIMA	490	8,84%	590	7,27%
KM. RECORRIDO	95	10,45%	134	8,94%
HORA PARADA	2.500	11,11%	2.800	3,32%
INCREMENTO MEDIO PROPUESTO DEL	8,32%.			

#### 2.- Horas de aplicación de la Tarifa 2ª los sábados.

Se propone se apruebe su aplicación desde las 12 horas del sábado.

Segundo: Solicitando informe al Servicio de Contabilidad, Presupuestos y Costes, éste se emite con fecha 7 de noviembre haciendo constar que:

- Son de resaltar las subidas habidas en el capítulo de combustible y seguros del automóvil del 26% y del 28% aproximadamente, respectivamente.

- A los gastos recogidos en el estudio de costes de un taxi, les falta basarse en justificantes propios o estudios sectoriales para obtener datos fiables para emitir una opinión.

- Los gastos recogidos en el estudio aumentan fácilmente sin tener en cuenta el porcentaje de variación del gasto respecto al año anterior.

- No existen economías de escala de mención que abaraten los capítulos de gasto sobre cualquier automovilista:

- Consumo combustible a través de tarjetas de pago, descuentos por consumo, etc.

- Consumo ruedas. No es lo mismo consumir 4 ruedas que 100 ruedas al mismo proveedor, etc.

- Consumo de aceite lo mismo que para otros componentes.

- Seguros del vehículo y de los ocupantes contratados con la misma compañía con penalizaciones a los causantes de los siniestros.

- Compras conjuntas en el mismo concesionario, con descuentos importantes.

- Mantenimiento del automóvil en los mismos talleres.

- Aprovechamiento de reducción de consumos de combustible en la compra de nuevos automóviles, etc.

- La estructura de gastos aportados es idéntica a la que ha servido para el estudio económico de los ejercicios 1997, 1998, 1999.

- El kilometraje aumenta considerablemente respecto al año anterior sin acompañarse con el aumento de los ingresos obtenidos.

- Los ingresos han sido estimados sobre la base del estudio realizado por LEBER en 1994 sin aportar los ingresos realmente obte-

gabe eta honek jarduerak egun dituen emaitzak lortzea zaildu egiten du. Irrati-taxia dela eta hobekuntza garrantzitsuak egon behar dute.

Hirugarrena: Tarifak gaurkotzeko Udalaren irizpidea KPIan oinarritzea (%3,6) izan behar du; Hau izan zen 2001eko ekitaldirako zerga eta prezio publikoak gaurkotzeko erreferentzia.

Laugarrena: 2. Tarifa ezartzeko ordutegia zabaltzeko eskaerak arrazonomendu nahikorik ez du eta ez du indarrean dagoen irizpidea aldatzeko beharra zuzitzen. Indarrean dagoenaren arabera larunbatetik jai egun dira (goizeko ordutegia baino ez duten dendetan), batez beste lan jarduerak bukatzen dituzten ordutik aurrera. Beraz, hau dela eta eskaera atzera botatzea egoki da.

Aurrekoa ikusirik eta Vitoria-Gasteizko Udalaren Antolakuntza eta Funtzionamenduaren araudian ezarritakoaren ildotuk, Hazienda Batzordeak eta Kontuetarako Bereziak honakoa igortzen dio Udaltzatarrari:

#### ERABAKI PROPOSAMENA

LEHENENGOA: Honako tarifei behin-behineko onespina ematea, onesten direnetik ezartzeko. Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne dagoela ulertzen da:

LEHENENGO TARIFA: lan egunetan 07:00 eta 23:00k artean, lehen eremua amaitzen dela adierazten duten lurralde mugen barruko ibilbideetarako:

Gutxieneko tarifa: 450 pta.- (ibilbideko lehen bost kilometroak eta bost minutuko itxaron aldia barne).

Egindako kilometroa: 90 pta.

Zerbitzuan zain egindako ordua: 2.430 pta.

BIGARREN TARIFA: igande eta jai egunetan 07:00etatik 23:00etara eta larunbatetan 13:00etatik aurrera; 23:00etatik 07:00etara egindako ibilbide guztietan, eta lehen eremua bukatzen dela adierazten duten zutoinetik garraio ondorioetarako hiri gunearen mugen artera egindako ibilbide guztietan (baita itzulerak ere, lehen tarifa amaitzen dela adierazten duen zutoinetik):

Gutxieneko Tarifa: 550 pta. (ibilbideko lehen bost kilometroak eta bost minutuko itxaron aldia barne).

Egindako kilometroa: 130 pta.

Zerbitzuan zain egindako ordua: 2.800 pta.

BIGARRENA: Bigarren tarifa larunbatetan 12:00etatik aurrera ezartzeko egindako eskaera atzera botatzea.

HIRUGARRENA: Dossier osoa Euskadiko Prezioen Arloko Batzordera bidaltzea behin betiko onespenerako.

Vitoria/Gasteizen, 2000ko abenduaren 15ean.– Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Arloko Zinegotzi Ordezkarria, JAVIER MAROTO ARANZABAL.

#### VITORIA/GASTEIZ

##### INGURUGIRO ZERBITZUA

587

#### Iragarpena

Ondoren adierazten diren pertsonen industri instalazioa egiteko udal lizentzia eskatu dute, azaltzen diren lekuetarako:

- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00298  
ESKATZAILEA: José Luis Salazar Pico jauna  
JARDUERA HONETARAKO: Taberna-jatetxea  
KOKALEKUA: Pío XII.aren kalea, 16 behea
- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00317  
ESKATZAILEA: Etycoll Mecanizados, S.L.  
JARDUERA HONETARAKO: Zurgindegia  
KOKALEKUA: Bitorialanda kalea, 8 -B 06
- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00319  
ESKATZAILEA: Aratubo, S.A.  
JARDUERA HONETARAKO: Hodi-biltegia  
KOKALEKUA: Mendigorritxu kalea, 54 -B

nidos, por término medio, con lo que se dificulta la obtención de los resultados de la actividad en la actualidad. Debe haber mejoras importantes debido al radio-taxi.

Tercero: Considerando que el criterio municipal debe basarse en la actualización de las tarifas sobre la base del IPC estimado del 3,6% que sirvió como punto de referencia para la actualización de tributos y precios públicos para el ejercicio 2001.

Cuarto: Considerando que la solicitud de ampliación del horario de aplicación de la tarifa 2ª los sábados carece de motivación suficiente por cuanto no justifica la necesidad de una modificación del criterio vigente, que considera el carácter festivo de dicho día de la semana a partir del horario medio de finalización de la actividad laboral de los establecimientos con horario único de mañana, procede desestimar dicha petición.

Visto todo lo anterior y en virtud de lo establecido en el Reglamento Municipal de Organización y Funcionamiento del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, la Comisión Informativa de Hacienda y Especial de Cuentas eleva al Ayuntamiento Pleno la siguiente:

#### PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Aprobar provisionalmente, para su aplicación a partir de la fecha de su aprobación, las siguientes tarifas, cuyas cuantías se entienden con inclusión del Impuesto sobre el Valor Añadido:

TARIFA PRIMERA: aplicable los días laborables entre las 07.00 y las 23.00 horas, en recorridos dentro de los límites territoriales señalizados mediante postes indicadores de fin de zona primera:

Tarifa mínima: 450 pesetas- (incluyendo los dos primeros kilómetros de recorrido y un periodo de espera de cinco minutos).

Kilometro recorrido: 90 pesetas.

Hora de parada en servicio: 2.430 pesetas.

TARIFA SEGUNDA: aplicable los domingos y festivos entre las 07.00 y las 23.00 horas, los sábados a partir de las 13.00 horas, así como en todos los recorridos realizados entre las 23.00 y las 7.00 horas y en los trayectos comprendidos entre los postes indicadores de fin de zona primera y el límite del casco urbano a efectos de transporte, incluyendo los retornos a partir del poste final indicador de la tarifa primera:

Tarifa mínima: 550 pesetas (incluyendo los dos primeros kilómetros de recorrido y un periodo de espera de cinco minutos).

Kilómetro recorrido: 130 pesetas.

Hora de parada en servicio: 2.800 pesetas.

SEGUNDO: Desestimar la petición relativa a la ampliación de la aplicación de la tarifa segunda los sábados a partir de las 12.00 horas.

TERCERO: Remitir posteriormente el expediente completo a la Comisión de Precios de Euskadi para su aprobación definitiva.

Vitoria-Gasteiz, a 15 de diciembre de 2000.– El Concejal Delegado del Area de Hacienda, Patrimonio y Presupuestos, JAVIER MAROTO ARANZABAL.

#### VITORIA-GASTEIZ

##### SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE

587

#### Anuncio

Por las personas que se citan a continuación se ha solicitado Licencia Municipal de Actividad en los emplazamientos que se relacionan:

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00298  
SOLICITANTE: Don José Luis Salazar Pico  
ACTIVIDAD: Bar-Restaurante  
EMPLAZAMIENTO: Pío XII, número 16 Bajo
- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00317  
SOLICITANTE: Etycoll Mecanizados, S.L.  
ACTIVIDAD: Carpintería  
EMPLAZAMIENTO: Vitorialanda, número 8 -B 06
- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00319  
SOLICITANTE: Aratubo, S.A.  
ACTIVIDAD: Almacén de tubos  
EMPLAZAMIENTO: Mendigorritxu, número 54 -B

- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00324  
 ESKATZAILEA: Lascaray, S.A.  
 JARDUERA HONETARAKO: Koipe eta azidoen hidrogenaziora-  
 ko planta

KOKALEKUA: Arriagako atea, 78 -B 01

- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00326  
 ESKATZAILEA: Pavimentos Europa, S.C.  
 JARDUERA HONETARAKO: Taberna-kafetegia  
 KOKALEKUA: Kapelamendi kalea, 1 -B 35

Hori dela eta, informazio publikorako epea zabaltzen da, instala-  
 zio horiek nola edo hala eragiten dietela uste dutenek haiei buruz-  
 ko agiriak aztertu ahal ditzaten, Ingurugiro Zerbitzuan (San Prudentzio  
 kalea, 30), jendaurreko orduetan, eta egokitzen jotzen dituzten erre-  
 klamazioak edo oharpenak egin, behar diren egiaztagiriak erantsiz,  
 hamabost eguneko epean, iragarpen hau Araba Lurralde Historikoaren  
 ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren ondorengo lehen  
 astegunetik kontatuta.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 9an – INGURUGIRO ZER-  
 BITZUKO BURUA.

### VITORIA/GASTEIZ

INGURUGIRO ZERBITZUA

588

#### Iragarpena

Ondoren adierazten diren pertsonen industri instalazioa egite-  
 ko udal lizentzia eskatu dute, azaltzen diren lekuetarako:

- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00211  
 ESKATZAILEA: Estaciones de Servicio Javier María Onaindia,  
 S.L.

JARDUERA HONETARAKO: Hornitegia  
 KOKALEKUA: Madril kalea, z/g, Oñati kalea, z/g eta Deba  
 Arroaren kalea, z/g

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00004  
 ESKATZAILEA: Estadio Sociedad Deportiva  
 JARDUERA HONETARAKO: Kogenerazio-instalazioa  
 KOKALEKUA: Cervantes ibilbidea, 6-B

Hori dela eta, informazio publikorako epea zabaltzen da, instala-  
 zio horiek nola edo hala eragiten dietela uste dutenek haiei buruz-  
 ko agiriak aztertu ahal ditzaten, Ingurugiro Zerbitzuan (San Prudentzio  
 kalea, 30), jendaurreko orduetan, eta egokitzen jotzen dituzten erre-  
 klamazioak edo oharpenak egin, behar diren egiaztagiriak erantsiz,  
 hamabost eguneko epean, iragarpen hau Araba Lurralde Historikoaren  
 ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren ondorengo lehen  
 astegunetik kontatuta.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 10ean.– INGURUGIRO  
 ZERBITZUKO BURUA.

### VITORIA/GASTEIZ

INGURUGIRO ZERBITZUA

590

#### Iragarpena

Ondoren adierazten diren pertsonen industri instalazioa egite-  
 ko udal lizentzia eskatu dute, azaltzen diren lekuetarako:

- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00325  
 ESKATZAILEA: Pernos y Derivados, S.A.  
 JARDUERA HONETARAKO: Berno-ekoizpena (altzairuzko zur-  
 toin-iltzeak)  
 KOKALEKUA: Gerezpea kalea, 2 -B

- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00333  
 ESKATZAILEA: Felisindo Fernández Gestal jauna  
 JARDUERA HONETARAKO: Zurgindegia  
 KOKALEKUA: Barratxi kalea, 37a-B 21

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00324  
 SOLICITANTE: Lascaray, S.A.  
 ACTIVIDAD: Planta de hidrogenación de grasas y ácidos

EMPLAZAMIENTO: Portal de Arriaga, número 78 -B 01

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00326  
 SOLICITANTE: Pavimentos Europa, S.C.  
 ACTIVIDAD: Bar-cafetería  
 EMPLAZAMIENTO: Kapelamendi, número 1 -B 35

Por lo expuesto, se abre información pública a fin de que quie-  
 nes se consideren afectados de algún modo, puedan examinar las  
 documentaciones relacionadas con tales instalaciones, que se hallan  
 de manifiesto en el Servicio de Medio Ambiente (San Prudentio, 30),  
 durante las horas de servicio al público y presentar debidamente jus-  
 tificadas las reclamaciones u observaciones que estimen pertinen-  
 tes, dentro del término de quince días contados a partir del siguien-  
 te, también hábil, al de publicación de este anuncio en el BOLETÍN  
 OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 9 de enero de 2001.– EL JEFE DEL SERVICIO  
 DE MEDIO AMBIENTE.

### VITORIA-GASTEIZ

SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE

588

#### Anuncio

Por las personas que se citan a continuación se ha solicitado  
 Licencia Municipal de Actividad en los emplazamientos que se rela-  
 cionan:

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00211  
 SOLICITANTE: Estaciones de Servicio Javier María Onaindia,  
 S.L.

ACTIVIDAD: Estación de servicio  
 EMPLAZAMIENTO: Madrid, s/n, Oñati, s/n y Cuenca del Deba,  
 s/n

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00004  
 SOLICITANTE: Estadio Sociedad Deportiva  
 ACTIVIDAD: Instalación de cogeneración  
 EMPLAZAMIENTO: Cervantes, Paseo de, número 6-B

Por lo expuesto, se abre información pública a fin de que quie-  
 nes se consideren afectados de algún modo, puedan examinar las  
 documentaciones relacionadas con tales instalaciones, que se hallan  
 de manifiesto en el Servicio de Medio Ambiente (San Prudentio, 30),  
 durante las horas de servicio al público y presentar debidamente jus-  
 tificadas las reclamaciones u observaciones que estimen pertinen-  
 tes, dentro del término de quince días contados a partir del siguien-  
 te, también hábil, al de publicación de este anuncio en el BOLETÍN  
 OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 10 de enero de 2001.– EL JEFE DEL SERVICIO  
 DE MEDIO AMBIENTE.

### VITORIA-GASTEIZ

SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE

590

#### Anuncio

Por las personas que se citan a continuación se ha solicitado  
 Licencia Municipal de Actividad en los emplazamientos que se rela-  
 cionan:

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00325  
 SOLICITANTE: Pernos y Derivados, S.A.  
 ACTIVIDAD: Fabricación de pernos (clavo-vástago de acero)

EMPLAZAMIENTO: Gerezpea, número 2 -B

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00333  
 SOLICITANTE: Don Felisindo Fernández Gestal  
 ACTIVIDAD: Carpintería de madera  
 EMPLAZAMIENTO: Barratxi, número 37a-B 21



- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00003  
ESKATZAILEA: Cartonajes Jabar, S.A.  
JARDUERA HONETARAKO: Kartoi izurtzuko plantxa eta kutxen ekoizpena

KOKALEKUA: Zurbanoko atea, 23 -B 01

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00002

ESKATZAILEA: Cega Inmuebles, S.L.

JARDUERA HONETARAKO: Zink-hautsa ekoizteko pabilioia

KOKALEKUA: Artapadura kalea, 11 b

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00009

ESKATZAILEA: Daisalux, S.A.

JARDUERA HONETARAKO: Larraldietarako eta seinatzeko luminarien muntaia

KOKALEKUA: Ibarredi, 4 -B

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00014

ESKATZAILEA: Comercial Industrial Automóviles y Recambios, S.A.

JARDUERA HONETARAKO: Ibilgailuen erakusketa, salmenta eta konponketa

KOKALEKUA: Armentigana, 4 -B 01

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00016

ESKATZAILEA: La Dulce Vitoriana, S.L.

JARDUERA HONETARAKO: Labe-gozodenda eta okindegia

KOKALEKUA: Gaztelako atea, 78 -B 02

Hori dela eta, informazio publikorako epea zabalitzen da, instalazio horiek nola edo hala eragiten dietela uste dutenek haien buruzko agiriak aztertu ahal ditzaten, Ingurugiro Zerbitzuan (San Prudentzio kalea, 30), jendaurreko orduetan, eta egokitzat jotzen dituzten erreklamazioak edo oharpenak egin, behar diren egiaztagiria erantsiz, hamabost eguneko epean, iragarpen hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren ondorengo lehen astegunetik kontatuta.

Vitoria/Gasteizko, 2001eko urtarrilaren 16a.- INGURUGIRO ZERBITZUKO BURUA.

### VITORIA/GASTEIZ

INGURUGIRO ZERBITZUA

591

#### Iragarpena

Ondoren adierazten diren pertsonen industri instalazioa egiteko udal lizentzia eskatu dute, azaltzen diren lekuetarako:

- DOSIER ZENBAKIA: 2000/LACMA00321

ESKATZAILEA: Luis Javier González de Matauco Basabe jauna

JARDUERA HONETARAKO: Harrobi betetzea

KOKALEKUA: Mendiola

Hori dela eta, informazio publikorako epea zabalitzen da, instalazio horiek nola edo hala eragiten dietela uste dutenek haien buruzko agiriak aztertu ahal ditzaten, Ingurugiro Zerbitzuan (San Prudentzio kalea, 30), jendaurreko orduetan, eta egokitzat jotzen dituzten erreklamazioak edo oharpenak egin, behar diren egiaztagiria erantsiz, hamabost eguneko epean, iragarpen hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren ondorengo lehen astegunetik kontatuta.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 18an.- INGURUGIRO ZERBITZUKO BURUA.

### VITORIA/GASTEIZ

INGURUGIRO ZERBITZUA

592

#### Iragarpena

Ondoren adierazten diren pertsonen industri instalazioa egiteko udal lizentzia eskatu dute, azaltzen diren lekuetarako:

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00017

ESKATZAILEA: Industrias Cohes, S.L.

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00003

SOLICITANTE: Cartonajes Jabar, S.A.

ACTIVIDAD: Producción de planchas y cajas de cartón ondulado

EMPLAZAMIENTO: Portal de Zurbano, número 23 -B 01

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00002

SOLICITANTE: Cega Inmuebles, S.L.

ACTIVIDAD: Pabellón de polvo de zinc

EMPLAZAMIENTO: Artapadura, 11 b

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00009

SOLICITANTE: Daisalux, S.A.

ACTIVIDAD: Montaje de luminarias de emergencia y señalización

EMPLAZAMIENTO: Ibarredi, número 4 -B

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00014

SOLICITANTE: Comercial Industrial Automóviles y Recambios, S.A.

ACTIVIDAD: Exposición, venta y reparación de vehículos Automóviles

EMPLAZAMIENTO: Armentia, Alto de, número 4 -B 01

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00016

SOLICITANTE: La Dulce Vitoriana, S.L.

ACTIVIDAD: Pastelería y panadería con horno

EMPLAZAMIENTO: Portal de Castilla, número 78 -B 02

Por lo expuesto, se abre información pública a fin de que quienes se consideran afectados de algún modo, puedan examinar las documentaciones relacionadas con tales instalaciones, que se hallan de manifiesto en el Servicio de Medio Ambiente (San Prudentio, 30), durante las horas de servicio al público y presentar debidamente justificadas las reclamaciones u observaciones que estimen pertinentes, dentro del término de quince días contados a partir del siguiente, también hábil, al de publicación de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 16 de enero de 2001.- EL JEFE DEL SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE.

### VITORIA-GASTEIZ

SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE

591

#### Anuncio

Por las personas que se citan a continuación se ha solicitado Licencia Municipal de Instalación de industria en los emplazamientos que se relacionan:

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2000/LACMA00321

SOLICITANTE: Don Luis Javier González de Matauco Basabe

ACTIVIDAD: Relleno de cantera

EMPLAZAMIENTO: Mendiola

Por lo expuesto, se abre información pública a fin de que quienes se consideran afectados de algún modo, puedan examinar las documentaciones relacionadas con tales instalaciones, que se hallan de manifiesto en el Servicio de Medio Ambiente (San Prudentio, 30), durante las horas de servicio al público y presentar debidamente justificadas las reclamaciones u observaciones que estimen pertinentes, dentro del término de quince días contados a partir del siguiente, también hábil, al de publicación de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 18 de enero de 2001.- EL JEFE DEL SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE.

### VITORIA-GASTEIZ

SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE

592

#### Anuncio

Por las personas que se citan a continuación se ha solicitado Licencia Municipal de Actividad en los emplazamientos que se relacionan:

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00017

SOLICITANTE: Industrias Cohes, S.L.

JARDUERA HONETARAKO: Mekanika eta makina piezen mekanizazioa

KOKALEKUA: Alibarra kalea, 38

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00019

ESKATZAILEA: José Ramón Arias Etxebarria jauna

JARDUERA HONETARAKO: Txikizkako salmentako opil eta pastel saltokia (berritzea)

KOKALEKUA: San Frantzisko kalea, 4 -B

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00020

ESKATZAILEA: La Taberna, Sociedad Civil

JARDUERA HONETARAKO: Taberna-kafetegia (berritzea)

KOKALEKUA: San Prudentzio kalea, 21 -B

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00021

ESKATZAILEA: Eusebio Delgado Pérez jauna

JARDUERA HONETARAKO: Pub-a (berritzea)

KOKALEKUA: Tomás Zumarraga Dohatsuaren kalea, 48 -B 01

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00022

ESKATZAILEA: Fermín Melchor García jauna

JARDUERA HONETARAKO: Taberna-jatetxea (berritzea)

KOKALEKUA: San Prudentzio hiribidea, z/g -B 04

Hori dela eta, informazio publikorako epea zabaltzen da, instalazio horiek nola edo hala eragiten dietela uste dutenek haien buruzko agiriak aztertu ahal ditzaten, Ingurugiro Zerbitzuan (San Prudentzio kalea, 30), jendaurreko orduetan, eta egokitzat jotzen dituzten errekamazioak edo oharpenak egin, behar diren egiaztagiriak erantsiz, hamabost eguneko epean, iragarpen hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren ondorengo lehen astegunetik kontatuta.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 22an.- INGURUGIRO ZERBITZUKO BURUA.

**VITORIA/GASTEIZ**

INGURUGIRO ZERBITZUA

593

**Iragarpena**

Ondoren adierazten diren pertsonen industri instalazioa egiteko udal lizentzia eskatu dute, azaltzen diren lekuetarako:

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00007

ESKATZAILEA: Mauricio Villanueva Sardina jauna

JARDUERA HONETARAKO: Taberna

KOKALEKUA: Errekatxiki kalea, 35 -B 01

- DOSIER ZENBAKIA: 2001/LACMA00023

ESKATZAILEA: Cega Multidistribución, S.A.

JARDUERA HONETARAKO: Biltegiatzea eta banaketa

KOKALEKUA: Artapadura kalea, 11 -B

Hori dela eta, informazio publikorako epea zabaltzen da, instalazio horiek nola edo hala eragiten dietela uste dutenek haien buruzko agiriak aztertu ahal ditzaten, Ingurugiro Zerbitzuan (San Prudentzio kalea, 30), jendaurreko orduetan, eta egokitzat jotzen dituzten errekamazioak edo oharpenak egin, behar diren egiaztagiriak erantsiz, hamabost eguneko epean, iragarpen hau Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunaren ondorengo lehen astegunetik kontatuta.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 24an.- INGURUGIRO ZERBITZUKO BURUA.

**VITORIA/GASTEIZ**

LURRALDE ANTOLAKUNTZA ETA ETXEBIZITZA SAILA

*Eraikuntzen Legezko Jaurbiderako Zerbitzua*

594

**Jakinarazpen zedula**

Hirigintza legezketasunari buruzko dosierra bideratzen ari da Udala hau, eta, sailatu arren, ezinezko izan zaio A.P.T.C., S.C.ri ebazpen honen berri ematea, ezezaguna izaki haren azken helbidea, azken bizileku ezaguna Arabako Lurralde Historikoan bazuen ere. Hori dela eta, hari ebazpenaren berri ematearren, eta administrazio-egintzak

ACTIVIDAD: Mecanización de piecerio mecánico y de máquinas

EMPLAZAMIENTO: Calle Alibarra, 38

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00019

SOLICITANTE: Don José Ramón Arias Etxebarria

ACTIVIDAD: Comercio al por menor de bollería y pastelería (reforma)

EMPLAZAMIENTO: San Francisco, número 4 -B

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00020

SOLICITANTE: La Taberna, Sociedad Civil

ACTIVIDAD: Bar-cafetería (reforma)

EMPLAZAMIENTO: San Prudencio, número 21 -B

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00021

SOLICITANTE: Don Eusebio Delgado Pérez

ACTIVIDAD: Pub (reforma)

EMPLAZAMIENTO: Beato Tomás de Zumarraga, 48 -B 01

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00022

SOLICITANTE: Don Fermín Melchor García

ACTIVIDAD: Bar-restaurante

EMPLAZAMIENTO: San Prudencio, Avenida, número 999 -B 04

Por lo expuesto, se abre información pública a fin de que quienes se consideren afectados de algún modo, puedan examinar las documentaciones relacionadas con tales instalaciones, que se hallan de manifiesto en el Servicio de Medio Ambiente (San Prudencio, 30), durante las horas de servicio al público y presentar debidamente justificadas las reclamaciones u observaciones que estimen pertinentes, dentro del término de quince días contados a partir del siguiente, también hábil, al de publicación de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 22 de enero de 2001.- EL JEFE DEL SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE.

**VITORIA-GASTEIZ**

SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE

593

**Anuncio**

Por las personas que se citan a continuación se ha solicitado Licencia Municipal de Actividad en los emplazamientos que se relacionan:

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00007

SOLICITANTE: Don Mauricio Villanueva Sardina

ACTIVIDAD: Bar

EMPLAZAMIENTO: Errekatxiki, número 35 -B 01

- NUMERO DE EXPEDIENTE: 2001/LACMA00023

SOLICITANTE: Cega Multidistribución, S.A.

ACTIVIDAD: Almacenamiento y distribución

EMPLAZAMIENTO: Artapadura, número 11 -B

Por lo expuesto, se abre información pública a fin de que quienes se consideren afectados de algún modo, puedan examinar las documentaciones relacionadas con tales instalaciones, que se hallan de manifiesto en el Servicio de Medio Ambiente (San Prudencio, 30), durante las horas de servicio al público y presentar debidamente justificadas las reclamaciones u observaciones que estimen pertinentes, dentro del término de quince días contados a partir del siguiente, también hábil, al de publicación de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

Vitoria-Gasteiz, 24 de enero de 2001.- EL JEFE DEL SERVICIO DE MEDIO AMBIENTE.

**VITORIA-GASTEIZ**

DEPARTAMENTO DE ORDENACION DEL TERRITORIO Y VIVIENDA

*Servicio Régimen Jurídico de las Edificaciones*

594

**Cédula de notificación**

Por este Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se está tramitando expediente de legalidad urbanística, habiéndose intentado sin efecto la notificación de la resolución abajo transcrita, e ignorándose el paradero actual del interesado A.P.T.C., S.C., con último domicilio conocido en el Territorio Histórico de Alava y con el fin de notificar-

jakinarazteari buruz legean xedatutakoaren ildotik, hitzez hitz ematen da delako dosierrean egokitutako ebazpen hori ondoren, behar diren ondorioak izan ditzan:

Lurralde Antolakuntza eta Etxebizitza Arloko zinegotzi ordezkariaren dekretua, 2000ko azaroaren 17koa, zeinek honela baitio hitzez hitz:

2000ko martxoaren 23ko dekretu baten bidez agindu zitzairen Agustín Díez Andrés jaunari eta APTC, SCri 2 hilabeteko epean ken zezatela Jesusen Zerbitzarien Fundatzailearen kaleko 18.ean, APTC taberna, (Errementari kaleko 35. A, behea) baimenik gabe jarritako errotulua, eta fatxada obra horiek egin aurreko egoerara bihur zezatela.

Kontuan izanik 2000ko urriaren 16an hirigune historikoko udal aparejadoreak jakinarazi zuela agindutakoa ez dela bete.

Kontuan izanik Hirigintza Disziplinaren Araudiaren 61. artikuluan xedatutakoaren ildotik, interesatuak agindutako iharduerak burutzen ez dituenean Udalak aukeran izango duela, hilabeteko epean, gauzatze subsidiarioari ekin edo dena-delakoari behar diren iharduerak burutzeko beste epe bat ematea, eta berriro ere agindutakoa betetzen ez bada zigorra jarriko zaiola hari, denik eta mailarik gorenekoa jarri ere, eta hurrengo iharduerak ere arau horren ildotik ebartziko direla.

Lurralde Antolakuntza eta Etxebizitza Arloko zinegotzi ordezkariak, alkateak bere gain utzitako aginpeaz baliaturik, honako hau

#### EBATZI DU:

Lehena.- Berriro agintzea Agustín Díez Andrés jaunari eta APTC, SCri BI HILABETEKO epean ken zezatela Jesusen Zerbitzarien Fundatzailearen kaleko 18.ean, APTC taberna, (Errementari kaleko 35. A, behea) baimenik gabe jarritako errotulua, eta fatxada obra horiek egin aurreko egoerara bihur dezatela.

Bigarrena.- Ohartaraztea ezen, berriro ere agindua betetzen ez badute, dosier zigortzailea abiaraziko dela, eta dagokien zigorra jarriko, goreneko mailan aplikatua; gainera, obren gauzaketa subsidiarioari ekin ahal izango zaio.

Hirugarrena.- Agindutako obren gauzaketa bakarrik hartzen du bere baitan gauzatze aginduak; beste obrarik edo instalazio lagungarriren bat egitekotan, behar den udal baimena eskatu beharko da.

Laugarrena.- Ebazpen horrek agortu egiten du administrazio bidea, eta, berorren kontra zuzenean aurkeztu ahal izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Gasteizko Administrazioarekiko Auzitarako Epaitegian, bi hilabeteko epean, jakinarazte egunaren biharamunetik kontatuta, edo, aukeran, berraztertze errekurtsoa, erabakia hartu duen organo berari zuzendua, hilabeteko epean, jakinarazte egunaren biharamunetik kontatuta; horren berariazko nahiz uestezko ebazpenaren kontra, berriz, bi hilabeteko epean aurkeztu ahal izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Gasteizko Administrazioarekiko Auzitarako Epaitegian, errekurtsoa ezesten duen ebazpenaren berri jasotzen den egunaren biharamunetik kontatuta, edo, ebazpena uestezkoa bada, sei hilabeteko epean, uestezko ebazpen hori gertatzen den egunaren biharamunetik kontatuta."

A.P.T.C., S.C.rentzat jakinarazpena izan dadin, ebazpen hori Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen da, eta jakinarazten zaio adierazitako epe guztiak hau bertan argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuko direla.

Eraikuntzen Legezko Jaurbiderako Zerbitzuko burua, FRANCISCO JAVIER VILLAVERDE.

#### VITORIA/GASTEIZ

LURRALDE ANTOLAKUNTZA ETA ETXEBIZITZA SAILA

*Eraikuntzen Legezko Jaurbiderako Zerbitzua*

595

#### Jakinarazpen zedula

Hirigintza legezkoatasunari buruzko dosierra bideratzen ari da Udal hau, eta, salatu arren, ezinezko izan zaio Agustín Díez Andrés jaunari ebazpen honen berri ematea, ezezaguna izaki haren azken helbidea, azken bizileku ezaguna Arabako Lurralde Historikoan bazuen ere. Hori dela eta, hari ebazpenaren berri ematearren, eta adminis-

le dicha resolución y en cumplimiento de lo dispuesto por la Ley sobre la práctica de la notificación de los actos administrativos, seguidamente y a los efectos descritos, se transcribe literalmente la resolución recaída en el expediente de referencia:

- Decreto del Concejal-Delegado del Area de Ordenación del Territorio y Vivienda, de fecha 17 de noviembre de 2000, cuyo tenor literal es el siguiente:

"RESULTANDO que, mediante Decreto de 23 de marzo de 2000 se ordenó a don Agustín Díez Andrés y APTC S.C. que en el plazo de 2 meses procediesen a la retirada del rótulo instalado sin licencia en la calle Siervas de Jesús, 18 - Bar APTC (Casa de Herrería 35 A, Bajo), dejando la fachada en idénticas condiciones a las que se encontraba con anterioridad a la realización de las obras indicadas.

RESULTANDO que, con fecha 16 de octubre de 2000 el Aparejador Municipal de Centro Histórico ha informado del incumplimiento de dicha orden.

CONSIDERANDO que, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 61 del Reglamento de Disciplina Urbanística, cuando el interesado no hubiera llevado a cabo las actuaciones ordenadas, el Ayuntamiento optará, en el plazo máximo de un mes, entre la ejecución subsidiaria o la concesión de un nuevo plazo para la realización de las actuaciones precisas por el inculpado. En caso de nuevo incumplimiento se impondrá la sanción en su grado máximo, resolviéndose las sucesivas actuaciones de incumplimiento con arreglo a esta misma norma.

El Concejal-Delegado del Area de Ordenación del Territorio y Vivienda, en virtud de las facultades que por Delegación de la Alcaldía ostenta, con esta fecha;

#### RESUELVE:

Primero.- Ordenar nuevamente a don Agustín Díez Andrés y APTC S.C. que en el plazo de 2 meses procedan a la retirada del rótulo instalado sin licencia en la calle Siervas de Jesús, 18 - Bar APTC (Casa de Herrería 35 A, Bajo), dejando la fachada en idénticas condiciones a las que se encontraba con anterioridad a la realización de las obras indicadas.

Segundo.- Apercibirle que en caso de nuevo incumplimiento de lo ordenado, se incoará expediente sancionador con imposición de la sanción correspondiente aplicada en su grado máximo, sin perjuicio de la ejecución subsidiaria de las obras.

Tercero.- Esta orden ampara exclusivamente la realización de las obras ordenadas, requiriendo para cualquier otra, o instalaciones auxiliares, el preceptivo permiso municipal.

Cuarto.- La presente resolución pone fin a la vía administrativa y contra ella puede interponerse directamente recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de su notificación, o bien, con carácter potestativo, recurso de reposición ante el mismo órgano que ha dictado la presente resolución, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su notificación y, contra la resolución expresa o presunta de éste, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de la notificación de la resolución desestimatoria del recurso o en el plazo de seis meses a contar desde el día siguiente a aquél en que se produzca la desestimación presunta del recurso."

Para que sirva de notificación a A.P.T.C., S.C., se inserta dicha resolución en el B.O.T.H.A., haciéndole saber que los plazos expresados, se computan a partir del día siguiente al de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

El Jefe del Servicio del Régimen Jurídico de las Edificaciones. FRANCISCO JAVIER VILLAVERDE.

#### VITORIA-GASTEIZ

DEPARTAMENTO DE ORDENACION DEL TERRITORIO Y VIVIENDA

*Servicio Régimen Jurídico de las Edificaciones*

595

#### Cédula de notificación

Por este Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz se está tramitando expediente de legalidad urbanística, habiéndose intentado sin efecto la notificación de la resolución abajo transcrita, e ignorándose el paradero actual del interesado don Agustín Díez Andrés, con último domicilio conocido en el Territorio Histórico de Alava y con el

trazio-egintzak jakinarazteari buruz legean xedatutakoaren ildotik, hitzez hitz ematen da delako dossierrean egokitutako ebazpen hori ondoren, behar diren ondorioak izan ditzan:

Lurralde Antolakuntza eta Etxebizitza Arloko zinegotzi ordezkariaren dekretua, 2000ko azaroaren 17koa, zeinek honela baitio hitzez hitz:

2000ko martxoaren 23ko dekretu baten bidez agindu zitzairen Agustín Díez Andrés jaunari eta APTC, SCri 2 hilabeteko epean ken zezatela Jesusen Zerbitzarien Fundatzailearen kaleko 18.ean, APTC taberna, (Errementari kaleko 35. A, behe) baimenik gabe jarritako errotulua, eta fatxada obra horiek egin aurreko egoerara bihur zezatela.

Kontuan izanik 2000ko urriaren 16an hirigune historikoko udal aparejadoreak jakinarazi zuela agindutakoa ez dela bete.

Kontuan izanik Hirigintza Disziplinaren Araudiaren 61. artikuluan xedatutakoaren ildotik, interesatuak agindutako iharduerak burutzen ez dituenean Udalak aukeran izango duela, hilabeteko epean, gauzatzeko subsidiarioari ekin edo dena-delakoari behar diren iharduerak burutzeko beste epe bat ematea, eta berriro ere agindutakoa betetzen ez bada zigorra jarriko zaiola hari, denik eta mailarik gorenekoa jarri ere, eta hurrengo iharduerak ere arau horren ildotik ebartziko direla.

Lurralde Antolakuntza eta Etxebizitza Arloko zinegotzi ordezkariak, alkateak bere gain utzitako aginpiez baliaturik, honako hau

#### EBATZI DU:

Lehena.- Berriro agintzea Agustín Díez Andrés jaunari eta APTC, SCri bi hilabeteko epean ken zezatela Jesusen Zerbitzarien Fundatzailearen kaleko 18.ean, APTC taberna, (Errementari kaleko 35. A, behe) baimenik gabe jarritako errotulua, eta fatxada obra horiek egin aurreko egoerara bihur dezatela.

Bigarrena.- Ohartaraztea ezen, berriro ere agindua betetzen ez badute, dossier zigortzailea abiaraziko dela, eta dagokien zigorra jarriko, goreneko mailan aplikatua; gainera, obren gauzaketa subsidiarioari ekin ahal izango zaio.

Hirugarrena.- Agindutako obren gauzaketa bakarrik hartzen du bere baitan gauzatzeko aginduak; beste obrarik edo instalazio lagungarriren bat egitekotan, behar den udal baimena eskatu beharko da.

Laugarrena.- Ebazpen horrek agortu egiten du administrazio bidea, eta, berorren kontra zuzenean aurkeztu ahal izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Gasteizko Administrazioarekiko Auzitarako Epaitegian, bi hilabeteko epean, jakinarazte egunaren biharamunetik kontatuta, edo, aukeran, berraztertze errekurtsoa, erabakia hartu duen organo berari zuzendua, hilabeteko epean, jakinarazte egunaren biharamunetik kontatuta; horren berriazko nahiz ustezko ebazpenaren kontra, berriz, bi hilabeteko epean aurkeztu ahal izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Gasteizko Administrazioarekiko Auzitarako Epaitegian, errekurtsoa ezesten duen ebazpenaren berri jasotzen den egunaren biharamunetik kontatuta, edo, ebazpena ustezkoa bada, sei hilabeteko epean, ustezko ebazpen hori gertatzen den egunaren biharamunetik kontatuta."

Agustín Díez Andrés jaunarentzat jakinarazpena izan dadin, ebazpen hori Araba Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen da, eta jakinarazten zaio adierazitako epe guztiak hau bertan argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuko direla.

Eraikuntzen Legezko Jaurbiderako Zerbitzuko burua, FRANCISCO JAVIER VILLAVERDE.

#### VITORIA/GASTEIZ

HAZIENDA, ONDARE ETA  
AURREKONTU SAILA

463

**Martxoaren 2ko 339/90 LEDaren 72-3 artikuluan xedatutakoa haustearren ondorioz abiarazitako dossier zigortzaileetan egokitutako ebazpenen berri emateko iragarkia.**

Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariak, Alkateak 1997ko irailaren 26ko Dekretuaren bitartez bere gain utzitako aginpiez baliaturik, ondoren adierazten diren dossier zigortzaileei hasiera ematea

fin de notificarle dicha resolución y en cumplimiento de lo dispuesto por la Ley sobre la práctica de la notificación de los actos administrativos, seguidamente y a los efectos descritos, se transcribe literalmente la resolución recaída en el expediente de referencia:

- Decreto del Concejal-Delegado del Area de Ordenación del Territorio y Vivienda, de fecha 17 de noviembre de 2000, cuyo tenor literal es el siguiente:

" RESULTANDO que, mediante Decreto de 23 de marzo de 2000 se ordenó a don Agustín Díez Andrés y APTC S.C. que en el plazo de 2 meses procediesen a la retirada del rótulo instalado sin licencia en la c/ Siervas de Jesús 18 - Bar APTC (Casa de Herrería 35 A, Bajo), dejando la fachada en idénticas condiciones a las que se encontraba con anterioridad a la realización de las obras indicadas.

RESULTANDO que, con fecha 16 de octubre de 2000 el Aparejador Municipal de Centro Histórico ha informado del incumplimiento de dicha orden.

CONSIDERANDO que, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 61 del Reglamento de Disciplina Urbanística, cuando el interesado no hubiera llevado a cabo las actuaciones ordenadas, el Ayuntamiento optará, en el plazo máximo de un mes, entre la ejecución subsidiaria o la concesión de un nuevo plazo para la realización de las actuaciones precisas por el inculpaado. En caso de nuevo incumplimiento se impondrá la sanción en su grado máximo, resolviéndose las sucesivas actuaciones de incumplimiento con arreglo a esta misma norma.

El Concejal-Delegado del Area de Ordenación del Territorio y Vivienda, en virtud de las facultades que por Delegación de la Alcaldía ostenta, con esta fecha;

#### RESUELVE:

Primero.- Ordenar nuevamente a don Agustín Díez Andrés y APTC S.C. que en el plazo de 2 meses procedan a la retirada del rótulo instalado sin licencia en la c/ Siervas de Jesús 18 - Bar APTC (Casa de Herrería 35 A, Bajo), dejando la fachada en idénticas condiciones a las que se encontraba con anterioridad a la realización de las obras indicadas.

Segundo.- Apercibirle que en caso de nuevo incumplimiento de lo ordenado, se incoará expediente sancionador con imposición de la sanción correspondiente aplicada en su grado máximo, sin perjuicio de la ejecución subsidiaria de las obras.

Tercero.- Esta orden ampara exclusivamente la realización de las obras ordenadas, requiriendo para cualquier otra, o instalaciones auxiliares, el preceptivo permiso municipal.

Cuarto.- La presente resolución pone fin a la vía administrativa y contra ella puede interponerse directamente recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de su notificación, o bien, con carácter potestativo, recurso de reposición ante el mismo órgano que ha dictado la presente resolución, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su notificación y, contra la resolución expresa o presunta de éste, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz en el plazo de dos meses, a contar desde el día siguiente al de la notificación de la resolución desestimatoria del recurso o en el plazo de seis meses a contar desde el día siguiente a aquél en que se produzca la desestimación presunta del recurso."

Para que sirva de notificación a don Agustín Díez Andrés se inserta dicha resolución en el B.O.T.H.A, haciéndole saber que los plazos expresados, se computan a partir del día siguiente al de su publicación en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava.

El Jefe del Servicio del Régimen Jurídico de las Edificaciones, FRANCISCO JAVIER VILLAVERDE.

#### VITORIA-GASTEIZ

DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE HACIENDA,  
PATRIMONIO Y PRESUPUESTOS

463

**Anuncio por el que se notifica la resolución recaída en expedientes sancionadores incoados por infracción a lo dispuesto en el artículo 72-3 del Real Decreto Legislativo 339/90, de 2 de marzo.**

Por resolución del Concejal Delegado del Area de Presidencia, por delegación del Ilmo. señor Alcalde de fecha 26/9/97) se resolvió incoar los expedientes sancionadores que se reseñan y que fue-

ebatzi zuen, martxoaren 2ko 339/90 LEDaren 72-3 artikuluan (90.3.14ko BOE) xedatutakoa haustearren ondorioz.

Otsailaren 25eko 320/94 EDaren 13.2. artikuluan xedatutakoaren ildotik instruktoreak egindako ebazpen-proposamenen berri eman zitzaizkizkiz, interesatuek alegazio-idazklak aurkeztu zituzten.

Ikusirik aipatutako ebazpen-proposamenak, baita interesatuek egindako alegazioak eta dosierrari erantsitako frogabideak ere, Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariak, Alkateak 1999ko martxoaren 15eko Dekretuaren bitartez (99.4.9ko ALHAO) bere gain utzitako aginpideaz baliaturik, eta martxoaren 2ko 339/90 LEDaren (90.3.14ko BOE) 7. eta 68. artikuluetan eta otsailaren 25eko 320/94 EDaren 15.ean xedatutakoaren ildotik, ebazpen-proposamen horiek onartu eta hasiera batean ezarritako isunak berrestea erabaki du, eta, hortaz, adierazten diren isunak ezartzea.

Azaroaren 26ko Administrazio Publikoaren Erregimen Juridikoari eta Ohiko Prozedura Administrazioari buruzko 30/92 Legearen 59-4 eta 61. artikuluen arabera (92.11.27ko BOE), iragarki honen bidez gauzatzen da jakinarazpena; izan ere, aipatutako dossier zigortzalletan egokitutako ebazpenen berri eman nahi izan zaielarik interesatuei ezinezkoa gertatu balta.

Interesatuek, zuzenean nahiz azaroaren 26ko 30/92 Legearen 32. artikuluan eskatzen diren betekizunak betetzen dituzten ordezkarien bitartez, Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Salleko Zigorren Atalean (Agirrelanda kalea, 8) aztertu ahal izango dituzte dossier zigortzalleak, jendaurreko ordutan.

Interesatuek jakin dezaten ematen da argitara, banan-banako jakinarazpenaren balioa izango duelarik. Bidean, honako hau jakinarazten zale:

1.- ORDAINTZEKO EPEA: Iragarki hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALaren argitaratzen den egunaren biharamunetik kontakutako den hilabeteko epeari 15 lanegun gehiturik ateratzen den denboratardean ordaindu beharko da ezarritako isunei dagokien diru-kopurua.

2.- ORDAINTZEKO LEKUA ETA MODUA: Modu hauek daude ezarritako isunari dagokion diru-kopurua ordaintzeko:

1.- Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Salleko Zigorren Atalean (Agirrelanda kalea, 8), dirutan nahiz Gasteizko Udalaren ize-nean luzatutako txeke erkatua tarteko.

2.- Aipatutako Zigorren Atalera zuzendutako posta bidezko igorketa eginez, dossier-zenbakla eta, behar izanez gero, ibilgailuaren matrikula adierazita.

3.- ISUNA EZ ORDAINTZEAZ: Isuna aipatutako epean ordaintzen ez bada, arauzko behartzebidetik joko da kobraketa gauzatzeko, eta halakoetako gehikuntzak ezarriko, otsailaren 25eko 320/94 EDaren (94.4.21eko BOE) 21-1. artikuluan xedatutakoaren arabera.

4.- ERREKURTZOAK: Jakitera ematen diren ebazpenekin bukatutzat jotzen da administrazio-bidea. Hortaz, ondorengo errekurtsioak aurkeztu ahal izango dira horien kontra:

1.- Zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsioa, Gasteizko Administrazioarekiko Auzi-errekurtsioetarako Epaltegian, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontakutako den hilabeteko epean.

2.- Aukeran, berraztertze errekurtsioa, Alkate jaunaren aurrean, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontakutako den hilabeteko epean, eta errekurtsio horren berariazko nahiz ustezko ebazpenaren kontra, berriz, administrazioarekiko auzi-errekurtsioa, Vitoria/Gasteizko Administrazioarekiko auzitarako Epaltegiaren aurrean; ezeste ebazpena berariazkoa baldin bada, hura jakinarazten den egunaren biharamunetik kontakutako den hilabeteko epean, eta ezeste ebazpena ustezkoa baldin bada, berriz, sei hilabeteko epean.

3.- Egokitutak jotzen den eta bidezko den beste edozein errekurtsio.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 18a.- Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Salleko Zigorren Ataleko Burua, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

ron incoados por infracción a lo dispuesto en el artículo 72-3 del RDL 339/90, de 2 de marzo (B.O.E. de 14/3/90).

Notificadas las propuestas de resolución que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 13-2 del RD 320/94, de 25 de febrero (B.O.E. de 21/4/94), formuló el instructor, los interesados presentaron escrito de alegaciones.

Vistas las propuestas de resolución citadas, las alegaciones formuladas por los interesados y las pruebas incorporadas al expediente, el Concejal Delegado del Área de Presidencia, por delegación del Ilmo. señor Alcalde (Decreto de delegación de fecha 1/9/99-B.O.T.H.A. de 10/9/99), de conformidad con lo establecido en los artículos 7 y 68 del RDL 339/90, de 2 de marzo (B.O.E. de 14/3/90) y 15 del RD 320/94, de 25 de febrero, resolvió aprobar tales propuestas de resolución confirmando la multa en la cuantía inicialmente fijada e imponiendo, en consecuencia, la sanción que se indica.

De conformidad con lo establecido en los artículos 59-4 y 61 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. 27/11/92) se realiza la notificación mediante este Anuncio al haberse intentado sin efecto la notificación de las resoluciones recaídas en los expedientes sancionadores relacionados.

Los interesados, directamente o por medio de representante que reúna los requisitos exigidos en el artículo 32 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, podrán examinar los expedientes sancionadores en la Unidad de Multas del Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuesto durante el horario de atención al público.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual, con las siguientes advertencias:

1.-PLAZO PARA EL PAGO: El importe de las multas fijadas deberá ser hecho efectivo en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación de este Anuncio en el BOLETÍN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, incrementado en 15 días hábiles.

2.-LUGAR Y FORMA DE PAGO: El importe de la multa podrá ser hecho efectivo utilizando cualquiera de estos medios:

1.-En la Unidad de Multas del Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuesto, en metálico o mediante cheque conformado y nominativo a favor del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

2.-Por giro postal dirigido a la Unidad de Multas citada, con indicación del número de expediente sancionador y, si procediera, matrícula del vehículo.

3.-IMPAGO DE LA MULTA: De conformidad con lo dispuesto en el artículo 21-1 del RD 320/94, de 25 de febrero, de no abonar la sanción dentro del plazo indicado, se procederá a su recaudación por el procedimiento de apremio reglamentario y con los correspondientes recargos.

4.-RECURSOS: Las resoluciones que se notifican ponen fin a la vía administrativa por lo que, frente a las mismas, podrán interponerse los siguientes recursos:

1.-Directamente, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de la publicación de este Anuncio.

2.-Con carácter potestativo, recurso de reposición ante el Ilmo. señor Alcalde, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de la publicación de este Anuncio, contra la resolución expresa o presunta de este recurso, recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de la notificación de la resolución de desestimación del recurso o en el plazo de seis meses a contar desde el día siguiente a aquél en que se produzca la desestimación presunta del recurso, respectivamente.

3.- Cualquier otro recurso que se estime pertinente y resulte procedente.

En Vitoria-Gasteiz, a 18 de enero de 2001.- El Jefe de la Unidad de Sanciones del Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuestos, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-8811-U	BACALAO GIRALDO S.L.	ART.72 R.D.L.339/90 2 DE	05-09-2000	E030209S1 2000014991	1-1201123	25.000
VI-0059-Y	CERAMICAS Y SANEAMIENTOS GALICIA S.L.	ART.72 R.D.L.339/90 2 DE	20-07-2000	E030209S1 2000013664	1-1501264	25.000
VI-0418-X	GRUPO ESTEBAN LIZARRAGA S.L.	ART.72 R.D.L.339/90 2 DE	27-07-2000	E030208S1 2000012211	1-4778023	25.000
M-1583-VK	INDICE MULTIMEDIA SA	ART.72 R.D.L.339/90 2 DE	05-09-2000	E030207S1 2000001333	2-4790410	25.000
VI-4514-M	MEGALFER S.L.	ART.72 R.D.L.339/90 2 DE	19-10-2000	E030209S1 2000017970	1-1357166	25.000

**VITORIA/GASTEIZ**

HAZIENDA, ONDARE ETA  
AURREKONTU SAILA

573

**Udal ordenantzak edo trafikoko eta zirkulazio arauak haustearen ondoriozko dossier zigortzaileei hasiera eman zaiela jakinarazteko iragarkia.**

Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariak, Alkateak 1997ko irailaren 26ko Dekretuaren bitartez bere gain utzitako aginpidetaz baliaturik, ondoren adierazten diren dossier zigortzaileei hasiera ematea ebatzi zuen, udal ordenantzak nahiz trafikokoari, zirkulazioari eta bideetako segurtasunari buruzko arauak haustearen ondorioz.

Azaroaren 26ko Administrazio Publikoen Erregimen Juridikoari eta Ohiko Prozedura Administratiboari buruzko 30/92 Legearen 59-4 eta 61. artikuluen arabera (92.11.27ko BOE), iragarki honen bidez gauzatzen da jakinarazpena; izan ere, aipatutako dossier zigortzaileei hasiera eman zaiela interesatuei jakinarazi nahi izan zaielarik ezinezkoa gertatu baita.

Udal Ertzaingoko Zigorren Atalean (Agirrelanda kalea, 8) aztertu ahal izango dituzte dossier zigortzaileak interesatuek nahi izanez gero, jendaurreko ordutegian, zuzenean nahiz azaroaren 26ko 30/92 Legearen 32. artikuluan eskatzen diren betekizunak betetzen dituzten ordezkarien bitartez.

Interesatuek jakin dezaten ematen da argitara, banan-banako jakinarazpenaren balioa izango duelarik. Bideanabar, honako hau jakinarazten zaie:

1.- DOSIERRAREN INSTRUKTOREA: Otsailaren 25eko 320/94 Errege Dekretuaren 12. artikuluan xedatutakoaren ildotik (94.4.21eko BOE), dosierraren instruktorea Udal Ertzaingoko Zigorren Ataleko burua da, eta hura bertan ez denean, berriz, Sail horretako zuzendaria. Bata nahiz bestea, azaroaren 26ko 30/92 Legearen 28. eta 29. artikuluen arabera errefusatu ahal izango da.

2.- ORGANISMO ESKUDUNA: Dosierra ebazteko organo eskuduna Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkaria da, Alkate jaunak haren gain utzia izaki (1999ko martxoaren 15eko Dekretua, 99.4.9ko Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN) martxoaren 2ko Trafikokoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bideetako Segurtasunari buruzko 339/90 LEDaren 68.2. artikulua (90.3.14ko BOE) aitortzen dion eskumena.

3.- ARAU-HAUSTEAREN ERANTZULEA IDENTIFIKATZEA: Ibilgailuaren gidaria beste norbait izan bazen, arau-haustearen erantzulearen izen-deiturak, NAN zenbakia eta helbidea bidali beharko dira Udal Ertzaingoko Isunen Atalera, hamabost lan eguneko epean, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuta. Hala egiten ez bada, ibilgailuaren titularrak joko da arau-haustearen erantzulez.

4.- ORDAINTZEKO EPEA: Finkatutako isunaren ordainketa borondatezko da ebazpena eman aurreko edozein unetan. Gainera, hamar laneguneko epean egiten bada ordainketa, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuta, %50eko deskontuarekin egin ahal izango da, baldin eta hobariaba dagokio.

5.- ORDAINTZEKO LEKUA ETA MODUA: Modu hauek daude ezarritako isunari dagokion diru-kopurua ordaintzeko:

1.- Udal Ertzaingoko Zigorren Atalean (Agirrelanda kalea, 8), dirutan nahiz Gasteizko Udalaren izenean luzatutako txeki erkatua tarteko.

2.- Aipatutako Zigorren Atalera zuzendutako posta bidezko igorreketa eginez, dossier-zenbakia eta, behar izanez gero, ibilgailuaren matrikula adierazita.

6.- ERRUGABETZE-IDAIZKIA: Hamabost laneguneko epean, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuta, errugabetze-idaizkia aurkeztu ahal izango da. Azaroaren 26ko 30/92

**VITORIA-GASTEIZ**

DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE HACIENDA,  
PATRIMONIO Y PRESUPUESTOS

573

**Anuncio por el que se notifica la incoación de expedientes sancionadores por infracción a las ordenanzas municipales y/o a las normas sobre tráfico, circulación y seguridad vial.**

Por resolución del Concejal Delegado del Area de Presidencia, actuando por delegación del ilustrísimo señor Alcalde (Decreto de delegación de 26/9/97) se resolvió incoar los expedientes sancionadores que se relacionan por infracción a las Ordenanzas Municipales y/o a las normas sobre tráfico, circulación y seguridad vial.

De conformidad con lo establecido en los artículos 59-4 y 61 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. 27/11/92) se realiza la notificación mediante este anuncio al haberse intentado sin efecto la notificación de la incoación de los expedientes sancionadores relacionados.

Los interesados, directamente o por medio de representante que reúna los requisitos exigidos en el artículo 32 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, podrán examinar los expedientes sancionadores en la Unidad de Multas del Departamento Municipal de Protección Ciudadana (calle Aguirrelanda número 8) durante el horario de atención al público.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual con las siguientes advertencias:

1.- INSTRUCTOR DEL EXPEDIENTE: De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 12 del RD 320/94, de 25 de febrero, el instructor de los expedientes es la Jefe de a Unidad de Sanciones del Departamento Municipal de Protección Ciudadana y, en su ausencia, el Director del citado Departamento. El instructor podrá ser recusado de conformidad con lo dispuesto en los artículos 28 y 29 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre.

2.- ORGANISMO COMPETENTE: El órgano competente para la resolución del expediente es el Concejal Delegado del Area de Presidencia por delegación del ilustrísimo señor Alcalde (Decreto de delegación de fecha 1/9/99-BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava de 10/9/99, en virtud de la competencia atribuida en el artículo 68-2 del RDL 339/90, de 2 de marzo, sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial (BOE14/3/90).

3.- IDENTIFICACION DEL RESPONSABLE DE LA INFRACCION: En el supuesto de que fuera otro el conductor del vehículo, se deberá remitir a la Unidad de Multas del Departamento Municipal de Protección Ciudadana, en el plazo de quince días hábiles contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, nombre, apellidos, número de DNI y domicilio del responsable de la infracción. De no hacerlo así, se entenderá que el titular del vehículo es el responsable de la infracción.

4.- PLAZO PARA EL PAGO: El abono del importe de la multa fijada es voluntario en cualquier momento del procedimiento anterior a la resolución. No obstante lo anterior, en el plazo de diez días hábiles contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, se podrá abonar dicho importe, siempre y cuando proceda la bonificación, con un 50% de descuento.

5.- LUGAR Y FORMA DE PAGO: El importe de la multa podrá ser hecho efectivo utilizando cualquiera de estos medios:

1º. - En la Unidad de Multas del Departamento Municipal de Protección Ciudadana (calle Aguirrelanda número 8), en metálico o mediante cheque conformado y nominativo a favor del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

2º. - Por giro postal dirigido a la Unidad de Multas citada, con indicación del número de expediente sancionador y, si procediera, matrícula del vehículo.

6.- ESCRITO DE DESCARGO: En el plazo de quince días hábiles contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, se podrá presentar escrito de descargo. Dicho escrito será pre-

Legearen 38.4 artikuluan aipatzen diren arteko edozein erregistro edo bulegotan aurkeztu ahal izango da, edo bertara postaz bidali. Hala ere, gauzak bizkorrago joan daitezten, hobe da, aukeran, Udal Ertzaingora edo udaletxeko Argibide eta Erregistro Bulegora (Espainia plaza, 1) eraman edo bidaltzea. Bidezkotzat jotzen diren alegazioak azaldu eta egokitzat jotzen diren frogabideak agertu nahiz proposa daitezke idazki horretan. Dosierraren instruktoreak Lehendakari-tza Arloko zinegotzi ordezkarari egingo dio ebazpen-proposamena. Abuztuaren 4ko 1.398/1993 EDaren 13-2 artikuluan xedatutakoaren ildotik, adierazitako epean erregabetez-idazkirik aurkeztu ez bada, adierazitako prozedura ebazpen-proposamen bihurtuko da, delako ED horretako 18. eta 19. artikuluetan aurreikusitako ondorioak izango baitiitu.

7.- PROZEDURA EBAZTEKO EPEA: Prozedurari ekin zitzaionetik sei hilabete igaro ondoren ebazpenik eman ez bada, bertan behera geratuko da hura, eta artxibatu egingo dira jarduerak. Epe hori kontatzeari dagokionez, 320/94 EDaren 16. artikuluan eta gerora 4/99 Legeak aldatu duen azaroaren 26ko 30/92 Legearen 42. artikuluan aurreikusitako etenaldiak egingo dira.

8.- ZIGORTZE-JARDUERAREN PRESKRIPZIOA: Hiru hilabete-ren buruan, arau-haustea egin zen egunetik kontatuta. Epe hori kontatzeari dagokionez, 320/94 EDaren 18.1. artikuluan eta azaroaren 26ko 30/92 Legearen 42. artikuluan aurreikusitako etenaldiak egingo dira.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarilaren 25a.- Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Saileko Zigorren Ataleko Burua, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

sentado o remitido a cualquiera de los Registros u Oficinas a que hace referencia el artículo 38-4 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, y preferentemente, por razones de mayor agilidad, al Departamento Municipal de Protección Ciudadana o al Negociado de Información y Registro del Ayuntamiento (Plaza de España s/n) con las alegaciones que se estimen procedentes y aportando o proponiendo las pruebas que se consideren oportunas para corroborar las alegaciones. El Instructor del expediente elevará al Concejal Delegado del Área de Presidencia la propuesta de resolución que proceda. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 13-2 del RD 1398/1993, de 4 de agosto, sino se presenta escrito de descargo en el plazo indicado, la iniciación del procedimiento se considerará propuesta de resolución, con los efectos previstos en los artículos 18 y 19 del RD citado.

7.- PLAZO PARA LA RESOLUCION DEL PROCEDIMIENTO: Si no hubiese recaído resolución transcurridos seis meses desde la iniciación del procedimiento, se producirá la caducidad de éste y se procederá al archivo de las actuaciones. Para el cómputo de este plazo, se tendrán en cuenta los supuestos de suspensión previstos en los artículos 16 del RD 320/94, de 25 de febrero y 42 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, modificada por la Ley 4/99.

8.- PRESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN PARA SANCIONAR: Tres meses contados a partir del día de la infracción. Para el cómputo de dicho plazo, se tendrán en cuenta los supuestos de interrupción de la prescripción previstos en los artículos 18.1 del RD 320/94 y 42 de la Ley 30/92.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.- El Jefe de la Unidad de Sanciones del Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuestos, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-0493-N	ABAD FAGUNDEZ MIGUEL ANGEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026300	0-4840407	5.000
VI-9975-M	ACEDO ROSADO MARIA ANGELES	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026263	0-4844880	7.500
LO-3962-K	AFONSO FERNANDEZ DE CAMPINUN JONATAN	ART.94.2.G.R.D13/92, 17 E	22-11-2000	E030208S1 2000026314	0-4840438	7.500
B -4479-NC	AGUILAZ DOMINGUEZ EDUARDO	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026493	0-4838718	7.500
VI-9774-T	ALACID GIMENO JOSE MARIA	ART.94.1.C.R.D.13/92, 17 E	14-10-2000	E030209S1 2000024250	0-1347664	7.500
VI-1539-Y	ALCARAZO TARRAGA MANUEL ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002093	0-4840658	5.000
BU-3454-V	ALIENDE FERNANDEZ DE OLANO FELICIANO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	11-10-2000	E030212S1 2000002121	1-4822457	7.500
BI-1012-CS	ALLICA APRAIZ ORTIZ	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026348	0-4840267	5.000
VI-6987-V	ALONSO AGUILLO CARLOS	ART.132.R.D.13/92, 17 ENE	01-11-2000	E030208S1 2000024428	0-1346079	7.500
VI-6858-X	ALONSO ALONSO HONORIO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026131	0-4844808	7.500
VI-3306-M	ALONSO CUESTA JULIA CARMEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026634	0-4839493	5.000
VI-8971-J	ALONSO LOPEZ ALFREDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026276	0-4844775	5.000
VI-9708-L	ALONSO PURAS HIPOLITO	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	29-10-2000	E030209S1 2000024180	0-1346067	7.500
BU-2695-P	ALONSO SANCHEZ-DEHESA ANDRES	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	21-11-2000	E030208S1 2000026059	0-4841361	7.500
VI-6395-V	ALONSO SOLONIS JOSE VICENTE	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	29-10-2000	E030209S1 2000024173	0-1345615	7.500
B -0230-GS	ANDRES GRACIA CLEMENTINA	ART.132.R.D.13/92, 17 ENE	29-10-2000	E030209S1 2000024162	0-1345768	7.500
VI-8594-J	ANDRES MARTIN TXARO	ART.91.2.H.R.D.13/92, 17	14-10-2000	E030209S1 2000024249	0-1347662	15.000
VI-1841-N	ANTOLIN DIEZ JOSE JULIAN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026371	0-4842211	5.000
VI-7167-P	APOITA MARTIN JOSE CARLOS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026581	0-4836051	5.000
VI-3305-O	ARBERAS GARCIA FRANCISCO JAVIER	ART.94.2.G.R.D13/92, 17 E	31-10-2000	E030209S1 2000024310	0-1345846	7.500
VI-7529-K	ARCEDA BRAVO JESUS MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-10-2000	E030207S1 2000003991	1-4820468	5.000
VI-7529-K	ARCEDA BRAVO JESUS MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	21-11-2000	E030208S1 2000026040	1-4841371	5.000
VI-5190-P	ARENAZA DIAZ DE ALDA JONE	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026631	0-4838230	7.500
VI-5190-P	ARENAZA DIAZ DE ALDA JONE	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026299	0-4844757	7.500
VI-9331-M	ARMENTIA ZORRILLA IÑIGO	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026617	0-4836650	7.500
VI-5467-L	ARNAL LOPEZ DE LACALLE MARIA DEL CARMEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026307	0-4840423	5.000
VI-7533-T	ARROSPIDE SANTAMARIA JESUS	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026338	0-4842143	7.500
VI-5220-Y	ASENSIO MARIN OSCAR	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026288	0-4844798	7.500
BU-1992-S	AURREGOECHEA CORRAL MARIA VICTORIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026740	0-4838275	5.000
VI-5409-V	AZNAZ GUZMAYO ANTONIA	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024386	0-1346085	7.500
VI-1836-O	AZUMENDI PEREZ DE MENDIGUREN IÑAKI	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001970	0-4835256	5.000
VI-4290-E	BA KHARDIATOU	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026517	0-4836185	5.000
VI-1279-V	BACETE GONZALEZ JOSE MANUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026391	0-4842186	5.000
BI-6137-CD	BADA MENDIA JOSE CARLOS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026636	0-4839498	5.000
VI-6812-M	BAHON ALONSO ISABEL	ART.94.2.G.R.D13/92, 17 E	21-11-2000	E030208S1 2000026053	0-4841395	7.500
VI-8353-V	BALBOA TORIBIO ESTEFANIA DEL PILAR	ART.91.2.H.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026081	0-4841166	15.000
VI-0106-V	BAO ESPÍNEIRA GONZALO	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024348	0-1342576	7.500
LO-1283-N	BAQUEDANO LOPEZ MARIA ARANZAZU	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026543	0-4836137	5.000
BU-3439-V	BARBERO VAZQUEZ FRANCISCO JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026719	0-4839396	5.000
VI-8665-N	BARREDO EGUILUZ BASILIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026476	0-4838722	5.000
VI-4273-I	BARREIRA LOSADA MANUEL	ART.94.1.C.R.D.13/92, 17 E	07-11-2000	E030212S1 2000001978	0-4835262	7.500
BI-7560-CK	BEASCOA RODRIGUEZ JUAN MANUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026701	0-4835637	5.000
VI-7719-V	BENGOECHEA FUENTES MARTA	ART.94.2.G.R.D13/92, 17 E	31-10-2000	E030209S1 2000024313	0-1345844	7.500
VI-3576-S	BENITO VILLAR CARLOS JAVIER	ART.94.2.G.R.D13/92, 17 E	29-10-2000	E030209S1 2000024152	0-1344174	7.500
VI-0807-L	BERMEJO GALEANO DAVID	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026405	0-4842163	5.000
VI-1436-P	BOLAÑOS BLANCO ANGEL ESTEBAN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026203	0-4844923	5.000
VI-2855-M	BOVEDA ROT ASIER	ART.132.R.D.13/92, 17 ENE	22-11-2000	E030208S1 2000026241	0-4844919	7.500
VI-4914-V	BRAVO CUENCA MERCEDES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002071	0-4839812	5.000
NA-3007-AP	BRENES DOMINGUEZ ALFONSO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026598	0-4836079	5.000
NA-3007-AP	BRENES DOMINGUEZ ALFONSO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026074	0-4841178	5.000
BI-7098-BS	BUSTAMANTE VIDAUURRE ANGEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002035	0-4837200	5.000
BI-7098-BS	BUSTAMANTE VIDAUURRE ANGEL	ART.132.R.D.13/92, 17 ENE	07-11-2000	E030212S1 2000001929	0-4837239	7.500
LO-1415-M	CAÑAS LOPEZ TOMAS RAFAEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026235	0-4844876	5.000
VI-3931-K	CALLEJA DE LA FUENTE ROBERTO	ART.129.2G.R.D.13/92, 17	28-10-2000	E030209S1 2000024412	0-1312578	15.000

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-5624-V	CALLEJA MANSO VIRGILIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026267	0-4844756	5.000
VI-0060-S	CALVO EL BUSTO MARIA DOLORES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026756	0-4837863	5.000
VI-0060-S	CALVO EL BUSTO MARIA DOLORES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026370	0-4842206	5.000
BI-3996-CF	CALVO MARUGAY JOSEBA ANDONI	ART.92.1. R.D.13/92, 17 E	07-11-2000	E030212S1 2000001902	0-4835006	5.000
BU-1151-K	CAMARA CERECEDA FELIX ANTONIO	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	17-11-2000	E030208S1 2000026716	0-4839001	7.500
VI-0735-I	CANOVAS BERZAL BLAS	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	17-11-2000	E030208S1 2000026767	0-4837859	7.500
BI-4472-CC	CARBALLO GONZALEZ MARIA CARMEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026645	0-4836216	5.000
VI-5504-J	CARRO CASI JULIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	21-11-2000	E030208S1 2000026045	0-4841386	5.000
VI-7550-U	CASTILLO MATEO ELSA MARIA	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024350	0-1342574	7.500
-8203-BM	CERREDUELA CERREDUELA RAFAEL	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	23-11-2000	E030208S1 2000026414	0-4842162	7.500
SA-7788-N	CIVEIRA CARROS MARIA DELIA	ART.91.2.H R.D.13/92, 17	30-10-2000	E030209S1 2000024238	0-1347636	15.000
VI-6079-L	COBO FORNIES MARIA ESTIBALIZ	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002007	0-4834541	5.000
SE-7745-BT	CORDEIRO DIOGO PEDRO MIGUEL	ART.91.2.M R.D.13/92, 17	28-10-2000	E030209S1 2000024411	0-1307911	8.000
VI-4765-T	COVELA MARNOTES JOSE RAMON	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	13-10-2000	E030209S1 2000024245	0-1347653	7.500
VI-2547-V	CUENCA AMADO REMEDIOS	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026287	0-4844799	7.500
VI-8729-L	CUNDIN TRESPADERNE FRANCISCO JAVIER	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	07-11-2000	E030212S1 2000002019	0-4833638	7.500
VI-1188-K	DA RESSURREICAO PIRES ARMANDO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	31-10-2000	E030209S1 2000024329	0-1346078	7.500
SS-7037-AL	DAMBOLENEA HERRAN JOSE MANUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001953	0-4835231	5.000
LO-1456-I	DE MIGUEL BASABE MARIA CRISTINA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026702	0-4835639	5.000
VI-9181-M	DEL CAMPO MARTINEZ DE LAGOS SANTIAGO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002073	0-4839807	5.000
S-9934-AL	DEL HOYO GOMEZ MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001962	0-4835245	5.000
VI-5999-T	DEL OLMO FANEGAS JOSEBA KOLDO	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	24-10-2000	E030209S1 2000024262	0-1347683	7.500
O-8180-AZ	DIAZ CORTES BARTOLOME	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	23-11-2000	E030208S1 2000026358	0-4840292	7.500
LO-9793-N	DIAZ DE CERIO GARCIA DE JALON ANGEL MARI	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026389	0-4842188	5.000
-0096-BB	DIAZ DE GARAYO ORTIZ DE GUINEA RICARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001956	0-4835236	5.000
VI-7798-P	DIAZ DE ZERIO GOMEZ DE SEGURA ANA ISABEL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	21-11-2000	E030208S1 2000026055	0-4841387	7.500
BU-8379-X	DIAZ MOLINUEVO RUBEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001992	0-4834510	5.000
BU-8379-X	DIAZ MOLINUEVO RUBEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026219	0-4844950	5.000
VI-9132-V	DIENTE PEREZ LUIS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001944	0-4835211	5.000
VI-6633-Y	DOMINGUEZ MARTIN JOSE RAMON	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026499	0-4836151	5.000
BU-4001-K	DONIZETE BANDONI PASCOAL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002133	0-4843541	5.000
VI-4655-Y	DURAN CALLEJA OIER	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	31-10-2000	E030209S1 2000024422	0-1345879	7.500
BI-3398-BN	ECHAZARRA BILBAO JOSE MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026718	0-4839392	7.500
BI-2756-CC	ECHEVERRIA FERRERUELA MODESTO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026606	0-4839369	5.000
VI-7455-P	ECHEVERRIA OCHOA DE ALDA FERNANDO	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	16-11-2000	E030208S1 2000026527	0-4836197	7.500
VI-8616-S	EDESIO ORTEGA ROBERTO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026605	0-4839374	7.500
SS-5149-AB	EGAÑA DIAZ DE CERIO IÑAKI	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026392	0-4842181	5.000
NA-7443-V	EGUILLETA MARTINEZ BASILIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026693	0-4835619	5.000
VI-2892-M	EGUREN CHINCHURRETA EDUARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001913	0-4837208	5.000
VI-6633-M	ELICES ELICES ALBERTO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	22-11-2000	E030208S1 2000026245	0-4844920	7.500
VI-9759-S	ELIZONDO MENDIA ROBERTO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026431	0-4843131	5.000
SS-0582-BH	ELVIRA AZCONAGA MIREN EDURNE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026449	0-4839330	5.000
VI-1377-M	ELVIRA RUIZ ROSARIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026379	0-4842236	5.000
NA-5894-AU	EREZUMA ORTIZ ZORIONE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026441	0-4838815	5.000
VI-8823-T	ERRASTI AMOZARRAIN MIREN ARANZAZU	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026413	0-4842151	5.000
VI-9312-M	ESTEBANEZ GARCIA ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026434	0-4843134	5.000
VI-5611-I	FERNANDES GERALDES HORACIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026231	0-4844884	5.000
VI-5990-T	FERNANDEZ BELTRAN DE GUEVARA JUAN MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026170	0-4838060	5.000
VI-6497-Y	FERNANDEZ DE QUINCOCES LOPEZ JON	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026738	0-4838273	5.000
VI-6799-S	FERNANDEZ ELEJALDE FELIX	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026732	0-4838263	5.000
M-0209-SW	FERNANDEZ FERNANDEZ LUIS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026480	0-4838727	5.000
BI-4383-BY	FERNANDEZ FERNANDEZ MANUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026544	0-4836138	5.000
BI-4383-BY	FERNANDEZ FERNANDEZ MANUEL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026564	0-4836147	7.500
VA-1777-U	FERNANDEZ GONZALEZ DAMASO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026132	0-4844807	7.500
LO-8193-C	FERNANDEZ MARTIN DELFIN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026247	0-4844860	5.000
VI-1585-J	FERNANDEZ OLEAGA JUAN ALBERTO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026654	0-4836230	5.000
VI-8934-S	FERNANDEZ SOLDEVILLA MIKEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026734	0-4838267	5.000
VI-7530-H	FIGUEIRA GALLASTEGUI MANUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026402	0-4842171	5.000
BI-6616-AL	FLORES PRIETO OSCAR	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	16-11-2000	E030208S1 2000026526	0-4838251	7.500
VI-0406-W	FONSECA BARREDO ERIZ	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026695	0-4835623	5.000
M-7996-MV	FORTIO ELIAS SONIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026426	0-4843119	5.000
VI-8007-V	FREJO NAVAZO FELIX	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026407	0-4842159	5.000
VI-5393-Y	FUENTE LAFUENTE SARA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026112	0-4844804	5.000
VI-7871-I	FUENTES MEDINA FRANCISCO JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026668	0-4838754	5.000
ZA-8747-K	GAGO VAZQUEZ CARLOS ALBERTO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001955	0-4835234	5.000
GE-7272-AM	GALCERAN MENA GUILLERMO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026073	0-4841176	5.000
BI-8128-AS	GALIN ROZAS ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026539	0-4836129	5.000
VI-5657-U	GAMBIN MARTINEZ DE ALEGRIA YON	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026670	0-4838756	5.000
VI-5066-O	GARCIA AVENDAÑO EUGENIO	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	07-11-2000	E030212S1 2000002012	0-4834545	7.500
BI-9312-BB	GARCIA BAÑA AITOR	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026511	0-4836179	5.000
VI-2881-V	GARCIA BLANCO JOSE ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026209	0-4844934	5.000
VI-2713-W	GARCIA BLAZQUEZ ESTHER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026749	0-4838295	5.000
VI-3257-V	GARCIA CASTRO MARGARITA	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024432	0-1342596	7.500
VI-4900-V	GARCIA DE CORTAZAR ALBIZUA J.MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002138	0-4838043	5.000
VI-9347-N	GARCIA DE CORTAZAR YUSTE MARIA TERESA	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	01-11-2000	E030209S1 2000024441	0-1342106	7.500
VI-6022-Y	GARCIA ESNAURRIZAR MARIO ANSELMO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	13-10-2000	E030209S1 2000024246	0-1347655	7.500
VI-8516-M	GARCIA GONZALEZ DE ARTAZA FRANCISCO	ART.9.11.6 ORDENANZA, 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026529	0-4836191	7.500
M-5106-LJ	GARCIA GONZALEZ ENRIQUE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026646	0-4836218	5.000
BI-9706-CT	GARCIA GUZMAN KOLDO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	17-11-2000	E030208S1 2000026770	0-4838300	7.500
M-4311-WT	GARCIA ORTIZ FELIX	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026506	0-4836168	5.000
BU-8261-T	GARCIA PEREZ JESUS IGNACIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026779	0-4838308	5.000
LO-4618-O	GARRIDO GARC-A ALICIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026121	0-4844829	5.000
VI-1366-N	GAUNA SAENZ DE URTURI ADORINA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	31-10-2000	E030209S1 2000024421	0-1344732	7.500
BU-9291-V	GAYANGOS PEREDA CARLOS FELIX	ART.91.2 G R.D.13/92, 17	30-10-2000	E030209S1 2000024201	0-1344807	8.000
BU-9291-V	GAYANGOS PEREDA CARLOS FELIX	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026424	0-4843115	5.000
BU-9291-V	GAYANGOS PEREDA CARLOS FELIX	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026130	0-4844810	5.000
BU-9291-V	GAYANGOS PEREDA CARLOS FELIX	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026126	0-4844844	5.000
LO-9880-L	GIL RUIZ JUAN	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	23-11-2000	E030208S1 2000026440	0-4843101	7.500
VI-0793-V	GIL SAINZ MARIA CARMEN	ART.91.2.M R.D.13/92, 17	24-10-2000	E030209S1 2000024261	0-1347682	8.000



MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-6463-U	GOÑI CRISTOBALENA BITTOR	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026225	0-4844938	7.500
VI-3489-N	GOMEZ LERMA SAMUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026378	0-4842235	5.000
VI-9891-N	GOMEZ MARTINEZ PEDRO JOSE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026178	0-4838075	5.000
SS-6534-AF	GOMEZ SOBERADO JOSE MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002134	0-4840348	5.000
VI-8000-X	GOMEZ VELASCO ANGEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026665	0-4838751	5.000
LO-2661-H	GOMEZ-MARAÑON ROSALES BERNABE IGNACIO	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026200	0-4838065	7.500
BU-1738-Y	GONZALEZ ALVAREZ AZUCENA	ART. 91.2 G.R.D.13/92,17	22-11-2000	E030208S1 2000026109	0-4840113	8.000
VI-0235-V	GONZALEZ ALVAREZ GEMMA	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026447	0-4838801	7.500
VI-0235-V	GONZALEZ ALVAREZ GEMMA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026266	0-4844753	5.000
VI-1754-S	GONZALEZ DE GARIBAY CORRES IÑIGO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	01-11-2000	E030209S1 2000024383	0-1346666	7.500
BI-3728-AT	GONZALEZ DE HEREDIA MARURI CESAR	ART.94.2.D.R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026491	0-4838743	7.500
VI-1710-M	GONZALEZ HERNANDEZ LUIS JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026330	0-4842130	5.000
VI-7615-J	GONZALEZ MACHIN VICTORIANO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026350	0-4840277	5.000
VI-7660-U	GONZALEZ PECIÑA PEDRO LUIS	ART.94.2.D.R.D.13/92, 17	01-12-2000	E030212S1 2000002126	0-4839675	7.500
VI-9669-G	GONZALEZ PLAZA CONCEPCION	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	01-11-2000	E030209S1 2000024382	0-1344761	7.500
VI-3668-S	GONZALEZ RESINES MARIA PURIFICACION	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	29-10-2000	E030209S1 2000024151	0-1344173	7.500
VI-1013-Y	GONZALEZ SANCHEZ MARTIN RAMON	ART.94.1 C.RD.13/92, 17 E	17-11-2000	E030208S1 2000026712	0-4836094	7.500
VI-2130-O	GONZALO SANTAMARIA ANA ISABEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002141	0-4841189	5.000
VI-2714-W	GOYA PICAZO LUIS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001911	0-4837204	5.000
VI-1121-T	GRANADOS VAQUERO FERNANDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026113	0-4844805	5.000
VI-3139-V	GUERRA CARREÑO GONZALO	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	04-12-2000	E030209S1 2000024186	0-1302323	7.500
VI-1823-S	GUERRA FERNANDEZ MARIA ANGELES	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	29-10-2000	E030209S1 2000024163	0-1345769	7.500
VI-7808-M	GUERRERO BOYA JUAN JOSE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026521	0-4836193	5.000
VI-5602-V	GUERRERO DOMINGUEZ MIGUEL ANGEL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026103	0-4840132	7.500
VI-8220-W	GUTIERREZ ALONSO CRESCENCIO ANDRES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002011	0-4834548	5.000
VI-7682-V	GUTIERREZ ALONSO LUCIA	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	07-11-2000	E030212S1 2000002017	0-4834520	7.500
VI-5988-N	GUTIERREZ GONZALEZ EMILIO MANUEL	ART.94.1 C.RD.13/92, 17 E	16-11-2000	E030208S1 2000026528	0-4838255	7.500
VI-5374-W	GUTIERREZ MIGUEL JESUS	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	07-11-2000	E030212S1 2000002014	0-4834546	7.500
VI-0426-S	HERAS ROSADO JOSE LUIS	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	01-12-2000	E030212S1 2000002122	0-4839683	7.500
VI-9660-L	HERIECHE HERIECHE MOHAMED	ART.91.2.C.R.D.13/92, 17	30-10-2000	E030209S1 2000024208	0-1342660	15.000
VI-8710-U	HERMOSILLA ORTIZ CARMEN	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026568	0-4836117	7.500
VI-4686-Y	HERNANDEZ DE LA HOZ JUAN CARLOS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026204	0-4844925	5.000
VI-2076-N	HERNANDEZ RUBENACH MARIA ANGELES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026140	0-4844107	5.000
VI-7801-T	HERRERO ZUBIAUR MARIA DOLORES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026600	0-4836649	5.000
VI-7801-T	HERRERO ZUBIAUR MARIA DOLORES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	21-11-2000	E030208S1 2000026041	0-4841372	5.000
VI-7801-T	HERRERO ZUBIAUR MARIA DOLORES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	21-11-2000	E030208S1 2000026046	0-4841389	5.000
VI-3935-J	HIDALGO CAMPOS MARIA DOLORES	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026264	0-4844881	7.500
VI-7368-L	IÑIGO GROMAZ JOSE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026151	0-4844116	5.000
M-0213-SG	IBÁÑEZ ALOECEN VICTOR MANUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026666	0-4838752	5.000
VI-8271-S	IBÁÑEZ HEREDIA VICTOR MANUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026709	0-4838353	5.000
BU-2964-I	IBARRETA ARKAUZ EDUARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026585	0-4836058	5.000
VI-5655-T	IGARTUA SAN MIGUEL JOSE MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002042	0-4834564	5.000
BI-7560-BL	IMAZ URCELAY JOSE IGNACIO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	01-11-2000	E030209S1 2000024427	0-1346080	7.500
VI-3581-K	INSAGURBE RUIZ DE AZUA LAURA	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026187	0-4838100	7.500
VI-2223-M	JIMENEZ DERSO VALENTINA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	29-10-2000	E030209S1 2000024159	0-1345765	7.500
VI-3978-V	JIMENEZ DERSO VALENTINA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026228	0-4844888	5.000
S-5880-T	JIMENEZ JIMENEZ ENRIQUE	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024375	0-1344977	7.500
A-9728-V	JIMENEZ JIMENEZ MARIA CARMEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026525	0-4838259	5.000
BI-4507-AY	JIMENEZ JIMENEZ RAMON	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026589	0-4836066	5.000
VI-3092-J	JIMENEZ LILI JUAN CARLOS	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	31-10-2000	E030209S1 2000024344	0-1342580	7.500
VI-0507-N	JIMENEZ MINGUEZ ANGEL	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	07-11-2000	E030212S1 2000002048	0-4834568	7.500
VI-5991-P	JIMENEZ PEREZ DOLORES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026554	0-4836256	5.000
VI-5065-K	JIMENEZ PEREZ RAFAEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026729	0-4838260	5.000
BI-5792-AL	JIMENEZ SEVILLA OLGA	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	07-11-2000	E030212S1 2000001980	0-4835238	7.500
BI-5792-AL	JIMENEZ SEVILLA OLGA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026313	0-4840440	5.000
VI-5050-K	JOUDAANE HASSANE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026211	0-4844936	5.000
M-9029-KF	JOUHARI SAID	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	09-10-2000	E030208S1 2000024441	1-4822320	7.500
VI-9679-N	KNÖRR ARGOTE GUILLERMO	ART.91.2.H.R.D.13/92, 17	16-10-2000	E030209S1 2000024254	0-1347669	15.000
VI-7854-H	LANA PORTILLA LUIS MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001998	0-4834519	5.000
VI-7854-H	LANA PORTILLA LUIS MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026206	0-4844930	5.000
VI-5251-T	LANDA ESPARZA MIKEL IÑAKI	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002034	0-4837199	5.000
VI-5047-O	LANDA FERNANDEZ DE LANDA MARIA CARMEN	ART.94.1 C.RD.13/92, 17 E	07-11-2000	E030212S1 2000002050	0-4837197	7.500
VI-3863-Y	LANDALUCE ZORRILLA AINHOA	ART.91.2.K.R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026489	0-4838740	25.000
VI-0157-Y	LARRAURI ROMAN IGOR	ART.94.2.G.R.D.13/92, 17 E	01-12-2000	E030212S1 2000002127	0-4839693	7.500
VI-1217-P	LASURTEGUI HUERTOS NURIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	21-11-2000	E030208S1 2000026051	0-4841399	5.000
VI-7890-Y	LECHE FERNANDEZ RAMON SENEN	ART.129.2.G.R.D.13/92, 17	03-12-2000	E030209S1 2000024360	0-1307796	15.000
VI-6904-G	LIZARRETA PATERNINA TERESA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	07-11-2000	E030212S1 2000002022	0-4833641	7.500
VI-1755-X	LLINAS ARJONA ENCARNACION	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	23-11-2000	E030208S1 2000026439	0-4843124	7.500
-6875-CC	LOPEZ COSME PRESENTACION	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026698	0-4835631	5.000
VI-7511-S	LOPEZ DE ARROYABE BLANCO JOSE IGNACIO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	17-11-2000	E030208S1 2000026725	0-4837913	7.500
VI-6738-V	LOPEZ DE LETONA SANTAMARIA AITOR	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026078	0-4841183	5.000
VI-6779-V	LOPEZ DE MATURANA GOMEZ DE SEGURA JOSE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026486	0-4838738	5.000
VI-4119-M	LOPEZ DE OCARIZ LOPEZ DE FORONDA MARIA E	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026324	0-4840411	7.500
B-6890-NH	LOPEZ DE SUSO BILORIA JUAN CARLOS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026181	0-4838082	5.000
VI-2798-W	LOPEZ EXPOSITO JUAN JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026626	0-4839244	5.000
VI-6321-K	LOPEZ JIMENEZ RAIMUNDO	ART.94.2.G.R.D.13/92, 17 E	29-10-2000	E030209S1 2000024176	0-1345617	7.500
VI-3460-J	LUIS CALVO UBALDO	ART.94.2.A.R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026099	0-4840138	7.500
VI-9970-M	MACIAS DUQUE LUIS CARLOS	ART.91.2.E.R.D.13/92, 17	23-11-2000	E030208S1 2000026357	0-4840291	7.500
VI-8532-W	MADRID FONTECHA INES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026582	0-4836052	5.000
VI-6261-X	MAESTU SETIEN MIGUEL ANGEL	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	29-10-2000	E030209S1 2000024175	0-1345616	7.500
BI-1412-AX	MARDONES MARZO MARIA ANGELES	ART.94.2.G.R.D.13/92, 17 E	07-11-2000	E030212S1 2000002046	0-4834551	7.500
VI-4180-K	MARIN GOMEZ MARIA ISABEL	ART.94.1 C.RD.13/92, 17 E	01-11-2000	E030209S1 2000024366	0-1346879	7.500
VI-6719-L	MARIN SAN MARTIN SEGUNDO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	31-10-2000	E030209S1 2000024343	0-1342582	7.500
VI-4537-U	MARQUINEZ ANDRADE JOSE IGNACIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026731	0-4838262	5.000
VI-0536-U	MARQUINEZ CAMENO JOSE MIGUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026421	0-4843107	5.000
P-5395-K	MARTIN CAMPO FRANCISCO JAVIER	ART.94.2.E.R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026619	0-4836647	7.500
M-9128-LG	MARTIN FERNANDEZ JOSE	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	01-11-2000	E030209S1 2000024437	0-1342587	7.500
VI-4461-P	MARTINEZ ALONSO FERNANDO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	31-10-2000	E030209S1 2000024273	0-1342754	7.500
M-0896-OX	MARTINEZ DE AGUIRRE RUIZ MARIA JESUS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026590	0-4836067	5.000

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
M-0896-OX	MARTINEZ DE AGUIRRE RUIZ MARIA JESUS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026072	0-4841175	5.000
VI-0256-T	MARTINEZ DE BUJO FERNANDEZ DE LABASTIDA	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024433	0-1342595	7.500
VI-5899-W	MARTINEZ GARCIA MARIA ROSARIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026541	0-4836134	5.000
LO-7766-K	MARTINEZ RUBIO MAXIMO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026497	0-4838709	7.500
LO-7766-K	MARTINEZ RUBIO MAXIMO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026304	0-4840416	5.000
SO-0501-F	MATA ALONSO FRANCISCO JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026428	0-4843127	5.000
BU-4532-V	MATEOS GARCIA ESTELA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	29-10-2000	E030209S1 2000024164	0-1345770	7.500
VI-0505-W	MEANA MARCOS GORKA	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024364	0-1346038	7.500
B-3897-MB	MEDINA RODRIGUEZ ALEJANDRO LUIS	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	31-10-2000	E030209S1 2000024285	0-1342769	7.500
VI-5131-Y	MELERO CAMPOS IVAN	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026286	0-4844800	7.500
VI-6783-J	MIELGO GARCIA MARIA IDOYA	ART.91.2.M R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024374	0-1344978	8.000
O-9730-AY	MIGUELEZ SOLAR FRANCISCO JAVIER	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024326	0-1344975	7.500
O-9730-AY	MIGUELEZ SOLAR FRANCISCO JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001942	0-4835206	5.000
VI-7227-X	MINGUEZ ARMAS FRANCISCO JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001972	0-4835258	5.000
BU-4317-X	MIRANDA TRIUNFO JUAN PEDRO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026393	0-4842180	5.000
GJ-8016-AV	MOLIST BAS JORGE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026487	0-4838745	5.000
GC-4409-BT	MOLLEDA SANTAMARTA MARIA NATIVIDAD	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	31-10-2000	E030209S1 2000024287	0-1342774	7.500
VI-0399-X	MORALES OCHOA DE ALDA ITZIAR	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024381	0-1344760	7.500
VI-8706-O	MORAN VICENTE MARIA REMEDIOS	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	21-11-2000	E030208S1 2000026052	0-4842086	7.500
VI-0685-Y	MORENO DE LA SEN DIANA CRISTINA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026234	0-4844877	5.000
VI-8320-M	MORENO EXPOSITO MANUEL	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	01-12-2000	E030212S1 2000002077	0-4839824	7.500
VI-6690-M	MORENO RUIZ ALFREDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026071	0-4841174	5.000
VI-1352-W	MUÑOZGUREN RODRIGUEZ JON	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026305	0-4840417	5.000
VI-9165-K	NAJERA DIAZ DE ARCAAYA MARIA VICTORIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026367	0-4842202	5.000
VI-1679-W	NICOLAS BOGAJO INAKI	ART.140A) LEY 16/87 DE 30	27-10-2000	E030209S1 2000024391	0-1345567	50.000
VI-0059-U	NIETO CAMBRA RAUL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002131	0-4840343	5.000
VI-4778-O	NIETO NOGALES JOSE LUIS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026706	0-4835650	5.000
VI-1730-N	NIETO RUIZ RAKEL	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	29-10-2000	E030209S1 2000024166	0-1345771	7.500
VI-0734-X	NISO BARROSO RICARDO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	07-11-2000	E030212S1 2000001931	0-4837214	7.500
VI-7734-M	NOGALES GIL CRISTOBAL	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	07-11-2000	E030212S1 2000002021	0-4833640	7.500
VI-7734-M	NOGALES GIL CRISTOBAL	ART.94.2.D R.D.13/92, 17	07-11-2000	E030212S1 2000001930	0-4837234	7.500
BI-0578-BY	ONEDERRA BASTARRICA MARIA TERESA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026444	0-4838807	5.000
VI-5410-W	OBESO ITURRE MARIA BLANCA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002043	0-4834566	5.000
VI-7716-P	ORELLA BARRIOS JULIAN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001977	0-4835266	5.000
VI-7522-K	ORIVE GARCIA JOSE ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002135	0-4840349	5.000
VI-4951-L	ORTEGA RADA MANUEL	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	31-10-2000	E030209S1 2000024417	0-1345878	7.500
VI-9889-T	ORTIZ DEL RIO PEREZ DE ARENAZA JORGE	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	30-10-2000	E030209S1 2000024209	0-1342661	7.500
VI-9470-S	PADILLA GOROSTIAGA VICENTE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001997	0-4834518	5.000
NA-6202-AW	PAHINO SANZ ANGEL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026253	0-4844855	7.500
VI-8876-V	PALACIOS FRIAS FERNANDO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	30-10-2000	E030209S1 2000024214	0-1346179	7.500
VI-8474-W	PARDO BRAVO JOAQUIN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026763	0-4837875	5.000
VI-8862-V	PARGARAY PARGARAY JUANA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026739	0-4838274	5.000
VI-6018-I	PARRALES CEDEÑO VICENTE RIGOBERTO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026522	0-4836196	5.000
VI-2747-X	PATO GARCIA JOSE	ART.91.2.C R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024362	0-1346215	15.000
VI-3408-L	PATRON MATIAS GABINO GABRIEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026090	0-4840122	5.000
VI-3237-V	PAVON MARTIN ANGEL RUFINO	ART.91.2.H R.D.13/92, 17	29-10-2000	E030209S1 2000024148	0-1342752	15.000
O-3340-BC	PEÑA RODRIGUEZ RUBEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026067	0-4841169	7.500
VI-8053-O	PEÑA UÑA ROBERTO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026167	0-4844997	5.000
BU-8719-W	PELAEZ SIGUENZA ADOLFO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001989	0-4834506	5.000
VI-4412-Y	PEREDA GARATE JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026062	0-4841152	5.000
VI-7295-V	PEREZ ANDA HILARIA	ART.91.2.M R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024314	0-1342667	8.000
VI-2104-N	PEREZ BURUAGA JULIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026653	0-4836229	5.000
VI-2522-G	PEREZ CALABOZO MIGUEL JOSE	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	17-11-2000	E030208S1 2000026772	0-4838294	7.500
VI-5349-V	PEREZ CORTES DANIEL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026562	0-4836261	7.500
VI-5495-W	PEREZ DE ARRILUCEA ORISE JOSE MARIA	ART.94.2.D R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026165	0-4844112	7.500
VI-9403-L	PEREZ DE SAN ROMAN LOPEZ DE ARBINA M. MI	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026735	0-4838268	5.000
SS-1412-AM	PEREZ DE SAN ROMAN LOPEZ DE ARBINA M. MI	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026293	0-4844788	7.500
VI-2636-U	PEREZ FREIRE EVA MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002142	0-4841190	5.000
SS-5768-U	PEREZ MARFIL ANA MARIA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	22-11-2000	E030208S1 2000026257	0-4844863	7.500
C-3724-BN	PLATERO LOPEZ DE TURISO ARANZAZU	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026658	0-4836238	5.000
C-3724-BN	PLATERO LOPEZ DE TURISO ARANZAZU	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026448	0-4839332	5.000
C-3724-BN	PLATERO LOPEZ DE TURISO ARANZAZU	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026388	0-4842189	5.000
VI-5469-P	PONCE MARTINEZ FLORENCIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026730	0-4838261	5.000
-0000-	PRECIADO IÑIGUEZ DE NANCLARES LUIS	ORD.LIMPIEZA ORD.MUN.17-	25-10-2000	E030209S1 2000024399	0-1344161	5.000
CC-2666-K	PULIDO ALCON RUBEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001971	0-4835257	5.000
VI-4678-M	QUINTANA FERNANDEZ DE LUCO MARIA EUGENIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026152	0-4844117	5.000
VI-9889-I	RAMOS TORRECILLA BEATRIZ	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001941	0-4835205	5.000
VI-9493-H	RASINES ORIVE DAVID	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	01-12-2000	E030212S1 2000002095	0-4839695	7.500
VI-9293-K	RECIO LUQUE JOSE RAFAEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026635	0-4839494	5.000
VI-8641-M	REGALADO DE LOS COBOS MARIA ISABEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026430	0-4843129	5.000
VI-2176-M	REGALADO MENDEZ LUIS DAVID	ART.91.2.C R.D.13/92, 17	29-10-2000	E030209S1 2000024154	0-1345693	15.000
BU-6259-O	RESCALVO GOMEZ ANTONIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026741	0-4838276	5.000
BU-6259-O	RESCALVO GOMEZ ANTONIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026672	0-4838760	5.000
BI-4099-BK	ROBLEDO SALAS JOSE MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026483	0-4838731	5.000
BI-5276-CC	ROBLES GUERRA MARIA CARMEN	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026737	0-4838272	5.000
SS-8789-AC	RODRIGUEZ AMUNARRIZ JOSE MARIA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	30-10-2000	E030209S1 2000024213	0-1346180	7.500
VI-6962-N	RODRIGUEZ COLMENERO MARIA ISABEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026697	0-4835626	5.000
VI-6962-N	RODRIGUEZ COLMENERO MARIA ISABEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026708	0-4838352	5.000
VI-3466-H	RODRIGUEZ FERNANDEZ ROSA MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026591	0-4836069	5.000
VI-1265-N	RODRIGUEZ IZQUIERDO SERGIO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	13-10-2000	E030209S1 2000024247	0-1347656	7.500
BI-1080-CB	ROLLAN MARTIN JESUS	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	22-11-2000	E030208S1 2000026198	0-4838074	7.500
VI-5912-T	ROMERO TALAVERA JOSE ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002010	0-4834547	5.000
SS-5783-AL	RONCO RODRIGO JUAN LUIS	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	23-11-2000	E030208S1 2000026363	0-4840261	7.500
Z-3120-BB	ROS LARRODE ANTONIO	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	31-10-2000	E030209S1 2000024323	0-1344757	7.500
VI-9020-F	RUBIO RODRIGUEZ DE YURRE JOAQUIN LUIS	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	29-10-2000	E030209S1 2000024169	0-1345774	7.500
VI-3408-E	RUIZ DE ARBULO MARTINEZ CESAR	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	17-11-2000	E030208S1 2000026765	0-4837857	7.500
VI-0331-T	RUIZ DE AZUA MURUA RUFINO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026401	0-4842168	5.000
VI-1242-N	RUIZ DE EGUINO AMIANO JOSE MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026747	0-4838291	5.000
VI-0915-I	RUIZ DE EGUINO ZUBILLAGA EVA	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	01-12-2000	E030212S1 2000002123	0-4839684	7.500

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-7346-T	RUIZ DE LARREA PEREZ MARIA DEL PILAR	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 200002068	0-4839827	5.000
M -5939-LH	RUIZ MARTINEZ ROSA MARIA	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026292	0-4844789	7.500
VI-9785-L	RUIZ MORONTA JOSEFA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	12-12-2000	E030209S1 2000024188	0-1302545	7.500
M -1047-SJ	RUIZ ORCAJO OSCAR JAVIER	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	16-11-2000	E030208S1 2000026557	0-4836263	7.500
VI-9860-V	SAENZ DE CAMARA DIAZ DE TEJADA MARIA YOL	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024434	0-1342594	7.500
VI-5088-L	SAENZ DE VALLUERCA ORTIZ DE ZARATE MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026682	0-4838779	5.000
-0060-BB	SAEZ DE ASTEASU LOPEZ DE ALDA MARIA PILA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026761	0-4837871	5.000
-0000-	SAEZ DE BURUAGA LOPEZ MARIA DE LAS NIEVE	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	25-10-2000	E030209S1 2000024442	0-1342501	7.500
VI-7926-U	SAEZ DE GORDOA ELIZONDO MARIA ESTIBALIZ	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026138	0-4844104	5.000
VI-0512-P	SAEZ DEL BURGO FERNANDEZ DE LARRINOA MAR	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001927	0-4837238	5.000
VI-4452-O	SAEZ DEL BURGO ORTIZ DE URBINA ANTONIO	ART.132.1 R.D.13/92, 17 EN	01-11-2000	E030209S1 2000024430	0-1342599	5.000
VI-4452-O	SAEZ DEL BURGO ORTIZ DE URBINA ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002075	0-4839805	5.000
BI-8274-CS	SALAN URRESTARAZU ALFONSO JOSE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001922	0-4837228	5.000
BI-8274-CS	SALAN URRESTARAZU ALFONSO JOSE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026423	0-4843111	5.000
VI-7581-N	SANCHEZ ARROYO JOSE MARIA	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026163	0-4844121	7.500
VI-5692-L	SANCHEZ GARROSA CONCEPCION	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026157	0-4844129	5.000
VI-6782-S	SANCHEZ GONZALEZ ANA ROSA	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	17-11-2000	E030208S1 2000026726	0-4837907	7.500
VI-9419-M	SANCHEZ HERNANDEZ RUFINA	ART.91.2.K R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026488	0-4838742	25.000
BI-8196-Y	SANCHEZ MARTINEZ RAMON	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	07-11-2000	E030212S1 2000001984	0-4835213	7.500
VI-1376-Y	SANCHEZ SUSAEETA JUAN CARLOS	ART.94.1 C RD.13/92, 17 E	30-10-2000	E030209S1 2000024197	0-1307923	7.500
VI-5668-Y	SANTANDER MARTINEZ VICENTE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026418	0-4843103	5.000
VI-9983-T	SANTOS BAIGORRI JOSE MARIA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002089	0-4839694	5.000
VI-7249-X	SANTOS HERRERA MERCEDES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002140	0-4838047	5.000
VI-7249-X	SANTOS HERRERA MERCEDES	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026345	0-4842960	7.500
VI-0274-X	SARACIBAR OYON MARIA NIEVES	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026607	0-4839372	7.500
BU-2261-X	SARACIBAR URCELAY VIRGINIA	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024345	0-1342579	7.500
BI-5613-AX	SAUCA ARETA MARIA ISABEL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	31-10-2000	E030209S1 2000024321	0-1346181	7.500
BI-5613-AX	SAUCA ARETA MARIA ISABEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026233	0-4844878	5.000
VI-9021-N	SEGOVIA LACHICA YOLANDA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026514	0-4836182	5.000
VI-9021-N	SEGOVIA LACHICA YOLANDA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026246	0-4844872	5.000
VI-8668-W	SEGOVIA RODRIGUEZ MIGUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026597	0-4836078	5.000
VI-8668-W	SEGOVIA RODRIGUEZ MIGUEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026076	0-4841180	5.000
BI-1875-CK	SERRANO IGLESIAS MARIA JESUS	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	31-10-2000	E030209S1 2000024312	0-1345845	7.500
VI-9399-W	SEVILLA MATEOS LEONARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026624	0-4838243	5.000
NA-5095-Y	SILVA SEJO JOSEBA	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	23-11-2000	E030208S1 2000026382	0-4842234	7.500
Z -8903-AG	SINES LAFUENTE MARIA MERCEDES	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026376	0-4842227	5.000
VI-2659-I	SOARES RIBEIRO MARIA ISABEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001949	0-4835223	5.000
VI-9007-T	SOJO PLAZAOLA ENDIKA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026308	0-4840426	5.000
VI-5980-M	SOTO MACHO ALFONSO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026759	0-4837867	5.000
VI-5980-M	SOTO MACHO ALFONSO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026386	0-4842192	5.000
LO-6143-K	SUEZA PEREZ IKER	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024349	0-1342575	7.500
VI-3358-M	SUSO CERECEDA ISABEL	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	25-10-2000	E030209S1 2000024265	0-1347685	7.500
VI-0968-T	TAVAREZ QUINTANA JOSE	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	17-11-2000	E030208S1 2000026768	0-4837860	7.500
VI-3440-N	TEJERO CORRAL JOSEBA ANDONI	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026704	0-4835645	5.000
VI-3440-N	TEJERO CORRAL JOSEBA ANDONI	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	23-11-2000	E030208S1 2000026343	0-4842958	7.500
VI-6057-T	TELLERIA LAMBARRI CARLOS AITOR	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026321	0-4840420	7.500
V -4894-GG	TELLEZ GOMEZ OSCAR	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026289	0-4844794	7.500
VI-4233-J	TORIL JUAREZ FRANCISCA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002002	0-4834529	5.000
VI-0119-Y	TOUMI TOUMI MUSTAPHA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026743	0-4838279	5.000
BI-7339-BH	UGALDE ELORZA MARIA ISABEL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026751	0-4838297	5.000
VI-8294-X	URALDE MANZANOS ENRIQUE CARMELO	ART.91.2.M R.D.13/92, 17	30-10-2000	E030209S1 2000024219	0-1344971	8.000
VI-6107-N	URBIZU PEREZ ICIAR	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024291	0-1344064	7.500
VI-7240-G	URIASTE GONZALEZ DE DURANA EUGENIO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	01-11-2000	E030209S1 2000024436	0-1342592	7.500
VI-0553-U	URIASTE ITURRATE EDUARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026545	0-4836139	5.000
VI-0553-U	URIASTE ITURRATE EDUARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026553	0-4836255	5.000
VI-0553-U	URIASTE ITURRATE EDUARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001937	0-4836399	5.000
VI-0553-U	URIASTE ITURRATE EDUARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026154	0-4844124	5.000
VI-2144-W	URRA MARTINEZ MIGUEL JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026519	0-4836188	5.000
VI-9059-J	URRUTIA GALLEGO SERGIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026403	0-4842169	5.000
VI-6057-S	URUEÑA CIFUENTES JESUS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026516	0-4836184	5.000
BU-0213-M	VADILLO VELASCO IRATXE	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002091	0-4840653	5.000
VI-4525-U	VALDERRAMA LAS HERAS MONICA	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026189	0-4838098	7.500
VI-1110-Y	VALLE SANCHEZ CARLOS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026280	0-4844787	5.000
VI-2982-U	VAQUERO BLANCO FERNANDO	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	11-12-2000	E030209S1 2000024190	0-1302513	7.500
M -6327-PG	VAZQUEZ FERNANDEZ MARIA PILAR	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026676	0-4838767	5.000
BI-5949-AU	VEGAS MUÑOZ IGOR	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	22-11-2000	E030208S1 2000026256	0-4844862	7.500
M -9995-LN	VEIGA TEIJIDO TOMAS	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001905	0-4832657	5.000
BI-6607-BD	VEIGA TEIJIDO TOMAS	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026315	0-4840442	7.500
VI-4417-V	VELASCO ROMO ANA MARIA	ART.94.1 C RD.13/92, 17 E	16-11-2000	E030208S1 2000026663	0-4839495	7.500
VI-4899-N	VELEZ BRAVO FRANCISCO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026223	0-4843055	5.000
VI-7915-L	VIÑUELA PRIETO MIGUEL ANGEL	ART.94.2.D R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024317	0-1348514	7.500
VI-8388-K	VIANA GARCIA CAMILO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	17-11-2000	E030208S1 2000026774	0-4838282	7.500
VI-8388-K	VIANA GARCIA CAMILO	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	22-11-2000	E030208S1 2000026323	0-4840412	7.500
VI-5760-L	VIANA PEREZ FRANCISCO	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	22-11-2000	E030208S1 2000026320	0-4840425	7.500
TF-1757-AW	VIEITES HERGUEDAS LEOPOLDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026227	0-4844889	5.000
VI-8072-N	VILLACORTA PEREZ MARIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026336	0-4842144	5.000
VI-4541-M	VILLANUEVA SAN VICENTE BLANCA	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	23-11-2000	E030208S1 2000026415	0-4842170	7.500
VI-0943-T	VILLATE ORIVE AITOR	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026561	0-4836260	7.500
VI-1987-X	VILLOREJO CHICO JOSE ANTONIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026482	0-4838730	5.000
VI-1922-O	ZABALETA URQUIOLA MARIA FRANCISCA	ART.91.2.C R.D.13/92, 17	30-10-2000	E030209S1 2000024194	0-1345973	15.000
VI-2215-H	ZABALLOS HERNANDEZ AMADOR	ART.94.2.D R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024324	0-1351642	7.500
VI-3472-J	ZANNOUTI ZANNOUTI ABDELQUHAD	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001988	0-4834505	5.000
LO-0769-M	ZAPATER UNCETA FRANCISCO JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026745	0-4838285	5.000
LO-0769-M	ZAPATER UNCETA FRANCISCO JAVIER	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026123	0-4844835	5.000
VI-1210-N	ZAZO MAYO ROSA	ART.132.1 R.D.13/92, 17 E	30-10-2000	E030209S1 2000024218	0-1344972	5.000

**VITORIA/GASTEIZ**

HAZIENDA, ONDARE ETA AURREKONTU SAILA

574

**Udal Ordenantzak edo trafikoko arauak haustearen ondorioz salatutako ibilgailuen titularrei arau-hausteen erantzule diren gidariak identifika ditzatela eskatzeko iragarkia.**

Udal Ordenantzak nahiz trafikokoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bideetako segurtasunari buruzko arauak hausteagatik salatuak izan direlarik adierazten diren ibilgailuak, eta, saiatu arren ezinezkoa gertatu delarik arau-hausteen erantzule diren gidariak identifika ditzatela eskatzea ibilgailuen titularrei, iragarki honen bidez eskatzen zaie hala egin dezatela, azaroaren 26ko Administrazio Publikoaren Erregimen Juridikoari eta Ohiko Prozedura Administrazioari buruzko 30/92 Legearen 59-4 eta 61. artikuluen arabera (92.11.27ko BOE).

Interesatuak jakin dezaten ematen da argitara, banan-banako jakinarazpenaren balioa izango duelarik. Bidean, honako hau jakinarazten zaie:

1.- Martxoaren 2ko 339/90 LEDaren 72. eta 79.1. artikuluetan xedatutako arauak (90.3.14ko BOE), hamabost laneguneko epea duzu, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera, arau-hausteen erantzule den gidaria identifika ditzatela; horretarako, arau-hausteen izen-deiturak, NAN zk. eta helbidea bidali beharko dituzu Udal Ertzaingoko Isunen Atalera (Agirrelanda kalea, 8), salaketa-orriaren zenbakia eta ibilgailuaren matrikula adierazita.

2.- Arau-hausteen erantzule den gidaria adierazitako epean identifika ez baduzu, edo eskatutako datuetakoren bat eman ez duzulako hura identifika ez badago, aipatutako LEDaren 72. artikuluan ibilgailuaren titularrari leporatzen dion erantzunkizuna izango duzu zure gain, jokabide hori hor-tsegite larritzat jotzen baita, eta 25.000 pezetako isunaz zigortu beharrezkotzat.

Vitoria/Gasteizen, 2001ko urtarrilaren 25a.- Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Saileko Zigorren Ataleko Burua, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-9387-X	AISLAMIENTOS ARMENDARIZ HOLTZA S.L.	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	01-12-2000	E030212S1 2000002079	0-4839825	7.500
VI-0677-P	ALMACENES ELECTRICOS LARREA S.A.	ART.91.2.H R.D.13/92, 17	01-11-2000	E030209S1 2000024359	0-1345700	15.000
VI-4325-X	BAIKOR ARRINTZI S.L.	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	22-11-2000	E030208S1 2000026127	0-4844846	7.500
VI-8152-U	BANSANDER DE LEASING S A	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000001994	0-4834514	5.000
VI-0405-W	BANSANDER DE LEASING S A	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	01-12-2000	E030212S1 2000002069	0-4839814	5.000
VI-0441-K	BUTAVI S.A.	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	07-11-2000	E030212S1 2000002037	0-4834554	5.000
SS-3532-AM	DATA S.L.	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026477	0-4838723	5.000
VA-1476-AF	DIEZ ARIAS SA	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026481	0-4838729	5.000
VI-3331-V	FRUTAS HERMANOS URIARTE S.L.	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026760	0-4837870	5.000
VI-4458-W	GAUR S.C.	ART.132 R.D.13/92, 17 ENE	29-10-2000	E030208S1 2000024158	0-1345698	7.500
VI-0888-W	GRAFICAS SANTAMARIA S.A.	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026593	0-4836075	5.000
VI-7857-P	HIERROS ROKEN S.L.	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	16-11-2000	E030208S1 2000026604	0-4839378	7.500
VI-2562-W	IRU-LAN S.C.	ART.94.2.D R.D.13/92, 17	31-10-2000	E030209S1 2000024339	0-1346070	7.500
Z-8445-AZ	MERNEKO S.A. CENTRO ZOOSANITARIO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026647	0-4836220	5.000
VI-2630-O	OSASUN KIROL S.A.	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026366	0-4842201	5.000
VI-1352-S	OSPE SC	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026502	0-4836157	5.000
VI-1352-S	OSPE SC	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	17-11-2000	E030208S1 2000026753	0-4837855	5.000
VI-9794-V	P L PRESSING S.L.	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026237	0-4844873	5.000
BU-5856-V	PAULINO URRUCHI SL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	23-11-2000	E030208S1 2000026351	0-4840278	5.000
VI-9848-X	RINGE SERVICIOS TECNICOS SOCIEDAD CIVIL	ART.94.2.A R.D.13/92, 17	30-10-2000	E030209S1 2000024198	0-1307924	7.500
VI-3612-X	RIO CARBOCO, SL	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026507	0-4836171	5.000
VI-1648-J	SANEAMIENTOS IZAN S.L.	ART.94.2.G R.D.13/92, 17 E	16-11-2000	E030208S1 2000026686	0-4838781	7.500
VI-2510-X	TALLERES ELECTRICOS JOLMA S.L.	ART.9.11.6 ORDENANZA, 20/	22-11-2000	E030208S1 2000026094	0-4840146	7.500
VI-2452-T	TRINOSA S.L.	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	16-11-2000	E030208S1 2000026550	0-4836149	5.000
BI-3010-CC	VIZCAYA PM SL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	16-11-2000	E030208S1 2000026629	0-4838228	7.500

**VITORIA/GASTEIZ**

HAZIENDA, ONDARE ETA AURREKONTU SAILA

578

**Udal Ordenantzak edo trafikoko arauak haustearen ondorioz abiarazitako hainbat dossier zigortzaile bertan beharra utzi eta artxibatze bidez ebazpen berri emateko iragarkia.**

Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariak, Alkateak 1997ko irailaren 26ko Dekretuaren bitartez bere gain utzitako aginpiez baliatzen.

**VITORIA-GASTEIZ**

DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE HACIENDA, PATRIMONIO Y PRESUPUESTOS

574

**Anuncio por el que se requiere a los titulares de vehículos que han sido denunciados por infracción a las ordenanzas municipales y/o a las normas sobre tráfico, circulación y seguridad vial, a fin de que identifiquen al conductor responsable de la infracción.**

Habiendo sido denunciados los vehículos que se relacionan, por infracciones a las Ordenanzas Municipales y/o a las normas sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial y habiendo sido intentado sin efecto el requerimiento para que los titulares de tales vehículos identificasen al conductor responsable de la infracción, de conformidad con lo establecido en los artículos 59-4 y 61 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. 27/11/92) se realiza el requerimiento mediante este anuncio.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual con las siguientes advertencias:

1.- De conformidad con lo dispuesto en los artículos 72 y 79.1 del RDL339/90, de 2 de marzo (B.O.E. de 14/3/90), dispone de un plazo de quince días hábiles contados a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio, para identificar al conductor responsable de la infracción, a cuyo efecto deberá remitir a la Unidad de Multas del Departamento Municipal de Protección Ciudadana (calle Aguirrelanda número 8), el nombre, apellidos, número de D.N.I. y domicilio del infractor, indicando, así mismo, el número de boletín de denuncia y matrícula del vehículo.

2.- En caso de que no se identifique al conductor responsable de la infracción en el plazo citado o en el supuesto de que la omisión de cualquiera de los datos requeridos impida su identificación, incurrirá en la responsabilidad que establece el artículo 72 del RDL citado para el titular del vehículo, al tipificar tal conducta como falta grave sancionada con multa de 25.000 pesetas.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.- El Jefe de la Unidad de Sanciones del Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuestos, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

**VITORIA-GASTEIZ**

DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE HACIENDA, PATRIMONIO Y PRESUPUESTOS

578

**Anuncio por el que se notifica la resolución de sobreseimiento y archivo de expedientes sancionadores incoados por infracción a las Ordenanzas Municipales y/o a las normas sobre tráfico, circulación y seguridad vial.**

Por resolución del Concejal Delegado del Area de Presidencia, por delegación del ilustrísimo señor Alcalde de fecha 26/9/97 se

turik, ondoren adierazten diren dossier zigortzaileei hasiera ematea ebatzi zuen, eta errugabetze-idazkiak aurkeztu zituzten interesatuek.

Dossier zigortzaileetan egindako jarduerak eta instruktoarek egindako ebazpen proposamenak ikusirik, Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariak, Alkateak 1999ko martxoaren 15eko Dekretuaren bitartez (99.4.9ko Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALEAN) bere gain utzitako aginpideaz baliaturik, eta martxoaren 2ko 339/90 LEDaren (90.3.14ko BOE) 7. eta 68. artikuluetan xedatutakoaren ildotik, adierazten diren dossier zigortzaileak bertan behera utzi eta artxibatzea erabaki zuen, eta, hortaz, isunak ez ezartzea.

Azaroaren 26ko Administrazio Publikoaren Erregimen Juridikoari eta Ohiko Prozedura Administrazioari buruzko 30/92 Legearen 59-4 eta 61. artikuluen arabera (92.11.27ko BOE), iragarki honen bidez gauzatu da jakinarazpena; izan ere, aipatutako dossier zigortzaileetan egokitutako ebazpenen berri eman nahi izan zaielarik interesatuei ezinezkoa gertatu baita.

Interesatuek jakin dezaten ematen da argitara, banan-banako jakinarazpenaren balioa izango duelarik.

Jakitera ematen diren ebazpenekin bukatutzat jotzen da administrazio-bidea. Hortaz, ondorengo errekursoak aurkeztu ahal izango dira horien kontra:

1.- Zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Vitoria/Gasteizko Administrazioarekiko Auzi-errekurtsoetarako Epaitegian, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuko den bi hilabeteko epean.

2.- Aukeran, berraztertze errekurtsua, Alkate jaunaren aurrean, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuko den hilabeteko epean, eta errekurtsu horren berariazko nahiz ustezko ebazpenaren kontra, berriz, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Vitoria/Gasteizko Administrazioarekiko auzitarako Epaitegiaren aurrean; ezeste ebazpena berariazkoa baldin bada, hura jakinarazten den egunaren biharamunetik kontatuko den bi hilabeteko epean, eta ezeste ebazpena ustezkoa baldin bada, berriz, sei hilabeteko epean.

3.- Egokituzat jotzen den eta bidezko den beste edozein errekurtsu.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 25a.- Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Saileko Zigorren Ataleko Burua, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

resolvió incoar los expedientes sancionadores que se reseñan, presentándose por los interesados escrito de descargo.

Vistas las actuaciones practicadas en los expedientes sancionadores y el contenido de la propuesta de resolución formulada por el instructor, el Concejal Delegado del Area de Presidencia, por delegación del ilustrísimo señor Alcalde (Decreto de delegación de fecha 1/9/99-BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava de 10/9/99), de conformidad con lo establecido en los artículos 7 y 68 del RDL 339/90, de 2 de marzo (B.O.E. de 14/3/90) resolvió el sobreseimiento y archivo de los expedientes sancionadores que al pie se reseñan, sin imponer, en consecuencia, ninguna sanción.

De conformidad con lo establecido en los artículos 59-4 y 61 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. 27/11/92) se realiza la notificación mediante este anuncio al haberse intentado sin efecto la notificación de las resoluciones recaídas en los expedientes sancionadores relacionados.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual.

Las resoluciones que se notifican ponen fin a la vía administrativa por lo que, frente a las mismas, podrán interponerse los siguientes recursos:

1.- Directamente, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio.

2.- Con carácter potestativo, recurso de reposición ante el ilustrísimo señor Alcalde, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio y, contra la resolución expresa o presunta de este recurso, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Vitoria-Gasteiz en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de la notificación de la resolución de desestimación del recurso o en el plazo de seis meses a contar desde el día siguiente a aquél en que se produzca la desestimación presunta del recurso, respectivamente.

3.- Cualquier otro recurso que se estime pertinente y resulte procedente.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.- El Jefe de la Unidad de Sanciones del Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuestos, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-5735-P	ANGULO BERMEO ALBERTO	ART.91.2.I R.D.13/92, 17	23-09-2000	E030209S1 2000021234	0-1352938	8.000
VI-7404-V	BESGA BEJARANO RAUL	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	02-10-2000	E030209S1 2000022187	0-1343186	7.500
LO-1562-L	BORJA JIMENEZ JOSE ANTONIO	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	26-04-1999	E030206S1 1999011932	0-1452064	7.500
VI-3344-Y	COCA RAMIREZ JESUS	ART.94.2.E R.D.13/92, 17	14-09-2000	E030212S1 2000000063	0-1355135	7.500
VI-8506-W	ESPARZA ECHARRI RICARDO	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	05-09-2000	E030208S1 2000020185	0-4804725	5.000
VI-4048-W	FAIDO GARCIA DE EULATE ORLANDO	ART.94.2.D R.D.13/92, 17	05-04-1999	E030206S1 1999010169	0-1299122	7.500
VI-7464-T	GUEVARA LAJO JON	ART.91.2.H R.D.13/92, 17	07-06-2000	E030209S1 2000015172	0-1504460	15.000
VI-6784-K	LAZCOZ BAIGORRI JESUS MARIA	ART.91.2.C R.D.13/92, 17	04-05-1999	E030206S1 1999013211	1-1274142	15.000
SS-8875-T	PECIÑA OLANO OLGA	ART.9.11.7 ORDENANZA 20/1	09-10-2000	E030209S1 2000022900	0-1348231	7.500
VI-3391-V	PEREZ IRATXETA RAUL	ART.94.1 C RD.13/92, 17 E	03-05-1999	E030206S1 1999012794	1-1260247	7.500
VI-7268-G	SALAZAR MARTIN EDURNE	R.G.C.-ART.50	03-11-2000	E030209S1 2000022936	0-077000446	17.000
VI-9383-V	ULLIBARRI GONZALEZ DE SARRALDE MARIA LUI	ART.10.10.1 ORDENANZA 20/	14-09-2000	E030208S1 2000021717	1-4812922	5.000
M-7870-UJ	VICARIO CIRUELA JOSE	ART.56.3 R.D.13/92, 17 EN	27-09-2000	E030209S1 2000021408	0-1280485	15.000

### VITORIA/GASTEIZ

HAZIENDA, ONDARE ETA  
AURREKONTU SAILA

583

**Udal ordenantzak edo trafikoari, zirkulazioari eta bideetako segurtasunari buruzko arauak haustearen ondorioz abiarazitako dossier zigortzaileetan egokitutako ebazpen-proposamenen berri emateko iragarkia**

Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariak, Alkateak 1997ko irailaren 26ko Dekretuaren bitartez bere gain utzitako aginpideaz baliaturik, aurrerago zehazten diren dossier zigortzaileak abiaraztea ebatzi zuen, eta interesatuek errugabetze-idazkiak aurkeztu zituzten, baita zigor gisa ordaindutako diru-kopurua itzultzeko eskatu ere.

Dossier zigortzaileen instruktoarek, otsailaren 25eko 320/94 EDaren 13-2. artikuluan xedatutakoa beteaz (94.4.21eko BOE), eta egindako alegazioak eta bildutako informazioa aztertu ondoren, aurkeztutako errugabetze-idazkiak ezetsi eta eskatutako diru-itzultzeak bidezko ez direla adieraztea proposatu zion Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariari.

### VITORIA-GASTEIZ

DEPARTAMENTO MUNICIPAL DE HACIENDA,  
PATRIMONIO Y PRESUPUESTOS

583

**Anuncio por el que se notifican las propuestas de resolución recaídas en expedientes sancionadores incoados por infracción a las ordenanzas municipales y/o a las normas sobre tráfico, circulación y seguridad vial.**

Por resolución del Concejal Delegado del Area de Presidencia, por delegación del ilustrísimo señor Alcalde de fecha 26/9/97 se resolvió incoar los expedientes sancionadores que al pie se reseñan, presentándose por los interesados escrito de descargo en solicitud de devolución de la cantidad abonada en concepto de sanción.

El Instructor de los expedientes sancionadores, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13-2 del RD 320/94, de 25 de febrero (B.O.E. 21/4/94), una vez examinadas las alegaciones formuladas y la información practicada, propuso al Concejal Delegado del Area de Presidencia la desestimación de los escritos de descargo presentados y la no procedencia de la devolución solicitada.

Azaroaren 26ko Herri Administrazioen Errejimen Juridikoari eta Ohiko Administrazio Prozedurari buruzko 30/92 Legearen 59-4 eta 61. artikuluen arabera (92/11/27ko BOE), iragarki honen bidez gauzatzen da jakinarazpena; izan ere, zerrendan adierazitako dossier zigortzaileetan egokitutako ebazpen-proposamenen berri eman nahi izan zaielarik ezinezkoa gertatu baita.

Interesatuak jakin dezaten ematen da argitara, banan-banako jakinarazpenaren balioa izan dezan. Bidenabar, honako hau jakinarazten zaie:

1.- ALEGAZIO IDAZKIA: Hamar laneguneko epean, iragarki hau argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuta, bidezkotzat dituzten alegazioak aurkeztu ahal izango dituzte interesatuak, otsailaren 25eko 320/94 EDaren 13.2. artikuluan xedatutakoaren arabera, baita egokitzat jotzen dituzten agiriak erantsi ere. Alegazio-idazkia azaroaren 26ko 30/92 Legearen 38.4 artikuluan (92.11.27ko BOE) aipatzen direnen arteko edozein erregistro edo bulegotan aurkeztu beharko da, edo bertara postaz bidali. Hala ere, gauzak bizkorrago joan daitezzen, hobe da, aukeran, Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Sailera edo Udaletxeko Argibide eta Erregistro Bulegora (Espainia plaza, z/g) eraman edo bidaltzea. Lehendakaritza Arloko zinegotzi ordezkariak ebatziko du bidezko dena, Alkateak 1999ko martxoaren 15eko Dekretuaren bitartez (99.4.9ko Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALa) bere gain utzitako aginpidez baliaturik.

2.- DOSIERRA AZTERTZEA: Ediktu hau Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALaren argitaratzen den egunaren biharamunetik kontatuta, hamar laneguneko epean aztertu ahal izango dituzte dossier zigortzaileak interesatuak Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Saileko Zigorren Atalean (Agirrelanakalea, 8), zuzenean nahiz azaroaren 26ko 30/92 Legearen 32. artikuluan eskatzen diren betekizunak betetzen dituzten ordezkarien bitartez.

Vitoria/Gasteizen, 2001eko urtarrilaren 25a.- Udaleko Hazienda, Ondare eta Aurrekontu Saileko Zigorren Ataleko Burua, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

De conformidad con lo establecido en los artículos 59-4 y 61 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. 27/11/92) se realiza la notificación mediante este anuncio al haberse intentado sin efecto la notificación de las propuestas de resolución recaídas en los expedientes sancionadores relacionados.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados a quienes debe servir de notificación individual con las siguientes advertencias:

1.- ALEGACIONES: En el plazo de diez días hábiles contados a partir del día siguiente al de la publicación de este anuncio, los interesados podrán formular, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 13-2 del RD 320/94, de 25 de febrero, las alegaciones que estimen pertinentes y acompañar los documentos que se consideren oportunos. El escrito de alegaciones será presentado o remitido a cualquiera de los Registros u Oficinas a que hace referencia el artículo 38-4 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre (B.O.E. 27/11/92), y preferentemente, por razones de mayor agilidad, al Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuesto o al Negociado de Información y Registro del Ayuntamiento (Plaza de España s/n). El Concejal Delegado del Área de Presidencia, por delegación del ilustrísimo señor Alcalde (Decreto de delegación de fecha 1/9/99-BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava de 10/9/99) resolverá lo que proceda.

2.- VISTA DEL EXPEDIENTE: En el plazo de diez días hábiles contados a partir del día siguiente al de la publicación de este anuncio, los interesados, directamente o por medio de representante que reúna los requisitos exigidos en el artículo 32 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, podrán examinar el correspondiente expediente sancionador en la Unidad de Multas del Departamento de Hacienda, Patrimonio y Presupuesto.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.- El Jefe de la Unidad de Sanciones del Departamento Municipal de Hacienda, Patrimonio y Presupuestos, JOSE ANTONIO TORRES FERNANDEZ.

MATRIKULA MATRICULA	TITULARRA TITULAR	AGINDUA PRECEPTO	SALAK.DATA FECHA DEN.	ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	ALDIZ.ERFZ. REF./BOL.	ZENBAT. IMPORTE
VI-5850-V	CUESTA GONZALEZ ALFONSO	ART.94.2.G R.D13/92, 17 E	04-10-2000	E030209S1 2000021514	0-4818261	3.750
VI-2896-T	FERNANDEZ RAMOS MARIA ESTHER	ART.91.2.H R.D.13/92, 17	18-07-2000	E030209S1 2000019343	0-1352863	7.500
BU-5571-S	IBANEZ GARCIA JULIAN ENRIQUE	ART.91.2.H R.D.13/92, 17	13-11-2000	E030209S1 2000023312	1-1303680	7.500

ZAMBRANA

531

Arabako Lurralde Historikoaren ALDIZKARI OFIZIALaren 2001eko urtarrilaren 19ko 8 zenbakiko alean argitaratutako iragarkian akatsa atzeman da; 2001eko Aurrekontu Arrunta onartzeari buruzkoa da iragarki hori, eta honen bidez, dagokion zuzenketa egiten da:

Ondokoa dion lekuan: "GASTUEN EGOERA" - "I.- Langiletan egindako gastuak 3.365.044 pezeta."

Hau esan behar du: "GASTUEN EGOERA.- "I.- Langiletan egindako gastuak 13.365.044 pezeta."

Vitoria-Gasteiz, 2001eko urtarrilaren 25a.- Administrazio Kudeaketa Zerbitzuko burua, EMILIO ORTIZ PALACIOS.

ZUIA

508

Iragarkia

Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga, Zerbitzu Publikoak ematearen eta jarduerak burutzearen Tasak (2.- Zabor-bilketa Zerbitzua eta 4.- Udalaren Musika Eskola deritzen idazpuruak) eta zerbitzuak ematearen edo jarduerak burutzearen Prezio Publikoak (1.- Udal-igerelekuak deritzon idazpuruak) arautzen dituzten ordenantzen zati batzuen aldaketak behin betiko onartzea. Hona non argitaratzen den onartutako testu osoa:

ZAMBRANA

531

Advertido error en el texto publicado en el número 8 del BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, de fecha 19 de enero de 2001, del anuncio relativo a la aprobación definitiva del Presupuesto Ordinario de 2001, se procede a efectuar la oportuna rectificación:

Donde dice en el primer párrafo ESTADO DE GASTOS.- "I.- Gastos de Personal 3.365.044 pesetas."

Debe decir: "ESTADO DE GASTOS.- "I.- Gastos de Personal 13.365.044 pesetas".

Vitoria-Gasteiz, a 25 de enero de 2001.- El Jefe del Servicio de Gestión Administrativa, EMILIO ORTIZ PALACIOS.

ZUIA

508

Anuncio

No habiéndose presentado reclamación alguna a los expedientes de modificación parcial de las Ordenanzas reguladoras del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras, de las Tasas por prestación de servicios públicos y realización de actividades en sus epígrafes 2.- Servicio de Recogida de Basuras y 4.- Escuela Municipal de Música y de la de los Precios públicos por prestación de servicios o realización de actividades Epígrafe 1.- Piscinas Municipales, quedan aprobadas definitivamente, publicándose a continuación el texto integro aprobado:

**ERAIKUNTZA, INSTALAZIO ETA OBREN GAINENKO ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA.**

Ondoko artikulua hau gehitzen da:

5bis artikulua: salbuetsi egingo dira zergatik:

a) Edozein eraikuntza, instalazio edo obra egitea, Estatuaren, Autonomi Erkidegoen, Lurralde Historikoen edo Toki Erakundeen jabetzakoa (berez zergaren pekoa), zuzen-zuzenean errepidetarako, trenbidetarako, aireportutarako, obra hidraulikoetarako edo biztanle-guneen eta beren hondakin-uren saneamendurako erabiliko dena, nahiz eta horien kudeaketa Erakunde Autonomoen bitartez egin, dela inbertsio berriko obra edo dela zainketakoa.

b) Edozein eraikuntza, instalazio edo obra egitea, Arabako Lurralde Historikoko Kontzejuen jabetzakoa, zerbitzu edo erabilera publikotarakoa.

**ZERBITZU PUBLIKOAK EMATEAREN ETA JARDUERAK BURUTZEAREN TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.****Eranskina**

2.- Zabor-bilketa Zerbitzua:

Etxebizitzak: 4.972

Profesionalen lokalak: 4.972

Dendak: 9.934

**ZERBITZU-LEKUAK**

Altube ostatua: 433.526

Guardia Zibilaren Kuartela: 39.732

Pauldarrak: 59.598

Lanbide Heziketako Institutua: 11.902

Karmeldarrak: 11.902

Zahar-egoitza: 11.902

Karitateko ahizpak: 11.902

Zarateko karmeldarrak: 11.902

Markinako abade-etxea: 11.902

Sarriako aterpetxea: 11.902

**OSTALARITZA-KIROLAK**

Txokoak: 13.916

Jatetxeak, sardexka 1ekoak: 23.848

Jatetxeak, sardexka 2koak: 29.800

Hotela: 12.222

Tabernak: 13.916

Kirol-eremuak: 59.598

Ostatua - Landa-turismoa: 12.222

**INDUSTRIA**

3 eta 6 langile bitartekoak: 5.226

7 eta 15 langile bitartekoak: 12.364

101 eta 250 langile bitartekoak: 24.024

4.- Udalaren Musika Eskola:

- solfeoa: 1.200 pezeta hilabeteko/7.21 euro.

- Musika-tresnak: 1.700 pezeta hilabeteko/10,21 euro.

**ZERBITZUAK EMATEAREN ETA JARDUERAK BURUTZEAREN PREZIO PUBLIKOAK****Eranskina**

1.- Udalaren Kirol-instalazioak:

1.1.- Udal-igerilekuak:

1.- Igerilekurako sarrera, goiz edo arratsaldean:

a) 14 urtetik gorakoak: 500 pezeta/3 euro

b) 14 urtetik beherakoak (14 urtekoak barne): 250 pezeta/1,50 euro

2.- Goiz eta arratsaldeko denboraldiko abonoarekin sartzea:

- Zuiako Udalean erroldaratutako pertsonentzako familia-abonoa: 7.500 pezeta/45,07 euro.

**ORDENANZA REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, INSTALACIONES Y OBRAS.**

Se añade el siguiente artículo:

Artículo 5 bis: Estarán exentas del impuesto:

a) La realización de cualquier construcción, instalación u obra de la que sean dueños el Estado, las Comunidades Autónomas, los Territorios Históricos o las Entidades Locales, que estando sujetas al mismo, vayan a ser directamente destinadas a carreteras, ferrocarriles, aeropuertos, obras hidráulicas, saneamiento de poblaciones y de sus aguas residuales, aunque su gestión se lleve a cabo por Organismos Autónomos, tanto si se trata de obras de inversión nueva como de conservación.

b) La realización de cualquier construcción, instalación u obra de la que sean dueños los Concejos del Territorio Histórico de Alava cuyo destino sea el servicio o uso público.

**ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES****Anexo**

2.- Servicio de Recogida de Basuras:

Viviendas: 4.972

Locales profesionales: 4.972

Comercios: 9.934

**LOCALES DE SERVICIOS**

Hostal Altube: 433.536

Cuartel de la Guardia Civil: 39.732

Padres Paules: 59.598

Instituto de F. Profesional: 11.902

MM. Carmelitas: 11.902

Residencia de Ancianos: 11.902

HH. de la Caridad (Viejo): 11.902

Carmelitas de Zárate: 11.902

Casa Cural de Markina: 11.902

Albergue de Sarriá: 11.902

**HOSTELERIA - DEPORTES**

Txokos: 13.916

Restaurantes 1 tenedor: 23.848

Restaurantes 2 tenedores: 29.800

Hotel: 12.222

Bares: 13.916

Zonas deportivas: 59.598

Hospedería - Agroturismo: 12.222

**INDUSTRIA**

De 3 a 6 obreros: 5.226

De 7 a 15 obreros: 12.364

De 101 a 250 obreros: 24.024

4.- Escuela Municipal de Música:

- Solfeo: 1.200 pesetas/mes/7.21 euros

- Clases de instrumento: 1.700 pesetas/mes/10,21 euros

**ORDENANZA REGULADORA DE PRECIOS PÚBLICOS POR PRESTACIÓN SERVICIOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES****Anexo**

1.- Instalaciones deportivas municipales:

1.1.- Piscinas municipales:

1.- Entrada en el recinto mañana o tarde:

a) Persona mayor de 14 años: 500 pesetas/3 euros

b) Persona menor de 14 años (inclusive): 250 pesetas/1,50 euros

2.- Entrada con abono para mañana y tarde, de temporada:

- Abono familiar para personas empadronadas en el Municipio de Zuia: 7.500 pesetas/45,07 euros

- Zuiako Udalean erroldaratutako pertsonentzako banakako abonoa:

- 14 urtetik gorakoak: 3.000 pezeta/18,03 euro

- 14 urtetik beherakoak (14 urtekoak barne): 1.500 pezeta/ 9,01 euro.

- Zuiako Udalean erroldaratu gabeko pertsonentzako familia-abonoa: 11.500 pezeta/69,11 euro.

- Zuiako Udalean erroldaratu gabeko pertsonentzako banakako abonoa:

- 14 urtetik gorakoak: 4.500 pezeta/27,04 euro.

- 14 urtetik beherakoak (14 urtekoak barne): 2.500 pezeta /15,02 euro.

Murgia, 2001eko urtarrilaren 19a. - Alkate-udalburua, JOSÉ M<sup>a</sup> IBAÑEZ DE ELEJALDE LOYO.

- Abono individual para personas empadronadas en el Municipio de Zuia:

- Persona mayor de 14 años: 3.000 pesetas/18,03 euros

- Persona menor de 14 años (inclusive): 1.500 pesetas/9,01 euros

- Abono familiar para personas no empadronadas en el Municipio de Zuia: 11.500 pesetas/69,11 euros

- Abono individual para personas no empadronadas en el Municipio de Zuia:

- Persona mayor de 14 años: 4.500 pesetas/27,04 euros

- Persona menor de 14 años (inclusive): 2.500 pesetas/15,02 euros

En Murguía, a 19 de enero de 2001. - El Alcalde-Presidente, JOSÉ M<sup>a</sup> IBAÑEZ DE ELEJALDE LOYO.



## BESTE ADMINISTRAZIO PUBLIKOAK OTRAS ADMINISTRACIONES PUBLICAS



### Euskal Autonomia Administrazioa

#### EUSKO JAURLARITZA

##### KULTURA SAILA

537

273/2000 DEKRETUA, abenduaren 19koa, I. Eranskinean zerrendatutako erretaulak, banan-banan, Monumentu izendapenez, Kultura Ondasun deklaritzen dituen.

Euskal Autonomia Erkidegoak, Konstituzioko 148.1.16 eta Estatutuko 10.19 artikuluen babesean, eskumen osoa bereganatu zuen Kultura Ondarearen gaiari dagokionez. Aipaturiko eskumen horretaz baliatuz, uztailaren 3ko Euskal Kultura Ondareari buruzko 7/1990 Legea onartu zen, kultura-interesa duten Euskal Autonomia Erkidegoko ondasunak deklaratzeko prozedurak arautzen dituena.

1999ko abenduaren 13ko Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordearen Ebazpenaren bitartez, 1999ko abenduaren 23ko EHAAn argitaratua, I. Eranskinean zerrendatutako erretaulak, banan-banan, Monumentu izendapenez, Kultura Ondasun deklaratzeko prozedurari hasiera ematea ebatzi zen.

Aipatu espedientearen jendeari ezagutzera emateko eta egoki irizten diren alegazioak aurkez daitezten jendaurrean jarri eta interesdunei entzuteko izapidetzaren baitan, Hernaniko San Juan Bataiatzailearen Elizako parrokoa den Manuel Odriozola jaunak aurkeztutako alegazio idatzi bati eman zaio sarrera. Adierazitako idatzia, egun indarrean dagoen legeriaren arabera era egokian eta epe barruan aurkeztu denez, izapidetzeko onartua izan da.

Izapidetzeko onartutako alegazio idatziak bi alegazio ditu. Lehenengoan II. Eranskinean Hernaniko San Juan Bataiatzailearen Parrokia Eliza deskribatzerakoan egindako hutsa zuzentzea eskatzen da; deskribapenean erretaularen lehen ataleko Kalearteetan San Pablo, San Andres eta Santiago daudela adierazten da, laugarren apostolua falta delarik, San Pedro. Bigarren alegazioan, Erretaula Nagusiaren deskribapenaren testu berari dagokionez, errematezko atalaren erdiko kalean ez dela "Igokundea" gaia aurkezten dio, "Jaunaren Antzaldaketa" baizik.

Alegazioak baloratu ondoren, biak hartu dira kontuan. Ondorioz, aipatu hutsunea eta akatsa zuzendu egin dira, San Pedro Apostolua aipatuz eta "Igokundea"ren ordez "Jaunaren Antzaldaketa" jarritz. Ebazpena espedientearen dauden txostenetan arrazoitu da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 89.5 artikulua ezartzen duenaren arabera.

Hori dela-eta, uztailaren 3ko Euskal Kultura Ondarearen 7/1990 Legearen 11.1. eta 12. artikuluetan ezarritakoarekin bat, Kultura Ondarearen Zentroko Zerbitzu Teknikoek egindako aldeko txostena ikusirik, 2000ko ren eko bilkuran Jaurlaritzaren Kontseiluak aztertu

### Administración Autónoma Vasca

#### GOBIERNO VASCO

##### DEPARTAMENTO DE CULTURA

537

DECRETO 273/2000, de 19 de diciembre, por el que se califica como Bien Cultural, con la categoría de Monumento, cada uno de los retablos que se relacionan en el Anexo I.

La Comunidad Autónoma del País Vasco, al amparo del artículo 148.1.16 de la Constitución y a tenor del artículo 10.19 del Estatuto de Autonomía, asumió la competencia exclusiva en materia de Patrimonio Cultural. En ejercicio de la competencia exclusiva asumida en materia de Patrimonio Cultural, se aprueba la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco.

Mediante Resolución de 13 de diciembre de 1999, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, publicada en el BOPV número 244 de 23 de diciembre de 1999, se acuerda incoar expediente de declaración como Bien Cultural Calificado con la categoría de Monumento a favor de cada uno de los retablos relacionados en el Anexo I.

Sometido dicho expediente a los trámites de información pública y de audiencia a los interesados, a fin de que se de a conocer el expediente y se presenten cuantas alegaciones se estimen oportunas se ha dado entrada a un escrito de alegaciones presentado por parte de D. Manuel Odriozola, párroco de la Iglesia San Juan Bautista de Hernani Gipuzkoa. El citado escrito, presentado en forma y plazo establecidos al efecto en base a la normativa vigente, se admitió a trámite.

El contenido del escrito de alegaciones admitido a trámite consta de dos alegaciones. En la primera se solicita que se subsane la omisión en la que se ha incurrido al redactar en la descripción del Anexo II sobre el Retablo Mayor de la Iglesia Parroquial San Juan Bautista de Hernani; en dicha descripción se indica que en las entrecalles del primer cuerpo del retablo se ubican las figuras de los apóstoles San Pablo, San Andrés y Santiago, faltando el cuarto apóstol, San Pedro. En la segunda alegación, referente al mismo texto de la descripción del Retablo Mayor, se alude a que en la calle central del cuerpo de remate no se representa el tema de la "Ascensión", sino el relieve de la "Transfiguración del Señor".

Valoradas dichas alegaciones, ambas se han tomado en consideración, por lo que se procede a la subsanación de la subsiguiente omisión y error respectivamente, incluyendo la mención al apóstol San Pedro y modificando la mención al tema de la "Ascensión" por el de la "Transfiguración del Señor". Dicha consideración se efectúa en base a los informes obrantes en el expediente a los que se remite como motivación a la resolución, según lo dispuesto en el artículo 89.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

En su virtud, de conformidad con lo establecido en los artículos 11.1 y 12 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, visto el informe favorable de los Servicios Técnicos del Centro de Patrimonio Cultural, a propuesta de la Consejera de Cultura y pre-



eta onetsi eta Kultura sailburuaren proposamena kontuan harturik, honako hau

#### XEDATU DUT:

1. artikulua.- I. Eranskinean zerrendatutako Euskal Autonomia Erkidegoan dauden erretaulak, banan-banan, Monumentu izendapenaz, Sailkatutako Kultura Ondasun deklaratzeko, Hernaniko San Juan Bataiatzailearen Elizako parroko den Manuel Odriozola jaunak 2000ko urtarrilaren 19an aurkeztutako alegazioak kontuan hartuz, Kultura Ondarearen Zentroko Zerbitzu Teknikoaren txostenetan garatutako arrazoibideen arabera.

2. artikulua.- Indarrean dagoen Kultura Ondareari buruzko legeak aurreikusten dituen ondorioetarako sailkatutako ondasun bakoitzaren deskripzio formal eta mugapena egitea, Dekretu honen II. Eranskinean agertzen den moduan.

3. artikulua.- Dekretu honen III. Eranskinean agertzen den babes-araubidea onestea, I. Eranskinean zerrendatutako erretaula guztientzat.

#### XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.- Kultura Sailak I. Eranskineko ondasun bakoitza Euskal Kultura Ondarearen Zentruari atxikitutako Kalifikatutako Kultura Ondasunen Erroldan inskribatuko du.

Bigarrena.- Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialetan argitaratzea, jende guztiak horren berri izan dezan.

#### ALDIBATERAKO XEDAPENA

II. Eranskinean deskribatu eta mugapetu diren elementuetan egin behar diren lanek dagokien Foru Aldundiko organo eskudunen baimena beharko dute.

#### AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.- Administrazio-bidea amaitzen duen Dekretu honen aurka, interesdunek aukerako berraztertze errekurtsoa jar diezaiokete Gobernu Kontseiluari hilabeteko epean, edo, bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Herriko Auzitegi Nagusiko administrazioarekiko auzietarako salari, Dekretu hau argitaratzen edo jakinarazten den egunaren biharamunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Bigarrena.- Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2000ko abenduaren 19an.- Lehendakaria, JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.- Kultura sailburua, M.<sup>a</sup> CARMEN GARMENDIA LASA.

### I. Eranskina

#### ERRETAULEN ZERRENDA

##### - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOA

ERRETAULA; LEKUA; HERRIA

Ama Birjinaren Poliptikoa; Santiago parrokia-eliza; Ihurre VITORIA-GASTEIZ

Erretaula nagusia; San Juan Bataiatzailea parrokia-eliza; Aspuru DONEMILIAGA

Erretaula nagusia; San Bartolome parrokia-eliza; Olano ZIGOITIA

Erretaula nagusia; La Encinako santutegia; ARTZINIEGA

Erretaula nagusia; Andre Mariaren Jasokundea parrokia-eliza; BILAR

Izen Eztiko Santa Mariaren erretaula; Santa Maria katedrala; VITORIA-GASTEIZ

Jasokundeko erretaula nagusia; Eskolunbeko santutegia; Katadiano. KUARTANGO

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; PEÑACERRADA-URIZAHARRA

Erretaula nagusia; Andre Maria Jasokundea parrokia-eliza; Subilana Morillas. RIBERA ALTA

Erretaula nagusia; San Pedro parrokia-eliza; Morillas RIBERA ALTA

Erretaula nagusia; San Azisklo eta Santa Viktoria parrokia-eliza; LANTZIEGO

Erretaula nagusia; San Martin parrokia-eliza; Estabelu. ARMIÑON

via deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 19 de diciembre de 2000,

#### DISPONGO:

Artículo 1.- Declarar como Bien Cultural Calificado con la categoría de Monumento, a favor de cada uno de los retablos relacionados en el Anexo I sites en la Comunidad Autónoma del País Vasco estimando las alegaciones presentadas en fecha de 19 de enero de 2000 por D. Manuel Odriozola, Párroco de la Iglesia San Juan Bautista de Hernani, en base a la motivación desarrollada en los informes de los Servicios Técnicos del Centro de Patrimonio Cultural.

Artículo 2.- Proceder a la Descripción formal y delimitación de cada uno de los bienes calificados a los efectos que la vigente legislación sobre Patrimonio Cultural prevé, en los términos expresados en el Anexo II del presente Decreto.

Artículo 3.- Aprobar el Régimen de Protección común a todos los retablos relacionados en el Anexo I, que se establece en el Anexo III del presente Decreto.

#### DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.- Por el Departamento de Cultura cada uno de los bienes del Anexo I se inscribirá en el Registro de Bienes Culturales Calificados, adscrito al Centro de Patrimonio Cultural Vasco.

Segunda.- Publíquese el presente Decreto en el Boletín Oficial del País Vasco y en los Boletines Oficiales de los Territorios Históricos de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa, para su general conocimiento.

#### DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Las intervenciones que deban realizarse sobre los elementos descritos y delimitados en el Anexo II quedarán sujetas a la autorización de los órganos competentes de la Diputación Foral.

#### DISPOSICIONES FINALES

Primera.- Contra el presente Decreto, que agota la vía administrativa, los interesados podrán interponer, en su caso, previamente Recurso potestativo de Reposición ante el Consejo de Gobierno en el plazo de un mes, o bien, directamente, Recurso Contencioso-Administrativo ante la sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco dentro del plazo de dos meses, contados a partir del día siguiente al de su notificación.

Segunda.- El presente Decreto surtirá efectos el mismo día de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 19 de diciembre de 2000.- El Lehendakari, JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.- La Consejera de Cultura M.<sup>a</sup> CARMEN GARMENDIA LASA

### Anexo I

#### RELACIÓN DE RETABLOS

##### - TERRITORIO HISTÓRICO DE ÁLAVA-ARABA

RETABLO; EMPLAZAMIENTO; MUNICIPIO

Políptico de la Virgen; Iglesia Parroquial de Santiago; Yurre. VITORIA-GASTEIZ

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Juan Bautista; Aspuru. SAN MILLÁN

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Bartolome; Olano ZIGOITIA

Retablo mayor; Santuario de La Encina; ARTZINIEGA

Retablo mayor; Iglesia parroquial de la Asunción de Nuestra Señora; ELVILLAR

Retablo del Dulce Nombre; Catedral de Santa María; VITORIA-GASTEIZ

Retablo Mayor; Santuario de Escolumbe; Katadiano. KUARTANGO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción; PEÑACERRADA-URIZAHARRA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de la Asunción de Nuestra Señora; Subijana de Morillas. RIBERA ALTA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Pedro; San Pedro de Morillas. RIBERA ALTA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Acisclo y Santa Victoria; LANCIEGO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Martin; Estavillo. ARMIÑON

Erretaula nagusia; San Migel Goiaingerua parrokia-eliza; VITORIA-GASTEIZ

Erretaula nagusia; Andre Maria parrokia-eliza; AGURAIN

Erretaula nagusia; San Saturnino Tolosakoa parrokia-eliza; ZALDUONDO

Erretaula nagusia; Santa María de los Reyes parrokia-eliza; LAGUARDIA

Erretaula nagusia; San Joan eliza; AGURAIN

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; LABASTIDA

Erretaula nagusia; Andre Maria Sortzez Garbia parrokia-eliza; Buradon Gesaltza. LABASTIDA

Erretaula nagusia; San Pedro parrokia-eliza; Araia. ASPARRENA

Erretaula nagusia; San Andres parrokia-eliza; Urbisu. KANPEZU

- *BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOA*

ERRETAULA; LEKUA; HERRIA

Erretaula nagusia; San Emeterio eta San Zeledon eliza; Goikoelexea. LARRABETZU

San Pedoren erretaula; Andre Maria parrokia-eliza; ORDUÑA

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; LEKEITIO

Pasioaren triptikoa; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; LEKEITIO

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; MARKINA-XEMEIN

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza (Ziortzako kolegiata); MARKINA-XEMEIN

Erretaula nagusia; Elexaldeko Andre Maria eliza; GALDAKAO

Erretaula nagusia; Andre Maria parrokia-eliza; PORTUGALETE

Erretaula nagusia; Uribarriko Andre Maria parrokia-eliza; DURANGO

Erretaula nagusia; Andre Maria parrokia-eliza; GÜEÑES

Erretaula nagusia; San Juan Lepamoztua parrokia-eliza; Molinar GORDEXOLA

Erretaula nagusia; San Juan Ebanjelaria parrokia-eliza; BÉRRIZ

Erretaula nagusia; Santiago Apostolua parrokia-eliza; ERMUA

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; ZORNOTZA

Erretaula Nagusia; Antiguako Andre Maria Santutegia; ORDUÑA

Erretaula nagusia; Andre Maria parrokia-eliza; GAUTEGIZ ARTEAGA

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; ZEANURI

Orduñako jesuiten ikastetxeko erretaula nagusia eta horren albokoak; Jesus, Maria eta Joseren ikastetxea zena (Josefinoen ikastetxea); ORDUÑA

Karmeldarren komentuko arte—multzoa (San Jose eta Santa Teresaren erretaula nagusia eta albokoak); Karmengo Amaren komentuko eliza; MARKINA-XEMEIN

Erretaula nagusia eta horren albokoak; Joan Santuen parrokia-eliza; BILBO

Pietatearen, San Krispin eta San Krispinianoren erretaula nagusia eta San Blas eta San Nikolasen albokoak.; Bariko San Nikolas parrokia-eliza; BILBO

Erretaula nagusia; Andre Maria Sortzez Garbia parrokia-eliza; ELORRIO

San Juan Bataiatzailearen eta Andre Maria Sortzez Garbiaren albo-erretaulak eta Errosarioko Andre Mariaren eta San Joseren albokoak.; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; BERMEO

- *GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOA*

ERRETAULA; LEKUA; HERRIA

Birjinaren Jasokundearen erretaula; Andre Mariaren Jasokundea parrokia-eliza; ERRENTERIA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Miguel Arcángel; VITORIA-GASTEIZ

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María; SALVATIERRA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Saturnino de Tolosa; ZALDUONDO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María de los Reyes; LAGUARDIA

Retablo Mayor; Iglesia de San Juan; SALVATIERRA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción; LABASTIDA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de la Inmaculada Concepción; Salinillas de Buradón LABASTIDA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Pedro; Araia. ASPARRENA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Andrés; Orbiso. CAMPEZO

- *TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA*

RETABLO; EMPLAZAMIENTO; MUNICIPIO

Retablo Mayor; Iglesia de los Santos Emeterio y Celedonio; Goikoelejea. LARRABETZU

Retablo de San Pedro; Iglesia parroquial de Santa María; ORDUÑA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María de la Asunción; LEKEITIO

Triptico de la Pasión; Iglesia parroquial de Santa María de la Asunción; LEKEITIO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María de la Asunción; MARKINA-XEMEIN

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María de la Asunción (Colegiata de Cenarruza); MARKINA-XEMEIN

Retablo Mayor; Iglesia de Andra Mari de Elejalde; GALDAKAO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María; PORTUGALETE

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de de Santa María de Uribarri; DURANGO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María; GÜEÑES

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Juan Degollado; Molinar GORDEXOLA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Juan Evangelista; BÉRRIZ

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santiago Apostol; ERMUA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción; AMOREBIETA-ETXANO

Retablo Mayor; Santuario de Nuestra Señora de la Antigua; ORDUÑA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María en Gautegiz Arteaga; GAUTEGIZ ARTEAGA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción; ZEANURI

Retablo Mayor y colaterales; Antiguo colegio de Jesús, María y José (Colegio de los Josefinos); ORDUÑA

Retablo Mayor y colaterales; Iglesia del Convento de Nuestra Señora del Carmen; MARKINA-XEMEIN

Retablo Mayor y laterales; Iglesia parroquial de los Santos Juanes; BILBAO

Retablo Mayor, colaterales de la Piedad, San Crispin y Crispiniano, y laterales de san Blas y san Nicolas.; Iglesia parroquial de San Nicolás de Bari; BILBAO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de la Purísima Concepción; ELORRIO

Retablos colaterales de san Juan Bautista y de la Inmaculada Concepción y laterales de Nª señora del Rosario y San Jose.; Iglesia parroquial de Santa María de la Asunción; BERMEO

- *TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA*

RETABLO; EMPLAZAMIENTO; MUNICIPIO

Retablo de la Asunción de la Virgen; Iglesia parroquial de la Asunción de Santa María; ERRENTERIA

San Antonen erretaula; San Pedro parrokia-eliza; ZUMAIA  
Loiolako Etxeko otoiztegi ohiko erretaula; Loiolako Santutegia; AZPEITIA

Pietatea Kaperako erretaula; San Migel Goiaingerua parrokia-eliza; OÑATI

Unibertsitateko Sancti Spiritus kaperako San Migelen erretaula; Oñatiko Unibertsitatea; OÑATI

Erretaula nagusia; San Andres Apostolua parrokia-eliza; EIBAR

Erretaula nagusia; San Pedro Apostolua parrokia-eliza; ZUMAIA

Erretaula nagusia; San Bizente parrokia-eliza; DONOSTIA

Erretaula nagusia; San Esteban parrokia-eliza; OIARTZUN

Erretaula nagusia; Ihidiko Andre Maria parrokia-eliza; IRUN

Erretaula nagusia; San Juan Bataiatzailea parrokia-eliza; HER-  
NANI

Erretaula nagusia; Beneditarren komentua; LAZKAO

Erretaula nagusia; Jasokundeko Andre Maria parrokia-eliza; BEA-  
SAIN

Erretaula nagusia; San Migel Goiaingerua parrokia-eliza; OÑATI

Erretaula nagusia; Loiolako Santutegiko eliza; AZPEITIA

Erretaula nagusia; Oxirondoko Santa Marina parrokia-eliza; BER-  
GARA

Erretaula nagusia; Andre Mariaren Jasokundea parrokia-eliza; SEGURA

Erretaula nagusia; Andre Maria Sortzez Garbiaren komentuko eliza; SEGURA

Erretaula nagusia; Santa Klara komentuko eliza; AZKOITIA

Erretaula nagusia; Bidaurretako Hirutasun Guztiz Santuaren komentuko eliza; OÑATI

Erretaula nagusia; Andre Mariaren Jasokundea parrokia-eliza; ERRENTERIA

Erretaula nagusia eta albokoak; Koruko Andre Maria parrokia-eliza; DONOSTIA

Retablo de San Antón; Iglesia parroquial de San Pedro; ZUMAIA  
Retablo del antiguo Oratorio de la Casa de Loyola; Santuario de Loiola; AZPEITIA

Retablo de la capilla de la Piedad; Iglesia parroquial de San Miguel Arcángel; OÑATI

Retablo de San Miguel en la Capilla del Sancti Spiritus; Universidad de Oñati; OÑATI

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Andrés Apostol; EIBAR

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Pedro Apóstol; ZUMAIA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Vicente; DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Esteban; OIARTZUN

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Nuestra Señora del Juncal; IRUN

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Juan Bautista; HER-  
NANI

Retablo Mayor; Convento de Benedictinos; LAZKAO

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa María de la Asunción; BEASAIN

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de San Miguel Arcángel; OÑATI

Retablo Mayor; Iglesia del Santuario de Loyola; AZPEITIA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de Santa Marina de Oxirondo; BERGARA

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de la Asunción de Ntra. Señora; SEGURA

Retablo Mayor; Iglesia del Convento de la Purísima Concepción; SEGURA

Retablo Mayor; Iglesia del Convento de Santa Clara; AZKOITIA

Retablo Mayor; Iglesia del Convento de la Santísima Trinidad de Bidaurreta; OÑATI

Retablo Mayor; Iglesia parroquial de la Asunción de Santa María; ERRENTERIA

Conjunto de Retablo Mayor y colaterales; Iglesia parroquial de Santa María del Coro; DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

## II. Eranskina

### ERRETAULEN SAILKAPENA ETA DESKRIBAPENA

Euskal Kultur Ondareari buruzko Legearen 12. artikulua eskatutakoa betetzearren, honela sailkatuko ditugu erretaulak:

1.- Erretaula.

2.- Erretaula-taldea.

1.- Erretaula.

Kontuan izango den ondasuna kalifikatutakoa baino ez da izango. Horren barruan hauek sartzen dira: egitura (arkitektura), hori horman eta zokaloan ainguratzen duten sistemak eta erretaularen beste elementu guztiak, eskulturak zein pinturak izanda; baita erretaulari elkartutako santutegia ere, atxikia zein berezia.

Mota horretako erretaulak ondorengoak dira:

Erretaula: Ama Birjinaren Poliptikoa

Non: Ihurreko Santiago Parrokia

Herria-Udalerría: Ihurre / Vitoria-Gasteizko Udalerría

Lurralde: Araba

Erretaula-políptico gotikoa. Hiru gorputz eta lau kale ditu; azken hauek polípticoaren lau ohol tolesgarriei dagozkie. Bitarteko kaleak bikoitzak dira eta ertzetakoak bakunak, erretaularen erpinean gabletea dagoelarik. Erdiko kaleari zegokion desagertutako lekuan Andre Mari gotikoa kokatzen da, haurrik gabe, eta erretaulako kutxetan izaera narratiboaren duten eszenak garatzen dira erliebean, ikonografian batez ere Ama Birjinari buruzko pasarteak irudikatzen direlarik. Zutabe mehetan oinarritutako hiru lobulotako arkuetan enmarkatzen dira eszenak, eta arkuteria bakoitzak bere baitan irudi bat dauka beheko gorputzean eta eszena bat goiko bietan, guztiek azpiko aldean inskripzio bana dutelarik.

XIV. mendearen erdialdeko políptico hau Autonomia Erkidegoan gordetzen den erretaula gotikoen artean aztarnarik zaharrenezat jotzen da, eta antependiotik erretaularako trantsizioaren adibide argigarria du.

## Anexo II

### DELIMITACIÓN Y DESCRIPCIÓN

A fin de establecer la delimitación del bien según lo regulado en el artículo 12 de la Ley de Patrimonio Cultural Vasco, se define la delimitación de los retablos calificados de la forma siguiente:

1.- Retablo.

2.- Grupo de retablos.

1.- Retablo.

La delimitación del bien se circunscribe al objeto de calificación comprendiendo: estructura-arquitectura incluidos sistemas de anclaje al soporte murario y zócalo, y todos los elementos escultóricos y/o pictóricos que forman parte integrante del retablo, así como el sagraio, incluido o exento, asociado a este.

Los retablos que responden a esta tipología son los siguientes:

Retablo: Políptico de la Virgen

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santiago en Yurre

Entidad-Municipio: Yurre / municipio de Vitoria-Gasteiz

Territorio: Álava

Retablo gótico políptico compuesto por tres cuerpos y cuatro calles que corresponden a las cuatro hojas plegables del políptico. Las calles intermedias son dobles y simples las extremas, rematado el retablo en gabletes. En la parte de la calle central desaparecida se ubica la Andra Mari gótica sin niño, y en las casillas del retablo se desarrollan escenas en relieve de carácter narrativo que representan pasajes de iconografía predominantemente mariana. Las distintas escenas se enmarcan en arcos trilobulados apoyados en finas columnas, y cada arquería alberga una figura en el cuerpo inferior y una escena en los dos superiores, presentando cada una de ellas una inscripción en su parte inferior.

Este políptico de mediados del siglo XIV se considera el vestigio de retablo gótico más antiguo conservado en la Comunidad Autónoma y es ejemplo ilustrativo de la transición desde el antependio a los primeros retablos.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Juan Bataiatzalea Parrokia-eliza

Herria-Udalerría: Aspuru / Donemiliagako Udalerría

Lurralde: Araba

Aspuruko (Araba) San Juan Bataiatzalea elizako Erretaula Nagusia gotikoa da, XV. mendearen bukaerakoa edo XVI.aren hasierakoa, Lope de Larrearen eskolako bankua dauka eta XVIII. mendeko polikromia.

Bi banku ditu -geroago erantsitako erromanista bata eta jatorrizko gotikoa bestea-, eta hiru gorputz hiru kaletan banatuak, kutxatillategi-aurralde tipikoa osatzen dutelarik. Kardina, zurtoin eta bitxez betetako orla zuletako batek inguratzen du erretaula, kutxatillek alboetan kolomatxoak dituzte eta gainean droseltxoak gablete eta pinakuluekin. Erdiko kalean San Juan Bataitzalearen taila titularra aurkitzen da, zurtoin makurtuz eta "a candelieri" erako bi grutesko-plakaz apainduriko kaxan; eta bere gainean Jesukristoren bataioaren eszena, bien buruan droseltxo aberatsak daudelarik. Gainontzeko eszenen programa ikonografikoa titularraren inguruan ari da, eta predelan Hilobiratze Santua agertzen da pertsonaia askorekin eta bere kalitatearengatik gainerako eszenen artean nabarmentzen den egiturekin.

Predela erromanista XVI. amaierakoa edo XVII.aren hasierakoa da, eta Lope de Larrearen tankerarekin bat dator, beronen obra izan daitekeelarik. Goiko aldean abarrez apainduriko taulamendua ageri du, eta erdiko nitxoan bi xafra gruteskoekin. Sagrarioa erdian kokatzen da eta alde bietako kutxatilletan ebanjelariak irudikatzen dira; azken hauek ez dute erakusten gainontzeko taila finek euren tolestura leun eta biribilekin daukaten estiloa.

Sagrarioak tenplete txiki tetrastiloaren itxura dauka, triglifoz eta frontoi triangelarrez edertutako taulamenduarekin, erdialdean erliebe-lanak dituela; alboetako eta goiko nitxoko tailak desagertu egin dira.

Erretaularen polikromia neoklasikoa 1774koa dugu eta Pablo Jimenez pintore-urreztatzailearen lana da. Bere kromatismo nabarmena dauka ezaugarritzat, urrearen eta kolorearen birtutez lotua, barreneko lanean joera neoklasikoa azalduz, non gehienbat Prusia-urdina erabiltzen baita.

Aspuruko erretaulak, bere antzinatasunagatik duen garrantziaz gain, beste bitxitasun bat ere badakar: jatorrizko erretaula gotikoa ukaezinezko kalitate daukan predela erromanista batekin uztartzea, alegia. Azken hau Lope de Larreari edo bere eragin-esparruari egozti zaio eta XVI. mendeko ohitura liturgiko berrietara egokitzeko gehitu zitzaion.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Olanoko San Bartolome Parrokia-eliza

Herria-Udalerría: Olano / Zigoitiako Udalerría

Lurralde: Araba

Olanoko (Araba) San Bartolome elizako Erretaula Nagusia tankera hispaniar-flandestarrekoa da, XVI. mendearen hasierakoa, pintura eta eskultura uztartzen dituen mazoneria gotikoarekin, eta XVIII. mendean berriz margotua.

Predela dauka erdian beranduago egindako sagrarioarekin (XVIII. mendean); hiru gorputz ditu eta atiko mailakatu; bost kaletan banatzen da, erdiko albokoak baino zabalagoa izanik eta kutxa-aurralde tipikoa osatuz. Hegazpean pinturak ageri ditu landare-gaiekin, taulen banaketa markatuz; tuba gotikoek itsatsitako zutabe sortakatuak dituzte eta pinakuluak errematean. Eszenak droseltxoetan azaltzen dira, predelan izan ezik, non lau eszena garatzen baitira erliebean, pilastra bihurrikatuz bananduta, hiruak multzotan apostoluak eta elizako doktoreak dagozkien ikurrekin irudikatzen direlarik. Sagrario barrokoa erdiko gunean kokatzen da; atean bildots mistikoaren eta aingeruen erliebea dauka; eta alboko zutabetxoetan belarri-dekorazio barrokoa arrokiairekin, ispilua hostailarekin eta fustea landare-motiboekin. Erdiko kalean, sagrario gainean San Bartolomeren imajina aurkitzen da; bigarren gorputzean Ama Birjinaren Jasokundearen taila bat eta atikoan Kalbarioa, alde banatan taula erliebedunak dituela.

San Bartolomeren erretaula hau bere antzinatasunarengatik nabarmentzen zaigu, eta bere ezohikotasuna Araban jatorrizko mazoneriaz gordetzen den kronologia honetako erretaula misto bakarra izatean datza. Horrelako egiturei jadanik guztiz dagokien bertikalta-

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Juan Bautista

Entidad-Municipio: Aspuru / municipio de San Millán

Territorio: Álava

El Retablo Mayor de la Iglesia de San Juan Bautista en Aspuru (Álava) es un retablo gótico de fines del siglo XV o comienzos del XVI, con banco romanista de la escuela de Lope de Larrea, y policromía del siglo XVIII.

Está compuesto por dos bancos, uno romanista añadido y el gótico original, y tres cuerpos divididos en tres calles que conforman la típica estructura de fachada-casillero. El retablo se enmarca dentro de una orla calada de cardinas, tallos y bichas y las casillas están flanqueadas por columnillas góticas y coronadas por doseletes con gabletes y pináculos. En la calle central se encuentra la talla titular de San Juan Bautista en caja decorada por fondo de tallos curvos y por dos placas de grutescos "a candelieri", y sobre ella la escena del bautismo de Cristo, coronadas ambas por ricos doseletes. El programa icónográfico del resto de las escenas gira en torno al titular, y en la predela se representa el Santo Entierro con gran número de personajes y con una factura que por su calidad destaca sobre el resto de escenas.

El banco romanista es de fines del XVI o comienzos del XVII y responde al estilo del círculo de Lope de Larrea, pudiendo haber sido obra de este autor. En su parte superior presenta entablamiento decorado con rameado, y dos planchas con grutescos en el nicho central. En el centro se ubica el sagrario y en las casillas de ambos lados se representan los evangelistas con un estilo que se diferencia de las tallas delicadas de pliegues blandos y redondeados del resto.

El sagrario tiene forma de pequeño templete tetrástilo con entablamiento decorado con triglifos y frontón triangular, con trabajo en relieve en su espacio central, desaparecidas las tallas de los laterales y nicho superior.

La policromía neoclásica del retablo data de 1774 y es obra del pintor-dorador Pablo Jimenez. Se caracteriza por su fuerte cromatismo conseguido mediante el oro y el color, evidenciando el gusto neoclásico en el trabajo del fondo donde se utiliza de forma generalizada el azul de Prusia.

El retablo de Aspuru es uno de los pocos ejemplares góticos que se conservan íntegros en la CAV y por su antigüedad es considerado uno de los retablos más destacados de esta Comunidad. Este retablo, además aporta la singularidad de aunar el retablo gótico original con un banco romanista de innegable calidad atribuido a Lope de Larrea o a su círculo próximo, y añadido con el objeto de adaptarlo a las nuevas costumbres litúrgicas del siglo XVI.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Bartolomé de Olano

Entidad-Municipio: Olano / municipio de Zigoitia

Territorio: Álava

El Retablo Mayor de la Iglesia de San Bartolomé en Olano (Álava) es un retablo hispanoflamenco de comienzos del XVI con mazonería gótica, que combina pintura y escultura, y lleva repintado del siglo XVIII.

Consta de predela con sagrario central de época posterior (Siglo XVIII), tres cuerpos y ático escalonado, y se divide en cinco calles, la central más ancha que las laterales que conforman la típica estructura de fachada-casillero. Este retablo presenta guardapolvo con pintura de temática vegetal y marcando la división de las tablas, tubas góticas con columnas fasciculadas adosadas y rematadas en pináculo. Las escenas van bajo doselete excepto en la predela donde se desarrollan cuatro escenas en relieve separadas por pilastras entorchadas que representan a los apóstoles y doctores de la iglesia en grupos de tres con sus correspondientes atributos. El sagrario barroco se ubica en el espacio central, con relieve del cordero místico y ángeles en puerta, y decoración barroca de oreja con rocalla, espejo con follaje y fustes con motivos vegetales en las columnillas laterales. En la calle central sobre el sagrario se encuentra la imagen de San Bartolomé, en el segundo cuerpo la talla de la Ascensión de la Virgen y en el ático, el Calvario flanqueado por sendas tablas con relieves. En las tablas pintadas de las calles laterales se representan escenas de la vida del titular y ciclo de la infancia de Cristo y vida de la Virgen.

Este retablo de San Bartolomé destaca por su antigüedad, y su excepcionalidad radica en que es el único retablo mixto de esta cronología que se conserva con su mazonería original en Álava. Es de señalar asimismo su sentido de la verticalidad que se corresponde

sun-zentzuarekin, Arabako erretaulen artean adibiderik zaharrenetarikoa dugu. Erdiko kaleko tailetan nahiz jatorrizko pinturretan kalitate oneko taxukera azaltzen du, eta lehenagoko erretaula posible bate-tik honetarako berriz aprobetxatu diren zati batzuk nazioarteko goti-koak lurralde arabarrean dituen lagin bakanenetakoak ditugu.

Halaber, bere jatorrizko kokalekua den eraikuntzarekin, hots, Erdi Aroko ezaugarriak dituen Olanoko San Bartolome elizarekin daukan elkartzeko orekatuaren bitartez multzo ballotsua osatzen du.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: La Encinako Santutegia

Herria-Udalerría: Artziniega

Lurraldea: Araba

Artziniegan (Araba) dagoen La Encinako Santutegiko Erretaula Nagusia gotiko berantiarra da, XVI. mendean lehen herenekoa, Malinaseko maisuari egotzia, eta bere tipologiaren barruan EAEan onenetarikoan artean ipini ohi da.

Bankua eta hiru kale ditu, albokoak beste bitan banatuak; erdi-ko kaleak bi gorputz dauzka eta albokoek hiru, kutxatilategi-erretaularen egitura tipikoa osatuz. Erretaula gauzatzen duten hiru kaleen gainean hiru zatitako gailurra dago. Kaleak pilastra gotikoek enmar-katzen dituzte eta kutxatiletako eszenen eta zutabeetako eskultu-ren gainean trazería korapilotsu eta filigrana oso meheko droseltxo-ak ageri dira. Goiko hegazpea apaintzeko kardinak eta kiribildutako landare-tailak daude.

Erretaulak garatzen duen programa ikonografikoa oso zabala da: Andre Mariaren aintzarako gaiak azaltzen dira batez ere, besteak beste, "Arte gaineko agerkundea" eta "Santutegia eraikitzeari buruz-ko elezaharra" aurkitzen direlarik, hala nola, Ama Birjinaren haurtzar-oko eta Jesukristoren haurtzaro eta pasioko zikloak.

Alderdi estilistikoari dagokionez, erretaula honetan tankera bat baino gehiago uztartzen dira: batetik, tradizio gotikoa erretaulako dekorazioan, eta kutsu flandestarrak gaien tratamenduan hiperrea-lismoarako joerekin eta xehetasun handiarekin; eta bestetik, jatorri ita-liarreko eragin errenazentista berriak, modelatu leuneko hainbat erlie-beren fintasan teknikoan garbi asko nabari direlarik.

Ondoko sagrarioa, erretaularen garai berekoa, askea da eta tem-plete-tabernakuluaren tipologiari dagokio, Alemania aldean asko hedatu zen eredu baten antza duelarik.

La Encinako erretaula, XVI. mendean lehen laurdenean egina, bere antzinatasunagatik nabarmetzen da, EAE barruan lehenen-gotariko kutxatilategi-egitura delarik. Horrenbestez, mota honetako altzari liturgikoen agerpenik bikain eta zaharrenetarikoa dugu. Bere historian zehar hainbat eskuhartze izan arren, jatorrizko polikromia hein handi batean gordetzen du, zeinak margo-osagarri egokia eskain-zen baitu, eskultura eta egitura aldetik erretaulak dauzkan balioak azpimarratzeko. Eskultura, mazoneria (erliebe-lanak) eta polikromia garai berekoak izateak testigantza estetiko handiko multzo hibri-droaren kategoría ematen dio erretaulari.

Bestalde, obra hau Malinaseko maisuari egotzeko erretaularen kalitate artistikoa bermatzen du eta zalantzarik gabeko ospea eman ten dio, artista flandiar hau XVI. mendean hasierako garrantzitsue-netariko bat izan baitzen penintsulako goiko erdialdean.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Jasokundea Parrokia-eliza

Herria-Udalerría: Bilár

Lurraldea: Araba

Lehen Bizkundeko erretaula, etxetxodun motakoa. Bankua, bi atal eta atiko hirukoitza dauka; eta hiru kale eta lau tarteko kale. Harmoniaz osaturik dago, bertikalean garaturik. Erretaularen antola-keta arkitektonikoa zutabe, neto eta entablamentuek zehazten dute. Bankuan etxetxo ateburudunak eta hobi txirladunak daude txanda-ka, eta bata bestetik banatzeko, pilastrak darabiltza, harpe-erara apaindurik. Solairuetan, ordea, kaleetako etxetxoek marko arkodu-nak dauzkate eta tarteko kaleetako horma-konkak ere txirladunak dira. Erretaulako erdiko etxe nagusia puntu erdiko arku handi bat da, bigarren atalaren zati bat betetzen du, eta txirla bat dauka amaieran. Solairuetako zutabeek goiko herena ildaskatua dute, eta beheko alde-a ingeruz eta harpe-erara apaindurik. Kapitela joniarrak dira lehe-nengo atalean, eta korintiarrak bigarrenean. Atikoan, erdiko kalean, zutabe korintiarrak pilastra gainean; eta albokoetan, pilastra kutxa-dunak.

ya de pleno con esta característica fundamental de los retablos, cons-tituyendo en este sentido uno de los primeros retablos alaveses. El retablo de San Bartolomé muestra una factura de buena calidad tanto en las tallas de la calle central como en las pinturas originales; y algu-nos fragmentos reaprovechados de un posible retablo anterior que se incorporan en este retablo, constituyen uno de los escasos ejem-plos del gótico internacional en territorio alavés.

Presenta asimismo un valor de conjunto por su armoniosa con-junción con el edificio que es su ubicación original, el templo de carac-terísticas medievales de San Bartolomé de Olano

Retablo: Retablo Mayor y Sagrario

Emplazamiento: Santuario de la Encina

Entidad-Municipio: Artziniega

Territorio: Álava

El Retablo Mayor del Santuario de La Encina en Artziniega (Álava) es un retablo tardogótico del primer tercio del siglo XVI, atribuido al Maestro de Malinas, y que es considerado uno de los mejores reta-blos de su tipología en el marco de la CAV.

Consta de banco y tres calles, subdivididas en dos las laterales, y dos cuerpos en calle central y tres en laterales conformando una típica estructura de retablo-casillero. El retablo se remata en ático tri-partito sobre las tres calles que componen el retablo. Las calles están enmarcadas por pilastras góticas y sobre las escenas de las casillas y las esculturas de pilares y columnas presenta doseletes de com-PLICADA tracería y finísima filigrana. El guardapolvos se decora con motivos de cardinas y tallas vegetales enroscadas.

El programa iconográfico que desarrolla el retablo es muy amplio, con temas de glorificación mariana entre los cuales se encuentra el relieve de la "Aparición de la Encina" y la leyenda de la construcción del santuario" y ciclos de la infancia de la Virgen e infancia y pasión de Cristo.

Desde el punto de vista estilístico, este retablo conjuga la tradi-ción gótica manifiesta en la decoración eminentemente gótica del retablo y las reminiscencias flamencas del tratamiento de los temas con tendencia al hiperrealismo y gran detallismo, y las nuevas influen-cias renacentistas de ascendencia italiana patentes en el refinamiento técnico de suave modelado de determinados relieves.

El sagrario asociado al retablo es exento y responde a la tipolo-gía de templete-tabernáculo, coetáneo del retablo, evocando los tem-plates sagrario de gran desarrollo en zona alemana.

El retablo de La Encina, fechado en el primer cuarto del siglo XVI, destaca por su antigüedad, constituyendo dentro del marco de la CAV una de las primeras estructuras de casillero y es, después del de Lekeitio, una de las más grandiosas y primeras manifestacio-nes totales de una estructura perfecta de mueble litúrgico. Aunque sometido a diversas intervenciones a lo largo de su historia, conserva en gran medida su policromía original que constituye un ade-cuado complemento pictórico para la exaltación de los valores escul-tóricos y estructurales del mueble. Esta característica de coetaneidad de su escultura, mazonería y policromía le otorgan la categoría de conjunto híbrido de gran testimonialidad estética.

Por otra parte, la atribución de su autoría al maestro de Malinas, una de las personalidades artísticas más destacada en esa época de comienzos de siglo dentro de la mitad norte peninsular avala la calidad artística del retablo y le confiere un prestigio indudable.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de la Asunción de Nuestra Señora

Entidad-Municipio: Elvillar

Territorio: Álava

Retablo del Primer Renacimiento, del tipo de casillero que consta de banco, dos cuerpos y triple ático; con tres calles y cuatro entre-calles. Presenta una armoniosa composición de desarrollo vertical en el que las columnas, netos y entablamentos marcan la organiza-ción arquitectónica del retablo. En el banco alternan casas adintela-das con nichos avenerados, separadas mediante pilastras con deco-ración de grutesco, mientras que en los pisos las casas de las calles presentan enmarcados arqueados y las hornacinas de entrecalles son también aveneradas. La gran casa central del retablo es un gran arco de medio punto y ocupa parte del segundo cuerpo luciendo remate avenerado. Las columnas de los pisos son estriadas en sus tercios superiores, y decoradas con ángeles y grutescos en el infe-rior. Los capiteles son jónicos en primer cuerpo y corintios en el segun-do. En el ático presenta columnas corintias sobre pilastras en la calle central y en las laterales aparecen pilastras cajeadas.

Erretaularen goi-goian, frontoi oker bana dago atikoaren alboko kaleen gainean, eta erdiko kalearen gainean beste frontoi hiruki bat, kiribilduraz apaindurik. Oso apaindurik dago: harpe-apainketa, aingeru-buruak, tondo bustodunak, sirenak, errezelak.. eta horren guztiaren osagarri, bankuko muturretako atlanteak eta aingeru-irudi batzuk tarteko kaleetako errematean eta atikoko alboetako frontoietan.

Hobi eta kaxa barruetan eskultura-multzoak, tailak eta erliebe hainbat dago, kontakarako gogotsu eta ikonografia aberatsekoak. Eskultoretako arpegiak oso adierazgarriak dira eta arropa eta beste-lako gauza osagarriak zehatz-zehatz eginda daude. Irudiak lerdinak dira, mugitzen ari ote diren itxura bete-betekoak. Bizar eta buruko ileak adats biribilduetan batuak eta ohialak zimur ugarirekin. Erliebeetako eszenak bete-beterik daude.

Programa ikonografikoa horrela antolatutik dago: bankuan, muturreko kaleetan, "Azken afaria" eta "Ikuzketa", eta barruko kaleetan ebangelisten irudiak; erdian sagrarioa eta "Pietatearen" erliebea, eta alboetan San Pedro eta San Pablo. Lehen atalean, "Jasokundea" erdiko kalean, eta alboetan "Gurtzea" eta "Epifania" etxetxo nagusietan, eta apostoluak eta santuak txikienetan. Bigarren atala ere antzera dago antolatutik: "Tenplura agertu zenekoa" eta "Purifikazioa" alboko erdiko kaleetako etxetxoetan, eta apostolu eta santuen tailak gainerakoan. Erdiko arku handiaren gainean, erdiko kalean "Deikundea" dago irudikatutik. Atikoan, kalbario bat dago ororen aitzinean, eta alde banatarra: Jesukristo lurrean erorita "Veronikarekin" eta "Enterru santua".

Tailak eta eskulturak apartak izango dira, baina polikromia ere ez da gutxiagorako. Erretaula baino beranduagokoa da, XVII. mendekoa, eta Juan González de Salcedo Eltziegoko urreztatzaileak egin zuen. Tailetan beste inon baino gehiago dago. Mazoneria, ordea, urrekolorekoa da goitik behera. Koloreen erabilera dela-eta bereziki aipatu beharrekoa da nola darabiltzan urdinak, gorri biziak eta berdeak, estilo kontraerreformako batean. Irudietan bai esgrafiatuak bai estofoatuak daude, txandaka.

Erretaula hau erromanismo aurreko arabar Bizkundeko aipagarrienetako bat dugu. Mende hartako bigarren hereneko hainbat maisu kualifikatuk egin zuten, esate baterako: Beaugrantarrak, Araoztarrak eta, ziurrenik, Arnao Bruselaskoak.

Erretaula: Izen Eztiko Erretaula

Non: Santa Maria Katedrala

Herria-Udalerrria: Vitoria-Gasteiz

Lurralde: Araba

Erretaula flamenkoa, mistoa: pintura eta eskultura. 1550 inguruan egina. Pedro Antonio de Gamiz enbaxadorearen dohaintza, Anberesko eskolako dela dirudi.

Arkitektura aldetik, fatxada eta etxetxoak darabiltzan erretaula-motakoa da, eta bankua, bi atal, hiru kale, eta goi-goian atiko bat dauka. Bankuan daude, hain zuzen ere, taula pintatuak. Kale arteko banaketa pilastra zabal batzuek egiten dute: kapitel joniarra daukate eta irudi antropomorfoz, oihal zintzilikatuz eta hainbat landare daude apaindurik. Lehenengo atalean, etxetxoak karpanel erara daude enmarkaturik. Goiko aldean abar-itxurara daude apaindurik, eta osagarri modura, alboetan, giltzarrien lekuan, maskara batzuk ageri dira. Erdiko horma-konka altuagoa da eta konplexuago apaindurik dago, antropomorfo eta landare-irudiz. Kale arteko pilastra korintiarrak oso-oso apaindurik daude: hainbat animaliren irudiak, irudi antropomorfoak eta landareak. Bigarren atalean, zutabeak ageri dira: kapitela korintiarra dute, fusteak ildaskatuak dira goiko aldean, eta beheko aldean erliebez apaindurik daukate. Alboko etxetxoak ere karpanel erara daude amaiturik, behekoak bezala, eta apainketa ere antzekoa dute. Erdiko horma-konka, ordea, gorantz luzaturik dago eta puntu erdiko arku bat dauka marko moduan; apainketa takotan egina, moldurak lobulatuak ditu, eta oso apainduta dago: antropomorfoak eta abarrak. Goi-goiko taulamenduak friso apaindua du eta erlaitza takeatuz apaindurik dauka.

Ikonografia dela eta, bankuan pintura manierista batzuk daude: San Joakim eta Santa Ana tenplotik erauziak, aingerua San Joakimeri berri ona ematen, eta San Joakim eta Santa Ana tenpluan limosna emanez. Lehen atalean, honako erliebe hauek: Jaiotza, Zirkuntzisia eta haurraren aurkezpena; bigarren atalean, alboko eszenetako irudiak galduta daude (Jesukristoren haurtzaroko bi kontakizun ziurrenik), erdiko eszenan Ama Birjinaren lokartzea ageri da.

Erretaularen polikromia jatorrizkoa da, flamenko motakoa, eta hain zuzen ere, urre dizdirazia eta urdin ilunaren arteko bikroma-

El retablo se remata con sendos frontones curvos sobre laterales del ático y frontón triangular con decoración de volutas, en central. Presenta abundante decoración a base de grotescos y cabezas de querubines, tondos con bustos, sirenas, cortinajes.. que se completa con los atlantes de los extremos del banco y figuras de ángeles en el remate de entrecalles y frontones laterales del ático.

En nichos y cajas se alojan grupos escultóricos, tallas y relieves de gran afán narrativo y gran riqueza iconográfica. Es una escultura de gran expresividad en rostros y detallismo de indumentaria y accesorios; las figuras son esbeltas con mucho movimiento, con barbas y cabellos en mechones ondulantes y paños con abundantes pliegues, de abigarrada composición en las escenas de los relieves.

El programa iconográfico se distribuye de la siguiente forma: En el banco, en calles extremas escenas de la "Última Cena" y "Lavatorio", y en calles interiores imágenes de los evangelistas; en el centro el sagrario con el relieve de "La Piedad" y en los costados San Pedro y San Pablo. En el primer cuerpo, la "Asunción" en calle central, y en laterales "Adoración" y "Epifania" en casillas mayores, y apóstoles y santos en las menores. La organización es similar en segundo cuerpo con escenas de la "Presentación" y "Purificación" en casas de calles laterales intermedias, y tallas de apóstoles y santos en el resto. Sobre el gran arco central, en la calle central se ubica la escena de la Anunciación. Un calvario preside el ático y a ambos lados Cristo caído con la "Verónica" y "Santo Entierro".

La policromía, no desmerece la excelente factura de talla y escultura. Es posterior al retablo, del siglo XVII y obra del dorador de Lanciego Juan González de Salcedo. Se concentra en las labores de talla, mientras que la mazonería se presenta totalmente dorada. En el colorido destaca el empleo de la tripleta de estilo contrarreformista a base de azules, carmines y verdes, y en las imágenes se alternan diversos tipos de trabajo tanto de esgrafiado como de estofado.

Este retablo es uno de los retablos más destacados del Renacimiento Alavés anterior al romanismo, obra de maestros cualificados del segundo tercio de la centuria como los Beaugrant, los Araoz y, presumiblemente, Arnao de Bruselas.

Retablo: Retablo del Dulce Nombre

Emplazamiento: Catedral de Santa María

Entidad-Municipio: Vitoria-Gasteiz

Territorio: Álava

Retablo flamenco mixto de pintura y escultura cuya fecha de ejecución se sitúa hacia 1550. Donado por el embajador Pedro Antonio de Gamiz, parece tratarse de una obra de la escuela de Amberes.

La tipología arquitectónica es de fachada y casillero, y consta de banco y dos cuerpos con tres calles y rematado el retablo en ático. En el banco se ubican las tablas pintadas, realizando la división entre las calles anchas pilastras de capitel jónico decoradas con figuras antropomorfas, telas colgantes y motivos vegetales. En el primer cuerpo, las casillas se enmarcan en carpanel presentando decoración rameada en su parte superior que se completa con representaciones de máscaras en clave de las laterales, y decoración más compleja en la hornacina central que es de mayor altura, con antropomorfos y formas vegetales. Las pilastras corintias que marcan la división de calles aparecen profusamente decoradas con efigies animales, figuras antropomorfas y motivos vegetales. En el segundo cuerpo, aparecen columnas de capitel corintio con fuste estriado en su parte superior, y parte inferior decorada con relieves. Las casillas laterales se rematan como las inferiores en carpanel con parecida decoración mientras que la hornacina central, potenciada en altura, enmarca en medio punto con decoración de taqueado y molduras lobuladas, y profusa decoración con antropomorfos y rameado. El entablamiento de remate del retablo presenta friso decorado y cornisa con decoración taqueada.

En cuanto a la iconografía representada en el banco se colocan las pinturas manieristas que representan a San Joaquín y Santa Ana rechazados del templo, el Anuncio del Ángel a San Joaquín, y San Joaquín y Santa Ana en el templo dando limosnas. En el primer cuerpo, relieve con las escenas del Nacimiento, Circuncisión y Presentación del niño; en el segundo cuerpo, se han perdido las figuras correspondientes a las escenas laterales, que posiblemente eran dos pasajes relacionados con la infancia de Cristo, mientras que la escena central representa la Dormición de la Virgen.

La policromía del retablo es original y corresponde al tipo flamenco caracterizado por el bicromatismo del oro bruñido con el azul

tismoa darabilen eta ezaugarri nagusi ere horixe duen motakoa. Toki jakin-jakineko batzuetan estofatu piska bat ere badu, eta azal-kolore matea da, oleo bidez egina.

Erretaulak dituen zeinu adierazgarri batzuek flamenkoa dela erakusten dute: albo banatara, bigarren atalaren parean, bi esku ageri dira, erreta, eta gaztelu bat ere bai, edo hori dirudi behintzat; eta zirkuntzisioren eta aurkezpenaren erliebeen oinarrian beste esku txikiago bat, eskematikoa.

Estiloz, erretaula hau Lehen Bizkundekotzat hartzen da, baina -harrigarria da gero- apainketa manierista da, nahiz eta artean azkar izan horretarako. Apainketak, ziurrenik, Fontainebleauko jauregiko estukatutak ditu eredu-argi, eta gaietako batzuk garai hartako grabatu italiarretatik hartuta daudela dirudi.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Eskolunbeka Santutegia

Herria-Udalerrria: Katadiano / Kuartangoko Udalerria

Lurraldea: Araba

Lehen Bizkundeko erretaula, egitura fatxada eta etxetxotakoa. Hiru atal eta atikoa ditu, hiru kale eta bi tarteko kale. Atikoan, kiribildura bana alde banatara, eta goran amaieran, frontoi bat eskulturaz apaindurik. Alboko kaleek timpano oker bana dute amaieran, pitxar eta kiribildurekin. Lehen atalean, kale arteko banaketa sei pilastrek zehazten dute, harpe-itxurara aipaindurik; goiko solairuetan, zutabe joniarrak dira, fustea kanalduna dute eta beheko herena eskulturaz apaindurik daukate: ezkerrekoetan hainbat pertsonaia bilutsirik; esku-bikoetan, berriz, obaloak eta ispiluak txarteletan enmarkaturik. Lehen ataleko etxe nagusian Ama Birjina dago, zutabe banarekin ezker-eskubi, eta zutabe horiek azpiko herena entortxatua. Erretaula taulamendu bidez dago banaturik zeharka, eta taulamendu horiek fantasiako aingeru-buruz daude apaindurik. Apainketa aberatsa eta eder-zalea da, fantasiako manierismoaren legee jarraiki: pertsonaia bilutsiak txartel eta frutontzietan eutsiz, harpe-apainketa, trofeoak, garezurrak, obaloak, ispiluak, aingeru-buruak..

Erretaulako ikonografiaren gaia Andre Maria da: erdiko kalean "Pietatea", "Ama Birjina tronoan eta koroa buruan duela" eta "Jasokundea". Lehen atalean, Ebanjelioaren aldean, "Deikundea" eta "Ikustaldia" daude, eta goiko atalean, berriz, "Jaiotza eta artzairen gurtzea", "Erregeen gurtzea", "Ama Birjinaren lokartzea" eta "Espiritu Santuaren etorrera". Tarteko kaleetan hainbat santu, eta atikoan kalbarioa, ohikoa denez, eta kalbarioaren gainean Aita Betikoa, pertsonaia bilutsi bana duen ezker-eskubi, ustez, Adan eta Eva.

Polikromia dela-eta, XVII. mende hasierako lanak dirau gehien bat, garai "naturala edo zera biziarena" deitu den hartakoa. Tomas de Oñatik eta Mateo Martínez de Segurak egin zuten. Arkitekturaren eta jantzien zatirik handiena urre-kolorez dago pintaturik, eta irudietan erliebeko kolorea ageri da.

Erretaula Juan de Ayalak eta Jeronimo de Nogueraesek egin zuten 1565-67 bitartean, eta Lehen Bizkundeko euskal erretaulen adibide paregabea da.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza

Herria-Udalerrria: Peñacerrada-Urizaharra

Lurraldea: Araba

Erretaula hau XVI. mendeko bigarren erdialdekoa da, Lehen Bizkundeko, nahiz eta gauza batzuk erromanismoaren etorrera iragarri dagoeneko. Polikromia beranduagokoa du, XVIII. mendekoa. Bankua, bi atal eta errematea ditu, hiru kale eta tarteko bi kale. Sagrario-ekisaindu neoklasikoa dauka, tenplete-itxurakoa: kupula bat dauka gainean eta sei zutabe korintiarrak eusten diote.

Bertikalean, hara zerk zehazten duen erretaularen antolaketa: bankuan pilastra toskar batzuek; lehen atalean, zutabe joniarrak batzuek (fuste ildaskatua dute); bigarren atalean, zutabe korintiarrak batzuek (fustea ildaskatua dute eta beheko herena lisoa); atikoan lau zutabe daude, bi korintiarrak dira eta fustea ildaskatua dute, eta beste biek fuste balaustaduna dute. Alboko kaleetako barruko horma-konkak txirladunak dira eta taulamenduek friso apaindu bat daukate. Erdiko kalean etxeak besteak baino handiagoak dira, eta titullarraren irudia duenak marko okerra dauka. Apainketa taulamenduetako frisoetan dago garaturik, eta erretaularen goiko aldean erremateko kiribildura batzuk ditu, erretaula bera baino beranduagoak.

Erretaula honetako programa ikonografikoa Jesukristoren bizitzaren inguruan dabil jiraka. Erdiko kalean, aldarearen gainean, Santa Ana, Ama Birjina eta haurraren erliebe bat dago; gainean,

oskuro. Presenta algunas labores de estofado en partes muy localizadas, y el encarnado es mate, realizado al óleo.

El retablo presenta marcas que atestiguan su procedencia flamenca: sobre los dos laterales del retablo y a la altura del segundo cuerpo, dos manos quemadas y lo que parece un castillo un poco más abajo; y en la base de los relieves de la Circuncisión y presentación una mano más pequeña y esquemática.

Si bien estilísticamente este retablo se considera como Primer Renacimiento, su repertorio ornamental de tipo manierista resulta sorprendente por su precocidad. Esta decoración se inspira probablemente en los estucos del palacio de Fontainebleau y algunos de sus motivos parecen inspirados en grabados italianos de la época.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Santuario de Escolumbe

Entidad-Municipio: Katadiano / municipio de Kuartango

Territorio: Álava

Retablo del Primer Renacimiento con estructura arquitectónica de fachada-casillero. Presenta tres cuerpos y ático, y consta de tres calles y dos entrecalles. El ático, flanqueado por volutas se remata con frontón con decoración escultórica mientras que las calles laterales presentan remates en tímpanos curvos con jarrones y volutas. En el primer cuerpo, seis pilastras decoradas con grutescos marcan la división de calles; en los pisos superiores son columnas jónicas de fuste acanalado con decoración escultórica en su tercio inferior: las de la izquierda con personajes desnudos; con óvalos y espejos enmarcados en tarjetas las de la derecha. En la casa principal del primer cuerpo sendas columnas con tercio inferior entorchado flanquean la imagen de la Virgen. Los entablamentos que marcan la división horizontal se decoran con cabezas de ángeles fantásticos. La decoración es profusa y preciosista según los cánones del manierismo fantástico: personajes desnudos sujetando cartelas y fruteros, grutescos, trofeos, calaveras, óvalos, espejos, cabezas de ángeles..

La iconografía del retablo gira en torno al tema mariano: en la calle central se sitúa la "Piedad", "Virgen entronizada y coronada" y "Asunción". En el lado del Evangelio del primer cuerpo se representa "Anunciación" y "Visitación", y en los cuerpos superiores "Nacimiento y adoración de los pastores", "Adoración de los Reyes", "Dormición de la Virgen" y "venida del Espíritu Santo". En las entrecalles se ubican distintos santos y en el ático el habitual Calvario rematado por el padre Eterno flanqueado por las tallas de dos personajes desnudos que se suponen representaciones de Adán y Eva.

En cuanto a la policromía, se conserva en su mayor parte la labor de comienzos del XVII, correspondiente a la fase denominada "del natural o de la cosa viva", realizada por Tomas de Oñate y Mateo Martínez de Segura. El oro ocupa la mayor parte de la arquitectura y vestiduras de imágenes, utilizándose el color en relieves e imágenes.

El retablo fue realizado entre 1565-67 por los escultores Juan de Ayala y Jerónimo de Noguera, constituyendo un magnífico ejemplo de la retablistica vasca del Primer Renacimiento.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción

Entidad-Municipio: Peñacerrada-Urizaharra

Territorio: Álava

Retablo de segunda mitad del siglo XVI, del Primer Renacimiento aunque con elementos que anuncian ya el romanismo, y policromía posterior, del siglo XVIII. Consta de banco, dos cuerpos, y remate, con tres calles y dos entrecalles. Tiene sagrario-ostensorio neoclásico a modo de templete, coronado en cúpula y sustentado por seis columnas corintias.

Los elementos que marcan la composición en vertical del retablo son pilastras toscanas en el banco. En el primer cuerpo, columnas jónicas con fuste estriado. En segundo cuerpo columnas corintias de fuste estriado y tercio inferior liso, y en el ático dos columnas corintias de fuste estriado y otras dos con el fuste abalustrado. Las hornacinas de calles laterales interiores son aveneradas y los entablamentos presentan friso decorado. En la calle central, las casas son de gran tamaño con marco curvado la que aloja la imagen de la titular. La decoración se desarrolla en los frisos de los entablamentos, presentando el retablo en su parte superior volutas de remate posteriores al retablo.

El programa iconográfico que presenta el retablo se centra en temas de la vida de Cristo. En la calle central sobre el altar se sitúa el relieve de Santa Ana, la Virgen y el Niño, la imagen titular de la

Jasokundearen irudia –titularra baita-; eta azken-azkenean kalbarioa, profeta eta aingeruz inguratutik. Bankuan, alboko kaleetan "Deikundea" eta "Ikustaldia" daude; lehen ataleko etxetoetan, berriz, "Epifania" eta "Artzairen gurtzea"; eta bigarren atalean, azkenik, "Baratzean errezoan" eta "Kalbarioko bidean". Bankuko tarteko kaleetan bi irudi ageri dira, pasioko tresnekin; eskubitara elizako bi aita dauzkate, eta ezkerretara, berriz, bi ebanjelista. Sagrarioaren alde banatara San Pedro eta San Pablo daude, bi aingeru hegadun txiki-aren alboan. Lehen eta bigarren ataletako zutabeartekoetan, hainbat apostolu.

Sagrario neoklasikoan, zutabeen artean –markotarako balio baitute oraingo honetan- zigorraz jo zuteneko eta Ecce Homo eszenak ageri dira alboetan; eta Pietatea erdiko kalean. Barruan, sakramentua goratzeko eszena bat; alboetara, aitek eta doktoreak; alboko hormetan apaiz nagusiak; eta atearen atzean, baratzean errezoan.

Estiloaren aldetik, tarteko erretaula bat da: egitura bai du Lehen Bizkundero ereduaren arabera, baina eragin erromanistak ditu eskulturetan eta apaintetan, hainbat artistaren emaitza baita: Nicolas de Venero: irudigile honen arrastoa bankuko erliebeetan nabari da (adierazgarriak oso); Juan Ochoa de Arranotegi, Andres de Araoz eta Iñigo Ortiz de Zarraga eta Martin Ruiz de Zubiate (azken bi horiek korronte erromanistari loturik zeuden iada). Polikromia beranduagokoa da, XVIII. mendekoa, Estetika errokoak hurbil dela iragartzen digu: urre biziak ia erretaula osoa hartu du, eta zati batzuk zizelkatutik daude, landare-itxuraz eta arrokailaren antzeko –horixe dakarkigute behitatz gogora- beste hainbat formaz. Irudien jazkeran, estofatuak errokoak joera erakusten du, eta azala leunketa bidez eginik dago, estetika horren beraren bidetik.

Estilo-nahasketa hori dela-eta, Burgosko eklektizismo espresibistatik hasi eta egonera deklamatoriotako protoerromanismoraino doa. Erromanismoaren aurreko euskal erretaulen artean, honako hau aparteko lana dugu.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Jasokundea Parroquia-eliza

Herria-Udalerría: Subilana Morillas / Ribera Altako Udalerría

Lurraldea: Araba

Bizkundero erretaula, estetikaz manierista. XVI. mendeko bigarren erdialdeko hasierakoa. Erretaula mistoa da, fatxada eta etxetxotakoa. Bankua, bi atal, atikoa eta zazpi kale ditu (hiru atikoan). Atikoko erdiko kaleak frontoi hiruki bat dauka gainean eta erretaularen erdiko kalearen parez pare dago; atikoko alboko kaleak, berriz, erretaularen barruko albokoan parean daude. Erretaulako muturreko kaleak tinpano oker bana dute amaieran, eta tinpano horiek kiribildura eta pitxar banaz daude apaindurik. Kale arteko banaketa egiteko, zutabetxoak darabiltza: fustea kanalduna dute eta beheko herena ildaskatua. Lehen atalekoak joniarrak dira, eta gainerakoek kapitel korintiar eskematikoak dute. Egitura horizontala zehazten duten entablamentuak aingeru-buru hegalduz apaindurik daude.

Ikonoerriak Ama Birjinaren ziklotik eta Jesukristoren bizitzatik harturiko gaiak darabiltza. Erdiko kalean, tabernakulo bat txirla antzera apaindurik, eta barruan, Ama Birjinaren irudi bat haurra magalean duela. Gainean, hurrenez hurren: "Deikundearen" pintura txiki bat; "Kalbarioa" atikoan (Jesukristo, San Juan eta Ama Birjinaren irudiak); eta Aita Betikoa, azken-azkeneko frontoi hirukian. Bankuan honako pintura hauek daude: "Ikustaldia", "Jaiotza", "Zirkuntzisia" eta "Epifania". Lehen atalean: "Ama Birjinaren Koroatzea", "Bataiatzea", "Egiptora ihesean" eta "Mariaren Jaiotza". Bigarren atalean: "Sortzez garbia", "Bataiatzailea predikatzen", "Jesukristoren tentaldiak" eta "Mariaren jasokundea". Alboko tabletak errematean, "Gurutzetik ariastea" eta "Biztuera". Osagarri modura, erretaulak honako tabla hauek ditu: Ebanjelistak (lehen atalean), Katalina eta Marina santuen irudiak (bigarren atalean) eta Bertute teologiakoak (predela).

Erretaula hau Euskadin den Lehen Manierismoko pintura-lanik garrantzitsuenetako bat da. Juan de Salazar, Tomas de Oñate eta Andres de Miñano maisuak aritu ziren eta, tamaina dela eta darabiltzan gaiak direla, Araban den garai hartako erretaularik adierazgarrienetako bat da.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Pedro Parroquia-eliza

Herria-Udalerría: Morillas / Ribera Altako Udalerría

Lurraldea: Araba

Asunción, y el Calvario de remate flanqueado por profetas y ángeles. En el banco, en las calles laterales se narran la "Anunciación" y "Visitación", en casas del primer cuerpo la "Epifanía" y "Adoración de los pastores", y en segundo cuerpo "Oración en el Huerto" y "Camino al Calvario". En las entrecalles del banco se representan dos figuras con los instrumentos de la pasión, acompañadas por dos Padres de la Iglesia a la derecha, y dos evangelistas a la izquierda. A los lados del sagrario se colocan San Pedro y San Pablo junto a dos pequeños ángeles alados. En los intercolumnios del primer y segundo cuerpo se sitúan diferentes apóstoles.

En el sagrario neoclásico, las columnas corintias enmarcan escenas de la flagelación y Ecce Homo a los lados y la Piedad en la puerta central, presentando en el interior escena de la exaltación de la Eucaristía; a los lados los Padres y los Doctores, en paredes laterales los sumos sacerdotes y detrás de la puerta, la Oración en el Huerto.

Estilísticamente se considera un retablo de transición que estructuralmente responde a los modelos del primer Renacimiento, pero con influencias romanistas en escultura y decoración, resultado de la intervención de distintos artistas: Nicolas de Venero, imaginero que deja su huella en los relieves de gran expresividad del banco; Juan Ochoa de Arranotegi, Andres de Araoz e Iñigo Ortiz de Zarraga y Martin Ruiz de Zubiate, estos dos últimos vinculados ya a la corriente romanista. La policromía es posterior, del siglo XVIII y anuncia la estética rococó, cubriendo el dorado bruñido la casi totalidad del retablo, con algunas zonas cinceladas a base de motivos vegetales y formas que recuerdan rocallas. En los vestidos de las imágenes los estofados acusan el gusto rococó y las encarnaciones son a pulimento según esa misma estética.

Esta mezcla de estilos que abarcan desde el eclecticismo expresivista burgales hasta el prorromanismo de actitudes declamatorias, hacen de este retablo una obra excepcional dentro del panorama de la retablistica vasca anterior al romanismo.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de la Asunción de Nuestra Señora

Entidad-Municipio: Subijana de Morillas / municipio de Ribera Alta

Territorio: Álava

Retablo renacentista de estética manierista, datado a comienzos de la segunda mitad del siglo XVI. Es un retablo mixto de fachada y casillero que consta de banco, dos cuerpos y ático, y presenta siete calles, y tres calles en ático. La calle central del ático se remata en frontón triangular correspondiendo con la central del resto del retablo, mientras que las laterales del ático van sobre las laterales interiores. Las calles laterales extremas del retablo se rematan con timpanos curvos decorados con volutas y jarrón. La división de calles se realiza mediante columnillas de fuste acanalado con tercio inferior estriado, jónicas las del primer cuerpo y con esquemático capitel corintio las del resto del retablo; y los entablamentos que marcan la estructura horizontal se decoran con cabezas de ángeles alados.

El programa iconográfico del retablo desarrolla temas del ciclo mariano y vida de Cristo. En la calle central, se alberga en tabernáculo con decoración avenerada, la imagen de Virgen con niño. Sobre esta se ubica pequeña pintura de la "Anunciación", "Calvario" con tallas de Cristo, San Juan y la Virgen en ático, y Padre Eterno en frontón triangular de remate. En el banco se sitúan las pinturas de la "Visitación", "Nacimiento", "Circuncisión" y "Epifanía". En primer cuerpo, "Coronación de la Virgen", "Bautismo", "Huida a Egipto" y "Natividad de María"; en segundo cuerpo "Inmaculada", "Predicación del Bautista", "Tentaciones de Cristo" y "Asunción de María". En el remate en las tablas laterales se representan el "Descendimiento" y la "Resurrección". Se completa el retablo con tablas de los evangelistas (primer cuerpo), representaciones de las santas Catalina y Marina (segundo cuerpo) y las virtudes teologales (predela).

Este retablo se considera una de las obras de pintura del Primer Manierismo más importantes del País Vasco. En él trabajaron los maestros Juan de Salazar, Tomas de Oñate y Andrés de Miñano, y por sus dimensiones y temática es uno de los retablos más representativos de esta época en el territorio alavés.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Pedro

Entidad-Municipio: San Pedro de Morillas / municipio de Ribera Alta

Territorio: Álava



Lehen Bizkundeko erretaula, XVI. mendeko lehen erdialdekoa. Taula gaineko pinturazkoa da, eta egitura fatxadakoa eta etxetxotan banatua. Bankua, bi atal eta atikoa dauka, eta bost kale, eta erdikoaren gainean frontoi hiruki bat, alboko barrukoetan hilargi erdi bana, eta erroleo bana muturrekoetan. Bankuan, taula baten eta bestearen artean pilastra bana dago, harpe antzera apaindurik; eta erretaularen gainerako zatietan zutabe fin balaustradun bana. Horizontalean, erretaularen egitura taulamendu batzuek zehazten dute, eta taulamendu horiek frisdunak dira eta aingeru hegadunak dauzkate apainketa modura. Bankuan sagrario-erlikitegi bat dago: hiru zatitan banaturik dago, eta zati bat eta bestearen artean zutabe balaustradun batzuk.

Ikonografia: bankuan 12 apostoluak ageri dira hirunaka. Lehen atalean, erdiko kalean, San Pedroren taila, eserita. Albokoetan santu titularraren bizitza dago kontaturik. Bigarren atalean jasokundea; eta alboko kaleetan: Deikundea, Ikustaldia, Jaiotza eta Epifania. Atikoan, kalbarioa, eta alde banatara: Jesukristo gurutzea bizkarrean harturik eta Jesusen gorpu gainean doluminez; eta muturretan, Isaías eta Jeremias profetak. Errematean, Aita Jaungoikoa, eta hilargi erdietan, emakumezko santu martiri batzuen irudiak. Sagrarioan, berriz, erdiko kalean Jesukristo arantzezko koroa duelarik buruan, eta alboetan, Ama Birjina eta San Juan errezoa.

Erretaulako pintura Martin de Oñateren tailerrekoek egin zuten eta, estiloz, Lehen Bizkundeko ezaugarriak ditu. Europa iparraldeko grabatuaren eragin handia dauka, eta Italiatik ere badu zerik hartua.

Morillaseko erretaula hau Bizkundeko euskal pintore-familia handietako baten tailerretik atera zen, eta Lehen Bizkundetik gaur egunerarte iritsi den pintura-talde eredugarrietako bat da.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Aziscllo eta Santa Viktoria Parrokia-eliza

Herria-Udalerrria: Lantziego

Lurraldea: Araba

Errataula erromanista, 1570. urte ingurukoa; predela, bi gorputz eta atikoa (buruan Kalbarioa duela) ditu. Sekulako artelana da, Fernandez de Vallejo eta Pedro Arbuloren eskultura.

Predelan bost kale ditu erliebez jantziak, frisoa triglifozkoa eta Adan eta Ebaren eskulturak aldamenetan telamon gisa. Lehenengo gorputzean kaleak bata bestearekin muga egiten duen lekuan zutabe joniarrak daude, binaka antolatuta eta fuste ildaxkatuarekin. Zutabeak, beheko herenean medailoiez apainduta agertzen dira, bertan lau doktore irudikatuz; eta medailoien gainean kokatzen den taulamenduak landare dekorazioz estalitako friso jarraia azaltzen du. Frontoiak triangeluarrak dira, polikromatutako apaindura finez jantziak, eta goiko pisuko zokalaraino iristen dira. Lehenengo gorputzeko alboetako muturretan, zutabeen arrean eskultura bana agertzen da, haurrak eskuetan ezkutatu dituztela.

Bigarren gorputzeko zokaloan, frontoien artean obaloak agertzen dira erliebez jantziak eta muturretan mukulu txikiak. Goiko pisuetako zutabeak beheko herenean lisoak (apaindurarik gabek) dira, kapitela korintiarrekin. Bigarren gorputza hiru kale eta bi kaletarteetan antolatuta dago, erdiko hormakonnak puntu erdiko arkuu da eta kaletarteetan osaera serliana. Frisoak aingeruen buruez jantzitako dekorazio jarraia agertzen du. Alboetako kaleek frontoi kurbatuak dituzte, eta erdiko nitxoak buruan puntu erdiko arkuu dauka, pisuko garaiera gaintzen du, eta frontoiak eta arkuu etzandako eskulturez apaindurik agertzen dira. Atikoan, alboetako kaleek frontoi zuzenak dituzte frontoien burua kurbatua dutelarik; atikoaren erdiko zatian Kalbarioa irudikatzen da, alboetan medailoiz dituela eta buruan frontoi triangeluarra. Erretaulan dekoratuta agertzen dira, frisoak, tinpanoak, bigarren gorputzeko zokaloa eta burua; apaingarriztat erabiltzen dituzte, triglifoa, landareak, eta aingeruen irudiak eta buruak. Buruaren dekorazioa, medailoi eta eskulturekin, XVIII. gizaldikoa da.

Ikonografian, San Asiscllo eta Santa Viktoria santuen hagiografia, eta nekaldiaren eta andamariaren otoitzaldiaren pasarteak, eta sagrarioaren bi aldeetan, San Joan ebanjelaria eta San Mateo pasarteak irudikatzen dira; alboetako nitxoetan Azken afariaren eta Baratzeko otoitzaldia agertzen dira. Lehenengo pisuan nitxo handiak daude, erdiko kalean santu titularrak irudikatzen dira eta alboetako plafoietan martirioaren pasarteak. Goiko pisuan, erdiko nitxoan Jasokundea, kaletarteetan San Pedro ate San Pauloren eskultura esentoak, eta alboko kaleetan bi erliebe, Ama Birjinaren lokartzea eta

Retablo del Primer Renacimiento, fechado hacia la mitad del siglo XVI. Es un retablo de pintura sobre tabla, con estructura de fachada y casillero. Consta de banco, dos cuerpos y ático, y presenta cinco calles rematado con frontón triangular en calle central, sendos lunetos en laterales interiores y roleos en extremas. La división vertical entre tablas se marca mediante pilastras con decoración de grutescos en el banco y finas columnas abalaustradas en el resto del retablo. En horizontal, entablamentos con frisos decorados con ángeles alados marcan la estructura del retablo. En el banco presenta sagrario-relicario con columnas abalaustradas que lo estructuran en tres compartimentos.

En cuanto al repertorio iconográfico del retablo, en el banco se representan los doce apóstoles en grupos de tres. En el primer cuerpo, en calle central talla sedente de San Pedro y en las laterales se narra la vida del titular, en segundo cuerpo la Asunción; y en laterales Anunciación, Visitación, Nacimiento y Epifanía. En el ático, el Calvario flanqueado por escenas de Cristo con cruz a cuestras y Lamentación sobre Cristo muerto, y en extremos los profetas Isaías y Jeremías. En el remate, Dios Padre y representaciones de Santas Martires en los lunetos. En cuanto al sagrario, en su calle central presenta representación de Cristo con corona de espinas, y a los lados la Virgen y San Juan en actitud orante.

La pintura del retablo, obra del taller de Martin de Oñate, responde estilísticamente a las características del primer Renacimiento con acusada influencia del grabado de origen nórdico, y dependencias italianas. En cuanto a la policromía bicroma de la mazonería remite a modelos romanos característicos de la época.

Este retablo de Morillas, salido de los talleres de uno de los grandes clanes familiares de pintores del Renacimiento en el País Vasco, es uno de los conjuntos pictóricos del Primer Renacimiento más modélico que ha llegado a nuestros días.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Aciscllo y Santa Victoria

Entidad-Municipio: Lanciego

Territorio: Álava

Retablo-fachada romanista datado en torno a 1570 que consta de banco, dos cuerpos y ático rematado por Calvario. Se trata de una monumental estructura con escultura de Fernández de Vallejo y Pedro Arbulu.

Presenta en el banco cinco calles con relieves, friso de triglifos y esculturas de Adán y Eva en extremos a modo de telamones. En primer cuerpo, las tres calles se delimitan con columnas jónicas de fuste estriado pareadas las que flanquean la calle central. Las columnas se decoran en su tercio inferior con medallones en los que se representan los cuatro doctores y el entablamento que va sobre ellas presenta friso corrido con decoración vegetal. Los frontones son triangulares con fina decoración policromada y ocupan el zócalo del piso superior. En extremos laterales de este primer cuerpo, delante de las columnas se disponen sendas esculturas de niños con escudo.

En el zócalo del segundo cuerpo, entre los frontones presenta óvalos con relieves y pequeños bultos en los extremos. Las columnas en los pisos superiores son en su tercio inferior lisas y llevan capiteles corintios. El segundo cuerpo se organiza en tres calles y dos entrecalles, configurando la hornacina central en medio punto y las entrecalles laterales la típica composición serliana. El friso presenta decoración corrida a base de cabezas de angelitos. Las calles laterales llevan frontones curvos y la casa central remata en medio punto que supera la altura del piso, con esculturas reclinadas decorando los frontones y arco. En el ático las calles laterales tienen frontones rectos con remate curvo, y en el gran espacio central se dispone el Calvario con medallones a los lados y rematado en frontón triangular. La decoración del retablo se desarrolla sobre frisos, timpanos, zócalo de segundo cuerpo y remate con motivos de triglifos, temas vegetales, y cabezas y figuras de ángeles. La decoración del remate con medallones y ornamentación escultórica es del siglo XVIII.

El programa iconográfico combina temas hagiográficos de titulares con Pasión y marianos. En el banco, en las casas de las laterales relieves de la "Última Cena" y "Oración en el huerto", y a ambos lados del sagrario San Juan evangelista y San Mateo. En primer piso grandes encasamientos con representación de santos titulares en calle central y escenas del martirio en plafones laterales. En piso superior, en casa central la magnífica "Asunción", en las entrecalles las esculturas exentas de San Pedro y San Pablo y los relieves de la "Dormición" y "Coronación de la Virgen" en las calles laterales. En

Ama Birjinaren koroatzea. Goragoko pisuan, Jesus gurutzearekin eta Gurutzetik eraistearan agerraldiak daude, eta erdian Kalbarioa; bertan, gurutzearen goiko aldean frontoi bat dago, Aita Betikoaren irudiarekin, eta gurutzearen oinean hainbat irudi daude, Ama Birjina, Magdalena, San Joan, eta alboetan San Lukas eta San Markos. Sagrarioan, modernoa izanagatik "Ecce Homo" eta Kristo zutabeari lotuta agertzen dizkigun jatorrizko eskulturak daude.

Polikromiak eredu kontraerreformistari jarraitzen dio, arkitektureko zatian urrezatuak ditu, frisoak koloredunak eta irudietan arropa itxurako estofatuak, haragi koloreko txartaketarekin. Kalitatezko polikromia da, apaindura finekin eta tonuen mailaketa egokiarekin.

Lantziegoko erretaula Fernandez de Vallejo berezko duen estilokoa da, bai eta arabar erromanismoko erretaula onenatarikoa ere, gerora eskultore horri egotzitako arabar eta errioxar produktzioan hainbatetan errepikatutako eredu. Arkitekturagintzan eta eskulturgintzan duen balioagatik eta polikromiaren kalitateagatik, Euskal Herrian dauden berpizkundeko erretaulen artean onenatarikotzat jotzen da, bai eta penintsula iparraldean dagoen erromanismoko erretaularik esanguratsuenatzat ere.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Martin Parrokia-eliza

Herria-Udalerría: Estavillo / Armiñongo Udalerría

Lurraldea: Araba

Erretaula erromanista da, Pedro López de Gamiz-ek egina eta 1561-67. urte ingurukoa. Sekulako da erretaula, egitura arkitektonikoa fatxadazkoa du, eta U itxurako oina, kokatuta dagoen elizako burualdeari egokituta. Predela, bi gorputz eta atikoa ditu, atikoa hiru kaletan eta gainontzeko zatiak bost kaletan antolatuta daude. Erdiguneko hiru kaleak buruhorma lauean lerrotzen dira, bi alboko muturretan dauden kaleek U-ren besoak osatzen dituzte eta beso horien izkinetan bi zutabe erraldoi ditu, ordena korintiarrekoak; zutabe horien beheko herena lisoa da, eta zutabe horiek oinarrian landareez eta fruituez apaindutako mentsulak dituzte.

Predelak arkuz osatutako nitxoak ditu, erliebez josiak, eta pilastrek dekoratutako oinazpian kokatutako mukuluzko irudiak. Goragoko pisuetan nitxoak ordena gainjarriko zutabeen artean aurkitzen dira, zutabe horiek oinarrian dekoratutako basamentua daukate. Erdiko kalean taulamenduak atzeraemanda agertzen zaizkigu eta arkuzko markoak dituzten nitxoak osatuta daude. Frontoi triangeluarrek lehenengo gorputzeko aldamenak eta atikoa koroatzen dituzte. Atikoan ildaxkatutako pilastrek bereizten dituzte kaleak, frisoak, berriz, takeatuarekin apainduta daude; erretaulako gainontzeko frisoak eta zokaloak dekorazio platereskoa aurkezten dute, gora doan heinean sinpletuz doalarik dekorazio hori.

Sagrarioa basamentuaren gainean kokatuta dagoen egitura esentoa da, aingeruez eta obalo itxurako atalak dituen zutabeek osatutako bi gorputz ditu; lehenengoan sagrarioa eta bere atean "Ecce Homo" a agertzen dira, eta erretaularen dekorazioa eskultura zehatzek osatzen dute.

Erretaularen ikonografia hainbat gairek osatzen dute, santu titularrari buruzko hagiografia, nekaldiko pasarteak, Jasokundea eta ebanjelarien, profeten eta apostoluen irudikapenak. Erdiko kalean gai nagusiak kokatzen dira, hala nola, lehenengo gorputzean San Martinen mukuluzko irudia agertzen da, bigarrenean, Jasokundea aingeruz osatutako hodei baten gainean, eta atikoan, Kalbarioa gurutzearekin eta Maria eta San Joanen irudiekin. Alboetan baina barnealdera hainbat pasarte irudikatzen da erliebetan, eta muturretan, berriz, mukulu bidez. Behetik hasi eta gora honako agerraldiak ikus daitezke: predelan, Oinen garbiketa eta Azken afaria, pilastretan ebanjelarien mukuluak muturretan bi apostulu agertzen direla; lehenengo eta bigarren gorputzetan santu titularraren bizitzako agerraldiak daude plafoietan, hala nola, San Martin kapa erdibituz, San Martin gotzain gisa, San Martin hildako bat berpiztuz, Kristoren agerraldia San Martini, eta San Martin legenarduna besarkatuz. Gorputz horien alboetan San Pedro, San Paulo, San Sebastian eta San Rokeren irudiak daude; atikoan Kalbarioaren bi aldeetan Kristo bizkarrean gurutzea duela eta Kristo Jerusalem sartzan. Errepertorioa Moises eta Dabiden eskulturek osatzen dute, hauek buruan agertzen dira.

Erretaulak kalitate plastiko handia du, arabar erromanismoko lehenengotariko obra da; erretaula honekin eredu klasiko bat finkatu zuen, euskal erromanismoan gertaera/une aitzindari bilakatuz.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Migel Goiaingerua Parrokia-eliza

Herria-Udalerría: Vitoria-Gasteiz

piso superior las escenas de "Jesus bajo la cruz" y "Descendimiento", y en el centro el Calvario con la cruz rematado por la figura del Padre Eterno que se representa en el frontón. Al pie de la cruz se disponen las figuras la Virgen, Magdalena, San Juan, y a los lados de estos San Lucas y San Marcos. El sagrario, aunque moderno conservan dos esculturas originales de "Ecce Homo" y "Cristo atado a la columna".

La policromía responde al modelo "contrarreformista", con dorados en parte arquitectónica, frisos con color y estofados de imitación textil en las figuras, en este caso con carnaciones a pulimento. Es una policromía de calidad con gran finura en los motivos y conseguida graduación de los tonos

El retablo de Lanciaño es uno de las obras característica del escultor Fernández de Vallejo y uno de los mejores conjuntos del romanismo alavés en el que se define un modelo que se repetirá en la producción alavesa y riojana de ese escultor. Por sus valores arquitectónicos, escultóricos y la calidad de su policromía se considera uno de los mejores retablos del renacimiento en el País Vasco y uno de los conjuntos más significativos del romanismo en el cuadrante norte peninsular.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Martín

Entidad-Municipio: Estavillo / municipio de Armiñon

Territorio: Álava

Retablo romanista, realizado por Pedro López de Gamiz datado hacia 1561-67. Es un mueble monumental de tipo retablo-fachada con planta en U adaptada a la cabecera del templo en que se ubica. Consta de banco, dos cuerpos y ático, organizado en cinco calles y tres en el ático. Las tres calles centrales se alinean en el testero plano conformando las laterales extremas los brazos de U y en los laterales, dos columnas corintias de orden gigante con tercio inferior liso que montan sobre ménsulas decoradas con motivos vegetales y frutos flanquean el mueble.

El banco presenta nichos arqueados con relieves y pilastras con figuras en bulto sobre peanas decoradas. En los pisos superiores las casas van entre columnas de ordenes superpuestos sobre basamentos decorados. En la calle central se retranquean los entablamentos y se disponen nichos con enmarques en arco. Frontones triangulares coronan los laterales del primer cuerpo y el ático. En este último pilastras estriadas limitan las calles y los frisos se decoran con taqueado. Los frisos del resto del retablo y zócalo del banco presentan decoración al gusto plateresco que se va simplificando de abajo para arriba.

El sagrario es una estructura exenta sobre basamento, con ángeles y dos cuerpos de columnas de sección ovalada, en el primero de los cuales se dispone el sagrario con Ecce Homo en la puerta, y completando la decoración del mueble minuciosa decoración escultórica.

El programa iconográfico del retablo comprende temas hagiográficos del santo titular y de la Pasión, además de la Asunción y representaciones de evangelistas, apóstoles y profetas. En la calle central se ubican los temas principales: en primer cuerpo imagen de bulto del San Martín, en segundo cuerpo Asunción sobre nube de ángeles y en ático Calvario con cruz y figuras de la Virgen y San Juan. En los laterales interiores se desarrollan escenas en relieve y bultos en extremas. De abajo arriba los motivos representados son: en banco los relieves del "Lavatorio" y "Última Cena", con bultos de evangelistas en pilastras y dos apóstoles en extremos. En primer y segundo cuerpo, plafones con escenas de la vida del santo: "San Martín partiendo su capa", "San Martín como obispo", "San Martín resucitando a un muerto" "Aparición de Cristo a San Martín con la capa" y "San Martín abrazando al leproso". En laterales de estos cuerpos San Pedro, San Pablo, San Sebastián y San Roque. En el ático a ambos lados del Calvario Cristo con la cruz a cuevas y entrada de Cristo a Jerusalén. Se completa el repertorio con las esculturas de Moisés y David en el remate.

Este retablo de una gran calidad plástica es una de las primeras obras del romanismo alavés y asienta un modelo clásico en esta etapa constituyendo un hito pionero del romanismo vasco.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Miguel Arcángel

Entidad-Municipio: Vitoria-Gasteiz

Territorio: Araba

Gregorio Hernandezek XVII. mendearen lehenengo erdian (1624-1636) egin zuen erretaula hau. Igaroaldiko erretaula klasizista da. Predela eta hiru gorputz ditu. Goiko gorputzek zokalo historiata daukate. Azpiko pisuek bost kale dituzte eta goikoak hiru. Kutzak errekangeluarrak dira. Erdiko kaleetan mukuluak dituzte eta erliebeak muturretako alboetako kaleetan. Alboetako kalearteetan eta lehen gorputzeko erdiko kalean nitxoak dituzte, erdi-puntuko arkuarekin. Predelan eta goiko zokaloetan erliebez egindako pasarteak ikus daitezke. Pasarte horiek apaindurarako erliebeak dituzten marko errekangeluarren barruan daude. Aipaturiko irudi horiek erretaularen muturretako alboetan dauden zutabeen basamentuen gainean daude. Lehenengo bi gorputzetan, kaleak bereizteko fuste ildaskatuak dituzten zutabe korintiarrak erabili dira. Goiko gorputzean ordena konposatua duten zutabeak jarri dituzte. Frisoak landare-motiboez eta elai-zak figura dentikulatuez apaindu dituzte. Alboko kutxetan, kalearteetan, badira girlandaz apainduriko tarjetak. Alboetako kaleetan, karteladun aingerukoteez apaindu dituzte tarjetak. Kale nagusiaren gainean, bigarren gorputzean, santu nagusiaren kutxak frontoi ebakiaz egindako erremateak dauka. Hortxe Espiritu Santuaren irudia dago eta bere aldamenean, kasetoiaren alboetan, bi aingeru ikus daitezke. Goiko pisuaren errematearen alboetan aletoiak badira eta erdian frontoi kurbatu ebakia. Frontoian, apaingarri, figura etzanak daude ikusgai. Errematean frontoi trianguluarra dago eta, alboetako zutabeen gainean, eskulturak daude.

Azpiko predeleko tronaduretan, ezkerrean "Deikundea" eta "Errege magoen jaurespena" erliebeak ikus daitezke. Eskuinean "Andre Mariaren aurkezpena" eta "Ikustaldia". Lehenengo gorputzean, nitxo kurbatuaren azpian, Sorkunde Garbia dago. Haren azpian dagoen idulkian aingeruen buru batak ikus daitezke eta idulkian alboetan gorputz osoko bi aingerukote daude. Alboetako nitxoetan San Pedro eta San Pablo daude. Alboetan, muturretan, "Jaiotza" eta "Zirkuntzisia"ren erliebeak daude. Bigarren gorputzaren zokaloan ebanjelariak, jezarrita, eta mendebaldeko lau eliz irakasleak ikus daitezke. Bigarren gorputzean erretaularen santu nagusia dago eta bere alboetan San Sebastian eta San Felipe apostolua. Tronaduretan, Gargamo mendian goiaingeruaren agerraldiaren pasarteak bi irudi ikus daitezke. Azken gorputzaren predelan bertute kardinalak ikus daitezke eta pisuan "Kalbarioa". Haren ondoko hormakonketan San Joan Bataiatzailea eta Santiago Txikia daude. Erremateko eskulturak San Gabriel eta San Rafaelenak dira eta frontoian Aita Betikoaren figura dago.

Edozein ikuspegiatik begiratuta ere, oso erretaula bikaina da San Migelekoa. Erretaulan agertzen diren irudiak, irizpide barrokoak kontuan izanik, oso adierazkor eta naturalak dira. Polikromia, iaia, erretaularen garai berekoa da. Kontraerreformako arauak betetzen ditu: haragi-koloreak mateak dira eta estofatuek ehunaren itxura dute. Araban mantendu den eta oso-osorik Gregorio Fernandezena den lan bakarra da (Penintsulako iparrean erretaula-egileen arteko puntapuntako eskultorea izan zen Fernandez).

Erretaula: Erretaula Nagusia

Kokapena: Santa Maria Parrokia Eliza

Herria-Udalerrria: Agurain

Lurraldea: Araba

Erretaula erromanista, Lope de Larrearen obra, bera hil ostean Frantzisko de Forondak amaitu zuena. Zortzialdeko oina eta laukizko eta fatxadazko egitura arkitektonikoa du. Hartziko oinarria, predela, hiru gorputz eta buruan atikoa ditu, hiru kale eta bi kaletartetan antolatuta. Nitxoak angeluzuzenak dira, lauki nagusia puntu erdiko arkuz markoztatua dago eta lehen eta hirugarren gorputzetako kalearteetan fikziodun arkuak daude. Nitxoan aldamenean kokatzen diren zutabeak hainbat motatakoak dira, hala nola, ordena gainjarriko zutabe joniarrak, korintiarrak eta konposatuak, bikoak, eta fuste ildaxkatua eta bihurrikatua (bigarren gorputzean) eta beheko herena apaindua dutenak. Kaletako nitxoek buruan dituzten frontoiak ere era ezberdinetakoak dira, lehen gorputzeko alboetakoak trianguluarra, bigarreneko aldamenetakoak zatitua, hirugarren gorputzean erdiko nitxoan frontoi kurbatua eta aldamenekotan kurbatu zatitua. Gainera, lehen gorputzeko aldamenetako nitxoek barrualdean beste frontoi bat daukate, kurbatu zatitua berau eta buruan kiribildura txikiak dituena. Frontoi gehienek isurkiak eskultura etzanan irudiez daude apainduta. Erretaulak buruan atikoa eta aletak ditu, bai eta frontoi trianguluarra ere, pitxer, pinakulu txiki eta haur eta aingeruen eskulturrez apainduta.

Predela, neurri ezberdinetako panelez egituratuta dago, eta erliebez apainduta. Predelako erdiko kalean sagrarioa kokatzen da eta buruan eskulturak ditu telamon gisa. Erretaulako gorputzak panele-

Territorio: Álava

Retablo de la primera mitad del siglo XVII (1624-1636), obra de Gregorio Hernandez. Se trata de un retablo de transición clasicista que consta de banco y tres cuerpos, los superiores con zócalo historiado. Se organiza en cinco calles en pisos inferiores y tres en superior. Las casas son rectangulares y llevan bultos en calles centrales y relieves en extremas laterales, con nichos en arco de medio punto en entrecalles laterales y calle central de primer cuerpo. El banco y zócalos superiores presentan escenas en relieve con marcos rectangulares y relieves decorativos sobre los basamentos de las columnas de extremos laterales del retablo. En los cuerpos, la división de las calles aparece marcada por columnas con fustes estriados corintias en los dos primeros cuerpos y de orden compuesto en el superior. Los frisos se decoran con motivos vegetales y las cornisas llevan decoración denticulada. En las casas laterales aparecen tarjetas decoradas con guirnaldas en entrecalles y angelotes con cartelas en calles laterales. Encima de la calle principal en el segundo cuerpo la casa del santo titular lleva un remate de frontón partido con angeles flanqueando casetón con representación del Espíritu Santo. El piso superior se remata con aletones laterales y se corona con frontón curvo partido decorado con figuras recostadas, remate con frontón triangular y esculturas sobre columnas laterales.

En el banco inferior se representan en los plafones los relieves de la "Anunciación" y la "Adoración de los Magos" en la parte izquierda, y "Presentación de la Virgen" y "Visitación" en la parte derecha. En el primer cuerpo bajo el nicho arqueado se ubica la imagen de la Inmaculada Concepción sobre pedestal con cabezas de ángeles y flanqueada por dos angelotes de cuerpo entero. En los nichos de los costados, las esculturas de San Pedro y San Pablo, y en los extremos los relieves de el "Nacimiento" y la "Circuncisión". En el zócalo del segundo cuerpo se representan las figuras sedentes de los evangelistas y los cuatro doctores de occidente. En este segundo cuerpo, se dispone la imagen del titular y a sus lados San Sebastián y San Felipe Apóstol. En los plafones se representan dos escenas de la aparición del arcángel en el monte Gargamo. En el banco del último cuerpo se representan las virtudes cardinales y en el piso, "Calvario" y figuras de San Juan Bautista y Santiago el menor en hornacinas laterales. Las esculturas de remate representan a San Gabriel y San Rafael, y en el frontón aparece la figura del Padre Eterno.

Este retablo de San Miguel es una obra magnífica en todos los aspectos. La imaginería del retablo es de una gran expresividad y naturalidad según cánones barrocos. La policromía es casi coetánea, ajustada a las directrices contrarreformistas, con encarnaciones mates y estofados de imitación textil. Se trata de la única obra completa conservada en Álava del escultor Gregorio Fernández, figura puntera de la retabística de la época en todo el norte peninsular

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María

Entidad-Municipio: Salvatierra

Territorio: Álava

Retablo romanista, obra de Lope de Larrea que fue finalizado tras la muerte de este por Francisco de Foronda. Presenta planta ochavada con estructura arquitectónica de casillero y fachada. Sobre pedestal de piedra, consta de banco, tres cuerpos y ático de remate, organizándose en tres calles y dos entrecalles. Los encasamientos son rectangulares, con enmarque en medio punto en gran casilla central y ficciones de arcos en entrecalles de primero y tercer cuerpo. Las columnas que flanquean las casas son de ordenes superpuestos-jónico, corintio y compuesto, pareadas, con fustes estriados y entorchados (en segundo cuerpo) con el tercio inferior decorado. Los encasamientos de las calles rematan en frontones triangulares en laterales del primer cuerpo, partidos en laterales del segundo, curvos en central del tercer cuerpo y frontones curvos partidos en las calles laterales de ese mismo piso. Las casas laterales del primer cuerpo llevan además otro frontón interior, curvo partido rematado con volutillas. En la mayor parte de los frontones las vertientes aparecen decoradas con figuras escultóricas recostadas. El retablo remata en ático con aletones y frontón triangular que lleva decoración a base de jarras, pinaculillos y esculturas de niños y ángeles.

El banco se desarrolla en paneles rectangulares de distintos tamaños con relieves, con calle central para sagrario y remates escultóricos laterales a modo de telamones. En los cuerpos del retablo se

tan daude antolatuta, alboetako paneletan erliebeek pasarteak agertzen dituzte, kalearteteetan irudi isolatuak daude ikusgai eta erdiko kalearen buruan Mariaren eta Kalbarioaren irudikapena egiten da. Erdiko kalean aurkitzen diren irudikapenak, zehaztuz, honakoak dira: Ama Birjina eserita haurrarekin, Jasokunde, Koroatzea, eta aipatutako Kalbarioa atikoan; lehenengo gorputzean Deikunde eta Ikustaldia kontatzen dira, bigarren, Jaiotzea eta Aurkezpena, eta hirugarrenean, Artzainen jaurespena eta Egiptora ihesaldia. Predelan ebanjelariak, elizako doktoreak, apostoluak eta alboetan atlante gisa aingeruen estatuak daude. Kalearteteetan, lehenengo gorputzaren parean San Pedro eta San Pauloren eskulturak agertzen zaizkigu; bigarrenaren gorputzean, San Jose haurrarekin eta San Joakin Ama Birjina haurra zeneko irudiarekin, eta bi irudi horien gainean eta frontoien parean bi lauki tartekatzen dira, profeten bustoekin; goragoko gorputzetan, berriz, Dabid eta Moisesen irudiak. Taldea osatuz ditugu, batetik, dohainak irudikatzen dituzten eskulturak frisoan, frontoietan eta lehenengo gorputzeko zutabeen fusteen beheko zatian; eta bestetik, gotzain eta santu bat lehenengo gorputzeko alboetan, eta erre-aula osoa apaintzen duten aingeru eta haurren irudiak.

Erretaularen polikromia Diego Perezi egotzen zaio, Araban XVII. gizaldiko lehenengo zatian nabarmendu zen margolaria. Estiloa nabarmenki kontraerreformista da, urreztatu leunduez eta estofatuez baliatzen da oihalak imitatzen saiatuz, bai eta leundu gabeez ere, denak kalitate handikoak.

Santa Mariako erretaula hau XVI. gizaldiaren azken hereneko iparrek erromanismoaren adierazle nagusia da; erretaularen ezaugarritzat aipa ditzakegu, mugimendu handiko osaera, kontrasteak (gauza bat bestearen aurrez-aurre jartzea bata bestearen efektua traba dezan), anatomia muskulutsuak, gainera, erretaularen goiko zatian badaude hainbat osagai lehen barrokoa iragartzen dutenak. Lope de Larrearen obrarik onenetarikoa da, bertan, maisuaren kalitate aparta agerian gelditzen delarik.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Kokapena: San Saturnino Tolosakoa Parrokia-eliza

Herria-Udalerría: Zalduondo

Lurraldea: Araba

Igaroaldiko erretaula klasizista, XVII. mendeko lehenengo erdian egindakoa. Erretaularen egiturak honako parteak ditu: predela, hiru gorputz eta burua. Hiru kale eta bi kalearte ditu eta oso ohikoa den kutxatilategi moduko antolaketa dauka. Pedrelan, marko errektangeluarren barruan, zabalerako kutxak ditu; beste kutxa batzuk, kaleen eta kalearteen artean daudenak, estuagoak dira. Handik gora, orden gainjarriaz antolatutako zutabeak badira: lehenengo gorputzekoak fuste bihurrikatuak dituzte; bigarren gorputzeko zutabeen fusteak ildaskatuak dira eta beheko herena apainduta daukate; hirugarren gorputzean ildaskatuak dira eta eraztuna daukate. Kutxak errektangeluarrak dira eta, alboetan, erdi-puntuako markoak dituzte (lehen eta hirugarren gorputzean). Bigarren gorputzeko erdiko kalean ere kutxak erdi-puntuako markoa du. Lehenengo eta bigarren gorputzetako kutxek frontoiak (zuzenak eta kurbatuak) dauzkate goiko partean. Lehenengo gorputzean, alboetako kaleetan frontoiak zuzenak dira eta erdikoan, berriz, kurbatua. Bigarren gorputzean, alboetako kaleetako frontoiak kurbatuak dira eta triangeluarra da erdiko kalekoa. Frisoek triglifoz eta metopaz apaindurik daude; lehenengo gorputzean arrosotoiak osatzen dituzte; bigarren gorputzeko frisoetan landare-motiboen bidez egindako apaindura jarraitu dago; hirugarren gorputzean apaindura dentikulatuak ikus daitezke. Bigarren eta hirugarren gorputzetan zokaloak, hainbat motiboz, goitik behera apaindurik daude. Lehen gorputzeko alboko kaleetako kutxatiletako zokaloak, bigarren gorputzeko kalearteetako zokaloak eta hirugarren gorputzeko kalearteteetan eta alboetan dauden kutxetako zokaloak ere apainduraz beterik daude. Buruak kiribilduradun aletoiak ditu bai eta erdi-puntuako enmarkatuko enkasamendua ere. Erretaularen goiko partean, badira eskultura exentuek eta bolekin kiribilduradun erremateak.

Predelan dauden erliebeetan, altuerliebean, honako figurak ikus daitezke: goiko gorputzeko zutabeen euskarrietan, ezkerrean dauden kutxetan, Santiago erromes, San Mateo eta San Juan, eta ezkerrean San Lukas, San Markos eta San Bartolome. Paneletan, kale bakoitzean, santu nagusiaren bizitzaren irudiak agertzen dira ("San Saturninaren espetxeratzea" eta "Kristau berrien bataioa") eta kalearteteetan "Kristoren erorketa" eta "Zigorraldia"ren pasarteak ikus daitezke. Predelaren erdian pizkundearen azken garaiko sagrarioa zegoen baina beheko zatia baino ez da guregana iritsi. Sagrarioaren oinplanoa semiobalatu da. Atearen ondoan fustea apaindurik duten zutabe korintiarrak ditu eta, alboetan, David eta San Joan Bataiatzailearen irudiak dituzten bi nitxo daude. Sagrarioaren fron-

disponen paneles con relieves narrativos en laterales, figuras aisladas en entrecalles y representaciones marianas y Calvario de remate en calle central. Los temas concretos son en esta calle: la "Virgen sédente" con niño, "Asunción", "Coronación" y el citado "Calvario" en ático. En el primer cuerpo se narra la "Anunciación" y "Visitación", en el segundo "Nacimiento" y "Presentación" y en el tercero "Adoración de los reyes" y "Huida a Egipto". En el banco se ubican Evangelistas, Doctores de la Iglesia, Apóstoles y los ángeles telamones a modo de atlantes en laterales. En entrecalles se representan las tallas de San Pedro y San Pablo en primer piso, en segundo cuerpo San José con el niño y San Joaquín con la Virgen niña y sobre estos dos se insertan dos casillas a la altura de los frontones del segundo cuerpo con sendos bustos de profetas. Ya en el cuerpo superior las imágenes de David y Moisés. Complementan el conjunto las esculturas de virtudes en friso, frontones y parte baja de los fustes de columnas de primer cuerpo, un santo y obispo a los lados en primer cuerpo y niños y ángeles que decoran el retablo.

La policromía del retablo fue realizada por Diego Pérez, pintor destacado de la primera mitad del siglo XVII en Álava, y es de estilo claramente contrarreformista a base de dorados bruñidos y estofados basados en imitación textil de ricas telas y encarnaciones mate, de gran calidad.

Este retablo de Santa María es un magnífico exponente del Romanismo norteño del último tercio de siglo XVI caracterizado por las composiciones agitadas, fuertes contrapuestos, y anatomías musculosas, presentando en su parte superior ya algunos elementos que anuncian el primer barroco. Es una de las mejores obras del escultor Lope de Larrea, donde queda patente la extraordinaria calidad de este maestro.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Saturnino de Tolosa

Entidad-Municipio: Zalduondo

Territorio: Álava

Retablo de transición clasicista de la primera mitad del XVII. Consta de banco, tres cuerpos y remate, organizado en tres calles y dos entrecalles presentando la típica estructura fachada-casillero. Lleva en el banco casas apaisadas con marcos rectangulares y otras casas más estrechas entre calles y entrecalles. En el resto del retablo presenta columnas de ordenes superpuestos con fustes entorchados en primer cuerpo, estriados con tercio inferior decorado en segundo cuerpo y estriado con anilla en el último. Las casas son rectangulares con enmarques de medio punto en laterales (primero y tercer cuerpo), y en la calle central del segundo cuerpo. Las casas de primer y segundo cuerpo se rematan con frontones curvos y rectos: en primer cuerpo frontones rectos en calles laterales y curvo en central, y en primer cuerpo frontones curvos en laterales y triangular en la calle central. Los frisos se decoran con triglifos y metopas a base de rosetones en primer cuerpo, frisos con decoración corrida a base de motivos vegetales en segundo cuerpo y decoración denticulada en segundo cuerpo. En segundo y tercer cuerpo presenta zócalos profusamente decorados con distintos motivos, así como zócalos en casillas de calles laterales en primer cuerpo, entrecalles de segundo y casas de entrecalles y laterales en tercer cuerpo. El remate presenta lleva aletones avolutados y encasamiento con enmarcado en medio punto. El retablo se remata con esculturas exentas y remates avolutados con bolas.

Los relieves del banco representan en las casas que van en los apeos de las columnas del cuerpo superior las figuras en altorrelieve de Santiago peregrino, San Mateo y San Juan en su parte izquierda y en el lado izquierdo las representaciones de San Lucas, San Marcos y San Bartolomé. Los paneles representan escenas de la vida del santo titular en las calles ("Prisión de San Saturnino" y "Bautizo de neófitos"), y escenas de la "Caída de Cristo" y "Flagelación" en entrecalles. En el centro del banco presenta sagrario del renacimiento final del que solo se conserva su parte inferior. Es de base semiovalada con columnas corintias de fuste decorado flanqueando su puerta, y dos nichos laterales con imágenes de David y San Juan Bautista con frontón partido en dos roleos. Conserva únicamente

toia ebakia da eta bi erroleo ditu. Bigarren gorputzean, sagraioaren lau zutabek baino ez dute irau (ildaskatuak eta kapitel korintiardunak); horien gainean Andre Mariaren zeruratzearen taila bat dago, XVI. mendean egindakoa. Ama birjinaren dirdirazko haloak lehen gorputzeko kale nagusia hartzen du.

Erretaularen lehen gorputzeko alboko kaleetan San Saturninaren martiritzaren pasarteak ikus daitezke. Irudien horien markoen gainean, paisaiak margoturik dituzten tarjetak daude. Kalearteetan, bata bestearen gainean, bi plano daude. Plano horietako bakoitzean altuerliebean egindako santu bana dago. Beheko santuen atzean (San Francisco eta Santo domingo) margotutako paisaia dago. Goiko santuak (San Pedro eta San Paulo) mukuludun nitxoan gainean daude. Bigarren gorputzean, erdiko kalean, erretaularen santu nagusia den San Saturnina dago. Alboko kaleetan, erliebeetan, "Deikundea" (ezkerrean) eta "Ikustaldia" (eskuinean) daude. Erliebeetan gainean, paisaiak dituzten kartelak daude. Kalearteetan, nitxo errektangeluarretan apezpiku santuak badira.

Azken gorputzean, erdiko kaleko irudian, "Kalbarioa" ikus daiteke. Alboetako kaleetan, erliebeetan, "Erorialdia, gurutzea aldean daramala" eta "Baratzeko otoitzaldia" pasarteak ikus daitezke. Kalearteetan martiri diren ama birjinak daude. Erretaularen buruan, aita betiko eta elizako lau doktoreak daude.

Erretaularen polikromia ona da eta erretaula bera baino zertxobait berriagoa da. Lan horrek Kontraerreformako ezaugarriak betetzen ditu. Aipagarri dira kutxatiletako hondano agertzen diren paisaiatxoak.

San Saturninaren erretaula hau kalitate handiko lana da eta erromanistik klasizismorako igaraldia islatzen du. Bere egileen artean ospe handiko maisuak ditugu, hala nola Francisco de la Plaza mihiztzailea, Pedro de Ayala eskultorea edo Mateo Lopez de Echazarreta margolari urreztatzailea.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Santa Maria de Los Reyes Parrokia-eliza

Herria-Udalerrria: Laguardia

Lurralde: Araba

Igaraldiko erretaula klasizista da, kutxatiletan egiturakoa. Predela, behe zerranda eta bi gorputz ditu, bai eta hiru kale eta bi kalearte ere. Oinplanoa elizaren buruhomari egokituta dago eta erretaula harrizko zokaloaren gainean kokatzen da. Predelan eta behe zerrandan marko lauko tronadura errektangeluarrak ditu. Horien artean, azpiko predelan, telamon moduko figurak ditu (euskarri gisa). Goiko predelan netoak daude, erliebedun pertsonaiekin. Erretaularen gorputzetan, kaleak banatzen dituzten zutabeak korintiarrak dira, eta fuste ildaskatuak dute. Zutabeen azpiko herena dekoratua dago, lehen gorputzeko zutabeek dominandiak dituzte (bertuteen irudiarekin), eta bigarren gorputzeko zutabeek azpiko herena laua dute. Bigarren gorputzak zokaloa du eta bertan pilastra txikiak, bai eta kalearteetan kutxa txikiak eta friso dekoratua ere. Lehen gorputzeko alboetako kaleetako goiko parteetan, frontoi kurbatuak daude. Erdiko kaleko goiko parteko frontoia, berriz, triangeluarra da. Bigarren gorputzeko erdiko kaleko frontoia ere triangeluarra da eta alboetako kaleetakoak kiribilduraz ebakitako frontoiak dira. Taulamenduetako frisoak polikromiaz apaindu dira. Lehen gorputzaren goiko partean, frontoien gainean gizonezko figurak daude ikusgai, estilo erromanistako ohiturari jarraiki, etzanda. Atikoan bola formako erremateak, eskulturrak eta, erdian, txarroa ikus daitezke.

Planteamendu trentinoei jarraiki, erretaulak programa ikonografiko osoa garatzen du. Azpiko predelan, alboetan, euskarri diren figurak bertuteak dira, eta erdiko kalearen alde banatan Adán eta Eva dira. Alboetako tronaduretan "Baratzeko otoitzaldia" ikus daiteke, eta, kaleetako irudietan, "Atxiloketa" agertzen da. Kalearteetako irudietan "Jesus, Pilatosen aurrean" eta "Ecce Homo" eszenak daude ikusgai. Goiko predelan lau doktoreak agertzen dira, bai eta, muturretan, San Anton eta San Kristobal ere. Alboetako kaleetan "Kristoren erorketa" eta "Kristoren ehorzketa" agertzen dira (kalearteetan behin egondako "Zigoraldia" eta "Arantzako koroapena" desagertu dira). Predela eta behe zerrandako erdiko kalean sagraioa dago. Jatorrizkoa aldatuta dago, eta, gaurkoak oinplano karratuko bi pisu ditu. Zutabeak ildaskatuak dira eta kapitel korintiar konposatuak dute. Egitura horren gainean tenplete erdihexagonal dago. Piñaz amaitzen den laranja erdiak estaltzen du tenpletea. Egitura horren bigarren gorputzean "Berpizkundearen" erliebeak ditu, erdian, eta "Kristo gurutzean" eta "Kristoren agertaldia Andre Mariaren aurrean", alboetan. Kolomarteetan San Agustin eta Donemiliaga daude eta goiko partean "Antzaldaketaren" figurak ikus daitezke.

cuatro columnas acanaladas con capiteles corintios en su segundo cuerpo, y sobre este se dispone la talla de la Asunción del siglo XVI, rodeada de halo radiante que ocupa la calle principal del primer cuerpo.

En este primer cuerpo, en las calles laterales lleva escenas del martirio de San Saturnino y sobre sus marcos sendas tarjetas con paisajes pintados. Las entrecalles llevan dos planos superpuestos con dos santos en altorrelieve sobre paisajes pintados en parte inferior (San Francisco y Santo domingo) y nichos con bultos de San Pedro y San Pablo en parte superior. En el segundo cuerpo, en calle central la imagen del titular San Saturnino y en calles laterales van los relieves de la "Anunciación" a la izquierda y "Visitación" a la derecha, rematados por cartelas con paisajes pintados. En los nichos rectangulares de entrecalles aparecen imágenes de Santos Obispos.

El último cuerpo presenta la escena del "Calvario" en su calle central, y en laterales relieves con la "Caída de la Cruz" y la "Oración del huerto". En las entrecalles, representaciones de Vírgenes mártires y rematando el conjunto la efigie del Padre Eterno y los cuatro doctores de la iglesia.

El retablo luce buena policromía poco posterior a la factura del retablo, ajustada a los cánones contrarreformistas, siendo especialmente reseñables los pequeños paisajes de fondo en las casillas.

Este retablo de San Saturnino es una obra de calidad, representativa del momento de transición desde el romanismo hacia el clasicismo, ejecutada por maestros de prestigio como el ensamblador Francisco de la Plaza y por el escultor Pedro de Ayala y el pintor dorador Mateo López de Echazarreta.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de los Reyes

Entidad-Municipio: Laguardia

Territorio: Álava

Retablo de transición clasicista con estructura de casillero que consta de banco, sotabanco, y dos cuerpos con tres calles y dos entrecalles. La planta se adapta al testero de la iglesia, asentándose el retablo sobre zócalo de piedra. En banco y sotabanco presenta plafones rectangulares con marcos lisos, y entre ellos en banco inferior figuras sustentantes a modo de telamones y en superior netos con personajes en relieve. Las columnas que marcan la división de las calles en los cuerpos del retablo son corintias de fuste estriado con el tercio inferior decorado las del primer cuerpo a base de medallones con representaciones de las Virtudes, y lisa esta parte en las del segundo cuerpo. El segundo cuerpo lleva zócalo con pequeñas pilastras, pequeñas casas en entrecalles y friso decorado. Las calles se rematan con frontones curvos en laterales del primer cuerpo, triangulares en la calle central y partidos con volutas en las calles laterales del segundo cuerpo. Los frisos de los entablamentos presentan decoración policromada y sobre los frontones del primer cuerpo aparecen figuras masculinas recostadas de tradición romanista. En ático lleva remates de bola, figuras escultóricas y jarrón central.

El retablo desarrolla un completo programa iconográfico de acuerdo con los planteamientos trentinos. En banco inferior las figuras sustentantes representan las Virtudes en laterales y Adán y Eva flanqueando la calle central. Los plafones laterales escenifican la "Oración en el Huerto" y el "Prendimiento" en calles; y "Jesus ante Pilatos" y "Ecce Homo" en entrecalles. El banco superior lleva las representaciones de los cuatro doctores, San Antón y San Cristóbal en extremos, y las escenas de la "Caída de Cristo" y "Entierro de Cristo" en calles laterales (desaparecidas las escenas de "Flagelación" y "Coronación de espinas" de las entrecalles). En la parte de la calle central de banco y sotabanco va el sagraio, modificado el original, que consta de dos pisos de planta cuadrada con columnas acanaladas de capitel corintio y compuesto. Esta estructura remata en tenplete semihexagonal cubierto de media naranja terminada en piña y presenta en su segundo cuerpo relieves de la "Resurrección" y a los lados "Cristo en la cruz" y "Aparición de Cristo a la Virgen" con San Agustin y San Millán en los intercolumnios y en remate figuras de la "Transfiguración".

<Lehenengo gorputzean, Erdiko kalean Andre Mariaren Zeruratzea errepresentatzen duen altuerliebea dago. Kaleartean, erdi-puntuako arkuan, San Joan Bataiatzailea eta Santiago Txikia ikus daitezke. Alboetako kaleetako tronaduretan "Urrezko atearen misterioa" eta "Andre Mariaren jaiotza" agertzen dira. Bigarren gorputzean, zokaloan, Santa Luzia eta Santa Agueda daude. Erdiko kalean, "Kalbarioa" dago eta alboetako nitxoetan, puntu-erdiko arkuaren azpian, Donemiliaga eta Santo domingo. Kaleetako erliebeetan "Errege magoen jaurespena" eta "Aurkezpena" agertzen dira. Erdiko kalean goiko partean "Deikundea" dago, eta alboko kaleetako goiko partean San Gregorio eta San Prudentzio daude.

Polikromia, erretaula bera baino zertxobait geroago egin zen, irizpide kontraerreformistei jarraiki. Urreztatuen gainean honelako arkitektura-elementuak ikus ditzakegu: estofatuak eta frisoetan esgrafiatuak dituzten apaindurak, kapitelak, zutabe-herenak eta kartelak. Figuretan estofatuak eta teknika mistoaz egindako haragi-koloreak badira.

Juan de Bascardo maisuak Araban egin zuen lehen lana dugu erretaula hau. Bascardoren lehenengo garaikoa da, ohitura erromanistakoa, beraz. Artistaren garapena ikus daiteke lan horretan, hasierako xehezaletasuna eta azalen trataera leuna, heroien jarrera duten pertsonaiak (Miguel Angel-en estilokoak) eta contraposto manieristak; eta geroagoko konposaketa baretuak, keinuketa gutxiagoko formak, tolesketa gogorragoak eta korronte erromanistak zekarren idealizazioa gero eta bazuertuago agertzen zaigu. Lanaren kalitateagatik, polikromien eta tailen estiloen arteko bateratasunagatik eta taxueragatik (Vignolaren ereduaren Euskal Herrian ezagutzen den lehenengoa) erretaula horrek lehen mailako kategoria dauka hasierako barrokoan.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Joan Eliza

Herria-Udalerría: Agurain

Lurraldea: Araba

Mateo de Zabalia maisu gipuzkoarrak 1646 inguruan burututako erretaula klasizista. Erretaulako mihiseak Flandesko Pedro de Obrel pintoreak eginak dira. Fatxada erako egitura arkitektonikoa du erretaula honek; predela, bi gorputz eta atikoa ditu, azken hau hiru kale-tan banatuta. Harriko zokalo baten gainean bermatuta dago guztia ere. Altzaria Vignolaren erduei jarraiki egina dago, trazaera orekatua du, fuste ildaskatuko zutabeak erretaularen ataletan, eta frontoi makurtua. Apaingarri gisa bolak, pinakulu luzaskak eta atikoaren albo bietara agertzen diren aingeruen busto bana agertzen dira. Gorputzen taulamenduetan friso dekoratuak eta erlaitz irtenak ditu erretaula honek, eta hauen artean, lehen gorputzeko frisoa nabarmentzen da, eserita dauden aingeru-haurtxoen eskulturekin apainduta berau. Alboko kaleetako, bigarren gorputzeko Erdiko kaleko eta atikoko enkasamenduetan, sei mihise handi ikus daitezke, bai eta beste mihise txikiago batzuk ere bigarren gorputzeko predela eta zokaloko kale eta netoetan.

Erretaula honen gai nagusia Joan sainduen bizitzako hainbat pasarte osatzen dute, eta horrekin batera, "Andre Mariaren koroatzea", "Pasioa", apostoluak, elizako gurasoak eta sainduak irudikatzen dira halaber. Predelean apostoluak azaltzen dira "Mendiko sermoia" eta "San Joan Ebanjelariaren nekaldia" pasarteetako eszena gainetik margotuekin batera. Lehen gorputzeko pintoretan "Kristoren bataioa"ren eta "Bataiatzailearen lepo-moztea"ren irudiak ikus ditzakegu. Bigarren gorputzeko zokaloan, Elizako gurasoak agertzen dira, eta San Frantzisko eta Santo domingo, berriz, zutabeen basamentuetan; paneletan, aldiz, haurrak jolasean, Kristo hilda, eta "San Juan aingerua suzko zutabeen gainean ikusten". Bigarren gorputzean, "San Joan bataiatzailea basamortuan" eta "San Joanen ikustaldia" agertzen dira eta, erdi-erdian, "Bataiatzailearen jaiotza". Atikoan "Andre Mariaren koroatzea" dugu eta frontoian, azkenik, bi aingeru-iren irudia.

Altzari honen urreztadura estilo barrokoari jarraiki egina dago, kolore-ukitu txikiekin adarretan, eta busto eta hegazti txikiekin. Aipatzekoa da hostotzaren neurria eta kolore-bizirik, urdin, berde eta gorrimez margotuta baitaude.

Erretaula osoa lehen mailako artelana dugu, kalitate handiko pintura flandestarra eta egikera oneko arkitektura uztartzen baititu. Maisu klasizista askok erudutzat hartu zuten erretaula hau eta goia jo zuen estilo honek Arabako lurretan izandako garapenean.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza

Herria-Udalerría: Labastida

En el primer cuerpo, en calle central, se ubica el altorrelieve de la Asunción, y en las entrecalles en arco de medio punto, las imágenes de San Juan Bautista y Santiago el Menor, escenificando en los plafones de las calles laterales el "Misterio de la puerta dorada" y "Natividad de la Virgen". En segundo cuerpo, en el zócalo representaciones de Santa Lucía y Santa Agueda, en calle central "Calvario", en nichos laterales bajo arco de medio punto San Millán y San domingo, y en los relieves de las calles "Adoración de los Magos" y "Presentación". Las figuras de remate sobre calle central representan la "Anunciación", y las que se ubican sobre calles laterales San Gregorio y San Prudentio.

La policromía algo posterior al retablo se ajusta a los cánones contrarreformistas, ocupando el dorado los elementos arquitectónicos con decoración de estofados y esgrafados en frisos, capiteles, tercios de columnas, cartelas. En las figuras, labores de estofados y carnaciones con técnica mixta.

Este retablo es la primera obra en territorio alavés del maestro Juan de Bascardo, y se adscribe a su primera época de tradición romanista, donde se puede observar la evolución desde la minuciosidad y tratamiento blando de las superficies, con personajes miguelangelescos de actitudes heroicas y contrapostos manieristas hacia formas menos gesticulantes, plegados endurecidos y serenidad de composiciones, en progresivo abandono de la idealización romanista. La calidad de su factura, unidad estilística entre talla y policromía, y su traza, la primera documentada en el País Vasco como conforme al modelo de Vignola, confieren a este retablo la consideración de obra de primera categoría en el barroco inicial.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de San Juan

Entidad-Municipio: Salvatierra

Territorio: Álava

Retablo clasicista ejecutado hacia 1646 por el maestro guipuzcoano Mateo de Zabalia con lienzos realizados por el pintor flamenco Pedro de Obrel. Con estructura arquitectónica de fachada presenta banco, dos cuerpos y ático organizado en tres calles, y asentado sobre zócalo petreo. El mueble sigue los cánones vignolescos con una traza proporcionada, columnas corintias de fuste acanalado en los cuerpos del retablo y remate con frontón curvo, bolas, pináculos alargados y sendos bultos de ángeles que flanquean el ático. Presenta frisos decorados y cornisas voladas en los entablamentos de los cuerpos, destacando el friso del primer cuerpo con decoración escultórica a base de ángeles niños sentados. En los encasamientos de calles laterales, central del segundo cuerpo y ático integra seis grandes lienzos y otros menores van en las calles y netos del banco y zócalo de segundo cuerpo.

El retablo desarrolla programa que se centra fundamentalmente en pasajes de la vida de los santos Juanes y se completa con "Coronación de la Virgen", "Pasión", apostolado, padres de la iglesia y santos. En el banco se representan apóstoles y escenas repintadas de "Sermón en la montaña" y "Martirio de San Juan Evangelista". En primer cuerpo las pinturas del "Bautismo de Cristo" y "Degollación del Bautista". En el zócalo de segundo cuerpo, aparecen los Padres de la Iglesia y San Francisco y Santo domingo en los basamentos de las columnas y en los paneles santos niños jugando, Cristo muerto y "Visión de San Juan del ángel sobre columnas de fuego". En el segundo cuerpo, "San Juan Bautista en el desierto", "Visión de San Juan" y en el centro el "Nacimiento del Bautista". En el ático "Coronación de la Virgen" y dos ángeles en el frontón.

El dorado del mueble es al gusto barroco, con toques de color en los rameados con pequeños bustos y aves. Se reseña el tamaño y colorido del follaje a base de tonalidades azules, verdosos y carmines.

El retablo en su conjunto es una obra de primera categoría, que conjuga una buena arquitectura con pintura flamenca de calidad. Fue un retablo-modelo que marcó la pauta de otros maestros clasicistas y se considera uno de los hitos del desarrollo de este estilo en territorio alavés.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción

Entidad-Municipio: Labastida

Lurralde: Araba

Estilo barroko churriguerskoko erretaula bikain hau 1672-1691 bitartean egina da. Urreztaduraz jantzitako intxaurrondo egurrezko altzari ikusgarria dugu erretaula eta zizailuaz, bi gorputzez eta oskol handi batez osatzen da. Bertikalean, kapitela korintoarrekotako zutabe salomondar bikoteez banatutako hiru kaletan antolatzen da. Zutabeen fusteak mahatsondo, landare eta hegaztiekin apainduta daude eta muturretan ere halako apaingarriak agertzen dira tarteka.

Zizailuan, erliebez landutako alboko kaleak eta santutegia harzen duen erdiko kalea bereiz ditzakegu. Lehen gorputzean, erdi-puntuko horma-konka nagusian, egikera modernoko santutegiaren gainean, Aingeruetako Andre Mariaren irudia ikus dezakegu. Ama Birjina hau Toloñoko Jeronimotarren monastegitik ekarri zen Bastidako eliza honetara, 1835 urtean. Alboetako horma-konkak erdi-puntukoak dira halaber, eta mukulu-tailez osatzen dira. Alboetara oxkarrez apaindutako pilastrak dituzte. Bigarren gorputzak bere zizailua du, erdi-puntuko horma-konka nagusi batez eta alboetako horma-konke osatua. Hauek ere pilastrez inguratuta daude eta dintelduak dira. Zutabeak eta pilastrak oxkarrez eta zintzilikariez osatutako dekorazioaz apaindutako oinarrietan bermatzen dira. Gorputzen arteko banaketa dekorazio oparoko taulamenduen bidez egiten da, eta horma-konketan egikera konplexuko kartelak agertzen dira apaingarri gisa. Erretaulak neurri handiko oskol itxurako errematea du, gehiegi apaindutako hiru ataletan banatzen delarik. Apaingarrian artean aingeruak eta kerubinak nabarmendu ditzakegu, eta hauetako bi argiztatze-lanparetako kordoiak eusten dituztela ageri dira. Zehaztasun handiz landutako neurri handiko edergarriak oinarri, mentsula, kartela, friso, pilastren kutxa, arkubarnera eta arkuarteetan zehar banatzen dira; eta "horror vacui" churriguerskorako joera nabarmena ageri zaigu erretaula osoan.

Erretaula honetako ikonografian "Artzainen Gurtza" eta "Hiru Errege Magoen Gurtza" bezalako gaiak jorratzen dira. Lehen gorputzean Toloñoko Andre Mariaren taila agertzen da, erakus-mahai moduko santutegiaren gainean, eta San Pedro eta San Pablonen irudiak alboetako horma-konketan. Erretaula osatzen duten bi gorputzak banatzen dituen frisoan, ebanjelarien eta Santo Tomas eta San Bartolome apostoluen irudiak ikusten dira. Bigarren gorputzean, erdiko kalean, Andre Mariaren Jasokundearen irudia agertzen da aingerutxoaren artean, eta alboko horma-hilobietan San Joan Ebanjelariaren eta Santiago Nagusiaren irudiak ikus ditzakegu. Frisoaren gainean, "Elizako Lau Doktoreak" eta bi apostoluen irudiak agertzen dira. Multzo osoa itxiz, Hirutasun Gutziz Sainduaren irudi bat ikus daiteke oskolan; bertan Jainko Aita eta Semea agertzen dira koroa bat eusten, ezker-eskuinera musika-tresnak jotzen ari diren aingeruak, kerubinak eta arkanjeluak dituztela.

Erretaula honek barroko estiloko polikromia ona du, egitura arkitektonikoa eta edergarri guztiak estaltzen dituen urreztaduran oinarritua. Eskulturretan erregosketa-lanak nabarmentzen dira jantzien oihaletan eta kolore fin eta gardenez landutako zerrenda edergarrietan. Horretarako, irudien naturaltasuna biziagotzen duen prozedura mistoa erabili da haragiztatzeetan.

Altzari hau eskultura-, arkitekture- eta dekorazio-lan bikaina dugu, neurri handikoa, eta estilo churriguersko goiztiarraren adibide bikaina. Erretaula osatzen duten elementu guztietan estilo honek berezkoa duen gehiegizko dekorazioa, dinamikotasuna eta antzerki-jitea nabarmentzen da. Euskarriaren artean zutabe salomondarrak erabiliko zituen Arabako lehenbiziko dugu Bastidako erretaula hau. Egiturari dagokionez, ereduak erretaulatzat jotzen da honakoa, multzoak osaketa aldetik duen batasuna eta oinaren dinamikotasunari esker, alboko kaleak aurreratuegoko agertzen baitira, eta nabarmentzekoa baita, halaber, elizburuaren zortzi aldeetara egindako egokitzapena. Erretaula honen eskultura eta polikromia egikera egokikoak ditugu, eta bat datoz multzo osoaren arkitekturarekin, ezaugarri horiei esker, Arabako ondarea osatzen duten altzaririk garrantzitsuenetakotzat har daitekeelarik.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Sortzez Garbia Parrokia-eliza

Herria-Udalerrria: Buradon Gatzaga / Labastidako Udalerrria

Lurralde: Araba

Rococo estiloko erretaula nagusia Francisco de Sabandok egin zuen 1775ean. Oina lerronahasia da, Borromini arkitektoaren ereduari jarraiki. Erretaula zizailuaz, gorputz bakar erraldoiaz eta oskol formako erremateaz osatzen da, eta hiru kaletan banatzen da, erdiko delarik zabalena. Banaketa bertikala fuste ildaskatua duten zutabe korintoarren bidez eta apaindura oparoz jantzitako mentsuletan bermatzen den arrokaien bidez egiten da. Zutabe hauen gainean oin

Territorio: Álava

Magnífico retablo mayor de estilo barroco churriguersco ejecutado entre 1672 y 1691. Se trata de un monumental mueble de nogal dorado que consta de banco, dos cuerpos y gran cascarón. Verticalmente se organiza en tres calles separadas por pares de columnas salomónicas de capitel corintio y decorados los fustes con vides, plantas y aves y disponiéndose en los extremos columnas similares aisladas.

En el banco presenta calles laterales con encasamientos de relieves, con la calle central destinada al sagrario. En el primer cuerpo en la hornacina central rematada en medio punto, sobre el sagrario de moderna factura se ubica la imagen de Nuestra señora de los Angeles, procedente del Monasterio de los Jerónimos de Toloño de donde se trasladó a esta iglesia de Labastida en 1835. Las hornacinas laterales son también de medio punto y llevan tallas de bulto, flanqueándose mediante pilastras cajeadas decoradas por festones. El segundo cuerpo tiene su propio banco con la hornacina central de medio punto y las hornacinas laterales, enmarcadas también por pilastras, son adinteladas. Las columnas y pilastras se apoyan sobre netos cajeados con decoración a base de festones y colgantes. Entablamientos con profusa decoración marcan la separación de cuerpos y cartelas de compleja factura decoran las hornacinas. El coronamiento del retablo en forma de cascarón es de grandes dimensiones, dividida en tres compartimentos adornados de forma recargada, con ángeles y querubines, dos de los cuales parecen sostener los cordones de las lámparas de iluminación. La decoración de gran volumen a base de motivos vegetales de talla minuciosa se distribuye por netos, ménsulas, cartelas, frisos, cajas de las pilastras, intrados y enjutas de los arcos y otras zonas del retablo, con una tendencia clara hacia el "horror vacui" churriguersco.

La iconografía del retablo abarca los temas de la "Adoración de los pastores" y la "Epifanía". En el primer cuerpo la talla citada de Nuestra Señora de Toloño, sobre el sagrario expositor, y San Pedro y San Pablo en las hornacinas laterales. Sobre el friso que divide los dos cuerpos del retablo se disponen los bultos de los evangelistas y los apóstoles Santo Tomás y San Bartolomé. En el segundo cuerpo, en la calle central se aloja la imagen de la Asunción entre una nube de ángeles y en nichos laterales San Juan Evangelista y Santiago el Mayor. Sobre el friso se disponen los "Cuatro Doctores de la Iglesia" y dos apóstoles. Remata el conjunto el cascarón con la representación de la Santísima Trinidad en la que aparecen Padre e Hijo sosteniendo una corona. A derecha e izquierda se disponen ángeles tañedores de instrumentos, querubines y arcángeles.

El retablo lleva buena policromía barroca con dorado que recubre la totalidad de la estructura arquitectónica y motivos ornamentales. En las esculturas destacan las labores de estofado, en las telas de las prendas y cenefas con colores finos y transparentes, empleándose en las carnaciones un procedimiento mixto que contribuye a acentuar el naturalismo de las figuras.

Este mueble es una magnífica obra de escultura, arquitectura y decoración, grandioso en dimensiones y temprano ejemplo de retablo churriguersco en el ámbito vasco en el que todos sus elementos participan ya de las características de dinamismo, recargamiento decorativo y efectismo teatral que caracterizan ese estilo. Se trata del primer retablo alaves que introduce entre sus soportes la columna salomónica, lo que confiere el valor de hito a esta obra. En el aspecto estructural, se considera así mismo un retablo modelo, destacando la unidad compositiva del conjunto y el dinamismo de su planta con el adelantamiento de las calles laterales y su adaptación al ochavo de cabecera. La escultura y policromía son de correcta factura y no desmerecen a la arquitectura del conjunto, completando una obra considerada uno de los elementos muebles más importantes del patrimonio mueble alavés.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de la Parroquia de la Inmaculada Concepción

Entidad-Municipio: Salinillas de Buradón / municipio de Labastida

Territorio: Álava

Retablo Mayor rococó realizado en 1775 por Francisco de Sabando. La planta es mixtilínea de tipo borrominesco. Consta de banco, cuerpo único gigante y remate en cascarón, y se organiza en tres calles, la central más amplia. Marcando la división vertical lleva columnas corintias de fuste acanalado y aplicaciones de rocalla que asientan sobre ménsulas profusamente decoradas. Sobre las columnas se desarrolla entablamiento de planta quebrada con frontón curvo

hautsiko taulamendua luzatzen da. Taulamendu honek frontoi kurbo erdibitua du erdiko kalean. Azken kale honek goranzko joera nabarmena du eta predelaren parean gaintu egiten du santutegia, Sortzez Garbiaren irudian hasi eta kalean ixten duen frontoi hautsiaren bidez oskolaraino luzatzen den goitik beherako konposaketa jarraia osatzen duelarik. Santutegia tabernakulu motakoa da, eta fuste ildaskatua duten zutabe korintoarrez osatzen da. Santutegiaren gainean, Sortzez Garbiaren taila agertzen da, eta alboko kaleetako irudiak bezalaxe, erdi-puntuko errematea duten horma-konketan kokatuta dago. Altzariak dekorazio oparoa du, rococo estilokoa, eta horixe da, hain zuzen ere, erretaula osoaren ezaugarri bereizgarriena, hostotza, arrokaia, zintzilikari, xingola, pitxer eta aingeruetan oinarritutako apaingarriak.

Programa ikonografikoa erliebeez eta tailez osatzen da. Zizailuan, alboko kaleetan, bi kasetoi agertzen dira "Artzaian Gurtza" eta "Errege Magoen Gurtza" irudikatzen duten erliebeez apainduta. Gorputz bakarrenaren alboko kaleetan ikus daitezkeen tailek San Pedro eta San Andres irudikatzen dituzte. Erdiko kalean Sortzez Garbiaren taila ikus dezakegu, alboetako kaleetakoak baino txikiagoa, eta honen gainean, gloria barrokoa, Aita Betierekoa aingeruen artean ikusten dela behe aldean, eta Izpiritu Saindua irudikatzen duen usoa goiko aldean, aingerutxo-multzo batzuez inguratuta.

Altzaria barroko garaiko joerari jarraiki urreztatuta dago. Urreztatze-lana Santiago de Zuazok egin zuen 1790ean, eta neoklasizismoa iragartzen duten hainbat ezaugarri nabarmen dituen dagoeneko, hala nola, hodeien zilarrezadura eta zenbait tartetako bronzetazadura.

Erretaula hau, Araban dauden oskol itxurako ale bakanetakoa izateaz gain, erretaulagintza rococoaren eredu adierazgarrietakoa dugu Euskal Herrian.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Pedro Parrokia-eliza

Herria-Udalerrria: Araia / Asparrenako Udalerrria

Lurraldea: Araba

Erretaula nagusia da, neoklasioa; predela du, eta gorputz bakarra, hiru kaletan banaturik, eta kaskaroia. Gregorio Dombrasasen trazaren arabera eraiki zen 1790. urtearen inguruan, eta Mauricio Valdiviesoren eskultura du; polikromia López Torrek egin dela uste da.

Erretaula zokalo gainean dago eta predelak zutabe erdiak ditu; zutabeok eskegitako girlandak dituzte eta kaleak bereziten dituzte. Erdiko kalean, garai hartako sagrarioa dago, alboetan artekatutako pilastrek apainduta; oinplano poligonal du eta errematean kupula. Arrosazko girlandek inguratutako zutabe erdien alboko erregistro ahurretan margotutako panelak daude. Gorputz bakarren fuste liso-ko sei zutabek -erdiko kalearen alboetan daudenak, pareatuak dira eta kapitela konposatuak espazioa antolatzen dute. Zutabeen gainean taulamenduak oinplano mixtilinea aurkezten du. Erdiko aldean apurturik dago eta erdiko alde horretan nitxoaren frontoiaren errematea dago. Nitxoaren erdi-puntuko kutxa da, eta alboetan entaulamenduari eusten dioten zutabe korintiarrak ditu. Entaulamenduan, berriz, frontoi kurboa dago eta goialdean eskultura bat du. Alboetako kaleetan erdi-puntuko hormakonken albo banatan pilastra artekatuak daude eta frontoi zuzenduan entaulamendua dute. Kalearen hondorearen dekorazioan moldurak eta girlandak daude. Atikoa kaskaroikoa da eta bere dekorazioan honako hauek daude: meandro biribilak eta arrosotoiak, azken horietan lotutako motiboak daude, erdiko gunea erdizirkularra da eta hondoa pintaturik du.

Erretaularen pinturak Deikundea eta Ama Birjinaren ezkontza irudikatzen dituzte. Gorputz bakarreko hormakonketan honako irudi hauek daude: San Pedro, elizaren titularrak; bi aingeru, tiara eta langot bikoitzeko gurutzeari daramatzatela; Ama Birjinaren irudia aingeru-oinazpiko gainean; eta, San Jose. Azken bi horiek alboetako kaleetan daude. Kaskarioaren erdiko aldean Kristo gurutziltzatu barrokoa dago, eta horren gainean Jaungoikoaren irudia kerubin-hodei baten artean. San Migelek deabruari irabazten diola irudikatzen duen eskulturak erretaularen ikonografia osatzen du.

Erretaularen polikromia ondo egokitzen zaie kanon neoklasikoari. Margo planoek arkitektura-elementuak estaltzen dituzte; margoak marmor eta jaspeak imitatzen dituzte apaindura-motiboetan eta brontze tonua duen doratua moldura, kapitela eta erabiltzen da. Tailen polikromian oihalak lisoak dira eta haragia irudikatzen dutenak leunduraz egina daude.

partido en la calle central. Esta última es de claro sentido ascensional, al sobrepasar el sagrario la altura de la predela y conformarse una composición vertical continua desde la imagen titular hacia el cascarón gracias al frontón partido que remata la calle. El sagrario es de tipo tabernáculo con columnas corintias de fuste estriado. Sobre este, se dispone la talla titular que, como las de calles laterales, se ubica en hornacinas rematadas en medio punto. El mueble lleva decoración abundante al gusto rococó a base de follaje, rocallas, pinjantes, cintas, jarrones y ángeles, constituyendo el elemento más característico del retablo.

El programa consta de relieves y tallas. En el banco, en las calles laterales, presenta dos casetones con relieves representando la "Adoración de los pastores" y la "Epifanía". Las tallas que se ubican en las calles laterales del cuerpo único representan a San Pedro y San Andrés. En la central se ubica la talla titular de menor tamaño que las laterales, y sobre esta, rematando el conjunto, una gloria barroca con Padre Eterno entre ángeles en parte inferior y la paloma que representa al Espíritu Santo rodeada de grupos de angelitos en parte superior.

El mueble lleva dorado al gusto barroco realizado por Santiago de Zuazo en 1790 con algunos detalles que anticipan el neoclásico como el plateado de las nubes y el bronceado de algunas zonas.

Este retablo, además de ser uno de los pocos modelos de retablo cascarón en Álava, constituye uno de los ejemplos más representativos en el País Vasco de retablo rococó.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Pedro

Entidad-Municipio: Araia / municipio de Asparrenaa

Territorio: Álava

Retablo mayor neoclásico con banco, único cuerpo compartimentado en tres calles y cascarón. Fue realizado hacia 1790 con traza del arquitecto Gregorio Dombrasas, y lleva escultura de Mauricio Valdivieso, y policromía atribuida a López Torre.

El mueble se asienta sobre zócalo y presenta banco con medias columnas adornadas con guirnaldas colgantes que marcan la división de calles. En la calle central, flanqueado por pilastras cajeadas decoradas por guirnaldas, se ubica el sagrario contemporáneo del retablo que presenta planta poligonal y se remata en cúpula. En los registros laterales cóncavos entre las medias columnas y flanqueados por guirnaldas de rosas, lleva paneles con pinturas. El único cuerpo presenta seis columnas de fuste liso y capitel compuesto que organizan el espacio, siendo pareadas las que flanquean la calle central. Sobre las columnas el entablamento presenta planta mixtilinea quebrado en la parte central ocupada por remate del frontón del nicho. Éste último es una hornacina en medio punto flanqueada por columnas corintias que sustentan entablamento con frontón curvo rematado por escultura. En las calles laterales las hornacinas de medio punto se flanquean mediante pilastras cajeadas y llevan entablamento con frontón recto, decorado el fondo de la calle a base molduras y guirnaldas. El ático, de cascarón, presenta decoración con meandros circulares y rosetones con motivos enlazados y espacio central semicircular con fondo pintado.

Las pinturas del retablo representan los temas de la Anunciación y los desposorios de la Virgen. En las hornacinas del único cuerpo, se disponen las tallas de San Pedro, titular de la iglesia con dos ángeles portando la tiara y cruz de doble travesaño, y esculturas de la Virgen sobre peana de ángeles, y San José, situadas en las calles laterales. En el cascarón, en la parte central se ubica un Cristo crucificado barroco, y sobre este la figura de Dios-Padre entre una nube de querubines. La imagen de San Miguel venciendo al demonio sobre el frontón de la hornacina central completan la iconografía del retablo.

El retablo lleva policromía ajustada a los cánones neoclásicos, cubriendo los elementos arquitectónicos con pinturas planas imitando mármoles y jaspe, y utilizándose el dorado de tonos bronceados en molduras, capiteles y motivos ornamentales. En la policromía de las tallas los paños son lisos y los encarnados a pulimento.



Erretaula hau XVIII. mende bukaerako korrente akademizistaren onenarikoa da Araban. Arabako neoklasizismoan izandako egilerik onenek egin zuten.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Andres Parrokia-eliza

Herria-Udalerrria: Orbiso / Kanpezuko Udalerrria

Lurralde: Araba

Erretaula nagusia hibridoa da; laukiz osatutako egitura erromanista du, kaskaroi handiko organismo rokokoan sartuta. Erretaula triptiko modukoa da eta tenpluaren absideari atxikitzen zaio; bost kaleetan antolatutako dago, erdiko aldean hiru, eta beste bi, alboetan. Honako ezaugarri hauek ditu: predela altua, hiru gorputz eta kaskaroi. Predelak erliebedun bi banda ditu, erdiko aldean sagrarioa dago, eta horrek lehenengo gorputzaren zati bat hartzen du. Sagrarioak tenplo txiki baten itxurako egitura du, eta gorputz nagusia dinteldua du; frontoi triangularra eta entaulamenduak zutabe joniar txiki bi ditu euskarri, eta erremateak linterna-egitura du. Erretaularen gorputzetan erdiko kaleak mugaturik daude landare-girlandez eta eroritako oihalez; alboetako kaleetan, berriz, zutabeak daude, hiru ordena klasiko-etakoak elkarrean jarrita. Gorputzak banatzeko entaulamenduak soilak dira bigarren eta hirugarren gorputzetan; lehen gorputzean, berriz, apaingarriak ikus daitezke: triglifoa eta arrosadun metopak.

Erdiko kalean, sagrarioko nitxoaren gainean, elizari izena ematen dion santuaren eskultura dago, eta, gorago, hirugarren gorputzean, beste taila bat, biak ere erdi-puntuko arkua dutela gainean. Aurreko aldean, alboetako bi kaleetan, erliebedun panelak daude, lehen eta bigarren gorputzeko frontoi triangularra dutela gainean. Goi-goian, kaskaroiaren, Kalbario multzoa dago erdiko aldean; eta goiko aldean, Espiritu Santua, hodei eta izpi distiratsuak ditu. Gainontzeko plementuen dekorazioan arrokaia-elementuak daude. Erretaula osatzeko, alde banatan, girlandez eta oihalez apaindutako pilastrak.

Erretaula narratiboa da eta Pasioa, San Andres eta Ama Birjinaren Jasokundea erakusten ditu. Bankuak hamasei erliebe ditu, eta, besteak beste, era honetako gaiak azaltzen dira: "Baratzeko otoitzaldia", "Kalbarioko bidea", Bertuteak, santuak, Elizako doktoreak, profetak eta Itun Zaharreko pertsonaiak. Nabarmentzeko modukoak dira emakumezkoen lau irudi, medailoi obalatueta agertzen direnak: itxaropena, fedea, Santa Katalina eta Santa Maria Magdalena. Erdiko kalean, sagrario gainean, San Andresen eskultura handia dago, eta, horren gainean, hirugarren gorputzean, erdian, Jasokundearen irudia, aingeruz inguratua. Lehenengo gorputzean, Azken Aferria eta Ikuzketa daude: bigarrenean, San Andresen epaiketa eta martirioa; eta azkenengoan, Deikundea eta Ikustaldia. Kanpoko alboetako erregistroetan, behetik gora, honako hauek daude: San Pedro eta San Pablo, San Juan ebanjelaria eta San Elias, eta Santa Luzia eta Santa Marina. Multzoak errematean kaskaroi du eta bertan Kalbarioa dago, rokoko era eragina.

Polikromia, elkarri ondo egokitutako bi gaietako da. Alde batek, Diego Arteagak 1632. urtean egindako pintura kontrarreformista; eta bestetik, urre leundu eta brontzeatua eta motibo txinatarrak dituzten erliebe-lanak dituen polikromia rokoko.

Erretaula hau garrantzitsua da hibridoa delako; maisu-lan handia egin zuten, ezin hobeto nahastuta eta egokituta baitaude kaskaroi rokokoaren egitura deigarria eta lan erromanistaren soilatasun eta dotoretasuna. Harmonia hori erretaularen pinturagintzan ere ikusten da; polikromia rokokoak lan erromanistaren polikromia kontrarreformista errespetatzen du. Horretaz gain, nabarmentzeko modukoa da eskultura erromanista, Juan eta Andres Aroz tailagile bikainek egin.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Emeterio eta San Zeledon Eliza

Auzoa-Udalerrria: Goikoelezea / Larrabetzuko Udalerrria

Lurralde: Bizkaia

XVI. mendearren hasierako erretaula hispaniar-flandestarra da, kutxatitategi motakoa, predela, hiru kale eta landare-zerrendez apainduriko hegazpearekin. Alboko kaleetan hiru gorputz ditu, eta erdikoan, bi gorputz errematearekin. Pilare gotiko pinakuludunek enmarkatzen dituzte kaleak, eta kutxatiletan egitura fineko droselto filigranatuak agertzen dira, adierazlerik oparoen -trazeria korapilotsuko gableteekin- erdiko kaleko Ama Birjinaren droselto-klarrik. Predelak, hegazpean dagoen moduko erremate-zerrendekin, bost kutxatila agertzen ditu, arkutxo konopialetan lekutatutako erliebeekin eta kolomatxo eta pinakuluen bitartez bereizirik, erdiko

Este mueble es uno de los mejores ejemplos en Álava de la corriente "academicista" de fines del siglo XVIII, obra de figuras de primera fila del neoclasicismo alavés'.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Andrés

Entidad-Municipio: Orbiso / municipio de Campezo

Territorio: Álava

Retablo mayor híbrido que integra estructura romanista de casillero, en organismo rococó con gran cascarón. El retablo se desarrolla a modo de tríptico acoplado al ábside del templo y se organiza en cinco calles, tres adosadas al ochavo central y dos en los laterales. Consta de alto banco, tres cuerpos y cascarón. El banco presenta dos bandas en relieve, disponiéndose en el espacio central el sagrario que ocupa parte del primer cuerpo. Este mueble es un pequeño templete en el que el cuerpo principal imita una estructura adintelada con frontón triangular y entablamiento apoyado sobre dos pequeñas columnas jónicas, rematada la estructura por linterna. En los cuerpos del retablo, las calles centrales se delimitan mediante pilas tras con guirnalda vegetal y paños caídos, y en laterales se disponen columnas con los tres órdenes clásicos superpuestos. Los entablamentos que marcan la división de cuerpos son lisos en segundo y tercer cuerpo, y decorado con triglifos y metopas con rosetones en el primero.

En la calle central, sobre el nicho en medio punto del sagrario se dispone el de la talla del titular y la hornacina del tercer cuerpo enmarcadas así mismo en medio punto. En las laterales centrales, se disponen paneles con relieves coronados los del primer y segundo cuerpo por frontones triangulares. En el cascarón, en el espacio central se localiza el grupo del Calvario y en su parte superior Espiritu Santo con nubes y rayos radiantes, decorado el resto de los plementos a base de motivos de rocalla. El retablo se remata lateralmente mediante dos registros de pilas tras decoradas con guirnalda y paños.

El retablo es de tipo narrativo girando su iconografía en torno a la Pasión, San Andrés y la Asunción de la Virgen. En los dieciséis relieves del banco se entremezclan escenas que narran desde la "Oración en el Huerto" al "Camino del Calvario" con Virtudes, santas, doctores de la iglesia, profetas, y personajes del Antiguo Testamento, destacando las cuatro figuras femeninas enmarcadas en medallones ovalados que representan la Esperanza, la Fe, Santa Catalina y Santa María Magdalena. En la calle central sobre el sagrario se ubica la grandiosa escultura de San Andrés y en la hornacina central del tercer cuerpo la imagen de la Asunción rodeada de ángeles. En los relieves del primer cuerpo, se disponen la Última Cena y el Lavatorio, en el segundo el Martirio y juicio a San Andrés y en el último la Anunciación y Visitación. En los registros laterales exteriores se ubican de abajo a arriba los bultos de San Pedro y San Pablo, San Juan evangelista y San Elias, y Santa Lucia y Santa Marina. El conjunto se remata en cascarón con Calvario rococó.

La policromía responde así mismo a dos etapas que se conjugan armoniosamente. Por un lado la pintura contrarreformista ejecutada por Diego de Arteaga en 1632 y por otra, una policromía de tipo rococó a base de oro bruñido y bronceado y labores en relieve con motivos chinoscos.

La importancia de este retablo radica principalmente en su condición de híbrido combinando con maestría el eclectismo de la estructura de cascarón rococó con la sobriedad y elegancia de la obra romanista., conjunción armónica que se extiende al revestimiento pictórico del retablo, respetando la policromía rococó la buena policromía contrarreformista de la obra romanista. Destaca además por la calidad de la su escultura romanista ejecutada por entalladores de la calidad de Juan y Andrés Araoz.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de San Emeterio y San Celedonio

Barrio-Municipio: Goikoelezea-Larrabetzu

Territorio: Bizkaia

Retablo hispano-flamenco de comienzos del siglo XVI de tipo casillero con banco, tres calles y guardapolvo decorado con cenefas vegetales. Consta de tres cuerpos en calles laterales y dos cuerpos con remate en central. Las calles están enmarcadas por pilares góticos rematados en pináculo y las casillas presentan doseletes afiligranados de delicada factura, que tienen su exponente más rico en el dosel de la Virgen de la calle central con gabletes de complicada tracería. El banco, con cenefa de remate similar a la del guardapolvo, presenta cinco casillas separados por columnillas y pináculos con relieves enmarcados en arquillos conopiales, correspondiéndolo

kutxatila, zabalagoa, erretaularen erdiko kaleraekin bat datorrela. Eszenen barreneko aldeak arkutxo eta trazeria gotikoz ederturik daude; eta hauek droseltxo eta urrezko polikromiarekin batera obrari eite filigranatu eta dotorea ematen diote.

Erretaularen programa ikonografikoak hamabi apostoluak ditu predelan, antolaketa simetriko tipikoa, erdiko ardatzean Kristoren irudia daukalarik; erdiko kalean santu titularren mukulu biribilak armadurarekin, eta hauen gainean, gai nagusi bezala, Ama Birjina haurra-ekin bi aingeruk koroatzen dutela; alboko bi kaleetan beheko gorputz biek patroien martiritza irudikatzen dute; epaiketa, eroatea, martirioa eta zeruko sarrera, eta goiko aldean Deikundea [Anunziatio] eta Jesukristoren Jaiotza ageri dira.

Obra hau bere antzinatasunarengatik, estiloarengatik eta San Emeterio eta San Zeledon martiriaren zikloan oinarritutako ikonografia bereziarengatik ezohiko pieza bat dugu euskal erretaularen artean: Eta bere balio artistikoari Bizkaiko Jaurerriko zin-eliza zaharretariko batean kokatua egotea erantsi behar zaio.

Erretaula: San Pedoren Erretaula

Non: Andre Maria parroquia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Orduña

Lurralde: Bizkaia (Gasteizko Elizbarrutia)

Orduñako Santa Maria elizan dagoen Olasotarren kaperako San Pedoren erretaula tankera gotiko-hispaniar-flandestarrean moldaturiko obra bat dugu, XVI. mendearen lehen laurdenekoa (1500-1510), eta egile ezezagunarena.

Kutxa-egitura tipikoa dauka, predelarekin eta bi gorputzeko hiru kalekin. Kaleen arteko bereizketa zutabetxoek gauzatzen dute, zeinek pinakulu estilizatueta amaitzen diren horma-konkak baitituzte. Espazioaren banaketak barnealde erlijiosoak gogorazten dizkiguten forma eszenografikoak jasotzen ditu. Besteak baino garaiagoa eta zabalagoa den erdiko kalearen beheko kutxan kaperak bat ageri da arku eta trazeria gotikoekin, ganga nerbiaduna daukan droseltxoarekin eta marko makotuarekin. Erdiko kale honetako goi-kutxa eta alboko kaleetako erdi-puntuko arkuen bidez enmarkatzen dira. Predela bost kutxatan zatitzen da; erdikoa, zabalera doblekoa, erretaularen erdiko kalearekin bat dator. Hemen, nitxoak, anapelatu zultuarekin, behekatutako arkuetan enmarkatzen dira eta zortzialdeko edikuluak dauzkate arkutxo eta zulututako gangarekin.

Irakurketa sinbolikoa duen programa ikonografiko konplexu bat garatzen du erretaulak, predelan debozio partikularrei leku emanez, erdiko kutxan, adibidez, San Gregorioren meza ageri delarik; erdiko kalean eta beheko kutxan San Pedoren irudia dator, aldemnetako kaleetan arrantza miraritsua eta Apostoluaren martiritza dituela erliebeetan; eta epinean Kalbarioa, alboetako kutxetan Golgotarako bidea eta Berpizkundea agertzen direla.

XVI. mendearen hasieran lan-mota hau nolakoa zen jakiteko, adierazle ezin hobea dugu obra honetako polikromia: eskultura-lanen osagarri bikaina da, urrea nagusitzen delarik, ohi bezala, baina zuria, gorria, urdina eta berdea ere erabiliz.

Obra osatzen duten arlo guztiei dagokienez -egitura, eskultura nahiz pintura alderdiei-, har dezakegu prototipotzat erretaula hau: adibidez, egitura nahiz kutxetako eskulturen ezaugarri konposatzaile eta estilistikoetan elementu zeharo gotikoak era errenazentistako proposamenekin uztartzen ditu; elementu apaingarriek, aldiz, fantasan handiko eredu gotikoetan dute iturria. Antzinatasunak, arte-balioek, eskulturen kalitate tekniko handiak eta beronen osagarri den jatorrizko polikromia bikainak euskal erretaularen artean aparta bihurtzen dute lan hau.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Lekeitio

Lurralde: Bizkaia

Lekeitioko parrokiako Erretaula Nagusia estilo gotiko-flandestarrereko obra dugu, XVI. mendearen lehen hamarkadako (1500-1510).

Egile ezezaguna bada ere, hainbat piezatan dauden markek erakusten duten bezala, gutxienez zazpi eskuren lana somatzen da bateratutako gidaritza baten pean, kanpoko maisuei egozten zaiona, ipar-europarrei seguraski. Kutxatila-egitura tipikoa dauka, bost kale eta lau kalearterekin, hiru gorputzekin alboko kaleetan eta birekin erdikoan; garapen handia ageri da predelan eta hegazpe mudejarra du epinean. Erretaula honetan nabarmen nagusitzen da apaindura, egi-

se la central de mayor anchura con la calle central del retablo. Los fondos de las escenas se decoran a base de arquillos y tracerías góticas de gran riqueza que con los doseletes y la policromía dorada confieren a la obra un aspecto afiligranado y lujoso.

El programa iconográfico del retablo comprende: el apostolado del banco, de típica composición simétrica centrado el eje la figura de Cristo; en la calle central los bultos redondos de los titulares con armadura y como tema principal la Virgen con el niño coronado por dos ángeles; y en las calles laterales los dos cuerpos inferiores se dedican a la representación del martirio de los patronos: juicio, conducción, martirio y entrada al cielo, mientras que en la parte superior se representan los relieves de la Anunciación y el Nacimiento de Cristo.

Este retablo por su antigüedad, y su estilo e iconografía particular centrada en el ciclo de los mártires San Emeterio y Celedonio, constituye una pieza excepcional de la retablistica vasca, que a su valor artístico añade el interés de desarrollar un ciclo iconográfico particular y el encontrarse ubicado en una de las antiguas iglesias juraderas del Señorío de Bizkaia.

Retablo: Retablo de San Pedro

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María

Barrio-Municipio: Orduña

Territorio: Bizkaia (Diócesis de Vitoria)

El retablo de San Pedro en la capilla de los Olaso de la Iglesia de Santa María de Orduña, es una obra de estilo gótico-hispanoflamenco del primer cuarto del siglo XVI (1500-1510) de autor desconocido.

Presenta la típica estructura de casillero, con banco y tres calles de dos cuerpos. La división entre las calles viene marcada por columnillas con hornacinas rematadas por estilizados pináculos. La compartimentación espacial recoge formas escenográficas, evocadoras de interiores religiosos. La calle central potenciada en altura y anchura, presenta en su casilla inferior capilla con arcos y tracerías góticas con doselete de bóveda nervada y marco arqueado. La casilla superior de esta calle central y las de las calles laterales se enmarcan mediante arcos de medio punto. El banco se divide en cinco casillas, la central de doble anchura se corresponde con la calle central del retablo. Los nichos se enmarcan en arcos rebajados con anapelado calado y presentan edículos ochavados con arquillos y bóveda calada.

El retablo desarrolla un complejo programa iconográfico de lectura simbólica que incluye devociones particulares en el banco, con la misa de San Gregorio en su casilla central; la representación de San Pedro en la casilla inferior de la calle central flanqueado por los relieves de la pesca milagrosa y el martirio de San Pedro de las calles laterales; y el Calvario de remate con las casillas laterales representando a su vez el camino del calvario y la resurrección.

La policromía constituye un perfecto exponente de este tipo de trabajos a comienzos del XVI que completa el trabajo escultórico del retablo, predominando como es habitual el dorado y utilizando también el blanco, rojo, azul y verde.

Este retablo constituye un retablo-prototipo en todos los ámbitos que conforman la obra: el estructural, escultórico y pictórico, conjugando elementos claramente góticos con propuestas de carácter renacentista tanto en su estructura como en las características compositivas y estilísticas de las esculturas de las casillas, mientras que los elementos decorativos remiten a fórmulas góticas de gran delicadeza. La antigüedad, valores artísticos, la gran calidad técnica de su escultura y su policromía original de calidad que complementa la escultura, hacen de esta obra un ejemplo destacado de la retablistica vasca.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción

Barrio-Municipio: Lekeitio

Territorio: Bizkaia

El Retablo Mayor de la Iglesia parroquial de Lekeitio es una obra de estilo gótico-hispanoflamenco de la primera década del siglo XVI (1500-1510).

Con la típica estructura de casillero, presenta cinco calles y cuatro entrecalles con tres cuerpos en calles laterales y dos en la central, banco de gran desarrollo y guardapolvo mudejar de remate. Es un retablo con un claro predominio de lo decorativo, en el que la decoración se desarrolla sobre todo los elementos estructurales en formas geométricas, vegetales o figuraciones de animales fantásticos, seres mitológicos y ángeles. La división de las calles se marca

tura-elementu guztietan garatzen delarik, itxura geometrikoak eta landare-erakoak hartuz, edota abere, izaki mitologiko eta aingeruen figurazioak gauzatuak. Kaleak banatzeko ordena erraldoiko pilareak erabiltzen dira, oin konplikatuak, apaindura faszikulatuak, eta erantsitako zutabetxoak, zeinetan idulkien gainean eta droseltxoan azpian irudiak kokatzen baitira. Eszenen basamentuko apaindura trepanu eran zizelkatutako landare-formek osatzen dute; tabernakuluek linterna hegaldatuak dituztelarik, modu askotako arbotante, lotura eta gandor gingildunekin.

Erretaula honek programa zabala aurkezten du: kalearte eta gailurrean ageri diren apostolu, ebangelari, igarle, errege eta santuen irudiez gain, Mariari buruzko hainbat gai azaltzen dira konposizio historiatuen bitartez, Andre Maria gotikoa nabarmentzen delarik, berau azpimarratzeko egin baitzen erretaula. Hegazpearen gainetik Juan Antonio de Hontañón eskultoreak 1741ean moldaturiko Kalbarioko multzo barrokoa ikus daiteke.

Lan honek kalitate handiko polikromia garaikidea (1510-1514) mantentzen du, bere estiloan arketipikoa dena; oinarri kromatikoan urrea da nagusi, erretaulari aberastasun eta luxu itxura erasten diolarik; gero gorria, urdina eta berdea erabiltzen dira batez ere, zilar galdatuaren eta ezarritako brokatuaren teknikak nabarmentzen direlarik.

Lekeitioko obra hau eredugarria da bere estiloan eta bikainen-tzat hartzen da euskal gotikoaren barruan. Ezohiko egurlana dugu, tipologia aldetik interes berezia daukana. Erretaularen egitura-jatorriari dagokionez, mugarriztat jotzen da Santa Mariako hau, Erdiko kalearen bertikaltasun eta berezko erritmoa antolamendu tipikoaren bereizgarri direla. Halaber, osorik gorde den programa zabala jasotzen du erretaula honetan, eskulturren kalitate onarekin; teknika konposatzaile eta narratzaile ongi menderatzeagatik nabarmentzen da eta aparteko polikromia ideliazatzaile eta sinbolikoak animatzen du.

Erretaula: Pasioaren Triptikoa

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Lekeitio

Lurraldea: Bizkaia

Pasioko triptikoa XVI. mendearen hasierako (1500-1503) erretaula hispaniar-flandestarra dugu, Lekeitioko parrokiako Santa Anaren kaperan kokatzen dena.

Gorputz bakarra dauka, Erdiko kale indartuarekin eta albokoak bitan banatuta. Erretaularen egitura-antolamendua zulatutako droseltxo bikainek markatzen dute; hauen traxeria zehatzak alboko kale-etako tabernakuluek eta Erdiko kaleko erremate hirukoitza osatzen ditu. Erretaularen alde banatan pilareak daude landare-apainduraz eta pinakulu lirainez; Erdiko kalearen altuera harrapatzen dute, multzoaren egitura-konposizioa enmarkatuz eta azpimarratuz. Arkutxo fneko gailurrerikak biribiltzen du erretaularen apaindura.

Programa ikonografikoak "Pasioa" dauka erdigunetzat, irakurketa linealeko garapen narratzaile bereziarekin. Gaiak ezkerretik esku-bira segida honen arabera agertzen dira: "Ecce Homo", "Kristo Kalbarioarako bidean", "Gurutzeitaketa prestakuntza", "Gurutzetik eraistea eta negarra Kristo Hilaren gainean" eta "Berpizkundera".

Erretaularen egikera estilistiko bateratua da, lanmodu dotore eta kulto bati dagokiona, eta pertsonaia eta eszenen karakterizazio eta giroketa aberatsa daukana. Estiloak gotiko eta berpizkunderaren arteko trantsizio-ezaugarriak azaltzen ditu, nahiz eta zeharo gotikoak diren espresionismoa eta zentzu narratzailea erakutsi.

Erretaulan neurri handi batean mantentzen da polikromia gotikoa, urrea eta okreak dira nagusi gorri eta urdinen ukituekin, eta anatomien haragi argiek animatu egiten dute.

Triptiko hau bere antzinatasunagatik eta garapen ikonografiko bereziarengatik nabarmentzen da. Gotikotik Berpizkunderako trantsizio estilistikoaren adibide ederra dugu, ezaugarri gotikoak gailentzen direlarik. Horretaz gain, bere jatorrizko polikromia gordetzen du eta Santa Mariako erretaula nagusi bikainaren kontrapuntu estetiko eta estilistiko gertatzen da: Bestalde, Bizkaia eta Herbehereen artean izandako harremanen garrantziaren lekuko historiko garbia dugu.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Markina-Xemein

Lurraldea: Bizkaia

mediante pilares de orden gigante de complicada planta con decoración fasciculada, y columnillas adosadas, entre las que se alojan figuras sobre peanas y coronadas por doseletes. Los pilares se rematan en florias espigadas y figuración. Las escenas se desarrollan sobre basamentos decorados con formas vegetales talladas a trepano presentando los tabernáculos linternas voladas, con gran variación y profusión de arbotantes y ligamentos y crestas lobuladas. De autor desconocido, a tenor de las marcas existentes en distintas piezas se detectan al menos siete artífices bajo una dirección unitaria que se atribuye a maestros foraneos, posiblemente nórdicos.

Este retablo recoge un amplio programa: además de las figuras de entrecalles y coronamiento representando a apóstoles, evangelistas, profetas, reyes y santos, a través de las composiciones historiadadas se desarrollan distintos temas del ciclo mariano, resaltando el protagonismo de la Andra Mari gótica para la que se concibió el retablo y presentando además sobre el guardapolvo grupo barroco del Calvario realizado en 1741 por el escultor Juan Antonio de Hontañón.

La obra conserva policromía coetánea (1510-1514) de gran calidad, arquetípica de su estilo con una base cromática con predominio del oro que confiere a la obra su imagen de riqueza y lujo y utilización preferente del rojo, azul y verde, destacando el uso las técnicas de plata corlada y el brocado de aplicación.

El retablo de Lekeitio constituye un retablo arquetípico de su estilo, considerado el retablo gótico por excelencia y modelo en la retablistica vasca. Con una mazonería excepcional tanto por su magnitud como por su interés como modelo tipológico, se tiene como hito en cuanto al origen estructural del retablo con una organización prototípica caracterizada por su verticalidad y ritmo propio de la calle central. Este retablo recoge además un amplio programa conservado en toda su integridad, con una buena calidad técnica de la escultura, destacando el dominio de las técnicas compositivas y narrativas, animada por una excelente policromía idealizadora y simbólica.

Retablo: Tríptico de la Pasión

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción

Barrio-Municipio: Lekeitio

Territorio: Bizkaia

El tríptico de la Pasión es un retablo de estilo gótico-hispanoflamenco de comienzos del XVI (1500-1503) que se ubica en la capilla de Santa Ana de la Iglesia parroquial de Santa María de Lekeitio.

Consta de cuerpo único con calle central potenciada y laterales subdivididas en dos. La disposición estructural del retablo viene marcada por los magníficos doseletes trepanados en minuciosa tracería que conforman los tabernáculos de las calles laterales y el triple remate de la calle central. A ambos lados del retablo sendos pilares con decoración vegetal y espigados pináculos que igualan en altura la calle central, enmarcan y acentúan su composición estructural. La crestería de finos arquillos completa la decoración del retablo.

El programa iconográfico se centra en la "Pasión" con un desarrollo narrativo peculiar de lectura lineal. Los temas se serían de izquierda a derecha según la siguiente secuencia: "Ecce Homo", "Cristo camino del Calvario", "Preparación de la Crucifixión", "Descendimiento y llanto sobre Cristo Muerto" y "Resurrección".

La factura estilística del retablo es unitaria y coherente con un modo de hacer elegante y culto y una rica caracterización y ambientación de personajes y escenas. El estilo presenta características de transición entre el gótico y el renacimiento aunque manifiesta un expresionismo y sentido narrativo claramente góticos.

El retablo conserva gran parte de su policromía gótica con dominancia de oro y ocres y toques de rojos y azules, animado luminicamente por las encarnaciones de las anatomías.

Este tríptico destaca por su antigüedad y su peculiar desarrollo iconográfico, constituyendo un buen ejemplo de la transición estilística gótico-renacimiento, con predominancia de los rasgos góticos. Conserva además su policromía original y resulta un contrapunto estético y estilístico que complementa al magnífico retablo mayor de Santa María; constituyendo por otra parte, un testimonio histórico de la importancia de las relaciones entre Bizkaia y Países Bajos en esta época.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción

Barrio-Municipio: Markina-Xemein

Territorio: Bizkaia

Markina-Xemeingo Andre mariaren erretaula nagusia plateresko-bizkundekoa da, XVI. mendeko bigarren laurdenekoa. Erretaula bera Juan de Ayalak egina bide da, eta eskulturak Diego Ruizek, nahiz eta Beaugranten, Martin Basaberen eta Jose Arrokiaren ekarpenik ere baden. Kaletan antolaturik dago: hiru kale eta lau tarteko kale, zutabe bana alde banatara. Tarteko kaleek kale nagusien gainean egiten dute aurrera. Behetik gora, berriz, bankua eta lau atal, eta atikoa guztiaren buru.

Egituraren nondik norakoak, goitik beherakoan, kaleak banatzen dituzten zutabeek zehazturik daude, eta horizontalean, berriz, atal bat eta bestea banatzeko erlaitz eta taulamenduek. Bankuko zutabeak korintiarrak dira; fustearen beheko herena apaindurik daukate; eta erretaularen goiko mailetan, ordena bat baino gehiago daukate gainjarririk; hor goran, fuste zilindro-itxurakoak eta balaustradunak ageri dira, batean bat bestean bestea. Txirla bana dago etxetxo gehien gainean, eta, goiko aldean, txirla itxurako frontoi bat kalbarioaren alde banatara. Erretaula oso apaindurik dago. Harpe-itxurako apaintekak dira: fantasiako animaliak, aingeruak, pitxarrak eta hainbat landare-mota. Sagrarioa erretaula baino beranduagokoa da, hobi erakusle modukoa da, oina erdizirkulokoa, zutabe batzuk ditu alde banatara, eta puntu erdiko arku bat dauka goran amaieran. Gainean, erdiko kalean, antzetzoki barrokoa daukagu, Jose de Arroquiak egina. Hor dago Xemeingo Andre Mariaren irudia.

Ikonografia dela-eta, erretaula honak ere donanteen tradizioari eusten dio. Bankuan dauden beste honak lau eszena hauekin batera: "Jesus hil dela-eta negarrez", "Jesusen bihotza", "Maria Magdalena" eta "Jesukristo tenplura azaldu zenekoa". Tarteko kaletan, lau ebanjelistak, apostoluak eta herrian gurtzen diren hainbat santu. Kaleetan, berriz, hara zer ageri den: lehen ataleko albokoetan, "Arantzeko koroa jarri ziotenekoa" eta "Kalbarioko bidean lurrera erori zenekoa"; bigarren, "Jaiotza" eta "Zirkuntzisia"; eta "Deikundea" eta "Garbikundea" hirugarrenean. Markina-Xemeingo Ama Birjinaren hobi barrokoa lehenengo bi atalak betetzen ditu. Gainean, "Pietatea" eta "Jasokundearen" irudi gotikoa, XV. mendekoa. Azkenik, atikoan, kalbario bat guztiaren buru.

Polikromia erretaularen garai berekotzat jo daiteke. Zati arkitektonikoa urre-kolorekoa dela zuria da, italiar eraginpeko ereduak agintzen zuten moduan; eskulturetan, berriz, tapaki eta tunikek badauzkate gorri- eta urdin-koloreko ukitu batzuk. Azal-pintaketak mate-kolorekoak dira batez ere, eta eszena batzuetan estofaturik eta esgrafiaturik ere bada.

Itxura Bizkundekoa du bete-betean: hainbat etxetxotan banaturik; kale nagusi zenbait, indarturik, eta tarteko beste hainbat kale, aurrera doazela; ordena bat baino gehiago bata bestearen gainean jarrita; balaustradun zutabeak; pilastrak, tinpano okerrak eta frontoiak; eta apainteta ederra eta polikromia. Horregatik guztiagatik, eta nahiz eta amaitu eta gero beste ukiturik ere egin zioten (XVI. mendean bertan eta gero XVIII. ean), Bizkaian denik eta Lehen Bizkundeko erretaularik bete-betekoena da.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza (Ziortzako Kolegiata)

Auzoa-Udalerría: Markina-Xemein

Lurraldea: Bizkaia

Bizkundeko erretaula, etxetxotan banaturik dago eta genero mistokoa da. Egitura aldetik: bankua, bi atal eta atikoa ditu, eta beste banku bat azpian, barroko garaian erantsirik. Hiru kale ditu, antzeko tainak: erdikoak eskulturazko irudiak ditu, eta alboko biek pinturazkoak. Kaleak bata bestetik banatzeko, erretaularen solairuetan zutabe konposatuak ditu, eta bankuan pilastrak. Hiru kaleek frontoi hiruki bana dute azken buruan. Apainteta plateresko ugari du, eta apainteta horretan, gehien bat gai fantasiakoak, irudi antropomorfikoak harpe-itxurako zenefa eta guzti, eta aingeru-buruz apainduri-ko frisoak dauzka.

Ikonografia Andre Mariari eskainia da gehien bat, eta, osagarri modura, herriko debozio batzuk, apostolu zenbait eta San Bernardoren irudi bat. Goiko bankuan zazpi apostoluren irudiak daude, erliebean: hiru erdiko kalean eta beste bina alboko kaleetan. Lehen atalean, "Jaiotzaren" eta "Agerkundearen" lientzoak ditugu erdiko kaleko Andre Mariaren irudi gotikoaren alde banatara. Bigarren atalean "Deikundea" eta "Ikustaldia" dira pintura-gaiak, eta erdiko kaleko etxetxo eskulturaz betean, "Jasokunde-Koroatze" eszena dago erliebean. Atiko aldean, Ama Birjinaren, Jesukristoren eta San Joanen eskulturak daude, "Kalbarioaren" osagarri. Kaleen eta atikoaren azken buruko frontoietan santu batzuen bustoak daude, eta erdikoan Aita Betikoa

El retablo mayor de Santa María de Markina-Xemein es una obra plateresco-renacentista que se data en el segundo cuarto del siglo XVI. Su arquitectura se atribuye a Juan de Ayala y la escultura a Diego Ruiz con aportaciones de Beaugrant, Martín de Basabe y José de Arroquia. Se organiza en tres calles y cuatro entrecalles flanqueadas por columnas, avanzando las entrecalles sobre las calles principales, y consta en altura de banco y cuatro cuerpos con ático de remate.

Las líneas estructurales vienen marcadas en la vertical por las columnas que señalan la división de calles, y horizontalmente por las cornisas y entablamientos que dividen los distintos cuerpos. Las columnas del banco son corintias, con el tercio inferior del fuste decorado, y de ordenes superpuestos en los pisos superiores, donde se combinan fustes cilíndricos y abalaustrados. Las veneras coronan la mayor parte de las casillas, y en la parte superior sendos frontones curvos avenerados flanquean el calvario de remate. El retablo presenta profusa decoración a base de grutescos con animales fantásticos, ángeles, jarrones y una variada decoración vegetal. El sagrario es una estructura posterior al retablo con forma de nichal expositor de planta semicircular flanqueado por columnas, y que se remata en arco de medio punto. Sobre este, en la calle central se ubica el escenario barroco, obra de Jose de Arroquia, que alberga la imagen de la Andra Mari de Xemein.

En el programa iconográfico se mantiene la tradición de los donantes que se representan en el banco junto con las escenas de "Llanto sobre Cristo Muerto", "Corazón de Jesús", "María Magdalena" y "Presentación de Cristo en el templo". En las entrecalles presenta esculturas de los cuatro evangelistas, el colegio apostólico y santos de devoción local. En cuanto a las calles, en las laterales del primer cuerpo se encuentran las escenas de la "Coronación de espinas" y la "Caída camino del Calvario", en el segundo, "Nacimiento" y "Circuncisión"; y "Anunciación" y "Purificación" en el tercero. En la calle central el nicho barroco de la Virgen de Markina-Xemein ocupa los dos primeros cuerpos, y sobre este la "Piedad" y la imagen gótica de la "Asunción" del siglo XV. Finalmente, en el ático un calvario remata el conjunto.

La policromía se puede considerar coetánea al retablo, combinando oro y blanco en la parte arquitectónica según modelos de influencia italiana; y en la escultura toques de color rojo y azul en mantos y túnicas, encarnaciones predominantemente mates y presencia de estofado y esgrafiado en alguna escena.

Este retablo, aunque modificado con intervenciones posteriores a su factura, en el mismo siglo XVI y luego en el XVIII, por su tipología arquetípica de retablo-casillero renacentista con calles principales potenciadas y entrecalles que avanzan, superposición de ordenes, empleo de columnas abalaustradas, pilastras, timpanos curvos y frontones, así como por la riqueza de sus elementos decorativos y policromía se considera uno de los mejores prototipos de los retablos del primer Renacimiento en Bizkaia.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción de la Colegiata de Cenarrua

Barrio-Municipio: Markina-Xemein

Territorio: Bizkaia

Retablo renacentista de tipo casillero y género mixto que se estructura en banco, dos cuerpos y ático, con otro banco inferior añadido en época barroca. Consta de tres calles de parecidas dimensiones, la central escultórica y dos laterales pictóricas con separación a base de columnas de orden compuesto en los pisos y pilas tras en el banco, presentando las tres calles remate en frontón triangular. Lleva abundante decoración plateresca predominando los motivos fantásticos y figuras antropomórficas con cenefa de grutescos y frisos decorados a base de cabezas de angelotes.

El programa iconográfico es esencialmente mariano y se completa con devociones locales, apostolado y representación de San Bernardo. En los tres paneles del banco superior se representa apostolado de siete figuras en relieve, en grupo de tres en calle central y parejas en laterales. En el primer cuerpo, los lienzos de la "Natividad" y "Epifanía" flanquean la talla de la Andra Mari gótica de la calle central. En el segundo cuerpo, los temas pictóricos son la "Anunciación" y "Visitación", y en la casilla escultórica de la calle central se representa en relieve la escena de la "Asunción-Coronación". En la parte del ático, el tema del "Calvario" se completa con tallas de la Virgen, Cristo y San Juan. Los frontones que rematan calles y ático pre-

dago irudikaturik. Beheko banku barrokoan, San Roke, San Bernardo eta San Antolinen eskultura bana.

Erretaularen gaur egungo polikromiak bizkundeko hasierako haren itxura bera eman nahi du: zuri eta urrearen arteko jolas kromatiko oinarritzat dago oinarriturik, irudiak polikromaturik daude, eta azala mate-kolorekoa da.

Ziortzako erretaula hau Bizkaian diren Bizkundeko erretaulen adibide paregabea dugu. Hizkuntza formalera ereduak darabil eta tipologia mistoarengatik da batez ere azpimarragarria, pintura eta eskultura baitarabilta batera, eta Bizkaiko garai hartako erretaulen artean, horrelako bakarra da ia. Erretaulako lau pinturak, gainera, oso kalitate tekniko handikoak dira, ustez Francisco Vazquezek eginak. Bizkaiko Bizkondearen erreferenteetako bat, inondik ere. Baina bada beste zer aipaturik: erretaulari erantsirik dauden bi Andre Maria gotikoak oso interesgarriak dira, eta errepara ezazue zein ondo bat eginik gelditu den –erretaula lurretik jasotzen duelarik- banku barrokoa.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Elexaldeko Andre Maria Eliza

Auzoa-Udalerría: Galdakao

Lurraldea: Bizkaia

Erretaula hau Bizkundekoa da, 1530 urte ingurukoa. Azpiko bankoa, bankoa, hiru atal eta atikoa ditu. Zazpi kale ditu: bankoan eta azpiko bankoan tarteko bi kale, eta zazpi kale erretaularen gainerako zatian, atikoan izan ezik. Hauts-babes handi bana alde batean eta bestean; euskal Bizkundeko bikainenetakoa. Etxetxotan banaturiko eta traza laueko erretaulen motakoa da, eta kale arteko banaketa pilastra bidez eginik dago. Pilastra horiek erromatar estilora apaindurik daude, "candelieri" eta medallioiak eta guzti.

Erretaularen programa ikonografikoa interesgarria da irakurtzen. Eszenak laukitan banaturik daude, lauki horiek hainbat tamainakoak dira eta arku-itxurara daude enmarkaturik: eskartzanoak, karpnelak edo puntu erdikoak. Azpiko bankoak sei etxe ditu eta puntu erdiko arku bana erdiko eta muturreko kaleetan. Erliebea erretaularen beste zatietan baino nabarmenagoa da eta Pasioa, San Blas eta San Antonio Paduakoa ageri dira irudikaturik, estetika manierista lagun. Bankuan apostoluak daude, tarteko kaleetan banaka, albo-kaleetan binaka; eta erdiko kalean, berriz, Jesukristo eta Pedro eta Pablo. Goiko etxeetan, erdiko kalean Andre Maria eta "jasokunde-koroatzea" daude irudikaturik, gainean doseltxo gotiko bana dute-larik. Alboko kaleetan Andre Mariari eta Jesukristoren bizitzari buruzko hainbat errepresentazio. Atikoan "Ongiaren eta gaizkiaren arbola", "Kalbarioa" eta "Paradisutik at bota zituenekoa".

Polikromia ere Bizkunde-garaikoa du. Urrea da nagusi, eta mazonerian, berriz, gorria eta urdina. Erliebeetan, erdiko kalean izan ezik, atzeko aldean urdinez marrazturik dago, azal-kolorea matea da, eta estofatua ere ageri da pertsonaia batzuen jantzietan. Berezik aipagarriak dira azpiko bankoko kanpoko banoen atzeak, oso finak baitira, zuztar, lore eta txorizko abar nahasiz eginak.

Andre Mariaren Galdakako erretaula hau, bai egitura aldetik bai apaintetaren aldetik, mugari baten parekoa da etxetxotan banaturiko erretaulak eredu erabat zehaztua bilakatu aurretik izan duten egitura-bilakabidean.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Portugalete

Lurraldea: Bizkaia

Bizkundekoa da, zortzi alde ditu, etxetxotan banturik dago eta, egitura aldetik, bankua eta hiru atal, hiru kale, lau tarteko kale eta atikoa ditu. Erretaula eskulturaz apainduriko harrizko zokalo baten gainean dago. Kaleak eta tarteko kaleak zutabe batzuen bidez daude banaturik. Erretaularen zatirik handienean, zutabe horiek ordena gainjarriak eta fuste ildaskatuak dituzte. Lehen atalekoen behoko herena manieristen erara dago apaindurik, eta atikokoetan, berriz, fustea erabat apaindurik dago. Atal baten eta bestearen artean frisdun taulamendu batzuk daude jarriak. Friso horiek oso apaindurik daude: aingeru-buruak, harpe-apainketa, tondoak eta kartelak, eta atikoan, azken buruan, frontoi hiruki bat.

sentan bustos de santos y el central representación de Padre Eterno. En el banco inferior barroco aparecen las tallas en bulto de San Roque, San Bernardo y San Antolín.

La policromía actual del retablo imita la renacentista inicial, basada en el juego cromático básico entre el blanco y el oro, con policromía en las imágenes y encarnado mate.

Este retablo de Zenarruza es un magnífico ejemplo de la retablistica renacentista vizcaina con un lenguaje formal arquetípico y que destaca especialmente por su tipología mixta combinando pintura y escultura, prácticamente único en los retablos vizcainos de esta época. Además, las cuatro pinturas del retablo de gran calidad técnica y atribuidas a Francisco Vazquez, constituyen un referente obligado del renacimiento vizcaino. Cabe reseñar asimismo, el interés de las dos imágenes marianas góticas que se integran en el retablo y la armoniosa conjunción del banco barroco que peralta el retablo.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de Andra Mari de Elejalde

Barrio-Municipio: Galdakao

Territorio: Bizkaia

Retablo renacentista, datado hacia 1530, que consta de sotabanco, banco, tres cuerpos y ático. Presenta siete calles, con dos entrecalles en banco y sotabanco y siete calles en el resto del retablo salvo en el ático. El retablo luce a cada lado guardapolvos de amplio desarrollo considerado entre los más sobresalientes del renacimiento vasco. Corresponde a la tipología de retablo-casillero con traza plana, marcada la división de calles mediante pilastras decoradas al estilo romano con "candelieri" y medallones. Los entablamentos que definen la organización en pisos se decoran con seriación de motivos vegetales. Entre los elementos decorativos destaca así mismo la presencia de la venera, motivo que ocupa todas las casas de las calles de los extremos y coronamientos de calles laterales.

El retablo desarrolla un programa iconográfico de interesante lectura encuadradas las escenas en rectángulos de distinto tamaño con enmarques en arcos escárzanos, carpaneles o medio punto. El sotabanco se organiza en seis casas y sendos arcos de medio punto en calle central y extremas. El relieve es más abultado que en el resto del retablo con representaciones de la Pasión, San Blas y San Antonio de Padua de estética manierista. En el banco se representa el colegio apostólico con figuras individuales en entrecalles y emparejamientos en calles laterales, ubicándose en la calle central el grupo de Cristo con Pedro y Pablo. En las casas superiores, la calle central la ocupan las imágenes de la Andre Mari titular y la "Asunción-Coronación" rematadas por doseletes góticos y en las laterales representaciones de temática mariana y vida de Cristo. En el ático el "Árbol del Bien y el Mal", "Calvario" y "Expulsión del Paraíso".

La policromía del retablo es también renacentista con predominio del oro y uso preferente de rojo y azul en la mazonería. En los relieves, excepto en calle central, se emplea el azul en fondos y encarnaciones mates con presencia de estofados en vestimentas de algunos personajes. Destacan especialmente los fondos de los vanos exteriores del sotabanco de gran delicadeza con rameados de tallos, flores, y pájaros.

Este retablo de Andra Mari de Galdakao, tanto en los aspectos estructurales como en los ornamentales, se considera un hito en la evolución estructural del tipo de retablo-casillero previo a la definición plena de este modelo.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María

Barrio-Municipio: Portugalete

Territorio: Bizkaia

Retablo renacentista de planta ochavada, de tipo casillero que se estructura en banco y tres cuerpos con tres calles, cuatro entrecalles y ático. El retablo va sobre zócalo de piedra con decoración escultórica. La división de calles y entrecalles se realiza mediante columnas de ordenes superpuestos con fuste estriado en la mayor parte del retablo, decorado al gusto manierista el tercio inferior de las del primer cuerpo, y con fuste totalmente decorado las del ático. Entre los distintos cuerpos se desarrollan entablamientos con frisos que presentan así mismo abundante decoración de cabezas de angelotes, grutescos, tondos y cartelas, y el ático se remata con frontón triangular.

Harrizko zokaloan, betiko usadioei jarraiki, laguntza-emaileen irudia ageri da: Lope García de Salazar. Erretaulako erdiko kalean honako gai hauek ageri dira, behetik gora: XIV. mendeko Andre Maria, "Deikundearen" eszena bat, "Jasokundea" eta "Hirutasuna" errematean. Alboko kaleetan, lehen atalean, "Ikustaldiaren" eta "Artzalak haurra adoratzera" joan zireneko eszena batzuk daude; bigarrenean, "Erregeak haurra adoratzera" eta "Tenplura agertu zenekoa"; eta hirugarrenean, "Egiptora ihesi" eta "Jesus doktoeren artean". Bankuan, "Ikuzketa" eta "Azken afaria"; eta alboko erremateetan, frontoi okertu banaren azpian, "kalbarioko bidean lurrera erori zenekoa" eta "Bosgarren estualdia". Bankuko kolomarteetan, lau ebanjelistak daude irudikatuta, eta ataletakoetan hamabi apostoluak. Errematean, elizako aiten irudi batzuk, erretaulatik aparte.

Polikromia erretaula baino beranduagokoa da, barroko-garaikoa. Erdiko kalean bakarrik dago eta irudien esgrafiaturak dira bereziki aipagarriak: gai geometriko eta landarezkoak, eta giza-azala pulimentaturik.

Andre Mariaren Portugaleteko erretaula egiteko lanetan Juan de Ayala II.a, Juan de Imberto lotzailea eta Beaugrantarrak aritu ziren. XVI. mendeko lanik garaienetako bat da. Arte aldetik, kalitate handiko lana da, eta eskulturak hainbat maisuk egindakoak dira, bertakoak batzuk flamenkoak beste batzuk. Hori guztia, azkenean, harmoniaz eta oreka onean dago baturik, osotasun batean.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Uribarriko Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Durango

Lurraldea: Bizkaia

Erretaula nagusi erromanista, 1578 eta 1596. urte bitartean burutu Martin Ruiz de Zubietaren eskulturekin. Zortzialdeko oina, predela, hiru gorputz eta burua ditu. Hiru kale eta bi kaletartetan dago antolatuta, erretaularen lehenengo bi gorputzetan zutabeak ditu eta goikoan pilastrak. Zutabeak ordena gainjarria dute, lehenengo gorputzekoak joniarrak dira eta bigarrenekoak konposatuak, azken hauek fusteak landare eta antropomorfoez apainduta daude.

Erdiko kaleak lehenengo gorputzean dintela duen arkuak dauka; bigarrenean, puntu erdikoa, aldamenean dintelak eta barnean marku nahasia dituela; hirugarrenean, taulamenduen beheko aldean markoztatu kurbatua dauka zatitutako frontoiarekin; nitxo horiek dagozkie gorputzen garaiera gainditzen dutela. Erretaulako gainontzeko nitxoak dinteldutakoak dira, kaletartean fikziodun arkuak dituztela eta alboko kaleetan frontoien bidez errematatuak. Frontoiak ezberdinak dira, honela, lehenengo gorputzekoak kurba itxiki, bigarrenekoak kontrakurbekin, eta goragoko pisuan frontoi zatituak. Erretaulak apainduren erreperitorio erabat osatua aurkezten digu, "horror vacui"ra hurbiltzen den dekorazioa azaltzen duela lehenengo bi gorputzetan.

Erretaulak predela edo behe zerrenda paregabea dauka, santuen bustoez jantzitako kasetoiez goratua, eta girlanda, fikziodun frontoi eta landarez apaindua. Behe zerrenda horren gainean dagoen predelak osatera nahasiko erliebez jantzitako lau plafoi ditu, erliebeetan nekaldiko gaiak agertzen dira, hala nola, Jesus Anasen aurrean, Atxilotzea, Baratzeko otoitzaldia eta Azken afaria. Lehenengo gorputzak, zokalo aberats baten gainean, gai ezberdinak garatzen ditu: alboetako kaleetan, Artzainen jaurespena eta Deikundea; kaletartean, San Fausto eta Loiolako San Ignazioen mukuluzko irudiak, mukuluak barrokoak direla, eta hormakonka nagusian Andre Maria, gotikoa berau, XIV. gizaldi amaierakoa edo XV. aren hasierakoa. Bigarren gorputza era honetan dago antolatuta: Andre Mariaren jaiotzea eta Mariaren aurkezpena jauretxean; kaletartean, San Paulo eta San Estebanen eskulturak daude eta erdiko kalean markoztatu nahasiz Jasokundea. Azken gorputzean honako pasarteak aurkezten dira, alboetako nitxoetan Mariaren heriotza eta Egiptora ihesaldia irudikatzen dira; kaletartean, San Andres eta San Lukas; erdian, Koroatzea; atikoan, berriz, Kalbarioa irudikatuz hiru irudi esento agertzen dira.

Polikromia erretaularen garaikidetzat jo daiteke, XVI. gizaldiko azken urteetan burua dirudi. Kalitate handikoa da, arkitekturan urreztatua da nagusi, batik bat irudiei dagokienean. Gama kromatikoa alaia eta dotorea du, irudiek haragi kolore leundu gabea daukate, behe zerrendako erlieben bustoek izan ezik.

Uribarriko Santa Mariaren erretaula erromanismo bizkaitarraren paradigmatzat hartzen da, bai eta Euskal Herrian estilo horretan egindako erretaulen artean nabarmenentzat ere, honako ezaugarriak dire-

En el zócalo de piedra, según canones tradicionales aparece la imagen del donante D. Lope García de Salazar. La calle central del retablo presenta de abajo a arriba los siguientes temas: Andra Mari del siglo XIV, escena de la "Anunciación", "Asunción" y en el remate la "Trinidad". En calles laterales se representan escenas de la "Visitación" y "Adoración de los pastores" en primer cuerpo, "Adoración de los Magos", "Presentación en el templo" en segundo y en el tercero "Huida a Egipto" y "Jesús entre los doctores". En el banco, el "Lavatorio" y "Última Cena" y en los remates laterales bajo sendos frontones curvos, "Caída en el Camino del Calvario" y "Quinta Angustia". En los intercolumnios del banco se representan los bultos de los cuatro evangelistas y en los de los cuerpos los doce apóstoles. En el remate aparecen representaciones exentas de padres de la iglesia, junto a San Miguel y San Jorge.

La policromía es posterior al retablo de época barroca y lo cubre únicamente en su calle central, destacando los esgrafiados con motivos geométricos y vegetales de las imágenes, combinados con encarnaciones a pulimento.

El retablo de Santa María de Portugalete, en el que participaron Juan de Ayala II, el ensamblador Juan de Imberto y los Beaugrant se considera una obra cumbre de la primera mitad del siglo XVI. Es una obra de gran calidad artística con tallas de distintos maestros del país y flamencos que conforman un conjunto armonioso y equilibrado.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de Uribarri

Barrio-Municipio: Durango

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor romanista ejecutado entre 1578-1596 con escultura de Martín Ruiz de Zubiate. Es de planta ochavada y consta de sotabanco, banco, tres cuerpos y Calvario de remate. Se organiza en tres calles y dos entrecalles con columnas en los dos primeros cuerpos del retablo y pilastras en el superior. Las columnas son de ordenes superpuestos, jónico en primer cuerpo y compuesto en segundo con fustes decorados a base de motivos vegetales y antropomorfos.

En la calle central presenta en primer cuerpo arco con dintel, en el segundo gran arco de medio punto flanqueado por dinteles y marco mixtilíneo en su interior, y en el tercer piso enmarque curvado bajo el entablamento con frontón partido, sobrepasando estas casas las alturas de los cuerpos respectivos. En el resto del retablo los encasamientos son adintelados, con ficciones de arco en entrecalles y rematados por frontones en las calles laterales. Los frontones son curvos cerrados en primer cuerpo, con contracurva en segundo y partidos en piso superior. El retablo presenta repertorio decorativo completísimo, con una concepción decorativa tendente al "horror vacui" en los dos primeros cuerpos.

El mueble cuenta con singular sotabanco peraltado con case-tones con bustos relicarios de santas, y decoración a base de guirnaldas, ficciones de frontones y motivos vegetales. Sobre este, el banco presenta cuatro plafones de relieves de abigarrada composición con tema pasional: "Jesús ante Anás", "Prendimiento", "Oración en el huerto" y "Última Cena". El primer cuerpo, sobre un riquísimo zócalo, desarrolla los temas de "Adoración de los pastores" y "Anunciación" en sus calles laterales y presenta, los bultos barrocos de San Fausto y San Ignacio de Loiola en entrecalles, y Andra Mari, gótica, de fines del siglo XIV o principios del XV en la hornacina central. En el segundo cuerpo se disponen los relieves del "Nacimiento de María" y "Presentación de María en el templo", esculturas en entrecalles de San Pablo y San Esteban, y en la calle central la "Asunción" con enmarque mixtilíneo. En el último cuerpo, los temas son en las casas laterales las escenas de "Muerte de María" y la "Huida a Egipto", San Andrés y San Lucas en entrecalles, y en el centro la "Coronación". Finalmente en el ático se dispone el Calvario exento de tres figuras.

La policromía se puede considerar coetánea al retablo, parece que ejecutada en los últimos años del siglo XVI. Es de magnífica calidad, dominando el dorado en la arquitectura y con peso mayor que lo habitual en lo figurativo. La gama cromática es animada y elegante, y las carnaciones son mates excepto en los bultos relicarios del sotabanco.

El retablo de Santa María de Uribarri por su corrección arquitectónica, la representatividad estilística de su escultura, la versatilidad decorativa y peculiaridades formales e iconográficas, se con-

la medio: arkitekturak duen egokitasuna, bere eskulturak irudikatze-ko estiloa, dekorazioa aldatzeko erreztasuna eta berezitasun formal eta ikonografikoak.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Güeñes

Lurralde: Bizkaia

Erretaula klasizista, 1631-1637 urteren bitartean egindakoa. Zortzialdeko oinplanoa du. Predela, bi gorputz eta atikoa du. Antolaketa bost kaletakoa da. Erdiko kalean eta muturretako alboetako kaleetan erdi-puntuko errematea duten hormakonkak daude. Horien barruan tailak ikus daitezke. Alboetan baina barruko kaleetan erliebe historiatuak dituzten enkasamenduak daude. Zutabe korintiarrek entortxatuak ditu. Lehenengo gorputzean, zutabeek apainduta dute azpiko hereneko fustea. Lehenengo gorputzean apaingarri geometrikoak dituzten pilastrak daude eta bigarren gorputzean fuste ildaskatua daukate. Kaleen eta enkasamenduen goialdean dauden frontoiak, lehenengo gorputzeko muturretako kaleen kasuetan, kurbatuak dira eta erdiko kalean kurbatuak eta kiribilduraz ebakiak dira. Alboetako barruko kaleetan enkasamenduen errematea daude. Bigarren gorputzean frontoiak triangeluarrak eta ebakiak dira. Muturretako kaleen kasuetan, irekiak dira eta haien erdian erremateko pinakulua dago. Atikoak frontoi kurbatuak ditu eta alboetako ebakiak dira. Taulamenduetako frisoek landare-motiboetako apaindurak dituzte. Kutxetako arkubarneretan eta hormakonketan, artekatuak eta kateadura geometrikoak ikus daitezke. Burua mukuluz, pinakuluz eta gurutze batez apaindu da. Juan de Urkizak egindako marmol beltzezko zokaloaren gainean kokatu da erretaularen egitura. Aurkitu diren agiriek diotenez, hauexek dira erretaularen egileak: Martínez de Villaviad eta Gil de Sopena de Liendo; taila-egileak, berriz, Juan de Palacio Redondo eta Francisco Alvarez.

Predelako tronaduretan Pasioaren pasarteak agertzen dira: "Kalbariorako bidean", "Baratzeko otoitzaldia", "Azken afaria" eta "Atxiloketa". Irudi horietan Elizako Gurasoak eta Ebanjelariak ikus daitezke. Lehenengo gorputzean, erakustegian, egun, XVIII. mendeko gurutziltzatu bat dago. Gorputz horretako muturretan San Pedro eta San Pablo daude, eta barneko kaleetan "Deikundea" eta "Artzainen jaurespena" pasarteak, erliebeetan eginak. Horien gainean, "Itxaropena"ren eta "Fedea"ren alegoriako altuerliebeak daude. Bigarren gorputzean, erdiko kalean erretaularen pertsonaia nagusia ikus daiteke, "Amaren koroatzea eta zeruratzea" alegia. Bigarren gorputzean, muturretan bi santu daude eta barruko kaleetan "Ama birjinaren jaurettxeko aurkezpena" eta "Epifania" pasarteen erliebeak. Atikoak, erdian, "Kalbarioa" du. Alboetan "Ikustaldia" eta "Andre Mariaren jaiotza" erliebeak daude. Muturretan bi frantziskotar santuren mukuluak ditu.

Polikromia barrokoa eta naturalista da, 1680. urtean egindakoa. Kontrarreformaren irizpideei jarraitzen dien polikromia hori erretaularen garai bereberkoa dela esan daiteke. Bizkaiko klasizismoko hasierako lanetako bat dugu hau. Tailer handirik ez zegoenez, klasizismoa beste lekuetara baino geroago zabaldu zen Bizkaira. Erretaulan ezaguri erromanistak eta herrerianoak batzen dira eta estilo propioa sortzen dute. Erretaula honen bitartez, Gaztelako errealismo barrokoa Bizkaira sartu zen. Lan honek adierazten du zein-nolako garrantzia izan zuten kanpoko artistek Bizkaiko barrokorako.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Juan Lepamoztua Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Molinar / Gordexolako Udalerría

Lurralde: Bizkaia

Antonio Alloyditzek 1653 eta 1657 urteren bitartean egindako erretaula barrokoa. Fatxada erako erretaula dugu honakoa. Behezerrenda, predela, bi gorputz eta atikoaz osatzen da, hiru kale eta lau kaleartetan banatuta. Kalearteak kaleen planoen gainean luzatzen dira. Erretaulak harrizko zokaloa du azpialdean, gotiko berantiar estiloan egin. Zutabe konposatuak eta mahats-parra trinkoez apaindutako zutabe korintiarrek ditu, eta horiekien batera nagusiki landareez osatutako apaindura oparoz jantzitako friso, erlaitz eta arkubarneak. Enkasamendu errektangeluarretan egituratzen da erretaula hau, eta alboetan plafoiak ditu, hainbat pasarteren irudiz apaindutako erliebeekin. Kalearteak bi solairutan banatuta daude, beheko solairuko kalearteetan hainbat bulto ikus daitezke; goikoetan, berriz, hainbat erliebe agertzen dira. Atikoaren gailurrean frontoi kurbatu bat azaltzen da, uharriz eta irudi eskultorikoz osatutako erremate apaingarriez

sidera el paradigma del romanismo en Bizkaia y uno de los más destacados de este estilo en el País Vasco.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María

Barrio-Municipio: Güeñes

Territorio: Bizkaia

Retablo clasicista ejecutado entre 1631-1637, presenta planta ochavada y consta de banco, dos cuerpos y ático, organizado en 5 calles. Las calles central y laterales extremas presentan hornacinas con remate en medio bulto albergando las tallas; y en laterales interiores encasamientos con relieves historiados. Lleva columnas corintias entorchadas que en el primer cuerpo presentan el tercio inferior de fuste decorado, y pilastras con decoración geométrica en primer cuerpo y fuste estriado en el segundo. Los frontones que coronan calles y encasamientos son en el primer cuerpo curvos en calles laterales extremas, y curvos partidos avolutados en calle central; y remates de encasamientos de laterales interiores. En segundo cuerpo son rectos partidos y abiertos abrazando pináculo de remate en laterales extremas. En el ático aparecen frontones curvos, partidos en los laterales. Los frisos de los entablamentos se decoran con ornamentación vegetal e intradoses de cajas y hornacinas se decoran con cajeados y encadenados geométricos. El remate se decora con bultos, pináculos y cruz. La estructura del retablo va sobre zócalo de marmol negro, obra de Juan de Urkiza. Se documentan como autores del retablo los retablistas Martínez de Villaviad y Gil de Sopena de Liendo y tallistas Juan de Palacio Redondo, y Francisco Alvarez.

El retablo escenifica en los plafones de banco historias del ciclo de la Pasión: "Camino del Calvario", "Oración del huerto", "Última Cena" y "Prendimiento" entre las que se representan los Padres de la Iglesia y Evangelistas. En el primer cuerpo, en el lugar del expositor va actualmente un Crucificado del XVIII, en extremos figuras de San Pedro y San Pablo con relieves de "Anunciación" y "Adoración de los pastores" sobre los que se colocan altorrelieves alegóricos de la "Esperanza" y "Fe". En segundo cuerpo en calle central la "Asunción-Coronación" titular y a ambos lados imágenes de dos santos y relieves de la "Presentación de la Virgen" en el templo y "Epifanía". En el ático, "Calvario" y relieves de "la Visitación" y "Nacimiento de Virgen", así como bultos de santos franciscanos en extremos laterales.

La policromía barroca naturalista de 1680, se puede considerar coetánea al retablo, ajustanda a los criterios contrarreformistas. Este retablo es una de las obras más tempranas del clasicismo vizcaino, donde, dada la ausencia de potentes talleres, el nuevo estilo tendrá una implantación más tardía que en otras zonas. En el retablo se aunan caracteres romanistas y herrerianos, y se conforma una nueva pauta. Además, el retablo supone la introducción en Bizkaia del realismo barroco castellano y señala la importancia que para el barroco vizcaino tuvieron los artistas foraneos.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Juan Degollado

Barrio-Municipio: Molinar / municipio de Gordexola

Territorio: Bizkaia

Retablo barroco, obra de Antonio Alloyditz ejecutado entre 1653 y 1657. Se trata de un retablo-fachada que consta de sotabanco, banco, dos cuerpos y ático, organizado en tres calles y cuatro entrecalles que avanzan sobre el plano de las calles. El retablo va sobre zócalo pétreo de tracería tardogótica, y lleva columnas compuestas y corintias de emparrado compacto, y frisos, cornisas e intradoses de dinteles profusamente decorados con ornamentación predominantemente vegetal. Se estructura en encasamientos rectangulares, con plafones de relieves historiados en laterales y compartimentadas las entrecalles en dos pisos con bultos los inferiores y relieves las superiores. El ático se remata en frontón curvo y se flanquea con remates decorativos de escollos y figuras escultóricas. Sobre las columnas extremas se representan angelotes que completan la ornamentación de remate del retablo. El sagrario es de gran

jantzia. Muturretako zutabeen gainean, erretaula honetako apaindura osatzen duten aingerukote batzuen irudiak ikusten dira. Santutegia neurri handikoa da, erdihexagonal, eta bi gorputz ditu: sagrarioa eta erakus-leiho. Goiko gorputzean, Isasiko Andre Mariaren irudia beha daiteke.

Erretaula honetako ikonografian San Joanen gai hagiografikoak nagusitzen dira. Gai horiez gain, apostoluak, aingeruak, profetak eta elizako doktoreak ere agertzen zaizkigu. Behezerrendan, aingerukoteen erliebeak agertzen dira "Jesus Haurra lotan" eta "San Joanito"ren irudien alboetan. Bestalde, aingeru musikariak eta lau ebanjelarien panelak ditugu predelan. Lehen gorputzean, apostoluen bultoak agertzen dira, eta erliebe hauen gainean, Elizako lau gurasoen erliebeak, "Bataiatzailearen predikua" eta "Kristoren bataio"ko eszenak, alboetako plafoiatan azken hauek. Erdiko kalean erlikiategia dago, atean Salbatzailearen erliebe bat duela, eta erliebe horren gainean, Isasiko Andre Mariaren irudi gotikoa ikus daiteke. Bigarren gorputzean, apostoluak eta San Joan Bataiatzailearen erliken legendak agertzen dira kalearteetan, eta zokaloan, berriz, bertuteen eta aingeruen irudiak, "San Joanito eta Jesus Haurra artzaintzan" eta "San Joan Bataiatzailea basamortuan" eszenatako irudiekin batera. Kale nagusian eliza honetako santu titularren irudia dugu, eta alboko kaleetan, "Lepo-moztea" eta "Burua Herodesi aurkezten" irudiak. Atikoari dagokionez, erdiko kalean "Kalbarioa" dugu, eta alboko kaleetan apostoluen irudiak agertzen dira. Erretaularen gailurrean, azkenik, Aita Betierekoaren eta profeten irudiak daude ikusgai.

Altzariak barrokoko berezko eta ohiko polikromia du. Fernando de Fontagud urreztagileak egina omen da, XVIII. mendearen erdialdean. Egitura urreztaguraz jantzita dago guztiz, kalitate oneko urre leunduan egina eta, horrez gain, hainbat apaingarri koloreztatuz dago jantzita. Irudiek erregosia dute jantzietan, naturako gaiez apainduta daude eta haragiak kolore mateak ditu.

Hauexek dira erretaula honetako ezaugarri nagusiak: neurri handia, tailen ugaritasuna eta polikromia bikaina. Garai hartako maisu bizkaitar handienaren lana dugu, eta nabarmenki agertzen du Gaztelako XVII. mendeko artegune nagusien eragina, alegia Madril eta Valladoliden eragina. Eragin horri zor zaizkio, hain zuzen ere, Bizkaiko barrokoan gerora zabalpen handia izango zuten mahats-parra trinkoez apaindutako zutabeak. Nabarmentzekoa da, halaber, lan hau bertakoek emandako diruarekin egina izatea, haraneko gizar-te-maila guztietako pertsonen parte hartu baitzuten.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Juan Ebanjelaria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Bériz

Lurraldea: Bizkaia

Erretaula nagusia estilo churriguereskoko da eta 1695-1704 artean burutu zen. Absideko kaperara atxikitako oskul itxurako erretaula dugu honakoa, zortzi aldeko oina du eta zizailu altuaz, bi gorputz eta atikoaz osatzen da. Kaleak zutabe salomondarren bidez banatzen dira eta zutabe hauen gainean solairuak banatzen dituzten taulamenduak bermatzen dira. Erdiko kaleak, gainerakoak baino zabalgagoa, erdiko horma-hilobi handi bat du lehen gorputzean, erdi-puntu arku osatuz, eta taulamenduen erlaitza gainditu eta bigarren gorputzaren zokoloraino luzatzen diren kartelak eta kukuluak bezalako edergarriekin apainduta dago. Lehen gorputz honetako alboko erregistroetan, erdi-puntu horma-konketan kokatzen dira tailak, apaingarri ugari idulkien gainean. Erremateek ere edergarri ugari dituzte, landare-motiboak gehienbat. Bigarren gorputzean, erdiko kalean mihise handi bat ikus dezakegu, Andre Mariaren anagrama eta koroa duen kartela bat duela. Errematea etenik gabe luzatzen da oskul itxurako zatiraino, eta bertan uso baten irudia nagusitzen da. Bigarren solairu honetako alboko kaleetan, tailak ikus ditzakegu erdi-puntu horma-konken barruan. Oskolean, goiko aldean, margolan bat ageri da zeru-ganga irudikatuz, eta arku batez inguratutako mihiseak alboetara. Erretaularen errematea orla formakoa du, eta erdian kartela handi bat nabarmentzen da, garaipen-arkua gainditzen duela.

Erretaula nagusi hau eredu mistikoa da tailak eta mihiseak nahastu baititu. Eskulturari dagokionez, ondoko irudiak ikus ditzakegu: erdiko kalean Gurutziltzatuaren bustoa, jatorrizko santutegiari dagokion lekuan. Alboetan, San Pedro eta San Pabloren eskulturak ageri dira lehen gorputzean, eta San Jose eta San Juan Bataiatzailearenak bigarrenean. Margoak bigarren gorputzeko erdiko kalean eta atikoan agertzen zaizkigu. Erdiko kalean Patmosko San Joanen mihise bikain eta argitsua ikus dezakegu. Atikoan, berriz, Izpiritu Sainduaren usoa, Jainko Aitaren irudi handi bat erdi aldean, eta Kristo eta San Jose edota Santa Teresa eta San Sebastian bikoteak.

tamaño, semihexagonal con dos cuerpos, sagrario y expositor, ubicándose en su cuerpo superior la imagen de la Virgen de Isasi.

El programa iconográfico de este retablo desarrolla predominantemente temas hagiográficos del santo titular que se completan con apostolado, ángeles, profetas y doctores de la iglesia. En el sotabanco relieves de ángeles flanquean los relieves de "Niño Jesús dormido" y "San Juanito". Ángeles músicos y paneles de los cuatro evangelistas se efigian en el banco. En primer cuerpo, bultos de los apóstoles y sobre estos relieves de los cuatro Padres de la Iglesia, escenas de la "Predicación del Bautista" y "Bautismo de Cristo" en plafones laterales, y en calle central se ubican el sagrario con relieve del Salvador en la puerta y sobre este, la imagen gótica de la Andra Mari de Isasi. En segundo cuerpo, aparecen en entrecalles los apóstoles y leyendas de las reliquias de San Juan Bautista y en el zócalo de este cuerpo escenas de las virtudes, ángeles y "San Juanito y niño Jesús pastoreando" y "San Juan Bautista en el desierto". En la calle principal se ubica la imagen de bulto del santo titular y en laterales las historias de la "Decapitación" y "Presentación de la cabeza a Herodes". En cuanto al ático, en calle central se representa el "Calvario" y en laterales imágenes de los apóstoles y, rematando el retablo el Padre Eterno y representaciones de profetas.

El mueble lleva policromía de características típicamente barrocas, atribuida al dorador Fernando de Fontagud y ejecutada a mediados del siglo XVIII. La estructura está completamente dorada a base de oro bruñido de buena calidad con algunos elementos decorativos coloreados. Las figuras llevan estofados en ropajes con tema naturalistas y encarnaciones mates.

Este retablo destaca por su monumentalidad, abundancia de tallas y policromía de calidad. Obra del principal maestro vizcaino de la época, muestra la influencia de los principales centros artísticos castellanos del siglo XVII, Madrid y Valladolid, y aporta elementos como la columna de emparado compacto que tendrán gran difusión en el barroco vizcaino. Es reseñable, el hecho de que esta obra fuera realizada gracias fundamentalmente a donativos realizados por naturales y colectivo del valle con participación de todos los estratos sociales.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de San Juan Evangelista

Barrio-Municipio: Bériz

Territorio: Bizkaia

Retablo Mayor Churrigueresco ejecutado entre 1695-1704. Se trata de retablo de tipología cascarón ajustado a la capilla absidial, con planta ochavada, que consta de alto banco, dos cuerpos y ático. La división de calles se define mediante columnas salomónicas sobre las que se asientan los entablamentos que marcan la división de pisos. La calle central, más amplia, lleva en el primer cuerpo gran nicho central en arco de mediopunto y decoración con cartela y cogollos que rebasa la cornisa del entablamento, ocupando parte de zócalo de segundo cuerpo. En los registros laterales de este primer cuerpo, las tallas se ubican sobre peanas muy decoradas en hornacinas de medio punto con marco y remates también muy decorados a base de motivos vegetales. En el segundo cuerpo la calle central la ocupa gran panel con lienzo que lleva cartela con anagrama mariano y corona, remate que continua sin interrupción en la parte de cascarón presidida por representación de paloma. En calles laterales de este segundo piso se abren hornacinas de medio punto que albergan las tallas. En el cascarón, en la parte superior, aparece representación pictórica a modo de bóveda celeste y lienzos enmarcados en arco sobre los laterales. El retablo remata en orla con gran cartela central que desborda el arco de triunfo.

Este retablo mayor es de género mixto, combinando talla y lienzos. En él capítulo de escultura se incluyen las siguientes representaciones: en calle central bulto del Crucificado, en el lugar ocupado por el sagrario original. En laterales, en primer cuerpo se sitúan esculturas de San Pedro y San Pablo, y en el segundo San José y San Juan Bautista. Las pinturas se desarrollan en calle central de segundo cuerpo y ático. En la calle central se localiza el lienzo de San Juan en Patmos de gran calidad y luminosidad. En el ático, la paloma del Espíritu Santo, gran representación central de Dios Padre y pajaras de Cristo con San José y Santa Teresa con San Sebastián.



Altzari honetan ez dago pintura-lanik, horma-hilobien hondoe-tan eta ureztatutako zati txiki batzuetan izan ezik. Zatiok, gainera, mihiseen kolorearekin eta tailen polikromia barrokoarekin kontrastatzen dute.

Erretaula hau Martín de Zaldúa arkitekto gipuzkoarrak egina da eta Bizkaiko hastapenetako barroko churriguereskoaren eredurik bikainenetakoa dugu. Egituratzeko zutabe salomondarrak erabili eta, lerro arkitektonikoak ezkutatu gabe, landare-dekorazio oparoa zera-biltzaten erretaulen eredu berriaren lehenbiziko aleetakoa dugu. Nabarmentzekoak dira erretaula honetako pinturak eta tipologia mistoaren erabilera, joera urri samarra baita hori Bizkaiko barrokoan.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Santiago Apostolua Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Ermua

Lurraldeá: Bizkaia

Estilo churrigueresko eta rococorako trantsiziozko erretaula nagusia 1742 eta 1746 bitartean egina da. Oin kurboa du eta oskol formakoa da. Zizailuaz, gorputz batez eta atiko edo oskolaz osatzen da. Erretaula hiru kaletan banatzen da, kapitel konposatuko zutabe salomondarren bidez banatzen direnak. Bestalde, egituraren alboetara edergarriz jantzitako pilastra handiak ageri dira. Zutabeek dekorazio oparoa dute, hosto eta gerrako garaikurretan oinarritua batik bat, eta erdiko kalearen alboetara agertzen diren zutabeak binaka elkartuta agertzen dira. Erdiko kale honetan horma-hilobiak ikus ditzakegu elkarren gainean, alboetara pilastrak dituztela eta erdi-puntuko arkuez inguratuta. Alboko erregistroetan, irudiak altuera desberdinetara ipinita daude. Binaka elkartutako zutabeen artean kokatutakoak behegerago eta idulkien gainean agertzen dira; alboko kaleetakoak, berriz, gorago eta horma-konken barruan, eta azkenik, muturretakoak, behegerago eta idulkien gainean hauek ere. Zutabe salomondar handien gainean oin hautsiko eta erlaitz handiko taulamendua luzatzen da. Taulamendu hau erdiko zatian hausten da Santiago Apostoluaren horma-konkako eskulturari lekua uzteko. Oskolean, apaingarri ugariak berau, hainbat taila ikus daitezke, eta horietako bi idibegi antzeko horma-konketan ipinita daude, multzo osoari antzerki-jite handia emanez. Erretaula ixten duten pilastrek eta kanpoaldeko arkuak ere dekorazio oparoa dute, landare-motiboak eta arrokairean antzeko formak landuta baitituzte, eta giltzarrian, azkenik, erremate handi bat agertzen da arku bera gaindituz.

Irudi polikromatuek kontraste bizia sortzen dute ureztatu gabeko gaztainondo egurrean landutako arkitekturarekin, eta oso multzo dinamikoa osatzen dute, altzariaren atzealdea ilunaren gainean. Erdiko kalean Kristo Gurutziltzatuaren eta Matamorosen irudi bana agertzen dira; eskolari dagokien zatian, berriz, Jasokundearen irudia, Hirutasun Guztiz Sainduak koroa jartzen dion uanean. Santiago Apostoluaren horma-konkaren gailurrean eta Jasokundearen irudiaren ondoan ageri diren aingeruek erdiko kalean luzatzen den eskultura-multzoa osatzen dute. Alboko kaleetan, lehen gorputzeko zizailuaren gainean San Mateo, San Joan Bataiatzailea, San Lukas eta San Markosen bustoak ageri dira, eta zutabearteetan, San Pedro eta San Pablorean. Oskolean Elizaren Gurasoen irudiak ikus ditzakegu, horien artean, Xabierko San Frantzisko eta Loiolako San Inazioarenak. Tailetan barrokoan erabili ohi zen polikromia agertzen zaigu, hala nola, erregosiz eta esgrafiaturik landutako naturako gaiak eta matean landutako haragiztatzeak.

Erretaula hau José de Zuaznabarrena omen da, eta oso ikusgarria da bere diseinuaren dinamotasun handiari eta apaingarrien oparotasunari esker, gorputz nagusian nabarmentzen dena bereziki. Horrez gain, aipatzekoa da idibegien bidez lortutako efektismoa eta tailen polikromiaren eta arkitekturaren iluntasunaren artean sortzen den kontrastea. Erretaula hau Bizkaiko oskol itxurako erretaulen adibide adierazgarrienetakoa dugu.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Mariaren Jasokundearen Parrokiako Eliza

Auzoa-Udalerría: Amorebieta-Etxano

Lurraldeá: Bizkaia

Oskol formako erretaula nagusi rococo hau 1743-52 bitartean egina da. Trazaera Juan Bautista de Jauregi bergararrak egin zuen eta Ignacio de Ibero zenbait aldaketa egin zituen ondoren. Oin lerro-nahasia du eta elizburuko barrunbe batera egokituta egina da. Alboetara kanporantz luzatzen diren bi hegal ditu, erretaulari garai-pen-arku erraldoi baten tankera emanez.

Zizailuaz, gorputz batez eta oskol itxurako erremateaz osatzen da. Bost kaletan banatzen da: erdiko kalea, zutabearteak eta kanpo

El mueble no lleva labor pictórica excepto en los fondos de los nichos y algunos motivos decorativos que van dorados, contrastando con el color de los lienzos y la policromía barroca de las tallas.

Este retablo, realizado con traza del arquitecto guipuzcoano Martín de Zaldúa, constituye una de las mejores muestras del barroco churrigueresco inicial en Bizkaia, iniciando una tipología de retablos caracterizados por el uso de la salomónica en su articulación y presencia de decoración vegetal sin enmascarar las líneas arquitectónicas. Además de su valor arquitectónico, es reseñable la calidad de las pinturas, y el empleo de la tipología mixta, escasa en el barroco vizcaino.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santiago Apóstol

Barrio-Municipio: Ermua

Territorio: Bizkaia

Retablo Mayor churrigueresco de transición rococó ejecutado entre 1742 y 1746 de planta curva y tipología de cascarón, que consta de banco, cuerpo y ático-cascarón. El retablo se organiza en tres calles, articulado mediante columnas salomónicas de capitel compuesto, y lleva pilastrones decorados flanqueando la estructura. Las columnas presentan abigarrada decoración de hojarasca y trofeos de guerra, siendo pareadas las que flanquean la calle central. En ésta se disponen los nichos superpuestos flanqueados por pilastras, y rematados por medio punto. En los registros laterales, las imágenes disponen a distintas alturas, más bajas y sobre peanas las ubicadas entre las columnas pareadas, a mayor altura y en hornacinas las ubicadas en las calles laterales, y otra vez sobre peanas y a un nivel más bajo las que se disponen en extremos. Sobre las grandes columnas salomónicas se desarrolla entablamento de planta quebrada con gran cornisa, roto en su parte central para dar paso al remate escultórico de la hornacina del titular. En el cascarón, profusamente decorado se disponen varias tallas, dos de ellas ubicadas en hornacinas-óculos que confieren gran teatralidad al conjunto. Las pilastras que rematan el retablo, así como el arco exterior llevan asimismo abundante decoración tallada a base de motivos vegetales y formas próximas a la rocalla con gran remate en la clave rebasando el arco.

Las imágenes policromadas contrastan vivamente con la arquitectura de castaño sin dorar ni pintar, conformando una composición muy dinámica sobre el fondo oscuro del mueble. En calle central se representa el Cristo Crucificado, Santiago Matamoros y en la parte del cascarón la Asunción en el momento de ser coronada por la Santísima Trinidad. Los ángeles que coronan la hornacina del titular y acompañan la imagen de la Asunción componen un pequeño grupo escultórico que dan continuidad a la calle central. En las laterales, en primer cuerpo se disponen sobre el banco los bulbos de San Mateo, San Juan Evangelista, San Lucas y San Marcos, y en intercolumnios a San Pedro y San Pablo. En el cascarón se representan los padres de la Iglesia, y entre ellos figuras de San Francisco Javier y San Ignacio de Loiola. La policromía de las tallas es típicamente barroca con temas naturalistas en estofados y esgrafiados y encarnaciones mate.

Este retablo, atribuido a José de Zuaznabar, es una obra que impresiona por el dinamismo de su diseño, su exuberancia ornamental sobre todo visible en cuerpo principal, y el efectismo conseguido mediante los óculos y contraste de policromía de las tallas y oscuro de la arquitectura, constituyendo un ejemplo representativo del retablo cascarón en Bizkaia.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción

Barrio-Municipio: Amorebieta-Etxano

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor rococó de cascarón ejecutado entre 1743-52. La traza fue realizada por Juan Bautista de Jauregi de Bergara con modificaciones de Ignacio de Ibero. Presenta planta mixtilínea acomodada a la concavidad de la cabecera, con dos alas laterales que se proyectan hacia el exterior y confieren al retablo el aspecto de un enorme arco de triunfo.

Consta de banco, cuerpo y ático-cascarón y se organiza en cinco calles: central, intercolumnios y laterales exteriores. La división de

aldeko alboetakoak. Kanpo aldeko kaleen banaketa fuste ildaskatua eta dekorazio ugari duten zutabeen bidez egiten da, eta kanpora ematen duten alboetako kaleak inguratuz, kapitela jonikoa duten pilastra batzuk ageri dira.

Erdiko kalean tenplete edo erakus-mahai baten moduko santutegia ikus daiteke, harmaila hirukoitza batean bermatuta. Horrez gain, fuste ildaskatua eta dekoratua duten zutabe bikoitzak, kupula sartua eta erremateko kupulaxoa bereizten dira. Santutegiaren gainean, Ama Birjinaren ganbaratxoa kokatuta dago, eta eskolaren zatian San Migelen taila. Alboetako barnealdeko kaleetan apaingarri gisa jarritako erremate konplexuz jantzitako horma-konka luzangak agertzen dira, eta kanpo aldera ematen duten alboko kaleetan, erdi-puntuko itxurazko arkitektura dinteldunak, aingerutxoekin apaindutako frontoi trianguluarren bidez ixten direnak. Alboetako erremateetan dekorazio landuko hegalkinak agertzen dira, eta atikoan, kanpora ematen duten kaleen gainean, bi mukulua-eskultura ikus daitezke galoi-dun eskolaren alboetara. Altzaria rococo estiloari jarraiki dekoratuta dago: arrokaia, akanto-hosto, zintzilikari eta girlandekin.

Erretaulako programa aingeruetan oinarritzen da nagusiki, eta ondoko gaiak jorratzen ditu: Erakus-mahaian, Santa Lutzia eta Santa Agedaren irudiak ikusten dira albo bietara, eta goiko aldean, hegala zabalik dituzten aingeruak. Honen gainean Jasokundearen taila agertzen zaigu. Taila hau XVII. mendeko pieza dugu eta Antonio de Alloyditi egozten zaio, eta lehengo beste erretaula batetik ekarria da. Taila honen gainean San Migel arkanjeluen irudia ikus daiteke. Azkenik, erdiko ardatza osatuz, Izpiritu Saindua agertzen da tximista, hodei eta aingeruez lagunduta.

Alboko kaleetan, hegalkinetan, aingeruen taila bi agertzen dira; kanpo aldeko kaleetan, San Pedro eta San Pablo apostoluen irudiak, eta barru aldeko alboko kaleetan, bestetik, San Rafael arkanjeluen eta Aingeru Guardakoaren irudiak. Muzto osoa ixteko, bertuteen irudiak ikusten dira eskolaren eta alboko hegalkin kiribilduetan.

Polikromia rococo estilokoa da eta 1773-1779 bitartean egina da. Urreztatze leundua du; hutsuneetan zintzelez landutako apaingarriak ditu, beste kolore-ukitu batzuk zutabeen ildaskatan eta aingeru-buru hegaldunak. Tailatiko haragiztatzeak matez eginda daude eta jantziei dagokienez, landare-motiboak agertzen dira tunikatan.

Erretaula hau euskal barrokoko eredurik nabarmenenetakoa dugu, eskulturaren eta polikromiaren egikera bikaina izateaz gain, barrokoko erretaulagintzan tipologia original eta berrizalea ekarriko baitzuten mota honetako erretaula bizkaitarrek, alboko hegala garaipen-arkuaren tankera hartuz egituratzearen bidez.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Antiguako Ama Maria Santutegia

Auzoa-Udalerrria: Orduña

Lurraldea: Bizkaia

Erretaula nagusia neoklasikoa da, gorputz bakarrekoa; arkibatutako kolomarte-egitura du. Esteban Alegriak egin zuen 1804 eta 1805. urteetan. Eredu neoklasiko honetan bi zutabek eusten diote taulamenduari eta taulamendu gainean eskultura-errematea kokatzen da. Zutabeak korintiar erromatarrek dira, jaspe beltzezko fuste monolitikoak eta kapitela urreztatutak dituzte. Bi zutabeen artean erdi-puntuko konka du, uztai molduratukoa, eta, erdian, izena ematen dion irudia; konkatik igarobidexoa bat dago ganbaratxora. Goialdean eskultura-errematea dago: bi aingeruk heltzen diote tondo bati eta bertan ikus daiteke San Migel goiangerua apezpiku bati agertzen zaiola. Erretaula mentsula forma duen aldare-mahai gainean dago eta aurrealdean koadro apaingarria du.

Irudi titularra XIV. mendeko Andre Mari gotikoa da. Masustondo baten gainean dago lau kerubinen artean. Manuel de la Peña egurrean landutakoa da.

Konzeptzio neoklasizitarik garbiena erabili, erretaula oso ondo egokitzen da Alejo Mirandak diseinaturiko presbiterioan. Gainera, honako hau Bizkaiko Neoklasizismoaren lanetan nabarmenenetakoa bat dugu, ezaugarri asko dituelako, besteak beste, erabilitako materialen aberastasuna, kanon neoklasikoarekin bat datorren traza, atikoan erabilitako estilo-tratamendua eta tenpluaren arkitekturarekin lortutako osotasuna.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Gauteziz Arteaga

calles en la parte interior se realiza mediante columnas de fuste estriado con decoración aplicada, y las calles laterales externas se flanquean mediante pilastras de capitel jónico.

En calle central lleva sagrario de tipo templete expositor de gran tamaño sobre triple grada, y dobles columnas de fuste estriado y decorado, con cúpula calada y cupulilla de remate. Sobre el sagrario se sitúa el camarín de la Virgen y, ya en la parte del cascarón la talla de San Miguel. En las calles laterales interiores se disponen hornacinas alargadas con complejos remates decorativos, y en las laterales exteriores lleva arquitecturas simuladas de medio punto y dintel rematadas por frontón triangular con decoración de angelotes, disponiéndose las tallas sobre repisas decoradas. En los remates laterales presenta aletones con elaborada decoración y en el ático, sobre las calles exteriores se disponen sendas tallas de bulto que flanquean el cascarón gallonado. El mueble se decora al gusto rococó con núcleos de rocalla, hojas de acanto, pinjantes y guirnaldas.

El programa del retablo, básicamente angeológico, desarrolla los siguientes temas. En el expositor, a ambos lados imágenes de Santa Lucía y Santa Agueda y en la parte superior ángeles con las alas abiertas. Encima la talla de la Virgen Titular- pieza de mediados del siglo XVII atribuida a Antonio de Alloyditi- que perteneció a un retablo anterior, y sobre esta el bulto de San Miguel Arcángel. Rematando el eje central la paloma del Espíritu Santo con acompañamiento de rayos, nubes y ángeles.

En las calles laterales luce sendas tallas de ángeles en los aletones, esculturas de los apóstoles en laterales exteriores (San Pedro y San Pablo) y representaciones de arcángeles San Rafael y Santo Ángel de la Guarda en laterales interiores). El conjunto se cierra con representaciones de las virtudes en cascarón y sobre aletones laterales avolutados.

La policromía es rococó realizada entre 1773-1779, con dorado bruñido que presenta en los campos vacíos decoración cincelada y otros toques de color en acanaladuras de columnas y alas de cabezas de ángeles. En las tallas las encarnaciones son mate y los ropajes llevan motivos vegetales en túnicas.

Este retablo constituye uno de los ejemplos más destacados del retablo barroco vasco, ya que además de una buena factura y calidad en escultura y policromía conforma un modelo reconocido de un tipo de retablo vizcaino que aporta en el ámbito de la retablistica barroca una original y novedosa tipología caracterizada por la disposición de las alas laterales que le dan aspecto de un gran arco de triunfo.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Santuario de Nuestra Señora de la Antigua

Barrio-Municipio: Orduña

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor neoclásico de cuerpo único con estructura de intercolumnio arquitrabado. Ejecutado por Esteban Alegria entre 1804-1805, corresponde al modelo neoclásico de dos columnas que sustentan entablamento sobre el que se asienta remate escultórico. Las columnas son corintias romanas de fuste monolítico en jaspe negro y capiteles dorados. Entre ellas se abre el nicho de medio punto con rosca moldurada que alberga la imagen titular y comunica con el camarín. En la parte superior se dispone remate escultórico sobre pedestal de dos ángeles sustentando el tondo que muestra al arcángel San Miguel apareciéndose a un obispo. El retablo se asienta sobre mesa de altar amensulada con recuadro decorativo en su frente.

La imagen titular es una Andra Mari gótica de hacia el siglo XIV. Aparece entre cuatro querubines, sobre un moral, tallado en madera por Manuel de la Peña.

Dentro de la más depurada concepción neoclasicista, el retablo se integra perfectamente en el presbiterio diseñado por Alejo de Miranda, y por su riqueza material, su traza totalmente ajustada al canon neoclásico, el tratamiento estilístico del ático y esa perfecta conjunción con la arquitectura del templo se considera una de las obras más destacadas del Neoclasicismo vizcaino.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de Gauteziz Arteaga

Barrio-Municipio: Gauteziz Arteaga

Lurralde: Bizkaia

Juan Bautista Belauzaranen trazaz eta Juan Bautista Mendizabalaren eskulturaz 1810-11. urteetan egindako erretaula. Harrizko idulkia, gorputz bakarra eta atikoa ditu. Zokaloan sartuta, sagrarioaren tenpleteak frontoi triangeluar baten azpian du atea eta, goian, erakustoki biribila; horrek zutabe pareatuak ditu eta zutabeok kupulari eusten diote, alboetan aingeru otoizlariak daudela. Fuste lisodun bi zutabe korintiarrek erretaularen gorputza hiru kaletan bereizten ditu, erdikoa zabal eta alboetakoak estuak. Alboetakoek muturretan hormari atxikitako pilastra korintiar bana dute erremate gisa; entaulamenduak jarraitzen du zutabe eta pilastretan. Erdiko kalean erliebedun kasetoi handia du eta albokoetakoetan mukuludun tailak; alboetako erregistroen hondoek liturgia-objetuen trofeoen margoak dituzte. Erremate erdizirkularrak honako ezaugarri hauek ditu: erliebedun tinpanoa, arrosotoia erdian duen kasetoi poligonalaren dekorazioa eta aingeruen tailak alboetan.

Ikonografia margo, erliebez eta tailez osatuta dago. Erdiko kalean, sagrarioaren atean Kristo irudikatzen duen margoa dago eta erakustokian Isaaken sakrifizioarena. Sagrarioaren albo bietan aingeru otoizlarien irudi trinkoak daude eta erdiko koadro handian Ama Birjinaren Jasokundearen irudikatzen duen erliebe eskultorikoa. Atikoa Hirutasun Gutzi Santuaren irudikapena, eta gorputz bakarraren alboetako kaleetan hondoek liturgia-objetuen trofeoen margoak dituzte eta San Pedro eta San Joan Ebanjelariaren irudiak daude. Atikoaren aldean, alboetako gainean, loreak daramatzaten aingeruak daude.

Erretaulak Bernardo de Costaren polikromia neoklasikoa du. Doratua dekorazio-elementuetan eta erakustokian erabili zen, eta arkitektura aldeetan, berriz, jaspere-imitazioa. Tailak kanon neoklasikoei jarraituz eginda daude: jantziek tonu lisoak dituzte, ama Birjinaren mantuan pintatutako irudiak agertzen dira, eta taila batzuen tunikean zenefa doratuak.

Erretaula hau garrantzitsua da goiztiarra delako; hau da, Bizkaian estilo berriaren ereduaren lehendabizietakoa. Eta bestetik, egileen kategoriagatik, euskal neoklasizismoan punta-puntakoak izan baitziren.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Zeanuri

Lurralde: Bizkaia

Erretaula nagusi hau "collage" motakoa da, eta arkitektura-egitura txurigereskoa du; ezugarriak honako hauexek: predela, hiru gorputz eta atikoa, zazpi kaletan antolatuta. Oraingo erretaulak XVI. mendetik XVIII. mendera bitarteko erretaulatiko taila, erliebe eta pinturak ditu. Zokalo baten gainean dago, eta zokaloan telamodunak eta bi medailoi, barruan busto bana dutela, emakumezkoa batean eta gizonetzkoa bestean. Predeleko laukietan erliebe erromanistak daude, abeneratutako hormakonkadun pilastrek bananduta. Erretaularen gorputzetan euskarriak zutabe salomonikoak dira; mahatsoz apainduta daude, behoko aldean handiagoak, zenbat gorago orduan txikiago; alboetan, pilastra dekoratuak daude. Nitxoak lauki formakoak dira, kartelak apaingarriak beteta daudela. Nitxo bat bakarra da erdi-puntukoa, eta hortxe dago Ama Birjinaren irudia; erdiko kaleko laukitxoetan pilastra dekoratuak daude. Erretaularen errematea erdi-puntukoa da eta eraikinaren burualdean dago. Dekorazioa barrokoa da, eta egitura osoa estaltzen du: landareak, frisoetako aingeru buruak, errezelandiak, kartelak eta pinjanteak, eta erremateko pisuan obalok eta adarrak.

Predelean honako erliebe erromanistak ikus ditzakegu: "Ama Birjinaren ezkontza", "Deikundea", "Ikustaldia" eta "Kristoren jaiotza". Agerian dauden aurrealdeetan irudi txikiak daude: ebanjelariak, Elizaren Gurasoak, hainbat santu eta Ama Birjina umearekin. Erretaulako gorputzetan, bi alboetako kaleetan, pintura hispano-flamenkoak daude: Kristo Apostuluarekin eta Santa Martiriak hirunakako taldeetan. Gainontzeko nitxoetan ebanjelio-zatiak erakusteko pinturak ditugu: Kristoren jaiotza eta haurtzarora, Pasioa, Ama Birjinaren jaiotza, bizitza eta Jasokunde; erdiko kaleko hormakonkan XVI. mendeko Andre Mariren irudia.

Erretaula hau lan bikaina da. Oso estilo eta teknika desberdinak nahastu dira. Egitura txurigereskoa diseinatu da alde aurretik zeuden ikonografiak hartzeko bere baitan; gainera, polikromia rokoko horrek osotasuna ematen dio multzo guztiari. Horra bildutako lan batzuek eurek dute berez balore artistiko handia; esaterako, taula his-

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor neoclásico realizado en 1810-11 con traza de Juan Bautista de Belauzaran y escultura de Juan Bautista de Mendizabal. Consta de pedestal pétreo, cuerpo único y ático. Integrado en el zócalo, se dispone el templete del sagrario, compuesto de puerta bajo frontón triangular y expositor circular con columnas pareadas que sostienen la cúpula, disponiéndose a los lados ángeles orantes. El cuerpo del retablo se organiza en tres calles, una central amplia y laterales estrechas, mediante dos columnas corintias de fuste liso. Las laterales rematan en extremos con sendas pilastras corintias adosadas a la pared y en calles laterales avanza el entablamento sobre columnas y pilastras. En la calle central lleva gran casetón con relieve y en los laterales tallas de bulto, decorándose los fondos de los registros laterales con pinturas de trofeos de objetos litúrgicos. El remate semicircular presenta tímpano con relieves, decoración a base de casetones poligonales con roseta en su centro y tallas de ángeles en los laterales.

El repertorio iconográfico del retablo se desarrolla por medio de pintura, relieve y tallas de bulto. En la calle central, en la puerta del sagrario se dispone pintura de Cristo y en el expositor otra del sacrificio de Isaac. A los lados del sagrario, se disponen figuras de bulto de ángeles orantes y en el gran recuadro central el relieve escultórico de la Asunción de la Virgen. En el ático, representación de la Santísima Trinidad y en las calles laterales del único cuerpo, esculturas de San Pedro y San Juan Evangelista con fondo pinturas de trofeos de objetos litúrgicos. En la parte del ático, sobre laterales, tallas de ángeles portadores de flores.

El retablo lleva policromía neoclásica de Bernardo de Costa, con dorado reservado a elementos decorativos y expositor, e imitación de jaspes en partes arquitectónicas. Las tallas, según cánones neoclásicos, llevan vestiduras de tonos lisos, con motivos pincelados en manto de Virgen y cenefas doradas en las túnicas de alguna de las tallas.

Destaca este retablo por su temprana realización ya que es una de las primeras muestras del nuevo estilo en Bizkaia, y por la categoría de los autores, artífices punteros en el neoclasicismo vasco.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción

Barrio-Municipio: Zeanuri

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor de tipo "collage" con estructura arquitectónica churrigueresca que consta de banco, tres cuerpos y ático, organizado en siete calles. El mueble alberga tallas, relieves y pinturas de retablos anteriores, con cronologías que van desde el siglo XVI al XVIII. Se asienta sobre zócalo con telamones y medallones con bustos femenino y masculino. El banco lleva en los encasamientos relieves romanistas separados por pilastras con hornacinas aveneradas. En los cuerpos del retablo los soportes son columnas salomónicas con vides, decrecientes en tamaño según la altura; y pilastras decoradas en extremos. Las casas son rectangulares con cartelas profusamente decoradas y única hornacina en medio punto que acoge la imagen titular, enmarcadas las casillas de calle central con pilastras decoradas. El retablo remata en medio punto, encajándose en la cabecera de la edificación. Presenta abundante decoración barroca que cubre toda la estructura a base de temas vegetales, cabezas de angelotes en frisos, cortinajes, cartelas y pinjantes, y óvalos y rameados en el piso de remate.

En el banco se disponen los relieves romanistas alusivos al "Matrimonio de la Virgen", "Anunciación", "Visitación" y "Nacimiento de Cristo", ubicándose en los frentes visibles pequeñas figuras de Evangelistas, Padres de la Iglesia, diversos santos e imagen de Virgen con niño. En los cuerpos del retablo, en calles extremas se ubican las pinturas hispano-flamenkas de Cristo con los Apóstoles y Santas Mártires en grupos de tres. En el resto de las casas aparecen pinturas que desarrollan ciclos del Nacimiento e Infancia de Cristo, Pasión, Nacimiento y Vida y Asunción de la Virgen y en la hornacina de la calle central la imagen titular de la Virgen Mari (s.XVI).

Este retablo es una obra excepcional, consecuencia de la mezcla de estilos y técnicas en el que la estructura churrigueresca se diseña para albergar unos programas iconográficos preexistentes y con una policromía rococó que confiere unidad al conjunto. Las tablas hispano-flamenkas y la calidad de los relieves romanistas atribuidos

pano-flamenkoek eta Martín Ruiz de Zubiate edo Martín Basaberi egotzitako erliebe erromanistek

Erretaula: Birjinaren Jasokundearen Erretaula

Non: Andre Mariaren Jasokundea Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Errenteria

Lurraldea: Gipuzkoa

Jasokundeko Andre Maria parrokiako Jasokundearen Erretaula gotiko-hispaniar-flandestar estilokoa da, XV. mendearen amaierakoa edo XVI.aren hasierakoa, maisu flandestar ezezagun bati egotzen zaiona.

Gorputz bakarria dauka erantsitako predela neogotikoarekin, eta pilare gotiko estilizatuek hiru kale nagusi eta bi kalearte lekutzen dituzte. Kale bakoitzean azpi-frisoa ageri da filigranazko apainketaz eta hondoetan dekorazio arkitektonikoa gainjarritako arkutxoek. Kalearteak hiru eszenatan zatitzen dira, apainketa aberatseko arku karpanel eta trilobulatuez enmarkatzen direnak.

Erretaulak garatzen duen programa ikonografikoa berezitasun handikoa dugu: "Jasokundea"ren gaia dauka kapera nagusian eta "Mendekoste" eta "Azken Aferia" ebanjelio eta epistolaren kaleetan, hurrenez hurren. Epistola aldeko kaleartean monako-gaiak eta Andre Maria tronuan eserita azaltzen dira; ebanjelio aldeko kalearteak, aldiz, ez ditu hondoak baino gordetzen.

Estiloaren ikuspuntutik begirata, erretaula honetan tradizio gotikoa eta eredu errenazentista berriak batzen dira: lehendabizikoa marko, hondo eta arkitekturaren egitura eta garapen xehetuan agertzen da; eta bigarrenak, berriz, erdipuntuko arkuetan, konposizio-argitasunerako joeran, eta gotikoan ezohizkoa den ikonografiaren aukeraketan ikus daitezke.

Gorputz nagusiko polikromia erretaula egin zen sasoikoa edo beranduxeagokoa izango da, kronologikoki XVI. mendearen hastapenetan kokatzen delarik. Kale nagusietako erliebeek garai hartako xehetasun eta teknika polikromoen lagin osatua jasotzen dute: urrekolorea gorri matearekin eta beste konbinaketa kromatiko batzuekin elkartzuz; azken hauek euren dotoretasuna urdin, okre eta gorrien erabilpenaren bidez lortzen dute.

Errenteriako Ama Birjinaren Jasokundearen erretaula hau pieza aparta dugu, bere antzintasunarengatik nabarmentzen da eta, tipologia zein arte aldetik, orijinaltasun handia duen triptiko-erretaula eskultoriko baten adibide bihurtu zaigu, beste triptiko gotiko batzuk baino egitura aurreratuagokoa izanik. Erliebe nagusien kalitatea bikaina da, tankera gotikoan ohizkoa ez den programa ikonografiko berezi batekin eragin errenazentista nabaria azalduz.

Erretaula: San Antonen Erretaula

Non: San Pedro Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Zumaia

Lurraldea: Gipuzkoa

San Antonen erretaula Zumaiaiko San Pedro parrokiaren dagoen izen bereko kapera kokatzen da. Babes-ateak dauzkan XVI. mendearen hasierako triptikoa dugu. Erdiko kalean bi gorputz ditu eta hiru albokoetan; erretaularen atean, aurretik nahiz atzetik, pinturak ikus daitezke bi zerrendatan.

Erretaulak ezaugarri hispaniar-flandestarrak eta errenazentistak uzartzten ditu, bere mazoneriaren elementu gotikoetan garbi asko nabaritzen den moduan: adibidez, kutzak enmarkatzen dituzten pilareak eta buruan dituzten filigranazko droseltxoak; eta kutsu errenazentistakoak, berriz, erdiko kalearen albo banatan dauden zutabeak, "candelieri" era dekoratuak.

Programa ikonografikoa pasiokoa da funtsean santu titularren irudiarekin erdiko kalearen barreneko gorputzean eta aurrealdeko oholean; alboko kaleetan beste debozio batzuen zenbait erre-presentazio, hala nola, San Kristobal eta Santiagoren bizitzako eszena bat; eta jaiotza eta adorazioari buruzko gaiak, hauek ere atean. Programa honek estilo aldetik gotiko kutsua ez ezik, Errenazimentuaren eragin garbia ere badauka, gehienetan joera espresionistarekin, beren kalitate aparterengatik ateen barruko alde-tiko oholak nabarmentzen direlarik.

Polikromia ere erretaularen garaiakoa da eta altzari guztian nabari den forma-bikoiztasuna azaltzen du, ezaugarri gotikoak errenazentistak konbinatuz.

Erretaula hau Gotikotik Errenazimenturako pasabidearen paradigmatzat hartzen da, egitura nahiz kontzeptuari dagokienean, arlo bietan estilo batetik besterako iraganbidea argiro erakutsiz. Gainera

a Martín Ruiz de Zubiate o Martín de Basabe, son elementos que por sí mismos avalan su valor artístico.

Retablo: Retablo de la Asunción de la Virgen

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de la Asunción de Santa María

Barrio-Municipio: Errenteria

Territorio: Gipuzkoa

El Retablo de la Asunción de la Iglesia Parroquial de la Asunción de Santa María es un retablo de estilo gótico-hispanoflamenco de entre fines del XV y comienzos del XVI, que se atribuye a maestro flamenco desconocido.

Consta de cuerpo único con un banco neogótico añadido, y tres calles principales y dos entrecalles enmarcadas por estilizados pilares góticos. Cada calle presenta friso inferior de decoración afiligranada y decoración arquitectónica en fondos a base de arquillos superpuestos. Las entrecalles se subdividen en tres escenas enmarcadas por arcos carpaneles y trilobulados de rica decoración.

El programa iconográfico que desarrolla el retablo es de gran singularidad, con temas de la "Asunción" en la capilla principal y "Pentecostés" y "la última Cena" en las calles del Evangelio y Epístola; y en la entrecalle de la epístola escenas de temática monacal y Andre Mari entronizada, conservándose únicamente los fondos en la entrecalle del Evangelio.

Desde el punto de vista estilístico, este retablo conjuga la tradición gótica manifiesta en la estructura y desarrollo minucioso de marcos, fondos y arquitectura, y las nuevas fórmulas renacentistas presentes en la presencia del arco de medio punto, la tendencia hacia la claridad compositiva, y la elección de la iconografía, poco habitual en el gótico.

La policromía del cuerpo principal del retablo es coetánea a su factura o ligeramente posterior, encuadrándose cronológicamente a comienzos del siglo XVI. Los relieves de las calles principales recogen una completa muestra de los aspectos y técnicas policromas de la época, conjugando el dorado con un encarnado mate y unas combinaciones cromáticas que basan su elegancia en el empleo de rojos, azules y ocres.

El retablo de La Asunción de la Virgen de Rentería constituye una pieza excepcional que, fechado en los años de transición entre el siglo XV y XVI, destaca por su antigüedad y constituye un ejemplo de retablo triptico de tipo escultórico de gran originalidad tipológica y artística que supone un avance estructural con relación a los tripticos góticos. La calidad de los relieves principales es notable manifestando una patente influencia renacentista y presenta un singular programa iconográfico ya poco habitual en el gótico.

Retablo: Retablo de San Antón

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Pedro

Barrio-Municipio: Zumaia

Territorio: Gipuzkoa

El retablo de San Antón se ubica en la capilla homónima de la Iglesia Parroquial de San Pedro de Zumaia. Se trata de un triptico con puertas de protección de comienzos del siglo XVI. Consta de dos cuerpos en calle central y tres en laterales, presentando las puertas del retablo temas pictóricos en dos registros tanto en anverso como en reverso.

El retablo conjuga características hispano-flamencas y renacentistas, dualidad que queda patente en su mazonería con elementos góticos: pilares que enmarcan las casillas y los doseletes de filigrana que las coronan; y otros de gusto renacentista como las columnas con decoración "a candelieri" que enmarcan la calle central.

El programa iconográfico es fundamentalmente pasional con representación del titular en cuerpo inferior de calle central y tabla del anverso, alguna representación de otras devociones como San Cristobal y escena de vida de Santiago en calle lateral; y temas del nacimiento y de la adoración, también en la puerta. Este programa recoge estilísticamente un recorrido que va desde el gótico hasta formas de clara influencia renacentista con marcada tendencia general expresivista, destacando por su excepcional calidad las tablas del interior de las puertas.

La policromía es coetánea al retablo y presenta así mismo la dualidad formal que caracteriza a todo el mueble, combinando características góticas y renacentistas.

Este retablo se considera un paradigma de la transición desde el Gótico hasta el Renacimiento, evidenciando tanto en lo estructural como en lo conceptual el paso de un estilo a otro. Constituye ade-

Euskal Herri guztiko tripitikoaren artean tipologia osatuenetakoa dauka, era askotako pintura eta eskulturak bateratzen ditu, eta ateen barnekaldeko pinturretan du bere adierazgarririk balioetsua.

Erretaula: Loiolako Etxeko Otoiztegi Ohiko Erretaula

Non: Loiolako Santutegia

Auzoa-Udalerrria: Azpeitia

Lurraldea: Gipuzkoa

Erretaula txiki hau XVI. mende hasierakoa da. Bi atal ditu, eta lehenengo atalean hiru kale eta bigarrenean bakarra. Egitura simplea du, erdiko kaleko Deikundearen taularako egina da-eta.

Harroin txiki bat dauka, metalezko bozeldu-itxurako adornuz apaindua. Alboetan, zutabe txiki fin batzuk ditu, soka bihurritu baten itxurakoak. Goiko aldean, arkuak ertzetik behera irtetzen du piska bat, eta gotiko erako trazeria batez dago apaindua.

Lehenengo atala hiru zatitan edo kaletan banaturik dago, eta zutabe txiki fin batzuk daude kale horiek bata bestetik banatzeko; zutabe horietako fusteak errobo-itxuraz daude apaindurik. Hortxe tartean dago Deikundearen taula, erretaula honetako protagonista. Taula apartekoa, eskola flamenkoko eta Jean Prevostek egina itxura denez. Goiangerua eta Ama Birjina ageri dira, atzealdea lisoa da, eta pitxar eta lirio batzuk ditu, konposizioa zentratzeko. Alboko kaleetan, Santa Katalina Alexandriakoaren eta Santa Katalina Sienakoaren irudi gotiko itxurakoak, buru gainean aureola moduko txirla bana dutela, Bizkundean gustokoa zutenez. Goiko atalean Pietateko eskulturak, eta gainean, beste txirla bat, lehenengoak baino handiagoa, erretaula osoaren apaingarri.

Polikromia gotikoa eta erretaularen garai berekoa da. Urre-kolore ederra eta pigmentuak kalitate onekoak; hainbat motatako pinta-keta-lanak ditu baina urre- eta azal-koloreak dira nagusi. Pietateko eskultura-taldean dago polikromiarik bariatuena. Kolore goxoak eta hotzak ditu bata bestearen ondoan: tuniketan kolore goxoak eta hilohialea eta jesukristoren gorpuan hotzak.

Erretaula bera, eta Deikundearen taula batez ere -historia eta artearen aldetik duen interesarengatik, zein zeharra eta kalitate onekoa den kontuan, eta flamenkoa delako-, EAEko azken gotikoko altzari liturgikoen arteko adibiderik onenetakoa da.

Erretaula: Pietatea Kaperako Erretaula

Non: San Migel Goiangerua Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Oñati

Lurraldea: Gipuzkoa

Erretaula platereskoa, Rodrigo Mercado de Zuazolaren kapera eta panteoian -biak bat baitira- dago. Oñatiar horrek sortu zuen Oñatiko unibertsitatea, eta haren kargura egin zen kapera hau, Pietatea izena duena. Egitura bera Juan de Tordesillas gaztelarrak egin zuen, eta tailak honako eskultore hauek: Juan de Olazarane, Andres de Mendiguren, Miguel de Iragorri eta Juan de Ayala gasteizarrak. Polikromia, berriz, ez dakigu nor egin zuen.

Erretaula kaperaren osotasunaren barruan dago, altzari liturgikoekin, burdinesiarekin eta hilobiarekin batera. Erretaula narratiboa da, egitura arkitektonikoa fatxadakoa eta etxetxotan banaturikoa. Bankua, hiru atal eta atikoa; bost kalea, eta, azkenean, guztiaren buru, frontoi hiruki handi bat. Zutabetxoak, pilastrak, inpostak eta taulamenduak ditu etxetxoak bata bestetik banatzeko. Etxetxo horietan, hainbat erliebe dago: irudi txikiak eta osakera itxi-itxia. Pilastrak bankoan ageri dira, nahiko nabarmenak dira, eta mukuluko hainbat eskultura daukate peana gainean eta txirlen aterpean. Erretaularen gainerako zatian, etxetxoak zutabez daude zehazturik; fusteak "a candelieri" apaindurik daude, fin apaindurik gainera, eta, lehen atalean izan ezik, zutabe horiek balaustradunak dira.

Apainketa fina eta ugaria, Lehen Bizkunde hari dagokion legez. Harpe-itxurako apainketa "a candelieri" egina, aingeru-buruak frisoetan, kartelak, txirlak. Apainketa hori geroz eta konplexuagoa da, atikora hurbildu ahala, hainbat bitxa eta pizti hegadunen irudi eta guzti.

Ikonoetan darabiltzan gaiak direla-eta, gai batzuk Andre Mariaren ziklotik aterata daude, beste batzuk Pasiotik, eta beste debozio batzuk ere ageri dira, hala nola, San Roke eta San Sebastian, Oñatiko zaindariak garai batean. Bankuan, profeten irudi artean (irudi horiek erretaulatik aparte daude gainera), honako hauek ere ageri dira: "Baratzean errezoan", "Harrapatu zutenekoa", "Jesus Herodesen aurrean", "Ecce homo" eta "Kalbarioko bidean". Lehenengo atalean honako erliebe hauek daude ikusgai: San Mikel Satan garaitzen,

más una de las tipologías de tríptico más completas de todo el País Vasco que combina escultura y pintura de calidad variada y que tiene su exponente más valioso en las pinturas del interior de las puertas de cierre.

Retablo: Retablo del Antiguo Oratorio de la Casa de Loiola

Emplazamiento: Capilla de la Casa de Loiola

Barrio-Municipio: Azpeitia

Territorio: Gipuzkoa

Pequeño retablo de comienzos del XVI que consta de dos cuerpos y tres calles en primer cuerpo y única en segundo. Se trata de una sencilla estructura, que se construyó a fin de albergar la tabla de la Anunciación que se ubica en la calle central del retablo.

Presenta una pequeña basa decorada con labores evocadoras de repujados metálicos, y en los laterales se flanquea mediante finas columnillas entorchadas. En su parte superior, el arco rebajado del borde se decora con tracería al gusto gótico.

El primer cuerpo se organiza en tres partes o calles, marcada la división mediante delicadas columnillas con fuste con decoración romboidal. Entre estas, se encuentra la tabla de la Anunciación, protagonista principal de este retablo. Se trata de una magnífica tabla de la escuela flamenca atribuida a Jean Prevost en la que se representan el arcángel y la Virgen sobre fondo liso y centrada la composición por un jarrón con lirios. En las calles laterales, aparecen las representaciones gotizantes de Santa Catalina de Alejandría y Santa Catalina de Siena, que llevan a modo de aureola sendas conchas de gusto renacentista. En el cuerpo superior, se ubica el grupo escultórico de la Piedad, y sobre este otra venera de mayor tamaño decora el retablo.

La policromía de factura gótica es coetánea a la ejecución del retablo. Con buena ley de oro y calidad de pigmentos, ofrece muestras de diversas labores aunque con predominio del dorado y el encarnado. En el grupo de la Piedad se desarrolla la policromía más variada combinando gamas calidas de las túnicas con las frías del sudario y cuerpo de Cristo.

El retablo y especialmente la tabla de la Anunciación por su interés histórico-artístico, su antigüedad y calidad, la filiación flamenca de la tabla, se considera uno de los exponentes más relevantes de muebles litúrgicos del gótico final en el marco de la CAV.

Retablo: Retablo de la Capilla de la Piedad

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Miguel Arcángel

Barrio-Municipio: Oñati

Territorio: Gipuzkoa

Retablo plateresco de la capilla-panteón de Rodrigo Mercado de Zuazola, personaje oñatiarra fundador de la universidad de Oñati, y a cuyo cargo se realizó esta capilla denominada de La Piedad. La traza fue realizada por el castellano Gaspar de Tordesillas, y las tallas son obra de los escultores Juan de Olazarán, Andrés de Mendiguren, Miguel de Iragorri y el vitoriano Juan de Ayala. En cuanto a la policromía, se desconoce la autoría.

El retablo forma parte del conjunto de la capilla compuesto por su mobiliario litúrgico, rejas y sepulcro. Es un retablo narrativo con una estructura arquitectónica de tipo fachada y casillero que presenta banco, tres cuerpos y ático, y consta de cinco calles, rematándose el conjunto con un gran frontón triangular. La división de las casillas se marca por medio de columnillas, pilastras, impostas y entablamentos, acogiendo estas casillas relieves de pequeñas figuras y abigarrada composición. Las pilastras se utilizan en el banco y son bastante resaltadas, presentando esculturas de bulto redondo sobre peanas que se cobijan bajo conchas. En el resto del retablo, las columnas enmarcan las casillas, decorados los fustes con fina decoración "a candelieri" y excepto en el primer cuerpo, son abalaustradas.

La decoración que luce el retablo es delicada y profusa, típica de este primer Renacimiento, con grutescos "a candelieri", cabezas de ángeles en los frisos, cartelas, veneras, y se va complicando al acercarse al ático, con representaciones de bichas y monstruos alados.

En cuanto al programa iconográfico abarca representaciones del ciclo mariano y de la pasión, a los que se añaden devociones como San Roque y San Sebastián, antiguos patronos de la villa de Oñati. En el banco entre las figuras exentas de los profetas aparecen: la "Oración en el Huerto", el "Prendimiento", "Jesus ante Herodes", "Ecce Homo" y "Camino del Calvario". En el primer cuerpo, se ubican los relieves de San Miguel venciendo a satanás, el "Nacimiento", la "Piedad", "Epifanía" y "Jesus ante los doctores", destacando por su

"Jaiotza", "Pietatea", "Agerkundera", "Jesus eta doktoreak" eta batez ere -hauxe azpimarratu behar, fina baita oso-, erdiko kaleko Pietatea. Bigarren atalean, albo kaleetan, "Ama Birjinaren jaiotza", "Tenplura agertu zenekoa", "Deikundera" eta "Ikustaldia", eta erdiko hobia Ama birjinaren "Jasokundera". Hirugarren atalean, muturretan, San Sebastian eta San Rokeren irudiak ageri dira, aparte, etxetxo txiki batzuetan sartuta, eta azken buruan txirla batzuk dituztela; eta barrukoetan, "Biztuera" eta "Zeruratzea"; eta erdian, Espiritu Santuaren etorrera dago irudikatutik. Atikoan, Aita Betikoaren irudia arku baten barruan. Eta azken-azkenean frontoi hiruki bat eta, erpinean, bitxa bat.

Erretaula hau bai tamainaz bai kalitatez da nabarmena, kalitate artistiko bikainekoa baita, eta Bizkundeko euskal erretaulen adibide paregabea dugu. Landuta dagoen moduan, erretaula bizi-bizia da, eta eragin berrugarririk ere badu. Polikromia ere garai hartakoa da, Erromatar izeneko horretakoa, eta irudien estofatua da denetan aipagarriena.

Erretaula: Unibertsitateko Sancti Spiritus Kaperako San Migelen Erretaula

Non: Oñatiko Unibertsitatea

Auzoa-Udalerría: Oñati

Lurraldea: Gipuzkoa

XVI. mende erdialdeko erretaula, "Lehen Bizkunde" izeneko estilokoa. Rodrigo de Mercado y Zuazolaren patronatupean egin zen. Egilea, ustez, Pierres Picart eta haren eskola dira.

Nahiko erretaula handia, egitura etxetxotakoa eta fatxadakoa. Azpiko bankua, bankua, hiru atal eta atikoa ditu. Bankuan eta lehen atalean, hiru kale eta tarteko lau kale ditu, eta goiko atalean, berriz, hiru kale eta tarteko bi kale.

Etxetxoak pilastra artean sarturik daude. Pilastra horiek hainbat elementu platereskoz apaindurik daude eta zutabe bana dute aurrean, erretaulatik aparte, oso apainduak horiek ere, eta balaustradunak bigarren ataletik aurrera. Atal arteko taulamenduak lodiak dira, tarteko kaleen gainean erresel modukoak, eta zutabeen gainean doaz aurrera. Beheko frisoetan gai paganoak ageri dira, eta goikoetan aingeru-buruak eta serafinak. Erretaula honetan eskultura besterik ez dago, erliebe handiko tailak dira nagusi, eta zenbat eta altura handiagoa, erliebea ere orduan eta handiagoa. Etxetxoek txirla bana dute, denak ere diferente apaindurik eta txanga goraldara dutelarik. Apainketaren aldetik gauza bera gertatzen da altzari guztian: oso aberatsa da, kalitate handikoa eta era askotakoa.

Erretaula San Mikeli eta Espiritu santuari eskainita dago, erai-kuntza osoaren titularra baita. Muku luze bibeileko tailak eta kalitate artistikorik handieneko erliebeak erdiko kalean daude. Hortxe daude, bankuan, San Mikel; Espiritu Santuaren etorrera lehen atalean; eta Ama Birjinaren Jasokundera gero. Azpiko bankuan, profeten erliebe handi batzuk daude. Bankuan, erdiko hobia San Mikelen irudi hori da nagusi: adierazgarritasun bizikoa da eta apainketa platereskoa dauka. San Juan Bataiatzailea eta San Lukas alde banatara, eta bankuko gainerako lau irudiak santu fundatzaile batzuenak dira. Lehen atalean, albo kaleetan, San Marcos eta San Mateo daude. Gainerako kaleetan, San Anton eta San Agustín Ebanjelioaren aldetik, eta San Blas eta beste santu bat -ez da erraza nor den jakitea- epistolaren aldetik. Atal horrek giza irudi eta aingeru batzuk ditu amaieran, muturretan. Azken ataleko etxetxoak txikiagoak dira, eta erdian, Rodrigo apezpikoaren ezkutua bi aingeruk eutsia, eta profeta batzuen buruak alboetan. Atikoa borobila da eta han goran Aita Betikoa dago, serafinez inguratutik. Alboetan buru batzuk, eta baita aingeru bilutsi zenbait ere hobi txiki batzuetan.

Polikromia ere garai berekoa da, Jeronimo Rojas eta Cristóbal Bustamante pintoreek egina 1548 eta 1550 bitartean ziurrenik. Erromatar erako pinturaren ohiko ezaugarriak ditu, eta baita urrearen eta koloreen arteko ohiko kromatismoa ere.

Ezaugarri formalei begira, erretaula hau euskal Lehen Bizkundeko erretaularik interesgarrienetako bat da. Gauza batzuetan ezagun du ordurako hasia zela lan-era manieristagoetarako estilo-aldaketa. Apainketa eta polikromia aberatsagatik da bereziki aipagarria -jatorrizkoa baitu gainera-, eta baita eskulturen kalitateagatik ere. Euskadin garai hartan zen eskultore onenetako batek egin zuen itxura denez.

delicadeza la escena de la Piedad de la calle central. En segundo cuerpo, en calles laterales el "Nacimiento de la Virgen", la "Presentación", "Anunciación" y "Visitación", y en el nicho central la "Asunción" de la Virgen. En el tercer cuerpo aparecen en extremos las esculturas exentas de San Sebastián y San Roque en encasamientos pequeños y rematados por conchas, y en las interiores la "Resurrección" y "Ascensión" mientras que en el centro se efigia la venida del Espíritu Santo. En el ático se representa la imagen del Padre Eterno enmarcada en un arco y finalmente el retablo se remata con el frontón triangular sobre cuyo vértice se representa una bicha.

Este retablo, destaca tanto por su magnitud como por su excelente calidad artística, constituyendo un magnífico ejemplo de la retabística vasca en época renacentista. La talla del retablo es de una extraordinaria viveza de expresión con influencias berruguetianas, y en cuanto a la policromía es coetánea, del tipo denominado Romano, destacando el riquísimo estofado de las figuras.

Retablo: Retablo de la Capilla del Sancti Spiritus

Emplazamiento: Capilla de la Universidad de Oñati

Barrio-municipio: Oñati

Territorio: Gipuzkoa

Retablo de mediados del XVI del estilo denominado "Primer Renacimiento". Fue realizado bajo el patronato de D. Rodrigo de Mercado y Zuazola, atribuyéndose su ejecución a Pierres Picart y su escuela.

Se trata de un retablo de notables dimensiones con estructura arquitectónica de casillero y fachada que presenta sotabanco, banco, tres cuerpos y ático. Se organiza en tres calles y cuatro entrecalles en banco y primer cuerpo, y tres calles con dos entrecalles en los superiores.

Los encasamientos se enmarcan por pilastras decoradas con elementos platerescos y ante ellas aparecen columnas exentas también profusamente decoradas que son abalaustradas a partir del segundo cuerpo. Los entablamentos que separan los cuerpos presentan ancho piso sobre calles laterales a modo de doseles y avanzan sobre las columnas, decorados los frisos inferiores con motivos paganos y los superiores con cabezas de ángeles y serafines. El retablo está integrado exclusivamente por escultura con predominio de tallas de alto relieve con progresivo abultamiento en función de la altura. Las casillas llevan veneras diferentemente decoradas con la charnela en la parte superior y en todo el mueble la decoración es riquísima, de gran calidad y excepcional por su variedad.

El retablo está dedicado a San Miguel y al Espíritu Santo, titular del edificio. En la calle central se localizan las tallas de bulto redondo y relieves de mayor calidad artística con San Miguel en el banco, la Venida del Espíritu Santo en el primer cuerpo y la escena de la Asunción de la Virgen. En el sotabanco, hay grandes relieves con profetas. En el banco, en nicho central destaca la citada imagen de San Miguel, de gran expresividad y con decoración al gusto plateresco. A ambos lados, San Juan Evangelista y San Lucas, correspondiendo las restantes cuatro figuras del banco a santos fundadores. En el primer cuerpo, se representan en las calles laterales San Marcos y San Mateo. En el resto de las calles San Antón y San Agustín por la parte del Evangelio, y San Blas y otro santo de difícil identificación por la parte de la Epístola. En el tercer cuerpo, la figura central es la Asunción de la Virgen. En las entrecalles próximas, San Sebastián y San Roque, patronos de Oñate y en las calles San Gabriel en la parte del Evangelio y San Rafael en la parte de la epístola. Este cuerpo se remata en los extremos mediante figuras humanas y ángeles. Los encasamientos del último cuerpo son más pequeños, presentando el escudo del obispo don Rodrigo en el centro sostenido por dos ángeles, y bustos de profetas en los laterales. En el ático de forma semicircular se representa el Padre Eterno rodeado de serafines. A los lados efigies de cabezas, dentro de nichos pequeños y en los laterales ángeles desnudos.

La policromía es coetánea a la talla, realizada con bastante probabilidad entre 1548 y 1550, por los pintores Jerónimo Rojas y Cristóbal Bustamante, según las características habituales de la pintura del Romano con el típico cromatismo entre el oro y el color.

Este retablo, por sus características formales es uno de los retablos más interesantes del Primer Renacimiento Vasco con algunos rasgos que preludian un cambio de estilo hacia formas más manieristas, destacando especialmente por su decoración y rica policromía original además de la calidad de su escultura atribuida a uno de los mejores escultores de este momento en el País Vasco.

Erretaula: Erretaula Nagusia  
 Non: San Andres Apostolua Parrokia-eliza  
 Auzoa-Udalerria: Eibar  
 Lurralde: Gipuzkoa

Erretaula handia. Bankua, hiru atal eta atikoa ditu, azpiko banku altu baten gainean. Hiru kale nagusi eta tarteko lau kale, lehen atalean izan ezik, hor beste etxetxo bana dago eta mutur banatan. Beheko aldea Bizkundekoa du eta goikoa Barrokoa. Hortaz, bankua eta lehenengo atalak Bizkundekoak dira, Araoztarrek eginak, eta erretaularen goiko aldea barrokoa da bete-betean.

Kaleak bata bestetik banatzeko zutabeak joniarrak dira lehen atalean, eta korintiarrak gainerakoetan. Goiko ataletako –atal barrokoetako alegia- zutabeak beste tamaina batekoak dira. Fusteak ildaskatuak dira, eta beheko herena apaindurik daukate. Taulamenduek friso apainduak daukate: planta apurtua, eta kale arteko zutabeen gainean egiten dute aurrera. Atal bakointzak zokalo bana dauka eta zokalo horiek hainbat baxuerliebe daukate, dotore eginik. Erdiko kale nagusian eta tarteko kaleetan mukuluko hainbat eskultura dago, eta albokoetan erliebeak. Erdiko kale nagusiko horma-konkak puntu erdiko arkukoak dira. Erretaularen gainerako zatietan, horma-konkak laukiak dira nahiz eta itxurazko arkurik ere baden. Bankuko etxetxoetako batzuk txirra bat dute, apaingarri. Alboetan bi atlante handi ditugu, bankuaren parean. Goiko atalean, hainbat aingeru dago, erretaularen apaingarri.

Erretaulak programa ikonografiko konplexua eta benetan ondo osaturikoa dauka. Azpiko bankuan, batera ditugu: Itun Zaharreko pertsonaia zenbait, Elizako aitak eta doktoreak, eta Pasioko eta Genesiko kontakizun batzuk. Bankuko kale nagusietan: "Azken afaria", Andre Maria bat eta "Ikuzketa", eta tarteko kaleetan, lehenengo atalean, San Andresi buruzko hainbat kontakizun ageri da, bera baita santu titularra, eta erdiko kalean, santuaren beraren taila. "San Juan Bataiatzailea" du gainean. Goiko atalean, "Ecce Homo", "San Jose" eta "Jesuskristo Pilatosen aurrean". Atikoan, "Gurutztzatzea" eta, irudi guztietan azkena, Aita Betikoa.

Erretaula guztian, erdiko kaleko irudiak besterik ez daude polikromaturik. Gainerakoan, kolore iluneko dirau, elizako beste erretaulak ez bezala, eta haiekiko kontrastean beraz.

Eibarko erretaula hau nabarmena da bai tamainaz bai kalitatez. Bi fase desberdin ditu ageriko, biak batera ondo baino hobeto jarriak: Bizkundea eta Barrokoa; eta halako kasu ia bakarra da. Bizkundeko zatia, gainera, XVI. mendeko bigarren erdialdeko euskal erretaulen jomuga garaienetakoa bat da. Beste alde batetik, arkitektura dela eta, ereduak harturik dago, planta apurtua zein ondo eginda dagoen, kale eta tarteko kaleen arteko bolumen-jokoaren oreka, eta -lerro zuzenek baitute agintzen- egitura zein garbi zehazturik dagoen ikusita. Eskulturak ere kalitate tekniko handikoak dira, eta joera bat baino gehiago nabari da gainera: Araoztarren eta Pedro de Arbuloren estilo desberdinak lehen fasean, eta zati barrokoa dugu gero, hasierako atalek erakutsitako bideetatik urrundu gabe.

Erretaula: Erretaula Nagusia  
 Non: San Pedro Apostolua Parrokia-eliza  
 Auzoa-Udalerria: Zumaia  
 Lurralde: Gipuzkoa

Erretaula erromanista da, Juan de Antxietak eta Martin de Arbizu mihiztatzaleak 1574-1577. urte bitartean egindako obra. Laukiz osatutako erretaula da, hiru kaletan antolatuta dago, predela bat, bi gorputz eta burua ditu, XVIII. gizaldian erantsi zitzaion predela edo behe zerrenda batek goragotzen duelarik.

Erretaula horren deskribapena honakoa litzateke: urria da apainduratan; ordena gainjarriko zutabeak dituzten lauki angeluzuzenetan antolatuta dago; elkarrekin lotuta dauden apaindura geometriko urriekin apainduta ditu frisoak; eta lehen gorputzeko alboetan dituen frontoiak alderantzizko kurba bidez ebakita dauzka. Predelako erdiko kalean sagrarioa dago, erretaula baino beranduagokoa dena eta Martin de Ostizak egina; sagrarioa edikulu bat da, zutabez osaturiko templete bat, frontoi trianguluarra eta buruan kupula bat dituena. Alboko kaleetan erliebeak daude medailoi handi eta panel angeluzuzenetan kokatuta, hegaletan, berriz, pinturak estapanatan jasoak agertzen dira. Lehen gorputzeko laukien alboan dauden zutabeak doriarrak dira, alboko nitxoek buruan frontoi nahasia daukate eta erdiko hormakonka handiak frontoi zuzen bat, azken horrek (frontoiak) bigarren gorputzaren zokaloa hartzen duelarik. Bigarren gorputz horretako biko zutabeak korintiarrak dira; hormakonka nagusiak antolamendu

Retablo: Retablo Mayor  
 Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Andrés Apóstol  
 Barrio-Municipio: Eibar  
 Territorio: Gipuzkoa

Retablo de notables dimensiones que consta de banco, tres cuerpos y ático, sobre un alto sotabanco. Tiene tres calles principales y cuatro entrecalles, excepto en primer cuerpo donde se añaden sendas casillas en extremos. El mueble combina la parte inferior renacentista con la superior barroca, así el banco y dos primeros cuerpos son renacentistas, obra de los Araoz, mientras que la parte superior del retablo es plenamente barroca.

Las columnas que marcan la división de calles son jónicas en el primer cuerpo y corintias en los restantes, variando las proporciones de las columnas de los cuerpos superiores barrocos. Los fustes son estriados, con el tercio inferior decorado. Los entablamientos lucen frisos decorados y se desarrollan en planta quebrada avanzando sobre las columnas en entrecalles. Cada uno de los cuerpos presenta zócalo con bajorrelieves de esmerada factura. En calle central y entrecalles se ubican esculturas de bulto y en laterales relieves, conformadas las hornacinas de la calle central en arco de mediopunto. En el resto del retablo las hornacinas son rectangulares con ficciones de arcos y decorándose algunas de las casillas del banco con veneras. En los laterales, dos grandes atlantes se ubican a la altura del banco, y en cuerpos superiores figuras de ángeles decoran el retablo.

El retablo desarrolla un complejo y completísimo programa iconográfico. En el sotabanco se combinan personajes del Antiguo Testamento con los Padres y Doctores de la Iglesia, pasajes de la Pasión y del Génesis. En calles principales del banco "Última Cena", una Andre Mari y el "Lavatorio", y en entrecalles representaciones de los evangelistas. Las entrecalles del resto de los pisos alojan el colegio apóstolico. En cuanto a las calles aparecen escenas referidas al santo titular- San Andrés- en el primer cuerpo con la talla del santo en la calle central, y "San Juan Bautista" en el siguiente. En el cuerpo superior "Ecce Homo", "San José" y "Cristo ante Pilatos", y en el ático la "Crucifixión" y como cierre figurativo la figura del Padre Eterno.

En el retablo únicamente se policroman las imágenes de la calle central, reservando el retablo su color oscuro y contrastando con el resto de retablos de la iglesia.

Este retablo de Eibar destaca tanto por sus dimensiones como por su calidad. Se trata de un ejemplo prácticamente único de magnífica combinación de dos fases: renacimiento y barroco en el mismo retablo, constituyendo su parte renacentista una de las cumbres de la retablistica vasca de fines de la segunda mitad del siglo XVI. Por otra parte, en cuanto a su tipología arquitectónica se considera un retablo arquetípico por la corrección de su planta quebrada, el equilibrio del juego volumétrico entre calles y entrecalles y la claridad estructural marcada por el predominio de las líneas rectas. La calidad técnica de lo escultórico es también elevada, conjugando dentro del retablo distintas concepciones: los estilos diferenciados de los dos Araoz y de Pedro de Arbulo en la primera fase y la parte barroca que se ajusta a las directrices marcadas por los cuerpos iniciales.

Retablo: Retablo Mayor  
 Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol  
 Barrio-Municipio: Zumaia  
 Territorio: Gipuzkoa

Retablo romanista, obra del escultor Juan de Antxietak y del ensamblador Martín de Arbizu, ejecutado entre 1574-1577. Es un retablo casillero organizado en tres calles que consta de banco, dos cuerpos y remate, con sotabanco añadido en el siglo XVIII que lo peralta.

Se trata de un mueble con una formulación sobria, estructurado en casillas rectangulares con columnas de ordenes superpuestos, frisos de austera decoración a base de motivos geométricos concatenados, y frontones que en los laterales del primer cuerpo son partidos con curva invertida. En el banco, la calle central la ocupa el sagrario, posterior al retablo, obra de Martín de Ostiza. Se trata de un edículo con forma de templete con columnas, frontón triangular y cúpula de remate. En calles laterales se disponen sendos medallones y paneles rectangulares con relieves, y en los extremos estampas con representaciones pictóricas. En el primer cuerpo, las columnas que flanquean las casillas son dóricas, llevando las casas laterales remate en frontón mixtilíneo, y la gran hornacina central frontón recto que ocupa el zócalo del segundo cuerpo. En este último, las columnas corintias son pareadas, configurando una disposición serliana la hornacina central en medio punto junto con las columnas pareadas

serliana aurkezten du puntu erdian, eta horrek, ondoan dituen biko zutabeekin lanketa bana osatzen du. Buruan, frontoi bat eta aleatoiak ditu, bertan irudiak biluzik agertzen dira. Bigarren gorputzeko zutabeetan mukuluzko eskulturak daude, bestalde, hormakonka gainean dagoen kartelan San Pedoren giltzak agertzen dira eta frontoian kalbarioari buruzko lanketak.

Jatorrizko erretaulan nabari den espresatzeko ahalmen itzela bere egilearen maila artistikoaren adierazle da. Predelan Azken afaria eta Oinen garbiketa daude irudikatuta, irudi horietan teknika eta pertsonaien psikologia adierazteko ahalmena dira azpimarragarri. Sagrarioaren alboetan, marko birbilduetan, San Markos eta San Mateoren irudiak agertzen dira, horrela, osatua gelditzen da predelako errepertorio ikonografikoa. Lehen gorputzean, erdian, San Pedro agertzen da eserita, eta alboetan haren bizitzako bi gertaera, Bokazioarena eta Aingeruak kateetatik askatu zuenekoak. Bigarren gorputzean, puntu erdiko markuan ipinita Jasokundea ageri da, eta Deikundea eta Andre Mariaren jaiotza albo banatan. Buruaren gainean, San Joan Bataiatzailea, San Antonio, Karitatea eta San Paulo apostoluen irudiez gain, Kalbarioko aldeak agertzen da. XVIII. gizaldiko predela ere erliebez jantzita agertzen da, bertan, Jaunaren atxilotzea eta Baratzeko otoitzaldia irudikatzen dira.

Erretaula baino beranduagokoa den kontraerreformako polikromiak irudiaren balore plastikoak bultzatzen ditu, nabarmentzekoak direlarik, pintzel puntaz predelan, lehenengo gorputzeko zokaloan eta erretaularen titularra kokatzen den kaxan margotutako irudiak.

Gipuzkoan kontserbatzen da Antxieta eskultore handiaren obra bakarra bere osotasunean eta dokumentatuta, hain zuzen ere, Zumaiako San Pedro parroki elizan. Eskultore hori Euskal Herriko eskultura erromanistaren adierazle gorena da, eta penintsulan pertsona nabarmena.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Bizente Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Donostia-San Sebastián

Lurraldea: Gipuzkoa

Erretaula erromanista da, lauki eta kaletartez nahasitako oina du; 1583. eta 1592. urte bitartean egina berau. Tailatutako harrizko oinarria du, predela bat, hiru gorputz eta atikoa. Hiru kale eta lau kaletartetan antolatua dago, gainera alboetan eta kaletarteetan nitxoak dauzka zutabe klasikoekin inguratuta, lehenengo gorputzeko zutabeak joniarrak dira eta gainontzekoetakoak korintiarrak eta ordena konposatukoak (kaletarteetakoak ordena konposatukoak soilik dira). Zutabeetako fusteak ildaxkatuak dira, eta atikoan izan ezik, beheko zatia (beheko herena) gruteskoz apainduta dute, plateresko estiloan. Erdiko kalea aldameneko kaleetatik bereizten duten janbak berpizkundeko apaindura apalez hornituak ditu. Dintelatutako, puntu erdiko eta marku kurbatuko nitxoak ditu; eta frontoia, berriz, lehenengo gorputzean okerra da, bigarrean, erpinetan beheratua, eta hirugarrenean trianguluarra. Atikoaren burua erdizirkular zatitua da.

Frisoak, arkitrabeak eta tímpanoak aingeruen buruez eta berpizkundeko irudi ugariz apainduta ditu. Lehenengo gorputzaren euskarri diren zutabeek oinarritzat dituzten mentsulak oparotasunez apainduta ageri dira; goragoko gorputzetan, frontoiaren isurkietan biluzitutako aingeruen irudikapena egiten da; gorago, dohainen alegoriazko irudiak daude; eta erretaularen zatirik garaienean, itsatsitako aingeruek irukia osatzen dute fruitu eta adakera artean.

Erretaula hau Ambrosio de Bengoetxea eskultorearen obra gorena da eta Juan de Villarreal arkitekturek osatzen du. Erretaulak programa ikonografiko osoa azaltzen du. Predelan eta lehenengo gorputzeko oinean (azken horretan Juan de Iriarte, idulkiko erliebeen egileak, parte hartu zuen) Jesusen nekaldiko hainbat pasarte kontatzen dira, honela banatuta kontatu ere: predelako bost paneletan, Azken afaria, Oinen garbiketa, Apostoluak lotan, Getsemani baratzeko irudia, Jaunaren atxilotzea eta Kristo Pitatosen aurrean; frisoan, Zigortzea, Arantzez koroatzea, Jesus Anasen aurrean, Gurutz bidea, Kristo gurutziltzatua eta Gurutzetik jeistea; erretaulako kaletarteetan hamabi apostoluak irudikatzen dira eta kaletetan Kristoren bizitzako hainbat pasarte, bai eta San Bizente eta San Sebastianen hagiografiak ere. Zehaztuz, kaletan gai hauek dira ikusgai: lehenengo gorputzean, bi alboetan Deikundea eta Artzainen jaurespena eta erdiko kalean Salbatzailearen irudia; bigarren gorputzean, San Bizenteren martiritza eta gurutziltzaketa, erdiko hormakonkan San Bizenteren irudia agertzen delarik; goiko oinean San Sebastianen epaiketa eta martiritza ikus daitezke alboetan eta bere irudia erdian; atikoan, Jasokundea agertzen da irudikatua, aingeruez inguratuta eta albo-

entre las que se disponen sendas tallas. El remate lleva frontón recto y aletones con figuras desnudas, disponiéndose esculturas de bulto sobre las columnas del segundo cuerpo, cartela con llaves de san Pedro sobre la hornacina, y tallas del Calvario en el frontón.

La escultura del retablo original con su enorme fuerza expresiva es un magnífico exponente de la talla artística de su autor. En los paneles del banco se representan las escenas de "Última Cena" y "Lavatorio", que destacan por su calidad técnica y especialmente por lo acertado de la representación psicológica de los personajes. A ambos lados de la casilla central, sendos medallones con representaciones de San Marcos y San Mateo completan el repertorio iconográfico del banco. En primer cuerpo, en la calle central se ubica la magnífica escultura sédente del santo titular, flanqueado por los relieves que historian la "Vocación del apóstol" y "Liberación de las cadenas por ángel". En el cuerpo siguiente con enmarque en medio punto la escena de la "Asunción" según un modelo característico de los retablos de Antxieta; con escenas de la "Anunciación" y "Nacimiento de María" a ambos lados. Encima, las imágenes de San Juan Bautista, San Antonio, Caridad y San Pablo, y finalmente, en el remate el grupo del Calvario. Los paneles del sotabanco del XVIII llevan relieves con escenas del "Prendimiento" y "Oración del Huerto"

La policromía contrarreformista, algo posterior al retablo, potencia los valores plásticos de la imaginaria, siendo reseñable la disposición de pequeñas escenas pictóricas ejecutadas a punta de pincel en el banco, zócalo del primer cuerpo y caja que alberga al titular del retablo.

Este retablo de San Pedro de Zumaia es la única obra de conjunto que se conserva en Gipuzkoa completa y documentada del genial escultor guipuzcoano, máximo exponente de la escultura romanista en el País Vasco y figura sobresaliente a nivel peninsular.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Vicente

Barrio-Municipio: Donostia-San Sebastian

Territorio: Gipuzkoa

Retablo romanista con planta mixtilinea de casillero y entrecalles, ejecutado entre 1583 y 1592. Sobre pedestal de piedra tallado, consta de banco, tres cuerpos y ático. Se organiza en tres calles y cuatro entrecalles y presenta en laterales y entrecalles encasamientos encuadrados por columnas clásicas: jónicas en primer cuerpo y corintias y de orden compuesto-en entrecalles- en las restantes. El fuste de las columnas es estriado y salvo en el ático tienen tercio inferior decorado por grutescos al gusto plateresco. La calle central aparece limitada por jambas decoradas con sencilla ornamentación renacentista. Combina casas adinteladas y con marco curvado y de medio punto. Los frontones son curvos en primer cuerpo, rebajados en vértice en segundo y triangular en tercero. El ático lleva remate semicircular partido.

Frisos, arkitraves y tímpanos se decoran profusamente con motivos renacentistas y cabezas de ángeles. Las ménsulas sobre las que se asientan las columnas del primer cuerpo aparecen muy decoradas y en los cuerpos superiores sobre las vertientes de los frontones se efijan ángeles desnudos, más arriba figuras alegóricas de las virtudes y ya en la parte más alta del retablo ángeles adosados en composición triangular entre frutos y ramaje.

Este retablo, obra cumbre del escultor Ambrosio de Bengoetxea y con arquitectura de Juan de Villarreal, presenta un completo programa iconográfico. En banco y piso del primer cuerpo, donde intervino el también autor de los relieves del pedestal de piedra Juan de Iriarte, se historian distintos temas de la Pasión: en los cinco paneles del banco, "Última Cena", "Lavatorio" "Apóstoles dormidos"; "Visión de Getsemani", "Prendimiento" y "Cristo ante Pilatos"; y ya en el friso: "Flagelación", "Coronación de espinas", "Jesús ante Anás", "Camino del Calvario", "Cristo clavado a la cruz" y "Descendimiento". En las entrecalles del retablo se representan los doce apóstoles, y en las calles temas de la vida de Cristo y hagiografía del titular del templo y de San Sebastián. Estos temas son los siguientes: en primer cuerpo en laterales "Anunciación", y "Adoración de los Pastores" y figura del Salvador en la calle central. En segundo cuerpo "Martirio de San Vicente" y "Crucifixión de San Vicente" con figura del santo titular en la hornacina central y en el piso superior "Juicio de San Sebastián" y "Martirio de San Sebastián" en laterales y talla de San Sebastián en el centro. En el ático se dispone la monumental "Asunción" rodeada de ángeles y flanqueada en late-



tan bi martiriaren irudiek; buruan, berriz, Kalbarioa, Ama Birjina, San Joan, eta alboetan Sendotasunaren eta Justiziaren dohainak dituen irudikatuta.

Polikromiaren egilea ezezaguna da. kontrarreformako kanonak jarraitzen ditu, kalitate handikoa da nabarmentzekoa delarik erre-  
taularen arkitektura estaltzen duen urre-geruza aparta.

Amrosio Bengoetxearen, eskultore gipuzkoarra, estiloa San Bizente erre-  
taularekin hasten da sendotzen; bere fabrikako prozesua, penintsula iparreko eremu zabal batean kokatuko genituzkeen lehen mailako irudi erromanikoak egitera eta tasatzera mugatzen da.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Esteban Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Oiartzun

Lurralde: Gipuzkoa

Erretaula klasizista, 1629-1643 urteren bitartean egindakoa; gero-  
ago egindako elementuak ere baditu. Buruhomari egokitutako zor-  
tialdeko oinplanoa du. Hiru gorputz eta atiko handia dauka. Antolaketa honakoa du: hiru kale nagusi eta bi kalearte. Erretaulak  
erdiko eta alboetako kaleetan mukuluak ditu. Kalearteetan, berriz,  
marko errektangeluarra duten erliebeak ditu. Lehenengo gorputzean  
kaleen alboetan dauden zutabeak joniarrak dira eta fustea apaindu-  
ta dute. Bigarren gorputzeko korintiarrak dira, fustea sogeatua dute  
eta azpiko herenean apaindurak dituzte. Hirugarren gorputzeko zuta-  
beak korintiarrak dira, ildaskatuak, azpiko herena lisoa dutela. Atikoan,  
eta lehenengo gorputzean altzariak estipe dekoratuak ditu. Erre-  
taularen apaingarri, hainbat motatako frontoi ikus daiteke: lehe-  
nengo gorputzeko frontoiak triangularrak dira eta alboetakoak tau-  
lamenduen gainean daude. Enkasamenduen gainekoak frontoi eba-  
kiak dira; bigarren gorputzeko erdiko partean kiribilduraz ebakitako  
frontoia dago. Gainontzeko frontoiak kurbatuak dira; hirugarren gor-  
putzeko frontoiak triangularrak dira. Frisoak eta kaleen alboetan dau-  
den pilastrak goitik behera apaindu dira. Erretaularen burua, izuga-  
rri apainduta dagoena, XVIII. mendekoa da. Estilo barrokoaren  
ezaugarriak bete-betean erakusten ditu erremate horrek. Estilo erro-  
manistako sagrarioa du. Sagrarioa tenplete formakoa da eta gero eta  
baxuagoak diren hiru gorputzeko egitura du. Linterna eta errema-  
tea daramatza.

Ikonografia zabaleko erretaula da. Predelan agertzen diren pasar-  
teek Kristoren bizitza dute oinarri. "Kalbariorako bidean", "Baratzeko  
otoitzaldia", "Atxiloketa" eta "Azotaldia" eszenak ikus daitezke, alda-  
menean apezpiku eta santuak dituztela. Predelako eta lehenengo  
gorputzeko erdiko kalean sagrarioa dago, eta horretan, eukaristiar  
buruzko erliebeak ikus daitezke. Lehenengo gorputzeko kalearte-  
tan "Artzainen jaurespena" eta "Errege Magoen jaurespena" pasar-  
teak daude, alboetako kaleetan San Pedro eta San Pablaren muku-  
luak daude eta tarjetetan Kristoren bizitzaren hainbat eszena  
adierazten duten erliebeak. Bigarren gorputzean San Joan  
Bataiatzailea eta San Antonio daude, horiekin batera, erretaularen  
santu nagusiaren irudi hagiografikoak ikus daiteke, bai eta, kale nagus-  
ian, haren taila. Azken gorputzean, muturretan, Borjako San  
Frantzisko eta San Felipe daude, alboetako kaleetan "Deikundea" eta  
"Ikustaldia" daude eta erdiko hormakonkan "Zeruratzea" ikus dai-  
teke. Atikoan Kalbarioa dago eta buruan Espiritu Santuaren irudika-  
pena.

Juan de Huici eta Gaspar Ramos nafarrek erretaularen eskultu-  
rak egin zituzten. Errematea, berriz, Oiartzungo Sebastián de Lekuonak  
eta Jose de Zuaznabarrek egin zuten. Polikromia bi garai ezberdine-  
tan egin zen: sagrarioa ia-ia erretaularen garai berean egin zen; gai-  
nontzekoa, geroago egin zen, eta barrokoko rokoko aroaren hasie-  
ra adierazten du.

Barrokoko hainbat garaitako elementuak batzen dituelarik, oso  
kalitate handikoa da Oiartzungo erretaula hau. Arkitekturan ezauga-  
rri klasizistak baditu ere, ari barrokoaren adierazgarri den apaindura  
aberatseko erretaula da. Atikoa geroagokoa da, barrokoko azken aldi-  
koa.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Ihidiko Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Irun

Lurralde: Gipuzkoa

Juan de Bazcardok egindako erretaula nagusia, klasizista: pre-  
dela, bi pisu eta atikoa dauka. Bost kaleetan antolatuta da, muturre-  
koak estuagoak. Lehenengo gorputzean, kaleak bereizten dituzten  
zutabeak joniarrak ordenakoak eta ildaskatuak dira. Bigarren gorputze-  
an, zutabeak ordena konposatuak dira. Horiei eusteko taulamen-

rales por dos santos mártires y como remate el "Calvario" con la  
"Virgen" y "San Juan", y las virtudes de la "Fortaleza" y la "Justicia"  
sobre los laterales.

La policromía de autoría desconocida, sigue los cánones con-  
trarreformistas, y es asimismo de gran calidad, destacando él mag-  
nífico dorado que cubre la arquitectura del retablo.

El retablo de San Vicente se considera el punto de partida de la  
consolidación estilística del escultor guipuzcoano Ambrosio de  
Bengoetxea, aglutinando su proceso de fábrica entre autorías y tase-  
ciones, a figuras de primera categoría del romanismo de una amplia  
zona del norte peninsular.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Esteban

Barrio-Municipio: Oiartzun

Territorio: Gipuzkoa

Retablo ejecutado entre 1629-1643 de estilo clasicista con adi-  
tamientos posteriores. Presenta planta ochavada, adaptada al teste-  
ro de la edificación. Consta de tres cuerpos y gran ático, y se orga-  
niza en tres calles principales y dos entrecalles. El retablo lleva bultos  
en calle central y laterales, y relieves con marco rectangular en entre-  
calles. Las columnas que flanquean las calles son jónicas con fuste  
decorado en el primer cuerpo, corintias con fuste sogueado y tercio  
inferior decorado en segundo cuerpo; y corintias de fuste estriado  
y tercio inferior liso en tercer cuerpo. El mueble lleva estípites deco-  
rados en ático y primer cuerpo. Frontones de distintos tipos orna-  
mentan el retablo: en primer cuerpo frontones rectos sobre entabla-  
mento en laterales primer cuerpo y frontones partidos sobre los  
encasamientos, en segundo cuerpo el central es partido con forma  
de voluta y el resto curvos; y triangulares en tercer cuerpo. Los fri-  
sos se decoran profusamente, así como las pilastras que flanquean  
las calles. El remate del retablo, de exuberante decoración, se reali-  
zó en el siglo XVIII, siendo un claro exponente de las características  
estilísticas del barroco pleno. Presenta sagrario de tradición roma-  
nista en forma de templete compuesto por tres cuerpos que dismi-  
nuyen en altura y linterna de remate.

El programa iconográfico es variado con representaciones de  
tema cristológico en el banco: "Camino al Calvario", "Oración en el  
huerto", "Prendimiento", y "Flagelación" flanqueadas por represen-  
taciones de obispos y santos. La calle central del banco y primer  
cuerpo está ocupada por el sagrario que lleva relieves de tema euca-  
rístico. En primer cuerpo, las escenas de "Adoración de Pastores"  
y "Adoración de Magos" en entrecalles, bultos de San Pedro y San  
Pablo en laterales y tarjetas con relieves representando escenas de  
la vida de Cristo. En segundo cuerpo, San Juan Bautista y San  
Antonio, escenas hagiográficas del santo titular y talla del santo en  
calle central. En último cuerpo, San Francisco de Borja y San Felipe  
en extremos, escenas de "Anunciación" y "Visitación" en laterales  
e imagen de "Asunción" en hornacina central. Finalmente en elático,  
Calvario y representación de Espiritu Santo en remate.

La escultura del retablo es obra de los escultores navarros Juan  
de Huici y Gaspar Ramos, y los autores del remate los oiartzutaras  
Sebastián de Lekuona y José de Zuaznabar. En cuanto a la policro-  
mia se realizó en dos fases: la del sagrario, prácticamente coeta-  
nea a la obra y el resto del retablo posterior que anuncia ya la fase  
rococó de la policromía barroca.

Este retablo de Oiartzun muestra un gran calidad, aunando ele-  
mentos de distintas fases del barroco, combinando las característi-  
cas clasicistas de su arquitectura con una rica decoración que es  
precursora del barroco pleno, y ático posterior ya de este último perio-  
do.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Juncal

Barrio-Municipio: Irun

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor clasicista, obra de Juan de Bazcardo, que consta  
de banco, dos pisos y ático con cinco calles, las extremas de menor  
anchura. Las calles se flanquean mediante columnas estriadas de  
orden jónico en el primer cuerpo, y compuesto en segundo que sus-  
tentan entablamentos con friso decorado con motivos vegetales. Las

dua dute eta taulamenduaren frisoak landare-motiboez apaindu dituzte. Txabola gehienak errektangeluarrak dira baina lehen gorputzeko erdiko kalean dagoen hormakonkak erdi-puntuko arkoa du. Predelan, lehenengo gorputzeko zutabeak apeatzen diren harroin artean, badira erliebean egindako figurak. Erdian, lehenengo gorputzeko zati bat hartzen duela, sagrarioa dago. Sagrarioak tenplete dintelduko forma du eta zutabeen fusteak dekoratuak daude. Sagrarioaren gainean, erretaulari izena ematen dion ama birjina dago.

Muturretako kaleetan, lehen gorputzeko kale nagusian eta kolomartean mentsulen gainean, pisuek mukuluak dituzte. Erretaularen gainontzeko parteetan, erliebean egindako pasarte narratiboak daude. Bigarren gorputzean, predela moduko zokaloa du. Horretan, ezealandi formako erliebez egindako apaindurak ditu. Zutabeen harroinetan ere erliebeak ditu. Apaingarri figuratiboak eta txarroak dituzten frontoi kurbatuek errematatzen dituzte bigarren gorputzeko muturreko kaleak. Atikoan bi planotan jarritako pilastra dekoratuak ikus daitezke. Horien gainean frontoi kurbatua duen taulamendua dago. Egitura horren alboetan eskulturak daude, bai eta fruta-motiboak dituzten apaingarriak ere. Frontoiak ere burua du. Eskulturak eta bolak dira buruaren apaingarriak.

Erretaulako ikonoen artean hainbat santu eta ebanjelari agertzen da, bai eta pasioaren pasarteak ere. Lehenengo gorputzean, estilo erromanikoko ihidiko gure amaren eskulturaren alboetan San Migel eta San Joan Bataiatzailea daude. Alboetako tronaduretan honako pasarteak ikus daitezke: "San Joakin eta Santa Anaren arteko besarkada" eta "Andre Mariaren jaiotza". Bigarren gorputzean, alboetan, "Deikundea" eta "Ikustaldia" daude, eta, erdian, "Andre Mariaren zeruratzea" erakusten duen erliebe bikaina dago. Alboetan, muturretan, erretaularen egitura osatzen duten zutabeen aurrean, apostoluen mukuluak daude. Atikoan Kalbarioa ikus daiteke eta horren alboetan mukulu-irudiak daude (zaila liteke irudiak zein diren jakitea). Atikoan ere, buruan, apostolu izan daitezkeen figura batzuk badira, jazarrita. Erretaularen polikromia, figurak egin ziren garai berekoa da. Urre kolorea, berriz, XVIII. mendekoa da.

Erretaularen eredu arkitektonikoa zeharo klasizista da, eta Bernabé Cordero proiektugileak egin zuen lan horren diseinua. Oso azpimarratzekoa da Bazcardo eskultorearen lanaren kalitatea. Horrekin batera, bere semea, Jeronimo, eta Martin de Zatarain ere aritu ziren eskulturgintzan. Elizari izena ematen dion Andre Mari erromanikoa ere aipatzekoa da.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Juan Bataiatzailea Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Hernani

Lurraldea: Gipuzkoa

XVII. mendearen erdialdean (1651-56) egindako erretaula klasizista. Kutxatilatagi egiturakoa da eta buruhormari egokitutako zortzaldeko oinplanoa du. Predela, bi gorputz eta burua ditu, eta antolaketa honakoa da: hiru kale eta lau kalearte. Predelan, marko errektangeluarra duten tronadurak ditu, kaleetan, kalearteetan eta lehenengo gorputzeko zutabeen basamentuen gainean. Erretaularen alboetako kaleetan eta buruan, erliebeak dituzten enkasamenduak daude eta gainontzeko parteetan mukuludun hormakonkak daude. Erdiko kaleko hormakonkek, goiko partean, erdi-puntuko arkoa dute. Erdiko kalearen eta kalearteen alboetan dauden zutabeen fusteak sogeatuak eta entortxatuak dira. Frisoak, erlaizak eta enkasamenduen markoak goitik behera apaintzen dituzte. Lehenengo gorputzean predela moduko zokaloa dauka. Predelan marko errektangeluarrak dituzten erliebeak daude. Buruko gorputzean landare-motiboez apainduriko zokaloa du. Goiko gorputz horretan, erdiko kalearen gainean frontoi kurbatua dago. Alboko kaleek, berriz, frontoi ebakia dute. Muturreko alboetako kalearteetan mukulu askeak daude. Kalearte horietako errematean eskulturak daude apaingarri. Barruko kalearteetako goiko partean haur aingeruak ikus daitezke. Sagrarioa lehenengo gorputzean dago, hormakonkaren azpian. Sagrarioak tenplete-tabernakulu forma du, fusteko zutabeak eta goiko partean kupula dituena.

Altzari horrek apaingarri ugari ditu, hala nola loroiak, kukuluak eta galloiak. Ez dauka taila asko baina, taila horietan ikus daitezkeen motibo antzitasunagatik, estilo barrokoaren hastapena antzeman daiteke.

Altzaria handia izanik, ikonografia ere zabala da. Predelan Kristoren bizitzaren hainbat pasarte ikus daiteke, bai eta santu batzuk eta Bertuteak ere. Lehenengo gorputzean, ebanjelioaren esparruan, "Deikundea"ren erliebea dago. Gutunen esparruan "Ikustaldiaren" pasarte ikus daiteke. Erdiko kalean Sortzez Garbiaren eskultura dago. Kalearteetan San Pedro, San Pablo, San Andres eta Santiago daude. Bigarren gorputzean, erdiko kalean, San Joan Bataiatzailearen taila dago. Erliebeetan, "Kristoren bataioa" eta "San

casillas son rectangulares salvo la hornacina rematada en medio punto en la calle central del primer cuerpo. En el banco, entre las basas sobre las que apean las columnas del primer cuerpo, presentan figuras en relieve. En el centro se dispone el sagrario ocupando parte del primer cuerpo, a modo de templete adintelado con columnas de fustes decorados sobre el que va la imagen de la titular.

Los pisos presentan bultos en laterales extremas, calle principal de primer cuerpo y sobre ménsulas en los intercolumnios; y escenas narrativas con relieves en resto del retablo. Lleva zócalo a modo de banco en segundo cuerpo con decoración en relieve a base de cortinajes y relieves sobre las basas de las columnas. En este cuerpo, las calles extremas se rematan con frontones curvos con jarras y decoración figurativa. En el ático, pilastras decoradas dispuestas en dos planos sustentan entablamiento con frontón curvo, flanqueado todo ello por esculturas y escollos con motivos frutales y provisto también el frontón de remate con decoración escultórica y de bolas.

El repertorio iconográfico desarrolla en el banco representaciones de santos, evangelistas y escenas de la pasión. En primer cuerpo flanqueando la imagen románica de la Virgen del Juncal, aparecen las figuras de San Miguel y San Juan Bautista. En los plafones laterales las historias del "Abrazo de Joaquín y Ana" y "Nacimiento de María". En el segundo cuerpo en los laterales representaciones de la "Anunciación" y la "Visitación", y en el centro el magnífico relieve de la "Asunción" de la Virgen. En las laterales extremas y delante de las columnas que constituyen la estructura del retablo se ubican los bultos de los apóstoles. Finalmente, en el ático el Calvario, flanqueado por imágenes en bulto de identificación dudosa y figuras sedentes en el remate, posibles representaciones de apóstoles. El retablo conserva la policromía coetánea de la imaginería, con dorado del siglo XVIII.

Este retablo presenta un programa arquitectónico netamente clasicista, arquetípico del estilo, cuyo diseño corrió a cargo del traxista Bernabé Cordero, destacando además por la calidad del trabajo escultórico de Bazcardo en el que colaboraron además su hijo Jerónimo y Martín de Zatarain, y por la presencia de la Andra Mari románica, titular del templo.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Juan Bautista

Barrio-Municipio: Hernani

Territorio: Gipuzkoa

Retablo clasicista de mediados del siglo XVII (1651-56) de tipo casillero y planta ochavada adaptada al testero de la edificación. Consta de banco, dos cuerpos y remate, y se organiza en tres calles y cuatro entrecalles. Presenta banco con plafones de marco rectangular en calles, entrecalles y sobre los basamentos de las columnas del primer cuerpo. En el resto del retablo aparecen encasamientos con relieves en calles laterales y remate y hornacinas con bultos en el resto del retablo, con remate en arco de medio punto las hornacinas de la calle central. Las columnas que flanquean entrecalles y calle central presentan fustes sogueados y entorchados, y frisos y cornisas aparecen profusamente decorados, así como los marcos de los encasamientos. En el primer cuerpo lleva zócalo a modo de banco con relieves en marcos rectangulares y en el cuerpo de remate zócalo con decoración a base de motivos vegetales. En este cuerpo la calle central se remata mediante frontón curvo mientras las laterales llevan frontones partidos. En entrecalles laterales extremas presentan bultos exentos y decoración escultórica de remate, y sobre entrecalles interiores, figuras de angeles niños. El sagrario, se dispone en el primer cuerpo, bajo la hornacina, y es un templete-tabernáculo con columnas de fuste en remate de cúpula.

El mueble presenta abundante decoración a base de cogollos, florones, gallones., todavía con poco desarrollo de la talla, pero que por su riqueza y motivos anuncia ya claramente una nueva etapa del estilo barroco.

El programa iconográfico es de amplio desarrollo, dada la magnitud del mueble. En el banco, se representan escenas de la vida de Cristo junto con representaciones de Virtudes y diferentes santos. En primer cuerpo se ubican relieves de la "Anunciación" en el lado del evangelio y "Visitación" en la parte de la epístola, situándose en la calle central la escultura de la Inmaculada y en las entrecalles las figuras de San Pedro, San Pablo, San Andrés y Santiago. En el segundo cuerpo, en calle central aparece la talla de San Juan Bautista y

Joan Bataiatzailearen lepamoztea" pasarteak ikus daitezke. Kalearteetan apostoluen eskulturak daude. Buruan honako bikoteak daude: San Lorenzo eta San Esteban, eta santo domingo eta Asisko San Frantzisko. Erdiko kalean "Jaunaren Antzaldaketa" gaiaren inguruko pasarte dago. Polikromia erretaula bera baino geroago egin zen, XVIII. mendearen erdialdean.

Hernaniko erretaula hau garai hartan ondo ezaguna izan zen Bernabe Cordero maisuaren lan bikainetako bat da. Bere apaingarri aberatsak kontuan izanik, lan aitzindaria kontsideratu da erretaula, geroan zabalduko zen estilo barroko erretaulen aitzindaria hain zuzen.

Erretaula: Erretaula Nagusia  
Non: Beneditarren Komentua  
Auzoa-Udalerrria: Lazkao  
Lurraldea: Gipuzkoa

Oin zuzeneko erretaula barroko madrildarra, zizailuaz, hiru kaleko gorputz bakarraz eta erremate erdizirkularraz osatua. Altzari honek Vicente Berdusan pintorearen bederatzi mihise ditu, zizailuan, alboetan eta errematean banatuta agertzen direnak. Bestalde, erretaulako erdiko kalean eskultura bakar bat ikus dezakegu. Erdi puntuko horma-konka batzuek apainduta horma-konka laukizuzenen bidez egituratzen da.

Zizailuan mihise bana du alboetara, eta gorputz bakarrean, lau zutabe handien bidez bereizten dira kaleak. Albokoek garapen bertikal handia dute eta zatiu egiten dira bakoitzak bina mihise agertzen delarik. Zutabe hauek txirla itxurako apaindura oparoa dute. Errematean bi pilastra agertzen dira Kalbarioaren horma-konkaren alboetara eta hegalak akanto kiribilduekin apainduta daude. Erretaulak fintasan handiko apaindura ederra du horma-konketako arkuabarneretan, landare-motibo, txarteltxo eta lore handiez osatua.

Erretaulako ikonografiak gai teresarrak jorratzen ditu nagusiki, eta multzo osoan agertzen den irudi bakarra erdiko kaleko horma-konkako Santa Teresaren irudia da. Zizailuko ziklo osoa santu honi buruzkoa da, eta "Santa Teresaren Zulaketa", "Santa Teresa Kristoren iltze bat jasotzen", "Ama Birjina eta San Jose Santa Teresari lepokoa ipintzen" eta "Santa Teresa eta haren anaia Rodrigo, osabak aurkitu ondoren" mihiseez osatzen da. Erretaulako gorputz bakarreko alboetako kaleetan Andre Maria Sortzez Garbiaren eta San Eliasen mihiseak ikus ditzakegu Ebanjelioaren zatian, eta Ama Birjinaren Ikustaldiaren eta San Eliseoren irudiak Epistolaren. Errematean, Gurutziltzaketaren adierazkortasun handiko mihise ikusgarria dago, 1664ko sinadura eta data duena.

Erretaula urre-kolorez margotuta dago, garai hartako ereduari jarraiki. Koloreztatze horren egokiera bizitasuna eta oparotasuna ematen dio multzo osoari.

Lazkaoko komentuko altzari hau EAEn ditugun madrildar erduko lehenbizikoetako erretaula dugu. Kalitate oneko tajuera arkitektonikoa du eta Vicente Berdusan XVI. mendeko azken herenean nabarmendutako pintorearen mihise bikainez osatzen da.

Erretaula: Erretaula Nagusia  
Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza  
Auzoa-Udalerrria: Beasain  
Lurraldea: Gipuzkoa

Oin zuzeneko erretaula nagusia, barroko madrildar estilokoa. 1670 eta 1672 bitartean egindako erretaula hau Juan de Ursularre arkitekto maisuaren lana dugu. Sotabankua, zizailua, hiru kaleko gorputz bakarra eta atiko erdizirkularra ditu. Erretaula zazpi mihisez osatzen da, zazpiak ere zizailuaren, gorputz bakarreko hiru kaleen eta erremateren artean banatuak. Sotabankuak eta zizailuak oinarri handiak dituzte eta mentsuloiak agertzen dira bankuan. Bi mihiseak zizailu horretako alboko kaleetan kokatuta daude. Erdiko kalean tabernakulua ikus dezakegu, oin erdiratuko tenplete baten modura, angeluetan zutabeak eta errematean kupula duela. Erretaularen gorputzari dagokionez, ordena konposatuko hiru zutabe handien bidez banatzen dira kaleak, eta erdiko kalean mihise handi bat agertzen da, barroko estiloan egindako txarteltxoak eta tanbanilloa dituela. Alboko kaleak zatiu egiten dira mihiseak hartzeko. Zutabeen gainean frisoa apainduta duen taulamendua bermatzen da eta atikoaren zatian Kalbarioaren mihise bat ageri da, alboetara dekorazio kiribildua eta bolan amaitzen diren pinakuluak dituela, eta eskulturazko erremate konplexua gailurrean. Erretaulak urrezadura du eta garaiko ereduari jarraiki egindako polikromiazko apaingarriez jantzita dago.

Ikonografiari dagokionez, San Inazio eta San Joseren irudiak agertzen dira zizailuan, eta "Andre Mariaren Jasokunde-

relieves de "Bautismo de Cristo" y "Degollación de San Juan" en el segundo y esculturas de los apóstoles en las entrecalles. En el remate se ubican imágenes pareadas de San Esteban y San Lorenzo a un lado, y santo domingo y San Francisco de Asís al otro y en calle central el tema de la "Transfiguración del Señor". La policromía del retablo es posterior a la obra, de mediados del siglo XVIII.

Este retablo de Hernani constituye una de las mejores aportaciones del maestro retablista Bernabe Cordero, figura señalada de este período, y dada su riqueza decorativa se considera una obra pionera, precursora de desarrollos posteriores de la retablistica barroca.

Retablo: Retablo Mayor  
Emplazamiento: Convento de Benedictinos  
Barrio-Municipio: Lazkao  
Territorio: Gipuzkoa

Retablo barroco madrileño de planta recta con banco, cuerpo único de tres calles y remate semicircular. El mueble incorpora nueve lienzos del pintor Vicente Berdusan que se distribuyen en banco, laterales y remate, con una única imagen escultórica en la calle central del retablo. Se estructura en encasamientos rectangulares con hornacinas de medio punto en la calle central.

En el banco presenta dos lienzos a cada lado y en el único cuerpo cuatro grandes columnas marcan la división en calles. Las laterales, de gran desarrollo vertical, se subdividen para albergar dos lienzos en cada uno y llevan decoración avenerada. En el remate sendas pilastras flanquean el encasamiento del Calvario y los aletones presentan decoración escultórica a base acantos avolutados. El retablo luce fina decoración de gran delicadeza a base de motivos vegetales, tarjetillas y florones en el intrados de las hornacinas.

La iconografía del retablo desarrolla sobre todo temas teresianos, siendo la única imagen del conjunto la representación de la santa titular que aparece en la hornacina de la calle central. En el banco, el ciclo completo se dedica a la santa con las representaciones de "Transverberación de Santa Teresa", "Santa Teresa recibe un clavo de Cristo", "Imposición del collar a Santa Teresa por la Virgen y San José" y "Santa Teresa y su hermano Rodrigo encontrados por su tío". En las calles laterales del único cuerpo del retablo se ubican los lienzos de la Inmaculada y San Elías en la parte del Evangelio, y la Visitación y San Eliseo en la Epístola. En el remate, se halla la monumental Crucifixión, lienzo de enorme fuerza expresiva, firmada y fechada en 1664.

El retablo presenta dorado con aplicaciones de color en la talla según los cánones de la época, de correcta factura que confiere viveza y riqueza al conjunto.

Este mueble del convento de Lazcano es uno de los primeros exponentes del retablo de tipo madrileño en el marco de la CAV, con un diseño arquitectónico de calidad y el magnífico complemento pictórico de los lienzos de Vicente Berdusan, pintor destacado del último tercio del XVI.

Retablo: Retablo Mayor  
Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María  
Barrio-Municipio: Beasain  
Territorio: Gipuzkoa

Retablo Mayor de planta recta de estilo barroco madrileño. Ejecutado entre 1670 y 1672, es obra del maestro arquitecto Juan de Ursularre. Presenta sotabanco, banco, cuerpo único de tres calles y ático semicircular. El retablo alberga siete lienzos distribuidos en el banco, tres calles del cuerpo único y remate. En sotabanco y banco lleva grandes netos con mensulones en el banco, disponiéndose los dos lienzos en las calles laterales del banco. En la calle central se ubica el tabernáculo, a modo de templete de planta centrada con columnas en los ángulos y cúpula de remate. En cuanto al cuerpo del retablo tres grandes columnas de orden compuesto marcan la división de calles, con gran lienzo en la calle central con tarjetillas y tambanillo al gusto barroco y subdivisión de calles laterales para albergar los lienzos. Sobre las columnas entablamiento con friso decorado y en la parte del ático aparece el lienzo del Calvario flanqueado por decoración avolutada y pináculos rematados en bola y coronado por complejo remate escultórico. El retablo es dorado con detalles de policromía según parámetros habituales de la época.

La iconografía comprende las representaciones de "San Ignacio" y "San José" de la parte del banco, el gran lienzo de la "Asunción-

Koroapena"ren mihise handia erretaularen gorputzeko erdiko kalean. Ebanjelioaren zatian Ikustaldiaren eta San Joakinen mihiseak ikusten dira eta Epistolan, berriz, San Joan Bataiatzailearen eta Santa Anarenak. Azkenik, erretaularen gailurrean Kalbarioaren irudia agertzen da.

Altzari hau madrildar estiloko erretaulen eredu bikaina dugu. Nabarmeneko moduko egikera arkitektonikoa du eta banaketa klasizista gaintzen duen ikusmolde orokorragoa darabil, erdiko kaleari protagonismoa emanez eta alboko kaleak bigarren mailan utziz. Lan honen autorea, Juan de Ursulare Etxebarria, egile entzutetsua izan zen erretaula hau egin zen garaian, eta bera izan zen, gainera, madrildar eredu erretaulak Gipuzkoan zabaldu zituen.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: San Migel Goiangerua Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Oñati

Lurralde: Gipuzkoa

Neurri handiko erretaula nagusi hau estilo churriguereskoko dugu, zortzi aldeko oina du eta zizailuz, hiru kaleko bi gorputzez eta erremateaz osatzen da. 1714-1717 bitartean egin zuen Bianako guneko Juan Bautista de Suso arkitekto maisuak.

Erretaula honetako kaleak zutabe salomondarren bidez banatzen dira eta fruituz eta orbela apainduta agertzen zaizkigu. Lehen gorputza binaka elkartutako zortzi zutabez osatzen da, eta bigarren gorputza, berriz, sei zutabez osatzen da, erdikoak binaka elkartuak eta banaka alboetakoak. Zizailuaren erdiko zatian eta lehen gorputzean santutegia agertzen zaigu tenplete zabal baten modura, zutabetxo salomondarren gainean eta kupula batez itxia. Santutegiaren gainean, erdi-puntuko horma-konka bat agertzen da. Bertan, San Migelen irudia ikus dezakegu. Alboko kaleetan, horma-hilobi dintelduak ditugu, edergarri ugari apaindutako txartel handiez hornituak. Zutabeek oin hautsiko taulamendua eusten dute, eta taulamendu honen ertzetan busto bana agertzen da errematean. Atikoko solairuan, Kalbarioa ikus dezakegu, alboetara estipite apainduak dituela. Estipite hauek hegala handi batzuk dituzte alboetara, eta tailak muturretan. Atikoaren gainaldean erremate trianguluarra agertzen da aingerutxoekin.

Erretaula honetako eskulturen artean erliebeak eta mukulu-tailak aurki ditzakegu. Zizailuaren alboetan San Migelen bizitzako eszenak irudikatzen dira, eta oinarrietan santu martirien irudi txiki batzuk ageri dira. Kanpoko oinarrien barneko aurpegietan Santa Katalina eta Santa Barbararen irudi bana ikus ditzakegu. Lehen gorputzean, San Migelen irudia ageri da erdian, San Pedro eta San Pablo alboetara dituela. Bigarren gorputzean, Andre Mariaren Jasokunde, San Jose eta San Joakinekin ikus dezakegu, eta muturretan San Sebastian eta San Roke. Goiko aldean, erretaularen gailurrean, Kalbarioaren irudia ageri da, errematearen muturretan Jaingo Aitarene eta aingeruen irudiak dituela. Altzariaren polikromiak egikera egokia du. Tailak erregez eginak dira eta pintzelez eta esgrafiatuz landutako apaingarriak ditu.

Oñatiko erretaula honetan, altzariaren diseinu arkitektonikoa nabarmen da bereziki, zutabe salomondarrak erabiltzen baititu. Horrekin batera, apagarria da, halaber, erretaularen osaketa eta neurria, Gipuzkoako eremuaren baitan estilo churriguereskoko erretaulagintzaren eredu adierazgarria baita. Azkenik, nabarmeneko da altzariaren jatorrizko trazaera bera gorde duten gutxietakoa dugula Oñatiko San Migelen erretaula hau.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Loiolako Santutegiko Eliza

Auzoa-Udalerría: Azpeitia

Lurralde: Gipuzkoa

Erretaula nagusia, barroko estilokoa, 1739-1747 bitartean egina da Ignazio de Iberoaren trazaerari jarraiki. Horma-konka batean landutako erretaula hau zizailuz, gorputz bakarrak eta erremateaz osatzen da. Hiru kaletan banatzen da, erdiko nabarmenagoa eta alboetakoak baino aurreratuegago agertzen delarik. Erdiko kalea eta alboetakoak binaka elkartutako zutabe salomondarren bidez bereizten dira. Zutabe hauek kapitela konposatua dute eta xingola eta izarrez osatutako dekorazioa. Alboko kaleen kanpo aldean fuste lisoko zutabeak agertzen dira. Erremate oskol formakoa da, eta dekorazio ugariak. Erretaula guztia marmolezko marketeria eta inbutituez eta Loiolako Inazioaren bizitzari buruzko osagaiez estalita dago. Apaingarri horiez gain, altzariari aberastasun eta berezitasun paregabea ematen dioten beste zenbait edergarriak jantzia dago.

Erdiko kalean hiru gingileko bi horma-hilobi agertzen dira elkarrean gainean jarriak. Beheko aldean santutegia dago eta goikoan san-

Coronación" de la calle central del cuerpo del retablo, lienzos de la Visitación y San Joaquín en la parte del Evangelio y San Juan Bautista y Santa Ana en la de la epístola, coronando el retablo la escenificación del Calvario.

Este mueble constituye un magnífico exponente de retablo madrileño con un diseño arquitectónico destacado que supera la compartimentación clasicista hacia una concepción más global, con claro protagonismo de la calle central, quedando relegadas las calles laterales a un segundo plano. El autor de la obra, Juan de Ursulare y Etxebarria, fue figura muy destacada de este período e introductor del retablo madrileño en Gipuzkoa.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Parroquia de San Miguel Arcángel

Barrio-Municipio: Oñati

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor de grandes dimensiones, churrigueresco, de planta ochavada con banco, dos cuerpos de tres calles y remate. Fue ejecutado entre 1714-1717 por el maestro arquitecto del foco de Viana, Juan Bautista de Suso.

El retablo lleva columnas salomónicas, cubiertas de frutos y hojascas, que marcan la división de calles. En el primer cuerpo son ocho columnas que se disponen pareadas, mientras que en el segundo presenta seis columnas, pareadas las centrales y únicas las extremas. En la parte central del banco y primer cuerpo se dispone el sagrario en forma de templete abierto sobre columnillas salomónicas y coronado por cúpula. Sobre este, se ubica la hornacina en medio punto que alberga la imagen del santo titular, mientras que en las calles laterales los nichos son adintelados con tarjetones profusamente decorados. Las columnas sustentan entablamiento de planta quebrada y sobre los extremos de este se disponen sendos bultos de remate. En el piso de ático el Calvario aparece flanqueado por estípites decorados y complicados alerones laterales, con tallas en los extremos, y lleva remate superior triangular con decoración de ángeles niños.

El desarrollo escultórico de calidad desigual comprende relieves y tallas en bulto. En el banco, se representan en las laterales escenas referentes al santo titular, y en los netos hay pequeñas imágenes de santos mártires. En la cara interna de los netos exteriores se disponen sendas imágenes de Santa Catalina y Santa Barbara. En el primer cuerpo, imagen central del titular flanqueado por San Pedro y San Pablo. En el segundo cuerpo, Asunción con San José y San Joaquín en los laterales y San Sebastián y San Roque en los extremos. En la parte superior coronando el retablo, el Calvario con la figura de dios Padre y ángeles en los extremos del remate. La policromía del mueble es de factura correcta con estofados en las tallas y a decoraciones a punta de pincel y esgrafiado.

Este retablo de Oñati destaca especialmente por su diseño arquitectónico, que por el uso que hace de las columnas salomónicas, por su composición y su tamaño, dentro del marco guipuzcoano constituye un ejemplo representativo de la arquitectura retablistica del churrigueresco, siendo además uno de los escasos casos en que se conserva la traza original del mueble.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia del Santuario de Loiola

Barrio-Municipio: Azpeitia

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor barroco ejecutado entre 1739-1747, con traza de Ignacio de Ibero. Se trata de un retablo hornacina que consta de banco, cuerpo único y remate. Se organiza en tres calles, la central potenciada y algo avanzada respecto a laterales. Las calles central y laterales están delimitadas por dobles columnas salomónicas de capitel compuesto y decoración de cintas y estrellas, y las laterales se flanquean en su parte exterior por sendas columnas de fuste liso. El remate se resuelve en cascarón profusamente decorado. Todo el retablo se cubre a base de embutidos y taraceas de mármol, con elementos alusivos a la vida del santo titular, además de otros motivos decorativos que confieren al mueble una extraordinaria riqueza y singularidad.

En calle central se disponen dos nichos trilobulados superpuestos con sagrario en la parte inferior, y la imagen del titular en la parte

tuaren irudia. Santutegiak tenplete itxura du, eta Genoako jaspe urdinez egindako zortzi zutabetzoz osatutako zokaloan bermatzen da. Balaustrez osatutako kupula bat du. Sainduaren taila santutegian kokatuta dago, hiru gingileko horma-konka batean. Horma-konka honek frontoiaren zati bat hartzen du. Barroko klasizistako eskultura bikaina dugu santuaren taila, zilarrean landua. Caracasko Erret Konpainia Gipuzkoarraren oparia da, eta José Bauerrek egina da Francisco Vergararen diseinuari jarraiki.

Alboko kaleetan, San Inazioen taila baino beheraxeago, San Jose eta San Joakinen eskulturak ikus daitezke, egur polikromatuan landuak. Errematearen zatian Carrarako marmol zurian landutako eskultura-lan fin bezain efektista bat ageri da, autore ezezagunekoa eta eredu italiarretan oinarritua. Goiko aldean Jesukristoren eta Aita Betierekoaren irudiak ikusten dira, eta San Inazioen horma-konka ixten duen frontoi hautsiaren gainean, Zuhurtziaren eta Itxaropenaren irudi bana agertzen dira. Multzo osoa itxiz, IHS letrak eta Izpiritu Sainduaren usoa irudikatzen dira giltzarrian, eta aingeruen koruaren alboetara, San Migel eta San Gabrielen irudiak ikusten dira.

Erretaula guztiz ezohikoa da, bai bertan erabilitako material nobleengatik –marmolak, jaspea eta alabastroa–, bai diseinuarengatik –Iberoren erretaula aipagarriena dugu honakoa–, bai lanaren beraren maila bikainarengatik. Eskulturak ere nabarmentzeko modukoak dira, bereziki zilarrean landutako San Inazioena taila, Caracasko Erret Konpainia Gipuzkoarrak oparituak. Azkenik, altzaria estaltzen duten edergarri oparoak aipatu behar ditugu. Erretaula hau, bada, maila bikaineko artelan oso-oso dugu, eta ale bakan eta berezia izan zen euskal erretaulagintzaren baitan.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Oxirondoko Santa Marina Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Bergara

Lurraldea: Gipuzkoa

Rococo estiloko erretaula nagusia, oskol formakoa. 1739-1743 bitartean egina da, Miguel de Irazustari zor zaio, eta eskulturak, berriz, Luis Salvador Carmonarenak ditugu. Oin erdizirkularrekoa da, buru-hormara itsatsita dago, eta zizailuaz, gorputz bakarraz eta oskol formako erremateaz osatzen da. Hiru kalean banatzen da eta kaleak zutabe ildaskatuen bidez bereizten dira. Zutabe hauek kapitel konposatua dute, eta fusteari itsatsitako edergarriak. Dekorazio oparoko idulkietan bermatuta daude zutabeak, eta hauen gainean, profil lerronahasiako taulamendua finkatzen da. Erakus-mahai baten tankerako santutegiak zizailua gainditzen du, lehen gorputzaren zati handi bat hartzen duelarik. Egiturak tenplete forma du, eta alboetara aingeruen taila bana duten kupula batek ixten du. Santutegiaren gainean Santa Marinaren horma-konka agertzen da, erdi-puntu beheratuko eta alboetara fustea dekoratuta duten zutabeak dituela. Horma-konkaren gainean, taulamendua hartzen duela, arrautza-formako medailoi bat ageri da, martiritzaren eszena erliebean landuta duela.

Erretaularen alboetan, zutabearteko tarteetan, San Jeronimo eta San Agustinen irudiak ageri dira eserita, eta gorago, erdiko horma-konka handirako goranzko lerroa marraztuz, San Abdon eta San Senenen tailak agertzen dira idulki batzuen gainean, apaindura oparoaz jantzitako erremateen azpian.

Errematean, zutabeen gainean, bertute kardinalak agertzen dira eta multzo osoaren erdigunean, Salbatzailearen taila ikus dezakegu, bi aingeruz inguratuta. Erretaulak rococo estiloko dekorazioa du, eta idulkietan, zutabeen fusteetan, taulamenduan eta errematean agertzen zaigu dekorazio hori nagusiki. Altzariak ez du urrezadurarik eta polikromia tailetan agertzen da soilik. Taila hauetan margolan bikaina nabarmentzen da, eskulturen maila bikaina osatuz.

Santa Marinaren erretaula honek arkitektura zein eskultura alorretan eragin handia izango zuen eredu berria ekarri zuen Gipuzkoara, eta jarraitzaileak izan zituen ingurune osoan. Trazaeraren diseinua erabateko berrikuntza izan zen bere garaian, eta erretaulagintzako arkitekturaren etapa berria ekarri zuen. Eskulturarri dagokionez, Luis Salvador Carmonak eginak dira, garai hartako eskultorerik onenetakoa eta bertako eskultoreen artean entzute handia lortu zuena. Eskulturrek multzo bikaina osatzen dute, Euskal Herriko rococo estiloko erretaulagintzan goia jo zutelarik.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Mariaren Jasokundea Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Segura

Lurraldea: Gipuzkoa

superior. El sagrario presenta forma de templete sobre zócalo con ocho columnillas de jaspe azul de Génova y remate en cúpula abaustrada. La talla del titular se ubica sobre el sagrario, en hornacina trilobulada que ocupa también la parte del frontón. Es una magnífica escultura del barroco clasicista, realizada en plata. Donada por la compañía guipuzcoana de Caracas, fue diseñada por Francisco Vergara y ejecutada por José Bauer.

En calles laterales, se disponen a una altura inferior a la de San Ignacio las esculturas en madera policromada de San José y San Joaquín. La parte del remate lleva una labor escultórica refinada y efectista en mármol blanco de Carrara de autor desconocido, inspirada en modelos italianos. En la parte superior se disponen las imágenes de Jesucristo y el Padre Eterno y sobre el frontón partido que corona la hornacina del titular, se representan sendas efigies de la Prudencia y la Esperanza, cerrando el conjunto el IHS y la paloma del Espíritu Santo en la clave, y con representaciones en laterales del coro de ángeles presidido por San Miguel y San Gabriel.

El retablo es excepcional tanto por el uso de materiales nobles: mármoles, jaspes y alabastro; el diseño, considerada la traza retabística más destacada de Ibero; y por la magnífica calidad de la ejecución. Destaca también por su labor escultórica siendo especialmente reseñable la del santo titular en plata, donado por la Compañía guipuzcoana de Caracas, y por la soberbia ornamentación que cubre el mueble. Es un retablo de calidad extraordinaria, magnífica y completísima obra de arte, que constituye un caso único y singular en la retabística vasca.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia de Santa Marina de Oxirondo

Barrio-Municipio: Bergara

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor rococó de cascarón realizado entre 1739-1743 por Miguel de Irazusta con escultura de Luis Salvador Carmona. Es de planta semicircular, adaptada al testero y consta de banco, cuerpo único y remate en cascarón. Se organiza en tres calles delimitadas por grandes columnas acanaladas de capitel compuesto con decoración adherida sobre sus fustes. Las columnas se asientan en peanas de profusa decoración y sobre ellas se asienta el entablamiento de perfiles mixtilíneos. El sagrario -expositor sobrepasa el banco ocupando gran parte del primer cuerpo. Es una estructura en forma de templete rematada en cúpula flanqueada por sendas tallas de ángeles. Sobre el sagrario se dispone la hornacina de la santa titular, en medio punto rebajado y flanqueada por columnas con fuste decorado. Encima de la hornacina, ocupando el entablamiento, se dispone un medallón ovalado con la escena en relieve del martirio.

En los laterales del retablo, en la parte de los intercolumnios, se disponen las figuras sedentes de San Jerónimo y San Agustín y a mayor altura, marcando la línea ascendente hacia la gran hornacina central se disponen sobre peanas y bajo remates profusamente decorados las tallas de San Abdón y San Senén.

En el remate, sobre las columnas aparecen las virtudes cardinales y presidiendo el conjunto en el centro la talla del Salvador flanqueada por dos ángeles. El retablo lleva decoración rococó que se desarrolla sobre todo en peanas, fustes de columnas, entablamiento y remate. El mueble no lleva dorado y la policromía se desarrolla exclusivamente en las tallas, que lucen una labor pictórica brillante que complementa la magnífica calidad de la escultura.

Este retablo de Santa Marina constituye el inicio de un modelo en Gipuzkoa que va a tener una gran repercusión tanto en lo arquitectónico como en lo escultórico, creando escuela en toda la zona. El diseño de la traza, muy novedoso en su época, inaugura una nueva etapa en la arquitectura de retablos. En cuanto a la escultura, de Luis Salvador Carmona, uno de los mejores escultores de la época, tuvo un enorme eco en los escultores locales. Se trata de un conjunto sobresaliente de extraordinaria calidad, hito de la retabística rococó en el País Vasco.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de la Asunción de Nuestra Señora

Barrio-Municipio: Segura

Territorio: Gipuzkoa

Rococo estiloko erretaula, oin kurboduna, eta zizailuaz, bost kaleko atal bakarrez eta oskol itxurako errematez osatua. Miguel de Irazustarena da traza eta Luis Salvador Carmonarenak irudiak. 1747an amaitu zen erretaula eta 1749an, berriz, urreztadura.

Erretaula honek ildaskaz landutako fusteez eta itsatsitako dekorazioz jantzitako zutabe handiak ditu kaleen banaketa osatzeko. Zutabeak dekorazio oparoz apaindutako mentsuletan bermatzen dira, eta profil hautsi konplexuko eta hegalkin moduko idulki batez osatutako taulamenduari eusten diote. Erdiko kalea zabalagoa da gainerakoak baino eta rococo estiloko dekorazio ikusgarria du. Bertan santutegiaren erakus-horma aberats-aberatsa agertzen da zizailuaren erdigunea eta gorputz bakarreko erdiko kalearen zati handi bat hartuz, eta alboetara zutabe apainduak eta eskulturaz osatutako errematea duen horma-hilobi bat osatuz. Tabernakuluko horma-hilobi honen gainean, argia sartzen uzten duen pieza gardenaz osatutako Jasokundearen ganbaratxoak kokatuta dago. Ganbaratxoak gorputzaren solairua gainditzen du eta hautsi egiten du taulamendua, oskolerraino helduta. Alboko kaleetan irudiak agertzen zaizkigu mentsula batzuen gainean erdiko kaleetakoak, eta muturreko kaleetakoak, berriz, gorago, eta erdi-puntuko eta atzealde lauko horma-konketan. Zizailua profil lerronahasi osatua dago, eta dekorazio oparoz jantzitako idulkiak ditu. Oskolak ere dekorazio oparoa du, eta goiko aldean, aingeruen irudiak agertzen dira, uso baten irudiarekin batera. Usoa, Izpiritu Santuaren ikurra dugu, eta apaingarri ugari hornitutako izpiez osatutako eguzki baten barruan agertzen zaigu.

Erretaula honen ikonografian Andre Mariaren Jasokundea irudikatzen duen multzo ikusgarria nabarmentzen da, erretaula osoaren erdigunea osatzen baitu, gainerako irudi guztiak irudi nagusi honen mende agertzen direlarik. Piramide-itxurako eskema gisa taxatua dago erretaula, eta osaketak efektismo eta dinamikotasun handia lortzen ditu. Bertan, hamabi apostoluak agertzen dira hilobiaren inguruan, eta haien gainean "Andre Mariaren Jasokundea" hodei eta aingeruen artean. Multzo honen gainean, Jainko Aita eta Jesukristo ageri dira, aingeruez inguratuta. Multzo nagusiaren azpian, gorputz bakarreko alboko kaleetan, San Joan Bataiatzailea eta San Joseren irudiak ikus ditzakegu, eta gorago, alboko kaleetan San Joakin eta Santa Anaren irudiak.

Erretaula honetako urreztadura Manuel de Alquirolek egina da 1749an, eta tailen polikromia ere eskultore honen lantegian egingo zen ziurrenik. Biak ere maila on-onoak dira, eta hala arkitektura eta eskultura bikaineko altzari bat osatzen dute denen artean.

Erretaula nagusi hau penintsulako barrokoan gehien aipatzen direnetakoa dugu. Lan bikaina, ikusgarria eta egikera ezin hobekoa dugu, garaiko maisu onenek egina. Eszenografia handi baten modura itxuratu zen, eta modu bikainean uztartzen ditu muina eta itxura, formak, osaketa eta argia maisutasun handiz uztartzen dituen traza bikain bati esker. Gainera, punta-puntako eskultura-lanek osatzen dute erretaula hau, horien artean Luis Salvador Carmonaren 42 irudiak nabarmentzen direlarik, eta irudion artean, Andre Mariaren Jasokundeari dagozkionak bereziki, euskal erretaulagintza barroko multzo bikainenetakoa osatzen baitute euren ereduazko osaketari esker.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Sortzez Garbiaren Komentuko Eliza

Auzoa-Udalerrria: Segura

Lurraldea: Gipuzkoa

Rococo estiloko erretaula nagusi hau 1742-45 bitartean burutu zen Fray Jacinto de la Sierraren trazaerari jarraiki eta Sierraren lantegiko eskulturekin. Oin zuzeneko erretaula hau zizailuaz, gorputz bakarrak eta atiko erdizirkularaz osatzen da, eta hiru kaleetan banatuta dago kapitela konposatua duten lau zutabe erraldoien bidez. Zutabeek azpiko herena apainduta duten fusteak dituzte eta goiko aldea, ildaskatuta eta itsatsitako apaingarri hornituta dute. Apaingarri osatutako mentsuletan bermatzen dira, eta mentsula hauek, aldi berean, zizailuan zurkaiztuta daude. Era berean, hegal-itxurako apalez hornitutako zutabeen gainean aurreratutako taulamenduari eusten diote. Erdiko kalean, albokoak baino handiagoa, Andre Mariaren ezaguriaren apaindutako taulamendua duten zutabez inguratutako horma-konka handi bat agertzen da. Honen gainean, erremate aurreratu eta mentsula handi baten gainean, Koroapenaren irudi bat agertzen da, Gloria baten bidez itxia.

Alboko kaleetan irudiak apaindutako mentsulen gainean agertzen dira eta itxuraz erdi-puntukoak diren eta taulamenduan bermatutako arkitekturen gainean. Hauen gainean ebakera zirkularreko mentsulatxoak eusten dira, eta mentsulatxo horien barruan irudiak kokatzen dira. Zizailuaren erdiko kalean santutegi txiki bat agertzen da, eta alboko kaleetan, berriz, erliebez landutako panelak. Erretaulak

Retablo mayor rococó de planta curva con banco, único cuerpo de cinco calles y remate en cascarón. Con traza de Miguel de Irazusta e imágenes de Luis Salvador Carmona, fue terminado en 1747 y dorado en 1749.

El retablo lleva grandes columnas con fustes estriados y decoración adherida, marcando la división de calles. Las columnas se asientan sobre ménsulas con abundante decoración y sustentan entablamiento de complejo perfil quebrado con cornisa volada. La calle central es de mayor anchura y luce una espectacular decoración rococó. En ella se ubica el riquísimo expositor del sagrario que ocupa el centro del banco y gran parte de la calle central del único cuerpo, en nicho flanqueado por columnas decoradas y remate escultórico. Sobre este nicho del tabernáculo se ubica el camarín con transparente de la titular que sobrepasa a su vez el piso del cuerpo, fracturando el entablamiento, y ocupando el cascarón. En las calles laterales se ubican las imágenes sobre ménsulas las de las calles interiores, y a mayor altura las de las calles extremas, en hornacinas de medio punto y fondo plano. El banco presenta perfiles mixtilíneos con peanas profusamente decoradas y el cascarón lleva abundantísima y delicada decoración aplicada y tallas de ángeles rematando en su parte superior con la paloma, símbolo del Espíritu Santo, en el interior de un sol con rayos cuajados de decoración.

En la iconografía del retablo destaca el imponente grupo de la Asunción que constituye el gran punto focal del retablo, al que se subordinan el resto de las representaciones. Concebido en base a un esquema piramidal, es una composición compleja de gran efectismo y dinamismo en el que representan los doce apóstoles en torno al sepulcro y sobre ellos la "Asunción" entre nubes y ángeles. Sobre el grupo, se sitúa a Dios Padre y Jesucristo, rodeados de ángeles. Por debajo del grupo titular, en calles laterales del cuerpo único se ubican las imágenes de San Juan Bautista y San José, y en un plano superior, en las laterales exteriores se disponen los bultos de San Joaquín y Santa Ana.

El dorado del retablo realizado por Manuel de Alquirole en 1749, así como la policromía de las tallas seguramente realizada en el taller del escultor, son de gran calidad complementando los valores arquitectónicos y escultóricos del mueble.

Este retablo mayor es uno de los más señalados del barroco peninsular, se trata de una magnífica obra, espectacular y de primorosa ejecución, realizada por maestros punteros de la época. Concebido a modo de gran escenografía, integra magníficamente fondo y forma, gracias a una traza sobresaliente que conjuga con maestría formas, composición y luz. El retablo incorpora además escultura de primera calidad, 42 imágenes de Luis Salvador Carmona, destacando especialmente el grupo de la Asunción en el que la solución compositiva es modélica, formando uno de los mejores conjuntos de la retablistica barroca vasca.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia del Convento de la Purísima Concepción

Barrio-Municipio: Segura

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor rococó ejecutado entre 1742-45 con traza de Fray Jacinto de la Sierra y escultura del taller de los Sierra. Se trata de un retablo de planta recta, con banco, cuerpo único y ático semicircular, organizado en tres calles mediante cuatro columnas gigantes de capitel compuesto. Las columnas llevan fuste con tercio inferior decorado y parte superior estriado, con decoración adherida. Se asientan sobre ménsulas decoradas que apean en la parte del banco y sustentan entablamiento que avanza sobre las columnas con cornisa volada. La calle central, de mayores dimensiones que las laterales, alberga gran hornacina, flanqueada por columnas con entablamiento decorado con atributos marianos. Sobre este, en el remate avanzado y sobre gran ménsula, se ubica la representación de la Coronación rematado en una Gloria.

En las calles laterales las imágenes van sobre ménsulas decoradas y arquitecturas fingidas de medio punto con entablamiento, sobre el que se ubican pequeñas mensulillas de sección circular en las que se ubican las imágenes. En el banco lleva pequeño sagrario en calle central y paneles con relieves en las calles laterales. El retablo presenta la típica decoración rococó a base de rocallas, pin-

rococo estiloko ohiko apaindura du: arrokaia, zintzilikariak, oihalak eta girdaladak, eta goiko aldeko alboko muturretan saildu frantziskotarren taila bana agertzen da.

Erretaula honetako gai garrantzitsuena Ama Birjina dugu, eta berak da erdiko kaleko protagonista nagusia, Andre Maria Sortzez Garbiaren eta Andre Mariaren Koroapenaren irudietan ikus daitekeenez. Zizailuan, erliebeetako eszenetan Familia Saindua agertzen zaigu batetik, eta San Joakin, Santa Ana eta Andre Maria hurrentan, bestetik. Alboko kaleetan, Hungariako Santa Isabelen eskultura agertzen da albo batean, eta Sahagungo San Joanen eskultura txikiagoa haren gainean, eta beste aldean, berriz, Portugalgo Santa Isabel eta Santa Klararen irudiak ikus ditzakegu. Erremateetako eskulturrek, azkenik, San Joan Capistranokoa eta San Paskual Bailónen irudikatzen dituzte.

Erretaulak polikromia berantiarra du eta urreztatuta dago gorputza, taila eta erliebe urriko kromatismo batez. Erretaula hau aipagarria dugu arrazoi ugariengatik. Batetik, eredu berri baten lehen arrastoak dakarzikigulako, bestetik, Sierratarrak Gipuzkoan egindako lehenbiziko erretaula dugu, eta horrez gain, ikono-sorta interesgarriaz osatzen da, eta azkenik, erretaula osatzen duten eskulturetako batzuk oso maila artistiko handikoak dira, hala nola, Andre Maria Sortzez Garbiaren eta Hungariako Santa Isabelen irudiak.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Santa Klara Komentuko Eliza

Auzoa-Udalerrria: Azkoitia

Lurraldea: Gipuzkoa

Rococo estiloko erretaula nagusi hau 1740-42 bitartean egina da Ignacio de Iberoaren trazaerari jarraiki. Zortzi aldeko oina du oskol itxurako erretaula honek, eta zizailuaz, gorputz bakarraz eta hiru kaleetan antolatutako erremate batez osatzen da. Kapitela konposatuko zutabe ildaskatuak ditu, apaingarri rococoez hornituak. Altzaria José de Lizardik burututako jaspezko idulki baten gainean kokatuta dago. Basamentuan apaingarri oparoko ateak zabaltzen dira alboetara, moldura barrokoak dituzte eta zutabeen azpiko mentsulak aingeru-buruekin apainduta daude. Erdiko kalean santutegia kokatuta dago arku lerronahasi batez inguratutako nitxoan, XIX. mendeko erretaularen atzean. Erretaularen gainean, Santa Klararen horma-konka agertzen da, kartela txirladun bat duela gainean. Kartela hau atikoko irudiaren apala bermatuta dagoeneko taulamendua kurbatzen da. Gorputzaren alboetako kaleetan, apaingarriz hornitutako apalen gainean, erremate kiribildudun taulamenduen barruan txertatutako erdi-puntuko hondoetan agertzen dira tailak. Oskolean, zutabeen bidez berezitako hiru kaleko banaketa giltzarriaino iristen diren nerbioen bidez luzatzen da. Erdiko taila horma-konka batean ageri da, errematean aingerutxo batzuk dituela eta arrokaia txirladunaz apaindua. Alboetan, irudiak kanpai- eta errezel-formako pabiloietan kokatuta daude, eta multzo osoa itxiz, giltzarriko Gloria nabarmentzen da. Erretaulak rococo estiloko apaindura du, kartela eta apaletan tarteka agertzen diren zintzilikari, pitxer, oihal, arrokaia eta aingerutxo-buruak nabarmentzen direlarik.

Elizako buruaren taila, Santa Klararena alegia, lehen gorputzeko horma-konkan agertzen da eta bere gainean, errematean, Andre Maria Sortzez Garbiaren irudia agertzen da. Ebanjelioaren kalean, Boloniako Santa Katalina irudia ikus daiteke, eta Santa Koletaren irudia, berriz, Epistolaren kalean. Bestalde, errematean Sienako San Bernardinoren eta San Joan Capistranokoren irudiak agertzen dira eta erlikiategiaren gainean, azkenik, San Migelen irudi txiki bat, erretaula baino geogokoa.

Irudien polikromia erretaularen garai berekoa da, eta erretaularen urreztatze-lanak eta polikromia, berriz, berau burutu baino nabarmen geogokoa.

Santa Klararen erretaula hau rococo estiloaren printzipio berriekekin bat etorritik egindako lehenbizikoetakoa dugu, eta arkitektura-alorrean hainbesteko interesa eragingo zuen euskal rococoko oskol itxurako erretaularen eredu goiztiarra dugu. Erretaula honen diseinua egin zuen arkitektoaren maila handiak, gainera, berretsi egiten du joera hori.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Bidaurretako Hirutasun Guztiz Santuaren Komentuko Eliza

Auzoa-Udalerrria: Oñati

Lurraldea: Gipuzkoa

Rococo estiloko erretaula nagusia, 1751-1753 bitartean egina. Horma-konka moduko erretaula dugu honakoa, eta harrizko idulki batez, zizailuaz, gorputzaz eta erremateaz osatzen da. Erretaula hone-

jantes, guirnalda, paños, colgantes y se remata en sus extremos laterales superiores con sendas tallas de santos franciscanos.

El tema fundamental del retablo es la Virgen, que tiene absoluto protagonismo en la calle central donde se efigia la Inmaculada y la Coronación. En el banco, las escenas de los relieves representan la Sagrada Familia, por un lado y San Joaquín, Santa Ana y la Virgen Niña, por otro. En las calles laterales se disponen a un lado las esculturas de Santa Isabel de Hungría y sobre ella en menor tamaño, San Juan de Sahagún, mientras que al otro lado se ubican las imágenes de Santa Isabel de Portugal y Santa Clara. Las esculturas de los remates efigian a San Juan de Capistrano y San Pascual Bailón. El retablo lleva policromía tardía con dorado parcial, con cromatismo discreto en tallas y relieves.

Destaca el retablo por lo que supone de introducción de un modelo y por ser la primera obra de los Sierra en Gipuzkoa, así como por su interesante programa iconográfico, y por la calidad artística de algunas esculturas, siendo reseñables en este sentido las efigies de la Inmaculada Concepción y Santa Isabel de Hungría.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia del Convento de Santa Clara

Barrio-Municipio: Azkoitia

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor rococó ejecutado entre 1740-42 con traza de Ignacio de Ibero. Es un retablo de tipo cascarón con planta ochavada que consta de sotabanco, banco, cuerpo único y remate organizado en tres calles. Presenta columnas estriadas de capitel compuesto, con aplicaciones decorativas rococó. El mueble va sobre pedestal de jaspe ejecutado por José de Lizardi. En el basamento se abren a ambos lados puertas profusamente decoradas, con molduras barrocas y bajo las columnas ménsulas decoradas con cabezas de ángeles. En la calle central en nicho enmarcado en arco mixtilíneo se ubica el sagrario, posterior al retablo del siglo XIX. Sobre este, se dispone la hornacina de la titular coronada por cartela avenerada que curva el entablamento sobre el que, a su vez, posa la repisa de la imagen del ático. En las calles laterales del cuerpo las tallas se disponen sobre repisas decoradas, sobre fondos de medio punto inscritos en entablamientos con remates avolutados. En el cascarón, la división de tres calles definida por las columnas se prolonga por los nervios que llegan hasta la clave. La talla central va en hornacina con remate de angelotes y rocalla avenerada, y en los laterales las imágenes se ubican en pabellones acampanados y acortinados, rematándose el conjunto con la Gloria de la clave. El retablo lleva decoración rococó con pinjantes, jarrones, paños, rocallas y cabezas de angelitos diseminadas por cartelas o repisas.

La talla titular de Santa Clara se dispone en la hornacina de primer cuerpo y sobre ella, en el remate, se ubica la Inmaculada Concepción. En la calle del Evangelio se localiza la imagen de Santa Catalina de Bolonia y Santa Coleta, en la de la epístola; disponiéndose en el remate las imágenes de San Bernardino de Siena y San Juan de Capistran, y sobre el sagrario una pequeña representación de San Miguel posterior al retablo.

La policromía de las imágenes es coetánea a su realización, mientras que la labor de dorado y policromía de la arquitectura del retablo es bastante posterior a la ejecución de la obra.

Este retablo de Santa Clara es uno de los primeros desarrollos acordes a los nuevos principios rococó constituyendo un temprano ejemplo de retablo cascarón en el rococó vasco de gran interés en su aspecto arquitectónico, avalado además por la talla del arquitecto que realizó el diseño.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia del Convento de la Santísima Trinidad de Bidaurreta

Barrio-Municipio: Oñati

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor rococó, realizado entre 1751-1753. Es un retablo hornacina, compuesto por pedestal de piedra, banco, cuerpo y remate. El único cuerpo del retablo se organiza en tres calles delimita-

tako gorputz bakarra hiru kaletan banatzen da, eta kale hauek ordena korintoarrekotutabe erraldoinen bidez banatzen dira. Zutabeen fustea rococo estiloko edergarri ugariez apainduta ageri dira, eta muturretako zutabeak bikoitzak ditugu. Erdiko kalean Ama Birjinaren ganbaratxo ageri da, erretaularen erdian zintzilikatutako balkoia balitz bezala. Mentsularen gainean balastrada du, absidean irekitako bao baten bidez argizatzen delarik. Ganbaratxoaren azpian, idulkien gainean agertzen diren irudiak bi solairutan banatzen dira, eta bien arteko espazioan santutegia agertzen da. Alboetara, irudiak bi altueratan banatzen dira, behekoak, fusteak sigi-saga egiten duten girlandaz apainduta dituzten zutabe bikoitzetan bermatzen dira. Taulamenduaren muturrak, bestalde, pitxerez apainduta ageri dira. Goragoko irudiek, berriz, zutabe bikoitzak dituzte alboetara. Zutabeon fustearen beheko erdia landuta dago, eta taulamenduari eusten ageri dira. Taulamenduaren gainean borla batzuk ageri dira, eta erdiko zatian apaingarriz jantzitako frontoi kurbo batez osatutako errematea. Zutabearteetan, muturretan, hondoan fikzio arkitektoniko korapilatsuak irudikatuta dituzten idulkietan bermatutako hainbat irudi ikus ditzakegu. Errematean, zenbait taila agertzen dira zutabeen eta taulamenduaren gainean, eta erdiko gorputzean, azkenik, aingeruen tailak ikusten dira. Kanpo aldeko arkua aingeru-buruekin apainduta ageri da. Erretaula harrizko oinarri baten gainean bermatuta dago eta sei paneletan banatutako zizailu batez osatzen da. Panel hauen polikromiak kontraste ederra sortzen du altzari honen gainerako zati ilunen aldean.

Dekorazioa idulki, fuste, taulamendu eta erremateetan agertzen da eta estilo rococoari jarraiki apaindutako arrokia, ispilu eta oihal zintzilikarietan oinarritzen da nagusiki. Erretaula honek ez du urrez-tadurarik, eta zizailuko erliebeak eta tailak dira polikromatuta agertzen diren zati bakarrak.

Erretaula honetako eskulturak Sierratarren lantegian eginak dira. Kalitate handikoak dira eskultura horiek, eta hala, bat datoz altzari osoaren maila bikainarekin. Horma-konka nagusian, Ama Birjinaren Koroapenaren irudia ageri da, eta irudi horrez azpian, San Jose eta San Joan Bataiatzailearen irudiak ikusten ditugu beheko solairuan, eta San Joakin eta Santa Anarenak goiko solairuan. Zizailua erliebean landutako etxetxoak agertzen dira, San Markos, Artzainen Gurtza, San Joan, San Mateo, Hiru Errege Magoen Gurtza eta San Lukasen irudiekin. Alboko kaleetan, behe aldean, San Buenaventura eta San Frantziskoren irudiak agertzen dira, eta kontrako aldean, San Antonio eta Santa Klararen irudiak. Goiko aldean, Santa Koleta eta Portugalgo Santa Isabelen irudiak ikus ditzakegu. Azkenik, errematean San Luis Tolosakoa, San Bernardino Sienakoa, San Paskual eta San Bienvidoren irudiak agertzen dira, San Joan Capistranokoa eta San Diego Markakoarekin batera, altzariaren muturretan azken hauek.

Bidaurretako komentuko erretaula hau Fray Jacinto de la Sierra diseinatu zuen, eta euskal erretaulagintzako arkitektura-diseinurik ikusgarrienetakoa dugu. Osaketa eszenografikoa oso efektista eta dinamikoa du erretaulak, eta hala, Gipuzkoako erretaulagintza barrokoaren eredu bikaina dugu honakoa.

Erretaula: Jasokundearen Parrokiako Erretaula Nagusia

Tokia: Jasokundearen Parroki Eliza

Auzoa-Udalerrria: Erreterria

Laurraldea: Gipuzkoa

Erretaula nagusi neoklasiko hau Francisco Azurmendik egin zuen 1777-1784. urteetan Ventura Rodriguezen trazari jarraituz. Oinplano kurboa du, ahurra, eta absidearen murrez erdizirkularri egokitzen zaio. Gorputz bakarra eta errematea ditu, eta idulki handien gaineko zutabe korintiar pareatu erraldoiek antolatzen dute gorputz bakarra. Zutabeek entaulamenduari eusten diote, eta entaulamendua erdiko kalean atzeraematen da. Erdiko kalean erdi-puntuko nitxoak irekitzen da eta bertan titularraren irudia dago. Pilastra artekatu pareatuek eusten diote frontoi kurbodun taulamenduari, eta azken hori muturretako pilastren gainean hausten da. Frontoiaren errematean boladun akroterak daude izkinetan; usoa eta izpi distiratsuek gailurrean.

Erretaula osatzen da egurrezko eta marmorezko sagrario exentut batez, hiru harmailatako basamentu baten gainean dagoena. Erretaula horrek oinarrian sekzio biribila du, eta pilastra artekatuen aurrean lau zutabe. Pilastrek errematean hegodun irudiak dituzte eta kiribilduen gaineko koroak barruan dosel eta gortinadun edikulua du.

Erretaularen eskultura Alfonso Bergazena da, gai nagusienak estukoiz egin zituen. Ama Birjinaren Jasokunde irudikatzen duen irudia erretaularen nitxo bakarrean dago. Errematearen aldean Hirutasun Guztiz santua dago, albo bietan aingeru bana, eta beste bi aingeru nitxoaren edo hormakonkaren gainean daude eta horren barruan titularra dago.

das por columnas gigantes de orden corintio que llevan fuste con decoración aplicada al gusto rococó, siendo dobles las de los extremos. En la calle central se dispone el camarín de la Virgen, a modo de balcón colgado en el centro del retablo con balastrada sobre ménsula, que se ilumina gracias a un vano abierto en el ábside. Bajo el camarín, las imágenes sobre peanas se distribuyen en dos pisos, destinado el espacio central para el sagrario. A los lados, las imágenes se organizan en dos alturas, las inferiores con marco en serliana apoyada en dobles columnas que llevan decoración de guirnalda serpenteantes en los fustes, y jarrones en los extremos del entablamento. Las ubicadas a mayor altura se flanquean por columnas dobles, con la mitad inferior del fuste tallado, sustentando entablamento sobre el que se disponen sendas bolas y en parte central remate en frontón curvo decorado. En los intercolumnios, en los extremos las imágenes se disponen a menor altura sobre peanas con fondos de complejas ficciones arquitectónicas. En el remate varias tallas se disponen sobre columnas y entablamento, y el cuerpo central se remata con tallas de ángeles. El arco exterior aparece decorado a base de cabezas de ángeles. El retablo se asienta sobre pedestal de piedra y lleva banco dividido en seis paneles con relieves policromados que contrastan con el color oscuro del resto del mueble.

La decoración se desarrolla en peanas, fustes, entablamentos y remate con motivos de rocalla, espejos, paños colgantes siguiendo los cánones rococó. El retablo no lleva dorado, policromándose únicamente las tallas y relieves del banco.

La escultura del retablo del taller de los Sierra, es de gran calidad complementando adecuadamente el mueble. En la hornacina principal se representa la escena de la Coronación de la Virgen y bajo esta, las imágenes de San José y San Juan Bautista en el piso inferior y San Joaquín y Santa Ana en el piso superior. En el banco, se disponen casas con relieves que representan a San Marcos, Adoración de los Pastores, San Juan, San Mateo, Adoración de los reyes y San Lucas. En las calles laterales se localizan en la parte inferior las imágenes de San Buenaventura y San Francisco, y en la parte opuesta San Antonio y Santa Clara. En parte superior se disponen las tallas de Santa Coleta y Santa Isabel de Portugal. Por último, en el remate se ubican las esculturas de San Luis de Tolosa, San Bernardino de Siena, San Pascual y San Bienvenido, con San Juan de Capistrano y San Diego de la Marca, en extremos del mueble.

Este retablo del Convento de Bidaurreta diseñado por Fray Jacinto de la Sierra constituye uno de los diseños arquitectónicos más espectaculares de la retabística vasca. Con una concepción escenográfica, muy efectista y dinámica, constituye un magnífico exponente del retablo barroco en Gipuzkoa.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de la Asunción de Santa María Barrio-Municipio: Erreterria

Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor neoclásico ejecutado entre 1777-1784 por Francisco de Azurmendi con traza de Ventura Rodríguez. Presenta planta curva, cóncava, adaptada al muro semicircular del ábside. Consta de único cuerpo y remate, ordenado el único cuerpo a base de columnas pareadas gigantes de orden corintio que van sobre altos pedestales. Las columnas sustentan el entablamento que se retranquea en la parte de la calle central. En ésta se abre el nicho en arco de medio punto que alberga la imagen de la titular. En el remate pilastras cajeadas pareadas sustentan entablamento con frontón curvo que se quiebra avanzando sobre las pilastras extremas. El frontón se remata con acróteras de bolas en los extremos y paloma con rayos radiantes en la clave.

El retablo se complementa con sagrario exento en madera y mármol que va sobre basamento con tres gradas. Este mueble tiene sección circular en su base con cuatro columnas ante pilastras cajeadas rematadas por figuras aladas y corona sobre volutas con edículo interior con dosel y cortinas.

La escultura del retablo es obra de Alfonso Bergaz, ejecutados en estuco los temas principales. La Asunción preside el conjunto en el único nicho del retablo, y en la parte del remate se encuentra la Trinidad, con sendos ángeles a los lados, disponiéndose otros dos ángeles sobre el nicho u hornacina en el cual se inscribe el titular.



Erretaula eta tenplua erabat egokitzen zaizkio elkarri, eskema-  
ren diseinua bakuna eta argia da, ondo egokiturik kanon klasikoei;  
eskultura ere oso kalitate handikoa, egitura horri ondo moldatua.  
Erretaula, beraz, koherentzia handiko multzoa da eta Euskal Herriko  
erretaulagintza neoklasikoaren onenarikoa da.

## 2.- Erretaula-taldea.

Atal honetan sartzen dira taldea osatzen duten erretaula guztiak,  
beren arkitekturaren egitura, ainguratzeko sistemak eta zokaloak  
barne, eta erretaulen beste elementu guztiak, eskulturak zein pintu-  
rak izanda; baita erretauleri elkartutako santutegiak ere, atxikiak zein  
bereziak.

Mota horretako erretaulak ondorengoak dira:

Erretaula: Erretaula Nagusia eta horren Albokoak

Non: Jesus, Maria eta Joserren Ikastetxea zena (Josefinoen  
Ikastetxea)

Auzoa-Udalerrria: Orduña

Lurraldea: Bizkaia

Familia Sainduaren erretaula nagusia eta Loiolako San Inazio eta  
Xabierko San Frantziskoren alboetako erretaula hauek estilo churri-  
guereskokoak ditugu eta Orduñako Jesusen Lagundiaren ikastetxea  
izandakoan (Josefinotarrena gaur egun) kokatuta dago. 1688-89 urte  
bitartean egina da, Felipe del Castillo arkitektoaren eta Martin del  
Hoyo eskultorearen eskutik.

Erretaula nagusia zizailuaz, gorputz bakarraz eta atikoaz osat-  
zen da, eta hiru kaletan banatzen da, erdikoa delarik zabalena. Altzaria  
egituratzen duten zutabe salomondar sendoak agertzen dira, orde-  
na eraldioikoak. Zutabeotan mahatsondo-hostoak ageri dira goranz-  
ko joeran, eta orbelez estalitako mentsula handietan bermatzen dira.  
Mentsula hauen gainean oin hautsiko taulamendua luzatzen da, hegal-  
kin handiko erlaitz handi bat duela. Erdiko kalean erdi-puntuko horma-  
konka bat ageri da eta taulamenduaren gainean txartela eta kukulu-  
formako errematea, atikoko tailaren idulki lanak eginez. Alboetako  
erregistroetan, erlaitzen gainean agertzen dira eskulturak, gainean  
erliebez eta landare-itxurako erremate korapilatsuaz jantzitako pane-  
lak dituztela. Atikoa erdizirkularra da eta tenplu orladunaren buru-  
hormara atxikituta ageri da, edergarri apaindutako arku batek ingur-  
ratzen duela. Erdialdean taila bat agertzen da, alboetara apaingarriez  
jantzitako pilastrak dituen erlaitz batean. Alde honetako alboetako  
hegalak kurbatuta daude aurrealdeko arkuak eta hostotza oparoz  
apainduta daude. Atikoan erremate handi bat ageri da, txirlaz eta ain-  
geru baten aurpegiaz osatua. Altzari honetan, mentsuloiaren artean,  
mihiseetarako panelak ageri dira zizailuan.

Alboko erretaulak ere antzeko egikera arkitektonikoa dute eta  
zizailuaz, gorputzaz eta atikoaz osatzen dira. Gorputz bakarrez  
gorantz jotzen duten mahatsondo-hostoez jantzitako lau zutabe salo-  
mondar ageri dira, eta erdiko kalean erretaula honetako taila baka-  
rra, arku batez itxitako horma-hilobi batean. Hilobi hau hostoez eta  
erdiko kukulu handi batez apaindutako marko batez inguratuta dago,  
eta atikoan, alboetara kiribildura ikusgarriez osatutako pilastrak ikus  
daitezke, hosto-itxurako apaingarriez jantzitako erremate ikusgarria  
duten erliebean landutako panelen alboetara. Zutabearteetan, fruitu  
zintzilikariez osatutako girlandak ikus daitezke eta erretaula bietan  
santutegiaren jatorrizko kutxa gordetzen da, atek kokatuta daude-  
neko molduradun koadroen alboetara ageri diren zutabe salomon-  
dar txikien modura.

Erretaula hauen dekorazioa oso oparoa eta xehetasun handikoa  
da, oso churrigueresko dela esan genezake, eta ikusgarritasun han-  
diko landare-motiboak nabarmentzen dira bereziki.

Ikonoografiari dagokionez, erretaula nagusian Familia Sainduaren  
hiru osagaien irudikapenak ageri dira: erdian, haurtxo garaikide bat  
ikus daiteke, jatorrizkoaren ordez jarria; Ebanjelioari dagokion kale-  
an, Andre Mariaren taila, eta honen gainean, San Juan bataiatzaile-  
aren erliebea ageri da; Epistolaren zatian, berriz, San Jose ikus deza-  
kegu, goiko aldean, Santa Konstanzen martiriaren erliebea duela.  
Zizailuan, Deikundearen eta Familia Sainduaren mihiseak ageri dira,  
eta atikoan, Loiolako San Inazioaren irudia.

Alboetako erretaulatan San Jose eta Mariaren Bihotza ageri dira  
gaur egun, garai batean Loiolako San Inazio eta Xabierko San  
Frantziskoren irudiak egon izan baziren ere. Erretaula hauetan  
Nagasakiko martiriaren eta Andre Maria eta Haurraren erliebeak ikus  
daitezke halaber. Azken erliebe honetan, Andre Maria eta Haurra San  
Luis Gonzagari eta Kostkako San Estanislaoi erregela emanez ager-  
tzen dira.

Destaca la perfecta conjunción del mueble con el templo en que  
se inserta, el diseño de esquema sencillo y claro ajustado plenamente  
a los cánones neoclásicos y la escultura de notable calidad que se  
integra en esta estructura, constituyendo este retablo un conjunto  
de gran coherencia, considerado uno de los mejores representantes  
de la retabística neoclásica en el País Vasco.

## 2.- Grupo de retablos.

La delimitación comprende a todos los retablos que conforman  
el grupo comprendiendo estructura arquitectónica incluidos ancla-  
jes y zócalos, y todos los elementos escultóricos y/o decorativos que  
son parte integrante de los retablos, así como el/los sagrarios aso-  
ciados a estos.

Los retablos que responden a esta tipología son los siguien-  
tes:

Retablo: Retablo Mayor y Colaterales

Emplazamiento: Antiguo Colegio de Jesús; María y José (Colegio  
de Josefinos)

Barrio-Municipio: Orduña

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor de la Sagrada Familia y colaterales de San Ignacio  
y San Francisco Javier de estilo churrigueresco ubicados en el anti-  
guo colegio de jesuitas de Orduña (actual P.P. Josefinos). Fueron eje-  
cutados entre 1688-89 por el arquitecto Felipe del Castillo y el escul-  
tor Martín del Hoyo.

El retablo mayor consta de banco, cuerpo único y ático organi-  
zado en tres calles, la central más amplia. Articulando el mueble pre-  
senta magníficas columnas salomónicas de orden gigante con pámpa-  
nos trepantes que apean en mensulones calados con hojarasca,  
y sobre aquellas se desarrolla entablamento de planta quebrada con  
cornisa de amplio vuelo. En calle central se dispone hornacina en  
medio punto y encima sobre el entablamento, tarjeta y remate en  
cogollo que sirve de peana a la talla del ático. En los registros late-  
rales las esculturas van sobre repisas y llevan encima paneles con  
relieves y complicado remate vegetal. El ático es semicircular ajus-  
tado al testero del templo orlado con arco decorado. Presenta en  
el centro talla sobre repisa flanqueada por pilastras decoradas, sien-  
do las alas laterales de esta parte curvadas para ajustarse al arco del  
frontis y decoradas con carnoso follaje. El ático lleva gran remate con  
venera y un rostro de ángel. En este mueble, entre los mensulones,  
el banco presenta panelado para lienzos.

Los retablos laterales presentan similar traza arquitectónica con  
banco, cuerpo y ático, con cuatro columnas salomónicas con pámpa-  
nos trepantes en el único cuerpo, la calle central alberga la única  
talla en nicho rematado en arco, encuadrado en marco decorados  
con follaje y gran cogollo central, y en el ático pilastras con visto-  
sas volutas a los lados flanquean los paneles de relieve que llevan  
también vistoso remate vegetal. En los intercolumnios van guirnal-  
das con frutos colgantes y ambos retablos mantienen la caja origi-  
nal del sagrario a modo de pequeñas columnas salomónicas que  
flanquean cuadros moldurados con orejetas donde se ubican las  
puertas.

La decoración de los retablos es profusa y minuciosa, muy chu-  
rrigueresca, con predominio de temas vegetales de gran vistosidad.

En cuanto a la iconografía, el retablo mayor alberga representa-  
ciones de los tres componentes de la Sagrada Familia: en el cen-  
tro, un niño contemporáneo, sustituto del original, en la calle del  
Evangelio la talla de María y sobre esta el relieve de San Juan Bautista,  
y en la parte de la Epístola la representación de San José que lleva  
en parte superior el relieve con el martirio de Santa Constanza. En el  
banco se localizan los lienzos de la Anunciación y la Sagrada Familia,  
y en el ático imagen de San Ignacio de Loiola.

Los retablos laterales, en su día dedicados a San Ignacio y San  
Francisco Javier, están presididos en la actualidad por San José y el  
corazón de María. Estos retablos llevan relieves de los mártires de  
Nagasaki, y Virgen con niño entregando la regla a San Luis Gonzaga  
y San Estanislao de Kostka.

Tailen polikromia erretaulak egin ziren garaiko barroko estilo berekoak dira, eta Ama Birjinen eta San Joseren irudien polikromia nabarmentzen dira gainerako artean. Arkitekturari dagokionez, material nobleak itxuratzeke saiakera nabarmentzen da, eta hala, zutabeetan jaspea antzeratzen da, brontzea harroin eta kapituletan, eta marmol zuria pilastra, erliebe, taia eta gainerako osagarrietan. Noble itxura hori zatika ematen zaie egiturei, eta hala, altzariaren beste zatia urrezatu edo margotu gabe uzten dira.

Multzo hau batasun gisa irudikatu zen, eta XVII. mende amaierako euskal erretaulagintzako eredurik bikainenetakoa dugu. Erretaula hauetan arkitektura aldetik nabarmentzen den koherentzia bera aurkitzen dugu eskulturetan ere, eta hala, estilo churriguereskoaren erduzko erretaula osatzen du honakoak. Ereduek honakoa izan zuen XVII. mendeko azken hamarkadetan, atzerriko artistek euskal barrokoan izandako eragin zabala agerian uzten duelarik.

Erretaula: Erretaula Nagusia eta Albokoak

Non: Karmengo Amaren Komentuko Eliza

Auzoa-Udalerría: Markina-Xemein

Lurraldea: Bizkaia

Erretaula nagusia eta albokoak estilo barroko berantiarrekoak ditugu. Erretaula nagusia 1732az geroztik egin da eta albokoak, berriz, 1736an. Guztiak ere Fray Marcos de Santa Teresa arkitekto nafarraren lanak ditugu. Erretaulak karmeldarren ohiko antolaerari jarraiki eratzen dira: erdiko erretaula bat presbiterioan eta alboko erretaulak gurutzaduraren besoetan, tenpluaren oinaldera begira. Hiru erretaulak antzeko egitura dute: zizailua, gorputz bakarra eta atikoa. Hiru kaleetan banatzen dira, "a candelieri" estiloko edergarriez apaindutako erraboi itxurako zutabe handiak dituztela lehenbiziko herenean, eta sigi-saga egiten duten ildaskak fustearen gainerako zatian. Zutabeak apaindura oparoz jantzitako mentsuloietan bermatzen dira, eta mentsuloi hauek zizailuen arteko kaleetan egitura izaten dira, zutabe horien gainean hurrenkeran antolatuta daudelarik. Errematean, erretaula nagusiaren erdian forma lerronahasiko kutxa bat ageri da Gurutziltzatuaren irudiarekin. Alboetara mukulu-taillez osatutako horma-konkak ditu. Alboetako erretaulak, berriz, horma-konka bakarra dute, edergarri oparoko alboko erremate kiribilduez apainduak. Hiru erretaulak era askotako kutxa eta zutabeak dituzte, estilo honi dagozkion gailurrekin batera, eta dekorazio barroko oparoa du halaber, hala nola, zintzilakariak, adarrak, hostoak, pitxerrak, txartelak edo medailoiak eta errezelak.

Erretaula nagusia dugu denen arteko handiena, eta muturretan pilastra toskanarrak ditu. Horrez gain, santutegi bat du, erakus-mahai moduko tenplete baten antzeko egitura duena. Angelu alakatuak ditu santutegi honek eta erraboi itxurako zutabeen gainean bermatzen da. Azkenik, kupula sartua du gailurrean. Erretaula honetako erdiko kalean, argia igarotzen uzten duen pieza garden batez osatutako horma-hilobi batean, Karmengo Amaren irudia agertzen da, eta errematean Gurutziltzatu, Jerusalem zerutiarraren margo baten aurrean. Lehen gorputzeko alboko kaleetan, San Elias eta San Albertoren irudiak ikus daitezke, eta atikoan, berriz, Alexandriako San Ziriloren eta San Angeloren irudiak.

San Joseren erretaulan, ebanjelioari dagokion zatian, santu horren irudia agertzen zaigu, eta honen aurrean, "Santa Teresari idunekoa jartzen" mihisea. Alboko kaleetan, San Bernardo eta San Benitoren irudiak ikus daitezke. Santa Teresaren erretaulan, bestalde, epistolari dagokion zatian, Santa Teresaren irudia, "Egiptorako ihesaldia"ren mihisea eta Santa Teresatxo eta Santa Teresa Margaritaren busto modernoak ageri dira. Erretaula bien goiko aldea frontoi hautsiaz eta landare-formako txirlaz osatzen da, eta horrez gain, rococo estiloko mahai bat du azkenik.

Irudiak hemezortzigarren mendeko barroko estilokoak dira, eta bi garaitan eginak dira: bata, multzo osoa egin zen garai berean, eta bestea, ondoren, rococo estiloan. Erretaularen polikromia ere rococo estilokoa da, urre-kolorez apaindua, eta zati lauetan arrokaiak, burdin-sareak, erroboak eta loreak landuak ditu zizelaz. Horrez gain, kolore-ikutuak ditu mazoneriako zenbait gune zehatzetan eta irudietan, eta erregosketak eta esgrafiatur interesgarrienak San Joseko erretaulako irudien jantzietan ikus daitezke.

Goiko lerroetan deskribatutako hiru altzariek multzo bateratu eta osoa osatzen dute kronologia, tipologia eta programa ikonografikoari dagokionez. Euskal barrokoko maisu handienetako baten lana dugu erretaula hau, Fray Marcos de Santa Teresarena hain zuzen ere, eta Churriguerearen garaiko erretaulen ezaugarriak badarabiltza ere, aipatu beharreko hainbat berrikuntza dakartza, hala nola, erraboi itxurako zutabeen erabilera eta apainduraren trataera fina. Ezaugarriak ditugu karmeldarren XVIII. mendeko erretaulen bereizgarri nagusia.

La policromía de las tallas es barroca coetánea a los retablos, destacando la aplicación policroma de las figuras de Virgen y San José. En la arquitectura se busca la evocación de materiales nobles mediante la imitación de jaspes en columnas, bronce en basas y capiteles y mármoles blancos en pilastras, relieves, tarjas y otros elementos accesorios, con un desarrollo academicista que busca el ennoblecimiento parcial de las estructuras, manteniendo sin dorar o pintar el resto del mueble.

Este conjunto, fruto de una concepción unitaria, constituye uno de los exponentes más perfectos de la retabística vasca de fines del XVII. La coherencia de los retablos en cuanto a Arquitectura, se extiende también a la parte escultórica conformando un prototipo churrigueresco de enorme aceptación en las últimas décadas del XVII, muestra clara de la influencia de los artistas foráneos en el barroco vasco.

Retablo: Retablo Mayor y Colaterales

Emplazamiento: Iglesia del Convento de Nuestra Señora del Carmen

Barrio-Municipio: Markina-Xemein

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor y colaterales de estilo barroco tardío realizados a partir de 1732 el central, y 1736 los colaterales, y atribuidos al navarro Fray Marcos de Santa Teresa. Los retablos se disponen según la clásica disposición carmelita de retablo central en el presbiterio, y los colaterales en los brazos del crucero mirando hacia los pies del templo. Los tres presentan similar estructura con banco, cuerpo único y ático. Se organizan en tres calles con grandes columnas bulbosas con decoración "a candelieri" en primer tercio, y estrías en zigzag en el resto del fuste. Las columnas se asientan sobre mensulones profusamente decorados que se disponen entre las calles de los bancos con entablamentos que avanzan sobre estas. En remate, el retablo mayor lleva caja central de formas mixtilíneas donde se dispone la figura del Crucificado y hornacinas laterales con tallas de bulto, mientras que los colaterales presentan única hornacina con remates laterales avolutados profusamente decorados. Los tres retablos presentan gran variedad en cajas y columnas, coronamientos propios del estilo, y decoración barroca con pinjantes, rameados, hojarasca, jarrones, tarjetas o medallones y cortinajes.

El retablo mayor, de más tamaño, lleva en sus extremos pilasstras toscanas y presenta sagrario en forma de templete-expositor con ángulos achaflanados que va sobre columnas bulbosas y se remata con cúpula calada. En este retablo, en la calle central en nicho con transparente se ubica la imagen de la Virgen del Carmen y en remate el Crucificado sobre pintura de la Jerusalén celestial. En primer cuerpo, en calles laterales las esculturas de San Elías y San Alberto, y en el ático las de San Cirilo de Alejandría y San Angelo.

El retablo de San José en la parte del evangelio acoge al titular y sobre este el lienzo de la imposición del collar a Santa Teresa, ubicándose en las calles laterales las figuras de San Bernardo y San Benito. El de Santa Teresa en la parte de la epístola, contiene la imagen de Santa Teresa, el lienzo de la Huida a Egipto y bultos modernos de Santa Teresita y Santa Teresa Margarita en laterales. Ambos retablos se rematan con frontón partido y venera vegetal y llevan mesa rococo.

El estilo de las figuras es barroco dieciochesco, respondiendo a dos momentos distintos, uno coetáneo a la ejecución del conjunto y otro posterior, ya rococó. La policromía del retablo es así mismo rococó con dorado con labores cinceladas de rocallas, enrejillados, rombos y flores en las zonas lisas y toques de color en puntos localizados de la mazonería y en las imágenes, desarrollándose los trabajos más interesantes de estofado y esgrafiado en los ropajes de las figuras del retablo de San José.

Los tres muebles descritos conforman un conjunto unitario y completo en cronología, tipologia, y programa iconográfico. Obra de uno de los más destacados maestros del barroco vasco, Fray Marcos de Santa Teresa, aunque sigue los modelos característicos del retablo del período churrigueresco, presenta novedades reseñables como el empleo de la columna bulbosa y un fino tratamiento de la decoración que definirán un tipo de retablo característico de los carmelitas en el siglo XVIII. La singularidad del programa iconográfico con-

Komentu honetako programa ikonografikoa oso bitxia da Bizkaiko esparruren baitan. Ezaugarri horri esker, gardenkien eta olio-pinturen erabilerarekin batera, Bizkaiko erretaulagintza barroko altzari nabarmenenetakoa dugu honakoa.

Erretaula: Erretaula Nagusia eta Albokoak

Non: Joan Santuen Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Bilbao

Lurralde: Bizkaia

Bilboko Joan Santuen elizako erretaula nagusia eta Hiribilduko Kristo Santua, Bakardadea, Karmengo Ama, San Juan Ebanjelaria, San Luis Gonzaga eta San Joseren alboko erretaulak churriguereskoak dira eta San Rafael eta Jesusen Bihotzarenak, berriz, rococo estilokoak. Erretaula nagusia absidiko kapera kokatuta dago, eta albokoak, Ebanjelioari eta Epistolari dagozkion nabeetako kapera-tan. Erretaula-multzo honek batasun historiko koherentea osatzen du. Bertako zein kanpoko artistak aritu ziren erretaula hauetan lanean; estilo churriguereskoa dutenak 1683 eta 1696 bitartean eginak dira, eta rococo estilokoak, berriz, 1742 eta 1747 bitartean.

Erretaula churrigueresko guztien arkitekturak antzeko antolamendua du eta zizailuaz, hiru kaletan banatutako gorputz bakarraz eta atikoaz osatzen dira. Euskarriak mahatsoedekin apaindutako zutabe salomondarrak dira, eta hauek erretaularen oinean zehar luzatu eta oin hautsiko taulamenduak eusten dituzte halaber. Goiko aldean, erretaulak ostiko errekuratuan ixten dira eta guztiek barroko garaiko ohiko dekorazioa dute: zintzilariak, edergarri jantzitako kartelak, bolak, pitxerrak eta hegalkin errekuratutakoak. San Rafaelen erretaula rococo zizailuaz eta gorputzaz osatzen da. Gorputzak estipite dekoratuak ditu, diagonalean ipiniak, eta erremate bihurrituak alboetara. Jesusen Bihotzaren erretaula, bestalde, ekisaindu-erretaula tipologiako ale originala dugu. Erdigunean Jesusen Bihotz bat ageri da, ispilu, buru hegaldun eta loreekin gloria osatzen duela, eta inguruan estipitedun aingeru hegalaria eta edergarri ugari ditu.

Erretaula nagusia estilo churrigueresko erretaulen eredukoa dugu. Zutabe salomondarrak hosto itxurako mentsula handietan bermatzen dira eta ordena erraldoiko traspilareak dituzte. Santutegia neoklasikoa da, zirkularra eta zutabe lisokoa, eta goian bola eta helduleku apaindutako kupula du.

Erretaula hauetako programa ikonografikoa oso heterogeneoa da. Eraikinaren historiari zor zio hori, izan ere, 1770 urtea arte Jesusen Lagundiaren San Andres ikastetxea izan baitzen, eta horren ondorioz, jesuetei buruzko gai ugariaren irudikapenak agertzen dira, tokian tokioak edo orokorragoak diren beste gai batzuekin batera.

Erdiko erretaulan eskultura eta pintura nahasten dira. Erdiko kalean San Joan Bataiatzailearen taila bat ikus dezakegu, XVIII. mendean bigarren erdikoa eta Manuel de Acevori egozten zaiona. Horrez gain, Hirutasun Guztiz Sainduaren irudiak ere agertzen dira eta errematean San Frantzisko Borjaren irudia dugu. Zizailuan hainbat pintura ageri dira Loiolako San Inazio eta Xabierko San Frantzisko irudikatuz. Alboko kaleetan, lehen gorputzean, San Pedro eta San Pablaren irudiak ikus ditzakegu, eta hauen gaineko arkuarteetan, San Agustin eta Santo domingo de Guzmanen irudiak.

Alboko erretaulatan ondoko gaiak irudikatzen dira:

- Hiribilduko Kristoaren erretaula: XVI. mende erdialdeko gurutztatu manierista bat ageri da, Juan de Beaugrant-i egozten zaiona, eta honen gainean Maria Magdalenaren mihisea aitortzen egiten.

- Karmengo Amaren erretaula: Karmengo Amaren taila batez osatzen da eta San Joakin eta Santa Anaren mihiseak ditu alboetara, eta Ama Birjinaren irudi moderno bat gailurrean.

- San Luis Gonzagaren erretaula: Santuaren irudi bat agertzen da hemezortzigarren mendekoa eta Luis Salvador Carmonari egotzi izan zaiona. Horrez gain, Santa Ageda, Santa Lutzia eta Nagasakiko martiriaren mihiseak ikus daitezke atikoan.

- San Rafaelen erretaula: San Rafaelen rococo estiloko taila.

- Bakardadea edo Oinazetako Amaren erretaula: Andre Maria honen irudia Raimundo Capuzi egozten zaio eta errematean agertzen den "Ecce Homo" koadroa, berriz, Martín Amigok egin zuen 1694an.

- San Joan Ebanjelariaren erretaula: San Joanen taila batez osatzen da, XVIII. mendekoa, eta San Frantzisko Asiskoa, San Frantzisko Paulakoa eta Begoñako Amaren mihiseak ditu errematean.

- San Joseren erretaula: San Joseren taila bat du, XVIII. mendekoa, eta San Juan Bermans, San Estanislao Kotskakoa eta San Brunoren mihiseak.

ventual dentro del marco vizcaino, el empleo de transparente y la presencia de oleos son elementos también que contribuyen a hacer de este retablo uno de los muebles más destacados de la retablistica barroca vizcaina.

Retablo: Retablo Mayor y Laterales

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de los Santos Juanes

Barrio-Municipio: Bilbao

Territorio: Bizkaia

Retablo mayor y laterales churriguerescos del santo Cristo de la villa, Soledad, Virgen del Carmen, San Juan Evangelista, San Luis Gonzaga y San José; y rococós de San Rafael y Sagrado Corazón de Jesús, de la Iglesia de los Santos Juanes de Bilbao. El retablo mayor se ubica en la capilla absidial mientras que los laterales se disponen en las capillas de las naves del Evangelio y de la Epístola. Se trata de un conjunto de retablos que forman una unidad histórica coherente en la que trabajaron artistas locales y foráneos, ejecutados entre 1683 y 1696 los retablos churriguerescos, y 1742 y 1747 los rococós.

Todos los retablos churriguerescos presentan similar organización arquitectónica con banco, cuerpo único dividido en tres calles y ático. Los soportes son columnas salomónicas decoradas con vidios que se adelantan sobre la planta del retablo y sustentan entablamentos de planta quebrada. En su parte superior, los retablos llevan cierre en machón recurvado y todos ellos presentan la típica decoración barroca a base de pinjantes, cartelas decoradas, bolas, jarrones y aletones recurvados. El rococó de San Rafael consta de banco y cuerpo con estípites decorados dispuestos en diagonal y remates laterales sinuosos, y el del Sagrado Corazón presenta una original tipología de retablo-ostensorio con Sagrado Corazón en el centro conformando gloria de espejos, cabezas aladas y flores, rodeada de ángeles voladores con estípites y profusión de elementos decorativos.

El retablo mayor es ejemplo prototípico de retablo churrigueresco. Las salomónicas se asientan sobre enormes ménsulas de hojarasca y llevan traspilares de orden gigante. El sagrario es neoclásico de forma circular con columnas lisas, rematada por cúpula con bola y asas.

El programa iconográfico de los retablos es muy heterogéneo y se explica por la propia historia del edificio, que fue hasta 1770 iglesia del antiguo colegio jesuita de San Andrés, por lo que tienen importante presencia temas jesuitas, además de devociones locales o generales.

El retablo central combina escultura y pintura, con talla de San Juan Bautista de la segunda mitad del XVIII en su calle central atribuido a Manuel de Acevo, imágenes de la Santísima Trinidad y en remate San Francisco de Borja. En el banco se disponen pinturas representando a San Ignacio de Loyola y San Francisco Javier y en calles laterales, en primer cuerpo imágenes de San Pedro y San Pablo, encima de las cuales se ubican en las enjutas, pinturas representando a San Agustín y santo domingo de Guzmán.

Los retablos laterales, desarrollan los siguientes temas:

Retablo del Cristo de la Villa: Presenta crucificado manierista de mediados del XVI atribuido a Juan de Beaugrant, y sobre él lienzo de la Magdalena penitente.

Retablo de la Virgen del Carmen: Lleva talla de la titular con lienzos a sus lados de San Joaquín y Santa Ana, y estampa moderna de Virgen en el cimbal

Retablo de San Luis Gonzaga con titular dieciochesco que se ha relacionado con Luis Salvador Carmona y lienzos de Santa Agueda, Santa Lucía, y mártires de Nagasaki en el ático.

Retablo de San Rafael: Talla rococo del santo titular

Retablo de la Soledad o Dolorosa: imagen titular, atribuida a Raimundo Capuz, y cuadro en remate de "Ecce Homo", obra de Martín Amigo de 1694.

Retablo de San Juan Evangelista: titular del siglo XVIII con lienzos de San Francisco de Asís, San Francisco de Paula y Virgen de Begoña en remate.

Retablo de San José con talla de titular de siglo XVIII y lienzos de San Juan Bermans, San Estanislao de Kotska y San Bruno.

- Jesusen Bihotzaren erretaula: Jesusen Bihotzaren irudiaz eta santutegiak osatzen da, Hirutasun Guztiz Sainduaren eszena batez apaindua azken hau.

Erretaula barrokoen multzo honetan aniztasuna nabarmentzen da bai arkitekturari bai eskulturari dagokionez. Hala eta guztiz ere, Bizkaiko erretaulagintza barrokoko multzorik koherenteena dugu honakoa. Erretaula nagusia nabarmentzen da bereziki, estilo churrigueresko erretaulen eredu bikaina baitugu. Horrez gain, aipagarria da Jesusen Bihotzaren erretaula, Bizkaian ez baitago tipologia honetako beste erretaularik. Eskultura eta pinturari dagokionez, maila handiko lanak aurkitzen ditugu, hala nola, Hiribilduko Kristoaren taila -Atxuriko Joan Sainduen eliza zaharretik ekarria-, San Luis Gonzaga edo San Rafaelen tailak, edota erretaula nagusian ikus daitezkeen Pedro eta Pablo apostoluen pintura tenebrista.

Erretaula: Pietatearen, San Krispin eta San Krispinianoren Erretaula Nagusia eta San Blas eta San Nikolasen Albokoak

Non: Bariko San Nikolas Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Bilbao

Lurralde: Bizkaia

Arkitektura-, eskultura- eta pintura-multzo bateratu hau Bilboko San Nikolas Barikoaren elizan kokatuta dago. Multzo hau erretaula nagusiaz; San Krispin eta Krispiniano eta Pietatearen erretaula albo-kideez eta San Blas eta San Nikolasen alboko erretaulaz osatzen da. Guztiak ere rococo estilokoak dira eta zizailuaz, gorputz bakarraz eta erremateaz osatzen dira. Errematea erdizirkularra da erretaula nagusian, eta oskol-formakoa gainerakoetan. Erretaula nagusia eta albo-kideak 1752-1756 bitartean eginak dira eta alboetakoak, berriz, 1752-1758.

Erretaulen oinak lerronahasiak dira, eta higadura handiagoa dute erretaula txikietan, elizaren oineko exedratarako egokitzeko. Erretaula guztietan, erdiko kalea zabalagoa da alboetakoak baino, eta kale zabalago honetan tailak gordetzen diren horma-konkak ageri dira. Alboko kaleetan, berriz, apaingarriz jantzitako erlaitzetan kokatzen dira eskulturak. Kaleen banaketa zutabe eta pilastra ildaskatuen bidez egiten da. Zutabe eta pilastra hauek gurutze itxurako girlandez, zintzilakiez eta arrokaiak apainduta daude. Taulamenduak profil hautsikoak dira, eta akanto-hostoez, binakako medailoiez, arraba eta denteloiez apainduta daude.

Altzari hauen dekorazioa rococo estilokoa da, eta garapen handia du atikoetan, hostotza, ugaritasun-adar, zintzilakari eta arrokaiak muinez apainduta baitaude. Erretaula albokide eta albokoek exedra osoa hartzen dute eta goitik gainditu egiten dute oskolaren errematearen gainetik luzatuz.

Erretaula hauetako polikromia barroko berankorrekoa da, neoklasizismorako trantsizio garaikoa. Polikromi hau egikera onekoa dugu, eta ez du eskulturaren maila bikaina itzaltzen. Mazoneriak zuriz daude, eta urreztadurak horma-konketan eta edergarrietan ageri dira nagusiki. Honela, tailen kolorea nabarmendu eta erretaula osoko protagonismoa bereganatzen dute.

Erretaula nagusia Diego Martínez de Arce trazatzaileak egin da. Oso ondo egokitzen da elizburuko tarte estura eta zutabe-bikote konposatuak ditu plinto altuen gainean, taulamendu sendoak osatuz errematean. Behe aldean santutegia ikus dezakegu. Erakus-mahai handi baten tankerako tenplete itxurakoa da, eta gorputz nagusiaren erdiraino iristen da. Oin laukia du, harmaila batzuen gainean kokatuta dago eta zartailuz apaindutako euskarri ildaskatu eta lisoak ditu. Erdigunean Kristo Gurutziltzatuaren irudia ageri da San Pedro eta San Pablaren irudien erdia, eta gainean, Aita Jainkoaren irudia dugu, aingeruen artean kokatua. Lehen gorputzean, zutabez inguratutako horma-konka batean, Bariko San Nikolasen irudia dago, eta honen gainean, atikoan, Hautxo Errugabean lepo-moztearen irudia ikus dezakegu arrautza formako erliebe handi batean. Zizailuan, zenbait altuerliebe ikusten dira, Justizia et Itxaropena irudikatuz, eta hauen gainean, alboko kaleetan, San Lorenzo eta San Bizenteren irudiak. Azken irudi hauen gainean, medailoi batzuk daude, santuen martiri irudikatzen dutenak erliebean. Atikoan, azkenik, alboetara bi aingerutxo-bikote ikusten dira, Bilboko armariak eusten, eta beste bi irudi eserita, Karitatea eta Sendotasuna irudikatuz.

Ebanjeliori dagokion zatian, aurreko exedran Pietatearen erretaula dago San Jose eta San Antonio Paduakoaren irudiekin, eta hauen gainean, Garbitokiko Arimak irudikatuta dituen medailoia ikus daiteke, Maria Magdalena eta San Joan Ebanjelariaren irudiekin batera. Atzeko exedran San Blasen erretaula dugu, eta bertan San Blasen beraren irudia ikus dezakegu, Xabierko Frantzisko eta Santa Ritaren

Retablo del Sagrado Corazón con representación del Sagrado Corazón y sagrario decorado con escena de Santísima Trinidad.

Este conjunto de retablos barrocos, si bien conjuga una gran variedad tanto arquitectónica como escultórica, es considerado el conjunto más coherente de retablo barroco de Bizkaia. Destaca especialmente el retablo mayor, paradigma de retablo churrigueresco, así como el retablo del Sagrado Corazón retablo de original tipología único en Bizkaia. En los capítulos de escultura y pintura, se pueden señalar obras de alta calidad como la talla del Cristo de la Villa procedente de la antigua iglesia de los Santos Juanes de Atxuri, San Luis Gonzaga o San Rafael, así como la pintura tenebrista de los apóstoles Pedro y Pablo del retablo Mayor.

Retablo: Retablo Mayor, Colaterales de la Piedad; San Crispin y Crispiniano, y Laterales de San Blas y San Nicolás

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de San Nicolas de Bari

Barrio-Municipio: Bilbao

Territorio: Bizkaia

Conjunto arquitectónico, escultórico y pictórico unitario ubicada en la Iglesia de San Nicolás de Bari de Bilbao que consta de retablo mayor, colaterales de la Piedad, San Crispin y Crispiniano, y laterales de San Blas y San Nicolás. Todos ellos son retablos rococó que constan de banco, cuerpo único y remate. El remate es semicircular en el retablo mayor, y en cascarón en el resto de retablos. El retablo mayor y sus colaterales fueron realizados en 1752-1756, y los laterales en 1752-1758.

Las plantas de los retablos son mixtilíneas, más movidas en los retablos menores a fin de adecuarse a las exedras de la planta de la iglesia. En todos, la calle central es más amplia que las laterales, y se disponen en esta calle hornacinas que albergan las tallas, mientras que en calles laterales las esculturas se ubican sobre repisas decoradas. La división de calles se realiza mediante columnas y pilastras estriadas con decoración de guirnalda espadas, pinjantes y rocalla. Los entablamentos son de perfil quebrado, decorados con hojas de acanto, modillones pareados, ovas y dentellones.

La decoración de los muebles es típicamente rococó y tiene un gran desarrollo en los áticos, con motivos como hojarascas, cornucopias, pinjantes y núcleos de rocalla. En los colaterales y laterales, el retablo ocupa la exedra desbordándola por arriba en el remate del cascarón, con penachos de hojarascas.

La policromía de los retablos es tardobarroca, de transición al neoclasicismo. Es una policromía de buena factura que no desvirtúa la magnífica calidad de la escultura. Las mazonerías van en blanco, concentrando el dorado en hornacinas y detalles decorativos. De esta forma, el color de las tallas las destaca y convierte en protagonistas del retablo.

El retablo mayor, obra del tracista Diego Martínez de Arce, se ajusta al estrecho espacio de la cabecera de la iglesia y lleva pares de columnas compuestas sobre plintos altos que rematan en gruesos entablamentos. En su parte inferior se ubica sagrario en forma de templete-expositor de gran tamaño que llega hasta la mitad del cuerpo principal. Es de planta cuadrada, sobre grada de escalerillas y lleva soportes estriados y lisos con decoración de palmetas. En el centro se dispone la imagen de Cristo crucificado entre San Pedro y San Pablo, y encima la de Dios-Padre entre ángeles. En primer cuerpo, en hornacina flanqueada por columnas se dispone la imagen titular de San Nicolás y sobre esta en el ático el gran relieve ovalado de la degollación de los Santos Inocentes. En el banco, presenta alto-relieves simbolizando a la Justicia y Esperanza y encima, en las calles laterales, imágenes de San Lorenzo y San Vicente. Sobre estas hay medallones con la representación en relieve de los mártires de los santos. En el ático, en los extremos, se disponen dos parejas de angelitos sosteniendo escudos de Bilbao y dos figuras, sentadas, de la Caridad y la Fortaleza.

En la parte del Evangelio, en la exedra anterior se dispone el retablo de la Piedad con los bultos de San José y San Antonio de Padua, y encima medallón con las Animas del Purgatorio y cuadros de María Magdalena y San Juan Evangelista. En la exedra posterior se localiza el retablo de San Blas que presenta la imagen del titular entre las de San Francisco Javier y Santa Rita, y en segundo cuerpo meda-

irudien artean, eta bigarren gorputzean, San Blasen miraria irudikatzen duen domina eta santuen irudiak dituzten hainbat mihise ageri dira.

Epistolari dagokion zatian, aurreko aldeko exedran, San Krispin eta Krispinianoren erretaula dugu. Santu bien alboetara Santa Barbara eta Santa Apoloniaren irudiak agertzen dira, eta bigarren gorputzean, berriz, bi santu horien martiritza irudikatzen duen domina eta Santa Ageda eta Santa Lutziaren irudiak agertzen dira. San Lazaroren erretaulan, santua bera, San Pedro Alcantarakoa eta Santa Teresa Jesusenaren bustoak, Epulon aberatsaren eszena jasotzen duen domina eta Neriko San Felipe eta San Joan Nepomukekoaren oliopinturak agertzen dira.

Erretaula hauek guztiek multzo bateratua osatzen dute, euskal barrokoan derrigorrez aipatu beharrekoa. Eskulturak, kalitate bikainekoak eta edertasun formal handikoak, Juan Pascual de Menak egina dira, eta Bizkaiko hemezortzigarren mendeko eskulturagintza-ko alerik bikainenetakoak ditugu. Denen artean Pietatearen taldea, San Lazaro eta San Blasen tailak eta San Nikolasen irudia nabarmentzen dira.

Erretaula: Erretaula Nagusia

Non: Andre Maria Sortzez Garbia Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerrria: Elorrio

Lurraldea: Bizkaia

Rococo estiloko erretaula nagusi erraldoi hau 1754-58 bitartean egina da, eta elizburuko zortzi aldeko osoa hartzen du. Alboetako San Pedro eta San Migelen erretaulekin batera eszenografia barrokoz jantzitako eszena ikusgarria osatzen dute eliza honetako absidean.

Erdiko erretaula nagusi handia zizailuz, bi gorputzez eta oskol formako atikoaz osatzen da. Hiru kale ditu erretaula honek eta lehen gorputzean kapitela korintoarra duten zutabe ildaskatuen eta landare-motiboz apaindutako pilastren bidez banatzen dira; bigarren gorputzekoak berriz, mahatsondoz jantzitako zutabe salomondarren bidez eta ordena konposatuko pilastren bidez bereizten dira kaleak. Buruhormara egokitutako solairua oso dinamikoa da, eta profil lerro-nahasi konplexuek osatzen da. Altzaria Mañariko marmol beltzez egindako basamentu baten gainean agertzen da eta lore eta medailoiekin eta paisaje exotikoak irudikatzen dituzten erliebeekin apaindutako zizailuz osatzen da. Zizailuaren eta lehen gorputzaren artean santutegia agertzen da harmailen gainean. Santutegi hau tenplete edo erakus-mahai tankerakoa da, bi gorputzez osatzen da, eta zartadun fuste lisoko zutabeen gainean eta oxkarrez jantzitako pilastretan bermatzen da; taulamendu kurboan da eta bertuteen irudiekin apainduta dago. Santutegiaren gainean, argia sartzen uzteko pieza gardena osatzen duen ganbaratxo kokatuta dago, alboetara ildaskak landuak dituzten zutabeak eta gainaldean frontoi erdizirkular hautsia dituela. Azken honek kontraerretaula apaindua du atzealdean. Frontoi hautsiaren gainean, Izpiritu Sainduaren irudi bat dago, tximista, aingeru-buruxto eta kerubinez inguratuta.

Erretaula honetako alboko kaleetan, lehen gorputzean, hainbat taila ikus daitezke erlaitz apainduen gainean, erretaularen erdigunearanzko goranzko hurrenkeran antolatuta. Barru aldekoek frontoi triangeluar hautsiez osatutako errematea dute. Bigarren gorputzeko alboko kaleetan frontoi kurbo hautsia eta kerubinez osatutako dekorazioa duten horma-konkak zabaltzen dira. Gorputz honek erremateak ditu alboetara, aingeruek eutsitako elipsoideetan irudikatutako astroetan oinarrituak. Oskol itxurako errematean hainbat taila agertzen dira erdialdean, alboetan eta bigarren gorputzeko muturreko pilastren errematean. Eta horrez gain, medailoiak eta bestelako apaingarriak ikus ditzakegu halaber.

Erretaula honek rococo estiloko dekorazio oparoa du, besteak beste ondoko osagaietan oinarritua: hegaldun burutxoek, arrokaiak eta loreez osatutako mentsuloiak, gurutze itxurako girlandak, loreak, jarioan irudikatutako arrokaiak eta abar.

Ikonografian, Ama Birjinari buruzko edergarri ugarietan bezalaxe, oso agerikoa da Andre Mariaren irudien eragin nabarmena. Argia sartzen uzteko pieza gardena osatzen duen ganbaratxoan, lehenengo gorputzean dagoena, Andre Maria Sortzez Garbiaren XVII. mendeko taila bat dago, oinetara ilargia duena, eta aingeruen buruetan bermatuta agertzen dena. Horrekin batera, banana-sorta bat eskaintzen ari zaizkion kerubinek ditu alboetara, eta eraikin zirkular baten maketa agertzen da. Honen gainean, San Joan Bataiatzailearen irudia ikusten da, eta multzoa osatuz Aita Betierekoaren irudia oskolaren zatian. Alboko kaleetan, lehen eta bigarren gorputzetan Apostoluen irudiak ikusten dira (Santiago, San Joan, San Mateo eta San

lla que representa el milagro de San Blas, y lienzos con representaciones de santos.

En la parte de la epístola ocupa la exedra delantera el retablo de San Crispín y Crispiniano. Aparecen los santos flanqueados por Santa Barbara y Santa Apolonia, mientras que en segundo cuerpo lleva la medalla con el martirio de los titulares y lienzos de Santa Agueda y Santa Lucia. En el retablo de San Lázaro aparecen el titular, bultos de San Pedro de Alcántara y Santa Teresa de Jesús, el medallón con la escena del rico Epulón y óleos de San Felipe Neri y San Juan Nepomuceno.

Todos estos retablos conforman un conjunto unitario que es referente obligado del barroco vasco. Las esculturas de gran calidad y belleza formal, obra de Juan Pascual de Mena, se consideran los ejemplos más sobresalientes de escultura dieciochesca realizada en Bizkaia, destacando el soberbio grupo de la Piedad, la talla de San Lázaro, San Blas y la imagen del titular.

Retablo: Retablo Mayor

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de la Purísima Concepción de Elorrio

Barrio-Municipio: Elorrio

Territorio: Bizkaia

Monumental retablo mayor rococó realizado entre 1754-58, que ocupa totalmente el ochavo de cabecera y junto con los retablos colaterales de San Pedro y San Miguel, conforma una unidad escénográfica barroca grandiosa en el ábside de la iglesia.

El gran retablo central presenta banco, dos cuerpos y ático-cascarón con tres calles delimitadas en el primer cuerpo por columnas estriadas de capitel corintio y pilastras cubiertas de motivos vegetales; y columnas salomónicas con vides y pilastras de orden compuesto en segundo cuerpo. La planta, adaptada al testero, es muy dinámica con complejos perfiles mixtilíneos. El mueble va sobre basamento de mármol negro de Mañaria y lleva banco decorado a base de flores y medallones, y relieves con paisajes exóticos. Entre el banco y el primer cuerpo se dispone el sagrario sobre gradería. Este es un templete-expositor de dos cuerpos sobre columnas de fuste liso con palmetas, y pilastras con festones que lleva entablamento curvo y se decora con figuras de las virtudes. Sobre el sagrario, va el camarín-transparente flanqueado por columnas estriadas y coronado por frontón semicircular partido, con contrarrerablos decorado en la parte posterior. Sobre el frontón partido, representación de Espíritu Santo, con rayos, cabecitas de ángeles y querubines tenentes.

En las calles laterales del retablo, en primer cuerpo, se disponen las tallas sobre repisas decoradas, en disposición escalonada en sentido ascensional hacia el centro del retablo, las interiores con nichos rematados por frontones triangulares partidos. En las laterales del segundo cuerpo se abren hornacinas con frontones curvos partidos y decoración de querubines. Este lleva cuerpo remates laterales con representaciones astrales en elipsoides sostenidas por ángeles. El remate en cascarón, alberga diversas tallas en el centro, laterales y sobre el remate de las pilastras extremas del segundo cuerpo, además de medallones y otros motivos decorativos.

El retablo luce profusa decoración al gusto rococó a base de mentsulones con cabecitas aladas, rocalla y flores, guirnaldas aspasadas, flores, rocallas chorreantes y otros.

En la iconografía, así como en la gran cantidad de motivos decorativos alusivos a la Virgen, se hace notar el trasfondo mariano. En el camarín-transparente del primer cuerpo se dispone la talla titular de la Inmaculada Concepción del siglo XVII con la luna a sus pies, y apoyada en cabezas de ángeles, flanqueada por querubines que le ofrecen un manojo de plátanos y una maqueta de edificio circular. Sobre esta se dispone la imagen de San Juan Bautista, y rematando el conjunto el Padre Eterno en la parte del cascarón. En calles laterales, en primer y segundo cuerpo se representan imágenes de los Apóstoles (Santiago, San Juan, San Mateo y San Andrés en primer cuerpo, y San Felipe y San Mateo en segundo cuerpo), mientras

Andresenak lehen gorputzean, eta San Felipe eta San Mateorenak bigarren gorputzean). Oskolean, berriz, San Gabrielen eta Aingeru Guardakoaren irudiak ditugu, eta alboetako muturretan San Joakin eta Santa Ana. Irudi-sorta osatuz, Bertutek ageri dira santutegian.

Erretaula honen polikromia bikaina Bizkaiko barroko ederretakoa dugu. Antonio Jiménez y Echavarría Arrasateko urreztagileak egina da, rococo garaiko joerari jarraiki zintzelaz landutako urrez-tadura leunduetan eta brontzeztaduratan oinarrituta. Hodeia zilarreztatuta ageri dira eta tailetan haragiztatze mateak eta landare-motiboetan oinarritutako jantziak ikus ditzakegu, urrezko oihalbazterrez landutako beste jantzi liso batzuekin batera.

Erretaula kanpo alderantz luzatzen da San Pedro eta San Migelen alboetako erretaulen bidez, erretaula nagusiaren bi alboetara itsatsita agertzen direnak. Erretaula albokide hauek erdikoa baino laburragoak dira, eta zizailuz, gorputzaz eta errematez osatzen dira. Barrokismo handiko altzariak ditugu eta bat datoz gutziz erdiko erretaula nagusiarekin. Erretaula hauen zizailua panel ahur eta ganbalez osatzen da, elkarren gainean jarritako bi frontoi triangeluarrez osatutako gorputza dute, eta fuste ildaskatuko zutabeez osatutako erdi-puntuko horma-konkak dituzte alboetara. Zutabe hauek landare-motiboz apainduta daude. Horma-konkek Borromini estiloko arkuak dituzte, eta irudiak agertzen dira bertan.

Elorriko erretaula nagusi hau Bizkaiko erretaula ikusgarrienetakoa da eta obra erraldoi hau euskal rococoko alerik garrantzitsuenetakoa dugu. Bere diseinu eta egikera dela eta, maila handikoa da altzari hau, eta gainera, Bizkaiko erretaula barrokorik handiena dugu. Barroko garaiko punta-puntako autoreek egina da: Martínez de Arce eta Silvestre Soriak alegia. Hauek Euskal Herrira ekarri zuten gorteetako eredua. Urrez-tadura bikainez landuta dago, eta taila bikainez osatzen da. Aipagarria da bereziki argia sartzen uzten duen pieza baten tankerako ganbaratxo, kontraerretaula ere baduena, Bizkaian parekorik gabeko eszenografia ikusgarria sortzen baitu.

Erretaula: San Juan Bataiatzailaren eta Andre Maria Sortzez Garbiaren Albo-erretaulak eta Errosarioko Andre Mariaren eta San Joseren Albokoak.

Non: Jasokundeko Andre Maria Parrokia-eliza

Auzoa-Udalerría: Bermeo

Lurralde: Bizkaia

Erretaula neoklasikoen multzo bateratua da. Bere egitura arkitetnikoak predela, gorputza eta atikoa ditu; Bermeoko Santa Mariaren tenpluko nabearen anguluetako exedretan daude. Pedro Belauzaren trazaren arabera egin zituzten 1869. eta 1871. urteen bitartean; José Alcoberroren eskulturak ditu. Oinplano mugitua du, aurrealde ganbila du. Exedrak, aldiz, hondo ahurra du eta alboetan euskarri diagonalak ditu. San Joanen erretaulan etzanda dagoen eskultura bat dago kutxatila barruan; hori kenduta, predelean sagraioak daude erdiko aldearen harmailetan; Errosarioko Ama Birjinaren eta San Joseren kasuan, gainera, sagraioak eta erretaulak garaikideak dira. Gorputz bakarrean erdi-puntuko hormakonka dago, klabeen dekorazioa du eta alboetan zutabe korintiarrak eta orden bereko traspilastrak. Taulamendua zutabeen aurrean zabaltzen da, eta hortxe hasten da gero frontoia. Entaulamendua eta frontoia, biak zabaltzen dira aurraldean. Frontoi trianguluarrek tinpano dekoratua du gainean, akrotera moduko txarroak alde banatan eta koroa moduko gailurrean, hodeiz eta izpiz inguratuta eta erdian triangulua duela. Erretaulen albo banatan, diagonaleko euskarrien gainean, tailak daude multzo bakarraren inguruan.

Ebanjelioaren aldean San Joan Bataiatzaile eta Andre Mari Arrosariokoren erretaulak daude. San Joan Bataiatzailearen erretaulak titularra du eta alboetan San Sebastian eta San Rokeren muku-luak; horiek kutxatila baten gainean daude eta kutxatilaen barruan Berriotxoako Balendin sainduaren irudi etzana. Andre Mari Arrosariokorenean, taila titularrekin batera, San Isidro eta Maria de Cervelló mesedetako Santuaren irudiak daude. Gutunaren aldean, Sortzez Garbiaren erretaulak titularraren irudi barrokoa erakusten du erdian; eta alboetan, San Luis Gontzaga eta San Antolinen irudiak; San Joseren erretaulan, horren irudiaz gain San Andrés Avelino eta San Ramon Nonatoren irudiak daude.

Polikromia neoklasikoa da, dekorazio-elementuetan doratuak ditu, eta gainontzekoan marmoreatua nahastu egiten da zutabe, pilas-tra eta hormakonkaren beix kolorearekin. Tailak oihal lisoak dituzte eta haragi-kolorea leunduraz lortu zuten.

Erretaulok aro neoklasikoaren eskultura-programarik osoena dute. Hamaika irudi daude, eta, formari dagokionez, oso ondo eginak Jose Alcoberro eskulturgile katalanarraren eskutik. Eskultura-

que en cascarón aparecen las figuras de San Gabriel y Santo Angel de la Guarda y en extremos laterales San Joaquín y Santa Ana. Completan el repertorio iconográfico las figuras de las Virtudes que se ubican en el sagrario.

La policromía es magnífica, una de las más bellas del barroco vizcaino. Realizada por Antonio Jiménez y Echavarría, dorador de Arrasate, lleva dorados bruñidos y bronceados con labores cinceladas al gusto rococó. Las nubes van plateadas y en las tallas presentan encarnaciones mates y ropajes trabajados con motivos vegetales, y otros lisos con orillos de oro.

El retablo se proyecta hacia el exterior por medio de los retablos colaterales de San Pedro y San Miguel, que se adosan a los lados. Estos colaterales, más cortos que el central constan de banco, cuerpo y remate, y son muebles de gran barroquismo que armonizan perfectamente con el retablo central. Presentan banco conformado por paneles cóncavos y convexos, cuerpo rematado por dos frontones triangulares superpuestos, y hornacinas de medio punto flanqueadas por columnas de fuste estriado, decoradas por motivos vegetales y arcos borrominescos que alojan las imágenes.

Este retablo mayor de Elorrio es uno de los retablos vizcainos más espectaculares, obra monumental que constituye uno de los más importantes del rococó vasco. Se trata de un mueble de gran calidad en su diseño y ejecución, siendo además el retablo barroco vizcaino de mayor envergadura. Fue realizado por autores punteros de la época: Martínez de Arce, Silvestre Soria, que transplantaron al País Vasco el retablo de modelo cortesano. Con un magnífico dorado, y tallas de buena calidad es especialmente destacable la presencia del camarín-transparente con contrarretablo, de gran efecto escenográfico que constituye un caso excepcional en el territorio vizcaino.

Retablo: Retablos Colaterales de San Juan Bautista y de la Inmaculada Concepción y Laterales de Nuestra Señora del Rosario y de San José

Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción Barrio-Municipio: Bermeo

Territorio: Bizkaia

Conjunto unitario de retablos neoclásicos con estructura arquitectónica de banco, cuerpo y ático ubicados en las exedras de los ángulos de la nave del templo de Santa María en Bermeo. Fueron realizados entre 1869 y 1871 según traza de Pedro de Belauzaran con esculturas de José de Alcoberro. Presentan planta movida, con frente convexo que contrata con el fondo cóncavo de la exedra y apoyos diagonales en los laterales. Salvo en el caso del retablo de San Juan que presenta urna con escultura yacente, en el banco se disponen los sagrarios en las gradierías de la parte central, siendo coetáneos del retablo en los del Rosario y San José. En el cuerpo único se abre la hornacina de medio punto con decoración en la clave, flanqueada por columnas corintias con traspilastras del mismo orden. El entablamento avanza sobre las columnas, y sobre el se quiebra el frontón, que se retranquea como el entablamento. Sobre el frontón triangular con timpano decorado aparecen jarrones a modos de acroteras y en el centro coronamiento de gloria de nubes y rayos con triángulo en el interior. A los lados de los retablos, sobre los apoyos en diagonal se ubican tallas que flanquean el cuerpo único.

En la parte del evangelio se encuentran los retablos de San Juan Bautista y Virgen del Rosario. El retablo de San Juan Bautista lleva la titular y bultos laterales de San Sebastián y San Roque, dispuestos sobre urna con imagen yacente de San Valentín de Berriotxo. En el de la Virgen del Rosario, la talla titular se acompaña de las figuras de San Isidro y la Santa mercedaria María de Cervelló. En el lado de la epístola, el retablo de la Inmaculada presenta la imagen barroca de la titular en el centro flanqueada por tallas de San Luis Gonzaga y San Antolín; y en el de San José, además de la figura de este santo, se disponen las imágenes de San Andrés Avelino y San Ramón nonato.

La policromía es neoclásica con dorados en los elementos decorativos, combinándose en el resto el marmoreado con color crema de columnas, pilastras y hornacina. Las tallas llevan paños lisos y encarnaciones a pulimento.

Estos retablos presentan el más completo programa escultórico del período neoclásico. Las once imágenes, obra del escultor catalán José de Alcoberro, son de una notable ejecución formal, cons-

multzo horrek Bizkaiko erretaulagintza neoklasikoan osoena da. Garrantzitsuak dira, gainera, Bizkaian dagoen erretaula-multzorik ugariena delako, arkitektura eta eskulturaren artean osotasuna erakusten dutelako eta tenpluarekin bat egiten dutelako harmonian.

Erretaula: Erretaula Nagusia eta Alboetakoak  
Non: Andre Mariaren Jasokundea Parrokia-eliza  
Auzoa-Udalerría: Donostia-San Sebastián  
Lurraldea: Gipuzkoa

Erretaula nagusia Koruko Ama Birjinarena da eta albokoetakok Santa Barbararena eta San Piorena. Estilo neoklasikokoak eta 1775. urtearen inguruan eginak. Hiru erretaulak estiloari dagokionez multzo batua osatzen dute. Hirurak dira Francisco Azurmendik eginak, Diego Villanuevaren trazari jarraituz.

Erretaula nagusiaren oinplano ahurra da, eta buroaldearen forma erdizirkularri egokitzen zaio. Gorputz bakarrak hiru kale eta errematea ditu, eta honela dago antolatutik: goitik behera Erdiko kalearen alboetan dauden zutabe korintiar pareatuen bitartez, albokoetakok muturretan pilastra artekatuak eta dekoratuak dituzte. Atikoan San Sebastianen oihal handiaren aldeetan girlanda eta grekadun bi pilastra daude eta hodei eta eguzki-izpiak dituen frontoi triangular bat errematea da. Entaulamenduan Erdiko aldean, zutabeen gainean, apaingarria dago: hodeiak, aingeruen burutxoak eta perfumea erretzen duten lau txarro. Erretaula aldeetara zabaltzen da eta hegotean sakristiarako ateak eta bi santari eskainitako oihalak daude.

Erdi-puntuko hormakonka handian barrokoko zilar koloreko Koruko Ama Birjinaren irudia dago. Alboetako kaleetan Goikoetxearen Santa Ursula eta Santa Dorotearen oihalak daude, eta hegotean Santa Marta eta Maria Magdalenaren pinturak. Azkenik, atikoan entaulamendu bakunaren gainean Donostiako zaindaria, San Sebastian, irudikatzen duen oihal argitsua dago. Egilea Luis Boccia izan zen.

Erretaula albokideek honako diseinu hau dute: oinplano ahurra, gorputz eta atikoan egituraturik eta erretaularen gorputza mugatzen duten zutabe korintiar handiak. Erdiko aldean, entaulamendu atzeraemanda dute, eta atikoa erdizirkularra eta txaranteldua da. Erretaularen gorputzean Erdiko erregistroak erliebedun panel handi bat du eta alboetako alde ahurretan irudiak daude oinazpikoen gainean. Atikoetan Erdiko espazioan eskulturak daude eta zutabeen gainean txarro bana daude. Santa Barbaren erretaula epistolaren aldean dago: Erdiko kalean Santa Barbaren altuerliebea dago, eta beste alde bietan San Roke eta Santo domingo irudikatzen omen dituzten eskulturak. Erretaula horrek San Nikolasen erliebea duen sagraioa du, eta atikoan San Migel dreabrari irabazten diola irudikatzen duen taila bat. Sagraioa San Nikolas erretaulakoa izan zen. San Pio V.aren erretaulan altuerliebeak Pio V.aren bizitza irudikatzen duen eszena erakusten du, eta alboetan San Joan Bataiatzailearen eta San Lorenzoren eskulturak daude; azkenik, atikoan San Jose eta umearen taila dago.

Santa Mariaren multzo hau Gipuzkoako akademizismoaren lanik nabarmena da. Agerian daude diseinu egokia eta tenpluaren arkitekturekiko egokitasuna. Horretaz gain, kontuan hartu behar dira eskulturagintza eta pinturagintzaren batz besteko kalitatea -batez ere San Sebastianen oihala-; Koruko Ama Birjinaren Erdi Aroko taila; eta tenpluan lan egin zuten egileen kalitatea. Horiengatik guztiengatik euskal erretaulagintza neoklasikoaren aparteko lana da, eta penintsularen iparraldeko multzoetan neoklasizismoaren inportanteenetako bat.

### III. Eranskina

#### BABES ERREGIMENA

##### I. KAPITULUA: XEDAPEN OROKORRAK

###### 1. artikulua.- Helburua.

Babes-erregimen honek uztailaren 3ko 7/1990 Legea du oinarri, Euskal Kultur Ondareari buruzko Legea alegia, horren 12. Artikulua zehatzago esanda. Babes-erregimenaren helburua: honekin batera doan I. eranskineko erretaulak kultura-ondasun kalifikatuak deklaratzeko prozedura abian jartzea.

###### 2. artikulua.- Eremua.

Babes-erregimen honen barruan sartuko dira I. eranskineko erretaulak, II. eranskineko sailkapenean deskribatzen eta mugatzen direnak.

tituyendo el conjunto de esculturas, más completo de la retablistica neoclásica vizcaína. Destacan además por ser el grupo de retablos neoclásicos más numeroso dentro de un mismo recinto que se puede encontrar en Bizkaia, por la unidad estilística entre arquitectura y escultura, y por la armoniosa conjunción con el templo que los alberga.

Retablo: Retablo Mayor y Colaterales  
Emplazamiento: Iglesia Parroquial de Santa María del Coro  
Barrio-Municipio: Donostia-San Sebastián  
Territorio: Gipuzkoa

Retablo mayor de la Virgen del Coro y colaterales de Santa Barbara y San Pío, de estilo neoclásico, ejecutados hacia 1775. Los tres retablos conforman un conjunto estilísticamente unitario realizados los tres por Francisco de Azurmendi con traza de Diego de Villanueva.

El retablo mayor es de planta cóncava, adaptada a la forma semicircular de la cabecera. Con cuerpo único de tres calles y remate, se organiza verticalmente mediante columnas corintias pareadas que flanquean la calle central, rematadas las laterales en extremos por pilastras cajeadas decoradas. En el ático dos pilastras con guirnalda y grecas flanquean el gran lienzo de San Sebastián y un frontón triangular partido por nubes y rayos solares remata el mueble. En el entablamento presenta sobre la parte central motivo decorativo de nubes con cabecitas de ángeles y cuatro jarrones quemando perfumes se disponen sobre las columnas. El retablo se desarrolla lateralmente incorporando en sus alas sendas puertas de sacristía y dos lienzos de santas.

En la gran hornacina central en medio punto se dispone la imagen gótica de la Virgen del Coro, con plateado barroco. Las calles laterales albergan lienzos de Goikoetxea de Santa Ursula y Santa Dorotea y las alas pinturas de las Santas Marta y María Magdalena. Finalmente, en el ático, sobre el sencillo entablamento se dispone el luminoso lienzo de Luis Boccia representando a San Sebastián, patrón de Donostia.

Los retablos colaterales presentan el mismo diseño: planta cóncava, estructurados en cuerpo y ático con grandes columnas corintias delimitando el cuerpo del retablo. Llevan entablamento rentraqueado en parte central, y el ático es de forma semicircular y abocinado. En el cuerpo del retablo el registro central incorpora gran panel con relieve y en las partes laterales cóncavas se disponen las imágenes sobre peanas. En los áticos el espacio central cobija las esculturas y sendos jarrones se disponen sobre las columnas. El retablo de Santa Barbara que se ubica en la parte de la epístola, presenta en calle central altorrelieve de Santa Barbara, y a los lados esculturas representando a San Roque y posiblemente Santo domingo. Este mueble lleva sagraio con relieve de San Nicolás que perteneció al retablo de San Nicolás y talla de San Miguel venciendo al demonio en ático. En el de San Pío V, el altorrelieve representa escena de la vida de Pío V y lleva esculturas de San Juan Bautista y San Lorenzo en laterales, y talla de San José con niño en el ático.

Este conjunto de Santa María es la realización más señalada del academicismo en Gipuzkoa, destacando el afinado diseño y la completa integración con la arquitectura del templo, además de la calidad media de la escultura y pintura que alberga-especialmente el lienzo de San Sebastián-, la presencia de la talla medieval de la Virgen del Coro y lo destacado de los autores que trabajaron en él, constituyendo por todo ello una obra excepcional en la retablistica neoclásica vasca y uno de los conjuntos más señalados del Neoclasicismo en el norte peninsular.

### Anexo III

#### RÉGIMEN DE PROTECCIÓN

##### CAPÍTULO I: DISPOSICIONES GENERALES

###### Artículo 1.- Objeto.

El presente Régimen de Protección se redacta de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, y en virtud de la incoación de procedimiento para la declaración como bien cultural calificado con la categoría de Monumento de cada uno de los retablos que se relacionan en el Anexo I.

###### Artículo 2.- Ambito de aplicación.

Las prescripciones del presente régimen de protección afectan a los retablos enumerados en el Anexo I y que se describen y delimitan en el Anexo II.

## 3. artikulua.- Izaera loteslea.

Erretaulak direla-eta egiten den guztian nahitaez beteko dira babes-erregimen honen arauak. Ondasun hori babes-erregimenaren arabera kontserbatu beharko da, Euskal Ondareari buruzko Legearen 37.1 artikuluari jarraituz.

4. artikulua.- Erretalei buruzko informazioa jasotzeko eskubidea, agintari eskudunei dagokiena. Erretaletan esku hartzen uzteko beharra, jabeen aldetik.

1.- Euskal Kultura Ondareari buruzko Legeak bere 24. artikuluan dioenez, I. eranskinen erretaulen jabeek, edukitzaileek eta gainontzeko eskubide errealean titularrek informazioa eman beharko diete agintari eskudunei, lege hori aplikatzeko ezinbestekoa zaien bakoitzean.

2.- Era berean, aurreko puntuan aipatutakoek utziko diete agintari erretaulak ikusten, azken horiek aldeztu aurretik baimena eskatuz gero eta ondasunak ikuskatzea egoki izanez gero. Era berean, ikertzaileei ere utziko diete erretaulak aztertzen, ardura duen Foru Aldunditik jasotako baimena erakutsirik.

## 3.- Ondasuna bisitariari erakusteko baldintzak.

Erretaulak bisitariari erakusteko Euskal Kultura Ondareari buruzko Legearen 24.3 artikuluari jarraituko zaio. Administrazioak erretaulen bat gordailuan jasotzen duen bakoitzean, jasoko du era berean jendaurrean erakusteko eskubidea, esandako legearen 40.2 artikulua dioenez.

## 5. artikulua.- Salmenta

Erretaula saldu nahi duenak Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailari jakinarazi beharko dio asmo hori, jakinarazpena frogatzeko balio duen moduren batean eta Euskal Kultura Ondareari buruzko Legeak bere 25. artikuluan eskatutakoa beteta. Artikulu horrek baimena ematen dio Eusko Jaurlaritzari ondasuna lehentasunez erosteko edo, kasu bada, atzera eskuratzeko.

## 6. artikulua.- Kokapena

Erretaulak dauden tokian utziko dira, ez dira inguru arrotzen batean jarriko, daukaten zentzua galdu ez dezaten, eta erlijio-kultuko elementuak direnez errespetatuko dira. Ardura duen Foru Aldundiak erabaki dezake erretaula behinik behin beste toki batera eramatea, ohiko tokiak ez baditu kontserbatzeko baldintzak betetzen, Euskal Kultura Ondareari buruzko Legearen 39.2 artikulua dioenez.

## 7. artikulua.- Onartutako erabilera-motak

Euskal Kultura Ondareari buruzko Legearen 23. artikulua araberak, erretaula erabiltzeko edozein modu onartuko da, kontserbatzeko baldintzak bermatu eta erlijio-izaera errespetatuz gero.

## III. KAPITULUA: ERRETAULETAN ESKU HARTZEKO ARAUAK

## I. SEKZIOA: IRIZPIDE OROKORRAK

## 8. artikulua.- Onartutako esku-hartzeak

1.- Erretaula dela-eta egiten den guztiaren helburua izango da ondasun hori osorik kontserbatzea.

2.- Onartzen diren esku-hartzeak hauek izango dira: preserbatzeko, kontserbatzeko eta zaharberritzeko lanak. Hona zer diren horiek, erregimen honen eremuan:

a) Preserbatzea: zuzenak ez diren jarduerak burutzea, ondasuna erabili eta ondasunaz gozatu ahal izateko, baldintzarik onenetan, eta aldaketak eta kalteak saihesteko behar den guztia eginez, eta, bestalde, ondasuna egoera onean mantentzeko aldiro-aldiro behar diren jarduerak burutzea.

b) Kontserbatzea: jarduera tekniko zuzenak burutzea, kultura-ondasuna sendatzeko eta espero izatekoak diren kalteak ahalik eta beranduen sortzeko.

c) Zaharberritzea: kultura-ondasunean jarduera zuzenak burutzea, hobeto ulertzera emateko, beti bere osotasun estetiko, fisiko edo historikoa errespetatzen dela.

## 9. artikulua.- Esku-hartzeen lehentasuna

Kultura-ondasun kalifikatua preserbatzea izango da lehenengo helburua, jarduera zuzen guztien aurretik. Hau da, lehenengo eta behin

## Artículo 3.- Carácter vinculante.

Las determinaciones del presente régimen de protección serán de obligado cumplimiento para cuantas actuaciones pretendan llevarse a cabo sobre el bien mueble, debiendo conservarse con sometimiento al mismo de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 37.1 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco.

## Artículo 4.- Información y acceso al bien mueble

1.- De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 24 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, los propietarios, poseedores y titulares de derecho reales sobre los retablos enumerados en el Anexo I deberán facilitar a las autoridades competentes la información que resulte necesaria para la aplicación de dicha Ley.

2.- Deberán asimismo los indicados en el párrafo precedente, permitir el acceso de las autoridades a los retablos, previo requerimiento y siempre que sea necesario a los efectos de inspección. Igualmente, están obligados a permitir el estudio de los retablos por los investigadores, previa presentación de autorización para ello emitida por la Diputación Foral correspondiente.

## 3.- Exposición pública.

El sometimiento de los retablos a visita pública deberá llevarse a cabo de conformidad con lo dispuesto en el artículo 24.3 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco. La cesión en depósito de los retablos con la Administración conlleva el derecho de su exposición al público en los términos del artículo 40.2 de la Ley previamente indicada.

## Artículo 5.- Venta

La pretensión de venta de los retablos deberá ser notificada fehacientemente al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, en los términos establecidos en el artículo 25 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, que faculta al Gobierno Vasco para el ejercicio de los derechos de tanteo y, en su caso, retracto.

## Artículo 6.- Ubicación

Los retablos deberán permanecer en su ubicación original, evitando su descontextualización y respetándose su condición de elemento objeto de culto religioso, pudiendo ordenar la Diputación Foral correspondiente su depósito provisional en otro lugar cuando la ubicación original no cumpla las condiciones necesarias para su debida conservación, en virtud de lo previsto en el artículo 39.2 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco.

## Artículo 7.- Usos permitidos

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 23 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, se permitirán todos aquellos usos que garanticen la debida conservación de los retablos y respeten su carácter religioso.

## CAPÍTULO III: INTERVENCIONES

## SECCIÓN I: CRITERIOS GENERALES

## Artículo 8.- Intervenciones permitidas

1.- El objeto de todas las intervenciones directas o indirectas sobre el bien cultural debe de ser su preservación y transmisión íntegra al futuro.

2.- Los tipos de intervención que se permiten son los de conservación preventiva o preservación, conservación y restauración, que se refieren a las actuaciones que se señalan a continuación:

a) Se entiende por conservación preventiva o preservación a efectos del presente régimen la realización de acciones indirectas que permitan el uso y disfrute del bien en condiciones óptimas, poniendo las condiciones precisas para evitar alteraciones y frenar el deterioro, así como aquellas acciones directas periódicas necesarias para el adecuado mantenimiento del bien.

b) A los mismos efectos, se entiende por conservación la ejecución de aquellas acciones directas de intervención técnica con fines terapéuticos sobre el bien cultural encaminadas a retardar su deterioro.

c) La restauración se define como la realización de acciones directas sobre el bien cultural para facilitar su comprensión, siempre desde el respeto hacia su integridad estética, física o histórica.

## Artículo 9.- Prioridad de actuaciones

Se deberá dar prioridad a la conservación preventiva del Bien Cultural Calificado sobre las intervenciones directas, poniendo las



ahaleginak egin behar dira ondasunak aldaketarik ez jasateko, espe-ro izatekoak diren kalteak ahalik eta beranduen sor daitezten. Erretaulan zerbitu egitekotan, kontserbatzeak eskatzen duena baino ez da izan-go, edo, gehienez jota, ondasuna ulertu eta eskualdatzeko ezinbes-tekoa dena.

## II. SEKZIOA: ERRETAULAK PRESERBATZEA

### 10. artikulua.- Erretaulak mantentzeko plana

1.- Foru Aldundi eskudunak erretaulak mantentzeko plana egi-tea izango du, horien egoera ikuskatu eta kontrolatzeko. Plan horren barruan ondokoa sartuko da:

- a) Erretaula aldiro-aldi-ko ikuskatzea, garbitzeko eta izurriak bilatu eta deusezteko. Ezkutututa dauden txokoak ere garbituko dira.
- b) Erretaula dagoen tokiko baldintzak kontrolatzea (hezetasuna, tenperatura, argia, aireko elementu kutsatzaileak)
- c) Erretaulatarako kaltegarriak diren izakiei ugaltzen ez uztea, alde-azurreko tratamendu egokiak erabilita.
- d) Erretaularen barneko egitura aldiro-aldi-ko ikuskatzea (hau da, taulak arkitekturara lotzeko sistemak eta ainguratzeko sistemak).

2.- Erretaulen jabe eta edukitzaile zilegiek utziko diete Aldundiko teknikariei erretaulatan lan egiten, horiek mantentzeko plana burutu behar denean. Era berean, horretarako behar den informazio guztia emango diete.

### 11. artikulua.- Erretaula dagoen eraikinerako neurriak.

1.- Kalifikatutako erretaula dagoen eraikina ez badago legez babestuta, horretarako espedienterik egin ez delako, ahal bezain ego-era onean mantenduko da, erretaula kontserbatzeko baldintzak bete-ta.

2.- Euskal Kultura Ondareari buruzko Legearen 102. artikulua-rik agintzen duenez, erretaula dagoen eraikinean egiten diren obrak onda-sun kalifikatua kontserbatzeko jardueratzat eman daitezke.

### 12. artikulua.- Erretaulak garbitzea.

Erretaulak aldiro-aldi-ko garbitzerakoan, erabiltzen diren baliabi-deak ez dira inola ere bortitzak izango eta produktu kimikoak ahalik eta gutxienetan erabiliko dira. Zerbait zurgatu behar bada, indar txi-kiko sistemen bidez egingo da, erretaulen atzealdean izan ezik.

### 13. artikulua.- Ingurua bere horretan mantentzea.

Erretaulan eta horren inguruan ez da inola ere kandelarik jarri edo erabiliko, ezta lekua berotu edo hozteko sistemarik ere, horiek arris-kutsuak badira erretaularen inguruko girorako.

Erretaularen egituraren edo horren inguruetan ez da inolako instalazio elektrikorik jarriko, ezta argitzeko instalaziorik ere, horiek arris-kutsuak izan daitezke-eta.

## III. SEKZIOA: ERRETAULAK KONTSERBATU ETA ZAHARBERRITZEA

### 14. artikulua.- Jarduera zuzenen oinarriko arauak.

1.- Erretaulan burutzen diren jarduera zuzen guztiak adituek naba-ritzeko modukoak izango dira, elkarrekin bateragarriak eta egonko-rrak, eta posible izango da egindakoa deusezte. Erabiltzen diren produktuak, materialak eta prozedurak ez dira ondasunerako kalte-garriak izango. Ahaleginak egingo dira geroko azterketak, tratamen-duak eta analisiak ez eragozteko.

2.- Erretaulari ez zaio inolako materialik kenduko, bi kasutan izan ezik: kentzea ezinbestekoa bada ondasuna kontserbatzeko, edo ber-tan materialen bat uztea kaltegarria bada ondasunaren balore his-toriko eta estetikoak mantentzeko. Irizpide anitzak badaude eta ezin badira adostu, arlo anitzeko batzordea osatuko da eta horrek eraba-kiko du.

3.- Jarduera guztiak dokumentuetan agertuko dira. Jarduera horien helburua izango da beti ondasun babestuekin bat ez dato-zen elementuak eta ondasunaren balorea kaltetzen duten elemen-tuak kentzea. Kendu nahi den guztia esku-hartzeen egitasmo tekni-koan aipatu beharko da, eta egitasmo hori ondorengo artikuluari jarraituz egingo da.

### 15. artikulua.- Esku-hartzeen egitasmo teknikoak.

condiciones precisas para evitar alteraciones y frenar su deterioro. Las actuaciones físicas sobre el retablo se limitarán a lo estrictamente necesario para una adecuada conservación del bien, o cuando por su estado resulte imprescindible para su comprensión y transmisión.

## SECCIÓN II: CONSERVACIÓN PREVENTIVA O PRESERVACIÓN

### Artículo 10.- Plan de mantenimiento

1.- La Diputación Foral correspondiente podrá elaborar un Plan de mantenimiento de los retablos para la supervisión y control de su estado que contemple los siguientes extremos:

- a) La realización de revisiones periódicas para limpieza y control de plagas, limpieza de zonas ocultas
- b) Control de las condiciones ambientales (humedad, temperatura, luz, contaminantes atmosféricos)
- c) Tratamientos preventivos que eviten las proliferaciones causantes del biodeterioro
- d) Revisión periódica de las condiciones de conservación de estructura interna (sistemas de unión de los tableros a la arquitectura y sistemas de anclaje).

2.- Los propietarios y poseedores legítimos de los retablos deberán permitir a los técnicos designados por la Diputación para la ejecución del plan de mantenimiento el acceso a los retablos, debiendo asimismo facilitar cuanta información les sea requerida para la adecuada ejecución del mismo.

Artículo 11.- Medidas preceptivas en el edificio en el que se ubica el retablo.

1.- En el caso de que el edificio en el que se ubique el retablo calificado no se halle protegido legalmente por un expediente tramitado al efecto, se deberá mantener el mismo en las condiciones necesarias para garantizar una conservación adecuada del retablo.

2.- A efectos de la aplicación de lo establecido en el artículo 102 de la Ley 7/1990 de Patrimonio Cultural Vasco, las obras a realizar en la edificación para el adecuado mantenimiento del retablo podrán considerarse como actuaciones inherentes a la conservación del bien calificado.

### Artículo 12.- Actuaciones de limpieza del retablo.

En las limpiezas periódicas de los retablos se prohíbe la utilización de procedimientos agresivos y se deberá tender al mínimo uso de productos químicos. En el caso de utilizar procedimientos de aspiración, salvo en la parte posterior de los retablos, se deberán emplear sistemas de baja succión.

### Artículo 13.- Conservación de condiciones ambientales.

Se prohíbe la instalación y/o uso de velas en el retablo y zona próxima al mismo, así como aquellos sistemas de calefacción o refrigeración que supongan alteración perjudicial de las condiciones ambientales de conservación del retablo.

Se prohíben instalaciones eléctricas y de iluminación dentro de la estructura del retablo o próximas, evitando así posibles daños a la obra.

## SECCIÓN III: INTERVENCIONES DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

### Artículo 14.- Normas básicas de las intervenciones directas.

1.- Toda intervención directa en el retablo deberá estar sujeta a los principios de legibilidad y reconocimiento de las actuaciones, reversibilidad, compatibilidad y estabilidad. La actuación deberá ser llevada a cabo mediante productos, materiales y procesos que no perjudiquen al Bien Cultural de forma que no se interfiera en ulteriores exámenes, tratamientos o análisis del retablo.

2.- No podrá eliminarse material del retablo de ninguna forma, a no ser que sea indispensable para su preservación o interfiera en sus valores históricos y estéticos intrínsecos. En caso de conflicto de criterios, deberá formarse una comisión interdisciplinar, con capacidad para resolver en consecuencia.

3.- Las intervenciones que se realicen deberán documentarse y, en cualquier caso, habrán de prever y tender a la correcta eliminación de elementos incompatibles y de añadidos que degraden el valor del Bien Cultural protegido, los cuales habrán de determinarse en el proyecto técnico de intervención que deberá elaborarse en los términos del artículo siguiente.

### Artículo 15.- Proyecto técnico de intervención.

1.- Erretaulan jarduera zuzenen bat burutu aurretik, esku-hartzeen egitasmo teknikoak egingo da. Horretarako arlo anitzeko talde bat osatuko da, bertan honelako adituak sartuko direla: kontserbatzaileak, zaharberritzaileak, historialariak eta ondasun hauen gaixotasunak detektatu eta sendatzean adituak.

2.- Esku-hartze egitasmo teknikoan hauek sartuko dira:

a) Diagnostikorako ikerketa. Horren barruan:

- Erretaularen dokumentazio fotografiko eta planimetrico osoa.

- Erretaularen ikerketa historiko eta artistikoa, historia materiala barne, eta pieza bakoitzaren txosten historiko eta artistiko osoa, fitxa teknikoekin ere.

- Erretaularen kontserbazio-egoeraren azterketa eta diagnostikoa, patologia eta kalteen jatorriak ere azalduta.

b) Esku hartzeko jarduerak aurrera eramateko egitasmoa. Horren barruan sartuko direnak:

- Jarduera bakoitzaren proposamena. Horretan adieraziko dira egin beharreko lanak, erabiliko diren materialak eta teknikak, eta jardueren balorazio justifikatua.

- Jardueraren kronograma, egitasmoa betetzeko aldiak eta epeak deskribatuko dituena.

- Erretaula mantendu eta preserbatzeko teknikak eta baliabideak.

16. artikulua.- Erretaulan esku hartzeko jarduera zuzenak: alde zuzenetik Foru Aldundiaren baimena jasotzeko beharra.

Jarduera zuzenak burutu ahal izateko beharrezkoa izango da Foru Aldundi eskudunaren baimena eskuratzea, Euskal Kultura Ondareari buruzko Legearen 38.1 artikulua aginduta. Baimena emateko ala ez emateko, Aldundiak aurreko artikuluan aipatutako azterketa eta diagnostikoa ikusiko ditu, baita esku-hartzeen egitasmo teknikoak ere.

17. artikulua.- Erretaulak kontserbatu eta zaharberritzeko lanak egiteko arauak

1.- Erretaulatan ezinbestekoak diren jarduerak baino ez dira burutuko; batez ere, erretaularen ezaugarriak errespetatuko dira eta, beraz, tratamendu sakonegiak baztertzekoak izango dira, ahal den neurrian, baita zaharberritzerakoan irudimena gehiegi erabiltzeko edo interpretazio bitxiak emateko joerak ere. Ondasunaren historikotasuna ere zainduko da.

2.- Erretaula kalifikatuak kontserbatu eta zaharberritzeko lanak profesional kontserbatzaile eta zaharberritzaileen eskuetan utziko dira beti.

3.- Erretaulak kontserbatzeko tratamendu edo metodoen bat aplikatu aurretik, saiok egingo dira, kaltegarria ez izateaz gain eraginkorra dela egiaztatzeko.

4.- Aurreko puntuko probak ahalik eta mugatuena izango dira, eta erretaulan gutxien ikusten diren aldeetan egingo dira.

5.- Ondasuna kontserbatzeko erabiltzen diren tratamendu edo metodoetan beti material egokiak erabiliko dira, lanetan atzera egin ezin diren materialak, ahal bezainbeste. Gauza frogatua izango da material horiek ondasun zaharberritzeko eraginkorrak direla. Esan gabe doa arte—lanaren osagaiak ez direla inolara ere hondatu behar; beraz, tratamendu kimiko indiskriminatu eta masiboak baztertuko dira.

18. artikulua.- Erretaulak kontserbatu eta zaharberritzeko berariazko irizpideak.

1.- Aurreko artikuluetan erretaulak kontserbatu eta zaharberritzeko irizpide orokorrak ezarri dira. Horiez gain, hona berariazko irizpide batzuk, erretaulen elementu bakoitzari dagozkionak:

a) Polikromiak:

Polikromia-geruzak eta gune urreztatuak finkatu behar badira, alde zuzenetik nonbait erabilitako formulak aukeratuko dira horretarako. Eranskin historikoak ez dira kenduko, kasu batean izan ezik: kentzea ezinbestekoa bada obraren balore historikoa egokiro neurritzeko. Faltsu historikoak saihestu behar dira beti; hori dela-eta, erretaulako polikromia-mailen ikerketa osoa egin behar da. Eranskin historikoren bat kentzeko, adituak guztiz seguru egon behar du hori komenigarria dela. Bestalde, jatorrizko polikromiaren patina kontserbatu behar da, ahal izanez gero. Nolanahi ere, esku-hartze egi-

1.- Las actuaciones de intervención directa deberán ir precedidas de un proyecto técnico de intervención realizado y avalado por un equipo pluridisciplinar formado por conservadores, restauradores, historiadores y especialistas en el diagnóstico y tratamiento de las patologías que afectan a estos muebles.

2.- El proyecto técnico de intervención deberá incluir:

a) El estudio-diagnóstico, en el que deberá constar:

- Documentación fotográfica y planimétrica completa del retablo.

- Investigación histórico-artística del retablo que debe incluir estudio de la historia material del retablo, y estudio histórico-artístico completo con fichas técnicas de cada una de las piezas del retablo.

- Examen-diagnóstico del estado de conservación con indicación de patologías y causas del deterioro del bien.

b) El proyecto de ejecución de la intervención, que deberá contener:

- Propuesta de intervención con indicación de trabajos a realizar, materiales y técnicas a utilizar y valoración justificada de las actuaciones a realizar.

- Cronograma de la actuación con descripción de fases y plazos para la ejecución del proyecto.

- Determinación de técnicas y medios necesarios para mantenimiento y conservación preventiva del retablo.

Artículo 16.- Preceptividad de autorización previa de la Diputación foral correspondiente para las intervenciones directas.

Para llevar a cabo las actuaciones de intervención directa será necesaria la autorización de la Diputación Foral correspondiente en los términos del artículo 38.1 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco, la cual, si procede, será consecuencia de la valoración del estudio-diagnóstico y proyecto técnico de intervención definidos en el artículo anterior.

Artículo 17.- Ejecución de trabajos de conservación y restauración.

1.- El criterio de actuación debe tender a la mínima intervención posible, evitando cualquier alteración de las características del retablo, buscando soluciones para cada uno de los casos que eviten el tratamiento excesivo o riesgo de invención o interpretación del original, y respetar la historicidad de la obra.

2.- La ejecución de los trabajos de conservación y restauración de los retablos calificados deberán ser confiados en todos los casos a profesionales conservadores-restauradores.

3.- Previamente a la aplicación de cualquier tipo de tratamiento o método conservativo se deberán llevar a cabo las correspondientes pruebas preventivas a fin de comprobar su inocuidad y efectividad.

4.- En la realización de las pruebas analíticas, los muestreos se limitarán a lo estrictamente necesario para la realización de las pruebas y se efectuarán en las partes menos visibles del retablo.

5.- En los tratamientos o métodos conservativos que se apliquen se deberán utilizar siempre materiales adecuados, con el mayor grado de reversibilidad posible de calidad y eficacia probada en el campo de la restauración que no supongan daño alguno para los componentes constituyentes de la obra de arte, evitando los tratamientos químicos indiscriminados y masivos.

Artículo 18.- Criterios específicos a seguir en las intervenciones de conservación y restauración.

1.- Partiendo del cumplimiento de los criterios básicos descritos en artículos precedentes se establecen las siguientes prescripciones específicas en intervenciones de conservación y restauración para los siguientes elementos:

a) Policromías

Se deberán utilizar fórmulas ya experimentadas para fijación de capas de policromías y dorados. La eliminación de añadidos históricos, únicamente se llevará a cabo en caso de que sea necesario para la correcta valoración histórica de la obra, evitando en todo momento la creación de falsos históricos, por lo que será necesario realizar un estudio completo de los niveles de policromías existentes. La eliminación de estos añadidos históricos se llevará a cabo en caso de seguridad en la conveniencia de la eliminación y procurando conservar la pátina de la policromía original. En todo caso,

tasmoan eranskina baloratuko da eta bera kentzeko dauden arrazoiak azalduko dira, ondo azaldu ere.

Pintura birrintegratzeko lanei dagokienez, horiek ahal bezain gutxitan egingo dira: obra bere osotasunean ulertzeko ezinbestekoak direnean baino ez. Kasu horretan, bolumenak ez dira berregingo, integrazio optikoko teknikak erabiliko dira eta birrintegrazioaren detaileak ageri-agerian utziko dira. Azkenean ematen den babes-produktuak ez ditu polikromiaren tonu kromatikoak aldatuko eta iraunkorra eta aldagaitza izan beharko du. Gainera, erretaula ondo kontserbatzeko behar bezain iragazkorra izango da.

#### b) Imajineria eta mazoneria

Bolumenak ez dira birrintegratuko, kasu batean ez bada: obra ulertzea eta obrak irautea oso gauza zailak bihurtzen direnean. Pitzadurak betetzerakoan inguruak ez da berregingo eta fantasiatzeko birrintegrazioak saihestuko dira. Bestalde, eroritako zatiak ez dira beren lekura itzuliko, hori egitea arriskutsua bada polikromia edo gune urrezaturako, edo horrela erretaularen beste piezak erortzeko arriskuan jartzen badira. Oro har, zerbait gehitzekotan, piezak eta osotasuna batera kontserbatzeko behar-beharrezkoa dena baino ez da izango.

#### c) Armazoaia

Armazoaia ez da ordeztuko, ordezte nahitaezkoa den arte. Kasua hori bada, armazoi—mota ikusita, egitura-sistemaren diseinua egingo da, eta horri jarraituko zaio. Erabiltzen diren materialak oso egonkorak izango dira, hondatu ohi dituzten eragileei aurre egiteko modukoak.

2.- Nolanahi ere, esku-hartzeko berariazko irizpideak obraren beharrei egokituko zaizkie eta detaile guztiekien deskribatuko dira esku-hartzeen egitasmoan, 8. Artikuluari jarraituz.

#### 19. artikulua.- Erretaula desmuntatzea

Erretaula kontserbatu eta zaharberritzeko desmuntatzea ezinbestekoa bada, esku—hartzeen egitasmo teknikoan desmuntatze-egitasmoa sartuko da. Azken hori osatuko dutenak: argazki-txostenak, desmuntatzeko hartutako planoak, jarritako siglak eta beste seinaleak, neurtutako maila eta kota orokorrak, eta erretaula behar bezala muntatzeko behar den guztia. Desmuntatze-egitasmoan ere kalifikatutako erretaula desmuntatzeko, desmuntatuta edukitzeko eta birmuntatzeko epeak agertuko dira, baita piezak gordeko diren lekua eta baldintzak ere.

#### 20. artikulua.- Egindako lanen txostena

1.- Erretaula zaharberritzeko lanak bukatu eta gero, egindakoaren txostena egingo da, horren berri dokumentuetan jasota uzteko. Txostenean ondorengo adieraziko da:

- Lanen arduradunen izenak eta lanak egin diren datak.

- Erretaularen deskribapena: nola zegoen ezer egin aurretik eta zein elementu aldatu diren.

- Erretaula tratatzeko edo kontserbatzeko metodoaren justifikazioa, erabilitako materialak aipatuta.

- Erretaularen egoerari buruzko azken balorazioa, zuzendu ahal diren arriskuak eta baldintza desagokiak aipatuta, horrelakorik egotekotan, eta kontserbatzeko teknikak eta baliabideak azalduta.

2.- Esku-hartze txostena ardura duen Foru Aldundiko Kultura Zerbitzuetara bidaliko da, baita Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzara ere.

#### IV. KAPITULUA: ONDASUNA LEKUZ ALDATZEA

##### 21. artikulua.- Ondasuna lekuz aldatzea onartuko den kasuak.

1.- Ondasun kalifikatua lekuz aldatzea ondorengo kasuetan onartuko da:

a) Dagoen lekuan ez badira betetzen kontserbatzeko gutxieneko baldintzak. Kasu horretan, erretaula ez da hor jarriko, kaltearen iturria desagertu arte.

b) Erretaulan egin beharreko lanek eskatzen badute. Lan horiek bukatutakoan, erretaula bere tokian jarriko da berriro.

c) Aldi bateko erakusketaren baterako posible izango da erretaula lekuz aldatzea, osorik zein zatika, baina beti kontserbatu, mugitu

se realizará en el proyecto de intervención, evaluación y justificación argumentada de la necesidad de eliminación.

Por otra parte, únicamente se llevarán a cabo trabajos de reintegración pictórica cuando sea necesario para devolver la unidad de lectura general, evitando la reconstrucción de volúmenes y aplicando técnicas de integración óptica, quedando visibles de forma patente los detalles de ejecución de la restitución. La protección final no debe variar las tonalidades cromáticas de la policromía y debe cumplir los requisitos de durabilidad e inalterabilidad, así como ofrecer las características de permeabilidad que aseguren la óptima conservación del retablo.

#### b) Imajinería y mazonería

Únicamente se recurrirá a la reintegración volumétrica en caso de distorsión grave de la continuidad y lectura de la obra. En el sellado de grietas se evitará la reconstrucción del original circundante y la reintegración de fantasía. Por otra parte, no se llevara a cabo reposición de piezas sueltas a emplazamiento original, cuando la manipulación pueda dañar a la policromía o dorado o afectar a la estabilidad de otras piezas del retablo. En general, las intervenciones de adición serán las estrictamente mínimas para proporcionar la adecuada consolidación de las piezas y del conjunto.

#### c) Armazón

Únicamente se llevarán a cabo sustituciones de armazón en caso necesario. Estas sustituciones de armazón se llevarán a cabo según un diseño de sistema estructural de acuerdo con su tipología, y los materiales empleados deben cumplir estrictas condiciones de estabilidad ante agentes de degradación.

2.- En todo caso, los criterios específicos de intervención se deberán ajustar a las necesidades de la obra a intervenir y se describirán de forma detallada en el proyecto de intervención según lo establecido en el artículo 8.

#### Artículo 19.- Desmontaje del retablo.

En los casos en que sea necesario el desmontaje del retablo para realizar las labores de conservación y restauración del mismo, se deberá incluir en el proyecto técnico de intervención el proyecto de desmontaje que contendrá: trabajos de documentación fotográfica, levantamiento de planos, siglaje y reseña y toma de niveles y cota generales que aseguren el posterior montaje correcto del retablo. Dicho proyecto habrá de prever también los plazos de desmontaje, depósito y reposición, lugar de depósito y condiciones en las que permanecerán los diversos componentes del retablo calificado.

#### Artículo 20.- Memoria de actuación.

1.- Una vez finalizada la intervención se deberá realizar memoria de la actuación con el fin de dejar constancia y documentar el proceso de la intervención que deberá incluir los siguientes extremos:

- Identidad de los responsables de la actuación y fecha de la intervención.

- Descripción del estado del retablo previo a la intervención con indicación de los elementos que han sido intervenidos.

- Justificación del tratamiento o método conservativo utilizado, con detalle de los materiales empleados.

- Valoración final del estado del retablo tras la intervención con determinación de riesgos y condiciones adversas para el mantenimiento de la obra susceptibles de corrección, y definición de técnicas y medios necesarios para la conservación preventiva del retablo.

2.- Esta memoria de intervención deberá ser remitida a los Servicios de Cultura de la Diputación Foral correspondiente y a la Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco.

#### CAPITULO IV: TRASLADO DEL BIEN

##### Artículo 21.- Supuestos en que se permitirá el traslado.

1.- Se permitirá el traslado del bien calificado en los siguientes supuestos:

a) Cuando no existan mínimas condiciones para su adecuada preservación. En este caso no se instalará el retablo en el lugar de origen, a no ser que se subsanen las causas que provocaron su deterioro.

b) Por necesidades derivadas de los trabajos de restauración que deban realizarse en el retablo, instalándose en su ubicación original una vez finalizados dichos trabajos de restauración.

c) Para exposiciones temporales se podrá solicitar el traslado total o parcial del bien, siempre que se garanticen las medidas de

tu eta erakusteko gutxieneko baldintzak beteta, kalterik jasan ez dezan.

d) Leku berria zaharra baino hobea dela frogatzen denean, erre-  
taula bere babes—erregimenaren arabera kontserbatzeari dagokio-  
nez.

2.- Nolanahi ere, erretaula betiko tokitik kanpo dagoen bitarte-  
an, ziurtatuko da gordetzen den tokian kontserbatzeko baldintza guz-  
tiak betetzen direla. Horren froga ardua duen Foru Aldundian era-  
kutsi beharko da, 15. Artikulua agintzen duenez.

22. artikulua.- Erretaula toki berrira eramateko eta bertan jartze-  
ko egitasmoa.

1.- Erretaula toki berrira eramane baino lehen, horretarako egi-  
tasmoa egin beharko da. Egitasmo hori Euskal Ondarearen  
Zuzendaritzak onartu beharko du.

2.- Erretaula tokiz aldatzeko egitasmoan ondorengo agertuko  
da:

a) Tokiz aldatzeko baldintzak. Erabiliko diren garraio-bideak eta  
babesak zehazki deskribatuko dira hemen.

b) Toki berria zein den. Babes-erregimenaren arabera kontser-  
batuko dela bermatzen duten baldintzak deskribatuko dira.

c) Erretaula eta bere inguru berriaren arteko lotura, bata beste-  
ari nola egokitzen zaion esanda.

conservación, traslado y exposición adecuadas, con el fin de evitar  
cualquier tipo de deterioro.

d) Cuando se justifique que el lugar de reubicación posee unas  
mejores condiciones que el original para la debida conservación del  
retablo de acuerdo con su régimen de protección.

2.- En cualquier caso, mientras el retablo se encuentre fuera  
de su ubicación original, se deberá asegurar que el lugar donde se  
halle depositado cumpla todas las condiciones que garanticen la  
conservación del retablo, lo cual habrá de acreditarse ante la  
Diputación Foral correspondiente, según lo establecido en el artícu-  
lo 15.

Artículo 22.- Proyecto de traslado y reubicación.

1.- Previamente al traslado deberá redactarse un proyecto de  
traslado y reubicación que se someterá a aprobación de la Dirección  
del Patrimonio Cultural Vasco.

2.- El proyecto de traslado y reubicación del retablo deberá incluir  
las siguientes determinaciones:

a) Condiciones en que se va a llevar a cabo el traslado con pre-  
ciso detalle de los medios de transporte utilizados y de los meca-  
nismos de protección empleados.

b) Señalamiento del lugar en que va a ser reubicado el retablo,  
con descripción de las condiciones que reúne para garantizar la con-  
servación del retablo de acuerdo con su régimen de protección.

c) Definición de la relación del bien objeto de protección con el  
nuevo entorno y su adaptación.

## Administración del Estado

### MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

*Dirección Provincial de Alava*

568

#### Edicto de embargo de bienes del deudor (TVA 342).

El Jefe de la Unidad de Recaudación Ejecutiva número 03, de  
Alava.

En el expediente administrativo de apremio que se instruye en  
esta Unidad de Recaudación Ejecutiva contra el deudor López  
Rodríguez, Agustín, por deudas a la Seguridad Social, y cuyo último  
domicilio conocido fue en calle Aragón, 5, se procedió con fecha  
17/11/2000 al embargo de determinados bienes de su propiedad, de  
cuya diligencia se acompaña copia adjunta al presente edicto.

Al propio tiempo, se requiere al deudor para que en el plazo de  
ocho días, comparezca, por sí o por medio de representante en el  
expediente de apremio que se le sigue, a fin de proceder a la prác-  
tica de las notificaciones a que haya lugar, con la prevención de que  
en el caso de no personarse el interesado, se le tendrá por notifica-  
do de todas las sucesivas diligencias hasta que finalice la substan-  
ciación del procedimiento, de conformidad con lo preceptuado en  
los artículos 109 y 120.1.a) del Reglamento General de Recaudación  
de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social, aprobado por  
Real Decreto 1.637/1995, de 6 de octubre (B.O.E. del día 24).

Vitoria-Gasteiz, a 23 de enero de 2001.- La Recaudadora  
Ejecutiva, ELENA ZUBIRI LLEIXA.

#### Diligencia de embargo de cuentas corrientes y de ahorro (TVA-313).

Unidad de Recaudación Ejecutiva: U.R.E. número 03. Exp. núme-  
ro 01 03 00 00026471.

Entidad financiera: Caja de Ahorros de Vitoria y Alava.

Transcurrido el plazo de ingreso señalado en los artículos 110 y  
111 del Reglamento General de Recaudación de los Recursos del  
Sistema de la Seguridad Social y en el artículo 110 de su Orden de  
Desarrollo, sin que se hayan satisfecho los créditos que se detallan  
(casilla número 2), notificados de acuerdo con lo dispuesto en los  
citados artículos, en cumplimiento de la providencia dictada con  
fecha 10 de agosto de 2000, por la que se ordena el embargo de los  
bienes del deudor en cantidad suficiente para cubrir el principal más  
el recargo de apremio y costas del procedimiento.

Se han embargado los saldos de las cuentas, que por el impor-  
te indicado (casilla número 3), figuran señaladas (casilla número 4).

Casilla número 1

D.N.I./N.I.F./C.I.F.: 044673516H. Deudor: López Rodríguez,  
Agustín. Domicilio: Calle Aragón, 5. Localidad: 01003 Vitoria-Gasteiz.  
C.C./N. Afil.: 7 010025803086. Régimen/Subrégimen: 0521.

Casilla número 2

Titulos ejecutivos:

Número: 01 99 011196014. Importe: 129.904 pesetas.

Importe total: 129.904 pesetas.

Costas: 580 pesetas.

Importe a embargar: 130.484 pesetas.

Casilla número 3

Resultado del embargo:

Importe embargado: 1.590 pesetas.

Casilla número 4

Detalle de las cuentas que se declaran embargadas.

Entidad financiera: 2097. Oficina: 0157. Número cuenta:  
70102818738. Importe: 1.590 pesetas.

Transcurridos 30 días naturales desde la recepción de la pre-  
sente diligencia de embargo, sin que se haya recibido de la Unidad  
de Recaudación Ejecutiva (U.R.E.) orden de levantamiento de embar-  
go, la Oficina Financiera ingresará a la Tesorería General de la  
Seguridad Social los importes embargados.

Contra el acto notificado, que no agota la vía administrativa,  
podrá formularse recurso de alzada ante la Dirección Provincial de  
la Tesorería General de la Seguridad Social en el plazo de un mes,  
contado a partir de su recepción por el interesado, conforme a lo dis-  
puesto en el artículo 34 de la Ley General de la Seguridad Social,  
aprobada por Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio (B.O.E.  
del día 29), según la redacción dada al mismo por la Ley 42/1994, de  
30 de diciembre (B.O.E. del día 31), de Medidas Fiscales,  
Administrativas y de Orden Social, significándose que el procedi-  
miento de apremio no se suspenderá sin la previa aportación de  
garantías para el pago de la deuda.

Vitoria-Gasteiz, a 23 de noviembre de 2001.- El Recaudador  
Ejecutivo, JOSE ANTONIO BARRIO GARCIA.

**MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES**  
TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

*Dirección Provincial de Alava*

**611**

En relación con el procedimiento iniciado para la resolución del recurso de alzada formulado contra la diligencia de embargo de bienes inmuebles 01 02 00 3956, presentado por la trabajadora autónoma M<sup>a</sup> Jugatxi Preciado Arbaiza, con N.A.F.010024221582, y cuyo último domicilio conocido corresponde a la calle Manuel Iradier, 26 bajo de 01005 Vitoria-Gasteiz, de acuerdo con el procedimiento establecido en el apartado 4 del artículo 59 de la Ley 30/1.992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), se hace pública la Resolución, cuyo contenido literal es el que sigue:

“En relación con su escrito presentado el día 16 de junio de 2000, por el que formula recurso de alzada contra el acto administrativo de referencia, y teniendo en consideración los siguientes:

**HECHOS PROBADOS:**

Por esta Dirección Provincial se sigue expediente de apremio número 01/02/00-3956 frente al deudor don Juan Carlos Ochoa de Eribe Urdiongui, a consecuencia de las deudas que tiene contraídas con la Seguridad Social (Régimen Especial de Trabajadores Autónomos).

Por la Unidad de Recaudación Ejecutiva 01/02 se notificó a doña M<sup>a</sup> Jugatxi Preciado Arbaiza, en su calidad de cónyuge de don Juan Carlos Ochoa de Eribe Urdiongui, la Diligencia de Embargo de bienes muebles dictada el día 22 de mayo de 2000, en virtud de lo dispuesto en los artículos 1361 y 1365 del Código Civil.

El día 16 de junio de 2000, doña M<sup>a</sup> Jugatxi Preciado Arbaiza interpuso recurso de alzada contra el acto de referencia, en el que manifestó:

1º) Que el día 27 de diciembre de 1999 se presentó ante el Instituto Nacional de la Seguridad Social solicitud de prestación de maternidad.

2º) Que no es responsable de las deudas contraídas por su marido, ya que tal como consta en la escritura de capitulaciones matrimoniales otorgada con fecha 27 de enero de 1998, el régimen matrimonial de los cónyuges es el de separación de bienes, resultando la deuda posterior a la citada separación.

Examinadas las alegaciones contenidas en el recurso de alzada interpuesto, así como la documentación obrante en el expediente administrativo, se ha concluir:

1º) Que quedan acreditadas las manifestaciones efectuadas por la interesada en su escrito de recurso de alzada.

2º) Que de conformidad con lo expuesto debe aceptarse la petición realizada por doña M<sup>a</sup> Jugatxi Preciado Arbaiza.

**FUNDAMENTOS DE DERECHO:**

La competencia para conocer y resolver el presente recurso de alzada viene determinada por lo dispuesto en los artículos 18, 33 y 34 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio de 1994 (B.O.E. de 29 de junio), según la redacción dada al mismo por los artículos 29 de la Ley 42/1994, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social (B.O.E. de 31 de diciembre), y 34 de la Ley 66/1997, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social (B.O.E. 31 de diciembre), ello en relación con los artículos 114 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero (B.O.E. de 14 de enero).

Una vez examinadas las alegaciones formuladas y las pruebas aportadas por la recurrente, se comprueba la improcedencia del acto objeto de recurso, por cuyo motivo procede la estimación del mismo y la anulación del acto recurrido, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 18, 33 y 34 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio (B.O.E. del 29 de junio), por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, y artículos 114 y siguientes del Real Decreto 1637/1995, de 6 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social (B.O.E. 24 de octubre).

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación esta Dirección Provincial,

**RESUELVE**

Estimar el recurso de alzada formulado contra el acto administrativo de referencia, y anular el mismo, que no producirá ningún efecto.

Contra la presente resolución, que pone fin a la vía administrativa, podrá formularse recurso contencioso-administrativo, ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la notificación del mencionado acto administrativo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 46.1 de la Ley 29/1998 reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa de 13 de Julio de 1.998 (B.O.E. de 14 de julio).

La Directora Provincial Accidental, M<sup>a</sup> Teresa Ortiz de Guzmán Martínez de Ilarduya.”

En Vitoria-Gasteiz, a 24 de enero de 2001.- La Jefa del Servicio Técnico de Notificaciones e Impugnaciones, ANA BELLO DIEZ.

**MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES**

TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

*Dirección Provincial de Alava*

**612**

En relación con el procedimiento iniciado para la resolución del recurso de alzada formulado contra la reclamación de deuda número 0100010631234, presentado por la empresa Construcciones Gabriel Arroyo, S.L., con C.C.C. 010010631234, y cuyo último domicilio conocido corresponde a la calle Vitorialanda, 12 de 01010 Vitoria-Gasteiz, de acuerdo con el procedimiento establecido en el apartado 4 del artículo 59 de la Ley 30/1.992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), se hace pública la Resolución, cuyo contenido literal es el que sigue:

“La reclamación de deuda de referencia se ha revisado a instancia de parte, y teniendo en consideración los siguientes:

**HECHOS PROBADOS**

1º) Que por la Dirección Provincial de la Tesorería de la Seguridad Social de Alava se notificó a la empresa Construcciones Gabriel Arroyo, S.L. la reclamación de deuda 0100010631234, a consecuencia de las deudas contraídas por la interesada con la Seguridad Social (Régimen General) por el período de noviembre de 1998.

2º) Que el día 29 de junio de 2000 la empresa presentó un escrito en el que alegó que “el ingreso corresponde a una comunicación del INSS correspondiente a un descuento por I.T. al no tener derecho por no reunir el trabajador el período mínimo de cotización”.

3º) Que el artículo 71 del Reglamento General de Recaudación aprobado por Real Decreto 1637/1995, de 6 de octubre, dice que “las deudas con la Seguridad Social que tengan el carácter de ingresos de derecho público y cuyo objeto esté constituido por recursos distintos a cuotas, recargos o, en su caso, intereses sobre unas y otros, cuando se paguen fuera del plazo reglamentario que tengan establecido se incrementarán con un recargo de mora del 20 por ciento, siempre que se abonen antes de iniciarse la vía ejecutiva.”

4º) Que de conformidad con lo expuesto, debe desestimarse la petición realizada por la empresa.

**FUNDAMENTOS DE DERECHO**

La competencia para conocer y resolver la presente revisión viene determinada por lo dispuesto en los artículos 18 y 30 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio de 1994 (B.O.E. de 29 de junio), según la redacción dada a los mismos por los artículos 29 de la Ley 42/1994, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social (B.O.E. de 31 de diciembre), y 34 de la Ley 66/1997, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social (B.O.E. 31 de diciembre), en relación con el artículo 105 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero (B.O.E. de 14 de enero).

Una vez examinadas las alegaciones formuladas y las pruebas aportadas, se comprueba la procedencia parcial de las deudas objeto de revisión en los términos que se señalan en el resuelve de la presente resolución, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 18 y 30 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio (B.O.E. del 29

de junio), por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, en relación con el artículo 130 de la Orden de 26 de mayo de 1999 (B.O.E. de 4 de junio) por el que se desarrolla el Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social, aprobado por Real Decreto 1637/1995, de 6 de octubre (B.O.E. de 24 de octubre)

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación esta Dirección Provincial,

#### RESUELVE

CONFIRMAR la reclamación de deuda número 0100010606376 en todos sus términos.

Contra la presente resolución podrá interponerse recurso de alzada ante esta Dirección Provincial en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su notificación, de acuerdo con lo previsto en los artículos 30, 33 y 34 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio de 1994 (B.O.E. de 29 de junio), por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social en relación con los artículos 114 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero (B.O.E. del 14 de enero).

Transcurrido el plazo de tres meses computados desde la fecha de interposición de dicho recurso sin que recaiga resolución expresa, el mismo podrá entenderse desestimado, según dispone el artículo 115.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero (B.O.E. de 14 de enero), lo que se comunica a efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de la Ley 30/1992 citada antes. El Jefe del Servicio Técnico de Notificaciones e impugnaciones, Javier Aibar Bernad.

En Vitoria-Gasteiz, a 24 de enero de 2001.- La Jefa del Servicio Técnico de Notificaciones e Impugnaciones, ANA BELLO DIEZ.

### MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

#### TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

*Dirección Provincial de Álava*

613

En relación con el procedimiento iniciado para la resolución del recurso de alzada formulado contra la reclamación de deuda número 0100010817958, presentado por la empresa D.I. Sociedad Civil, con C.C.C. 01101305361, y cuyo último domicilio conocido corresponde a la calle Nieves Cano, 29 -C - 4º D de 01006 Vitoria-Gasteiz, de acuerdo con el procedimiento establecido en el apartado 4 del artículo 59 de la Ley 30/1.992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), se hace pública la Resolución, cuyo contenido literal es el que sigue:

"En relación con su escrito de fecha 26 de diciembre de 2000, por el que formula recurso de alzada contra el acto administrativo de referencia, y teniendo en consideración los siguientes:

#### HECHOS PROBADOS

Por la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social de Álava se notificó el 6 de septiembre de 2000 a la empresa D.I. Sociedad Civil la Reclamación de Deuda número 0100010817958 a consecuencia de las deudas que tiene contraídas con la Seguridad Social (Acta de Infracción).

El día 26 de diciembre de 2000 don Luis Miguel Iriondo Ortiz de Gordoia interpuso recurso de alzada contra la Reclamación de referencia, en el que manifestó:

1º) Que al parecer tenía un descubierto en las cotizaciones que fue liquidado por la recaudación ejecutiva.

2º) Que el retrasarse unos días en algunos de los pagos no puede considerarse constitutivo de infracción sancionable menos estando todo ya liquidado.

3º) Que se reconsidera la decisión de sancionar, que sea sobreseído el expediente y archivadas todas las actuaciones.

Examinadas las alegaciones contenidas en el recurso de alzada interpuesto, así como la documentación obrante en el expediente administrativo, se ha de concluir:

1º) Por la Inspección Provincial de Trabajo y Seguridad Social de Álava se notificó a la empresa D.I. S.C. el Acta de Infracción número 465/99-9S.

2º) Que por la Inspección Provincial de Trabajo y Seguridad Social de Álava se remitió a la Tesorería General de la Seguridad Social de Álava el Acta de Infracción número 465/99-9 S para que emitiera la correspondiente Reclamación de Deuda, con meros efectos recaudatorio, de acuerdo con el artículo 95 del Real Decreto 1637/1995, de 6 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social (B.O.E. de 24 de octubre).

3º) El recurso de alzada formulado contra el acto de referencia fue presentado una vez transcurrido el plazo de un mes previsto a tal efecto en el artículo 114.2 de la Ley 30/1.992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero (B.O.E. de 14 de enero), teniendo en cuenta las normas sobre cómputo de plazos del artículo 48 del mismo texto legal. Por tanto, habiendo sido presentado el recurso de alzada que ahora se resuelve cuando el término para deducir tal instancia había expirado, debe estimarse extemporáneo y declarar firme en vía administrativa la reclamación impugnada, sin que, en consecuencia, proceda entrar a conocer del fondo del asunto.

#### FUNDAMENTOS DE DERECHO

La competencia para conocer y resolver el presente recurso de alzada viene determinada por lo dispuesto en el artículo 18, 30 y 34 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio de 1.994 (B.O.E. de 29 de junio), según la redacción dada al mismo por el artículo 29 de la Ley 42/1.994, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social (B.O.E. 31 de diciembre), en el artículo 114 de la Ley 30/1.992 de 26 de noviembre, antes citada, y en los artículos 182 y 183 del Real Decreto 1637/1995 de 6 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social (B.O.E. 24 de octubre).

Una vez examinadas las alegaciones formuladas se comprueba que las mismas no enervan ni desvirtúan la decisión contenida en el acto objeto de recurso, por cuyo motivo procede la desestimación del mismo y confirmar la reclamación recurrida.

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación, esta Dirección Provincial

#### RESUELVE:

Desestimar por extemporáneo el recurso de alzada formulado contra la Reclamación de Deuda número 0100010817958, y confirmar el mismo en todos sus términos.

Contra la presente resolución, que pone fin a la vía administrativa, podrá formularse recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a su notificación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 58.1 de la Ley de Jurisdicción Contencioso-Administrativa de 27 de diciembre de 1.956 (B.O.E. de 28 de diciembre), ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco. La Directora Provincial Accidental. Fdo. Mª Teresa Ortiz de Guzmán Martínez de Ilarduya."

En Vitoria-Gasteiz a 24 de enero de 2001.- La Jefa del Servicio Técnico de Notificaciones e Impugnaciones, ANA BELLO DIEZ.

### MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

#### TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

*Dirección Provincial de Álava*

614

En relación con el procedimiento iniciado para la resolución de la oposición al apremio formulada contra la providencia de apremio número 01-00-500004, presentado por don Juan Carlos Martínez Antúnez, con D.N.I. 16238957, y cuyo último domicilio conocido corresponde a la calle Plaza de los Naipes, 15 - 6º B de 01006 Vitoria-Gasteiz, de acuerdo con el procedimiento establecido en el apartado 4 del artículo 59 de la Ley 30/1.992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), se hace pública la Resolución, cuyo contenido literal es el que sigue:

"Visto su escrito presentado el día 12 de diciembre de 2000 por el que formula oposición al procedimiento de apremio incoado como consecuencia de la Resolución del INEM de Álava de 4 de noviembre de 1998, en el que se solicita su anulación, y teniendo en consideración los siguientes:

#### HECHOS PROBADOS

Por la Dirección Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social de Álava se notificó el día 22 de noviembre de 2000 a don Juan Carlos Martínez Antúnez la providencia de apremio número 500004-00 expedida como consecuencia de la Resolución de INEM de Álava de fecha 4 de noviembre de 1998, correspondiendo el período reclamado de 1 de octubre de 1992 a 30 de abril de 1994.

Posteriormente, el día 12 de diciembre de 2000 el interesado presentó escrito de oposición a la citada providencia de apremio, alegando lo siguiente:

1º) Que el procedimiento de apremio deriva de un débito cuya reclamación se notifica en el BHOTA de fecha 04-11-98. y según lo establecido en el artículo 59 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, "Cuando los interesados de un procedimiento sean desconocidos, se ignore el lugar de la notificación o el medio a que se refiere el punto 1 de este artículo, o bien, intentada la notificación, no se hubiese podido practicar, la notificación se hará por medio de anuncios en el tablón de edictos del Ayuntamiento en su último domicilio, en el Boletín Oficial del Estado, de la Comunidad Autónoma o de la Provincia, según sea la Administración de la que proceda el acto a notificar, y el ámbito territorial del órgano que lo dictó".

La notificación del Procedimiento de Apremio objeto de este recurso, fue realizada personalmente en el mismo domicilio en el que recurrentemente fue imposible localizar al recurrente.

2º) Que el artículo 34 de la Ley General de la Seguridad Social establece que uno de los motivos de oposición contra la providencia de apremio es la "Falta de notificación de la reclamación de deuda.."

Examinadas las alegaciones contenidas en la oposición al apremio interpuesta, así como la documentación obrante en el expediente administrativo, se ha concluir:

1º) Que el Instituto Nacional de Empleo remitió la Resolución origen de la Certificación de Descubierto número 500004-00 al domicilio que consta en el expediente iniciado en ese organismo.

2º) Que no obstante por parte de esta Tesorería General de la Seguridad Social se ha solicitado informe al Instituto Nacional de Empleo acerca de la correcta notificación de la deuda reclamada, informe que a la fecha no ha sido evacuado.

3º) Que de conformidad con lo anterior procede la desestimación de la oposición interpuesta. No obstante se procederá a la revisión de la deuda reclamada mediante la providencia de apremio número 500004-00 si el informe emitido por el INEM es favorable al interesado.

Por todo lo anterior deben ser desestimadas las pretensiones contenidas en la oposición al apremio planteada.

#### FUNDAMENTOS DE DERECHO

La competencia para conocer y resolver la presente oposición al apremio viene determinada por lo dispuesto en los artículos 18 y 34 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio de 1994 (B.O.E. de 29 de junio), según la redacción dada al mismo por el artículo 29 de la Ley 42/1994, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social (B.O.E. de 31 de diciembre), y 34 de la Ley 66/1997, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social (B.O.E. de 31 de diciembre), y en los artículos 182 y 183 del Real Decreto 1637/1995 de 6 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social (B.O.E. de 24 de octubre).

Examinadas las alegaciones vertidas en la oposición que se resuelve y las pruebas aportadas por el recurrente, se comprueba que las mismas no enervan ni desvirtúan en su totalidad la decisión contenida en el acto objeto de recurso que, además, goza de la presunción de legalidad a que se refiere el artículo 32 del Real Decreto 1637/1995 de 6 de octubre antes citado, por cuyo motivo procede la desestimación de la oposición que se resuelve y confirmar la providencia recurrida en los términos que se indican en el resuelve de la presente resolución, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 18 y 34 del Real Decreto Legislativo 1/1994, de 20 de junio de 1994 (B.O.E. de 29 de junio), por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social y 111 del Real Decreto

1637/1995, de 6 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social (B.O.E. 24 de octubre)

Vistos los preceptos legales citados y demás de general aplicación esta Dirección Provincial,

#### RESUELVE

DESESTIMAR la oposición al apremio formulada frente a la providencia de apremio número 500004-00.

Contra la presente resolución, que no pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ante el Director Provincial de la Tesorería General de la Seguridad Social de Álava, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su notificación, de conformidad con lo establecido en el artículo 34.4 de la Ley General de la Seguridad Social, en relación con la disposición adicional sexta.2 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (B.O.E. de 27 de noviembre), modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero (B.O.E. del 14 de enero).

Transcurrido el plazo de tres meses desde la interposición del recurso señalado sin que recaiga resolución expresa, podrá entenderse aquel desestimado, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 183.1.a) del Real Decreto 1637/1995, de 6 de octubre (B.O.E. de 24 de octubre), por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de los Recursos del Sistema de la Seguridad Social, en relación con la disposición adicional sexta.2 de la Ley 30/1992, lo que se comunica a los efectos de lo establecido en el artículo 42.4 de esta última Ley, tras la modificación citada. La Jefa del Servicio Técnico de Notificaciones e Impugnaciones, Fdo. Ana Bello Díez."

Vitoria-Gasteiz, a 24 de enero de 2001.- La Jefa del Servicio Técnico de Notificaciones e Impugnaciones, ANA BELLO DIEZ.

#### AGENCIA ESTATAL DE LA ADMINISTRACION TRIBUTARIA-ADUANAS

563

No habiéndose podido notificar a los interesados, por el Servicio de Correos, los requerimientos por incumplimiento de las obligaciones INTRASTAT, debido a ausencias, resultar desconocidos, etc., y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común de 26-11-92, se procede a su notificación por medio del presente anuncio:

EXPEDIENTE Nº: 517/00

OBLIGADO: Agroquímica Atlántica, SL

PERÍODO: Octubre/ 2000

FLUJO: Introducción

"El Reglamento CEE 3330/91 (Doce de 16-11-91), relativo a las estadísticas entre los Estados miembros de la C.E., desarrollado por la RESOLUCION de 21 de diciembre de 1999, del Dpto. de Aduanas e II.EE. (B.O.E. 04-01-00), impone a los operadores intracomunitarios la obligación de presentar de forma veraz, exacta y completa, la información requerida por Intrastat en el plazo de los doce primeros días naturales del mes siguiente al período en que se trate, estando protegidos por el secreto estadístico los datos de carácter personal.

Según los antecedentes que existen en esta O.P.I., Vd. Ha incurrido, para el período y flujo que arriba se indica, en el incumplimiento de su obligación estadística, lo que se comunica para que en el plazo de quince días naturales, contados a partir del día siguiente al de la fecha de publicación de esta notificación, regularice su situación mediante la presentación de dicha documentación estadística ante esta O.P.I.

Transcurrido el plazo indicado sin haber atendido el presente requerimiento, éste se enviará a I.N.E., para la apertura del oportuno expediente sancionador, según Ley 12-89 de la Función Estadística Pública (B.O.E. 11-5-89), que en sus artículos 50 y 51, califica las infracciones y establece las sanciones en materia estadística"

Se hace saber al interesado que el expediente íntegro se encuentra a su disposición en esta Oficina Provincial Intrastat de la Agencia Tributaria en Álava sita en la calle Lermendabide - 8, Polig. Ind. Júndiz de Vitoria Teléfono. 945.290039.

El Administrador de la Aduana de Álava, ALEJANDRO SALVADOR PLAZA.

IV

JUSTIZIA ADMINISTRAZIOA  
ADMINISTRACION DE JUSTICIA

IV

## JUZGADO DE 1ª INSTANCIA

NUMERO 2 DE VITORIA-GASTEIZ

668

Procedimiento: Juicio ejecutivo 710/99.

Sobre póliza préstamo con intervención de corredor.

De Banco Bilbao Vizcaya, S.A.

Procuradora: Doña María Concepción Mendoza Abajo.

Contra doña Benita Treviño Berrio y herencia yacente y herederos desconocidos de doña Clementina Berrio Gracia.

## Edicto

Cédula de notificación y citación a la herencia yacente o herederos de doña Clementina Berrio Gracia.

En el procedimiento de referencia se ha dictado la resolución del tenor literal siguiente:

Providencia del Magistrado-Juez, don Francisco García Romo.

En Vitoria-Gasteiz, a 26 de enero de 2001.

El anterior escrito presentado por la procuradora señora Mendoza Abajo, únase a los autos de su razón. Acreditado el fallecimiento de la demandada doña Clementina Berrio Gracia, continúese el procedimiento contra la herencia yacente o los herederos desconocidos de la demandada fallecida, cíteseles en el último domicilio de la finada y por medio de edictos, que se publicarán en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, y que se fijarán en el tablón de anuncios de este Juzgado, concediéndoles el plazo de nueve días, para que se personen en los autos y se opongán a la ejecución contra ella misma despachada, apercibiéndoles que de no verificarlo serán declarados en situación legal de rebeldía procesal, previo requerimiento de pago, sobre el siguiente bien inmueble: "Finca número 21.782, inscrita al tomo 1.216, libro 323, del Registro de la Propiedad de Miranda de Ebro (Burgos)", librándose al efecto los oportunos despachos que se entregarán a la procuradora señora Mendoza Abajo para que cuide de su diligenciamiento.

MODO DE IMPUGNACION: Mediante escrito presentado en este Juzgado, no obstante lo cual, se llevará a efecto lo acordado. El escrito deberá presentarse en el plazo de cinco días hábiles contados desde el día siguiente de la notificación, expresando la infracción cometida a juicio del impugnante, sin cuyos requisitos no se admitirá la impugnación (artículo 224, 452 y Disposición Transitoria Primera de la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil).

Lo acuerda y firma S.Sª: doy fe.

El Magistrado-Juez.- El Secretario.

Y como consecuencia del ignorado paradero de la herencia yacente o herederos desconocidos de doña Clementina Berrio Gracia,

se extiende la presente para que sirva de cédula de notificación y citación.

Vitoria-Gasteiz, a 26 de enero de 2001.- EL SECRETARIO.

## JUZGADO DE INSTRUCCION

NUMERO 3 DE VITORIA-GASTEIZ

669

## Edicto

Don Jesús Martín Llorente, Secretario del Juzgado de Instrucción número 3 de Vitoria-Gasteiz,

DOY FE Y TESTIMONIO: Que en el juicio de faltas número 699/00, se ha acordado citar a Djmal Driss, en calidad de denunciado. Asistir al juicio de faltas seguido por hurto.

En la sede de este Juzgado sito en avenida Gasteiz, 18, Sala de Vistas número 5, el 6 de marzo a las 11:40 horas.

## PREVENCIONES LEGALES

1.- De residir en este término municipal, si no comparece ni alega justa causa puede ser multado en la cuantía que la Ley determina, parándole el perjuicio a que hubiere lugar en derecho. En el caso de residir fuera puede dirigir escrito a este Juzgado, alegando lo que estime oportuno a su defensa y apoderar a persona que presente en el juicio las pruebas de descargo que tuviere.

2.- Puede acudir al juicio asistido de letrado, si bien éste no es preciso.

3.- Debe comparecer en el acto del juicio con todos los medios de prueba de que intente valerse.

Teniendo en cuenta que en el caso de condena el importe de la multa puede depender de su solvencia económica, deberá aportar al acto del juicio documentación acreditativa de su situación económica y cargas familiares (nómina, tarjeta del INEM en caso de desempleo, declaración de renta, hipoteca, libro de familia, etc.).

## RESUMEN DE LOS HECHOS OBJETO DE LA DENUNCIA

Hechos: Hurto.

Lugar: Vitoria-Gasteiz.

Fecha: 06/09/2000.

Denunciante: Francisco Marta Blanco.

Y para que conste y sirva de citación a Djmal Driss, actualmente en paradero desconocido, y su publicación en el BOLETIN OFICIAL del Territorio Histórico de Alava, expido la presente en Vitoria-Gasteiz, a 29 de enero de 2001.- EL SECRETARIO.

## A.L.H.A.O. b B.O.T.H.A.

<http://www.alava.net>

JATORRIZKO AGIRIEN HARRERA ETA ERREDAKZIOA: Administrazio Kudeaketa Zerbitzua (A.L.H.A.O.) Probintziako Plaza 5 zk. beheko solairua. Tf.: 945 181818  
RECEPCIÓN DE ORIGINALES Y REDACCIÓN. Servicio de Gestión Administrativa (B.O.T.H.A.) Plaza de la Provincia nº 5 planta baja. Tf.: 945 181818

POSTASARI ITUNDUNA 48/6 Lege-gordailua: VI-1-1958 b FRANQUEO CONCERTADO: 48/6 Depósito Legal VI-1-1958

## HARPIDETZAREN PREZIOA

	PTA	EURO
Urtekoa .....	10.531	63,29
Ale arrunta .....	.135	0,81
Iragarkia, 9 cm-ko lerroa .....	.246	1,48
Presazko iragarkien errekarga lerroko .....	%100	

## PRECIO DE SUSCRIPCION

	PTS	EUROS
Anual .....	10.531	63,29
Nº suelto corriente .....	.135	0,81
Anuncio/linea 9 cms .....	.246	1,48
Recargo en anuncios urgentes por linea .....	100%	

ARGITARATZE-EGUNAK: astelehen, asteazken eta ostiralak b DÍAS DE PUBLICACIÓN: lunes, miércoles y viernes